User Instructions

V-TEC® Personal Fall Limiter (PFL)

Fall Protection

Order No.: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(Online)
Print Spec.:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

US

MSAsafety.com

WARNING!

These instructions must be provided to users before use of the product and retained for ready reference by the user. Read this manual carefully before using or maintaining the device. The device will perform as designed only if it is used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. Otherwise, it could fail to perform as designed, and persons who rely on this device could sustain serious injury or death.

The warranties made by MSA with respect to the product are voided if the product is not installed and used in accordance with the instructions in this manual. Please protect yourself and your employees by following the instructions.

Please read and observe the WARNINGS and CAUTIONS inside. For additional information relative to use or repair, call 1-800-MSA-2222 during regular working hours.

The Declaration of Conformity can be found under the following link: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries. For all other trademarks visit https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Switzerland
+44 (0) 800 066 2222
Fax +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Phone: 1-800-MSA-2222

For your local MSA contacts, please go to our website www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. All rights reserved

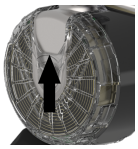
Contents

1 Labels and Icons 4
1.1 Product Details and Warnings 4
2 Safety Regulations 5
3 Product Specification 7
4 Harness Attachment 8
4.1 Attach V-TEC Single Leg PFL to Harness 8
5 Installation and Use 9
5.1 Intended Use 9
5.2 General Installation and Use 9
5.3 Mobile Elevated Work Platform / Aerial Lift / Bucket Truck Installation and Use 9
6 Fall Clearance Charts 11
7 Pre-Use Checks and Periodic Examinations 11
8 Cleaning and Storage 16
9 Warranty 17

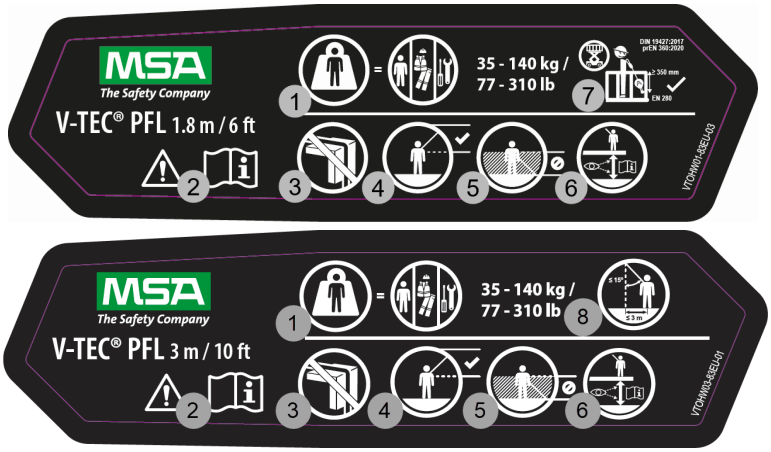
1 Labels and Icons

Non-Leading Edge Icon

Scannable RFID



Serial Number, Part Number, Date of Manufacture

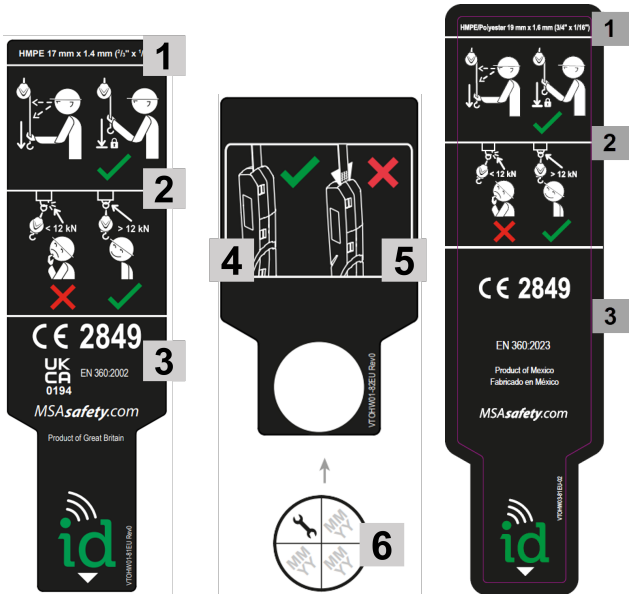


1	Capacity, including user, clothing, and tools.	5	Tie off below D-ring **NOT** permitted.
2	**WARNING!** Read and understand instruction manual before use.	6	Refer to instruction manual for fall clearance chart.[1]
3	**DO NOT USE** over an edge.	7	DIN / MEWP use
4	Tie off above D-ring permitted.	8	Max. angle from the true vertical and the Max. allowed lateral off set

1 - See Section 6 Fall Clearance Charts for details.

2 - Exception: MEWP application, see section 5.3 .

1.1 Product Details and Warnings



1	Lifeline construction	4	Load indicator **NOT** deployed
2	Product warning	5	Load indicator deployed, **DO NOT USE**
3	Notified /Approved body	6	Date of next examination

2 Safety Regulations

⚠ WARNING!

User Requirements

- Users of Personal Fall Limiters (PFLs) shall be medically fit and suitably trained.
- PFLs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.
- For single user only, within the weight range 77–310 lbs (35–140 kg) including user, clothing, and tools.
- This device does not need to be treated as a personal issue item. However, each user that uses the PFL must complete all necessary pre-use checks. The device must pass these inspections with every change of user. All other pre-use check and periodic examination requirements, as dictated in the manual, must be followed.

Anchor Requirements/Swing Fall/Fall Clearance

- The anchorage must be capable of supporting the required load. See Section 3 Product Specification for details on anchorage strength.
- Ensure that the available fall clearance is equal to or greater than the fall clearance shown in Section 6 Fall Clearance Charts.
- Remove any surface contamination such as, but not limited to, concrete, stucco, roofing material, etc. that could accelerate cutting or abrading of attached components.
- For use in accordance with acceptable locations as shown in Section 6 Fall Clearance Charts. The user shall consider any risks posed by swing falls.
- Swing falls can increase fall distance. For this overhead product, the user must work directly under the anchorage (Exception: MEWP application, see section 5.3 Mobile Elevated Work Platform / Aerial Lift / Bucket Truck Installation and Use). Increasing the horizontal offset will increase the amount of swing fall. Always remove obstructions in or adjacent to the fall path. Keep work area free from debris, obstructions, trip hazards, spills, or other hazards which could impair the safe operation of the fall protection system. DO NOT use the device unless a qualified person has inspected the workplace and determined that swing fall hazards have been eliminated or exposures to them prevented.
- The maximum angle from the true vertical in overhead use shall not exceed 15°.
- The maximum lateral offset in restraint use shall not exceed 1.8m or 3m respectively.

Product Use

- PFLs are only to be used for their intended purpose and within their limitations. DO NOT intentionally misuse this product. DO NOT use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. DO NOT use fall protection equipment for towing, hoisting, or material handling.
- PFLs shall not be altered or added to. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- RESCUE AND EVACUATION: the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- DO NOT rely on feel or sound to verify proper connector engagement. Ensure the connector is closed before use.
- Additional lanyard connectors shall not be added, as this would serve to lengthen the lifeline and increase free fall.
- Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal, as insufficient speed may prevent lock-on in the event of a fall (possible engulfment hazard).
- DO NOT use for horizontal (leading edge) applications. If the PFL web risks coming into contact with an edge during use or a fall, a leading edge product must be used. Failure to follow this warning could result in the webbing breaking in the event of a fall. Exception: MEWP application, see section 5.3 Mobile Elevated Work Platform / Aerial Lift / Bucket Truck Installation and Use.
- PFLs shall not come into contact with hot surfaces (such as hot pipes), become entangled with moving machinery, or come into contact with electrical hazards (such as high voltage power lines).
- PFLs shall be protected from fire, acids, caustic solutions, or temperatures outside the range -40°F to 130°F (-40°C to 54°C).
- DO NOT leave the PFL installed in environments which could cause damage or deterioration to the product. Refer to the care details in Section 8 Cleaning and Storage and inspection details in Section 7 Pre-Use Checks and Periodic Examinations.
- Instructions shall be retained and provided to all users of PFLs in the language of the destination country, even when resold.
- DO NOT exceed the maximum fall arrest forces as specified by governing standards or subsystem components.
- Dual-connections shall only be made for the purposes of 100% tie-off transitions, if a dual connection is made for any other purpose, anchorages of different elevations must be utilized.
- Use of combinations of components or subsystems, or both, may affect or interfere with the safe function of the components or subsystems.

Inspection/Removing Product From Service

- PFLs that have arrested a fall or are unable to pass an inspection shall be tagged “UNUSABLE” and disposed of in accordance with local regulations.
- Due to the nature of some fall arrest events, it is possible for the energy absorber to not deploy. In the event that a PFL is subjected to fall arrest forces and the energy absorber does not deploy, the PFL still must be removed from service and marked as “UNUSABLE” until it has been destroyed.
- If the load indicator is deployed, immediately remove the PFL from service and mark it as “UNUSABLE” until it has been destroyed. See Section1.1 Product Details and Warnings
- PFL shall be withdrawn from use immediately if any doubt should arise about its condition for safe use or if it has been used to arrest a fall. The PFL shall not be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

3 Product Specification

System Requirements

Component	EN
Anchorage Connector Standard	EN 795* and/or TS 16415
Harness Standard	EN 361*
Connectors Standard	EN 362*
Retractable Type Fall Arresters	EN 360* and EN 362*
Structure Strength (Anchorage Point)	12 kN (Exception: MEWP application, see section 5.3 Mobile Elevated Work Platform / Aerial Lift / Bucket Truck Installation and Use)

This personal protective equipment (PPE) complies with European Regulation (EU) 2016/425 and the PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK Law and amended*.

** Considering harmonized/designated EN standards.*

NOTE: The product may comply with standards shown. See product label for specific compliance information. Those designated with a certification mark are listed with the corresponding agency as compliant to the applicable standard.

CE Approval		
Notified bodies: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB Number 2777)	*Production control phase:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Netherlands (NB Number 2849)	*EU Representative:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

UKCA Approval		
Approved body for product certification: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom (AB0321)	*Approved body for site surveillance:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (AB0194)	*UK representative:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, United Kingdom BS37 5QT

PFL Materials, Web

Component	Standard Material
Case	Polycarbonate
Drum	Stainless Steel / Nylon
Chassis, Pawl, Swivel Assembly, Main Spring	Stainless Steel
Lifeline	1.8m: 2/3" (17 mm) wide / 0.06" (1.4 mm) thick, HMPE
	3m: 3/4" (19mm) wide / 0.07 (1.75mm) thick, HMPE warp and polyester weft
Connectors	Steel OR Aluminum
Energy Absorber Cover	Thermoplastic Elastomer (TPE)

PFL Materials, Cable

Component	Standard Material
Case	Polycarbonate
Drum	Aluminum / Nylon
Chassis, Pawl, Swivel Assembly, Main Spring	Stainless Steel
Lifeline	5mm DIA Galvanized Steel Cable
Connectors	Steel OR Aluminum
Energy Absorber Cover	Thermoplastic Elastomer (TPE)

PFL Materials, Arc-Flash

Component	Standard Material
Case	Polycarbonate
Drum	Stainless Steel / Nylon
Chassis, Pawl, Swivel Assembly, Main Spring	Stainless Steel
Lifeline	3/4" (19mm) wide / .08" (2 mm) thick, Para-aramid and Meta-aramid Blend
Connectors	Steel OR Aluminum
Energy Absorber Cover	PAN and Para-aramid Blend

4 Harness Attachment

⚠ WARNING!

DO NOT rely on feel or sound to verify proper connector engagement. Ensure the connector is closed before use.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

4.1 Attach V-TEC Single Leg PFL to Harness

A V-TEC PFL may be connected to an approved full body harness by feeding the carabiner through the back D-ring of the harness. In these applications, the snaphook is connected to a suitable anchorage with the appropriate connecting hardware.

5 Installation and Use

5.1 Intended Use

PFLs are intended to be used as a connecting element between a full body harness and anchor point to protect users from falls from height. See Section 3 Product Specification. A full body harness is the only acceptable body holding device to be used with a PFL. If supplied as part of a complete system, components shall not be substituted.

⚠ WARNING!

- PFLs are only to be used for their intended purpose and within their limitations. DO NOT intentionally misuse this product. DO NOT use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. DO NOT use fall protection equipment for towing, hoisting, or material handling.
- PFLs shall not be altered or added to. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- RESCUE AND EVACUATION: the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- DO NOT rely on feel or sound to verify proper snaphook or carabiner engagement. Ensure that gate and keeper are closed before use.
- Additional lanyard connectors shall not be added, as this would serve to lengthen the lifeline and increase free fall.
- DO NOT use the PFL in leading edge applications.
- Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal, as insufficient speed may prevent lock-on in the event of a fall (possible engulfment hazard).
- PFLs shall not come into contact with hot surfaces (such as hot pipes), become entangled with moving machinery, or come into contact with electrical hazards (such as high voltage power lines).
- PFLs shall be protected from fire, acids, caustic solutions, or temperatures outside the range -40°F to 130°F (-40°C to 54°C).

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

5.2 General Installation and Use

Connectors: Ensure PFL connectors are compatible with the attachments to which they are connected (to prevent roll-out), and are fully closed and locked before use. See Section 3 Product Specification.

Anchors: Ensure the PFL is attached to a compatible anchor –flexible anchors, such as anchor lines, horizontal lifelines, rails, or cantilever structures can affect the ability of the V-TEC PFL to lock-on in the case of a fall. For further clarification on compatibility specifications, refer to the user instructions of the flexible anchor product. Should compatibility information not be included in the flexible anchor user instructions, contact the flexible anchor manufacturer for clarification.

Retraction: In use, the PFL lifelines will extract and retract without hesitation. Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms, or wrap around structure. If the lifeline does not retract in use, fully extract the lifeline and slowly allow it to retract. If the lifeline continues to hesitate in retraction, contact MSA.

Storage: When not in use, store with the lifeline fully retracted as prolonged periods of full extraction may weaken the retraction spring. Guide the lifeline back to the unit for full retraction. Do NOT release lifeline from a distance as it will retract at high speed, potentially damaging internal parts. The connector may also strike objects in its path, causing damage to those objects and to the connector. See Section 8 Cleaning and Storage for full cleaning and storage instructions.

5.3 Mobile Elevated Work Platform / Aerial Lift / Bucket Truck Installation and Use

Compliant with DIN 19427:2017-04, V-TEC mini 6 ft (1.8 m) PFL standard configurations (tieback configurations NOT permitted) are approved for use in mobile elevated work platforms, aerial lifts, and bucket trucks provided the hazards described below are considered. In addition, the user is advised to perform an evaluation by a competent person for other fall-related hazards unique to this application.

TÜV Austria GmbH (Notified Body No. 0408) performed the testing.

Hazards

⚠ WARNING!

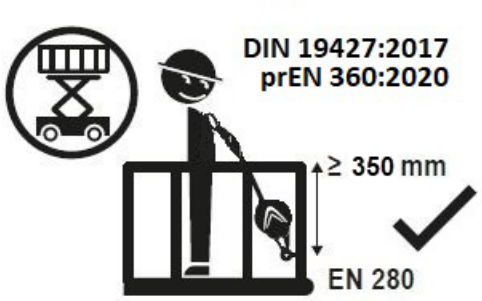
Attach to an anchor point at least 13.77 in (35 cm) below the handrail. Use of an anchor point <13.77 in (35 cm) below the handrail may result in failure of the equipment or unsafe operation of the work platform.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

- Avoid exposing the lifeline to working over an exposed sharp edge. Sharp edges may cut the line. However, the rounded bars of a guard rail are acceptable for the line to pass over.
- A fall out of the platform can result in a swing-fall hazard, with the potential for the worker to strike the boom of the aerial lift device or other objects in the path of the fall.
- To reduce the risk of a fall out of the platform, always select the shortest connection between the attachment point in the work platform and the D-ring of the full body harness.
- The total length of the equipment, measured from the D-ring of the full body harness to the attachment point of the work platform, must not exceed 6 ft (1.8 m).
- Ensure the connector can move freely at the attachment point in the work platform and is not subject to twisting or edges in the case of a fall.

Requirements for Use

- The V-TEC mini 6 ft (1.8 m) PFL must be attached to a certified anchor point within the platform of the lift.
- User weight capacity, including clothing and tools, is 310 lbs (140 kg).
- User must ensure a minimum clearance below the platform of 8.5 ft (2.6 m). Clearance is calculated for a rigid anchor, if a non-rigid anchor is being used then a qualified person should evaluate for additional clearance considerations.
- The lifeline termination/hook must be connected to the user



6 Fall Clearance Charts

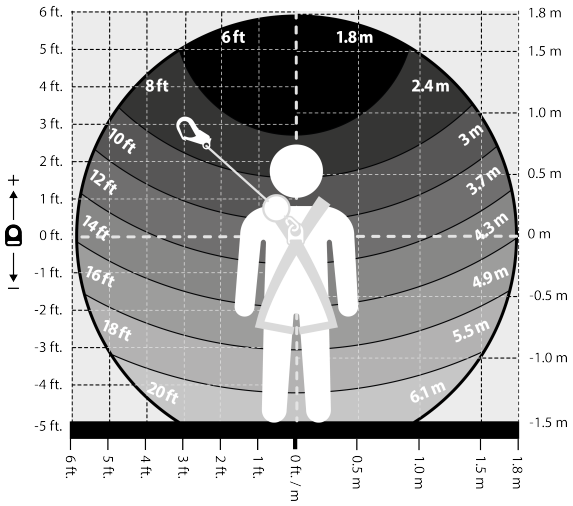
1.8 m V-TEC PFL: 6 ft / 1.8 m

V-TEC Single Web PFL

Product: 6 ft / 1.8 m V-TEC Web PFL

Use: Non-leading edge applications

Capacity: ≤ 310 lbs (140 kg)



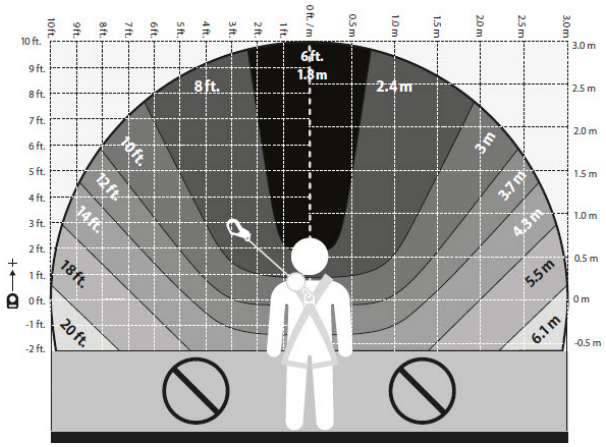
3 m V-TEC PFL: 10 ft / 3 m

V-TEC Single Web PFL

Product: 10 ft / 3 m V-TEC Web PFL

Use: Non-leading edge applications

Capacity: ≤ 310 lbs (140 kg)



7 Pre-Use Checks and Periodic Examinations

The safety of the user relies upon the continued efficiency and durability of the equipment, therefore pre-use checks shall be completed before each use. See Table 1 Pre-Use Checks, for pre-use check information. Periodic examinations shall

be completed by a person, other than the user, competent in the examination of PFLs, in accordance with the manufacturer's instructions. The interval will be dictated by the usage, local regulations, and environmental conditions, and will be at least annually (see Table 2 Periodic Examination Interval). A record shall be kept of the results of the examination.

Table 1 Pre-Use Checks

Pre-Use Checks	Method
Labels	Ensure labels are present and legible.
Examination Date	Ensure date of next examination has not elapsed. Ensure a periodic examination is not due as determined by a competent person. See Table 3, Periodic Examination Interval, and product's inspection grid.
General Condition and Lifeline (Web PFLs Only)	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Inspect the full length of lifeline and verify that it has no broken, frayed, cut, abraded, or missing threads. Verify there are no reductions in width or thickness of the lifeline. Verify there are no smooth, discolored, shiny, hardened, or glazed areas of the lifeline that indicate exposure to heat or chemicals.
	For arc-flash versions, Check the webbing for any discoloration before use of the product. Discoloration could be an indication of degradation and a reduction in strength.
General Condition and Lifeline (Cable PFLs Only)	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Inspect entire length of lifeline for kinks, bends, broken wires, bird caging, corrosion, damaged splices or damaged thimbles. Damage to the cable can significantly impact the performance. Verify there are no reductions in diameter of the lifeline.
Energy Absorber Housing (Standard Web or Cable PFLs)	Ensure that the energy absorber is not protruding from the top, bottom, or sides of the housing. Check the housing connection points for signs of parting or cracking. Inspect for the ingress of harmful chemicals or materials.
Energy Absorber Pouch (Arc-Flash PFLs)	Check energy absorber pouch and zip tie for signs of cuts, abrasion, fraying/broken strands, tears, burns, mold, discoloration or chemical damage
Extraction and Retraction	Inspect lifeline extraction and retraction by pulling the full length of the line out and letting it retract back into the housing in a controlled manner. Maintain a light tension on the lifeline while it retracts. The line operation must be smooth and unhesitant.
Lock-on	Pull enough lifeline out of the unit to grip the lifeline. Pull sharply on the lifeline - ensure device locks. Repeat three times. Do not grip the energy absorber cover or connector when completing this lock-on test
Connectors	Check for correct operation of connector and connector gate.

Table 2 Periodic Examination Interval

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

Usage shall be determined by a competent person. A competent person is defined as a person, other than the user, competent in the examination of PPE in accordance with MSA instructions.

The V-TEC PFL is not repairable. Validity of the product: 10 years. Maximum product life: Continued use is dependent upon passing pre-use checks and periodic examinations. Service life may be reduced by frequency and conditions of use or local regulations.

WARNING!

- PFLs shall not be altered or added to. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- PFLs that have arrested a fall or are unable to pass an inspection shall be tagged “UNUSABLE” and disposed of in accordance with local regulations.
- Due to the nature of some fall arrest events, it is possible for the load indicator to not deploy. In the event that a PFL is subjected to fall arrest forces and the energy absorber does not deploy, the PFL still must be removed from service and marked as “UNUSABLE” until it has been destroyed.
- If the energy absorber is deployed, immediately remove the PFL from service and mark it as “UNUSABLE” until it has been destroyed.
- Arc-Flash PFLs exposed to an arc-flash must be removed from service and marked as "UNUSABLE" until it has been destroyed.

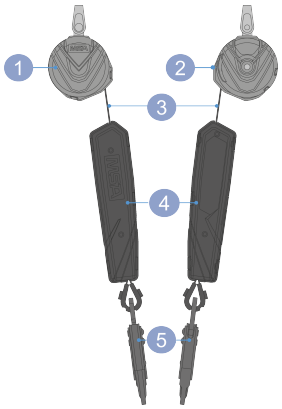
Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Inspection Checklist

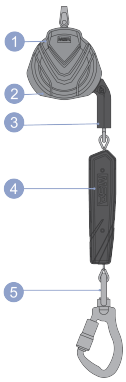
Model Number:		Serial Number:	
Date:		Inspector (Name / Signature):	
Date of Manufacture:		Date of Purchase:	
Date of First Use:		Date Due for Next Periodic Inspection:	

#	Description	Good—Safe for Use	Good—Safe for Use	Good—Safe for Use	Damaged, Worn, Altered, Missing—Remove from Service	Comments
1	Housing					
2	Labels					
3	Lifeline					
4	Energy absorber					
5	Connectors					
	Lock on (ensure device locks)					

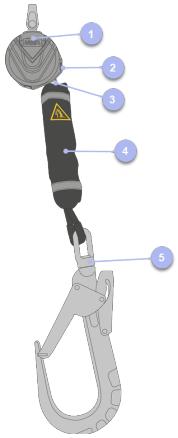
V-TEC Web PFL



V-TEC Cable PFL



V-TEC Arc Flash PFL



Hazards

Chemical hazards, heat and corrosion may damage the PFL. More frequent formal inspections are required in environments with chemical hazards, heat and corrosion. Use caution when working around moving machinery.

⚠ WARNING!

- Use caution when working around moving machinery. Chemical hazards, heat, and corrosion may damage the PFL. Any chemical exposure should be avoided, if possible. All chemical hazards should be accounted for prior to beginning work.
- More frequent formal inspections are required in environments with chemical hazards, heat, and corrosion. As with all chemical exposures, consult the safety officer for review and recommendations for decontamination. Cleaning is strongly suggested - reference specific product cleaning guidance.
- Prior to use, the end user is responsible for testing the product in the environment and conditions in which it will be used.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

The below chart should only be used as general guidance for product selection and does not indicate all possible chemical exposures in the environment. Resistance ratings in the chart are determined for the materials relative to each other.

Chemical	Resistance			
	Nylon	Polyester	Stainless Steel (304)	Galvanized Steel
Strong acid (dilute)	Poor	Good	Fair	Poor
Strong acid (conc.)	Poor	Fair*	Poor	Poor
Weak acid (dilute)	Poor	Good	Good	Poor
Weak acid (conc.)	Poor	Good	Poor	Poor
Strong alkali (dilute)	Good	Poor	Good	Poor
Strong alkali (conc.)	Fair	Poor	Fair	Poor
Weak alkali (dilute)	Good	Fair	Good	Fair
Weak alkali (conc.)	Good	Poor	Fair	Poor
Alcohol	Good	Fair	Good	Good
Aldehyde	Good	Poor	Good	Good
Ether	Good	Poor	Good	Good
Halogenated Hydrocarbons	Good	Good	Good	Good
Phenols	Poor	Poor	Good	Good
Bleaching agents	Poor	Good	Fair	Poor
Ketones	Good	Poor	Good	Fair
Lubricating Oils & Greases	Good	Good	Good	Good
Soaps & Detergents	Good	Good	Good	Good
Seawater	Good	Good	Fair	Poor
Aromatic Solvents	Good	Poor	Good	Good

** Concentrated sulfuric acid attacks polyester.*

8 Cleaning and Storage

If required, the PFL exterior and lifelines may be cleaned using a damp cloth and warm water (max 40°C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. can compromise both retraction and strength of the lifeline.

Store or transport the PFL in a cool, dry, clean environment, away from heat, steam, harmful fumes, corrosive agents, rodents, dust, oil, and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

Moving parts of snaphooks and carabiners may require periodic lubrication. Some mineral oils can have adverse effects on Polycarbonate, so it is recommended that silicon or PTFE-based lubricants are used, or care is taken to avoid contact between the lubricating oil and the PFL case.

Follow lubricant manufacturer’s instruction. Do not over-lubricate. Wipe excess with a clean, dry cloth.

9 Warranty

Express Warranty – MSA warrants that the product furnished is free from mechanical defects or faulty workmanship for a period of one (1) year from first use or eighteen (18) months from date of shipment, whichever occurs first, provided it is maintained and used in accordance with MSA's instructions and/or recommendations. Replacement parts and repairs are warranted for ninety (90) days from the date of repair of the product or sale of the replacement part, whichever occurs first. MSA shall be released from all obligations under this warranty in the event repairs or modifications are made by persons other than its own authorized service personnel or if the warranty claim results from misuse of the product. No agent, employee or representative of MSA may bind MSA to any affirmation, representation or modification of the warranty concerning the goods sold under this contract. MSA makes no warranty concerning components or accessories not manufactured by MSA, but will pass on to the Purchaser all warranties of manufacturers of such components.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, AND STRICTLY LIMITED TO THE TERMS HEREOF. MSA SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Exclusive Remedy – It is expressly agreed that the Purchaser's sole and exclusive remedy for breach of the above warranty, for any tortious conduct of MSA, or for any other cause of action, shall be the repair and/or replacement, at MSA's option, of any equipment or parts thereof, that after examination by MSA are proven to be defective. Replacement equipment and/or parts will be provided at no cost to the Purchaser, F.O.B. Purchaser's named place of destination. Failure of MSA to successfully repair any nonconforming product shall not cause the remedy established hereby to fail of its essential purpose.

EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL DAMAGES – PURCHASER SPECIFICALLY UNDERSTANDS AND AGREES THAT UNDER NO CIRCUMSTANCES WILL MSA BE LIABLE TO PURCHASER FOR ECONOMIC, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES OF ANY KIND WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS AND ANY OTHER LOSS CAUSED BY REASON OF THE NON-OPERATION OF THE GOODS. THIS EXCLUSION IS APPLICABLE TO CLAIMS FOR BREACH OF WARRANTY, TORTIOUS CONDUCT OR ANY OTHER CAUSE OF ACTION AGAINST MSA.

For additional information, please use your local contacts on our website www.MSAsafety.com.

For local MSA contacts, please visit us at ***MSAsafety.com***

تعليمات المستخدم

محدد السقوط الشخصي (PFL) من V-TEC®

الحماية من حوادث السقوط

رقم الطلب: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(عبر الإنترنت)
مواصفات الطباعة:10000005389 ((EO
CR: 800000068259

تحذير!

يجب تزويد المستخدمين بهذه التعليمات قبل استخدامهم للمنتج، مع الاحتفاظ بها لتكون مرجعًا للمستخدم. يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام الجهاز أو صيانته. لا يُمكن استخدام هذا الجهاز إلا للغرض المخصص له ولا يخضع لأي أعمال صيانة إلا وفقًا لتعليمات الجهة المصنِّعة. وفي حالة عدم اتباع ذلك، يحدث خلل في الأداء المصمم الجهاز لأجله، كما قد يُصاب الأشخاص الذين يعتمدون على الجهاز بإصابات جسيمة أو يتعرضون للموت.

يتم إلغاء الضمانات المقدمة من MSA فيما يتعلق بالمنتج إذا لم يتم تركيب المنتج واستخدامه وفق الإرشادات الواردة في هذا الدليل. يُرجى حماية نفسك وموظفيك باتباع التعليمات.

يُرجى قراءة وملاحظة التحذيرات والتنبيهات المذكورة في الدليل. للحصول على المزيد من المعلومات المتعلقة بالاستخدام أو الإصلاح، اتصل على 1‑800-MSA-2222 خلال أوقات الدوام الرسمية.

يمكن الوصول إلى بيان المطابقة باستخدام الرابط التالي: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA هي علامة تجارية مسجلة لشركة MSA Technology LLC في الولايات المتحدة وأوروبا وبلدان أخرى. للاطلاع على العلامات التجارية الأخرى، يُرجى زيارة الموقع التالي https://us.msasafety.com/Trademarks.

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
سويسرا
+44 (0) 800 066 2222
الفاكس +44 (0) 1380 732 701

شركة MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
الولايات المتحدة الأمريكية
هاتف: 1-800-MSA-2222

للاتصال بوكلاء MSA المحليين، يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت www.MSAsafety.com

© 2024، 2023، 2022 MSA. جميع الحقوق محفوظة

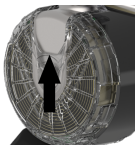
المحتويات

1 الملصقات والأيقونات 4
1.1 تفاصيل المنتج والتحذيرات 4
2 قواعد السلامة 5
3 مواصفات المنتج 7
4 إرفاق الحزام 8
4.1 إرفاق وصلة V-TEC PFL الأحادية بالجهاز. 8
5 التركيب والاستخدام 9
5.1 الاستخدام المقصود 9
5.2 التركيب العام والاستخدام 9
5.3 منصة العمل المرتفعة المتنقلة / الرافعات الهوائية / تركيب شاحنة ذات قواديس واستخدامها 9
6 مخططات خلوص السقوط 11
7 فحوصات ما قبل الاستخدام والفحوصات الدورية 12
8 التنظيف والتخزين 16
9 الضمان 17

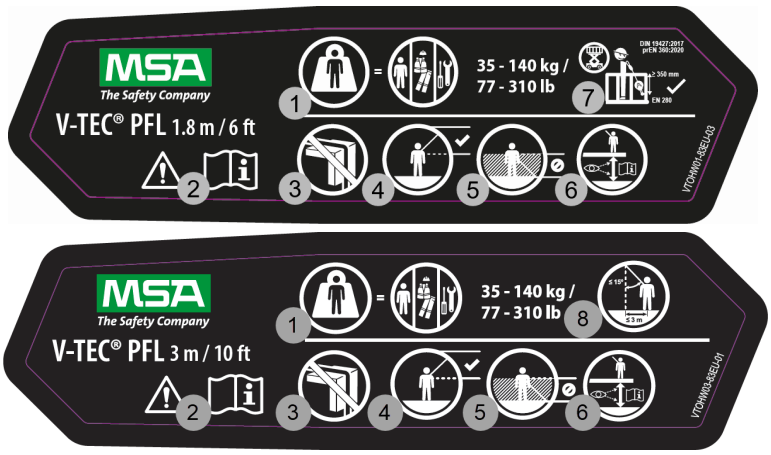
الملصقات والأيقونات

أيقونة الحافة غير الأمامية

قارئ التعريف بالإشارات اللاسلكية القابل للمسح



الرقم المسلسل، رقم القطعة، تاريخ التصنيع

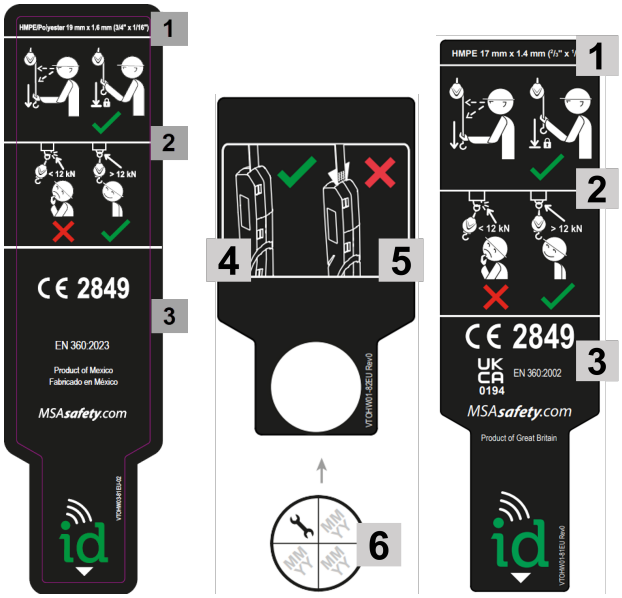


1	السعة، بما في ذلك المستخدم والملابس والأدوات.	5	عملية ربط الحبل أسفل الحلقة المعدنية على شكل حرف D **غير مسموح بها**.
2	**تحذير!** اقرأ وافهم دليل التعليمات قبل الاستخدام.	6	راجع دليل التعليمات لمخططات خلوص السقوط.[1]
3	**يُحظر الاستخدام** فوق أي حافة.	7	استخدام DIN/منصات العمل الرقمية القابلة للترقية (MEWP)
4	يُسمح بربط الحبل فوق الحلقة المعدنية على شكل حرف D.	8	الحد الأقصى الزاوية من الاتجاه الرأسي الحقيقي والحد الأقصى الإزاحة الجانبية المسموح بها

1 - انظر القسم 6 مخططات خلوص السقوط للتفاصيل.

2 - استثناء: تطبيق منصات العمل الرقمية القابلة للترقية MEWP، انظر القسم 5.3 .

تفاصيل المنتج والتحذيرات



1	هيكل حبل النجاة	4	**لم يتم** نشر مؤشر الحمولة
2	ضمان المنتج	5	تم نشر مؤشر الحمولة، **يحظر الاستخدام**
3	الهيئة المبلغة / المعتمدة	6	تاريخ الفحص التالي

قواعد السلامة 2

تحذير!

متطلبات المستخدم

- يجب أن يكون مستخدمو موانع السقوط الشخصية (PFL) لائقين طبيًا ومدربين تدريبًا مناسبًا.
- يحظر استخدام PFLs من قِبل النساء الحوامل أو القُصّر أو من هم تحت تأثير الكحول أو المخدرات.
- للمستخدم الفردي فقط، ضمن نطاق الوزن يتراوح بين 77 و 310 رطلًا (140-35 كجم) بحيث يشمل المستخدم والملابس والأدوات.
- لا يلزم التعامل مع هذا الجهاز على أنه مشكلة شخصية. ومع ذلك، يجب على كل مستخدم يستخدم PFL إكمال جميع الفحوصات الضرورية قبل الاستخدام. يجب أن يجتاز الجهاز هذه المعاينات مع كل تغيير في المستخدم. يجب اتباع جميع متطلبات الفحص المسبق والفحص الدوري الأخرى، على النحو المنصوص عليه في الدليل.

متطلبات التثبيت / السقوط المتأرجح / خلوص السقوط

- يجب أن يتمكن التثبيت من تحمل الحمل المطلوب. انظر قسم 3 مواصفات المنتج للحصول على تفاصيل حول قوة التثبيت.
- تأكد من أن خلوص السقوط المتاح يساوي أو يزيد عن خلوص السقوط الموضح في القسم 6 مخططات خلوص السقوط
- احرص على إزالة أي تلوث سطحي، على سبيل المثال لا الحصر، الخرسانة والجص ومواد التسقيف وما إلى ذلك، والتي قد تسرع من قطع أو كشط المكونات المُثبتة.
- مخصص للاستخدام وفقًا للمواقع المقبولة كما هو موضح في القسم 6 مخططات خلوص السقوط يجب على المستخدم مراعاة أي مخاطر قد يتعرض لها نتيجة السقوط المتأرجح.
- يمكن أن يؤدي حالات السقوط المتأرجح إلى زيادة مسافة السقوط. فيما يتعلق بهذا المنتج العلوي، يجب على المستخدم العمل تحت المرساة مباشرةً (استثناء: تطبيق منصات العمل الرقمية القابلة للترقية MEWP، انظر القسم 5.3 منصة العمل المرتفعة المتنقلة / الرافعات الهوائية / تركيب شاحنة ذات قواديس واستخدامها). ستؤدي زيادة الإزاحة الأفقية إلى زيادة معدل السقوط المتأرجح. قم دائمًا بإزالة العوائق الموجودة في مسار السقوط أو المجاورة له. حافظ على منطقة العمل خالية من الحطام أو العوائق أو مخاطر التعثر أو الانسكابات أو غيرها من المخاطر التي قد تعيق التشغيل الآمن لنظام الحماية من حوادث السقوط. لا تستخدم الجهاز ما لم يقم شخص مؤهل بفحص منطقة العمل، وقرر أنه تم استبعاد مخاطر السقوط المتأرجح أو منع التعرض لها.
- يجب أن لا تتجاوز الزاوية القصوى عن الاتجاه الرأسي الحقيقي في الاستخدام العلوي 15 درجة.
- يجب أن لا تتجاوز الإزاحة الجانبية القصوى في استخدام التقييد 1.8 متر أو 3 أمتار على التوالي.

استخدام المنتج

- أجهزة PFL يتم استخدامها فقط للغرض المخصص لها وضمن حدودها. لا تتعمد إساءة استخدام هذا المنتج. لا تستخدم معدات الحماية من حوادث السقوط لأغراض أخرى غير تلك التي تم تصميمها من أجلها. لا تستخدم معدات حماية السقوط لسحب أو رفع أو مناولة المواد.
- لا يجب التعديل على أجهزة PFL أو إضافة شيء ما إليها. لا يُسمح بإجراء أي إصلاحات أو تعديلات أو تغييرات و / أو إضافات غير مُصرح بها.
- الإنقاذ والإخلاء: ينبغي أن يكون لدى المستخدم خطة إنقاذ ووسائل مطروحة لتنفيذها. ينبغي أن تراعي الخطة المعدات والتدريب المحدد الضروري لإجراء إنقاذ سريع بموجب جميع الظروف المُتوقعة. يُوصى بتوفير وسائل لإخلاء المستخدمين دون مساعدة الآخرين. يؤدي هذا عادةً إلى تقليل الوقت اللازم للوصول إلى مكان آمن وكذلك تقليل المخاطر التي يتعرض لها رجال الإنقاذ أو منعها.
- لا تعتمد على الملمس أو الصوت للتحقق من سلامة الموصّل. تأكد من إغلاق الموصّل قبل الاستخدام.
- لا يجب إضافة موصّلات حبال أمان إضافية، حيث يمكن أي يؤدي هذا إلى تطويل حبل النجاة وزيادة فرص السقوط الحر.
- غير مناسب للاستخدام على الأسطح غير المستقرة أو مواد الحبوب الدقيقة أو أسطح الجسيمات مثل الرمل أو الفحم، حيث أن السرعة غير الكافية قد تمنع القفل في حالة السقوط (خطر التعرض المحتمل).
- لا تُستخدم في الاستخدامات الأفقية (الحافة الأمامية). إذا حدث تلامس بين شبكة الأمان في جهاز PLF مع أي حافة أثناء الاستخدام أو السقوط، فيجب استخدام منتج خاص بالحافة الأمامية. يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذا التنبيه إلى كسر شريط الحزام في حالة السقوط. استثناء: تطبيق منصات العمل الرقمية القابلة للترقية MEWP، انظر القسم 5.3 منصة العمل المرتفعة المتنقلة / الرافعات الهوائية / تركيب شاحنة ذات قواديس واستخدامها.
- يجب ألا تتلامس أجهزة PFL مع الأسطح الساخنة (مثل الأنابيب الساخنة)، أو تتشابك مع الآلات المتحركة، أو تتلامس مع المخاطر الكهربائية (مثل خطوط الطاقة عالية الجهد).
- يجب حماية أجهزة PFL من النار أو الأحماض أو المحاليل الكاوية أو درجات الحرارة خارج النطاق -40 درجة مئوية إلى 54 درجة مئوية (-40 درجة فهرنهايت إلى 130 درجة فهرنهايت).
- لا تترك جهاز PFL مثبتًا في البيئات التي قد تتسبب في تلف المنتج أو تدهوره. راجع تفاصيل العناية بالجهاز في قسم 8 التنظيف والتخزين وتفاصيل فحص الجهاز في قسم 7 فحوصات ما قبل الاستخدام والفحوصات الدورية
- يجب تحديد التعليمات وتقديمها لجميع مستخدمي أجهزة PFL بلغة البلد التي يعيشون بها، حتى في حالة إعادة بيع الجهاز.
- لا تتجاوز مسافة السقوط الحر المسموح بها أو الحد الأقصى لقوى منع السقوط المحددة في المعايير الحاكمة أو مكونات النظام الفرعي.
- يجب إجراء التوصيلات المزدوجة فقط لأغراض انتقالات الربط بنسبة 100٪، وعند إجراء اتصال مزدوج لأي غرض آخر، يجب استخدام المثبتات ذات الارتفاعات المختلفة.
- إن استخدام مجموعات من المكونات أو النظم الفرعية أو كليهما معًا قد يؤدي إلى التأثير على الوظيفة الآمنة للمكونات أو النظم الفرعية أو يتداخل معها.

فحص / إزالة المنتج من الخدمة

- يجب وضع ملصق "غير قابل للاستخدام" على أجهزة PLF التي منعت حادثة سقوط أو لم تجتز أحد الفحوصات، والتخلص منها وفقًا للوائح المحلية.
- نظرًا لطبيعة بعض حوادث منع السقوط، فيمكن عدم نشر وحدة امتصاص الطاقة. عند تعرض أحد أجهزة PFL إلى قوى منع السقوط وعدم نشر وحدة امتصاص الطاقة، يجب إزالة جهاز PFL من الخدمة ووضع علامة "غير قابل للاستخدام" عليه حتى يتم تدميره.
- إذا تم نشر مؤشر الحمولة، فقم بإزالة جهاز PFL من الخدمة، وضع علامة "غير قابل للاستخدام" عليه حتى يتم تدميره. انظر القسم1.1 تفاصيل المنتج والتحذيرات
- يجب إيقاف استخدام جهاز PFL على الفور عند ظهور أي شك عن حالة الاستخدام الآمن للجهاز أو عند استخدامه بالفعل لحالة منع سقوط. لا يجب استخدام جهاز PFL مرةً أخرى حتى يتم التأكيد كتابيًا بواسطة شخص مختص أنه يمكن استخدامه مجددًا.

يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى تعرض الشخص لإصابة خطيرة أو الوفاة.

مواصفات المنتج

متطلبات النظام

المكوّن	EN
معيار موصل التثبيت	EN 795* و / أو TS 16415
معيار الحزام	EN 361*
معيار الموصلات	EN 362*
مانعات السقوط القابلة للسحب	EN 360* و EN 362*
قوة الهيكل (نقطة التثبيت)	12 كيلو نيوتن (استثناء: تطبيق منصات العمل الرقمية القابلة للترقية MEWP، انظر القسم 5.3 منصة العمل المرتفعة المتنقلة / الرافعات الهوائية / تركيب شاحنة ذات قواديس واستخدامها)

تتوافق معدات الحماية الشخصية (PPE) مع اللائحة الأوروبية (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 ولائحة معدات الحماية الشخصية (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 على النحو المحدد في قانون المملكة المتحدة وتعديلاته *.

** مراعاة المعايير EN المنسقة / المعينة.*

ملاحظة: قد يمتثل المنتج للمعايير الموضحة. راجع ملصق المنتج للاطلاع على معلومات الامتثال المحددة. يتم إدراج المنتجات المعينة بعلامة اعتماد كمتوافقة مع المعيار المعمول به بواسطة الوكالة المعنية.

اعتماد CE

الهيئات المبلغة:
SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P,
أيرلندا (رقم الهيئة المبلغة 2777)

مرحلة مراقبة الإنتاج:
INSPEC International B.V.،
Beechavenue 54, 1119 PW,
Schiphol - Rijk
هولندا (رقم الهيئة المبلغة 2849)

ممثل الاتحاد الأوروبي:
تقنيات MSA وخدمات المؤسسة التجارية GmbH
Thiemannstrasse 1،
D-12059 برلين

اعتماد UKCA

الهيئة المعتمدة لشهادة المنتج:
SATRA Technology Centre Limited
Wyndham Way, Telford Way,
Kettering,
Northamptonshire,
NN16 8SD، المملكة المتحدة
(AB0321)

الهيئة المعتمدة لمراقبة الموقع:
INSPEC International Ltd,
56 Leslie Hough Way,
Salford, Greater Manchester,
M6 6AJ، المملكة المتحدة
(AB0194)

ممثل المملكة المتحدة:
MSA Britain Ltd.،
الوحدة 9، شارع Beeches Road، المنطقة الصناعية
مدينة Yate، المملكة المتحدة
BS37 5QT

مواد PFL، و Web

المكوّن	المواد القياسية
غطاء	بولي كربونات
الأسطوانة	فولاذ غير قابل للصدأ / نايلون
الهيكل، السقاطة، مجموعة الدوران، الزنبرك الرئيسي	الفولاذ غير القابل للصدأ
حبل النجاة	1.8م 2/3 بوصة (17 مم) عرض / 0.06 بوصة (1.4 مم) سُمك البولي إيثيلين عالي المعامل (HMPE) 3 م: 3/4 بوصة (19 مم) عرض / 0.07 (1.75 مم) سُمك، غطاء البولي إيثيلين عالي المعامل (HMPE) ونسيج البوليستر
الموصلات	الصلب أو الألومنيوم
غطاء وحدة امتصاص الطاقة	اللدائن الحرارية (TPE)

مواد PFL، الكابل

المكوّن	المواد القياسية
غطاء	بولي كربونات
الأسطوانة	ألومنيوم / نايلون
الهيكل، السقاطة، مجموعة الدوران، الزنبرك الرئيسي	الفولاذ غير القابل للصدأ
حبل النجاة	كابل (DIA) من الفولاذ المجلفن 5 مم
الموصلات	الصلب أو الألومنيوم
غطاء وحدة امتصاص الطاقة	اللدائن الحرارية (TPE)

مواد جهاز PFL، وميض القوس الكهربائي

المكوّن	المواد القياسية
غطاء	بولي كربونات
الأسطوانة	فولاذ غير قابل للصدأ / نايلون
الهيكل، السقاطة، مجموعة الدوران، الزنبرك الرئيسي	الفولاذ غير القابل للصدأ
حبل النجاة	العرض 3/4 بوصة (19 مم) / السُمك 0.08 بوصة (2 مم)، مزيج بارا أراميد وميتا أراميد
الموصلات	الصلب أو الألومنيوم
غطاء وحدة امتصاص الطاقة	مزيج من بولي أكريلونيتريل وبارا أراميد

إرفاق الحزام

تحذير! ⚠

لا تعتمد على الملمس أو الصوت للتحقق من سلامة الموصّل. تأكد من إغلاق الموصّل قبل الاستخدام.

يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذا التحذير إلى تعرض الشخص لإصابة خطيرة أو الوفاة.

إرفاق الحزام بحلقة V-TEC PFL الأحادية بالجهاز.

يمكن توصيل V-TEC PFL بحزام كامل للجسم معتمد مع توصيل حلقة التسلق من خلال حلقة معدنية على شكل حرف D خاصة بالحزام. في تلك التطبيقات، يتم توصيل خطاف الربط بمثبّت مناسب مع توصيل الجهاز بشكل مناسب.

5 التركيب والاستخدام

5.1 الاستخدام المقصود

أجهزة PFL مخصصة للاستخدام كعنصر توصيل بين حزام الجسم الكامل ونقطة التثبيت لحماية المستخدمين من السقوط من الأماكن المرتفعة. انظر قسم 3 مواصفات المنتج. الحزام الكامل للجسم هو الجهاز الوحيد المقبول الذي يستخدم لحمل الجسم مع جهاز PFL. إذا تم توفيره كجزء من نظام كامل، فلا يمكن استبدال المكونات.

تحذير!

أجهزة PFL يتم استخدامها فقط للغرض المخصص لها وضمن حدودها. لا تتعمد إساءة استخدام هذا المنتج. لا تستخدم معدات الحماية من حوادث السقوط لأغراض أخرى غير تلك التي تم تصميمها من أجلها. لا تستخدم معدات حماية السقوط لسحب أو رفع أو مناولة المواد.

لا يجب التعديل على أجهزة PFL أو إضافة شيء ما إليها. لا يُسمح بإجراء أي إصلاحات أو تعديلات أو تغييرات و / أو إضافات غير مُصرح بها.

الإنقاذ والإخلاء: ينبغي أن يكون لدى المستخدم خطة إنقاذ ووسائل مطروحة لتنفيذها. ينبغي أن تراعي الخطة المعدات والتدريب المحدد الضروري لإجراء إنقاذ سريع بموجب جميع الظروف المُتوقعة. يُوصى بتوفير وسائل لإخلاء المستخدمين دون مساعدة الآخرين. يؤدي هذا عادةً إلى تقليل الوقت اللازم للوصول إلى مكان آمن وكذلك تقليل المخاطر التي يتعرض لها رجال الإنقاذ أو منعها.

لا تعتمد على الملمس أو الصوت للتحقق من سلامة خطاف الربط أو حلقة الربط المعدنية. تأكد من إغلاق البوابة والواقِ قبل الاستخدام.

لا يجب إضافة موصّلات حبال أمان إضافية، حيث يمكن أي يؤدي هذا إلى تطويل حبل النجاة وزيادة فرص السقوط الحر.

لا تستخدم جهاز PFL في استخدامات الحافة الأمامية.

غير مناسب للاستخدام على الأسطح غير المستقرة أو مواد الحبوب الدقيقة أو أسطح الجسيمات مثل الرمل أو الفحم، حيث أن السرعة غير الكافية قد تمنع القفل في حالة السقوط (خطر التعرض المحتمل).

يجب ألا تتلامس أجهزة PFL مع الأسطح الساخنة (مثل الأنابيب الساخنة)، أو تتشابك مع الآلات المتحركة، أو تتلامس مع المخاطر الكهربائية (مثل خطوط الطاقة عالية الجهد).

يجب حماية أجهزة PFL من النار أو الأحماض أو المحاليل الكاوية أو درجات الحرارة خارج النطاق -40 درجة مئوية إلى 54 درجة مئوية (-40 درجة فهرنهايت إلى 130 درجة فهرنهايت).

يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى تعرض الشخص لإصابة خطيرة أو الوفاة.

5.2 التركيب العام والاستخدام

الموصلات: ضمان توافق موصلات PFL مع المرفقات التي تتصل بها (لمنع الالتفاف) وإغلاقها تمامًا وقفلها قبل الاستخدام. انظر قسم 3 مواصفات المنتج.

المثبتات: ضمان إرفاق جهاز PFL بمثبت متوافق معه – المثبتات المرنة، مثل حبل المرساة أو حبل النجاة الأفقي أو القضبان أو هياكل الكابولي التي يمكن أن تؤثر على قدرة جهاز V-TEC PFL على الإغلاق في حالة السقوط. لمزيد من التوضيح حول مواصفات التوافق، راجع تعليمات المستخدم لمنتج المثبت المرن. لا يجب شمل معلومات التوافق في تعليمات المستخدم الخاص بالمثبت المرن، تواصل مع الجهة المصنّعة للمثبت المرن للتوضيح.

الارتداد: أثناء الاستخدام، سيتم سحب وإنزال حبال النجاة لجهاز PFL بدون تردد. لا تسمح بمرور حبال النجاة من خلال الأرجل أو أسفل الأذرع أو تلتف حول هيكل ما. إذا لم يتم ارتداد حبل النجاة عند الاستخدام، فقم باستخراجه كاملًا واسمح له بالارتداد ببطء. إذا علِق حبل النجاة عند الارتداد وظل على هذا الوضع، فتواصل مع شركة MSA.

التخزين: أثناء عدم الاستخدام، قم بتخزينه مع سحب حبل النجاة بالكامل لأن الفترات الطويلة من الإنزال الكامل قد تضعف زنبرك الارتداد. قم بتوجيه حبل النجاة مرة أخرى إلى الوحدة للارتداد الكامل. لا تطلق حبل النجاة من مسافة بعيدة لأنه سيرتد بسرعة عالية، مما قد يؤدي إلى إتلاف الأجزاء الداخلية. قد يصطدم الموصل أيضًا بأشياء في مساره، مما يتسبب في تلف تلك الأشياء والموصّل. انظر قسم 8 التنظيف والتخزين لتعليمات حول التنظيف والتخزين الكامل.

5.3 منصات العمل المرتفعة المتنقلة / الرافعات الهوائية / تركيب شاحنة ذات قواديس واستخدامها

بالتوافق مع DIN 19427:2017-04، تمت الموافقة على التكوينات القياسية V-TEC بطول 6 أقدام (1.8 م) (تكوينات حبل الربط غير مسموح بها) للاستخدام في منصات العمل المرتفعة المتنقلة والرافعات الهوائية والشاحنات ذات القواديس بشرط مراعاة المخاطر الموضحة أدناه. بالإضافة إلى ذلك، ينصح المستخدم بإجراء تقييم من قبل شخص مختص للمخاطر الأخرى الفريدة المتعلقة بالسقوط لهذا الاستخدام.

TÜV Austria GmbH (الهيئة المبلغة رقم. 0408) إجراء الاختبار.

المخاطر

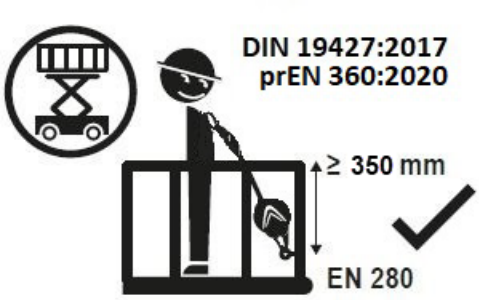
تحذير! ⚠

قم بالتوصيل بنقطة التثبيت بمقدار 13.77 بوصة (35 سم) على الأقل أسفل الدرابزين. قد يؤدي استخدام نقطة تثبيت <13.77 بوصة (35 سم) أسفل الدرابزين إلى تعطيل المعدات أو التشغيل غير الآمن لمنصة العمل.

يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذا التحذير إلى تعرض الشخص لإصابة خطيرة أو الوفاة.

- تجنب تعريض حبل النجاة للعمل على حافة حادة مكشوفة. الحواف الحادة قد تقطع الحبل. ومع ذلك، فإن الأشرطة المستديرة لقضيب الحماية تسمح بمرور الحبل.
- يمكن أن يؤدي السقوط من المنصة إلى التعرض لخطر السقوط المتأرجح، مع احتمال أن يصطدم العامل بذراع جهاز الرفع الهوائي أو أشياء أخرى في مسار السقوط.
- للحد من خطر السقوط من المنصة، اختر دائمًا أقصر وصلة بين حلقة الربط في منصة العمل والحلقة المعدنية على شكل حرف D للحزام الكامل للجسم.
- يجب ألا يتجاوز الطول الإجمالي للمعدات، المقاس من الحلقة المعدنية على شكل حرف D للحزام الكامل للجسم حتى حلقة الربط لمنصة العمل، 6 أقدام (1.8 متر).
- تأكد من تحريك الموصل بحرية عند حلقة الربط في منصة العمل وغير معرض للالتواء أو خاضع للحواف في حالة السقوط.

متطلبات الاستخدام

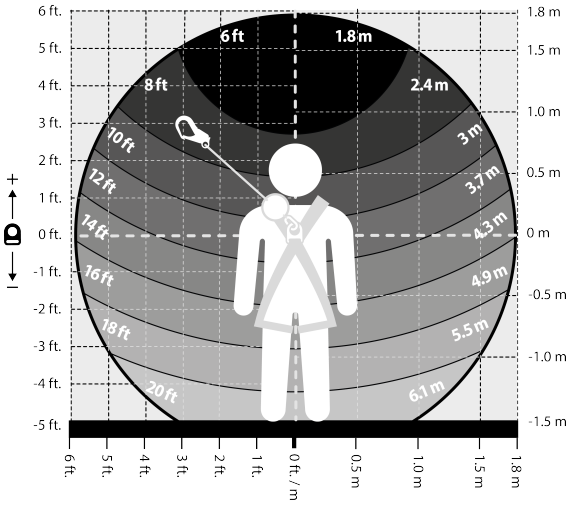


- يجب توصيل V-TEC المصغر بطول 6 أقدام (1.8 م) بنقطة تثبيت معتمدة داخل منصة الرافعة.
- تبلغ سعة وزن المستخدم، بما في ذلك الملابس والأدوات، 310 رطلًا (140 كجم).
- يجب على المستخدم التأكد من الحد الأدنى من الخلوص أسفل المنصة بطول 8.5 قدم (2.6 متر). يتم احتساب الخلوص لأداة تثبيت صلبة، إذا تم استخدام أداة تثبيت غير صلبة، فيجب على الشخص المؤهل تقييم اعتبارات الخلوص الإضافية.
- يجب أن يكون خطاف/نهاية حبل النجاة متصلاً بالمستخدم

مخططات خلوص السقوط

V-TEC PFL 1.8 م: 6 أقدام / 1.8 م

V-TEC Web PFL فردي



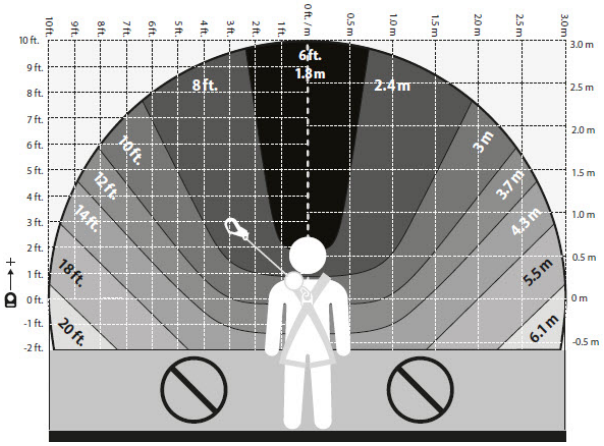
المنتج: V-TEC Web PFL 6 أقدام / 1.8 م

الاستخدام: استخدامات الحافة غير الأمامية

السعة: ≥ 310 رطلًا (140 كجم)

V-TEC PFL 3 م: 10 أقدام / 3 م

V-TEC Web PFL فردي



المنتج: V-TEC Web PFL 10 أقدام / 3 م

الاستخدام: استخدامات الحافة غير الأمامية

السعة: ≥ 310 رطلًا (140 كجم)

فحوصات ما قبل الاستخدام والفحوصات الدورية

تعتمد سلامة المستخدم على استمرار كفاءة ومتانة المعدات، وبالتالي يجب إكمال تحققات ما قبل الاستخدام قبل كل استخدام. انظر الجدول 1، فحوصات ما قبل الاستخدام، للحصول على معلومات الفحص قبل الاستخدام. يجب إكمال الفحوصات الدورية بواسطة شخص، بخلاف المستخدم، مختص في فحوصات أجهزة PLF وفقًا لتعليمات الجهة المصنِّعة. سيتم إملاء الفاصل الزمني من خلال الاستخدام واللوائح المحلية والظروف البيئية، وسيكون سنويًا على الأقل (انظر الجدول 2 فترة الفحص الدوري). يجب أن يحتفظ سجل ما بنتائج الفحوصات.

الجدول 1 التحقق الكامل قبل الاستخدام

التحقق الكامل قبل الاستخدام	الطريقة
الملصقات	تأكد من وجود ووضوح الملصقات.
تاريخ الفحص	التأكد من عدم انقضاء موعد الفحص التالي. التأكد من عدم استحقاق الفحص الدوري على النحو الذي يحدده الشخص المختص. انظر الجدول 3، الفاصل الزمني للفحص الدوري، وشبكة فحص المنتج.
الحالة العامة وحبل النجاة (Web PFLs فقط)	افحص علامات التلف الشديد أو الضرر أو التآكل أو التلوث. افحص طول حبل النجاة بالكامل وتحقق من عدم وجود خيوط مقطوعة أو مهترئة أو مقطوعة أو متآكلة أو مفقودة. تحقق من عدم وجود نقص في عرض أو سُمك حبل النجاة. تحقق من عدم وجود مناطق ناعمة أو متغيرة اللون أو لامعة أو صلبة أو زجاجية في حبل النجاة تُشير إلى آثار التعرض إلى الحرارة أو المواد الكيميائية. للحصول على إصدارات وميض القوس، تحقق من الحزام بحثًا عن أي تغير في اللون قبل استخدام المنتج. يمكن أن يكون تغير اللون مؤشرًا على التدهور والضعف.
الحالة العامة وحبل النجاة (كابل PFLs فقط)	افحص علامات التلف الشديد أو الضرر أو التآكل أو التلوث. افحص طول حبل النجاة بالكامل بحثًا عن مواضع الخلل أو الأسلاك التالفة أو الفتق أو التآكل أو الوصلات التالفة أو الحلقات. لأن أي تلف بالكابل قد يؤثر بشكل كبير على الأداء. تحقق من عدم وجود نقص في قطر حبل النجاة.
إطار تثبيت وحدة امتصاص الطاقة (قياسي Web أو كابل PFLs)	تأكد من عدم بروز وحدة امتصاص الطاقة من الجزء العلوي أو السفلي أو جانبي إطار التبييت. افحص نقاط التوصيل في إطار التبييت بحثًا عن وجود أثار انفصال أو تمزق. فحص دخول المواد الكيميائية أو المواد الضارة.
وحدة امتصاص الطاقة (Arc-Flash PFLs)	افحص وحدة امتصاص الطاقة بحثًا عن علامات للقطع أو التآكل أو الكسر أو التمزق أو الحروق أو التعفن أو تغيّر اللون أو التلف الكيميائي.
السحب والإنزال	افحص قدرة السحب والإنزال في حبل النجاة عن طريق إنزال طول الحبل بالكامل وسحبه مرةً أخرى داخل إطار التبييت بطريقة محكومة. طبّق ضغطًا خفيفًا على حبل النجاة أثناء السحب. يجب أن يتم تشغيل الحبل بسلاسة ودون تردد.
الإغلاق	اسحب حبل النجاة بقدر كافٍ إلى خارج الوحدة لتحكم قبضتك عليه. اسحب حبل النجاة بشدة - وتأكد من إغلاق الجهاز. كرر هذا ثلاث مرات. لا تمسك غطاء وحدة امتصاص الطاقة أو الموصل عند إكمال اختبار الإغلاق هذا
الموصلات	تحقق من التشغيل الصحيح للموصل وحلقة الموصل.

الجدول 2 مدة الفاصل الزمني للفحص الدوري

الاستخدام	مدة الفاصل
عدم الانتظام بالنسبة للضوء	سنويًا (12 شهر)
متوسط إلى ثقيل	نصف سنوي إلى سنوي (من 6 إلى 12 شهرًا)
الشديد إلى المستمر	ربع سنوي إلى نصف سنوي (من 3 إلى 6 أشهر)

يجب تحديد الاستخدام من شخص مختص. يُعرف الشخص المختص بأنه فرد، بخلاف المستخدم، مختص باختبار PPE وفقًا لتعليمات MSA.

لا يمكن إصلاح جهاز V-TEC PFL. صلاحية المنتج: 10 سنوات. الحد الأقصى لعمر المنتج: يعتمد الاستخدام المستمر على اجتياز فحوصات ما قبل الاستخدام والفحوصات الدورية. يمكن تقليل عمر الصيانة حسب المعدل وشروط الاستخدام واللوائح المحلية.

تحذير! ⚠

- لا يجب التعديل على أجهزة PFL أو إضافة شيء ما إليها. لا يُسمح بإجراء أي إصلاحات أو تعديلات أو تغييرات و / أو إضافات غير مُصرح بها.
- يجب وضع ملصق "غير قابل للاستخدام" على أجهزة PLF التي منعت حادثة سقوط أو لم تجتز أحد الفحوصات، والتخلص منها وفقًا للوائح المحلية.

- نظرًا لطبيعة بعض حوادث منع السقوط، يمكن عدم نشر مؤشر الحمولة. عند تعرض أحد أجهزة PFL إلى قوى منع السقوط وعدم نشر وحدة امتصاص الطاقة، يجب إزالة جهاز PFL من الخدمة ووضع علامة "غير قابل للاستخدام" عليه حتى يتم تدميره.
- إذا تم نشر وحدة امتصاص الطاقة، فقم بإزالة جهاز PFL من الخدمة، وضع علامة "غير قابل للاستخدام" عليه حتى يتم تدميره.
- يجب إزالة أمن طبقة الحماية (PFLS) الوامضة المقوسة المعرضة لوميض القوس من الخدمة ووضع علامة عليها بأنها "غير صالحة للاستخدام" حتى يتم تدميرها.

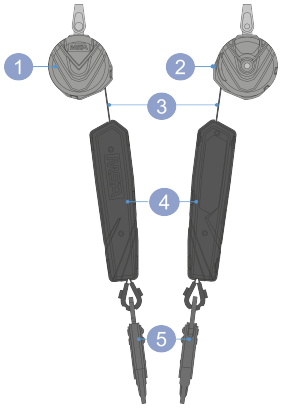
يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى تعرض الشخص لإصابة خطيرة أو الوفاة.

قائمة الفحص المرجعية

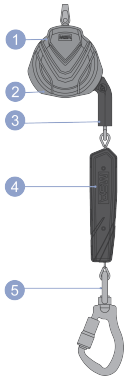
رقم الموديل:		الرقم المسلسل:	
التاريخ:		جهة الفحص (الاسم/ التوقيع):	
تاريخ التصنيع:		تاريخ الشراء:	
تاريخ الاستخدام الأول:		موعد الفحص الدوري التالي:	

#	الوصف	جيد-آمن للاستخدام	جيد-آمن للاستخدام	جيد-آمن للاستخدام	تالفة، بالية، مُعدلة، مفقودة- رفع من الخدمة	التعليقات
1	إطار التبييت					
2	الملصقات					
3	حبل النجاة					
4	وحدة امتصاص الطاقة					
5	الموصلات					
	تشغيل القفل (التأكد من إغلاق الجهاز)					

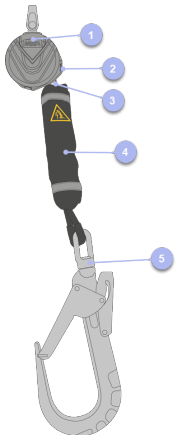
V-TEC Web PFL



V-TEC Cable PFL



جهاز V-TEC Arc-Flash PFL



المخاطر

يمكن أن يتعرض PFL إلى التلف بسبب المخاطر الكيميائية و الحرارة والتآكل. يتعين إجراء الفحوصات الرسمية مرارًا وتكرارًا في البيئات التي تحتوي على مخاطر كيميائية والحرارة والتآكل. يجب توخي الحذر عند العمل في منطقة تحتوي على الآلات متحركة.

تحذير! ⚠

يجب توخي الحذر عند العمل في منطقة تحتوي على الآلات متحركة. يمكن أن يتعرض PFL إلى التلف بسبب المخاطر الكيميائية والحرارة وعوامل التآكل. يجب تجنب التعرض لأي مواد كيميائية، قدر الإمكان. يجب تقييم جميع المخاطر الكيميائية قبل بدء العمل.

يتعين إجراء الفحوصات الرسمية مرارًا وتكرارًا في البيئات التي تكون عرضة لوقوع مخاطر كيميائية وتتعرض للحرارة وصور التآكل. كما هو الحال مع جميع حالات التعرض للمواد الكيميائية، استشر مسؤول السلامة للمراجعة وتوصيات التطهير. يُنصح التنظيف بشدة - ارجع إلى دليل تنظيف المنتج المحدد.

يقع على عاتق المستخدم النهائي مسؤولية اختبار المنتج في البيئة والظروف التي سيتم استخدامها فيها قبل الاستخدام.

يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى تعرض الشخص لإصابة خطيرة أو الوفاة.

يجب أن يتم استخدام المخطط الموجود أدناه فقط كدليل عام لاختيار المنتج ولا يشير إلى جميع حالات التعرض للمواد الكيميائية في البيئة. يتم تحديد مستويات المقاومة في المخطط للخامات المتعلقة ببعضها.

المستحضرات الكيميائية	معدل المقاومة			
	نايلون	بوليستر	فولاذ غير قابل للصدأ (304)	الفولاذ المجلفن
حمض قوي (مخفف)	ضعيف	جيد	مقبول	ضعيف
حمض قوي (مُركز)	ضعيف	مقبول*	ضعيف	ضعيف
حمض ضعيف (مخفف)	ضعيف	جيد	جيد	ضعيف
حمض ضعيف (مُركز)	ضعيف	جيد	ضعيف	ضعيف
قلوي قوي (مخفف)	جيد	ضعيف	جيد	ضعيف
قلوي قوي (مُركز)	مقبول	ضعيف	مقبول	ضعيف
قلوي ضعيف (مخفف)	جيد	مقبول	جيد	مقبول
قلوي ضعيف (مُركز)	جيد	ضعيف	مقبول	ضعيف
كحول	جيد	مقبول	جيد	جيد
ألدهيد	جيد	ضعيف	جيد	جيد
إيثر	جيد	ضعيف	جيد	جيد
الهيدروكربونات المهلجنة	جيد	جيد	جيد	جيد
فينول	ضعيف	ضعيف	جيد	جيد
مواد التبييض	ضعيف	جيد	مقبول	ضعيف
كيتون	جيد	ضعيف	جيد	مقبول
زيوت التشحيم والشحوم	جيد	جيد	جيد	جيد
صابون ومنظفات	جيد	جيد	جيد	جيد
ماء البحر	جيد	جيد	مقبول	ضعيف
مذيبات عطرية	جيد	ضعيف	جيد	جيد

** يتسبب حمض الكبريتيك المُركز في إحداث ضرر لمادة البوليستر.*

التنظيف8 والتخزين

إذا تطلب الأمر، فيمكن تنظيف الجزء الخارجي من PFL وحبال النجاة باستخدام قطعة قماش مبللة ومياه دافئة (بدرجة حرارة 40 درجة مئوية كحد أقصى) ويمكن أن تجف بشكل طبيعي قبل الاستخدام. يمكن أن يؤثر التراكم المفرط للأوساخ والطلاء على كل من ارتداد وقوة حبل النجاة.

قم بتخزين أو نقل PFL في بيئة باردة وجافة ونظيفة، بعيدًا عن الحرارة والبخار والأدخنة الضارة، والعوامل المسببة للتآكل والقوارض والأتربة والزيت وأشعة الشمس المباشرة. أثناء النقل، يجب حماية الجهاز لمنع تلوثه أو إلحاق الضرر به. افحص جهاز PFL بعد فترات طويلة من التخزين المسبق لإعادته إلى الخدمة.

يمكن أن يتطلب تحريك أجزاء خطاطيف الربط وحلقات التسلق التشحيم الدوري. يمكن أن يكون لبعض الزيوت المعدنية آثار ضارة على البولي كربونات، لذلك يُوصى باستخدام مواد التشحيم المستندة إلى السيليكون أو متعدد رباعي فلورو الإيثيلين (PTFE)، أو توخي الحذر لتجنب الاتصال بين زيت التشحيم وحالة PFL.

اتبع تعليمات الجهة المصنّعة لمواد التشحيم. لا تبالغ في استخدام مواد التشحيم. امسح الفائض باستخدام قطعة قماش نظيفة وجافة.

9 الضمان

شهادة الضمان - تضمن MSA أن المنتج المفروش خال من العيوب الميكانيكية أو العيوب في التنفيذ لمدة سنة واحدة (1) من الاستخدام الأول أو ثمانية عشر (18) شهرا من تاريخ الشحن ، أيهما يحدث أولا ، شريطة الحفاظ عليه واستخدامه وفقا لتعليمات MSA و / أو توصياتها. ضمان لقطع الغيار والإصلاحات لمدة تسعين (90) يوما من تاريخ إصلاح المنتج أو بيع الجزء البديل ، أيهما يحدث أولا. لا يتحمل البائع أي التزامات حسب هذا الضمان في حالة القيام بإصلاحات أو تعديلات على يد أفراد غير تابعين للبائع أو أفراد غير مصرح لهم أو إذا كانت مطالبة الضمان ناتجة عن إساءة الاستعمال المادي أو سوء استخدام المنتج. لا يجوز لأي وكيل أو موظف أو ممثل MSA أن يلزم MSA بأي تأكيد أو تمثيل أو تعديل للضمان المتعلق بالبضائع المباعة بموجب هذا العقد. لا يقدم البائع أي ضمان يتعلق بالمكونات أو الملحقات التي لم يتم تصنيعها بواسطة البائع، وإنما سيقوم بنقل جميع الضمانات الخاصة بجهات التصنيع الأخرى لهذه المنتجات إلى المشتري.

يحل هذا الضمان محل كافة الضمانات الأخرى، صريحة أو ضمنية أو قانونية، ويقتصر على الشروط المذكورة في هذه الوثيقة. تخلي شركة MSA مسئوليتها تحديدًا عن أي ضمانات لإعادة البيع أو ملاءمة المنتج لغرض معين.

الإصلاح الاستثنائي – ومن المتفق عليه صراحة أن سبيل الإصلاح الاستثنائي والوحيد للمشتري عند خرق الضمان المذكور أعلاه، بسبب أي سلوك تقصيري من MSA، أو لأي سبب آخر للدعوى، يجب أن يتم حسب خيار MSA، لأي معدات أو أجزاء منها، والتي يثبت بعد فحص MSA لها أنها معيبة. وسيتم توفير استبدال المعدات و/أو أجزاء دون أي تكلفة على المشتري، والتسليم على أساس فوب، أو مكان الوجهة الذي يسميه المشتري. فشل MSA في الإصلاح الناجح لأي معدات غير مطابقة للمواصفات لا يعني أن سبيل الانتصاف الذي نشأ بموجب هذا الضمان قد فشل في تحقيق الغرض الأساسي له.

استبعاد الأضرار التبعية – يتفهم المشتري ويوافق على أن MSA غير مسئولة بأي حال من الأحوال أمام المشتري عن أي أضرار أو خسائر من أي نوع سواء أكانت اقتصادية أو خاصة أو عرضية أو تبعية، وتشمل على سبيل المثال لا الحصر خسارة ربح محتمل أو أي خسارة أخرى تنتج عن عدم تشغيل البضائع. ينطبق هذا الاستبعاد على دعاوى انتهاك الضمان، أو السلوك التقصيري أو لأي سبب للدعوى ضد MSA.

لمعرفة مزيد من المعلومات، يُرجى استخدام جهات الاتصال المحلية الخاصة بك على موقعنا الإلكتروني www.MSAsafety.com.

MSA
The Safety Company

للتواصل مع وكلاء MSA المحليين، يُرجى زيارتنا على **MSAsafety.com**

Инструкции за потребителя

Личен ограничител на падането (PFL) V-TEC®

Защита от падане

Номер на поръчка: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(онлайн)
Спецификация за печат:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Настоящите инструкции трябва да се предоставят на потребителите преди използването на продукта и да се запазят за бърза справка. Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате или извършвате поддръжка на устройството. Това устройство ще работи според очакваното само ако се използва и поддържа в съответствие с инструкциите на производителя. В противен случай може да не работи според очакваното и хората, които разчитат на това устройство, може да претърпят сериозна травма или смърт.

Гаранциите, поемани от MSA към продукта, стават невалидни, ако продуктът не се инсталира или използва в съответствие с инструкциите в това ръководство. Предпазвайте себе си и служителите си, като следвате инструкциите.

Прочетете и съблюдавайте всички ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и МЕРКИ ЗА ВНИМАНИЕ вътре. За допълнителна информация, свързана с използването или поправката, се обадете на 1-800-MSA-2222 в работно време.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на следната връзка: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA е регистрирана търговска марка на MSA Technology, LLC в САЩ, в Европа и в други държави. За всички останали търговски марки посетете https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Швейцария
+44 (0) 800 066 2222
Факс +44 (0) 1380 732 701

MSA – The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
САЩ
Телефон: 1-800-MSA-2222

За контакти на MSA на местно ниво посетете нашия уеб сайт www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Всички права запазени

Съдържание

1 Етикети и икони **4**

1.1 Подробности за продукта и предупреждения 5

2 Разпоредби за безопасност **5**

3 Спецификация на продукта **8**

4 Прикачване към сбруята **10**

4.1 Прикачване на I-образния личен ограничител на падането V-TEC към сбруята 10

5 Монтаж и употреба **11**

5.1 Предназначение 11

5.2 Общ монтаж и употреба 11

5.3 Монтаж и употреба на мобилна издигаща работна платформа/въздушен подемник/автовишка 12

6 Диаграми с клиренс на падане **13**

7 Проверки преди употреба и периодични прегледи **13**

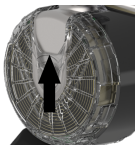
8 Почистване и съхранение **19**

9 Гаранция **20**

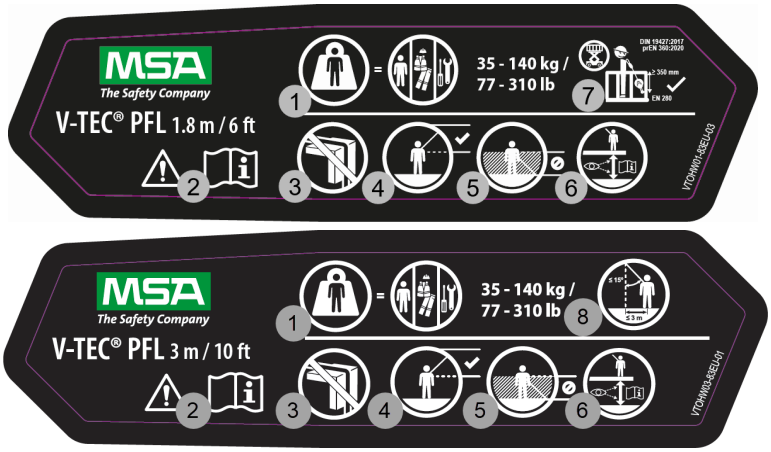
1 Етикети и икони

Икона за неводещ ръб

Сканируем RFID



Сериен номер, номер на част, дата на производство

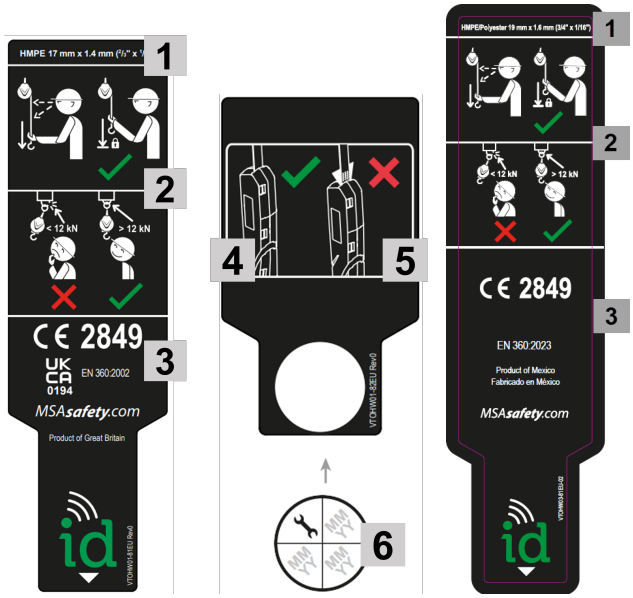


1	Капацитет, включително потребител, облекло и инструменти.	5	**НЕ** се разрешава завързване под D-пръстена.
2	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете и разберете ръководството с инструкции преди употреба.	6	Направете справка с ръководството с инструкции за диаграма с клиренс на падане.[1]
3	**ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА** с прехвърляне през ръб.	7	Употреба на DIN/МИРП
4	Разрешено е завързване над D-пръстена.	8	Макс. ъгъл от истинската вертикала и макс. разрешено странично изместване

1 – Вижте раздел 6 Диаграми с клиренс на падане за подробности.

2 – Изключение: приложение при МИРП, вижте раздел 5.3 .

1.1 Подробности за продукта и предупреждения



1	Конструкция на осигурителното въже	4	Индикаторът за натоварване **НЕ е** активиран
2	Предупреждение за продукта	5	Индикатор за натоварване е активиран, **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ**
3	Нотифициран/одобрен орган	6	Дата на следващ преглед

2 Разпоредби за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Потребителски изисквания

- Потребителите на личния ограничител на падането (PFL) трябва да отговарят на изискванията за здравословно състояние и да са преминали подходящо обучение.
- Личните ограничители на падането не трябва да се използват от бременни жени, непълнолетни лица и лица под въздействието на алкохол или наркотици.
- За употреба само от един потребител с тегло в рамките на 77 – 310 lbs (35 – 140 kg), включително потребител, облекло и инструменти.
- Това устройство не трябва да се третира като предмет за използване само от едно лице. Въпреки това всеки потребител, който използва PFL, трябва да извърши всички необходими проверки преди употреба. Устройството трябва да премине успешно тези инспекции при всяка смяна на потребителя. Трябва да се спазват всички останали изисквания за проверки преди употреба и периодичен преглед, както е определено в ръководството.

Анкерни изисквания/люлеещо падане/клиренс на падане

- Анкерирането трябва да може да издържи необходимия товар. Вижте раздел 3 Спецификация на продукта за подробности относно якостта на анкериране.
- Уверете се, че наличният клиренс на падане е равен или по-голям от клиренса на падане, показан в раздел 6 Диаграми с клиренс на падане.
- Премахвайте всякаква контаминация от повърхността, като например, но не само, бетон, гипсова мазилка, материал за покриви и т.н., което ми могло да ускори срязването или изтъркването на прикачените компоненти.

- За употреба в съответствие с допустимите местоположения, както е показано в раздел 6 Диаграми с клиренс на падане. Потребителят трябва да вземе предвид всички рискове, свързани с люлеещи падания.
- Люлеещите падания може да увеличат разстоянието на падане. При този продукт за над главата потребителят трябва да работи директно под анкерирането (Изключение: приложение при МИРП, вижте раздел 5.3 Монтаж и употреба на мобилна издигаща работна платформа/въздушен подемник/автовишка). Увеличаването на хоризонталното отместване ще увеличи разстоянието на люлеещото падане. Винаги отстранявайте препятствията на пътя на падане или в близост до него. Пазете работната област чиста от отпадъци, препятствия, опасности от спъване, разливания или други опасности, които биха могли да възпрепятстват безопасната работа на системата за защита от падане. НЕ използвайте устройството, освен ако квалифицирано лице не е инспектирало работното място и не е определило, че потенциалните опасности от люлеещо падане са елиминирани или излагането на тях е предотвратено.
- Максималният ъгъл от истинската вертикала при използване над главата не трябва да превишава 15°.
- Максималното странично изместване при използване на система за ограничаване не трябва да превишава съответно 1,8 m или 3 m.

Употреба на продукта

- Личните ограничители на падането (PFL) трябва да се използват само според предназначението им и в рамките на ограниченията им. НЕ използвайте умишлено този продукт по неправилен начин или за други цели. НЕ използвайте оборудване за защита от падане за цели, различни от тези, за които е предназначено. НЕ използвайте оборудване за защита от падане за теглене, повдигане или обработка на материали.
- Личните ограничители на падането не трябва да се видоизменят и не трябва да се добавят компоненти към тях. Не се разрешават неупълномощени поправки, модификации, промени и/или добавки.
- СПАСЯВАНЕ И ЕВАКУАЦИЯ: потребителят трябва да разполага със спасителен план и нужните за изпълнението му средства. Планът трябва да е съобразен с нужното оборудване и специфично обучение, за да се гарантира своевременно спасяване при всички предвидими условия. Препоръчително е да се предоставят средства за евакуация на потребителя без помощ от други хора. Това обикновено съкращава времето за стигане до безопасно място и намалява или предотвратява риска за спасителите.
- НЕ се осланяйте на пипане или звук, за да се уверите, че конекторът е правилно закопчан. Уверете се, че конекторът е затворен преди употреба.
- Не трябва да се добавят допълнителни конектори за въже, тъй като това ще удължи осигурителното въже и ще увеличи свободното падане.
- Не е подходящо за употреба върху нестабилни повърхности, дребнозърнести материали или съдържащи частици повърхности, като пясък или въглища, понеже недостатъчната скорост може да възпрепятства заключването в случай на падане (опасност от поглъщане на външни частици).
- НЕ използвайте за хоризонтални (прехвърляне през ръб) приложения. Ако има риск оплетката на PFL да влезе в контакт с ръб по време на употреба или падане, трябва да се използва продукт за приложения с прехвърляне през ръб. Неспазването на това предупреждение може да доведе до скъсване на оплетката в случай на падане. Изключение: приложение при МИРП, вижте раздел 5.3 Монтаж и употреба на мобилна издигаща работна платформа/въздушен подемник/автовишка.
- Личните ограничители на падането не трябва да докосват горещи повърхности (например горещи тръби), да се заплитат в движещи се машини или да влизат в контакт с електрически опасности (например електрически мрежи под високо напрежение).
- Личните ограничители на падането трябва да се пазят от огън, киселини, разяждащи разтвори, както и от температури под -40°F и над 130°F (под -40°C и над 54°C).
- НЕ оставяйте PFL монтиран в среди, които могат да предизвикат повреда или влошаване на продукта. Направете справка с подробностите за грижата в раздел 8 Почистване и съхранение и подробностите за инспекцията в раздел 7 Проверки преди употреба и периодични прегледи.
- Инструкциите трябва да се запазят и предоставят на всички потребители на личните ограничители на падането на езика на целевата държава дори след препродажба.
- НЕ надвишавайте максималните сили на спиране на падането, указани от приложими стандарти или функционални компоненти на системата.
- Двойните връзки трябва да се правят само за целите на 100% привързване на преходи; ако двойната връзка се прави за други цели, трябва да се използват анкерирания на различни височини.
- Използването на комбинации от компоненти или подсистеми, или и от двете, може да засегне или да попречи на безопасното функциониране на компонентите или подсистемите.

Инспекция/Изваждане на продукта от експлоатация

- Личните ограничители на падането, които са спирали падане или не могат да преминат инспекция, трябва да бъдат обозначени като „НЕИЗПОЛЗВАЕМИ“, докато не бъдат изхвърлени в съответствие с местните разпоредби.
- Поради естеството на някои събития на спиране на падането е възможно енергийният абсорбатор да не сработи. В случай че PFL стане предмет на сили на спиране на падането и енергийният абсорбатор не се активира, личният ограничител на падането (PFL) все пак трябва да се извади от употреба и да се маркира като „НЕИЗПОЛЗВАЕМ“, докато не бъде унищожен.
- Ако индикаторът за натоварване се активира, незабавно извадете личния ограничител на падането от употреба и го маркирайте като „НЕИЗПОЛЗВАЕМ“, докато не бъде унищожен. Вижте раздел1.1 Подробности за продукта и предупреждения.
- Личният ограничител на падането трябва да се изведе незабавно от експлоатация, ако се появят съмнения относно състоянието му по отношение на безопасната употреба или ако е използван за спиране на падане. Личният ограничител на падането не трябва да се използва отново, докато не бъде потвърдено писмено от компетентно лице, че това е възможно.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

3 Спецификация на продукта

Системни изисквания

Компонент	BG
Стандарт за анкерен конектор	EN 795* и/или TS 16415
Стандарт за сбруя	EN 361*
Стандарт за конектори	EN 362*
Самонавиващи се ограничители на падането	EN 360* и EN 362*
Структурна якост (Анкерна точка)	12 kN (Изключение: приложение при МИРП, вижте раздел 5.3 Монтаж и употреба на мобилна издигаща работна платформа/въздушен подемник/автовишка)

Тези лични предпазни средства (ЛПС) отговарят на европейския регламент (ЕС) 2016/425 и на регламент (ЕС) 2016/425 за ЛПС според запазеното в законодателството на Обединеното кралство заедно с измененията*.

** В съответствие с хармонизираните/определените EN стандарти.*

ЗАБЕЛЕЖКА: Продуктът може да отговаря на съответните стандарти. Вижте етикета на продукта за специфична информация за съответствие. Тези, които са обозначени със сертификационна маркировка, са вписани в списъка на съответната агенция като съответстващи на приложимия стандарт.

CE одобрение		
Нотифицирани органи: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ирландия (номер на нотифицирания орган 2777)	*Фаза на производствен контрол:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol – Rijk Нидерландия (номер на нотифициран орган 2849)	*Представител на ЕС:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

UKCA одобрение		
Одобрен орган за продуктова сертификация: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Обединеното кралство (AB0321)	*Одобрен орган за наблюдение на обекта:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Обединеното кралство (AB0194)	*Представител за Обединеното кралство:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Обединеното кралство BS37 5QT

Материали на PFL, оплетка

Компонент	Стандартен материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	Неръждаема стомана / найлон
Шаси, застопорител, вирбелен блок, основна пружина	Неръждаема стомана
Осигурително въже	1,8 m: 2/3" (17 mm) ширина/0,06" (1,4 mm) дебелина, HMPE
	3 m: 3/4" (19 mm) ширина/0,07" (1,75 mm) дебелина, HMPE изкривяване и полиестерен вътък
Конектори	Стомана ИЛИ алуминий
Капак на енергиен абсорбатор	Термопластичен еластомер (TPE)

Материали на PFL, кабел

Компонент	Стандартен материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	Алуминий/найлон
Шаси, застопорител, вирбелен блок, основна пружина	Неръждаема стомана
Осигурително въже	5 mm DIA кабел от галванизирана стомана
Конектори	Стомана ИЛИ алуминий
Капак на енергиен абсорбатор	Термопластичен еластомер (TPE)

Материали на PFL, Arc-Flash

Компонент	Стандартен материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	Неръждаема стомана / найлон
Шаси, застопорител, вирбелен блок, основна пружина	Неръждаема стомана
Осигурително въже	3/4" (19 mm) ширина/.08" (2 mm) дебелина, смес от параарамид и метаарамид
Конектори	Стомана ИЛИ алуминий
Капак на енергиен абсорбатор	Смес от PAN и параарамид

4 Прикачване към сбруята

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НЕ се осланяйте на пипане или звук, за да се уверите, че конекторът е правилно закопчан. Уверете се, че конекторът е затворен преди употреба.

Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

4.1 Прикачване на I-образния личен ограничител на падането V-TEC към сбруята

Личният ограничител на падането V-TEC PFL може да се свърже към одобрена сбруя за цяло тяло, като се прекара карабинерът през задния D-пръстен на сбруята. В тези случаи заключващият карабинер се свързва към подходящо анкериране с помощта на подходящо свързващо оборудване.

5 Монтаж и употреба

5.1 Предназначение

Личните ограничители на падането са предназначени за използване като свързващ елемент между сбруя за цяло тяло и анкерна точка за предпазване на потребителите от падане от височина. Вижте раздел 3 Спецификация на продукта. Единственото допустимо устройство за задържане на тяло, което може да се използва с личен ограничител на падането, е сбруя за цяло тяло. Ако се предоставят като част от цяла система, компонентите не трябва да се заменят.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Личните ограничители на падането (PFL) трябва да се използват само според предназначението им и в рамките на ограниченията им. НЕ използвайте умишлено този продукт по неправилен начин или за други цели. НЕ използвайте оборудване за защита от падане за цели, различни от тези, за които е предназначено. НЕ използвайте оборудване за защита от падане за теглене, повдигане или обработка на материали.
- Личните ограничители на падането не трябва да се видоизменят и не трябва да се добавят компоненти към тях. Не се разрешават неупълномощени поправки, модификации, промени и/или добавки.
- СПАСЯВАНЕ И ЕВАКУАЦИЯ: потребителят трябва да разполага със спасителен план и нужните за изпълнението му средства. Планът трябва да е съобразен с нужното оборудване и специфично обучение, за да се гарантира своевременно спасяване при всички предвидими условия. Препоръчително е да се предоставят средства за евакуация на потребителя без помощ от други хора. Това обикновено съкращава времето за стигане до безопасно място и намалява или предотвратява риска за спасителите.
- НЕ се осланяйте на пипане или звук, за да се уверите, че заключващ или друг карабинер е правилно закопчан. Преди употреба се уверете, че закопчалката и държачът са затворени.
- Не трябва да се добавят допълнителни конектори за въже, тъй като това ще удължи осигурителното въже и ще увеличи свободното падане.
- НЕ използвайте личния ограничител на падането за приложения с прехвърляне през ръб.
- Не е подходящо за употреба върху нестабилни повърхности, дребнозърнести материали или съдържащи частици повърхности, като пясък или въглища, понеже недостатъчната скорост може да възпрепятства заключването в случай на падане (опасност от поглъщане на външни частици).
- Личните ограничители на падането не трябва да докосват горещи повърхности (например горещи тръби), да се заплитат в движещи се машини или да влизат в контакт с електрически опасности (например електрически мрежи под високо напрежение).
- Личните ограничители на падането трябва да се пазят от огън, киселини, разяждащи разтвори, както и от температури под -40°F и над 130°F (под -40°C и над 54°C).

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

5.2 Общ монтаж и употреба

Конектори: уверете се, че конекторите на личните ограничители на падането са съвместими с приставките, към които се свързват (за предотвратяване на откачане), и са напълно затворени и заключени преди употреба. Вижте раздел 3 Спецификация на продукта.

Анкери: уверете се, че прикачването на личния ограничител на падането е извършено към съвместими анкери – гъвкави анкери, като например анкерни въжета, хоризонтални осигурителни въжета, релси или конзолни структури, може да засегнат способността на V-TEC PFL да се заключи в случай на падане. За допълнителни пояснения относно спецификациите за съвместимост се обърнете към инструкциите за потребителя на гъвкавия анкерен продукт. Ако информацията за съвместимост не е включена в инструкциите за потребителя на гъвкавите анкери, се свържете с производителя на гъвкавите анкери за пояснения.

Навиване: при употреба осигурителните въжета на личния ограничител на падането ще се развиват и навиват без забавяне. Не позволявайте осигурителното въже да минава между краката или под ръцете, или да се увива около структури. Ако осигурителното въже не се прибере при използване, го извадете докрай и го оставете бавно да се прибере. Ако осигурителното въже продължава да се прибира колебливо, се свържете с MSA.

Съхранение: когато не използвате продукта, го съхранявайте с напълно навито осигурително въже, тъй като дълги периоди на пълно развиване може да отслабят прибиращата пружина. Насочете осигурителното въже обратно към елемента за пълно навиване. НЕ пускайте осигурителното въже от разстояние, тъй като то ще се прибере с висока скорост и може да повреди вътрешни части. Конекторът също може да удари обекти по трасето си, което да повреди тези обекти и конектора. Вижте раздел 8 Почистване и съхранение за пълни инструкции за почистване и съхранение.

5.3 Монтаж и употреба на мобилна издигаща работна платформа/въздушен подемник/автовишка

В съответствие с DIN 19427:2017-04 стандартните конфигурации на V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL (НЕ са разрешени обтягащи конфигурации) са одобрени за използване в мобилни издигащи работни платформи, въздушни подемници и автовишки, при условие че са взети предвид опасностите, описани по-долу. Освен това на потребителя се препоръчва да извърши оценка от компетентно лице за други опасности, свързани с падане, характерни за това приложение.

TÜV Austria GmbH (нотифициран орган № 0408) извърши тестването.

Опасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

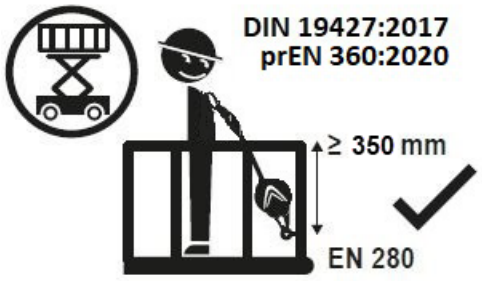
Прикачвайте към анкерна точка на поне 13,77 in (35 cm) под парапета. Използването на анкерна точка <13,77 in (35 cm) под парапета може да доведе до повреда на оборудването или до опасна работа на работната платформа.

Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

- Избягвайте да излагате осигурителното въже на работа върху открит остър ръб. Острите ръбове могат да прережат въжето. Въжето обаче може да преминава над заоблените прътове на предпазно перило.
- Падането от платформата може да доведе до опасност от люлеещо падане, като има вероятност работникът да удари стрелата на въздушното подемно устройство или други предмети по пътя на падането.
- За да намалите риска от падане от платформата, винаги избирайте най-късата връзка между точката на закрепване в работната платформа и D-пръстена на сбруята за цяло тяло.
- Общата дължина на оборудването, измерена от D-пръстена на сбруята за цяло тяло до точката на закрепване на работната платформа, не трябва да надвишава 6 ft (1,8 m).
- Уверете се, че конекторът може да се движи свободно в точката на закрепване в работната платформа и не подлежи на усукване или на попадане върху ръб в случай на падане.

Изисквания за употреба

- V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL трябва да се прикачва към сертифицирана анкерна точка в платформата на повдигащото устройство.
- Капацитетът за тегло на потребителя, включително дрехите и инструментите, е 310 lbs (140 kg).
- Потребителят трябва да осигури минимален клиренс под платформата от 8,5 ft (2,6 m). Клиренсът е изчислен за твърд анкер, ако се използва нетвърд анкер, квалифицирано лице трябва да направи оценка за допълнителни съображения за клиренс.
- Накрайникът/куката на осигурителното въже трябва да са свързани към потребителя



6 Диаграми с клиренс на падане

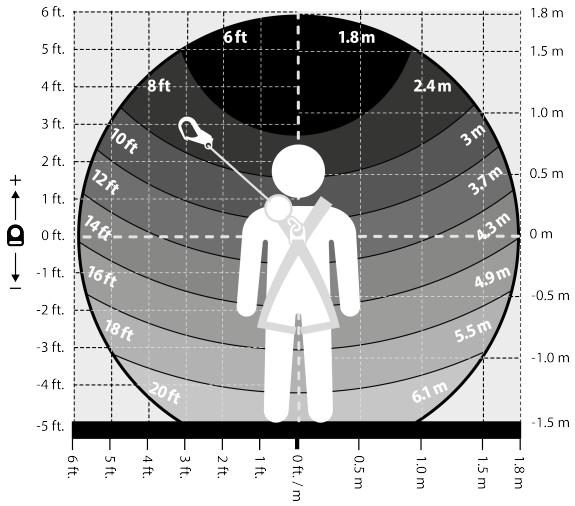
1,8 m V-TEC PFL: 6 ft/1,8 m

V-TEC Web PFL (I-образен)

Продукт: 6 ft/1,8 m V-TEC Web PFL

Употреба: приложения с неводещ ръб

Капацитет: ≤ 310 lbs (140 kg)



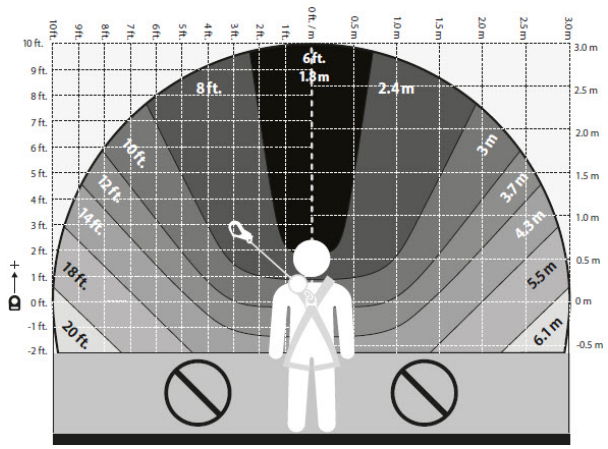
3 m V-TEC PFL: 10 ft/3 m

V-TEC Web PFL (I-образен)

Продукт: 10 ft/3 m V-TEC Web PFL

Употреба: приложения с неводещ ръб

Капацитет: ≤ 310 lbs (140 kg)



7 Проверки преди употреба и периодични прегледи

Безопасността на потребителя зависи от непрекъснатата ефективност и здравина на оборудването, затова преди всяка употреба трябва да бъдат извършвани проверки. Вижте таблица 1 „Проверки преди употреба“ за

информация относно проверките преди употреба. Периодичните прегледи трябва да се извършват от лице, различно от потребителя, което е компетентно по отношение на прегледа на личните ограничители на падането в съответствие с инструкциите на производителя. Интервалът се определя от употребата, местните разпоредби и условията на околната среда и е най-малко на годишна база (вижте таблица 2 с интервал на периодичен преглед). Трябва да се пазят записи на резултатите от прегледа.

Таблица 1 Проверки преди употреба

Проверки преди употреба	**Метод**
Етикети	Уверете се, че етикетите са налични и четими.
Дата на преглед	Уверете се, че датата на прегледа не е минала. Уверете се, че към момента не е необходим периодичен преглед, определен от компетентно лице. Вижте таблица 3 „Интервал на периодичен преглед“ и таблица за инспектиране на продукта.
Общо състояние и осигурително въже (само за PFL с оплетка)	Проверете за следи от прекомерни повреди, износване, корозия или контаминация. Инспектирайте цялата дължина на осигурителното въже и потвърдете, че няма никакви счупени, разплетени, срязани, износени или липсващи нишки. Потвърдете, че няма намаляване в ширината или дебелината на осигурителното въже. Потвърдете, че няма гладки, обезцветени, блестящи, втвърдени или лъскави области по осигурителното въже, които показват излагане на топлина или химикали.
	За версиите против електрическа дъга, преди да използвате продукта, проверете оплетката за наличие на обезцветяване. Обезцветяването може да е признак за разпадане и намаляване на якостта.
Общо състояние и осигурително въже (само за PFL с кабел)	Проверете за следи от прекомерни повреди, износване, корозия или контаминация. Проверете цялата дължина на осигурителното въже за прегъвания, огъвания, скъсани проводници, клетки за птици, корозия, повредени снаждания или повредени напръстници. Повредата на кабела може значително да повлияе на работата. Потвърдете, че няма намаляване на диаметъра на осигурителното въже.
Корпус на енергийния абсорбатор (Стандартен PFL с оплетка или с кабел)	Уверете се, че енергийният абсорбатор не стърчи от горната, долната или страничните части на корпуса. Проверете точките на свързване на корпуса за признаци на разделяне или напукване. Инспектирайте за проникване на вредни химикали или материали.
Калъф на енергийния абсорбатор (PFL против електрическа дъга)	Проверете калъфа на енергийния абсорбатор и връзката тип „свинска опашка“ за следи от срязвания, изтъркване, претрити/счупени нишки, накъсвания, изгаряния, мухъл, обезцветяване или химическа повреда
Развиване и навиване	Инспектирайте развиването и навиването на осигурителното въже, като изтеглите цялото въже и го оставите да се прибере в корпуса по контролиран начин. Поддържайте леко обтягане по осигурителното въже, докато се прибира. Движението на въжето трябва да е гладко и свободно.
Заключване	Издърпайте достатъчно осигурително въже от елемента, за да хванете осигурителното въже. Издърпайте рязко осигурителното въже – уверете се, че устройството се заключва. Повторете три пъти. Не хващайте капака на енергийния абсорбатор или конектора, когато извършвате този тест за заключване
Конектори	Проверете за правилната работа на конектора и закопчалката на конектора.

Таблица 2 Интервал на периодичен преглед

Употреба	Интервал
Рядко до слабо	Ежегодно (на 12 месеца)
Средно до силно	На половин година до ежегодно (6 – 12 месеца)
Сериозно до непрекъснато	На тримесечие до на половин година (3 – 6 месеца)

Употребата трябва да бъде определена от компетентно лице. Компетентно лице се определя като лице, различно от потребителя, което е компетентно по отношение на прегледа на ЛПС в съответствие с инструкциите на MSA.

Личният ограничител на падането V-TEC не може да се ремонтира. Валидност на продукта: 10 години. Максимален живот на продукта: продължителната употреба зависи от преминаването на проверките преди употреба и периодичните прегледи. Експлоатационният живот може да бъде намален от честотата и условията на употреба или от местните регламенти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Личните ограничители на падането не трябва да се видоизменят и не трябва да се добавят компоненти към тях. Не се разрешават неупълномощени поправки, модификации, промени и/или добавки.
- Личните ограничители на падането, които са спирали падане или не могат да преминат инспекция, трябва да бъдат обозначени като „НЕИЗПОЛЗВАЕМИ“, докато не бъдат изхвърлени в съответствие с местните разпоредби.
- Поради естеството на някои събития на спиране на падането е възможно индикаторът за натоварване да не сработи. В случай че PFL стане предмет на сили на спиране на падането и енергийният абсорбатор не се активира, личният ограничител на падането (PFL) все пак трябва да се извади от употреба и да се маркира като „НЕИЗПОЛЗВАЕМ“, докато не бъде унищожен.
- Ако енергийният абсорбатор се активира, незабавно извадете личния ограничител на падането от употреба и го маркирайте като „НЕИЗПОЛЗВАЕМ“, докато не бъде унищожен.
- PFL против електрическа дъга, изложен на електрическа дъга, трябва да бъде изваден от употреба и маркиран като „НЕИЗПОЛЗВАЕМ“, докато не бъде унищожен.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

Контролен списък за инспекция

Номер на модел: _____ Сериен номер: _____

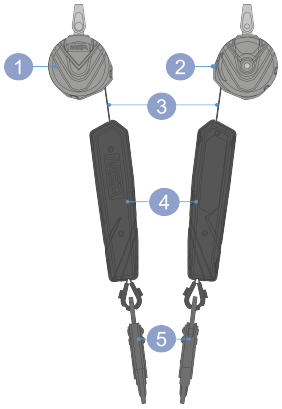
Дата: _____ Инспектор (име / подпис): _____

Дата на производство: _____ Дата на закупуване: _____

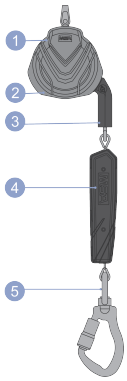
Дата на първо използване: _____ Дата на следващата периодична инспекция: _____

#	Описание	Добър – безопасен за употреба	Добър – безопасен за употреба	Добър – безопасен за употреба	Повреден, износен, променен, липсващ – да се извади от употреба	Коментари
1	Корпус					
2	Етикети					
3	Осигурително въже					
4	Енергиен абсорбатор					
5	Конектори					
	Заключване (уверете се, че устройството се заключва)					

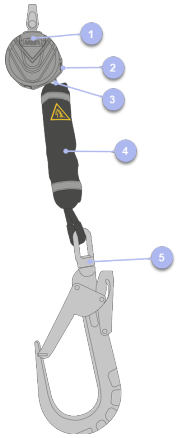
V-TEC PFL с оплетка



V-TEC Cable PFL



V-TEC Arc Flash PFL



Опасности

Опасни химикали, нагряване и корозия могат да причинят повреди на PFL. Необходими са по-чести официални проверки в среди с химически опасности, топлина и корозия. Бъдете внимателни, когато работите около движещи се машини.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бъдете внимателни, когато работите около движещи се машини. Опасни химикали, нагряване и корозия могат да причинят повреди на PFL. Ако е възможно, трябва да се избягва всякакво излагане на химикали. Всички опасни химикали трябва да бъдат отчетени преди започване на работа.
- Необходими са по-чести официални проверки в среди с химически опасности, топлина и корозия. Консултирайте се с отговорника по безопасността за преглед и препоръки за обеззаразяване, както при всички излагания на химикали. Почистването е силно препоръчително – направете справка с насоките за почистване на конкретния продукт.
- Преди употреба крайният потребител е отговорен за тестването на продукта в средата и условията, в които ще се използва.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

Диаграмата по-долу трябва да се използва само като обща насока за избор на продукт и не посочва всички възможни експозиции на химикали в околната среда. Оценките на съпротивлението в диаграмата са определени за материалите един спрямо друг.

Химикал	Съпротивление			
	Найлон	Полиестер	Неръждаема стомана (304)	Галванизирана стомана
Силна киселина (разредена)	Слабо	Добро	Достатъчно	Слабо
Силна киселина (конц.)	Слабо	Достатъчно*	Слабо	Слабо
Слаба киселина (разредена)	Слабо	Добро	Добро	Слабо
Слаба киселина (конц.)	Слабо	Добро	Слабо	Слабо
Силна основа (разредена)	Добро	Слабо	Добро	Слабо
Силна основа (конц.)	Достатъчно	Слабо	Достатъчно	Слабо
Слаба основа (разредена)	Добро	Достатъчно	Добро	Достатъчно
Слаба основа (конц.)	Добро	Слабо	Достатъчно	Слабо
Алкохол	Добро	Достатъчно	Добро	Добро
Алдехид	Добро	Слабо	Добро	Добро
Етер	Добро	Слабо	Добро	Добро
Халогенизирани въглеводороди	Добро	Добро	Добро	Добро
Феноли	Слабо	Слабо	Добро	Добро
Избелващи агенти	Слабо	Добро	Достатъчно	Слабо

Химикал	Съпротивление			
	Найлон	Полиестер	Неръждаема стомана (304)	Галванизирана стомана
Кетони	Добро	Слабо	Добро	Достатъчно
Смазочни масла и греси	Добро	Добро	Добро	Добро
Сапуни и перилни препарати	Добро	Добро	Добро	Добро
Морска вода	Добро	Добро	Достатъчно	Слабо
Ароматни разтворители	Добро	Слабо	Добро	Добро

** Концентрираната сярна киселина атакува полиестера.*

8 Почистване и съхранение

Ако се изисква, външната част и осигурителните въжета на личния ограничител на падането могат да се почистват с влажна кърпа и топла вода (макс. 40°C) и да се оставят да изсъхнат по естествен начин, преди да се използват. Прекомерното натрупване на прах, боя и др. може да застраши както ретракцията, така и здравината на осигурителното въже.

Съхранявайте или транспортирайте PFL в хладна, суха и чиста среда, далеч от топлина, пара, вредни изпарения, корозивни агенти, гризачи, прах, масло и пряка слънчева светлина. По време на транспортирането устройството трябва да бъде защитено, за да се предотврати повреда или контаминация. Проверявайте PFL след дълги периоди на съхранение, преди да започнете да използвате продукта отново.

Подвижните части на заключващите карабинери и други карабинери може да изискват периодично смазване. Някои минерални масла могат да имат нежелани ефекти върху поликарбоната, затова се препоръчва да се използват лубриканти на базата на силикон или PTFE или да се внимава да се избегне контакт между смазочното масло и корпуса на PFL.

Следвайте инструкциите на производителя на лубриканта. Не смазвайте прекомерно. Отстранете излишната смазка със суха, чиста кърпа.

9 Гаранция

Изрична гаранция – MSA гарантира, че доставеният продукт е без механични дефекти или дефекти на изработване за период от една (1) година от първото използване или осемнадесет (18) месеца от датата на доставка, което настъпи първо, при условие че се поддържа и използва в съответствие с инструкциите и/или препоръките на MSA. Резервните части и ремонтът са с гаранция за деветдесет (90) дни от датата на ремонта на продукта или продажбата на резервната част, което настъпи първо. Дружеството MSA ще се счита свободно от всички задължения по гаранцията в случай на ремонт или модификации, извършени от лица, различни от неговия упълномощен сервизен персонал, или ако гаранционните претенции са причинени от неправилно боравене с продукта. Никой агент, служител или представител на MSA не може да обвързва MSA с каквото и да е потвърждение, представяне или изменение на гаранцията относно стоките, продавани по този договор. MSA не дава гаранция за непроизведените от MSA компоненти или аксесоари, а прехвърля на Купувача всички гаранции на производителите на тези компоненти.

НАСТОЯЩАТА ГАРАНЦИЯ ЗАМЕНЯ ВСИЧКИ ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ИЗРИЧНИ, КОСВЕНИ ИЛИ УСТАНОВЕНИ СЪС ЗАКОН, И СЕ ОГРАНИЧАВА САМО ДО УКАЗАНИТЕ ТУК УСЛОВИЯ. MSA ИЗРИЧНО ОТКАЗВА ВСЯКАКВА ГАРАНЦИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА ДАДЕНИ ЦЕЛИ.

Изключително средство за защита – изрично е договорено, че единственото и изключително средство за защита на Купувача от нарушаване на горепосочената гаранция поради закононарушаващо поведение на MSA или поради каквато и да е друга причина за предприемане на действия са ремонтът и/или подмяната – по преценка на MSA – на всяко оборудване или на части от него, които след проверка от страна на MSA са доказано дефектни. Резервното оборудване и/или части се осигуряват без заплащане на Купувача, франко борд упоменатото от Купувача местоназначение. Ако MSA не може да ремонтира успешно дефектен продукт, това не трябва да нарушава основното предназначение на указаното тук средство за защита.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ – КУПУВАЧЪТ ПОТВЪРЖДАВА, ЧЕ РАЗБИРА И Е СЪГЛАСЕН, ЧЕ КОМПАНИЯТА MSA НЯМА ДА БЪДЕ СЧИТАНА ЗА ОТГОВОРНА ПРЕД НЕГО ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА ЗА КАКВИ ДА Е ИКОНОМИЧЕСКИ, ИЗВЪНРЕДНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ ИЛИ ЗАГУБИ ОТ КАКЪВ ДА Е ВИД, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, ЗАГУБА НА ОЧАКВАНИ ПРОДАЖБИ И ДРУГИ ЗАГУБИ, ПРИЧИНЕНИ ПОРАДИ НЕФУНКЦИОНИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО. ТОВА ИЗКЛЮЧЕНИЕ Е ПРИЛОЖИМО ПРИ ПРЕТЕНЦИИ ЗА НАРУШЕНИЕ НА ГАРАНЦИЯТА, НЕПРАВОМЕРНИ ДЕЙСТВИЯ ИЛИ ДРУГИ ПРИЧИНИ ЗА СЪДЕБНИ ДЕЙСТВИЯ СРЕЩУ MSA.

За допълнителна информация използвайте местните лица за контакт, които са посочени на нашия уеб сайт www.MSAsafety.com.

Uživatelská příručka

Osobní zachycovač pádu (PFL) V-TEC®

Ochranné prostředky proti pádu z výšky

Obj. č.: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(online)
Spec. tisku:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ VAROVÁNÍ!

Tento návod musí být uživatelům poskytnut před použitím produktu a uživatel si ho musí ponechat u sebe, aby do něho mohl v případě potřeby nahlédnout. Před použitím nebo údržbou zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Zařízení bude plnit svůj účel a správně fungovat pouze tehdy, když bude používáno a udržováno podle pokynů výrobce. Jinak nemusí plnit svůj účel a fungovat správně a osoby, které se na něho spoléhají, by mohly utrpět vážné zranění nebo smrt.

Záruky poskytované společností MSA na produkt pozbývají platnosti, jestliže nebude instalován a používán v souladu s pokyny v tomto návodu. Chraňte sebe a své zaměstnance podle následujících pokynů.

Přečtěte si a dodržujte uvedená VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ. Další informace týkající se používání nebo oprav získáte na telefonním čísle 1-800-MSA-2222 v běžné pracovní době.

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA je registrovaná ochranná známka společnosti MSA Technology, LLC v USA, Evropě a dalších zemích. Informace o ostatních ochranných známkách naleznete na adrese https://us.msasafety.com/Trademarks.

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Švýcarsko
+44 (0) 800 066 2222
Fax: +44 (0) 1380 732 701

MSA – The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Tel.: 1-800-MSA-2222

Kontakty na místní pobočky společnosti MSA naleznete na našem webu www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Všechna práva vyhrazena

Obsah

1 Štítky a ikony ... 4

1.1 Podrobnosti o produktu a varování ... 4

2 Bezpečnostní pokyny ... 5

3 Technické údaje produktu ... 7

4 Připojení k postroji ... 9

4.1 Připevnění jednodílného zařízení PFL V-TEC k postroji ... 9

5 Instalace a použití ... 10

5.1 Zamýšlené použití ... 10

5.2 Obecné pokyny pro instalaci a použití ... 10

5.3 Instalace a použití mobilní zvedací pracovní plošiny / zvedacího zařízení / korečkového dopravníku ... 11

6 Tabulky prostoru pro pád z výšky ... 12

7 Kontroly před použitím a pravidelná kontrola ... 12

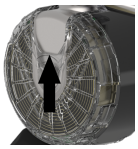
8 Čištění a skladování ... 18

9 Záruka ... 19

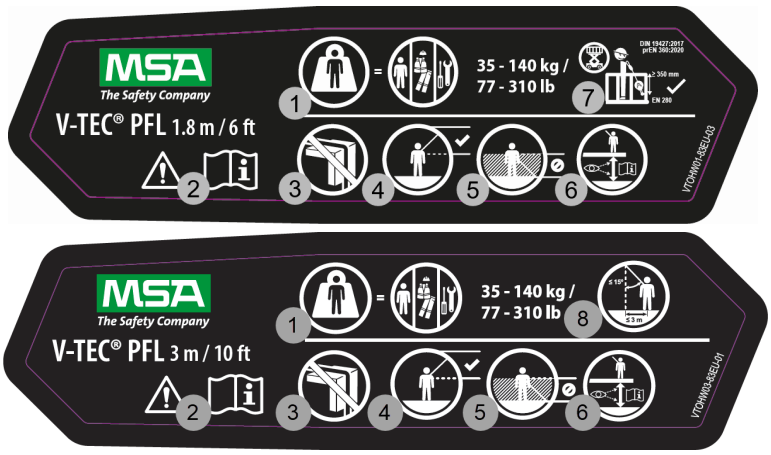
1 Štítky a ikony

Ikona nenáběžné hrany

Skenovatelné RFID



Sériové číslo, číslo dílu, datum výroby

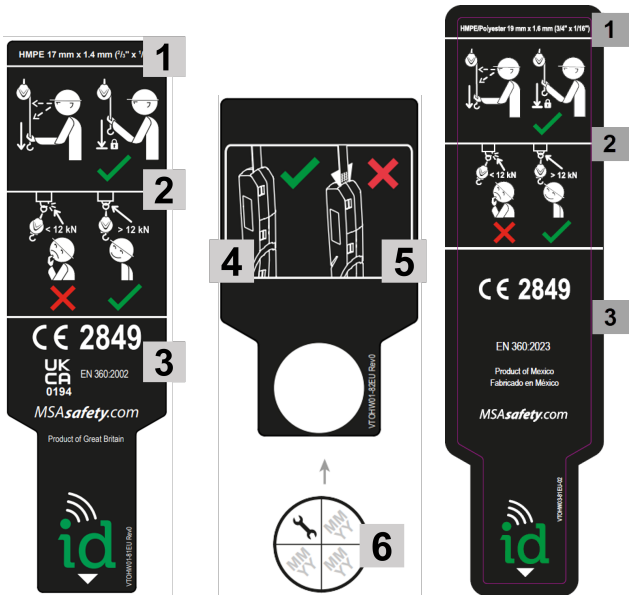


1	Kapacita, včetně uživatele, oblečení a nástrojů.	5	Uvázání pod D-kroužkem **NENÍ** povoleno.
2	**VAROVÁNÍ!** Před použitím zařízení si přečtěte tento návod k použití.	6	Tabulky prostoru pro pád z výšky naleznete v návodu k použití.[1]
3	**NEVEĎTE** lano přes hrany.	7	Použité normy DIN / MEWP
4	Uvázání nad D-kroužkem je povoleno.	8	Max. úhel od skutečné svislice a max. povolený boční posun

1 – podrobnosti naleznete v části 6 Tabulky prostoru pro pád z výšky.

2 – Výjimka: Aplikace MEWP: Viz oddíl 5.3 .

1.1 Podrobnosti o produktu a varování



1	Konstrukce záchranného lana	4	Indikátor zatížení **NENÍ** aktivován
2	Upozornění k výrobku	5	Indikátor zatížení byl aktivován, **NEPOUŽÍVEJTE**
3	Úředně oznámený/schválený orgán	6	Datum příští kontroly

2 Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ!

Požadavky na uživatele

- Uživatelé osobního zachycovače pádu (zařízení PFL) musí být zdraví a vhodně vyškolení.
- Zařízení PFL nesmí používat těhotné ženy, nezletilé osoby či osoby pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Pouze pro jednoho uživatele v rozmezí hmotnosti 35–140 kg (77–310 liber) včetně uživatele, oděvu a nářadí.
- Toto zařízení není předmětem osobní potřeby. Každý uživatel, který zařízení PFL používá, však musí před použitím provést všechny nezbytné kontroly. Zařízení musí tyto kontroly úspěšně absolvovat při každé změně uživatele. Rovněž musí být dodrženy všechny ostatní požadavky na kontrolu před použitím a pravidelnou kontrolu, jak jsou uvedeny v příručce.

Požadavky na ukotvení / pád zhoupnutím / prostor pro pád z výšky

- Ukotvení musí unést požadovanou zátěž. Podrobnosti o pevnosti ukotvení naleznete v části 3 Technické údaje produktu.
- Ujistěte se, že dostupný prostor pro pád z výšky je stejný nebo větší než prostor pro pád z výšky uvedený v části 6 Tabulky prostoru pro pád z výšky.
- Odstraňte veškeré znečištění povrchu, mimo jiné beton, omítku, střešní materiál a podobně, které může urychlit prořízntutí nebo prodření připojených komponent.
- Pro použití v souladu s přípustnými místy, jak je uvedeno v části 6 Tabulky prostoru pro pád z výšky. Uživatel musí zvážit veškerá rizika, která představují pády zhoupnutím.
- Pády zhoupnutím mohou prodloužit vzdálenost při pádu. U tohoto výrobku pro závěsné použití musí uživatel pracovat přímo pod kotevním prvkem (Výjimka: použití MEWP, viz oddíl 5.3 Instalace a použití mobilní zvedací pracovní plošiny / zvedacího zařízení / korečkového dopravníku). Zvětšením vodorovného posunu se zvýší pád zhoupnutím. Vždy odstraňte překážky v dráze pádu nebo v její blízkosti. V pracovním prostoru se nesmí vyskytovat odpad, překážky, rizika zakopnutí, rozlité kapaliny nebo jiná rizika, která by negativně ovlivnila bezpečný provoz systému s ochrannými prostředky proti pádu z výšky. NEPOUŽÍVEJTE zařízení PFL, dokud kvalifikovaný pracovník nezkontroluje pracoviště a nerozhodne, že je možné zjištěná rizika související s pádem zhoupnutím eliminovat nebo zabránit jejich působení.
- Maximální úhel od skutečné svislice při použití nad hlavou nesmí překročit 15°.
- Maximální boční posun při použití zádržného systému nesmí překročit 1,8 m, resp. 3 m.

Použití produktu

- Zařízení PFL smí být používána pouze k určenému účelu a nikdy mimo rámec zamýšleného použití. NEPOUŽÍVEJTE tento produkt mimo rámec zamýšleného použití. Nepoužívejte ochranné prostředky proti pádu z výšky pro jiné účely, než pro které jsou určeny. NEPOUŽÍVEJTE ochranné prostředky proti pádu z výšky k tažení, zvedání, nebo manipulaci s materiálem.
- Zařízení PFL nelze měnit ani k nim nic přidávat. Nejsou povoleny žádné neautorizované opravy, změny, úpravy nebo doplnění.
- ZÁCHRANA A EVAKUACE: Uživatel musí mít plán záchrany a musí mít po ruce prostředky k jeho realizaci. Tento plán musí brát v úvahu potřebné vybavení a speciální školení zajišťující promptní záchranu za všech předvídatelných podmínek. Doporučujeme zajistit prostředky pro evakuaci uživatele bez asistence dalších osob. Tím se obvykle zkrátí doba přesunu do bezpečí a sníží se riziko ohrožení záchranářů.
- Při kontrole správného zapojení konektoru NESPOLÉHEJTE na pocity nebo zvuky. Před použitím se ujistěte, že je konektor uzavřen.
- Nesmí se přidávat další lanové konektory, protože by došlo k prodloužení záchranného lana a prodloužení dráhy volného pádu.
- Není vhodné pro použití na nestabilních površích, jemnozrnných materiálech nebo částicových površích jako je písek nebo uhlí, protože nedostatečná rychlost může zabránit zablokování v případě pádu (možné riziko pohlcení).
- NEPOUŽÍVEJTE pro horizontální aplikace (s náběžnou hranou). Pokud hrozí, že se popruh PFL při používání nebo pádu dostane do kontaktu s hranou, musí se použít produkt pro náběžnou hranu. Nedodržení tohoto upozornění by mohlo vést k přetržení popruhu v případě pádu. Výjimka: Aplikace MEWP, viz oddíl 5.3 Instalace a použití mobilní zvedací pracovní plošiny / zvedacího zařízení / korečkového dopravníku.
- Zařízení PFL nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy (například horkými trubkami), zamotat se do pohyblivých strojů nebo přijít do kontaktu s elektroinstalací (například vedení vysokého napětí).
- Zařízení PFL musí být chráněna před ohněm, kyselinami, žíravými roztoky nebo teplotami mimo rozsah -40 až 130 °F (-40 až 54 °C).
- Nenechávejte zařízení PFL instalované v prostředí, kde může dojít k poškození nebo zhoršení vlastností produktu. Viz podrobnosti o péči v části 8 Čištění a skladování a podrobnosti o kontrole v části 7 Kontroly před použitím a pravidelná kontrola.
- Všichni uživatelé zařízení PFL musí mít k dispozici návod k použití v jazyce země určení – a to také v případě dalšího prodeje.
- Nepřekračujte maximální síly při zachycení pádu stanovené platnými normami nebo určené komponentami subsystému.
- Dvojité spojení se smí provádět pouze pro účely 100% převázání přechodů, pokud se dvojí spojení provádí pro jakýkoli jiný účel, musí se použít kotevní úchyty různých výšek.
- Použití kombinací součástí nebo dílčích systémů nebo obojího může ovlivnit nebo narušit bezpečnostní funkci součástí nebo dílčích systémů.

Kontrola/vyřazení výrobku z provozu

- Zařízení PFL, která zastavila pád nebo neprojdou úspěšně kontrolou, se označí jako „NEPOUŽITELNÁ“ a musejí se zlikvidovat podle místních předpisů.
- Vzhledem k podstatě některých zachycení pádů je možné, že se tlumič nárazů neaktivuje. V případě, že zařízení PFL bylo vystaveno silám při zachycení pádu a nedošlo k aktivaci tlumiče nárazů, je přesto nutné, aby bylo zařízení vyřazeno z provozu a označeno jako „NEPOUŽITELNÉ“, dokud nebude zlikvidováno.
- Jestliže došlo k aktivaci indikátoru zatížení, okamžitě vyřaďte zařízení z provozu a označte jako „NEPOUŽITELNÉ“, dokud nebude zlikvidováno. Viz část 1.1 Podrobnosti o produktu a varování
- Zařízené PFL musí být okamžitě staženo z používání, pokud vzniknou pochybnosti o jeho stavu pro bezpečné použití nebo pokud bylo použito k zachycení pádu. Pokud se tak stane, nesmí být zařízení PFL znovu použito, dokud není písemně potvrzeno kompetentní osobou, že je v provozuschopném stavu.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

3 Technické údaje produktu

Systémové požadavky

Komponenta	CZ
Norma pro kotevní konektory	EN 795* a/nebo TS 16415
Norma pro postroje	EN 361*
Norma pro konektory	EN 362*
Záchytná zařízení proti pádu	EN 360* and EN 362*
Pevnost konstrukce (Kotevní bod)	12 kN (Výjimka: Aplikace MEWP: Viz oddíl 5.3 Instalace a použití mobilní zvedací pracovní plošiny / zvedacího zařízení / korečkového dopravníku)
Tento osobní ochranný prostředek (OOP) je v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 a nařízením o OOP (EU) 2016/425, jak bylo zachováno v britském právu, v platném znění*. **Zohlednění harmonizovaných/určených norem EN.*	

POZNÁMKA: Výrobek může splňovat uvedené normy. Konkrétní informace o shodě naleznete na štítku výrobku. Výrobky označené certifikační značkou jsou uvedeny v seznamu příslušné agentury jako vyhovující příslušné normě.

Označení CE		
Úředně oznámené orgány: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irsko (Číslo oznámeného subjektu 2777)	*Fáze kontroly výroby:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Nizozemsko (Číslo oznámeného subjektu 2849)	*Zástupce v EU:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlín

Označení UKCA		
Schválený orgán pro certifikaci výrobků: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Spojené království (AB0321)	*Schválený orgán pro dohled nad staveništěm:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Spojené království (AB0194)	*Zástupce Spojeného království:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Spojené království BS37 5QT

Materiály PFL, popruh

Komponenta	Standardní materiál
Pouzdro	Polykarbonát
Buben	Nerezová ocel/nylon
Základní konstrukce, západka, otočný blok, hlavní pružina	Nerezová ocel
Záchranné lano	1,8 m: šířka 2/3" (17 mm) / tloušťka 0,06" (1,4 mm) HMPE
	3 m: šířka 3/4" (19 mm) / tloušťka 0,07 (1,75 mm), úplet HMPE a útek polyester
Konektory	Ocel NEBO hliník
Kryt tlumiče nárazů	Termoplastický elastomer (TPE)

Materiály PFL, lano

Komponenta	Standardní materiál
Pouzdro	Polykarbonát
Buben	Hliník / Nylon
Základní konstrukce, západka, otočný blok, hlavní pružina	Nerezová ocel
Záchranné lano	Průměr pozinkovaného ocelového lana 5 mm
Konektory	Ocel NEBO hliník
Kryt tlumiče nárazů	Termoplastický elastomer (TPE)

Materiály PFL, el. oblouk

Komponenta	Standardní materiál
Pouzdro	Polykarbonát
Buben	Nerezová ocel/nylon
Základní konstrukce, západka, otočný blok, hlavní pružina	Nerezová ocel
Záchranné lano	Šířka 3/4" (19 mm) / Tloušťka 0,08" (2 mm), směs para-aramidů a meta-aramidů
Konektory	Ocel NEBO hliník
Kryt tlumiče nárazů	Směs PAN a para-aramidů

4 Připojení k postroji

⚠ VAROVÁNÍ!

Při kontrole správného zapojení konektoru NESPOLÉHEJTE na pocity nebo zvuky. Před použitím se ujistěte, že je konektor uzavřen.

Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

4.1 Připevnění jednodílného zařízení PFL V-TEC k postroji

V-TEC PFL lze připojit ke schválenému celotělovému postroji tak, že karabinu provlečete zadním D-kroužkem postroje. V takových případech se karabina připojuje k vhodnému kotevnímu bodu pomocí vhodných spojovacích komponent.

5 Instalace a použití

5.1 Zamýšlené použití

Zařízení PFL slouží jako spojovací prvek mezi celotělovým postrojem a kotevním bodem jako ochrana pro uživatele před pádem z výšky. Viz část 3 Technické údaje produktu. Celotělový postroj je jediné přijatelné vybavení pro držení těla, které lze použít se zařízením PFL. Pokud se dodává jako součást kompletního systému, komponenty nelze vyměnit.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Zařízení PFL smí být používána pouze k určenému účelu a nikdy mimo rámec zamýšleného použití. NEPOUŽÍVEJTE tento produkt mimo rámec zamýšleného použití. Nepoužívejte ochranné prostředky proti pádu z výšky pro jiné účely, než pro které jsou určeny. NEPOUŽÍVEJTE ochranné prostředky proti pádu z výšky k tažení, zvedání, nebo manipulaci s materiálem.
- Zařízení PFL nelze měnit ani k nim nic přidávat. Nejsou povoleny žádné neautorizované opravy, změny, úpravy nebo doplnění.
- ZÁCHRANA A EVAKUACE: Uživatel musí mít plán záchrany a musí mít po ruce prostředky k jeho realizaci. Tento plán musí brát v úvahu potřebné vybavení a speciální školení zajišťující promptní záchranu za všech předvídatelných podmínek. Doporučujeme zajistit prostředky pro evakuaci uživatele bez asistence dalších osob. Tím se obvykle zkrátí doba přesunu do bezpečí a sníží se riziko ohrožení záchranářů.
- Při kontrole správného zapojení otočné karabiny nebo karabiny nespoléhejte na pocity nebo zvuky. Před použitím musí být karabina zavřená.
- Nesmí se přidávat další lanové konektory, protože by došlo k prodloužení záchranného lana a prodloužení dráhy volného pádu.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení PFL pro aplikace s náběžnou hranou.
- Není vhodné pro použití na nestabilních površích, jemnozrnných materiálech nebo částicových površích jako je písek nebo uhlí, protože nedostatečná rychlost může zabránit zablokování v případě pádu (možné riziko pohlcení).
- Zařízení PFL nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy (například horkými trubkami), zamotat se do pohyblivých strojů nebo přijít do kontaktu s elektroinstalací (například vedení vysokého napětí).
- Zařízení PFL musí být chráněna před ohněm, kyselinami, žíravými roztoky nebo teplotami mimo rozsah -40 až 130 °F (-40 až 54 °C).

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

5.2 Obecné pokyny pro instalaci a použití

Konektory: Konektory zařízení PFL musí být kompatibilní s připojovacími body, ke kterým se připojuje (aby se zabránilo rozvinutí), a před použitím musí být úplně zavřené a zajištěné. Viz část 3 Technické údaje produktu.

Kotevní body: Zařízení PFL musí být připevněna ke kompatibilním konektorům – flexibilní ukotvení, jako jsou kotevní lana, horizontální záchranná lana nebo nosníkové konstrukce, mohou negativně ovlivnit schopnost zablokování zařízení V-TEC PFL v případě pádu. Další vysvětlení ohledně specifikací kompatibility naleznete v uživatelské příručce k použití flexibilního kotevního prvku. Pokud informace o kompatibilitě nejsou uvedeny v uživatelské příručce k použití flexibilního kotevního prvku, obraťte se na výrobce flexibilního kotevního prvku a vyžádejte si vysvětlení.

Zatažení: Při použití se záchranná lana PFL bez otálení vytahují a zatahují. Neprotahujte záchranné lano mezi nohama nebo pod pažemi a neomotávejte ho kolem konstrukce. Pokud se záchranné lano během použití nenavine, úplně ho vytáhněte a nechte ho pomalu navinout. Pokud se záchranné lano nadále řádně nenavíjí, kontaktujte společnost MSA.

Skladování: Když se zařízení nepoužívá, skladujte ho se zcela zataženým záchranným lanem, protože dlouhodobé úplné vytažení může zeslabit vratnou pružinu. Záchranné lano naviňte zpět k jednotce, aby se zcela zasunulo. Záchranné lano NEUVOLŇUJTE z dálky, protože se bude zatahovat vysokou rychlostí a může dojít k poškození vnitřních částí. Konektor dále může narazit do předmětů, které se mu postaví do cesty, a poškodit tak tyto předměty i sebe sama. Úplné pokyny k čištění a skladování naleznete v části 8 Čištění a skladování.

5.3 Instalace a použití mobilní zvedací pracovní plošiny / zvedacího zařízení / korečkového dopravníku

V souladu s normou DIN 19427:2017-04 jsou standardní konfigurace zařízení V-TEC mini 6 stop (1,8 m) PFL (konfigurace s uvazováním NEJSOU povoleny) jsou schváleny pro použití na mobilních zvedacích pracovních plošinách, zvedacích zařízeních a korečkových vozících za předpokladu, že budou zvážena níže popsaná nebezpečí. Kromě toho se uživateli doporučuje provést vyhodnocení kompetentní osobou pro další nebezpečí související s pádem, která jsou jedinečná pro konkrétní danou aplikaci.

TÜV Austria GmbH (notifikovaný orgán č. 0408) je orgán zodpovědný za testování.

Nebezpečí

⚠ VAROVÁNÍ!

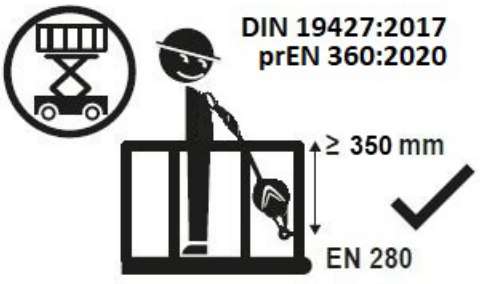
Připevněte ke kotevnímu bodu alespoň 35 cm (13,77 in) pod madlem. Použití kotevního bodu <13,77 in (35 cm) pod madlem může mít za následek selhání zařízení nebo nebezpečný provoz pracovní plošiny.

Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

- Nevystavujte záchranné lano práci přes odkrytou ostrou hranu. Ostré hrany mohou lano přeříznout. Lano lze přehodit přes zaoblené tyče ochranného zábradlí.
- Pád z plošiny může mít za následek nebezpečí pádu zhoupnutím, přičemž pracovník může narazit do výložníku zvedacího zařízení nebo jiných předmětů v dráze pádu.
- Abyste snížili riziko pádu z plošiny, vždy zvolte nejkratší spojení mezi upevňovacím bodem na pracovní plošině a D kroužkem celotělového postroje.
- Celková délka zařízení měřená od D kroužku celotělového postroje k upevňovacímu bodu pracovní plošiny nesmí překročit 6 ft (1,8 m).
- Ujistěte se, že se konektor může v bodě upevnění na pracovní plošině volně pohybovat a že v případě pádu nehrozí jeho zkroucení nebo ohnutí.

Požadavky při použití

- Zařízení V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL musí být na plošině výtahu připevněno k certifikovanému kotevnímu bodu.
- Hmotnostní kapacita uživatele včetně oblečení a nářadí je 140 kg (310 liber).
- Uživatel musí zajistit minimální vzdálenost pod plošinou 2,6 m (8,5 ft). Vůle je vypočtena pro pevnou kotvu, pokud je použita jiná než pevná kotva, měla by kvalifikovaná osoba posoudit, zda je třeba zvážit dodatečnou vůli.
- Ukončení/hák záchranného lana musí být připojen k uživateli



6 Tabulky prostoru pro pád z výšky

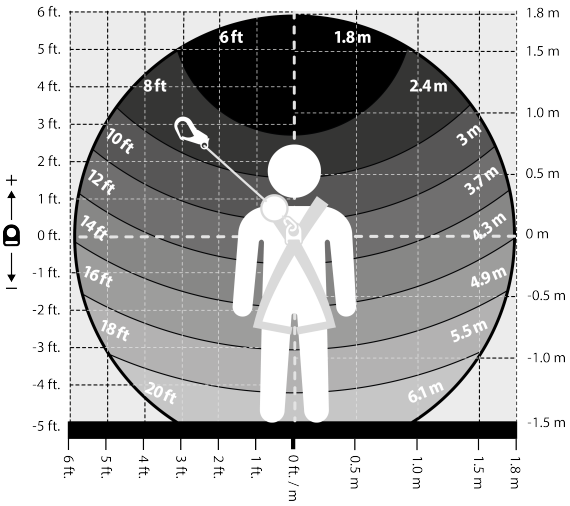
1,8 m V-TEC PFL: 1,8 m / 6 stop

V-TEC jednodílné PFL s popruhem

Výrobek: V-TEC PFL s popruhem 1,8 m / 6 stop

Použití: Aplikace bez náběžné hrany

Nosnost: ≤ 140 kg (310 liber)



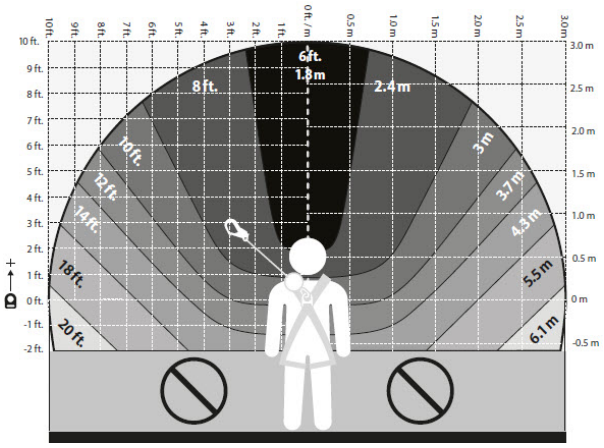
3 m V-TEC PFL: 3 m / 10 stop

V-TEC jednodílné PFL s popruhem

Výrobek: V-TEC zařízení PFL s popruhem 3 m / 10 stop

Použití: Aplikace bez náběžné hrany

Nosnost: ≤ 140 kg (310 liber)



7 Kontroly před použitím a pravidelná kontrola

Bezpečnost uživatele závisí na trvalé účinnosti a odolnosti zařízení, proto je před každým použitím potřeba provést kontroly. Informace o kontrole před použitím naleznete v tabulce 1, Kontroly před použitím. Pravidelné prohlídky musí

provádět jiná osoba než uživatel, která je kompetentní k prohlídkám zařízení PFL, v souladu s pokyny výrobce. Interval je dán používáním, místními předpisy nebo povětrnostními podmínkami a musí se provádět nejméně jednou ročně (viz Tabulka 2 Interval pravidelné prohlídky). Výsledky kontroly je nutné zaznamenat.

Tabulka 1 Kontroly před použitím

Kontroly před použitím	**Postup**
Štítky	Zajistěte, aby byly štítky přítomny a čitelné.
Datum kontroly	Nesmí být překročeno datum příští kontroly. Zajistěte, aby byla provedena pravidelná prohlídka podle rozhodnutí kompetentní osoby. Viz Tabulka 3, Interval pravidelné prohlídky, a kontrolní mřížka výrobku.
Obecný stav a záchranná linka (pouze PFL s popruhem)	Zkontrolujte ohledně známek nadměrného poškození, opotřebení, koroze nebo kontaminace. Zkontrolujte celou délku záchranného lana a ověřte, zda se na laně nevyskytují prasklé, roztřepené, přeříznuté, rozedřené nebo chybějící prameny. Zkontrolujte, zda není někde zmenšena šířka nebo tloušťka záchranného lana. Zkontrolujte, zda se na záchranném laně nevyskytují hladká, odbarvená, lesklá, ztvrdlá nebo sklovitá místa, která naznačují působení horka nebo chemických látek.
	Pro verze s obloukovým zábleskem: Před použitím výrobku zkontrolujte, zda popruh nezměnil barvu. Zbarvení může být známkou degradace a snížení pevnosti.
Obecný stav a záchranná linka (pouze PFL s kabelem)	Zkontrolujte ohledně známek nadměrného poškození, opotřebení, koroze nebo kontaminace. Zkontrolujte celou délku záchranného lana, zda není přeložené, ohnuté, přerušené, roztřepené, zda není zkorodované, nemá poškozené spoje nebo poškozené náprstky. Poškození lanka může výrazně ovlivnit výkon. Zkontrolujte, zda není někde zmenšen průměr záchranného lana.
Pouzdro tlumiče nárazů (standardní popruhové nebo lanové zařízení PFL)	Ujistěte se, že tlumič nárazů nevyčnívá z horní, dolní nebo boční části pouzdra. Zkontrolujte, zda místa připojení pouzdra nevykazují známky rozdělení nebo prasklin. Zkontrolujte, zda do nich nepronikly škodlivé chemikálie nebo materiály.
Pouzdro tlumiče nárazů (PFL verze s obloukovým zábleskem)	Proveďte kontrolu pouzdra tlumiče nárazů a stahovacích pásků se zaměřením na stopy prořízнutí, oděru, roztřepených / přetržených pramenů lana, roztržení, popálení, deformace, ztráty barvy nebo poškození chemikáliemi
Vytažení a navíjení	Zkontrolujte funkčnost vytahování a navíjení záchranného lana tak, že vytáhnete celou délku lana a necháte lano kontrolovaně navinout zpátky do pouzdra. Během navíjení udržujte záchranné lano v mírném napětí. Práce s lanem musí být plynulá a nenáročná.
Zablokování	Vytáhněte z jednotky dostatek záchranného lana, abyste ho mohli uchopit. Zatáhněte prudce za lano a zkontrolujte, zda se zařízení zablokuje. Opakujte tento krok třikrát. Při provádění tohoto testu uzamčení neuchopujte kryt tlumiče nárazů ani konektor
Konektory	Zkontrolujte správnou funkčnost konektoru a hradla konektoru.

Tabulka 2 Interval pravidelných prohlídek

Použití	Interval
Nepříliš časté až lehké	Jednou ročně (12 měsíců)
Střední až náročné	Jednou za půl roku až za rok (6–12 měsíců)
Velmi náročné až nepřetržité	Jednou za čtvrt až za půl roku (3–6 měsíců)

Použití musí stanovit kompetentní osoba. Kompetentní osoba je definována jako jiná osoba než uživatel, která je kompetentní ke kontrole osobních ochranných prostředků v souladu s pokyny MSA.

Zařízení V-TEC PFL nelze opravit. Platnost výrobku: 10 let. Maximální životnost produktu: Používání produktu závisí na úspěšných kontrolách před použitím a pravidelných prohlídkách. Životnost může být zkrácena četností a podmínkami používání nebo místními předpisy.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Zařízení PFL nelze měnit ani k nim nic přidávat. Nejsou povoleny žádné neautorizované opravy, změny, úpravy nebo doplnění.
- Zařízení PFL, která zastavila pád nebo neprojdou úspěšně kontrolou, se označí jako „NEPOUŽITELNÁ“ a musejí se zlikvidovat podle místních předpisů.
- Vzhledem k podstatě některých pádů je možné, že je indikátory zatížení nedetekují. V případě, že zařízení PFL bylo vystaveno silám při zachycení pádu a nedošlo k aktivaci tlumiče nárazů, je přesto nutné, aby bylo zařízení vyřazeno z provozu a označeno jako „NEPOUŽITELNÉ“, dokud nebude zlikvidováno.
- Jestliže došlo k aktivaci tlumiče nárazů, okamžitě vyřaďte zařízení z provozu a označte jako „NEPOUŽITELNÉ“, dokud nebude zlikvidováno.
- Zařízení PFL vystavená obloukovému záblesku musí být vyřazena z provozu a označena jako „NEPOUŽITELNÁ“ a následně zlikvidována.

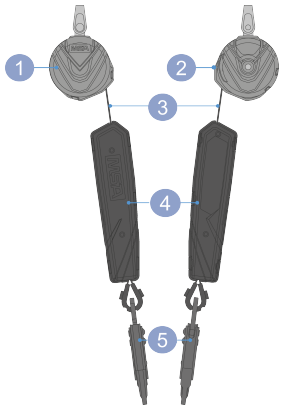
Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Kontrolní seznam inspekce

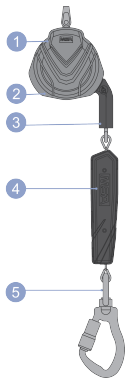
Číslo modelu:		Sériové číslo:	
Datum:		Inspektor (jméno / podpis):	
Datum výroby:		Datum zakoupení:	
Datum prvního použití:		Termín příští pravidelné prohlídky:	

#	Popis	Dobré – bezpečné pro použití	Dobré – bezpečné pro použití	Dobré – bezpečné pro použití	Poškozené, opotřebované, změněné, chybějící – vyřadit z provozu	Komentáře
1	Pouzdro					
2	Štítky					
3	Záchranné lano					
4	Tlumič nárazů					
5	Konektory					
	Blokování (zajištění uzamčení zařízení)					

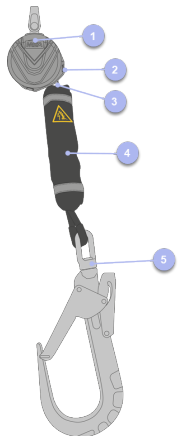
Zařízení V-TEC PFL s popruhem



Zařízení V-TEC PFL s kabelem



Zařízení V-TEC proti el. oblouku



Rizika

Chemické látky, teplo a koroze mohou zařízení PFL poškodit. V prostředí s chemickými riziky, teplem a korozí jsou nutné častější formální kontroly. Při práci v blízkosti pohybujících se strojů dbejte zvýšené opatrnosti.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Při práci v blízkosti pohybujících se strojů dbejte zvýšené opatrnosti. Chemické látky, teplo a koroze mohou zařízení PFL poškodit. Pokud je to možné, je třeba se vyhnout jakékoli expozici chemickým látkám. Před zahájením prací je třeba počítat se všemi možnými chemickými riziky.
- V prostředí s chemickými riziky, teplem a korozí jsou nutné častější formální kontroly. Stejně jako v případě všech expozic chemickým látkám se poraďte s bezpečnostním technikem, aby posoudil a doporučil případnou dekontaminaci. Důrazně se doporučuje čištění – viz pokyny k čištění konkrétního výrobku.
- Před použitím je koncový uživatel zodpovědný za testování výrobku v prostředí a podmínkách, ve kterých bude používán.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Níže uvedená tabulka by měla sloužit pouze jako obecné vodítko pro výběr výrobku a neuvádí všechny možné expozice chemickým látkám v životním prostředí. Hodnoty odporu v tabulce jsou určeny pro materiály ve vzájemném poměru.

Chemikálie	Odolnost			
	Nylon	Polyester	Nerezová ocel (304)	Pozinkovaná ocel
Silná kyselina (zředěná)	Špatný	Dobrý	Ucházející	Špatný
Silná kyselina (konc.)	Špatný	Ucházející*	Špatný	Špatný
Slabá kyselina (zředěná)	Špatný	Dobrý	Dobrý	Špatný
Slabá kyselina (konc.)	Špatný	Dobrý	Špatný	Špatný
Silná zásada (zředěná)	Dobrý	Špatný	Dobrý	Špatný
Silná zásada (konc.)	Ucházející	Špatný	Ucházející	Špatný
Slabá zásada (zředěná)	Dobrý	Ucházející	Dobrý	Ucházející
Slabá zásada (konc.)	Dobrý	Špatný	Ucházející	Špatný
Alkohol	Dobrý	Ucházející	Dobrý	Dobrý
Aldehyd	Dobrý	Špatný	Dobrý	Dobrý
Éter	Dobrý	Špatný	Dobrý	Dobrý
Halogenované uhlovodíky	Dobrý	Dobrý	Dobrý	Dobrý
Fenoly	Špatný	Špatný	Dobrý	Dobrý
Bělící prostředky	Špatný	Dobrý	Ucházející	Špatný
Ketony	Dobrý	Špatný	Dobrý	Ucházející
Mazací oleje a tuky	Dobrý	Dobrý	Dobrý	Dobrý

Chemikálie	Odolnost			
	Nylon	Polyester	Nerezová ocel (304)	Pozinkovaná ocel
Mýdla a detergenty	Dobrý	Dobrý	Dobrý	Dobrý
Mořská voda	Dobrý	Dobrý	Ucházející	Špatný
Aromatická rozpouštědla	Dobrý	Špatný	Dobrý	Dobrý

** Koncentrovaná kyselina sírová napadá polyester.*

8 Čištění a skladování

V případě potřeby je možné očistit vnější povrch a lana zařízení PFL hadříkem navlhčeným v teplé vodě (max. 40 °C) a nechat ho před použitím samovolně uschnout. Nadměrné znečištění, nánosy barvy a podobně mohou negativně ovlivnit zatahování i pevnost lana.

Zařízení PFL skladujte nebo přepravujte v chladném, suchém a čistém prostředí, mimo dosah tepla, páry, škodlivých výparů, korozivních látek, hlodavců, prachu, oleje a přímého slunečního záření. Během přepravy je nutné zařízení chránit před poškozením nebo kontaminací. Po dlouhém skladování zařízení PFL zkontrolujte předtím, než se začne znovu používat.

Pohyblivé díly otočných karabin a karabin bude možná zapotřebí pravidelně mazat. Některé minerální oleje mohou mít nepříznivé účinky na polykarbonát. Proto se doporučuje používat maziva na bázi křemíku nebo PTFE nebo dbát na to, aby nedošlo ke kontaktu mazacího oleje s pouzdrem zařízení PFL.

Dodržujte pokyny výrobce maziva. Nemažte nadměrně. Přebytečné mazivo otřete čistou suchou utěrkou.

9 Záruka

Výslovná záruka – Společnost MSA ručí za to, že produkt bude po dodání bez mechanických vad a vad zpracování po dobu jednoho (1) roku od data prvního použití produktu nebo osmnáct (18) měsíců od data odeslání podle toho, co nastane dříve, za předpokladu, že bude udržován a používán ve shodě s pokyny a doporučeními společnosti MSA. Na náhradní díly a opravy se vztahuje záruka devadesát (90) dnů od data opravy produktu nebo prodeje náhradního dílu, podle toho, co nastane dříve. Společnost MSA bude zproštěna jakýchkoli závazků plynoucích z této záruky, jestliže budou provedeny opravy nebo úpravy výrobku někým jiným, než prodejcem samotným nebo oprávněným servisním pracovníkem, nebo pokud bude záruka zrušena fyzickým porušením nebo chybným použitím produktu. Žádný agent, zaměstnanec nebo zástupce společnosti MSA nemá právo zavázat společnost MSA k jakýmkoli prohlášením, zastoupením nebo zárukám týkajícím se zboží prodávaného na základě této smlouvy. Společnost MSA neposkytuje žádnou záruku ve vztahu ke komponentám nebo příslušenství, které nevyrobila, ale převede na kupujícího všechny záruky výrobců takových komponent.

TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ, PŘEDPOKLÁDANÉ NEBO VYPLÝVAJÍCÍ ZE ZÁKONA, A JE PŘÍSNĚ OMEZENA NA PODMÍNKY ZDE UVEDENÉ. SPOLEČNOST MSA SE VÝSLOVNĚ ZŘÍKÁ JAKÉKOLI ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU.

Výhradní odškodnění – Je výslovně dohodnuto, že v případě, kdy kupujícímu vznikne nárok z porušení výše uvedené záruky, z nezákonného jednání společnosti MSA, nebo z jakékoli jiné příčiny, bude jediným a výlučným nápravným opatřením výměna zařízení nebo jeho částí podle uvážení společnosti MSA poté, co po prozkoumání zjistí, že přístroj nebo komponenty jsou vadné. Výměna zřízení a/nebo jeho součástí bude provedena bez jakýchkoli nákladů pro kupujícího, s výjimkou dopravy na místo určené kupujícím. Pokud se společnosti MSA nepodaří úspěšně opravit jakýkoli vadný výrobek, neznamená to, že nápravné opatření stanovené touto smlouvou nesplní svůj základní účel.

VYLOUČENÍ NÁSLEDNÝCH ŠKOD – KUPUJÍCÍ VÝSLOVNĚ CHÁPE A SOUHLASÍ, ŽE SPOLEČNOST MSA ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NEBUDE ODPOVĚDNÁ ZA EKONOMICKÉ, SPECIÁLNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY JAKÉHOKOLI DRUHU, ZEJMÉNA ZA ZTRÁTU NA PŘEDPOKLÁDANÉM ZISKU A JAKÉKOLI JINÉ ZTRÁTY ZPŮSOBENÉ NEFUNKČNOSTÍ VÝROBKŮ. TOTO VYLOUČENÍ SE VZTAHUJE NA NÁROKY VZNIKLÉ Z PORUŠENÍ ZÁRUKY, Z NEZÁKONNÉHO JEDNÁNÍ NEBO Z JAKÉHOKOLI PŘEDMĚTU ŽALOBY VŮČI SPOLEČNOSTI MSA.

Další informace získáte na místních kontaktech na našich webových stránkách www.MSAsafety.com.

Kontakty na místní pobočky společnosti MSA naleznete na naší webové stránce ***MSAsafety.com***

Brugervejledning

V-TEC® personligt faldsikringsudstyr (PFL)

Faldsikring

Best.nr.: VTOHW01-95EU, VTOHW01-95OL/04 (Online)
Print Spec.:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

ADVARSEL!

Denne brugervejledning skal gives til brugerne før anvendelsen af produktet, og den skal gemmes, så brugeren til enhver tid kan slå op i den. Læs denne brugervejledning grundigt, inden enheden anvendes eller vedligeholdes. Enheden virker kun efter hensigten, hvis den bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger. Ellers risikerer man, at enheden ikke fungerer som forventet, og de personer, hvis sikkerhed afhænger af dette produkt, kan blive udsat for alvorlig fare eller død.

MSA's garanti for dette produkt gælder kun, såfremt produktet monteres, vedligeholdes og repareres i henhold til anvisningerne i denne brugervejledning. Beskyt dig selv og dine medarbejdere ved at følge anvisningerne.

Læs og følg ADVARSLER og FORSIGTIG-bemærkninger. Yderligere oplysninger om brug eller reparation kan fås ved at ringe til 1-800-MSA-2222 i normal arbejdstid.

Overensstemmelseserklæringen kan findes under følgende link: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA er et registreret varemærke tilhørende MSA Technology, LLC i USA, Europa og andre lande. For alle andre varemærker henvises der til https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstraße 12
8645 Rapperswil-Jona
Schweiz
+44 (0) 800 066 2222
Fax +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Tlf.: 1-800-MSA-2222

Se dine lokale MSA-forhandlere på vores websted www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Alle rettigheder forbeholdes

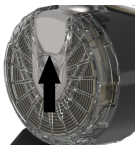
Indhold

1 Mærkater og ikoner 4
1.1 Produktoplysninger og advarsler 5
2 Sikkerhedsbestemmelser 5
3 Produktspecifikation 7
4 Selekobling 9
4.1 Fastgør enkelt V-TEC PFL på selen 9
5 Montering og anvendelse 10
5.1 Tilsigtet brug 10
5.2 Generel montering og anvendelse 10
5.3 Montering og brug på mobil løftearbejdsplatform/lift/liftbil 11
6 Diagrammer over faldhøjde 12
7 Kontroller før brug og periodisk eftersyn 12
8 Rengøring og opbevaring 18
9 Garanti 19

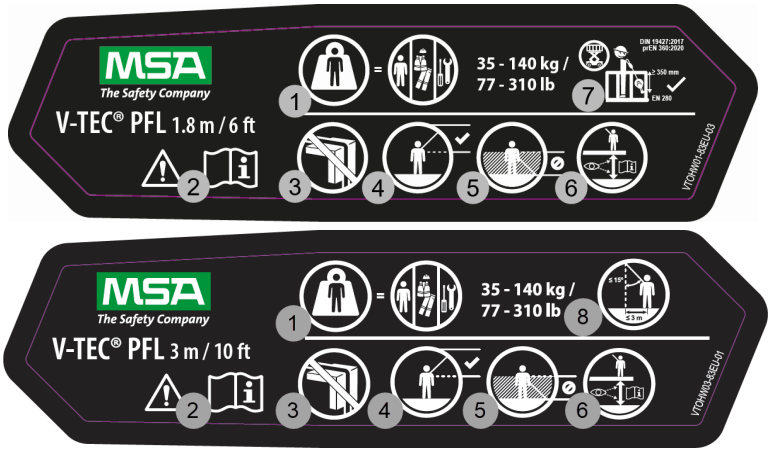
1 Mærkater og ikoner

Ikon for ikke-fremspringende kant

RFID til scanning



Serienummer, delnummer, dato for fremstilling

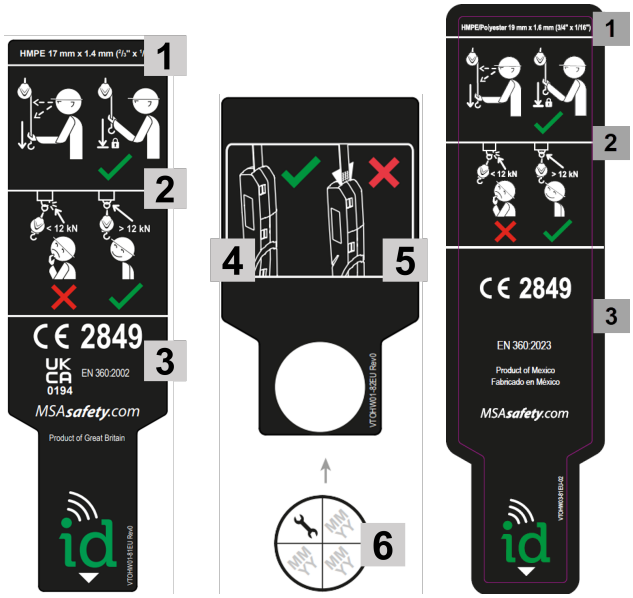


1	Kapacitet, herunder bruger, beklædning og værktøj.	5	Afbinding under D-ringen er **IKKE** tilladt.
2	**ADVARSEL!** Læs og forstå brugervejledningen før brug.	6	Se skemaet over faldhøjde i brugervejledningen.[1]
3	**MÅ IKKE ANVENDES** over en kant.	7	DIN/MEWP-anvendelse
4	Afbinding over D-ring tilladt.	8	Maks. vinkel fra den korrekte lodrette og maksimalt tilladte sideforskydning

1 - Se yderligere oplysninger i afsnit 6 Diagrammer over faldhøjde.

2 - Undtagelse: MEWP-anvendelse, se afsnit 5.3 .

1.1 Produktoplysninger og advarsler



1	Livlinens konstruktion	4	Belastningsindikator **IKKE** udløst
2	Produktadvarsel	5	Belastningsindikator udløst, **MÅ IKKE BRUGES**
3	Bemyndiget/godkendt organ	6	Dato for næste eftersyn

2 Sikkerhedsbestemmelser

⚠ ADVARSEL!

Krav til bruger

- Brugere af personligt faldsikringsudstyr (PFL'er) skal være raske og have modtaget den fornødne undervisning.
- PFL'er må ikke anvendes af gravide, mindreårige eller personer, der er påvirket af alkohol eller stoffer.
- Kun til en enkelt bruger, inden for vægtintervallet 35-140 kg, inkl. bruger, tøj og værktøj.
- Denne enhed behøver ikke at blive behandlet som en personlig genstand. Hver bruger, der anvender PFL'en, skal dog gennemføre alle nødvendige kontroller før brug. Enheden skal bestå disse inspektioner, hver gang der skiftes bruger. Alle andre krav til kontrol før brug og periodisk undersøgelse, som angivet i betjeningsvejledningen, skal følges.

Krav til forankring/svingfald/faldhøjde

- Forankringen skal kunne understøtte den krævede belastning. Se afsnit 3 Produktspecifikation vedrørende nærmere oplysninger om forankringens styrke.
- Sørg for, at den tilgængelige faldhøjde er lig med eller større end den faldhøjde, der er angivet i afsnit 6 Diagrammer over faldhøjde.
- Fjern overfladeforurening som f.eks., men ikke begrænset til, beton, stuk, tagmaterialer osv., der kan betyde, at komponenter bliver skåret eller slidt for tidligt.
- Til brug i overensstemmelse med acceptable placeringer som vist i afsnit 6 Diagrammer over faldhøjde. Brugeren skal overveje eventuelle risici ved svingfald.
- Svingfald kan øge faldlængden. Ved dette overliggende produkt skal brugeren arbejde direkte under forankringen (undtagelse: MEWP-anvendelse, se afsnit 5.3 Montering og brug på mobil løftearbejdsplatform/lift/liftbil). Hvis den vandrette forskydning øges, øges svingfaldet. Fjern altid forhindringer i eller ved siden af faldvejen. Sørg for, at der

ikke er rester, forhindringer, snublefælder eller andre farer i arbejdsområdet, der kan påvirke faldsikringssystemets sikre funktion. Anvend IKKE enheden, med mindre en kompetent person har inspiceret arbejdsstedet og fastslået, at svingfaldsfarer er elimineret, eller eksponeringen for disse er forebygget.

- Den maksimale vinkel fra den sande lodrette ved brug over hovedhøjde må ikke overstige 15°.
- Den maksimale sideforskydning ved brug af fastholdelsesanordninger må ikke overstige henholdsvis 1,8 eller 3 m.

Anvendelse af produktet

- PFL'er må kun anvendes til det tiltænkte formål og inden for deres begrænsninger. Misbrug IKKE dette produkt med vilje. Anvend IKKE faldsikringsudstyr til andre formål end de tilsigtede. Anvend IKKE faldsikringsudstyr til bugsering, hejsning, eller materialehåndtering.
- PFL'er må ikke ændres, og der må ikke tilføjes noget. Der må ikke udføres reparationer, ændringer og/eller tilføjelser, der ikke er godkendte.
- REDNING OG EVAKUERING: Brugeren skal have en redningsplan, og midlerne til at udføre den skal være til rådighed. Planen skal tage højde for det udstyr og den specialtræning, som er nødvendig for at kunne udføre en evakuering med det samme under alle forudseelige betingelser. Det anbefales at sørge for midler til, at brugeren kan evakueres uden assistance fra andre. Dette reducerer normalt den tid, det tager at komme til et sikkert sted, og det vil reducere eller forhindre risikoen for redningspersonalet.
- Du må IKKE nøjes med at føle og høre for at konstatere, at koblingen er lukket korrekt. Sørg for, at koblingen er lukket før brug.
- Der må ikke anvendes ekstra koblinger til linen, da dette vil forlænge livlinen og dermed øge den frie faldlængde.
- Ikke egnet til brug på ustabile overflader, finkornet materiale eller partikelholdige overflader som sand eller kul, da utilstrækkelig hastighed kan forhindre låsefunktionen i tilfælde af et fald (potentiel fare for at blive begravet).
- Brug den IKKE til vandret arbejde (udragende kant). Hvis der er risiko for, at PFL-støttelinen kommer i kontakt med en kant under brug eller ved et fald, skal der anvendes et produkt til udragende kanter. Hvis denne advarsel ikke overholdes, kan det medføre, at støttelinen går i stykker i tilfælde af et fald. Undtagelse: MEWP-anvendelse, se afsnit 5.3 Montering og brug på mobil løftearbejdsplatform/lift/liftbil.
- PFL'er må ikke komme i kontakt med varme overflader (som f.eks. varme rør), blive viklet ind i maskineri, der bevæger sig, eller komme i kontakt med elektricitet (som f.eks. højspændingsledninger).
- PFL'er skal beskyttes mod ild, syre, ætsende væsker eller temperaturer uden for området -40 °C til 54 °C.
- Lad IKKE PFL'en være monteret i miljøer, der kan beskadige eller nedbryde produktet. Se detaljerne om vedligeholdelse i afsnit 8 Rengøring og opbevaring og inspektionsoplysningerne i afsnit 7 Kontroller før brug og periodisk eftersyn.
- Alle brugere af PFL'er skal have modtaget brugsanvisningen på destinationslandets sprog, også ved videresalg.
- Overskrid IKKE de maksimale faldbremsekræfter som specificeret af gældende standarder eller delsystemers komponenter.
- Der må kun foretages dobbeltforbindelser med henblik på 100 % afbindingsovergange. Hvis der foretages en dobbeltforbindelse til andre formål, skal der anvendes forankringer i forskellige højder.
- Anvendelse af kombinationer af komponenter eller delsystemer eller begge dele kan påvirke eller forstyrre komponenternes eller delsystemernes sikre funktion.

Inspektion/udtagning af produktet fra drift

- PFL'er, der har standset et fald, eller som ikke kan klare et eftersyn, skal mærkes med "MÅ IKKE BRUGES" og bortskaffes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Grundet arten af visse faldbremsehændelser er det muligt, at energiabsorberen ikke udløses. Hvis en PFL har været udsat for faldbremsekræfter, og energiabsorberen ikke udløses, skal PFL'en alligevel tages ud af drift og mærkes "MÅ IKKE BRUGES", indtil den er blevet destrueret.
- Hvis belastningsindikatoren er blevet udløst, skal PFL'en straks tages ud af drift og mærkes med "MÅ IKKE BRUGES", indtil den er blevet destrueret. Se afsnit1.1 Produktoplysninger og advarsler.
- PFL'en skal straks tages ud af drift, hvis der er tvivl om, hvorvidt det er sikkert at bruge den, eller hvis den har været brugt til at standse et fald. Hvis det er tilfældet, må den ikke bruges igen, før det er blevet skriftligt bekræftet af en kompetent person, at det er acceptabelt at anvende den igen.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

3 Produktspecifikation

Systemkrav

Komponent	DA
Forankringskobling, standard	EN 795* og/eller TS 16415
Selestandard	EN 361*
Koblinger standard	EN 362*
Faldsikringer af indtrækkelig type	EN 360* og EN 362*
Strukturstyrke (Forankringspunkt)	12 kN (Undtagelse: MEWP-anvendelse, se afsnit 5.3 Montering og brug på mobil løftearbejdsplatform/lift/liftbil)
Dette personlige værnemiddel (PPE) er i overensstemmelse med EU-forordning (EU) 2016/425 og PPE-forordningen (EU) 2016/425 som bibeholdt i britisk lovgivning og ændret*.	
** Under hensyntagen til harmoniserede/angivne EN-standarder.*	

BEMÆRK: Produktet kan opfylde de viste standarder. Se specifikke oplysninger om overholdelse på produktmærkningen. De produkter, der er forsynet med et certificeringsmærke, er opført på listen hos det tilsvarende agentur som værende i overensstemmelse med den gældende standard.

CE-godkendelse		
Bemyndigede organer: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irland (NB-nummer 2777)	*Produktionskontrolfase:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Holland (NB-nummer 2849)	*EU's repræsentant:* MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

UKCA-godkendelse		
Godkendt organ til produktcertificering: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Det Forenede Kongerige (AB0321)	*Godkendt organ til overvågning af stedet:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Det Forenede Kongerige (AB0194)	*Repræsentant for Storbritannien:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, United Kingdom BS37 5QT

PFL-materialer, bånd

Komponent	Standardmateriale
Hus	Polycarbonat
Tromle	Rustfrit stål/Nylon
Chassis, pal, drejeenhed, hovedfjeder	Rustfrit stål
Livline	1,8 m: 2/3" (17 mm) bredt/0,06" (1,4 mm) tyk HMPE
	3 m: 3/4" (19 mm) bred / 0,07 (1,75 mm) tyk, HMPE-kæde og polyesterislæt
Koblinger	Stål ELLER aluminium
Energiabsorberdæksel	Termoplastisk elastomer (TPE)

PFL-materialer, kabel

Komponent	Standardmateriale
Hus	Polycarbonat
Tromle	Aluminium/nylon
Chassis, pal, drejeenhed, hovedfjeder	Rustfrit stål
Livline	5 mm DIA Galvaniseret stålkabel
Koblinger	Stål ELLER aluminium
Energiabsorberdæksel	Termoplastisk elastomer (TPE)

PFL-materialer, Arc-Flash

Komponent	Standardmateriale
Hus	Polycarbonat
Tromle	Rustfrit stål/Nylon
Chassis, pal, drejeenhed, hovedfjeder	Rustfrit stål
Livline	3/4" (19 mm) bred/,08" (2 mm) tyk, Para-aramid- og Meta-aramid-blanding
Koblinger	Stål ELLER aluminium
Energiabsorberdæksel	PAN og Para-aramid-blanding

4 Selekobling

⚠ ADVARSEL!

Du må IKKE nøjes med at føle og høre for at konstatere, at koblingen er lukket korrekt. Sørg for, at koblingen er lukket før brug.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

4.1 Fastgør enkelt V-TEC PFL på selen

En V-TEC PFL kan forbindes med en godkendt faldsikringssele ved at føre karabinhagen gennem D-ringen bag på selen. I disse anvendelser forbindes snapkrogen med en passende forankring med det passende forbindelsesmateriel.

5 Montering og anvendelse

5.1 Tilsigtet brug

PFL'er er beregnet til at blive anvendt som et forbindende element mellem en faldsikringssele og et forankringspunkt for at beskytte brugere mod fald fra højden. Se afsnit 3 Produktspecifikation. En faldsikringssele er den eneste acceptable holdeenhed til kroppen, der skal anvendes med en PFL. Hvis den leveres som en del af et komplet system, skal komponenterne ikke udskiftes.

⚠ ADVARSEL!

- PFL'er må kun anvendes til det tiltænkte formål og inden for deres begrænsninger. Misbrug IKKE dette produkt med vilje. Anvend IKKE faldsikringsudstyr til andre formål end de tilsigtede. Anvend IKKE faldsikringsudstyr til bugsering, hejsning, eller materialehåndtering.
- PFL'er må ikke ændres, og der må ikke tilføjes noget. Der må ikke udføres reparationer, ændringer og/eller tilføjelser, der ikke er godkendte.
- REDNING OG EVAKUERING: Brugeren skal have en redningsplan, og midlerne til at udføre den skal være til rådighed. Planen skal tage højde for det udstyr og den specialtræning, som er nødvendig for at kunne udføre en evakuering med det samme under alle forudseelige betingelser. Det anbefales at sørge for midler til, at brugeren kan evakueres uden assistance fra andre. Dette reducerer normalt den tid, det tager at komme til et sikkert sted, og det vil reducere eller forhindre risikoen for redningspersonalet.
- Du må IKKE nøjes med at føle og høre for at konstatere, at snapkrogen eller karabinhagen er lukket korrekt. Sørg for, at port og låsetunge er lukkede før brug.
- Der må ikke anvendes ekstra koblinger til linen, da dette vil forlænge livlinen og dermed øge den frie faldlængde.
- Brug IKKE PFL'en til arbejde over udragende kanter.
- Ikke egnet til brug på ustabile overflader, finkornet materiale eller partikelholdige overflader som sand eller kul, da utilstrækkelig hastighed kan forhindre låsefunktionen i tilfælde af et fald (potentiel fare for at blive begravet).
- PFL'er må ikke komme i kontakt med varme overflader (som f.eks. varme rør), blive viklet ind i maskineri, der bevæger sig, eller komme i kontakt med elektricitet (som f.eks. højspændingsledninger).
- PFL'er skal beskyttes mod ild, syre, ætsende væsker eller temperaturer uden for området -40 °C til 54 °C.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

5.2 Generel montering og anvendelse

Koblinger: Sørg for, at begge PFL-koblinger er kompatible med det udstyr, de forbindes med (for at forhindre udrulning), og at de er helt lukkede og låst inden brug. Se afsnit 3 Produktspecifikation.

Forankringer:Sørg for, at PFL'en fastgøres til en kompatibel forankring – fleksible forankringer, som f.eks. forankringsliner, vandrette livliner, skinner eller fremspringende strukturer, kan påvirke V-TEC PFL'ens evne til at låse i tilfælde af et fald. I brugervejledningen til det fleksible forankringsprodukt findes yderligere oplysninger om kompatibilitetsspecifikationer. Hvis der ikke er oplysninger om kompatibilitet i brugervejledningen til den fleksible forankring, skal du kontakte producenten af den fleksible forankring for at få en afklaring.

Indtrækning: Under anvendelsen trækker PFL-livlinerne sig ind og ud uden tøven. Lad ikke livlinen gå mellem benene eller under armene, og vikl den ikke rundt om strukturer. Hvis livlinen ikke trækkes ind under brug, skal man trække den helt ud og derefter lade den rulle sig langsomt ind. Kontakt MSA, hvis livlinen fortsat ikke trækkes ind.

Opbevaring: Når livlinen ikke anvendes, skal den opbevares i helt tilbagerullet tilstand, da tilbagerulningsfjederen kan blive svækket af længere tids fuld udrulning. Før livlinen tilbage til enheden, så den trækkes helt ind. Slip IKKE livlinen på afstand, da den vil blive trukket ind med høj hastighed, så indre dele kan blive beskadiget. Koblingen kan ramme genstande i faldet og dermed forårsage skader på disse genstande og koblingen. Se en fuldstændig vejledning om rengøring og opbevaring i afsnittet 8 Rengøring og opbevaring .

5.3 Montering og brug på mobil løftearbejdsplatform/lift/liftbil

Opfylder DIN 19427:2017-04 V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL-standardkonfigurationer (tilbagebindingskonfigurationer IKKE tilladt) og er godkendt til brug i mobile løftearbejdsplatforme, lifte samt liftbiler, forudsat at de nedenfor beskrevne farer tages i betragtning. Desuden anbefales det, at brugeren får en kompetent person til at udføre en vurdering af andre faldrelaterede farer kun for denne anvendelse.

TÜV Austria GmbH (bemyndiget organ nr. 0408) udførte testen.

Farer

⚠ ADVARSEL!

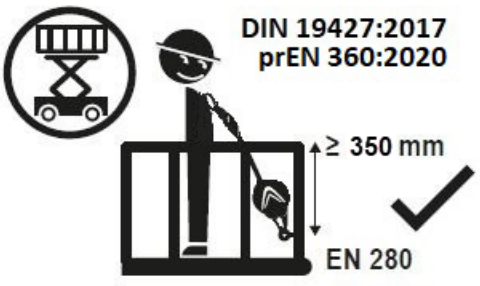
Fastgør til et forankringspunkt mindst 13,77 in (35 cm) under gelænderet. Brug af et forankringspunkt <13,77 in (35 cm) under gelænderet kan medføre en fejl i udstyret eller usikker betjening af arbejdsplatformen.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

- Undgå at anvende livlinen hen over en eksponeret, skarp kant. Skarpe kanter kan skære linen over. Linen kan imidlertid godt glide hen over et gelænders afrundede stænger.
- Et fald fra platformen kan forårsage fare for svingfald og risiko for, at arbejderen kan ramme liftens bom eller andre objekter i faldstien.
- For at reducere faldrisikoen ud fra platformen skal der altid vælges den korteste forbindelse mellem fastgøringspunktet i arbejdsplatformen og D-ringen for faldsikringsselen.
- Udstyrets samlede længde, målt fra faldsikringsselens D-ring til fastgørelsespunktet på arbejdsplatformen, må ikke overstige 1,8 m (6 ft).
- Sørg for, at koblingen kan bevæge sig frit i fastgørelsespunktet i arbejdsplatformen, og det kan ikke blive udsat for snoning eller kanter i tilfælde af et fald.

Krav ved brug

- V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL'en skal fastgøres til et certificeret forankringspunkt i liftens platform.
- Maks. vægt af bruger, inkl. beklædning og værktøj, er 140 kg.
- Brugeren skal sikre, at der som minimum er en afstand på 8,5 ft (2,6 m) under platformen. Afstanden beregnes for en stiv forankring. Hvis der anvendes en stiv forankring, skal en kvalificeret person vurdere, om der skal benyttes ekstra afstand.
- Livlinens ende/krog skal være forbundet med brugeren



6 Diagrammer over faldhøjde

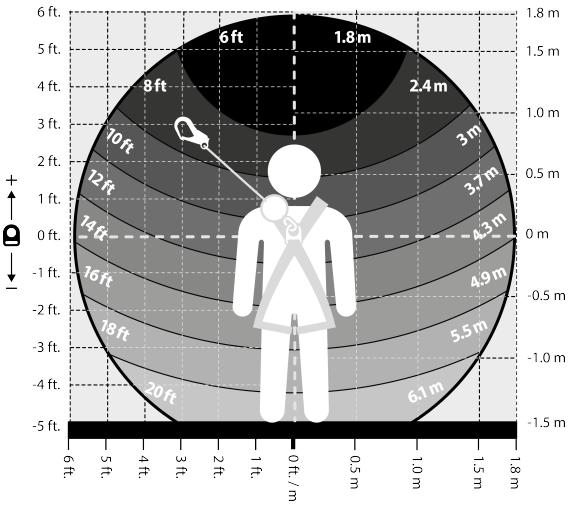
1,8 m V-TEC PFL: 1,8 m

V-TEC Single Web PFL

Produkt: 1,8 m V-TEC Web PFL

Anvendelse:
Anvendelse uden fremspringende kant

Kapacitet: ≤ 140 kg



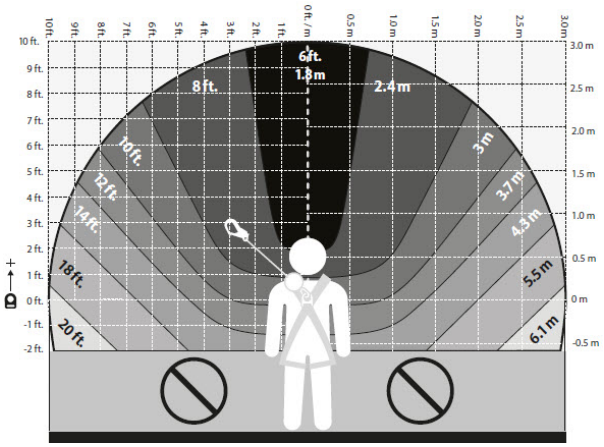
3 m V-TEC PFL: 3 m

V-TEC Single Web PFL

Produkt: 3 m V-TEC Web PFL

Anvendelse:
Anvendelse uden fremspringende kant

Kapacitet: ≤ 140 kg



7 Kontroller før brug og periodisk eftersyn

Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets fortsatte effektivitet og holdbarhed. Derfor skal kontrollerne før brug udføres før hver anvendelse. Se tabel 1, Kontroller før brug, vedrørende oplysninger om kontrol før brug. Periodisk eftersyn skal

udføres af en person, der ikke er brugeren, og som har kompetence til at foretage eftersyn af personligt faldsikringsudstyr i overensstemmelse med producentens anvisninger. Hyppigheden afhænger af brugen, lokale bestemmelser og miljøforhold. Der skal som minimum foretages 1 årligt eftersyn (se tabel 2 Intervaller for periodisk eftersyn). Der skal føres journal over resultatet af eftersynet.

Tabel 1 Kontroller før brug

Kontroller før brug	Metode
Mærkater	Sørg for, at mærkaterne er til stede, og at de er læselige.
Dato for eftersyn	Kontroller, at datoen for næste eftersyn ikke er overskredet. Sørg for, at der ikke skal foretages et periodisk eftersyn som bestemt af en kompetent person. Se tabel 3, Interval for periodisk eftersyn, og produktets inspektionsskema.
Generel tilstand og levetid (kun bånd-PFL'er)	Undersøg for tegn på for kraftige skader, slitage, korrosion eller forurening. Efterse livlinen i hele dens længde og kontrollér, at den ikke har knækkede, flossede, snittede, slidte eller manglende tråde. Kontrollér, at livlinens tykkelse eller bredde ikke er reduceret. Kontrollér, at livlinen ikke har nogen glatte, misfarvede, skinnende, hærdede eller glasagtige områder, som indikerer eksponering for varme eller kemikalier.
	Ved lysbueversioner skal støttelinen kontrolleres for misfarvning, før produktet tages i brug. Misfarvning kan være et tegn på nedbrydning og reduceret styrke.
Generel tilstand og levetid (kun kabel-PFL'er)	Undersøg for tegn på for kraftige skader, slitage, korrosion eller forurening. Inspicer hele livlinens længde for knæk, bøjninger, knækkede ledninger, løse strenge, korrosion, beskadigede splejsninger eller beskadigede fingerbøl. Beskadigelse af kablet kan påvirke ydeevnen betydeligt. Kontrollér, at livlinens diameter ikke er reduceret.
Energiabsorberens hus (standardbånd- eller -kabel-PFL'er)	Sørg for, at energiabsorberen ikke rager ud fra toppen, bunden eller siderne af huset. Kontroller, at husets forbindelsespunkter ikke viser tegn på adskillelse eller revner. Kontrollér, om der trænger skadelige kemikalier eller materialer ind.
Energiabsorberens pose (lysbue-PFL'er)	Kontroller energiabsorberens pose for tegn på snit, slitage, flossede/ødelagte strenge, flænger, forbrændinger, skimmel, misfarvning eller kemikaliepåvirkning
Udrulning og tilbagetrækning	Efterse udrulning og tilbagetrækning af livlinen ved at trække linen ud i hele dens længde og lade den trække sig ind i huset på kontrolleret vis. Hold livlinen let spændt, mens den trækkes ind. Livlinen skal fungere smidigt og let.
Låsning	Træk så meget livline ud af enheden, at du kan gribe fat i livlinen. Træk hårdt i livlinen – kontrollér, at enheden låser. Gentag tre gange. Tag ikke fat i energiabsorberens dæksel eller stik, når du udfører denne låseprøve
Koblinger	Kontrollér, at koblingen og forbindelsesleddet fungerer korrekt.

Tabel 2 Interval for periodisk eftersyn

Brug	Interval
Sjældent til let	Årligt (12 måneder)
Moderat til kraftig	Mellem halvårligt og årligt (6-12 måneder)
Krævende til kontinuerlig	Én gang i kvartalet til halvårligt (3-6 måneder)

Brug skal vurderes af en kompetent person. En kompetent person er en person, der ikke er Brugeren, og som er kompetent til at foretage eftersyn af PPE-produkter i overensstemmelse med MSA's anvisninger.

V-TEC PFL'en kan ikke repareres. Produktets gyldighed: 10 år. Maksimal produktlevetid: Den fortsatte anvendelse afhænger af, at enheden klarer kontrollerne før brug og de periodiske eftersyn. Levetiden kan blive reduceret af anvendelseshyppigheden og -forholdene samt lokale bestemmelser.

⚠ ADVARSEL!

- PFL’er må ikke ændres, og der må ikke tilføjes noget. Der må ikke udføres reparationer, ændringer og/eller tilføjelser, der ikke er godkendte.
- PFL'er, der har standset et fald, eller som ikke kan klare et eftersyn, skal mærkes med "MÅ IKKE BRUGES" og bortskaffes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Grundet arten af visse faldbremsehændelser er det muligt, at belastningsindikatoren ikke udløses. Hvis en PFL har været udsat for faldbremsekræfter, og energiabsorberen ikke udløses, skal PFL’en alligevel tages ud af drift og mærkes "MÅ IKKE BRUGES", indtil den er blevet destrueret.
- Hvis energiabsorberen er blevet udløst, skal PFL’en straks tages ud af drift og mærkes med "MÅ IKKE BRUGES", indtil den er blevet destrueret.
- Lysbue-PFL'er, der udsættes for en lysbue, skal tages ud af drift og mærkes som "MÅ IKKE BRUGES", indtil de er blevet destrueret.

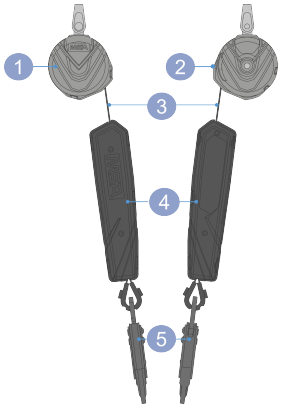
Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

Tjekliste til inspektion

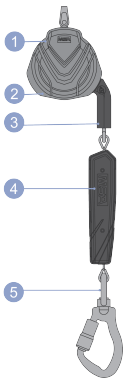
Modelnummer:		Serienummer:	
Dato:		Kontrollør (navn/underskrift):	
Fabrikationsdato:		Købsdato:	
Dato for første brug:		Dato for næste periodiske kontrol:	

#	Beskrivelse	God - sikker at bruge	God - sikker at bruge	God - sikker at bruge	Beskadiget, slidt, ændret, mangler - tages ud af drift	Bemærkninger
1	Hus					
2	Mærkater					
3	Livline					
4	Energiabsorber					
5	Koblinger					
	Låsning (kontrollér, at enheden låses)					

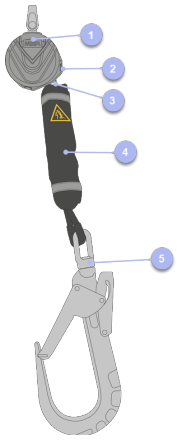
V-TEC bånd-PFL



V-TEC kabel-PFL



V-TEC Arc Flash PFL



Farer

Kemiske risici, varme og korrosion kan beskadige PFL'en. Der er behov for hyppigere formelle inspektioner i miljøer med kemiske farer, varme og korrosion. Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af maskiner i bevægelse.

⚠ ADVARSEL!

- Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af maskiner i bevægelse. Kemiske risici, varme og korrosion kan beskadige PFL'en. Enhver kemisk eksponering bør undgås, hvis det er muligt. Der skal gøres rede for alle kemiske farer, før arbejdet påbegyndes.
- Der er behov for hyppigere formelle inspektioner i miljøer med kemiske farer, varme og korrosion. Som ved alle kemiske eksponeringer skal du kontakte den sikkerhedsansvarlige for at få en gennemgang og anbefalinger til dekontaminering. Rengøring anbefales på det kraftigste - se produktets specifikke rengøringsvejledning.
- Før brug er slutbrugeren ansvarlig for at teste produktet i det miljø og under de forhold, hvor det skal bruges.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

Nedenstående skema bør kun bruges som generel vejledning til produktvalg og angiver ikke alle mulige kemiske eksponeringer i miljøet. Modstandsværdierne i diagrammet er bestemt for materialerne i forhold til hinanden.

Kemikalie	Modstand			
	Nylon	Polyester	Rustfrit stål (304)	Galvaniseret stål
Stærk syre (fortyndet)	Dårlig	Godt	Rimelig	Dårlig
Stærk syre (konc.)	Dårlig	Rimelig*	Dårlig	Dårlig
Svag syre (fortyndet)	Dårlig	Godt	Godt	Dårlig
Svag syre (konc.)	Dårlig	Godt	Dårlig	Dårlig
Stærk alkali (fortyndet)	Godt	Dårlig	Godt	Dårlig
Stærk alkali (konc.)	Rimelig	Dårlig	Rimelig	Dårlig
Svag alkali (fortyndet)	Godt	Rimelig	Godt	Rimelig
Svag alkali (konc.)	Godt	Dårlig	Rimelig	Dårlig
Alkohol	Godt	Rimelig	Godt	Godt
Aldehyd	Godt	Dårlig	Godt	Godt
Ether	Godt	Dårlig	Godt	Godt
Halogenerede kulbrinter	Godt	Godt	Godt	Godt
Phenoler	Dårlig	Dårlig	Godt	Godt
Blegemidler	Dårlig	Godt	Rimelig	Dårlig
Ketoner	Godt	Dårlig	Godt	Rimelig
Smøreolier og smørefedt	Godt	Godt	Godt	Godt
Sæbe og rengøringsmidler	Godt	Godt	Godt	Godt
Havvand	Godt	Godt	Rimelig	Dårlig

Kemikalie	Modstand			
	Nylon	Polyester	Rustfrit stål (304)	Galvaniseret stål
Aromatiske opløsningsmidler	Godt	Dårlig	Godt	Godt

** Koncentreret svovlsyre angriber polyester.*

8 Rengøring og opbevaring

PFL’ens udvendige side og livlinerne kan om nødvendigt rengøres med en fugtig klud og varmt vand (maks. 40 °C). Lad delene tørre naturligt inden brug. For meget akkumuleret snavs, maling m.m. kan påvirke livlinens tilbagerulning og styrke.

Opbevar eller transporter PFL’en i et køligt, tørt og rent miljø, på afstand af varme, damp, skadelige dampe, ætsende stoffer, gnavere, støv, olie og direkte sollys. Under transporten skal enheden beskyttes for at forhindre skader eller forurening. Efterse PFL’en efter lang tids opbevaring, inden den tages i brug igen.

Bevægelige dele på snapkroge og karabinhager kan kræve regelmæssig smøring. Visse mineralolier kan påvirke polycarbonat negativt, og det anbefales derfor at anvende silicium- eller PTFE-baserede smøremidler, eller at man sørger for at undgå kontakt mellem smøreolien og PFL-huset.

Følg vejledningen fra producenten af smøremidlet. Smør ikke for meget. Tør overskydende smøring af med en ren tør klud.

9 Garanti

Udtrykkelig garanti – MSA garanterer, at dette produkt ikke har mekaniske fejl og produktionsfejl i en periode på et (1) år fra datoen for første anvendelse eller atten (18) måneder fra forsendelsesdatoen, hvilket måtte indtræffe først, forudsat at det vedligeholdes og anvendes i overensstemmelse med MSA's anvisninger og/eller anbefalinger. Der er garanti for reservedele og reparationer i halvfems (90) dage fra datoen for reparation af produktet eller salg af reservedelen, alt efter hvad der måtte indtræffe først. MSA vil være fritaget for alle forpligtelser under denne garanti, hvis der udføres reparationer eller ændringer af andre personer end det af sælger autoriserede servicepersonale, eller hvis krav under garantien skyldes forkert brug af produktet. Ingen af MSA's forhandlere, medarbejdere eller repræsentanter kan gøre MSA ansvarlig for nogen bekræftelse, fremstilling eller ændring af denne garanti. MSA yder ikke garanti for komponenter eller tilbehør, der ikke er fremstillet af MSA, men vil videregive alle garantier fra producenter af sådanne komponenter til køberen.

DENNE GARANTI ERSTATTER ALLE ØVRIGE GARANTIER, UDTRYKKELIGE, IMPLICITTE ELLER LOVGIVNINGSMÆSSIGE, OG ER NØJE BEGRÆNSET TIL DE INDEHOLDTE BETINGELSER. MSA FRASKRIVER SIG UDTRYKKELIGT ETHVERT ANSVAR FOR SALGBARHED ELLER TILPASNING TIL ET SPECIFIKT FORMÅL.

Eksklusiv afhjælpning – Det er udtrykkeligt aftalt, at køberens eneste og eksklusive afhjælpningsforanstaltning i forbindelse med brud på ovennævnte garanti, skadevoldende adfærd fra MSA's side eller anden søgsmålsgrund, vil være reparation og/eller udskiftning af udstyr eller dele heraf, som viser sig at være defekt efter at være blevet undersøgt af MSA, efter MSA's skøn. Udskiftning af udstyr og/eller dele vil ske uden omkostninger for køberen, F.O.B. køberens navngivne destination. MSA's manglende succes med at reparere defekte produkter medfører ikke, at det heri nævnte ansvar frafaldes for dets grundlæggende formål.

UDELUKKELSE AF FØLGESKADER – KØBER FORSTÅR OG ACCEPTERER SPECIFIKT, AT MSA UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER ANSVARLIG OVER FOR KØBER FOR ØKONOMISKE, SÆRLIGE, UTILSIGTEDE ELLER EFTERFØLGENDE SKADER ELLER TAB AF NOGEN ART, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, TAB AF FORVENTEDE INDTÆGTER OG ØVRIGE TAB SOM FØLGE AF VARERNES FUNKTIONSSVIGT. DENNE UNDTAGELSE GÆLDER FOR KRAV I FORBINDELSE MED BRUD PÅ GARANTIEN, SKADEVOLDENDE ADFÆRD HOS MSA ELLER ANDEN FORM FOR ERSTATNINGSKRAV MOD DENNE.

Du kan få yderligere oplysninger ved at bruge dine lokale kontakter på vores websted www.MSAsafety.com.

Find den lokale MSA-repræsentant på ***MSAsafety.com***

Gebrauchsanleitung

V-TEC®-Personenfallbegrenzer (PFL)

Absturzsicherung

Bestellnummer: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(Online)
Druckvorgabe: 10000005389 (EO)
CR: 800000068259

DE

MSAsafety.com

⚠ WARNUNG!

Diese Gebrauchsanleitung muss den Anwendern vor der Verwendung des Produkts zur Verfügung gestellt und zum schnellen Nachschlagen griffbereit aufbewahrt werden. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Einsatz oder Wartung des Geräts sorgfältig durch. Das Gerät arbeitet nur dann ordnungsgemäß, wenn es entsprechend den Herstelleranweisungen verwendet und gewartet wird. Anderenfalls funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Personen führen, die auf die Funktionstüchtigkeit des Geräts angewiesen sind.

Die von MSA für dieses Produkt übernommene Garantie verfällt, wenn es nicht entsprechend den Angaben von MSA installiert und verwendet wird. Bitte befolgen Sie diese Gebrauchsanleitung, um sich selbst und Ihre Mitarbeiter zu schützen.

Bitte lesen und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise (WARNUNG und VORSICHT). Weitere Informationen zur Verwendung und zur Reparatur erhalten Sie während der normalen Arbeitszeiten telefonisch unter 1-800-MSA-2222.

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA ist eine eingetragene Marke von MSA Technology, LLC in den USA, der EU und anderen Ländern. Alle anderen Marken siehe https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Schweiz
+44 (0) 800 066 2222
Fax: +44 (0) 1380 732 701

MSA – The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Tel.: +1 800 MSA 2222

Lokale MSA Ansprechpartner finden Sie auf unserer Webseite unter www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Alle Rechte vorbehalten

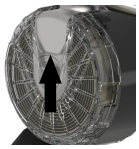
Inhalt

1 Etiketten und Symbole ... 4
1.1 Produktdaten und Warnhinweise ... 5
2 Sicherheitsvorschriften ... 5
3 Produktdaten ... 8
4 Auffanggurtbefestigung ... 10
4.1 Den einschenkligen V-TEC-Personenfallbegrenzer am Auffanggurt befestigen. ... 10
5 Montage und Verwendung ... 11
5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 11
5.2 Allgemeine Hinweise zu Montage und Verwendung ... 11
5.3 Installation und Verwendung: mobile Arbeitshebebühne/Hebebühne/hydraulische Arbeitsbühne ... 12
6 Tabelle für die lichte Höhe ... 13
7 Prüfungen vor der Verwendung und regelmäßige Prüfung ... 13
8 Reinigung und Lagerung ... 19
9 Garantie ... 20

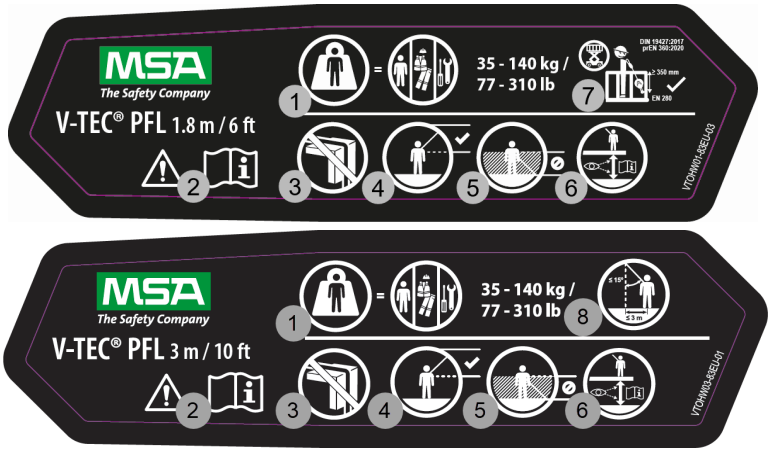
1 Etiketten und Symbole

Symbol für nicht-scharfe Kante

Scanfähige RFID



Seriennummer, Teilenummer, Herstellungsdatum

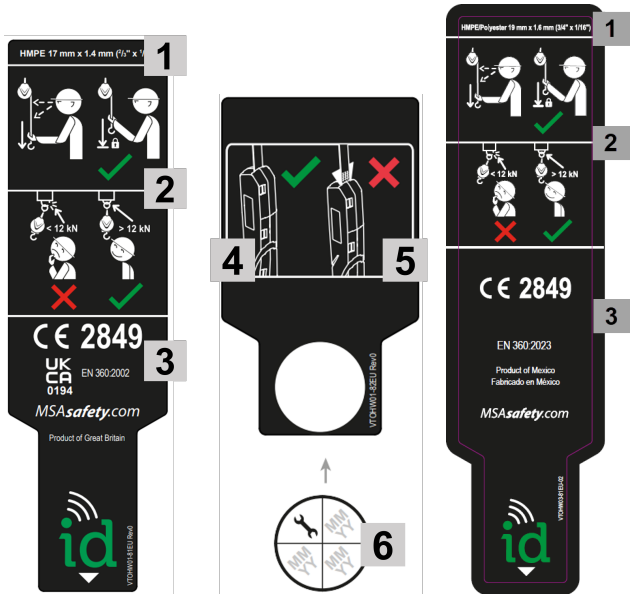


1	Tragfähigkeit insgesamt für Benutzer, Kleidung und Werkzeug	5	Anschlussstelle unterhalb des D-Rings **NICHT** zulässig.
2	**WARNUNG!** Vor der Verwendung müssen Sie diese Gebrauchsanleitung gelesen und verstanden haben.	6	Die Tabelle für die lichte Höhe finden Sie in der Gebrauchsanleitung.[1]
3	**NICHT** über eine Kante verwenden.	7	DIN-Einsatz/Einsatz auf mobilen Hubarbeitsbühnen
4	Anschlussstelle oberhalb des D-Rings zulässig.	8	Max. Winkel von der wahren Vertikalen und dem max. zulässigen seitlichen Versatz

1 – Ausführlicheres finden Sie in Abschnitt 6 Tabelle für die lichte Höhe.

2 – Ausnahme: Anwendung auf Hubarbeitsbühnen, siehe Abschnitt 5.3 .

1.1 Produktdaten und Warnhinweise



1	Rettungsseilaufbau	4	Absturzindikator **NICHT** ausgelöst
2	Produktwarnung	5	Absturzindikator ausgelöst, **NICHT VERWENDEN**
3	Benannte/zugelassene Stelle	6	Datum der nächsten Prüfung

2 Sicherheitsvorschriften

⚠ WARNUNG!

Anforderungen an die Anwender

- Benutzer der Personenfallbegrenzer müssen einen guten Gesundheitszustand haben und angemessen geschult sein.
- Personenfallbegrenzer dürfen nicht von schwangeren Frauen, Minderjährigen oder unter Einfluss von Alkohol und Drogen verwendet werden.
- Nur für einen Einzelbenutzer innerhalb des Gewichtsbereichs von 35-140 kg (77-310 lbs) einschließlich Benutzer, Kleidung und Werkzeug
- Dieses Gerät muss nicht als persönlicher Ausrüstungsgegenstand behandelt werden. Jeder Benutzer, der den PFL verwendet, muss vor der Verwendung jedoch alle erforderlichen Prüfungen durchführen. Das Gerät muss diese Prüfungen bei jedem Benutzerwechsel bestehen. Alle anderen Anforderungen an die Prüfung vor der Verwendung und die regelmäßige Prüfung, wie in der Gebrauchsanleitung vorgeschrieben, müssen eingehalten werden.

Anforderungen an Anschlagpunkt/Absturz mit Pendelbewegung/lichte Höhe

- Der Anschlagpunkt muss die erforderliche Last aufnehmen können. Nähere Informationen zur Belastbarkeit der Anschlagpunkte finden Sie in Abschnitt 3 Produktdaten.
- Vergewissern Sie sich, dass die verfügbare lichte Höhe den Angaben in Abschnitt 6 Tabelle für die lichte Höhe entspricht oder diese übersteigt.
- Entfernen Sie etwaige Verunreinigungen von der Oberfläche, die an den befestigten Bauteilen schleifen oder diese einschneiden können, wie Beton, Stuck, Bedachungsmaterial und andere Materialien.
- Zur Verwendung in Übereinstimmung mit zulässigen Orten, wie in Abschnitt 6 Tabelle für die lichte Höhe gezeigt. Der Benutzer muss alle von Abstürzen mit Pendelbewegung ausgehenden Risiken berücksichtigen.

- Abstürze mit Pendelbewegungen können die Fallhöhe vergrößern. Bei diesem Produkt für den Überkopfeinsatz muss der Benutzer direkt unter dem Anschlagpunkt arbeiten (Ausnahme: Anwendung auf Hubarbeitsbühnen, siehe Abschnitt 5.3 Installation und Verwendung: mobile Arbeitshebebühne/Hebebühne/hydraulische Arbeitsbühne). Eine Vergrößerung des waagerechten Versatzes erhöht das Ausmaß und die Fallhöhe des Absturzes mit Pendelbewegung. Beseitigen Sie stets alle Hindernisse auf oder im Umkreis der Fallstrecke. Arbeitsbereich freihalten von Rückständen, Hindernissen, Stolperfallen, Flüssigkeiten und anderen Gefahren, die den sicheren Betrieb des Absturzsicherungssystems beeinträchtigen können. Verwenden Sie das Gerät NICHT, ohne dass ein Sachkundiger den Arbeitsplatz geprüft und entschieden hat, dass festgestellte Gefahren entweder beseitigt oder ihre Auswirkungen vermieden werden können.
- Der maximale Winkel von der wahren Vertikalen darf bei Verwendung über Kopfhöhe 15° nicht überschreiten.
- Der maximale seitliche Versatz bei der Verwendung von Rückhaltesystemen darf 1,8 m bzw. 3 m nicht überschreiten.

Produktverwendung

- Personenfallbegrenzer dürfen nur zu ihrem vorgesehenen Zweck und niemals außerhalb ihrer Beschränkungen eingesetzt werden. Verwenden Sie dieses Produkt NIEMALS absichtlich anders als vorgesehen. Verwenden Sie die Absturzsicherungsausrüstung NICHT für Zwecke, die vom bestimmungsgemäßen Verwendungszweck abweichen. Verwenden Sie die Absturzsicherungsausrüstung NICHT zum Schleppen, Heben oder Transport von Material.
- Personenfallbegrenzer dürfen nicht geändert oder um Teile ergänzt werden. Unbefugte Reparaturen, Modifikationen, Änderungen und/oder Erweiterungen sind verboten.
- RETTUNG UND EVAKUIERUNG: Der Benutzer muss einen Rettungsplan und die Mittel zu seiner Umsetzung haben. Im Plan müssen die Ausrüstung und die spezielle Schulung enthalten sein, die notwendig sind, um unter allen vorhersehbaren Bedingungen eine wirkungsvolle Rettung durchzuführen. Es wird empfohlen, Mittel für die Evakuierung des Anwenders ohne Hilfe anderer Personen bereitzustellen. Dadurch kann man in der Regel in kürzerer Zeit an einen sicheren Ort gelangen und das Risiko für die Retter wird gemindert oder entfällt.
- Bei der Überprüfung, ob das Verbindungselement richtig eingerastet ist, sich NICHT ALLEIN auf das Gehör oder Gefühl verlassen. Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungselement vor der Verwendung geschlossen ist.
- Zusätzliche Verbindungselemente dürfen nicht angebaut werden, da dies das Rettungsseil verlängern und den freien Fall erhöhen würde.
- Nicht geeignet für die Verwendung auf instabilen Oberflächen und auf Oberflächen aus feinkörnigen Materialien oder Partikeln wie Sand oder Kohle, da eine unzureichende Geschwindigkeit das Bremsen beim Fallen verhindern kann (Verschlingungsgefahr).
- Verwenden Sie die Vorrichtung NICHT für waagerechte Einsätze (an scharfen Kanten). Besteht die Gefahr, dass das Gewebe des Personenfallbegrenzers während der Benutzung oder bei einem Sturz mit einer scharfen Kante in Berührung kommt, muss ein geeignetes Produkt für scharfe Kanten verwendet werden. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann dazu führen, dass das Gewebe bei einem Sturz reißt. Ausnahme: Anwendung auf Hubarbeitsbühnen, siehe Abschnitt 5.3 Installation und Verwendung: mobile Arbeitshebebühne/Hebebühne/hydraulische Arbeitsbühne.
- Personenfallbegrenzer dürfen nicht mit heißen Oberflächen (wie heißen Leitungen) in Berührung kommen, sich in bewegenden Maschinen verfangen oder in Kontakt mit elektrischen Gefahrenquellen kommen (wie Stromleitungen).
- Personenfallbegrenzer müssen vor Feuer, sauren und basischen Lösungen und Temperaturen außerhalb des Bereichs von -40 °C bis 54 °C (-40 °F bis 130 °F) geschützt werden.
- Den Personenfallbegrenzer NICHT in Umgebungen eingebaut lassen, wo er beschädigt werden kann oder Verschleiß ausgesetzt ist. Beachten Sie die Pflegehinweise in Abschnitt 8 Reinigung und Lagerung und die Prüfhinweise in Abschnitt 7 Prüfungen vor der Verwendung und regelmäßige Prüfung.
- Die Anweisungen müssen aufbewahrt und auch bei Weiterverkauf allen Benutzern des Personenfallbegrenzers in der Sprache des Ziellands zur Verfügung gestellt werden.
- Die maximal zulässigen Auffangkräfte, die den geltenden Normen entsprechen oder für Teilsystemkomponenten angegeben sind, dürfen NICHT überschritten werden.
- Zweifachverbindungen dürfen nur zum Zweck von Übergängen mit 100%iger Verankerung hergestellt werden; wird eine Zweifachverbindung zu einem anderen Zweck hergestellt, müssen Anschlagpunkte mit unterschiedlichen Höhen eingesetzt werden.
- Die Verwendung von Kombinationen von Bauteilen oder Teilsystemen oder beidem kann die sichere Funktion der Bauteile oder Teilsysteme beeinträchtigen oder stören.

Überprüfung/Außerbetriebnahme des Produktes

- Personenfallbegrenzer, die einen Sturz aufgefangen oder eine Prüfung nicht bestanden haben, müssen als „NICHT EINSATZBEREIT“ gekennzeichnet und nach Maßgabe der vor Ort geltenden Gesetzgebung entsorgt werden.
- Aufgrund der Art einiger Sturzereignisse kann es vorkommen, dass der Falldämpfer nicht auslöst. Wenn der Personenfallbegrenzer Auffangkräften ausgesetzt wird und der Falldämpfer nicht auslöst, muss der Personenfallbegrenzer trotzdem außer Betrieb genommen und bis zur Entsorgung als „NICHT EINSATZBEREIT“ gekennzeichnet werden.
- Wenn der Absturzindikator ausgelöst hat, muss der Personenfallbegrenzer sofort außer Betrieb genommen und bis zur Entsorgung als „NICHT EINSATZBEREIT“ gekennzeichnet werden. Siehe Abschnitt 1.1 Produktdaten und Warnhinweise.
- Der Personenfallbegrenzer sollte unverzüglich außer Betrieb genommen werden, wenn Zweifel über seine Eignung für eine sichere Verwendung bestehen oder er bereits zum Auffangen eines Sturzes eingesetzt wurde. In diesen Fällen darf er erst wieder genutzt werden, wenn ein Sachkundiger schriftlich bestätigt, dass diese Nutzung zulässig ist.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

3 Produktdaten

Systemanforderungen

Bauteil	DE
Norm für Anschlagpunkt	EN 795* und/oder TS 16415
Norm für Auffanggurte	EN 361*
Norm für Verbindungselemente	EN 362*
Höhensicherungsgeräte	EN 360* und EN 362*
Strukturfestigkeit (Anschlagpunkt)	12 kN (Ausnahme: Anwendung auf Hubarbeitsbühnen, siehe Abschnitt 5.3 Installation und Verwendung: mobile Arbeitshebebühne/Hebebühne/hydraulische Arbeitsbühne)

Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 und der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in ihrer angepassten und ins britische Recht überführten Version*.

**Im Hinblick auf harmonisierte/bestimmte EU-Normen.*

HINWEIS: Das Produkt entspricht ggf. den angegebenen Normen. Siehe Produktetikett mit konkreten Angaben zur Normerfüllung. Die mit einem Zertifizierungszeichen versehenen Produkte sind bei der entsprechenden Behörde als konform mit der geltenden Norm gelistet.

CE-Zulassung		
Prüfstellen: SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irland (Prüfstellen-Nummer 2777)	*Produktionskontrollphase:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol – Rijk Niederlande (Prüfstellen-Nummer 2849)	*EU-Vertreter:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstraße 1, D-12059 Berlin

UKCA-Zulassung		
Zugelassene Stelle für die Produktzertifizierung: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Vereinigtes Königreich (AB0321)	*Zugelassene Stelle für die Standortüberwachung:* INSPEC International Ltd., 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Vereinigtes Königreich (AB0194)	*Vertretung im Vereinigten Königreich:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Vereinigtes Königreich BS37 5QT

Materialien des Personenfallbegrenzers, Gurtband

Bauteil	Standard-Material
Gehäuse	Polycarbonat
Trommel	Edelstahl/Nylon
Gehäuse, Sperrklinke, Drehwirbel-Baugruppe, Hauptfeder	Edelstahl
Rettungsseil	1,8 m: HMPE, 17 mm (2/3 Zoll) breit /1,4 mm (0,06 Zoll) stark
	3 m: HMPE-Kette und Polyester-Schuss, 19 mm (3/4 Zoll) breit /1,75 mm (0,07 Zoll) stark
Verbindungselemente	Stahl ODER Aluminium
Falldämpferabdeckung	Thermoplastisches Elastomer (TPE)

Materialien des Personenfallbegrenzers, Stahlseil

Bauteil	Standard-Material
Gehäuse	Polycarbonat
Trommel	Aluminium/Nylon
Gehäuse, Sperrklinke, Drehwirbel-Baugruppe, Hauptfeder	Edelstahl
Rettungsseil	Verzinktes Stahlseil, Durchm. 5 mm
Verbindungselemente	Stahl ODER Aluminium
Falldämpferabdeckung	Thermoplastisches Elastomer (TPE)

Personenfallbegrenzer-Materialien, Lichtbogenversion

Bauteil	Standard-Material
Gehäuse	Polycarbonat
Trommel	Edelstahl/Nylon
Gehäuse, Sperrklinke, Drehwirbel-Baugruppe, Hauptfeder	Edelstahl
Rettungsseil	19 mm (3/4") breit / 2 mm (.08") dick, Mischung aus Para-Aramid und Meta-Aramid
Verbindungselemente	Stahl ODER Aluminium
Falldämpferabdeckung	PAN und Para-Aramid-Mischung

4 Auffanggurtbefestigung

⚠ WARNUNG!

Bei der Überprüfung, ob das Verbindungselement richtig eingerastet ist, sich NICHT ALLEIN auf das Gehör oder Gefühl verlassen. Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungselement vor der Verwendung geschlossen ist.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

4.1 Den einschenkligen V-TEC-Personenfallbegrenzer am Auffanggurt befestigen.

Der V-TEC-Personenfallbegrenzer kann mit einem zugelassenen Auffanggurt verbunden werden, indem der Karabiner durch den hinteren D-Ring des Gurtes geführt wird. Bei diesen Anwendungen wird der Automatikkarabiner mit den entsprechenden Verbindungselementen an einem geeigneten Anschlagpunkt befestigt.

5 Montage und Verwendung

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Personenfallbegrenzer sind als Verbindungselement zwischen einem Auffanggurt und einem Anschlagpunkt vorgesehen, um die Benutzer vor Stürzen aus großer Höhe zu schützen. Siehe Abschnitt 3 Produktdaten. Ein Auffanggurt ist das einzig zulässige Positionierungsseil zum Halten des Körpers, mit der ein Personenfallbegrenzer verwendet werden darf. Wenn das Produkt als Teil eines Gesamtsystems geliefert wird, dürfen keine einzelnen Bauteile ausgetauscht werden.

⚠ WARNUNG!

- Personenfallbegrenzer dürfen nur zu ihrem vorgesehenen Zweck und niemals außerhalb ihrer Beschränkungen eingesetzt werden. Verwenden Sie dieses Produkt NIEMALS absichtlich anders als vorgesehen. Verwenden Sie die Absturzsicherungsausrüstung NICHT für Zwecke, die vom bestimmungsgemäßen Verwendungszweck abweichen. Verwenden Sie die Absturzsicherungsausrüstung NICHT zum Schleppen, Heben oder Transport von Material.
- Personenfallbegrenzer dürfen nicht geändert oder um Teile ergänzt werden. Unbefugte Reparaturen, Modifikationen, Änderungen und/oder Erweiterungen sind verboten.
- RETTUNG UND EVAKUIERUNG: Der Benutzer muss einen Rettungsplan und die Mittel zu seiner Umsetzung haben. Im Plan müssen die Ausrüstung und die spezielle Schulung enthalten sein, die notwendig sind, um unter allen vorhersehbaren Bedingungen eine wirkungsvolle Rettung durchzuführen. Es wird empfohlen, Mittel für die Evakuierung des Anwenders ohne Hilfe anderer Personen bereitzustellen. Dadurch kann man in der Regel in kürzerer Zeit an einen sicheren Ort gelangen und das Risiko für die Retter wird gemindert oder entfällt.
- Verlassen Sie sich bei der Überprüfung, ob Schnapphaken oder Karabiner richtig eingerastet sind, NICHT auf das Gehör oder Gefühl. Stellen Sie sicher, dass Automatikkarabineröffnung und -verriegelung vor der Verwendung geschlossen sind.
- Zusätzliche Verbindungselemente dürfen nicht angebaut werden, da dies das Rettungsseil verlängern und den freien Fall erhöhen würde.
- Verwenden Sie den Personenfallbegrenzer NICHT für Anwendungen an scharfen Kanten.
- Nicht geeignet für die Verwendung auf instabilen Oberflächen und auf Oberflächen aus feinkörnigen Materialien oder Partikeln wie Sand oder Kohle, da eine unzureichende Geschwindigkeit das Bremsen beim Fallen verhindern kann (Verschlingungsgefahr).
- Personenfallbegrenzer dürfen nicht mit heißen Oberflächen (wie heißen Leitungen) in Berührung kommen, sich in bewegenden Maschinen verfangen oder in Kontakt mit elektrischen Gefahrenquellen kommen (wie Stromleitungen).
- Personenfallbegrenzer müssen vor Feuer, sauren und basischen Lösungen und Temperaturen außerhalb des Bereichs von -40 °C bis 54 °C (-40 °F bis 130 °F) geschützt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

5.2 Allgemeine Hinweise zu Montage und Verwendung

Steckverbinder: Stellen Sie sicher, dass beide Verbindungselemente des Personenfallbegrenzers mit den Halterungen kompatibel sind, an denen sie befestigt werden (um Heraushebeln zu vermeiden), und dass sie vor dem Einsatz komplett geschlossen und verriegelt sind. Siehe Abschnitt 3 Produktdaten.

Anschlagpunkte: Stellen Sie sicher, dass der Personenfallbegrenzer an kompatiblen Anschlagpunkten befestigt ist – flexible Anschlagpunkte wie Anschlagseile, horizontale Seilsicherungssysteme, Schienen oder Ausleger können die Sperrfunktion des V-TEC-Personenfallbegrenzers bei einem Sturz beeinträchtigen. Weitere Informationen zur Kompatibilität finden Sie in der Gebrauchsanweisung der flexiblen Anschlagpunkte. Sollte die Gebrauchsanweisung des flexiblen Anschlagpunktes keine Informationen zur Kompatibilität enthalten, holen Sie bitte weitere Informationen vom Hersteller ein.

Einzug: Während des Einsatzes wird das Rettungsseil des Personenfallbegrenzers verzögerungsfrei ein- und ausgezogen. Das Rettungsseil darf nicht zwischen den Beinen oder unter den Armen entlanglaufen oder um Baukonstruktionen gelegt werden. Wenn das Rettungsseil im Einsatz nicht richtig eingezogen wird, das Rettungsseil ganz herausziehen und langsam einziehen lassen. Wenn das Rettungsseil danach immer noch verzögert eingezogen wird, wenden Sie sich bitte an MSA.

Lagerung: Mit vollständig eingezogenem Rettungsseil lagern, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, da längeres Ausziehen die Rückholfeder schwächen kann. Führen Sie das Rettungsseil zurück zur Vorrichtung, damit sie vollständig eingezogen werden kann. Lassen Sie das Rettungsseil NICHT aus der Ferne los, da es sich sonst mit hoher Geschwindigkeit einzieht und möglicherweise Teile im Inneren beschädigt. Das Verbindungselement kann außerdem auf im Weg befindliche Gegenstände prallen, was zu Beschädigungen an diesen Gegenständen und am Verbindungselement selbst führt. Vollständige Anweisungen zu Reinigung und Lagerung finden Sie im Abschnitt 8 Reinigung und Lagerung.

5.3 Installation und Verwendung: mobile Arbeitshebebühne/Hebebühne/hydraulische Arbeitsbühne

Die Standardkonfigurationen der V-TEC Mini-Personenfallbegrenzer 1,8 m (6 ft) (Konfigurationen mit Zugband NICHT zulässig) sind gemäß DIN 19427:2017-04 für den Einsatz auf mobilen Arbeitshebebühnen, Hebebühnen und hydraulischen Arbeitsbühnen zugelassen, sofern die unten beschriebenen Gefahren berücksichtigt werden. Darüber hinaus wird dem Benutzer empfohlen, eine Bewertung durch eine sachkundige Person für andere sturzbedingte Gefahren durchführen zu lassen, die nur bei dieser Anwendung auftreten.

TÜV Austria GmbH (benannte Stelle Nr. 0408) hat die Prüfungen vorgenommen.

Gefahren

⚠ WARNUNG!

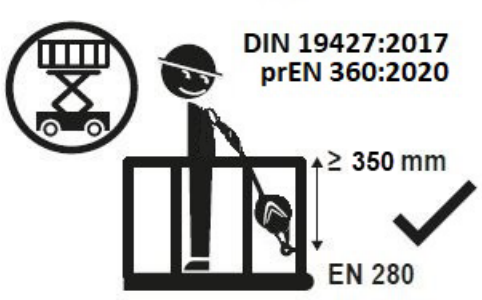
Befestigen Sie die Vorrichtung an einem Anschlagpunkt, der sich mindestens 35 cm (13,77 Zoll) unterhalb des Handlaufs befindet. Die Verwendung eines Anschlagpunktes < 35 cm (13,77 Zoll) unterhalb des Handlaufs kann zu einem Versagen der Vorrichtung oder zu einem unsicheren Betrieb der Arbeitsbühne führen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Achten Sie darauf, dass das Rettungsseil nicht über eine scharfe Kante geführt wird. Diese können das Seil zerschneiden. Es ist jedoch zulässig, das Seil über die abgerundeten Stäbe einer Führungsschiene zu führen.
- Die Plattform birgt die Gefahr eines Sturzes mit Pendelbewegung, bei dem die fallende Person mit dem Ausleger der Hebebühne oder anderen Gegenständen auf dem Fallweg zusammenprallen kann.
- Um das Risiko eines Sturzes von der Hebebühne zu verringern, wählen Sie immer die kürzeste Verbindung zwischen dem Anschlagpunkt an der Arbeitsbühne und dem D-Ring des Auffanggurts.
- Die Gesamtlänge der Ausrüstung, gemessen vom D-Ring des Auffanggurts bis zum Anschlagpunkt der Arbeitsbühne, darf 1,8 m (6 ft) nicht überschreiten.
- Achten Sie darauf, dass sich das Verbindungselement am Anschlagpunkt der Arbeitsbühne frei bewegen kann und im Falle eines Sturzes keine Verdrehungen oder Kanten aufweist.

Voraussetzungen für die Anwendung

- Der V-TEC Mini-Personenfallbegrenzer 1,8 m (6 ft) muss an einem zugelassenen Anschlagpunkt an der Plattform der Hebebühne befestigt werden.
- Das zulässige Benutzergewicht, einschließlich Kleidung und Werkzeug, beträgt 140 kg (310 lbs).
- Der Benutzer muss einen Mindestabstand von 2,6 m (8,5 ft) unter der Plattform einhalten. Der Abstand wird für einen starren Anschlagpunkt berechnet. Wenn ein nicht starrer Anschlagpunkt verwendet wird, sollte der in diesem Zusammenhang erforderliche Abstand von einer entsprechend qualifizierten Person ermittelt werden.
- Das Ende des Rettungsseils / der Haken muss mit dem Benutzer verbunden sein.



6 Tabelle für die lichte Höhe

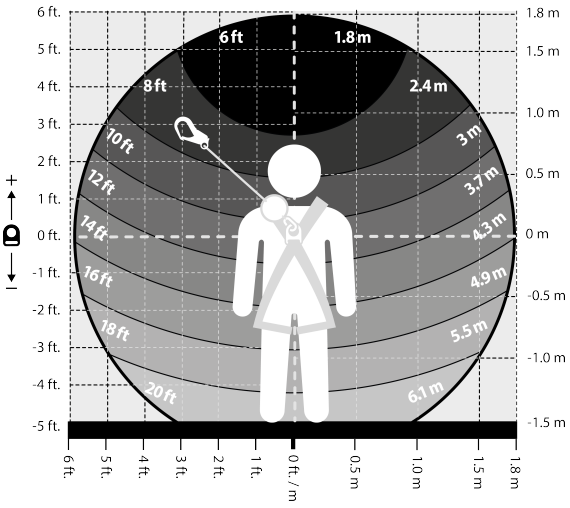
V-TEC-Personenfallbegrenzer mit 1,8 m: 1,8 m / 6 ft

Einschenkliger V-TEC Gurtband-Personenfallbegrenzer

Produkt: V-TEC Gurtband-Personenfallbegrenzer mit 1,8 m / 6 ft

Verwendung:
Anwendungen ohne scharfe Kanten

Tragfähigkeit: ≤140 kg (310 lbs)



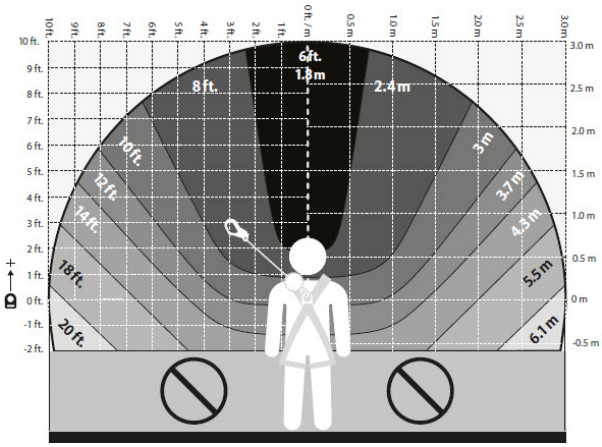
V-TEC-Personenfallbegrenzer mit 3 m: 3 m / 10 ft

Einschenkliger V-TEC Gurtband-Personenfallbegrenzer

Produkt: V-TEC Gurtband-Personenfallbegrenzer mit 3 m / 10 ft

Verwendung:
Anwendungen ohne scharfe Kanten

Tragfähigkeit: ≤140 kg (310 lbs)



7 Prüfungen vor der Verwendung und regelmäßige Prüfung

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der dauerhaften Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Deshalb muss diese vor jeder Verwendung geprüft werden. Weitere Informationen zu den Prüfungen vor der Verwendung entnehmen Sie

bitte Tabelle 1. Die regelmäßigen Prüfungen dürfen nicht vom Benutzer selbst durchgeführt werden. Die durchführende Person muss gemäß dieser Anleitung für die Prüfung des Personenfallbegrenzers gemäß den Anweisungen des Herstellers qualifiziert sein. Das Intervall ist abhängig vom Gebrauch, von den örtlichen Vorschriften und den Umweltbedingungen, beträgt aber höchstens ein Jahr (siehe Tabelle 2 Intervall für regelmäßige Prüfungen). Es muss ein Prüfprotokoll aufbewahrt werden.

Tabelle 1 Verwendungsvorbereitende Prüfungen

Verwendungsvorbereitende Prüfungen	**Methode**
Aufkleber	Vergewissern Sie sich von Vorhandensein und Lesbarkeit der Etiketten.
Prüfdatum	Vergewissern Sie sich, dass das Datum der nächsten Prüfung nicht abgelaufen ist. Vergewissern Sie sich, dass eine von einer sachkundigen Person festgelegte regelmäßige Prüfung noch nicht fällig ist. Weitere Informationen zu den regelmäßigen Prüfintervallen und dem Prüfraster des Produktes finden Sie in Tabelle 3.
Allgemeiner Zustand und Rettungsseil (nur Gurtband-Personenfallbegrenzer)	Auf Anzeichen von übermäßiger Beschädigung, Abnutzung, Korrosion oder Verunreinigung prüfen. Das Gewebe über seine ganze Länge prüfen und sicherstellen, dass es nicht gerissen, ausgefranst oder abgescheuert ist, keine Schnitte aufweist und keine Fäden fehlen. Sicherstellen, dass die Breite oder Stärke des Rettungsseils nicht abgenommen hat. Sicherstellen, dass es keine glatten, verfärbten, blanken, verhärteten oder zugesetzten Bereiche des Rettungsseils gibt, die darauf hinweisen, dass das Material Hitze oder Chemikalien ausgesetzt war.
	Bei Versionen für Lichtbögen das Gurtband vor der Verwendung des Produkts auf etwaige Verfärbungen prüfen. Eine Verfärbung könnte ein Anzeichen für eine Zersetzung und eine Verringerung der Belastbarkeit sein.
Allgemeiner Zustand und Rettungsseil (nur Stahlseil-Personenfallbegrenzer)	Auf Anzeichen von übermäßiger Beschädigung, Abnutzung, Korrosion oder Verunreinigung prüfen. Prüfen Sie das Rettungsseil über seine gesamte Länge auf Knicke, Biegungen, gebrochene Drähte, Korbbildung, Korrosion, beschädigte Spleiße oder beschädigte Kauschen. Eine Beschädigung des Seils kann die Leistung erheblich beeinträchtigen. Vergewissern Sie sich, dass sich der Durchmesser des Rettungsseils nicht verringert hat.
Falldämpfer-Gehäuse (Standard-Gurtband- oder Standard-Stahlseil-Personenfallbegrenzer)	Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer nicht an der Ober- oder Unterseite oder seitlich aus dem Gehäuse hinausragt. Überprüfen Sie die Anschlussstellen des Gehäuses auf Risse oder Anzeichen von Ablösung. Prüfen Sie, ob schädliche Chemikalien oder Materialien eingedrungen sind.
Falldämpfertasche (Personenfallbegrenzer für Lichtbögen)	Falldämpfertasche und Kabelbinder auf Anzeichen von Schnitten, Abrieb, Ausfransen/defekten Strängen, Rissen, Brandstellen, Schimmel, Verfärbung oder chemischer Einwirkungen prüfen.
Aus- und Einzug	Überprüfen Sie den Aus- und Einziehvorgang des Rettungsseils. Ziehen Sie dazu die Leine vollständig aus dem Gehäuse heraus und lassen Sie sie sich wieder in kontrollierter Weise ins Gehäuse einziehen. Halten Sie das Rettungsseil während des Einziehens leicht gespannt. Das Seil muss sich reibungslos und ohne Unterbrechungen bewegen.
Sperrfunktion	Ziehen Sie das Rettungsseil so weit aus dem Gerät heraus, dass Sie das Seil greifen können. Ziehen Sie ruckartig am Rettungsseil und achten Sie darauf, dass das Gerät blockiert. Wiederholen Sie dies dreimal. Greifen Sie bei dieser Prüfung nicht an die Falldämpferabdeckung oder an das Verbindungselement
Verbindungselemente	Prüfen Sie die korrekte Funktion und Öffungsweite des Verbindungselements.

Tabelle 2 Intervall für regelmäßige Prüfungen

Intensität der Nutzung	Intervall
Selten bis leicht	Jährlich (12 Monate)
Mittel bis intensiv	Halbjährlich bis jährlich (alle 6–12 Monate)
Hart bis Dauereinsatz	Vierteljährlich bis halbjährlich (alle 3–6 Monate)

Die Intensität der Nutzung wird von einer sachkundigen Person bestimmt. Ein Sachkundiger wird als Person definiert, die nicht der Benutzer ist und über Kompetenzen in der Prüfung persönlicher Schutzausrüstung gemäß den Anweisungen von MSA verfügt.

Der V-TEC-Personenfallbegrenzer kann nicht repariert werden. Gültigkeitsdauer des Produkts: 10 Jahre. Maximale Nutzungsdauer: Der dauerhafte Gebrauch erfordert Prüfungen vor der Verwendung sowie regelmäßige Prüfungen. Die Nutzungsdauer kann sich durch häufigen Gebrauch und die dabei vorliegenden Bedingungen oder durch örtliche Vorschriften verringern.

⚠ WARNUNG!

- Personenfallbegrenzer dürfen nicht geändert oder um Teile ergänzt werden. Unbefugte Reparaturen, Modifikationen, Änderungen und/oder Erweiterungen sind verboten.
- Personenfallbegrenzer, die einen Sturz aufgefangen oder eine Prüfung nicht bestanden haben, müssen als „NICHT EINSATZBEREIT“ gekennzeichnet und nach Maßgabe der vor Ort geltenden Gesetzgebung entsorgt werden.
- Aufgrund der Art einiger Sturzereignisse ist es möglich, dass der Absturzindikator nicht auslöst. Wenn der Personenfallbegrenzer Auffangkräften ausgesetzt wird und der Falldämpfer nicht auslöst, muss der Personenfallbegrenzer trotzdem außer Betrieb genommen und bis zur Entsorgung als „NICHT EINSATZBEREIT“ gekennzeichnet werden.
- Wenn der Falldämpfer ausgelöst hat, muss der Personenfallbegrenzer sofort außer Betrieb genommen und bis zur Entsorgung als „NICHT EINSATZBEREIT“ gekennzeichnet werden.
- Personenfallbegrenzer, die einem Lichtbogen ausgesetzt waren, müssen außer Betrieb genommen und bis zur Entsorgung als "NICHT VERWENDBAR" gekennzeichnet werden.

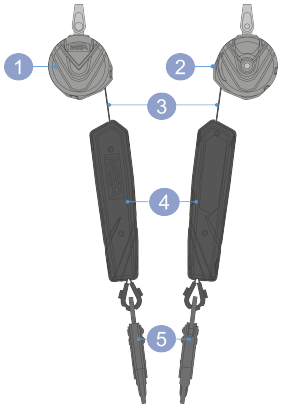
Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Checkliste für Inspektionen

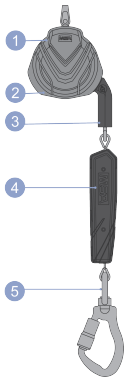
Modellnummer:		Seriennummer:	
Datum:		Prüfer (Name / Unterschrift):	
Herstellungsdatum:		Kaufdatum:	
Erstverwendungsdatum:		Fälligkeitsdatum der nächsten regelmäßigen Prüfung:	

#	Beschreibung	Gut — verwendungssicher	Gut — verwendungssicher	Gut — verwendungssicher	Beschädigt, verschlissen, verändert, unvollständig — außer Gebrauch nehmen	Bemerkungen
1	Gehäuse					
2	Aufkleber					
3	Rettungsseil					
4	Falldämpfer					
5	Verbindungselemente					
	Sperrfunktion (Sperrung der Vorrichtung sicherstellen)					

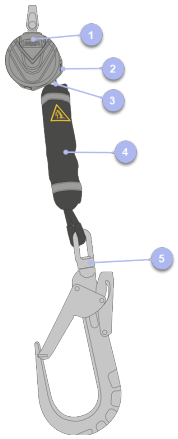
V-TEC Gurtband-Personenfallbegrenzer



V-TEC Stahlseil-Personenfallbegrenzer



V-TEC-Personenfallbegrenzer für Lichtbögen



Gefahren

Chemische Gefahren, Hitze und Korrosion können den Personenfallbegrenzer beschädigen. In Umgebungen mit chemischen Gefahren, Hitze und Korrosion sind häufigere förmliche Überprüfungen erforderlich. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von sich bewegenden Maschinen arbeiten.

⚠ WARNUNG!

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von sich bewegenden Maschinen arbeiten. Chemische Gefahren, Hitze und Korrosion können den Personenfallbegrenzer beschädigen. Jeglicher Kontakt mit Chemikalien sollte nach Möglichkeit vermieden werden. Alle chemischen Gefahren sollten vor Beginn der Arbeiten berücksichtigt werden.
- In Umgebungen mit chemischen Gefahren, Hitze und Korrosion sind häufigere förmliche Überprüfungen erforderlich. Wie bei jedem Kontakt mit Chemikalien ist mit dem Sicherheitsbeauftragten Rücksprache zu halten, um eine Dekontaminierung zu prüfen und Vorschläge dafür zu erhalten. Die Reinigung wird dringend empfohlen – beachten Sie die speziellen Reinigungshinweise für das Produkt.
- Der Endnutzer ist dafür verantwortlich, das Produkt vor der Verwendung in der Umgebung und unter den Bedingungen zu testen, unter denen es eingesetzt werden soll.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Die nachstehende Tabelle sollte nur als allgemeiner Leitfaden für die Produktauswahl verwendet werden und gibt nicht alle möglichen chemischen Einwirkungen in der Umwelt an. Die Widerstandswerte in der Tabelle sind für die Materialien im Verhältnis zueinander bestimmt.

Chemische	Beständigkeit			
	Nylon	Polyester	Edelstahl (304)	Verzinkter Stahl
Starke Säure (verdünnt)	Schlecht	Gut	Ausreichend	Schlecht
Starke Säure (konz.)	Schlecht	Ausreichend*	Schlecht	Schlecht
Schwache Säure (verdünnt)	Schlecht	Gut	Gut	Schlecht
Schwache Säure (konz.)	Schlecht	Gut	Schlecht	Schlecht
Starke Lauge (verdünnt)	Gut	Schlecht	Gut	Schlecht
Starke Lauge (konz.)	Ausreichend	Schlecht	Ausreichend	Schlecht
Schwache Lauge (verdünnt)	Gut	Ausreichend	Gut	Ausreichend
Schwache Lauge (konz.)	Gut	Schlecht	Ausreichend	Schlecht
Alkohol	Gut	Ausreichend	Gut	Gut
Aldehyd	Gut	Schlecht	Gut	Gut
Ether	Gut	Schlecht	Gut	Gut
Halogenierte Kohlenwasserstoffe	Gut	Gut	Gut	Gut
Phenole	Schlecht	Schlecht	Gut	Gut
Bleichmittel	Schlecht	Gut	Ausreichend	Schlecht
Ketone	Gut	Schlecht	Gut	Ausreichend
Schmieröle und -fette	Gut	Gut	Gut	Gut

Chemische	Beständigkeit			
	Nylon	Polyester	Edelstahl (304)	Verzinkter Stahl
Seifen und Reinigungsmittel	Gut	Gut	Gut	Gut
Salzwasser	Gut	Gut	Ausreichend	Schlecht
Aromatische Lösungsmittel	Gut	Schlecht	Gut	Gut

** Konzentrierte Schwefelsäure greift Polyester an.*

8 Reinigung und Lagerung

Nötigenfalls können das Gehäuse des Personenfallbegrenzers (PFL) und die Rettungsseile mit einem feuchten Tuch und warmem Wasser (max. 40 °C) gereinigt und vor dem Einsatz an der Luft getrocknet werden. Übermäßige Schmutz- oder Farbablagerungen können den Einzug und die Festigkeit des Rettungsseils beeinträchtigen.

Den Personenfallbegrenzer in kühler, trockener, sauberer Umgebung lagern und transportieren, wo dieser vor Hitze, Dampf, schädlichen Gasen, korrosiven Mitteln, Nagetieren, Staub, Öl und direktem Sonnenlicht geschützt ist. Während des Transports muss das System vor Beschädigung und Verunreinigung geschützt werden. Vor dem Einsatz nach längerer Lagerzeit den Personenfallbegrenzer überprüfen.

Bewegliche Teile von Automatikkarabinern und Karabinern müssen möglicherweise regelmäßig geschmiert werden. Einige Mineralöle können sich nachteilig auf Polycarbonat auswirken. Es wird daher empfohlen, Schmiermittel auf Silikon- oder PTFE-Basis zu verwenden, oder darauf zu achten, dass das Schmieröl nicht mit dem PFL-Gehäuse in Berührung kommt.

Gehen Sie nach den Anweisungen des Schmiermittelherstellers vor. Schmieren Sie nicht übermäßig stark. Wischen Sie überschüssiges Schmiermittel mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

9 Garantie

Ausdrückliche Garantie – MSA garantiert, dass das gelieferte Produkt für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem ersten Gebrauch, höchstens aber achtzehn (18) Monaten ab dem Versanddatum, frei von mechanischen Mängeln oder fehlerhafter Verarbeitung ist, sofern es gemäß den Anweisungen und/oder Empfehlungen von MSA gewartet und verwendet wird. Für Ersatzteile und Reparaturen gilt ein Garantiezeitraum von neunzig (90) Tagen ab dem Datum der Reparatur des Produkts oder des Verkaufs des Ersatzteils, je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt. MSA ist von sämtlichen Verpflichtungen dieser Garantie befreit, falls am Produkt Reparaturen oder Änderungen von nicht autorisiertem Servicepersonal vorgenommen werden oder wenn der Garantieanspruch infolge nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs des Produkts erhoben wird. Kein Händler, Angestellter oder Vertreter von MSA kann MSA an eine Zusicherung, Erklärung oder Änderung der Garantie in Bezug auf die unter dieser Vereinbarung verkauften Waren binden. MSA gibt zwar keine Garantie auf nicht von MSA hergestellte Komponenten oder Zubehörteile, überträgt aber alle Garantien der Hersteller solcher Komponenten auf den Käufer.

DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN, STILLSCHWEIGENDEN ODER GESETZLICHEN GARANTIEN UND IST STRENG AUF DIE VORLIEGENDEN BEDINGUNGEN BESCHRÄNKT. MSA LEHNT AUSDRÜCKLICH JEGLICHE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB.

Ausschließliche Abhilfe – Es wird ausdrücklich vereinbart, dass die einzige und ausschließliche Abhilfe des Käufers bei einem Verstoß gegen die obige Garantie, einer unerlaubten Handlung von MSA oder aus sonstigen Rechtsgründen nach Wahl von MSA in der Reparatur und/oder im Austausch eines Ausrüstungsgegenstands oder Teilen davon besteht, die sich nach Prüfung durch MSA als defekt herausstellen. Ersatzausrüstung und/oder Teile werden dem Käufer kostenlos zur Verfügung gestellt, FOB am vom Käufer angegebenen Bestimmungsort. Wird ein fehlerhaftes Produkt von MSA nicht erfolgreich repariert, so führt dies nicht dazu, dass die hierin vereinbarte Abhilfe ihren wesentlichen Zweck verfehlt.

AUSSCHLUSS VON FOLGESCHÄDEN – DER KÄUFER WIRD AUSDRÜCKLICH DARAUF HINGEWIESEN UND STIMMT ZU, DASS MSA UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DEM KÄUFER GEGENÜBER FÜR WIRTSCHAFTLICHE, BESONDERE, ZUFÄLLIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN ODER VERLUSTE JEGLICHER ART HAFTET, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENE ERWARTETE GEWINNE ODER ANDERE VERLUSTE AUFGRUND DER NICHTFUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DER WAREN. DIESER AUSSCHLUSS GILT FÜR ANSPRÜCHE AUS DER NICHTEINHALTUNG DER GARANTIE, UNERLAUBTEM VERHALTEN ODER ANDEREN RECHTSGRÜNDEN GEGEN MSA.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Ansprechpersonen auf unserer Webseite www.MSAsafety.com.

Οδηγίες χρήσης

V-TEC® Προσωπικό σύστημα ανακοπής πτώσης (PFL)

Προστασία από πτώση

Αριθμός παραγγελίας: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(ηλεκτρονικά)
Προδ. εκτύπωσης: 10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι οδηγίες αυτές πρέπει να παρέχονται στους χρήστες πριν από τη χρήση του προϊόντος και να διατηρούνται από τον χρήστη σε κατάσταση ετοιμότητας για αναφορά. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, προτού χρησιμοποιήσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα αποδώσει τα προβλεπόμενα από τον σχεδιασμό της μόνο εφόσον χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Διαφορετικά, δεν θα λειτουργήσει κανονικά και οι άνθρωποι που βασίζουν την ασφάλειά τους σε αυτήν τη συσκευή μπορεί να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή και να χάσουν τη ζωή τους.

Οι εγγυήσεις που παρέχει η MSA σχετικά με το προϊόν ακυρώνονται εάν η εγκατάσταση και η χρήση του προϊόντος δεν γίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου. Προστατέψτε τον εαυτό σας και τους εργαζομένους σας ακολουθώντας τις οδηγίες.

Διαβάστε και τηρήστε τις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ και τις ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ που παρέχονται στο εσωτερικό. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση ή την επισκευή, καλέστε στο 1-800-MSA-2222 κατά τις εργάσιμες ώρες.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στον παρακάτω σύνδεσμο: https://MSAsafety.com/DoC.

Το MSA είναι σήμα κατατεθέν της MSA Technology, LLC στις ΗΠΑ, στην Ευρώπη και σε άλλες χώρες. Για όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα, επισκεφτείτε τον ιστότοπο https://us.msasafety.com/Trademarks.

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Ελβετία
+44 (0) 800 066 2222
Φαξ: +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
ΗΠΑ
Τηλέφωνο: 1-800-MSA-2222

Για τα τοπικά στοιχεία επικοινωνίας της MSA, μεταβείτε στον ιστότοπό μας www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος

Περιεχόμενα

1 Ετικέτες και εικονίδια ... 4

1.1 Λεπτομέρειες και προειδοποιήσεις προϊόντος ... 5

2 Κανονισμοί ασφαλείας ... 5

3 Προδιαγραφές προϊόντος ... 8

4 Προσάρτηση ιμάντα ... 10

4.1 Συνδέστε το V-TEC PFL μονού σκέλους στη διάταξη συγκράτησης ... 10

5 Εγκατάσταση και χρήση ... 11

5.1 Προβλεπόμενη χρήση ... 11

5.2 Γενική εγκατάσταση και χρήση ... 11

5.3 Εγκατάσταση και χρήση κινητής ανυψωμένης πλατφόρμας εργασίας / εναέριου ανυψωτήρα / φορτηγού με κάδο ανύψωσης ... 12

6 Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης ... 13

7 Έλεγχοι πριν από τη χρήση και περιοδικοί έλεγχοι ... 13

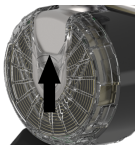
8 Καθαρισμός και αποθήκευση ... 19

9 Εγγύηση ... 20

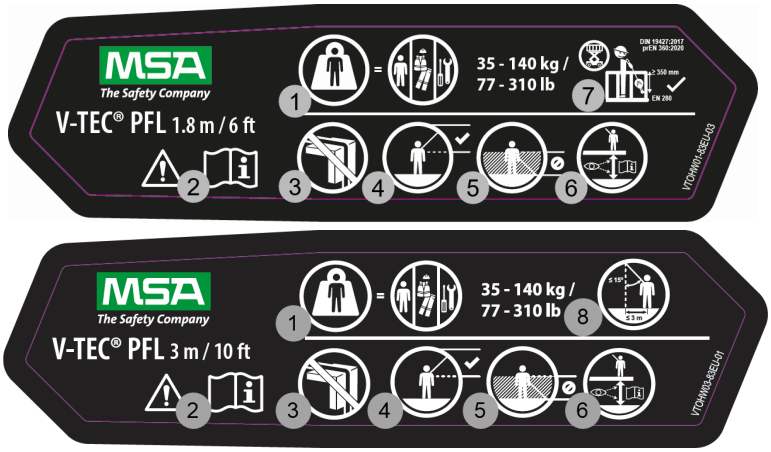
1 Ετικέτες και εικονίδια

Εικονίδιο μη πρόσθιας ακμής

RFID με δυνατότητα σάρωσης



Σειριακός αριθμός, αριθμός εξαρτήματος, ημερομηνία κατασκευής

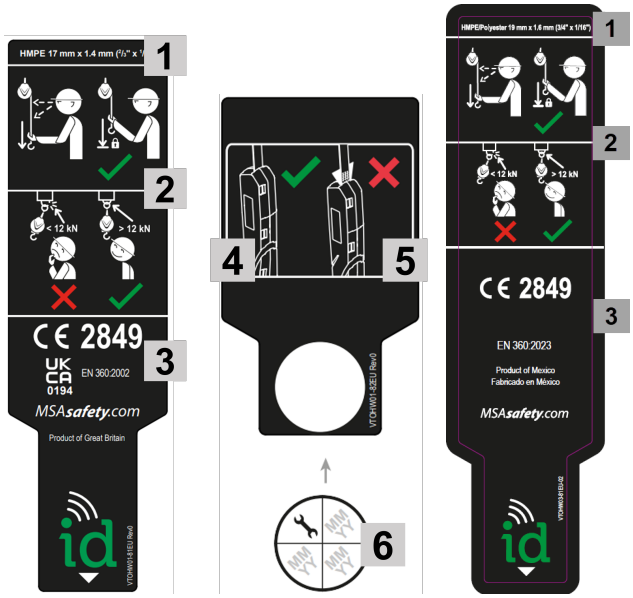


1	Ικανότητα φορτίου, συμπεριλαμβανομένου του χρήστη, του ρουχισμού και των εργαλείων.	5	**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η πρόσδεση κάτω από τον δακτύλιο D.
2	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.	6	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών για το διάγραμμα απόστασης ανακοπής πτώσης.[1]
3	**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ** πάνω από ακμές.	7	DIN / Χρήση κινητής ανυψωμένης πλατφόρμας εργασίας
4	Επιτρέπεται η πρόσδεση πάνω από τον δακτύλιο D.	8	Μέγ. γωνία από την πραγματική κατακόρυφο και τη μέγ. επιτρεπόμενη πλευρική μετατόπιση

1- Βλ. ενότητα 6 Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης για τις λεπτομέρειες.

2 - Εξαίρεση: Εφαρμογή κινητών ανυψωτικών εξεδρών εργασίας, δείτε την ενότητα 5.3 .

1.1 Λεπτομέρειες και προειδοποιήσεις προϊόντος



1	Κατασκευή σχοινιού	4	Ο δείκτης φορτίου **ΔΕΝ** έχει ενεργοποιηθεί
2	Προειδοποίηση προϊόντος	5	Ο δείκτης φορτίου έχει ενεργοποιηθεί, **ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ**
3	Κοινοποιημένος/εγκεκριμένος οργανισμός	6	Ημερομηνία επόμενου ελέγχου

2 Κανονισμοί ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απαιτήσεις χρήστη

- Οι χρήστες των προσωπικών συστημάτων ανακοπής πτώσης (PFL) θα πρέπει να έχουν καλή φυσική κατάσταση και να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι.
- Τα PFL δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από εγκύους, ανήλικους ή άτομα υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.
- Μόνο για έναν χρήστη, εντός του εύρους βάρους 35–140 kg (77–310 lbs), συμπεριλαμβανομένων του χρήστη, των ενδυμάτων και των εργαλείων του
- Η συσκευή αυτή δεν χρειάζεται να αντιμετωπίζεται ως αντικείμενο προσωπικού χαρακτήρα. Ωστόσο, κάθε χρήστης που χρησιμοποιεί το PFL πρέπει να ολοκληρώσει όλους τους απαραίτητους ελέγχους πριν από τη χρήση. Η συσκευή πρέπει να περνά αυτές τις επιθεωρήσεις με κάθε αλλαγή χρήστη. Πρέπει να τηρούνται όλες οι άλλες απαιτήσεις ελέγχου πριν από τη χρήση και περιοδικής εξέτασης, όπως υπαγορεύονται στο εγχειρίδιο.

Απαιτήσεις αγκύρωσης/Πτώση με ταλάντωση/Απόσταση ανακοπής πτώσης

- Η αγκύρωση πρέπει να είναι ικανή να υποστηρίξει το απαιτούμενο φορτίο. Δείτε την ενότητα 3 Προδιαγραφές προϊόντος για λεπτομέρειες σχετικά με την αντοχή της αγκύρωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η διαθέσιμη απόσταση πτώσης είναι ίση ή μεγαλύτερη από την απόσταση ανακοπής πτώσης που αναφέρεται στην ενότητα 6 Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης.
- Απομακρύνετε τυχόν επιφανειακή ρύπανση όπως, μεταξύ άλλων, σκυρόδεμα, σοβάς, υλικά κατασκευής στέγης κ.λπ., που θα μπορούσαν να επιταχύνουν την αποκοπή ή την τριβή των προσαρτημένων εξαρτημάτων.
- Για χρήση σύμφωνα με τις αποδεκτές θέσεις όπως φαίνεται στην ενότητα 6 Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης. Ο χρήστης πρέπει να εξετάζει τυχόν κινδύνους που ενέχουν οι πτώσεις με ταλάντωση.

- Οι πτώσεις με ταλάντωση μπορεί να αυξήσουν την απόσταση πτώσης. Για αυτό το υπερκείμενο προϊόν, ο χρήστης πρέπει να εργάζεται απευθείας κάτω από την αγκύρωση (Εξαίρεση: Εφαρμογή κινητών ανυψωτικών εξεδρών εργασίας, δείτε την ενότητα 5.3 Εγκατάσταση και χρήση κινητής ανυψωμένης πλατφόρμας εργασίας / εναέριου ανυψωτήρα / φορτηγού με κάδο ανύψωσης). Η αύξηση της οριζόντιας μετατόπισης θα αυξήσει την απόσταση της πτώσης με ταλάντωση. Απομακρύνετε πάντοτε τα εμπόδια μέσα ή δίπλα στη διαδρομή της πτώσης. Διατηρείτε την περιοχή εργασίας απαλλαγμένη από θραύσματα, εμπόδια, κινδύνους παραπατήματος, πιτσιλίσματα ή άλλους κινδύνους, που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την ασφαλή λειτουργία του συστήματος προστασίας από πτώση. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εκτός εάν ένα καταρτισμένο άτομο έχει ελέγξει την περιοχή εργασίας και έχει διαπιστώσει ότι οι κίνδυνοι πτώσης με ταλάντωση έχουν εξαλειφθεί ή ότι έχει αποτραπεί η έκθεση σε αυτούς τους κινδύνους.
- Η μέγιστη γωνία από την πραγματική κατακόρυφο σε υπερκείμενη χρήση δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 15°.
- Η μέγιστη πλευρική μετατόπιση κατά τη χρήση των συστημάτων συγκράτησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,8 m ή τα 3 m αντίστοιχα.

Χρήση του προϊόντος

- Τα PFL πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζονται και ποτέ εκτός των περιορισμών τους. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε σκόπιμα με εσφαλμένο τρόπο αυτό το προϊόν. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας από πτώση για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. ΜΗ χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας από πτώση για ρυμούλκηση, ανύψωση ή χειρισμό υλικών.
- Τα PFL δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να προστίθενται σε άλλα εξαρτήματα. Δεν επιτρέπονται μη εξουσιοδοτημένες επισκευές, τροποποιήσεις, μετατροπές ή/και προσθήκες.
- ΔΙΑΣΩΣΗ ΚΑΙ ΕΚΚΕΝΩΣΗ: Ο χρήστης πρέπει να έχει ένα σχέδιο διάσωσης και τα απαραίτητα μέσα για την εφαρμογή του σε ετοιμότητα. Στο σχέδιο διάσωσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο εξοπλισμός και η ειδική εκπαίδευση που απαιτείται για τη διεξαγωγή της κατάλληλης διαδικασίας διάσωσης υπό όλες τις προβλέψιμες συνθήκες. Συνιστάται να παρέχονται στον χρήστη τα μέσα εκκένωσης χωρίς βοήθεια από άλλα άτομα. Αυτό συνήθως μειώνει τον χρόνο μετάβασης σε ασφαλές μέρος και περιορίζει ή αποτρέπει τον κίνδυνο για τους διασώστες.
- ΜΗΝ βασίζεστε στην αίσθηση ή τον ήχο για την επιβεβαίωση της κατάλληλης προσάρτησης του συνδέσμου. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος είναι κλειστός πριν τη χρήση.
- Δεν πρέπει να προστίθενται επιπλέον σύνδεσμοι αναδέτη, καθώς αυτό θα επιμήκυνε το σχοινί και θα αύξανε την ελεύθερη πτώση.
- Ακατάλληλο για χρήση σε ασταθείς επιφάνειες, λεπτόκοκκα υλικά ή επιφάνειες σωματιδίων όπως η άμμος ή το κάρβουνο, καθώς η ανεπαρκής ταχύτητα μπορεί να εμποδίσει την ασφάλιση σε περίπτωση πτώσης (πιθανός κίνδυνος καταβύθισης).
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε για οριζόντιες εφαρμογές (πρόσθιας ακμής). Εάν ο υφασμάτινος ιμάντας του PFL κινδυνεύει να έρθει σε επαφή με μια ακμή κατά τη χρήση ή κατά την πτώση, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα προϊόν για πρόσθια ακμή. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θραύση του υφασμάτινου ιμάντα σε περίπτωση πτώσης. Εξαίρεση: Εφαρμογή κινητών ανυψωτικών εξεδρών εργασίας, δείτε την ενότητα 5.3 Εγκατάσταση και χρήση κινητής ανυψωμένης πλατφόρμας εργασίας / εναέριου ανυψωτήρα / φορτηγού με κάδο ανύψωσης.
- Τα PFL δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με θερμές επιφάνειες (όπως θερμοί σωλήνες), να μπλέκονται με κινούμενα μηχανήματα ή να εκτίθενται σε κινδύνους που προέρχονται από τον ηλεκτρισμό (όπως καλωδιώσεις υψηλής τάσης).
- Τα PFL πρέπει να προστατεύονται από φωτιά, οξέα, καυστικά διαλύματα ή θερμοκρασίες εκτός του εύρους -40°C έως 54°C (-40°F έως 130°F).
- ΜΗΝ αφήνετε το PFL εγκατεστημένο σε περιβάλλοντα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά ή φθορά στο προϊόν. Ανατρέξτε στις λεπτομέρειες φροντίδας στην ενότητα 8 Καθαρισμός και αποθήκευση και στις λεπτομέρειες επιθεώρησης στην ενότητα 7 Έλεγχοι πριν από τη χρήση και περιοδικοί έλεγχοι.
- Οι οδηγίες θα πρέπει να τηρούνται και να παρέχονται σε όλους τους χρήστες των PFL στη γλώσσα της χώρας προορισμού, ακόμα και όταν μεταπωλούνται.
- ΜΗΝ υπερβαίνετε τις μέγιστες δυνάμεις ανακοπής πτώσης όπως καθορίζονται από τα κυβερνητικά πρότυπα ή τα εξαρτήματα υποσυστήματος.
- Οι διπλές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο για τους σκοπούς ολοκληρωτικών μεταβάσεων πρόσδεσης 100%. Εάν μια διπλή σύνδεση πραγματοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, πρέπει να χρησιμοποιούνται αγκυρώσεις σε διαφορετικό ύψος.
- Η χρήση συνδυασμών εξαρτημάτων ή υποσυστημάτων ή και των δύο μπορεί να επηρεάσει ή να παρεμποδίσει την ασφαλή λειτουργία των εξαρτημάτων ή υποσυστημάτων.

Επιθεώρηση/Απόσυρση του προϊόντος από τη χρήση

- Τα PFL που έχουν ήδη ανακόψει μια πτώση ή δεν πέρασαν τον έλεγχο πρέπει να επισημανθούν ως «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ» και να απορριφθούν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Λόγω της φύσης ορισμένων περιστατικών ανακοπής πτώσης, είναι πιθανό να μην ενεργοποιηθεί ο απορροφητής ενέργειας. Στην περίπτωση που ένα PFL υποβληθεί σε δυνάμεις ανακοπής πτώσης χωρίς να ενεργοποιηθεί ο απορροφητής ενέργειας, το PFL πρέπει και πάλι να αποσυρθεί και να επισημανθεί ως «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ» μέχρι να καταστραφεί.
- Εάν ο δείκτης φορτίου ενεργοποιηθεί, αποσύρετε αμέσως το PFL και επισημάνετέ το ως «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ» μέχρι να καταστραφεί. Βλ. ενότητα1.1 Λεπτομέρειες και προειδοποιήσεις προϊόντος
- Το PFL πρέπει να αποσυρθεί άμεσα από τη χρήση σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την κατάσταση ασφαλούς χρήσης του ή αν έχει χρησιμοποιηθεί για την ανακοπή μιας πτώσης. Το PFL δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά έως ότου επιβεβαιωθεί εγγράφως από αρμόδιο άτομο ότι είναι κατάλληλο για χρήση.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

3 Προδιαγραφές προϊόντος

Απαιτήσεις συστήματος

Εξάρτημα	**EL**
Πρότυπο συνδέσμου αγκύρωσης	EN 795* ή/και TS 16415
Πρότυπο διάταξης συγκράτησης	EN 361*
Πρότυπο συνδέσμων	EN 362*
Αναστολείς πτώσης επαναφερόμενου τύπου	EN 360* και EN 362*
Αντοχή κατασκευής (Σημείο αγκύρωσης)	12 kN (Εξαίρεση: Εφαρμογή κινητών ανυψωτικών εξεδρών εργασίας, δείτε την ενότητα 5.3 Εγκατάσταση και χρήση κινητής ανυψωμένης πλατφόρμας εργασίας / εναέριου ανυψωτήρα / φορτηγού με κάδο ανύψωσης)
Ο παρών εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) συμμορφώνεται με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας όπως διατηρήθηκε στο δίκαιο του Ηνωμένου Βασιλείου και τροποποιήθηκε*. **Λαμβάνοντας υπόψη τα εναρμονισμένα/καθορισμένα πρότυπα ΕΝ.*	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το προϊόν ενδέχεται να συμμορφώνεται με τα πρότυπα που εμφανίζονται. Δείτε την ετικέτα του προϊόντος για συγκεκριμένες πληροφορίες συμμόρφωσης. Όσα προϊόντα χαρακτηρίζονται με σήμα πιστοποίησης αναφέρονται στον αντίστοιχο οργανισμό ως προϊόντα που συμμορφώνονται με το ισχύον πρότυπο.

Έγκριση CE		
Κοινοποιημένοι οργανισμοί: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ιρλανδία (Αρ. κοινοποιημένου οργανισμού 2777)	*Φάση ελέγχου παραγωγής:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Ολλανδία (Αρ. κοινοποιημένου οργανισμού 2849)	*Εκπρόσωπος της ΕΕ:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

Έγκριση UKCA		
Εγκεκριμένος οργανισμός για την πιστοποίηση προϊόντων: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Ηνωμένο Βασίλειο (AB0321)	*Εγκεκριμένος οργανισμός για την επίβλεψη χώρου:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Ηνωμένο Βασίλειο (AB0194)	*Αντιπρόσωπος ΗΒ:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Ηνωμένο Βασίλειο BS37 5QT

Υλικά PFL, υφασμάτινος ιμάντας

Εξάρτημα	Υλικό κανονικής έκδοσης
Θήκη	Πολυκαρβονικό
Τύμπανο	Ανοξείδωτο ατσάλι / Νάιλον
Πλαίσιο, επίσχεστρο, διάταξη στροφέα, κύριο ελατήριο	Ανοξείδωτος χάλυβας
Σχοινί	1,8 m: 2/3" (17 mm) πλάτος / 0,06" (1,4 mm) πάχος, HMPE
	3 m: 3/4" (19 mm) πλάτος / 0,07" (1,75 mm) πάχος, στημόνι HMPE και υφάδι πολυεστέρα
Σύνδεσμοι	Χάλυβας Ή Αλουμίνιο
Κάλυμμα απορροφητή ενέργειας	Θερμοπλαστικό ελαστομερές (TPE)

Υλικά PFL, καλώδιο

Εξάρτημα	Υλικό κανονικής έκδοσης
Θήκη	Πολυκαρβονικό
Τύμπανο	Αλουμίνιο / Νάιλον
Πλαίσιο, επίσχεστρο, διάταξη στροφέα, κύριο ελατήριο	Ανοξείδωτος χάλυβας
Σχοινί	Γαλβανισμένο χαλύβδινο καλώδιο διαμ. 5 mm
Σύνδεσμοι	Χάλυβας Ή Αλουμίνιο
Κάλυμμα απορροφητή ενέργειας	Θερμοπλαστικό ελαστομερές (TPE)

Υλικά PFL, Arc-Flash

Εξάρτημα	Υλικό κανονικής έκδοσης
Θήκη	Πολυκαρβονικό
Τύμπανο	Ανοξείδωτο ατσάλι / Νάιλον
Πλαίσιο, επίσχεστρο, διάταξη στροφέα, κύριο ελατήριο	Ανοξείδωτος χάλυβας
Σχοινί	19 mm (3/4") πλάτος / 2 mm (0,08") πάχος, μίγμα παρα-αραμιδίου και μετα-αραμιδίου
Σύνδεσμοι	Χάλυβας Ή Αλουμίνιο
Κάλυμμα απορροφητή ενέργειας	Μείγμα PAN και παρα-αραμιδίου

4 Προσάρτηση ιμάντα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΜΗΝ βασίζεστε στην αίσθηση ή τον ήχο για την επιβεβαίωση της κατάλληλης προσάρτησης του συνδέσμου. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος είναι κλειστός πριν τη χρήση.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

4.1 Συνδέστε το V-TEC PFL μονού σκέλους στη διάταξη συγκράτησης

Ένα V-TEC PFL μπορεί να συνδεθεί με μια εγκεκριμένη ολόσωμη διάταξη συγκράτησης με το πέρασμα του καραμπίνερ μέσα στον πίσω δακτύλιο D της διάταξης συγκράτησης. Σε αυτές τις εφαρμογές, το άγκιστρο συγκράτησης συνδέεται σε κατάλληλη αγκύρωση με τον κατάλληλο εξοπλισμό σύνδεσης.

5 Εγκατάσταση και χρήση

5.1 Προβλεπόμενη χρήση

Τα PFL προορίζονται για χρήση ως στοιχεία σύνδεσης μεταξύ μιας ολόσωμης διάταξης συγκράτησης και ενός σημείου αγκύρωσης για να προστατεύουν τον χρήστη από πτώσεις από ύψος. Βλ. ενότητα 3 Προδιαγραφές προϊόντος. Μια ολόσωμη διάταξη συγκράτησης είναι η μοναδική αποδεκτή διάταξη συγκράτησης σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ένα PFL. Εάν παρέχεται ως μέρος ενός ολοκληρωμένου συστήματος, τα εξαρτήματα δεν πρέπει να αντικαθίστανται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τα PFL πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζονται και ποτέ εκτός των περιορισμών τους. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε σκόπιμα με εσφαλμένο τρόπο αυτό το προϊόν. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας από πτώση για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. ΜΗ χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας από πτώση για ρυμούλκηση, ανύψωση ή χειρισμό υλικών.
- Τα PFL δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να προστίθενται σε άλλα εξαρτήματα. Δεν επιτρέπονται μη εξουσιοδοτημένες επισκευές, τροποποιήσεις, μετατροπές ή/και προσθήκες.
- ΔΙΑΣΩΣΗ ΚΑΙ ΕΚΚΕΝΩΣΗ: Ο χρήστης πρέπει να έχει ένα σχέδιο διάσωσης και τα απαραίτητα μέσα για την εφαρμογή του σε ετοιμότητα. Στο σχέδιο διάσωσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο εξοπλισμός και η ειδική εκπαίδευση που απαιτείται για τη διεξαγωγή της κατάλληλης διαδικασίας διάσωσης υπό όλες τις προβλέψιμες συνθήκες. Συνιστάται να παρέχονται στον χρήστη τα μέσα εκκένωσης χωρίς βοήθεια από άλλα άτομα. Αυτό συνήθως μειώνει τον χρόνο μετάβασης σε ασφαλές μέρος και περιορίζει ή αποτρέπει τον κίνδυνο για τους διασώστες.
- ΜΗ βασίζεστε στην αίσθηση ή τον ήχο για την επιβεβαίωση της κατάλληλης προσάρτησης του αγκίστρου συγκράτησης ή του καραμπίνερ. Βεβαιωθείτε ότι η πύλη και η υποδοχή του κρίκου είναι κλειστά πριν από τη χρήση.
- Δεν πρέπει να προστίθενται επιπλέον σύνδεσμοι αναδέτη, καθώς αυτό θα επιμήκυνε το σχοινί και θα αύξανε την ελεύθερη πτώση.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το PFL σε εφαρμογές πρόσθιας ακμής.
- Ακατάλληλο για χρήση σε ασταθείς επιφάνειες, λεπτόκοκκα υλικά ή επιφάνειες σωματιδίων όπως η άμμος ή το κάρβουνο, καθώς η ανεπαρκής ταχύτητα μπορεί να εμποδίσει την ασφάλιση σε περίπτωση πτώσης (πιθανός κίνδυνος καταβύθισης).
- Τα PFL δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με θερμές επιφάνειες (όπως θερμοί σωλήνες), να μπλέκονται με κινούμενα μηχανήματα ή να εκτίθενται σε κινδύνους που προέρχονται από τον ηλεκτρισμό (όπως καλωδιώσεις υψηλής τάσης).
- Τα PFL πρέπει να προστατεύονται από φωτιά, οξέα, καυστικά διαλύματα ή θερμοκρασίες εκτός του εύρους -40°C έως 54°C (-40°F έως 130°F).

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

5.2 Γενική εγκατάσταση και χρήση

Σύνδεσμοι: Διασφαλίστε ότι οι σύνδεσμοι PFL είναι συμβατοί με τις συνδέσεις στις οποίες συνδέονται (για να αποφευχθεί η εκτύλιξη) και είναι τελείως κλειστοί και ασφαλισμένοι πριν από τη χρήση. Βλ. ενότητα 3 Προδιαγραφές προϊόντος.

Αγκυρώσεις: Διασφαλίστε ότι το PFL είναι συνδεδεμένο με συμβατή αγκύρωση – εύκαμπτες αγκυρώσεις, όπως τα σχοινιά αγκύρωσης, τα οριζόντια συστήματα σκοινιών, οι ράγες ή οι αρθρωτές δομές μπορεί να επηρεάσουν την ικανότητα του V-TEC PFL να ασφαλίσει σε περίπτωση πτώσης. Για περαιτέρω διευκρινίσεις σχετικά με τις προδιαγραφές συμβατότητας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος εύκαμπτης αγκύρωσης. Εάν οι πληροφορίες συμβατότητας δεν περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης της εύκαμπτης αγκύρωσης, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της εύκαμπτης αγκύρωσης για διευκρινίσεις.

Σύμπτυξη: Κατά τη χρήση, τα σχοινιά PFL αναπτύσσονται και συμπτύσσονται ανεμπόδιστα. Μην αφήνετε το σχοινί να περάσει ανάμεσα από τα πόδια ή κάτω από τα χέρια ή να τυλιχθεί γύρω από κατασκευή. Σε περίπτωση που το σχοινί δεν συμπτυχθεί κατά τη χρήση, αναπτύξτε πλήρως το σχοινί και αφήστε το να συμπτυχθεί αργά. Σε περίπτωση που το σχοινί συνεχίζει να μην συμπτύσσεται ανεμπόδιστα, επικοινωνήστε με την MSA.

Αποθήκευση: Όταν δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να φυλάσσεται με το σχοινί εντελώς συμπτυγμένο, καθώς οι παρατεταμένες περίοδοι πλήρους ανάπτυξης μπορεί να εξασθενίσουν το ελατήριο σύμπτυξης. Οδηγήστε το σχοινί πίσω στη μονάδα για πλήρη σύμπτυξη. ΜΗΝ απελευθερώνετε το σχοινί από απόσταση, καθώς θα συμπτυχθεί με μεγάλη ταχύτητα, προκαλώντας ενδεχομένως ζημιά σε εσωτερικά εξαρτήματα. Επιπλέον, ο σύνδεσμος μπορεί να προσκρούσει σε αντικείμενα στη διαδρομή του, προκαλώντας ζημιά σε αυτά τα αντικείμενα και στον σύνδεσμο. Βλ. ενότητα 8 Καθαρισμός και αποθήκευση για πλήρεις οδηγίες καθαρισμού και αποθήκευσης.

5.3 Εγκατάσταση και χρήση κινητής ανυψωμένης πλατφόρμας εργασίας / εναέριου ανυψωτήρα / φορτηγού με κάδο ανύψωσης

Σε συμμόρφωση με το DIN 19427:2017-04, οι βασικές διαμορφώσεις του V-TEC mini PFL 6 ft (1,8 m) (οι διαμορφώσεις με πρόσδεση ΔΕΝ επιτρέπονται) είναι εγκεκριμένες για χρήση σε κινητές ανυψωμένες πλατφόρμες εργασίας, εναέριους ανυψωτήρες και φορτηγά με κάδο ανύψωσης, εφόσον λαμβάνονται υπόψη οι κίνδυνοι που περιγράφονται παρακάτω. Επιπλέον, δίνεται στον χρήστη η συμβουλή να ζητά την εκτέλεση αξιολόγησης από αρμόδιο άτομο για άλλους κινδύνους που σχετίζονται με πτώση, που αφορούν συγκεκριμένα αυτήν την εφαρμογή.

Η TÜV Austria GmbH (Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού: 0408) πραγματοποίησε τις δοκιμές.

Κίνδυνοι

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

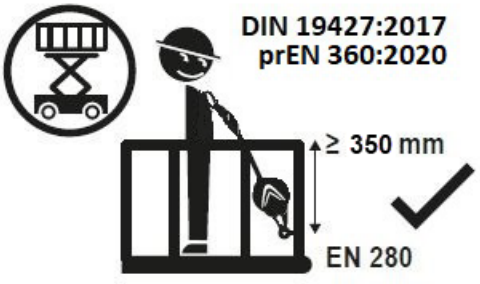
Συνδεθείτε σε ένα σημείο αγκύρωσης τουλάχιστον 35 cm (13,77 in) κάτω από την κουπαστή. Αν χρησιμοποιηθεί σημείο αγκύρωσης < 35 cm (13,77 in) κάτω από την κουπαστή, ενδέχεται να προκληθεί αστοχία του εξοπλισμού ή μη ασφαλής λειτουργία της πλατφόρμας εργασίας.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Αποφεύγετε την έκθεση του σχοινιού σε εργασία πάνω από εκτεθειμένη αιχμηρή ακμή. Οι αιχμηρές ακμές ενδέχεται να κόψουν το σχοινί. Ωστόσο, το σχοινί είναι αποδεκτό να περνάει πάνω από τις στρογγυλεμένες μπάρες μιας προστατευτικής ράγας.
- Σε περίπτωση πτώσης από την πλατφόρμα, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος πτώσης με ταλάντωση, με ενδεχόμενο ο εργάτης να χτυπήσει τον βραχίονα της εναέριας ανυψωτικής διάταξης ή άλλα αντικείμενα κατά τη διαδρομή της πτώσης.
- Για να περιοριστεί ο κίνδυνος πτώσης από την πλατφόρμα, επιλέγετε πάντα τη συντομότερη σύνδεση μεταξύ του σημείου σύνδεσης στην πλατφόρμα εργασίας και του δακτυλίου D της ολόσωμης διάταξης συγκράτησης.
- Το συνολικό μήκος του εξοπλισμού, όπως μετράται από τον δακτύλιο D της ολόσωμης διάταξης συγκράτησης έως το σημείο σύνδεσης της πλατφόρμας εργασίας, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,8 m (6 ft).
- Διασφαλίστε ότι ο σύνδεσμος μπορεί να κινηθεί ελεύθερα στο σημείο σύνδεσης στην πλατφόρμα εργασίας και δεν υπόκειται σε συστροφές ή ακμές σε περίπτωση πτώσης.

Απαιτήσεις για τη χρήση

- Το V-TEC mini PFL 6 ft (1,8 m) πρέπει να συνδέεται σε πιστοποιημένο σημείο αγκύρωσης εντός της πλατφόρμας του ανυψωτήρα.
- Η ικανότητα φορτίου για το βάρος του χρήστη, συμπεριλαμβανομένων των ενδυμάτων και των εργαλείων, είναι 140 kg (310 lb).
- Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίζει ελάχιστη απόσταση κάτω από την πλατφόρμα της τάξης των 2,6 m (8,5 ft). Η απόσταση υπολογίζεται για άκαμπτη αγκύρωση, αν χρησιμοποιείται μη άκαμπτο αγκύρωση τότε ένα εξειδικευμένο άτομο θα πρέπει να αξιολογήσει τυχόν επιπλέον ζητήματα απόστασης.
- Το άκρο ή το άγκιστρο του σχοινιού πρέπει να είναι συνδεδεμένο στον χρήστη



6 Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης

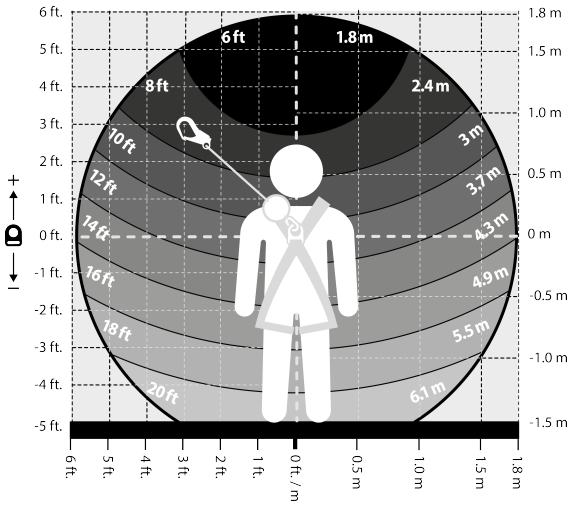
V-TEC PFL, 1,8 m: 1,8 m / 6 ft

V-TEC PFL μονού σκέλους με υφασμάτινο ιμάντα

Προϊόν: V-TEC PFL με υφασμάτινο ιμάντα, 1,8 m / 6 ft

Χρήση: Εφαρμογές μη πρόσθιας ακμής

Ικανότητα φορτίου: ≤ 140 kg (310 lb)



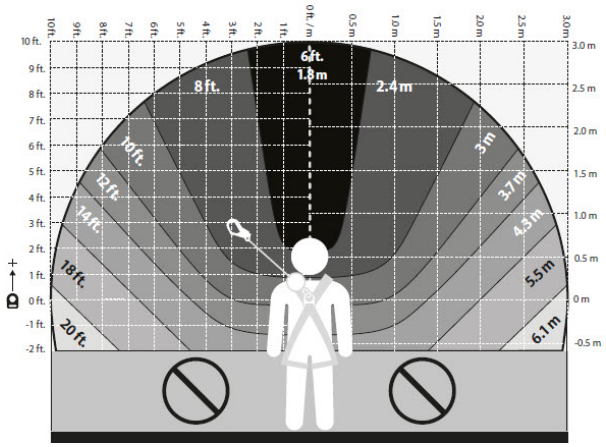
V-TEC PFL, 3 m: 3 m / 10 ft

V-TEC PFL μονού σκέλους με υφασμάτινο ιμάντα

Προϊόν: V-TEC PFL με υφασμάτινο ιμάντα, 3 m / 10 ft

Χρήση: Εφαρμογές μη πρόσθιας ακμής

Ικανότητα φορτίου: ≤ 140 kg (310 lb)



7 Έλεγχοι πριν από τη χρήση και περιοδικοί έλεγχοι

Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη συνεχή αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού, συνεπώς οι έλεγχοι πριν από τη χρήση, θα πρέπει να ολοκληρώνονται πριν από κάθε χρήση. Βλ. Πίνακα 1, Έλεγχοι πριν από τη χρήση, για

πληροφορίες ελέγχου πριν από τη χρήση. Οι περιοδικοί έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται από άλλο άτομο, πέραν του χρήστη, αρμόδιο για τον έλεγχο των PFL, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Το διάστημα θα καθορίζεται από τη χρήση, τους τοπικούς κανονισμούς και τις περιβαλλοντικές συνθήκες και θα είναι τουλάχιστον ετήσιο (βλ. Πίνακα 2, Διαστήματα περιοδικού ελέγχου). Θα πρέπει να τηρούνται αρχεία σχετικά με τα αποτελέσματα του ελέγχου.

Πίνακας 1 Έλεγχοι πριν από τη χρήση

Έλεγχοι πριν από τη χρήση	**Μέθοδος**
Ετικέτες	Βεβαιωθείτε ότι οι ετικέτες υπάρχουν και είναι ευανάγνωστες.
Ημερομηνία ελέγχου	Βεβαιωθείτε ότι η ημερομηνία επόμενου ελέγχου δεν έχει παρέλθει. Βεβαιωθείτε ότι δεν οφείλεται περιοδική εξέταση από αρμόδιο άτομο, σύμφωνα με τις απαιτήσεις. Βλ. Πίνακα 3, Διαστήματα περιοδικού ελέγχου, και το πλέγμα ελέγχου του προϊόντος.
Γενική κατάσταση και σχοινί ασφαλείας (μόνο PFL με υφασμάτινους ιμάντες)	Ελέγξτε για σημάδια εκτεταμένης ζημιάς, φθοράς, διάβρωσης ή επιμόλυνσης. Ελέγξτε ολόκληρο το μήκος του σχοινιού και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ίνες που έχουν σπάσει, ξεφτίσει, κοπεί, τριφτεί ή λείπουν. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει μείωση του πλάτους ή του πάχους του σχοινιού. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν λείες, αποχρωματισμένες, γυαλιστερές, σκληρυμένες ή «σαν γυαλί» περιοχές στο σχοινί που υποδεικνύουν έκθεση σε θερμότητα ή χημικά.
	Για τις εκδόσεις που προορίζονται για περιβάλλοντα με ηλεκτρικά τόξα: Ελέγξτε τον υφασμάτινο ιμάντα για τυχόν αποχρωματισμό πριν από τη χρήση του προϊόντος. Ο αποχρωματισμός μπορεί να αποτελεί ένδειξη υποβάθμισης και μείωσης της αντοχής.
Γενική κατάσταση και σχοινί ασφαλείας (μόνο PFL με καλώδια)	Ελέγξτε για σημάδια εκτεταμένης ζημιάς, φθοράς, διάβρωσης ή επιμόλυνσης. Ελέγξτε το σχοινί σε όλο το μήκος του για κόμπους, κάμψεις, κομμένα σύρματα, φουσκώματα, διάβρωση, κατεστραμμένες συναρμογές ή κατεστραμμένες ροδάντσες. Τυχόν ζημιά στο καλώδιο μπορεί να επηρεάσει σημαντικά την απόδοση. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει μείωση της διαμέτρου του σχοινιού.
Περίβλημα απορροφητή ενέργειας (βασική διαμόρφωση PFL με υφασμάτινους ιμάντες ή καλώδια)	Βεβαιωθείτε ότι ο απορροφητής ενέργειας δεν προεξέχει από το επάνω, το κάτω μέρος ή τις πλευρές του περιβλήματος. Ελέγξτε τα σημεία σύνδεσης του περιβλήματος για σημάδια αποκόλλησης ή ρωγμών. Ελέγξτε για την εισροή επιβλαβών χημικών ουσιών ή υλικών.
Θήκη μεταφοράς απορροφητή ενέργειας (PFL για περιβάλλοντα με πιθανότητα ηλεκτρικών τόξων)	Ελέγξτε τη θήκη μεταφοράς του απορροφητή ενέργειας και το κολάρο στερέωσης για τομές, διάβρωση, φθαρμένα/σπασμένα συρματίδια, σκισίματα, καψίματα, μούχλα, αποχρωματισμό ή ζημιά από χημικές ουσίες
Ανάπτυξη και σύμπτυξη	Ελέγξτε την ανάπτυξη και τη σύμπτυξη του σχοινιού τραβώντας εντελώς έξω το σχοινί και αφήνοντάς το να επιστρέψει στο περίβλημα με ελεγχόμενο τρόπο. Διατηρήστε μια ελαφριά τάση στο σχοινί όσο αυτό συμπτύσσεται. Η λειτουργία του σχοινιού πρέπει να είναι ομαλή και σταθερή.
Ασφάλιση	Τραβήξτε αρκετό σχοινί ασφαλείας έξω από τη μονάδα για να το πιάσετε. Τραβήξτε απότομα το σχοινί ασφαλείας – βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ασφαλίζει. Επαναλάβετε τρεις φορές. Μην πιάνετε το κάλυμμα ή τον σύνδεσμο του απορροφητή ενέργειας κατά την ολοκλήρωση αυτής της δοκιμής κλειδώματος
Σύνδεσμοι	Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του συνδέσμου και της πύλης του συνδέσμου.

Πίνακας 2 Διαστήματα περιοδικού ελέγχου

Χρήση	Διαστήματα
Περιστασιακή έως ελαφριά	Ετησίως (12 μήνες)
Μέτρια έως βαριά	Κάθε 6 έως 12 μήνες
Βαριά έως συνεχής	Κάθε 3 έως 6 μήνες

Η χρήση πρέπει να καθορίζεται από αρμόδιο άτομο. Αρμόδιος: άτομο, πέραν του χρήστη, που είναι αρμόδιο για τον έλεγχο των ΜΑΠ, σύμφωνα με τις οδηγίες της MSA.

Το V-TEC PFL δεν επισκευάζεται. Εγκυρότητα του προϊόντος: 10 χρόνια. Μέγιστη διάρκεια ζωής προϊόντος: Η συνεχής χρήση εξαρτάται από τη διενέργεια ελέγχων πριν από τη χρήση και περιοδικών ελέγχων. Η διάρκεια ζωής ενδέχεται να μειωθεί λόγω της συχνότητας και των συνθηκών χρήσης ή των τοπικών κανονισμών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τα PFL δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να προστίθενται σε άλλα εξαρτήματα. Δεν επιτρέπονται μη εξουσιοδοτημένες επισκευές, τροποποιήσεις, μετατροπές ή/και προσθήκες.
- Τα PFL που έχουν ήδη ανακόψει μια πτώση ή δεν πέρασαν τον έλεγχο πρέπει να επισημανθούν ως «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ» και να απορριφθούν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Λόγω της φύσης ορισμένων ανακοπών πτώσεων, είναι πιθανό να μην ενεργοποιηθεί ο δείκτης φορτίου. Στην περίπτωση που ένα PFL υποβληθεί σε δυνάμεις ανακοπής πτώσης χωρίς να ενεργοποιηθεί ο απορροφητής ενέργειας, το PFL πρέπει και πάλι να αποσυρθεί και να επισημανθεί ως «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ» μέχρι να καταστραφεί.
- Εάν ο απορροφητής ενέργειας ενεργοποιηθεί, αποσύρετε αμέσως το PFL και επισημάνετέ το ως «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ» μέχρι να καταστραφεί.
- Τα PFL που εκτίθενται σε περιβάλλοντα με ηλεκτρικά τόξα πρέπει να αποσύρονται και να επισημαίνονται ως «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ» μέχρι να καταστραφούν.

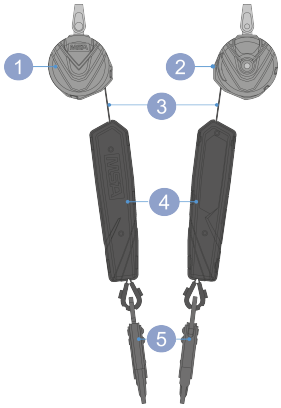
Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Λίστα ελέγχου επιθεώρησης

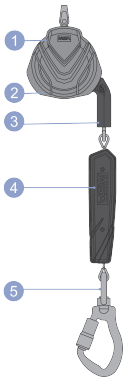
Αριθμός μοντέλου:		Σειριακός αριθμός:	
Ημερομηνία:		Επιθεωρητής (Όνομα / Υπογραφή):	
Ημερομηνία κατασκευής:		Ημερομηνία αγοράς:	
Ημερομηνία πρώτης χρήσης:		Επόμενη προγραμματισμένη ημερομηνία περιοδικής επιθεώρησης:	

#	Περιγραφή	Σε καλή κατάσταση—Ασφαλές για χρήση	Σε καλή κατάσταση—Ασφαλές για χρήση	Σε καλή κατάσταση—Ασφαλές για χρήση	Κατεστραμμένο, Φθαρμένο, Αλλοιωμένο, Λείπει-Απόσυρση από τη χρήση	Σχόλια
1	Περίβλημα					
2	Ετικέτες					
3	Σχοινί					
4	Απορροφητής ενέργειας					
5	Σύνδεσμοι					
	Ασφάλιση (εξασφαλίστε ότι η συσκευή ασφαλίζει)					

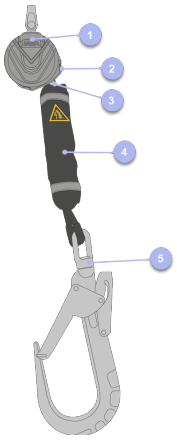
V-TEC PFL με υφασμάτινο ιμάντα



V-TEC PFL με καλώδιο



V-TEC Arc Flash PFL



Κίνδυνοι

Το PFL ενδέχεται να υποστεί βλάβη λόγω χημικών κινδύνων, θερμότητας και διάβρωσης. Σε περιβάλλοντα με χημικούς κινδύνους, θερμότητα και διάβρωση, απαιτούνται συχνότεροι επίσημοι έλεγχοι. Απαιτείται προσοχή κατά την εργασία γύρω από κινούμενα μηχανήματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Απαιτείται προσοχή κατά την εργασία γύρω από κινούμενα μηχανήματα. Το PFL ενδέχεται να υποστεί βλάβη λόγω χημικών κινδύνων, θερμότητας και διάβρωσης. Θα πρέπει να αποφεύγεται, αν είναι δυνατόν, οποιαδήποτε έκθεση σε χημικές ουσίες. Όλοι οι χημικοί κίνδυνοι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πριν από την έναρξη των εργασιών.
- Απαιτούνται συχνότεροι επίσημοι έλεγχοι σε περιβάλλοντα με κίνδυνο από χημικές ουσίες, θερμότητα και διάβρωση. Όπως συμβαίνει με όλες τις περιπτώσεις έκθεσης σε χημικές ουσίες, συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας για επανεξέταση και συστάσεις για απολύμανση. Προτείνεται ιδιαίτερα ο καθαρισμός – ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού του συγκεκριμένου προϊόντος.
- Πριν από τη χρήση, ο τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη δοκιμή του προϊόντος στο περιβάλλον και τις συνθήκες στις οποίες θα χρησιμοποιηθεί.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Το παρακάτω διάγραμμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως γενική καθοδήγηση για την επιλογή του προϊόντος και δεν υποδεικνύει όλες τις πιθανές περιπτώσεις έκθεσης σε χημικές ουσίες στο περιβάλλον. Οι βαθμολογίες αντίστασης στο διάγραμμα προσδιορίζονται για τα υλικά σε σχέση μεταξύ τους.

Χημικά	Αντίσταση			
	Nylon	Πολυεστέρας	Ανοξείδωτος χάλυβας (304)	Γαλβανισμένος χάλυβας
Ισχυρό οξύ (αραιωμένο)	Ανεπαρκής	Καλή	Μέτρια	Ανεπαρκής
Ισχυρό οξύ (συμπ.)	Ανεπαρκής	Μέτρια*	Ανεπαρκής	Ανεπαρκής
Ασθενές οξύ (αραιωμένο)	Ανεπαρκής	Καλή	Καλή	Ανεπαρκής
Ασθενές οξύ (συμπ.)	Ανεπαρκής	Καλή	Ανεπαρκής	Ανεπαρκής
Ισχυρά αλκάλια (αραιωμένα)	Καλή	Ανεπαρκής	Καλή	Ανεπαρκής
Ισχυρά αλκάλια (συμπ.)	Μέτρια	Ανεπαρκής	Μέτρια	Ανεπαρκής
Ασθενή αλκάλια (αραιωμένα)	Καλή	Μέτρια	Καλή	Μέτρια
Ασθενή αλκάλια (συμπ.)	Καλή	Ανεπαρκής	Μέτρια	Ανεπαρκής
Αλκοόλη	Καλή	Μέτρια	Καλή	Καλή
Αλδεΰδη	Καλή	Ανεπαρκής	Καλή	Καλή
Αιθέρας	Καλή	Ανεπαρκής	Καλή	Καλή
Αλογονωμένοι υδρογονάνθρακες	Καλή	Καλή	Καλή	Καλή
Φαινόλες	Ανεπαρκής	Ανεπαρκής	Καλή	Καλή
Λευκαντικοί παράγοντες	Ανεπαρκής	Καλή	Μέτρια	Ανεπαρκής
Κετόνες	Καλή	Ανεπαρκής	Καλή	Μέτρια

Χημικά	Αντίσταση			
	Nylon	Πολυεστέρας	Ανοξείδωτος χάλυβας (304)	Γαλβανισμένος χάλυβας
Λιπαντικά έλαια και γράσα	Καλή	Καλή	Καλή	Καλή
Σαπούνια και απορρυπαντικά	Καλή	Καλή	Καλή	Καλή
Θαλασσινό νερό	Καλή	Καλή	Μέτρια	Ανεπαρκής
Αρωματικοί διαλύτες	Καλή	Ανεπαρκής	Καλή	Καλή

** Το συμπυκνωμένο θειικό οξύ προσβάλλει τον πολυεστέρα.*

8 Καθαρισμός και αποθήκευση

Εφόσον απαιτείται, οι εξωτερικές επιφάνειες και τα σχοινιά του PFL μπορούν να καθαριστούν με νοτισμένο ύφασμα και ζεστό νερό (μέγιστη θερμοκρασία 40°C) και θα πρέπει να στεγνώσουν από μόνα τους, πριν από τη χρήση. Η υπερβολική σκόνη, μπογιά κ.λπ. μπορεί να υποβαθμίσουν τη σύμπτυξη και την αντοχή του σχοινιού.

Η αποθήκευση και η μεταφορά του PFL πρέπει να γίνεται σε δροσερό, ξηρό, καθαρό περιβάλλον, μακριά από θερμότητα, ατμό, επιβλαβείς αναθυμιάσεις, διαβρωτικές ουσίες, τρωκτικά, σκόνη, λάδι και άμεσο ηλιακό φως. Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται ώστε να αποφευχθεί ζημιά ή επιμόλυνση. Ελέγξτε το PFL μετά από μεγάλα διαστήματα αποθήκευσης, προτού το θέσετε σε λειτουργία.

Τα κινούμενα μέρη των άγκιστρων συγκράτησης και των καραμπίνερ ενδέχεται να χρειάζονται λίπανση ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Ορισμένα ορυκτέλαια μπορεί να έχουν δυσμενείς επιδράσεις στο πολυκαρβονικό, γι' αυτό συνιστάται η χρήση λιπαντικών με βάση το πυρίτιο ή το PTFE ή η αποφυγή επαφής του λιπαντικού λαδιού με τη θήκη του PFL.

Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του λιπαντικού. Μην λιπαίνετε υπερβολικά το προϊόν. Σκουπίστε την περίσσεια λιπαντικού με στεγνό, καθαρό πανί.

9 Εγγύηση

Ρητή εγγύηση – Η MSA εγγυάται ότι το παρεχόμενο προϊόν είναι απαλλαγμένο από μηχανικά ελαττώματα ή κακή κατασκευή για μια περίοδο ενός (1) έτους από την πρώτη χρήση ή δεκαοκτώ (18) μηνών από την ημερομηνία αποστολής, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο, με την προϋπόθεση ότι συντηρείται και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες ή/και τις συστάσεις της MSA. Τα ανταλλακτικά και οι επισκευές καλύπτονται από την εγγύηση για ενενήντα (90) ημέρες από την ημερομηνία επισκευής του προϊόντος ή πώλησης του ανταλλακτικού, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο. Η MSA αποδεσμεύεται από οποιαδήποτε υποχρέωση, σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, σε περίπτωση που πραγματοποιηθούν επισκευές ή τροποποιήσεις από άτομα εκτός του εξειδικευμένου προσωπικού του πωλητή ή εξουσιοδοτημένου προσωπικού συντήρησης, ή σε περίπτωση που οι αξιώσεις εγγύησης προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος. Κανένας εκπρόσωπος, εργαζόμενος ή εκπρόσωπος της MSA δεν μπορεί να δεσμεύσει την MSA σε οποιαδήποτε επιβεβαίωση, δήλωση ή τροποποίηση της εγγύησης σχετικά με τα προϊόντα που πωλούνται στο πλαίσιο της παρούσας σύμβασης. Η MSA δεν παρέχει καμία εγγύηση σχετικά με εξαρτήματα ή παρελκόμενα που δεν έχουν κατασκευαστεί από την MSA, αλλά θα μεταβιβάζει στον Αγοραστή όλες τις εγγυήσεις των κατασκευαστών τέτοιων εξαρτημάτων.

Η ΠΑΡΟΎΣΑ ΕΓΓΎΗΣΗ ΥΠΟΚΑΘΙΣΤΆ ΟΠΟΙΑΔΉΠΟΤΕ ΆΛΛΗ ΕΓΓΎΗΣΗ, ΡΗΤΉ, ΣΙΩΠΗΡΉ Ή ΘΕΣΜΙΚΉ, ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΊΖΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΆ ΣΤΟΥΣ ΌΡΟΥΣ ΠΟΥ ΟΡΊΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΌΝ. Η MSA ΑΠΟΠΟΙΕΊΤΑΙ ΡΗΤΆ ΟΠΟΙΑΔΉΠΟΤΕ ΕΓΓΎΗΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΌΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΌΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΈΝΟ ΣΚΟΠΌ.

Αποκλειστική επανόρθωση – Συμφωνείται ρητώς ότι η μόνη και αποκλειστική επανόρθωση του Αγοραστή εξαιτίας παραβίασης της ως άνω εγγύησης, ήτοι, για τυχόν επιζήμια συμπεριφορά της MSA ή για οποιαδήποτε άλλη αιτία ενέργειας, είναι η επισκευή και/ή η αντικατάσταση, κατ' επιλογή της MSA, οποιουδήποτε εξοπλισμού ή μερών αυτού, τα οποία αποδεικνύονται, μετά από έλεγχο της MSA, ελαττωματικά. Η αντικατάσταση του εξοπλισμού και/ή μερών αυτού θα παρέχεται δωρεάν στον Αγοραστή, F.O.B. στον καθορισμένο από τον Αγοραστή τόπο προορισμού. Τυχόν αδυναμία της MSA να επισκευάσει με επιτυχία τυχόν μη συμμορφούμενο προϊόν της δεν αποτελεί αιτία ακύρωσης της υποχρέωσης επανόρθωσης που ορίζεται στο παρόν έγγραφο.

ΕΞΑΊΡΕΣΗ ΑΠΌ ΑΠΟΘΕΤΙΚΈΣ ΖΗΜΊΕΣ – Ο ΑΓΟΡΑΣΤΉΣ ΚΑΤΑΝΟΕΊ ΕΙΔΙΚΏΣ ΚΑΙ ΣΥΜΦΩΝΕΊ ΌΤΙ Η MSA ΔΕΝ ΦΈΡΕΙ, ΥΠΌ ΟΙΕΣΔΉΠΟΤΕ ΣΥΝΘΉΚΕΣ, ΕΥΘΎΝΗ ΈΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΉ ΓΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΈΣ, ΕΙΔΙΚΈΣ, ΘΕΤΙΚΈΣ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΈΣ ΖΗΜΊΕΣ Ή ΑΠΏΛΕΙΕΣ ΟΙΟΥΔΉΠΟΤΕ ΕΊΔΟΥΣ, ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΈΝΩΝ ΧΩΡΊΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΌ, ΤΗΣ ΑΠΏΛΕΙΑΣ ΠΡΟΣΔΟΚΏΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΏΝ ΚΑΙ ΟΠΟΙΩΝΔΉΠΟΤΕ ΆΛΛΩΝ ΑΠΩΛΕΙΏΝ ΠΡΟΚΑΛΟΎΝΤΑΙ ΛΌΓΩ ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΌΝΤΩΝ. Η ΕΞΑΊΡΕΣΗ ΑΥΤΉ ΙΣΧΎΕΙ ΓΙΑ ΑΞΙΏΣΕΙΣ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΠΑΡΑΒΊΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΎΗΣΗΣ, ΕΠΙΖΗΜΙΑΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΆΣ Ή ΆΛΛΗΣ ΑΙΤΊΑΣ ΓΙΑ ΛΉΨΗ ΝΟΜΙΚΏΝ ΜΈΤΡΩΝ ΚΑΤΆ ΤΗΣ MSA.

Για πρόσθετες πληροφορίες, χρησιμοποιήστε τις τοπικές σας επαφές στον ιστότοπό μας www.MSAsafety.com.

Instrucciones para el usuario

Limitador de caída personal V-TEC® (PFL)

Protección anticaídas

N.º de pedido: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(online)
Espec. de impresión:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

¡ADVERTENCIA!

Es necesario proporcionar estas instrucciones a los usuarios antes de utilizar el producto y conservarlas a mano para que el usuario pueda consultarlas. Lea este manual con especial atención antes de utilizar el dispositivo o de llevar a cabo el mantenimiento del mismo. Este dispositivo funcionará según lo previsto únicamente si se utiliza y mantiene conforme a las instrucciones del fabricante. De lo contrario, el rendimiento no será el previsto, y las personas que confían en este dispositivo podrían sufrir lesiones graves o letales.

Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto quedarán sin efecto si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual. Protéjase y proteja a sus empleados respetando las instrucciones.

Lea y respete las ADVERTENCIAS y las PRECAUCIONES. En caso de necesitar información adicional relativa al uso o a las reparaciones, llame al 1-800-MSA-2222 en horario laboral normal.

La declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA es una marca comercial registrada de MSA Technology, LLC en los EE. UU., Europa y otros países. Para consultar el resto de marcas comerciales registradas, visite https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Suiza
+44 (0) 800 066 2222
Fax +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
EE. UU.
Teléfono: 1-800-MSA-2222

Para consultar sus contactos locales de MSA, visite nuestra página web www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Todos los derechos reservados

Contenido

1 Etiquetas e iconos 4

1.1 Detalles del producto y advertencias 5

2 Normativas de seguridad 5

3 Especificaciones del producto 8

4 Acoplamiento del arnés 10

4.1 Conecte el V-TEC PFL de un elemento al arnés 10

5 Montaje y uso 11

5.1 Uso previsto 11

5.2 Información general de montaje y uso 11

5.3 Montaje y uso de plataformas de trabajo elevadoras móviles / elevadores motorizados / camiones grúa 12

6 Gráficos de distancias de caída 13

7 Comprobaciones previas al uso e inspecciones periódicas 13

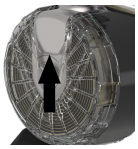
8 Limpieza y almacenamiento 19

9 Garantía 20

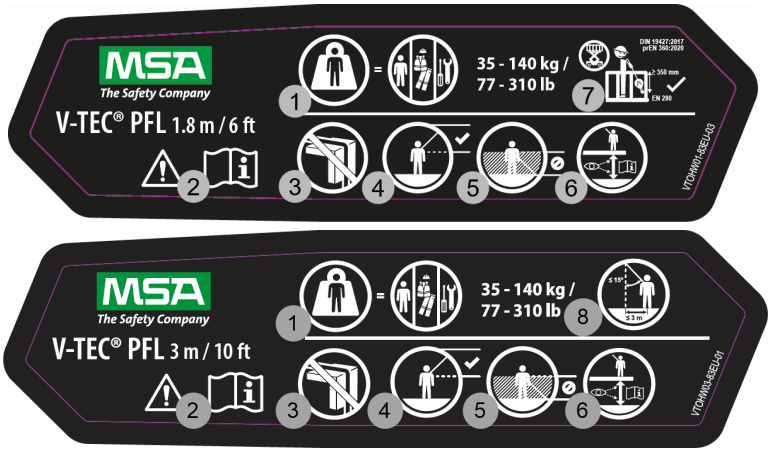
1 Etiquetas e iconos

Icono de no apto para aplicaciones para bordes

RFID escaneable



Número de serie, número de referencia, fecha de fabricación

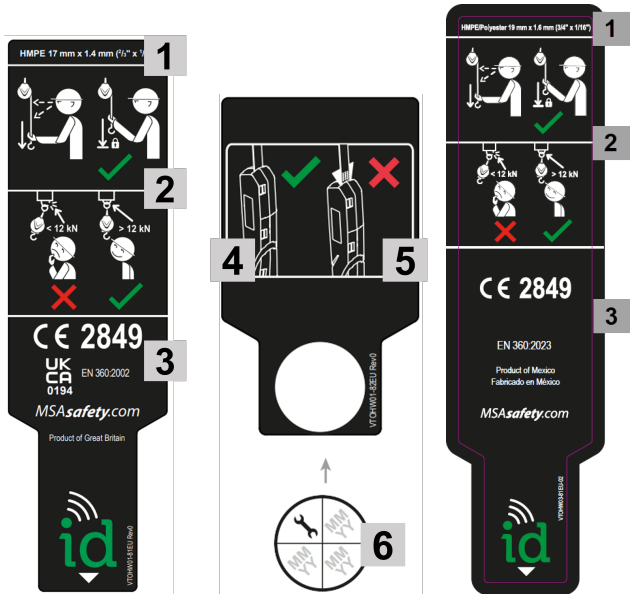


1	Capacidad, incluido el usuario, la ropa y las herramientas.	5	**NO** está permitido el anclaje por debajo de la argolla en D.
2	**¡ADVERTENCIA!** Leer atentamente el manual de instrucciones antes del uso.	6	Consultar en el manual de instrucciones el gráfico de distancias de caída.[1]
3	**NO UTILIZAR** sobre un borde.	7	Uso de DIN / PEMP
4	Está permitido el anclaje por encima de la argolla en D.	8	Ángulo máx. respecto a la vertical real y el desplazamiento lateral máx. permitido

1 - Véanse los detalles en el apartado 6 Gráficos de distancias de caída.

2 - Excepción: aplicación PEMP; véase el apartado 5.3 .

1.1 Detalles del producto y advertencias



1	Estructura de la línea de vida	4	Indicador de carga **NO** desplegado
2	Advertencia sobre el producto	5	Indicador de carga desplegado, **NO USAR**
3	Organismo notificado/certificado	6	Fecha de la siguiente inspección

2 Normativas de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Requisitos del usuario

- Los usuarios de limitadores personales de caídas (PFL) deben gozar de un buen estado de salud y haber sido debidamente formados.
- Los PFL no deben utilizarse por mujeres embarazadas, por menores de edad o por personas bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- El dispositivo está previsto para el uso individual dentro del rango de peso de 35-140 kg (77-310 lb), incluyendo al usuario, la ropa y las herramientas.
- No es necesario tratar este dispositivo como un artículo de uso individual. Sin embargo, cada usuario que utilice el PFL debe efectuar todas las comprobaciones necesarias previas al uso. El dispositivo debe superar estas inspecciones cada vez que se cambie de usuario. Deberán cumplirse el resto de requisitos de comprobaciones previas al uso y de inspecciones periódicas indicados en el manual.

Requisitos del anclaje/caída por balanceo/distancia de caída

- El anclaje debe poder soportar la carga necesaria. Consulte en el apartado 3 Especificaciones del producto los datos sobre la resistencia del anclaje.
- Asegúrese de que la distancia de caída disponible es igual o mayor que la indicada en el apartado 6 Gráficos de distancias de caída.
- Elimine de la superficie cualquier suciedad, p. ej., hormigón, yeso, material de cubierta, etc., que pudiera acelerar el corte o la abrasión de los componentes acoplados.
- Consulte el uso de acuerdo con las ubicaciones aceptables en el apartado 6 Gráficos de distancias de caída. El usuario deberá tener en cuenta los riesgos que entrañan las caídas por balanceo.

- Las caídas por balanceo pueden aumentar la distancia de caída. Para este producto para el uso por encima de la cabeza, el usuario debe trabajar directamente debajo del anclaje (excepción: aplicación PEMP, véase el apartado 5.3 Montaje y uso de plataformas de trabajo elevadoras móviles / elevadores motorizados / camiones grúa). Si el desplazamiento horizontal aumenta, también aumentará la envergadura de la caída por balanceo. Retire siempre los obstáculos situados en la trayectoria de caída o en sus inmediaciones. Mantenga la zona de trabajo libre de suciedad, obstáculos, peligros de tropiezo, derrames u otros peligros que pudieran mermar el funcionamiento seguro del sistema de protección anticaídas. NO utilice el dispositivo a no ser que una persona cualificada haya inspeccionado el lugar de trabajo y haya determinado que los peligros de caída por balanceo se han eliminado o que se ha impedido la exposición a los mismos.
- El ángulo máximo respecto a la vertical real en caso de uso por encima de la cabeza no debe exceder los 15°.
- El desplazamiento lateral máximo en caso de uso de retención no debe ser superior a 1,8 m o 3 m, respectivamente.

Uso del producto

- Los PFL deben utilizarse exclusivamente para el fin previsto y siempre dentro de sus limitaciones. NO haga un mal uso intencionado de este producto. NO utilice un equipo de protección anticaídas para fines distintos a aquellos para los que ha sido concebido. NO utilice un equipo de protección anticaídas para arrastrar, elevar o manipular materiales.
- Está prohibido alterar o realizar anexos al PFL. No están permitidos las reparaciones, modificaciones, alteraciones y/o anexos no autorizados.
- RESCATE Y EVACUACIÓN: el usuario debe disponer de un plan de rescate y de los medios necesarios para implementarlo. El plan debe tener en cuenta los equipos y la formación específica necesarios para llevar a cabo un rescate inmediato en todas las condiciones predecibles. Se recomienda poner a disposición medios para la evacuación de usuarios sin la asistencia de terceras personas. Por lo general, esto disminuirá el tiempo necesario para llegar a un lugar seguro y reducirá o evitará el riesgo para las personas encargadas del rescate.
- Para comprobar el acoplamiento correcto del conector, NO confíe en el tacto o el sonido. Asegúrese de que el conector está cerrado antes de usarlo.
- Está prohibido añadir conectores de elementos de amarre adicionales puesto que alargarían la línea de vida e incrementarían la caída libre.
- El dispositivo no es apto para su uso en superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como arena o carbón puesto que la velocidad insuficiente puede impedir el bloqueo en caso de caída (posible riesgo de hundimiento).
- NO utilice el producto para aplicaciones (para bordes) horizontales. Si el tejido del PFL corre el riesgo de entrar en contacto con un borde durante el uso o una caída, debe utilizarse un producto para bordes. El incumplimiento de esta advertencia podría provocar la rotura de la banda textil en caso de caída. Excepción: aplicación PEMP; véase el apartado 5.3 Montaje y uso de plataformas de trabajo elevadoras móviles / elevadores motorizados / camiones grúa.
- Los PFL no deben entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), engancharse en maquinaria en movimiento o exponerse a peligros eléctricos (p. ej., líneas de alta tensión).
- Los PFL deben protegerse del fuego, los ácidos, las soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 °C a 54 °C (de -40 °F a 130 °F).
- NO deje el dispositivo anticaídas montado en entornos en los que pueda sufrir daños o deteriorarse. Consulte los detalles sobre el cuidado en el apartado 8 Limpieza y almacenamiento y los detalles sobre la inspección en el apartado 7 Comprobaciones previas al uso e inspecciones periódicas.
- Guarde las instrucciones y entrégueselas a todos los usuarios de los PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa del dispositivo.
- NO exceda las fuerzas máximas de detención de caídas especificadas por las normas en vigor o los componentes del subsistema.
- Las conexiones dobles deben efectuarse exclusivamente en aplicaciones de conexión continua (totalmente segura). Si se realiza una conexión doble para cualquier otro propósito, se deberán utilizar anclajes de diferentes elevaciones.
- El uso de combinaciones de componentes o subsistemas, o de ambos, puede afectar o interferir en el funcionamiento seguro de los componentes o subsistemas.

Inspección/puesta fuera de servicio del producto

- Los PFL que hayan detenido una caída o no superen una inspección deben etiquetarse como "INSERVIBLES" y eliminarse de acuerdo con la normativa local.
- Debido a la naturaleza de algunas detenciones de caídas, es posible que el absorbedor de energía no se despliegue. Si un PFL se viera expuesto a fuerzas de detección de caídas y el absorbedor de energía no se desplegara, el PFL deberá ponerse fuera de servicio y marcarse como "INSERVIBLE" hasta destruirse.
- Si el indicador de carga se hubiera desplegado, ponga el PFL fuera de servicio de inmediato y márquelo como "INSERVIBLE" hasta destruirlo. Véase el apartado1.1 Detalles del producto y advertencias
- El PFL debe ponerse fuera de servicio inmediatamente si existiera alguna duda sobre su estado para un uso seguro o si se ha utilizado para retener una caída. El PFL no debe volver a utilizarse hasta que una persona competente confirme por escrito su aptitud para el uso.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

3 Especificaciones del producto

Requisitos del sistema

Componente	EN
Norma del conector de anclaje	EN 795* y/o TS 16415
Norma del arnés	EN 361*
Norma de los conectores	EN 362*
Dispositivos anticaídas retráctiles	EN 360* y EN 362*
Resistencia de la estructura (punto de anclaje)	12 kN (excepción: aplicación PEMP; véase el apartado 5.3 Montaje y uso de plataformas de trabajo elevadoras móviles / elevadores motorizados / camiones grúa)
Este equipo de protección individual (EPI) cumple con el Reglamento Europeo (UE) 2016/425 y con el Reglamento sobre EPI (UE) 2016/425 especificado en la legislación del Reino Unido y modificado*.	
** Teniendo en cuenta las normas EN armonizadas/designadas.*	

NOTA: El producto puede cumplir las normas indicadas. Consulte en la etiqueta del producto la información específica sobre la conformidad. Los productos identificados con una marca de certificación figuran en la lista de la agencia correspondiente como conformes con la norma aplicable.

Certificación CE		
Organismos notificados: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanda (n.º de ON 2777)	*Fase de control de producción:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Países Bajos (n.º de ON 2849)	*Representante en la UE:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlín

Certificación UKCA		
Organismo certificado para la certificación de productos: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Reino Unido (AB0321)	*Organismo certificado para la vigilancia de obras:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Reino Unido (AB0194)	*Representante en el Reino Unido:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Reino Unido BS37 5QT

Materiales del PFL, tejido

Componente	Material de la versión estándar
Carcasa	Policarbonato
Tambor	Acero inoxidable / nailon
Chasis, gatillo, conjunto del enganche basculante, resorte principal	Acero inoxidable
Línea de vida	1,8 m: HMPE de 17 mm (2/3") de ancho / 1,4 mm (0,06") de grosor
	3 m: 19 mm (3/4") de ancho / 1,75 mm (0,07") de grosor, urdimbre de HMPE y trama de poliéster
Conectores	Acero O aluminio
Cubierta del absorbedor de energía	Elastómero termoplástico (TPE)

Materiales del PFL, cable

Componente	Material de la versión estándar
Carcasa	Policarbonato
Tambor	Aluminio / nailon
Chasis, gatillo, conjunto del enganche basculante, resorte principal	Acero inoxidable
Línea de vida	Cable de acero galvanizado de 5 mm de dia.
Conectores	Acero O aluminio
Cubierta del absorbedor de energía	Elastómero termoplástico (TPE)

Materiales PFL, Arc-Flash

Componente	Material de la versión estándar
Carcasa	Policarbonato
Tambor	Acero inoxidable / nailon
Chasis, gatillo, conjunto del enganche basculante, resorte principal	Acero inoxidable
Línea de vida	19 mm (3/4") de ancho / 2 mm (0,08") de grosor, mezcla de para-aramida y meta-aramida
Conectores	Acero O aluminio
Cubierta del absorbedor de energía	PAN y mezcla de para-aramida

4 Acoplamiento del arnés

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Para comprobar el acoplamiento correcto del conector, NO confíe en el tacto o el sonido. Asegúrese de que el conector está cerrado antes de usarlo.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

4.1 Conecte el V-TEC PFL de un elemento al arnés

Un V-TEC PFL puede conectarse a un arnés anticaídas certificado pasando el mosquetón por el enganche dorsal en D del arnés. En estas aplicaciones, el gancho de seguridad se conecta a un anclaje adecuado con el dispositivo de conexión apropiado.

5 Montaje y uso

5.1 Uso previsto

Los PFL están previstos para su uso como elemento de conexión entre un arnés anticaídas y un punto de anclaje para proteger a los usuarios contra caídas desde altura. Véase el apartado 3 Especificaciones del producto. Un arnés anticaídas es el único dispositivo de sujeción corporal admitido para el uso con un PFL. En caso de suministrarse como parte de un sistema completo, no está permitido sustituir los componentes.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Los PFL deben utilizarse exclusivamente para el fin previsto y siempre dentro de sus limitaciones. NO haga un mal uso intencionado de este producto. NO utilice un equipo de protección anticaídas para fines distintos a aquellos para los que ha sido concebido. NO utilice un equipo de protección anticaídas para arrastrar, elevar o manipular materiales.
- Está prohibido alterar o realizar anexos al PFL. No están permitidos las reparaciones, modificaciones, alteraciones y/o anexos no autorizados.
- RESCATE Y EVACUACIÓN: el usuario debe disponer de un plan de rescate y de los medios necesarios para implementarlo. El plan debe tener en cuenta los equipos y la formación específica necesarios para llevar a cabo un rescate inmediato en todas las condiciones predecibles. Se recomienda poner a disposición medios para la evacuación de usuarios sin la asistencia de terceras personas. Por lo general, esto disminuirá el tiempo necesario para llegar a un lugar seguro y reducirá o evitará el riesgo para las personas encargadas del rescate.
- Para comprobar el acoplamiento correcto de los ganchos de seguridad o de los mosquetones, NO confíe en el tacto o el sonido. Asegúrese de que el pestillo y el retenedor estén cerrados antes del uso.
- Está prohibido añadir conectores de elementos de amarre adicionales puesto que alargarían la línea de vida e incrementarían la caída libre.
- NO utilice el PFL en aplicaciones para bordes.
- El dispositivo no es apto para su uso en superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como arena o carbón puesto que la velocidad insuficiente puede impedir el bloqueo en caso de caída (posible riesgo de hundimiento).
- Los PFL no deben entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), engancharse en maquinaria en movimiento o exponerse a peligros eléctricos (p. ej., líneas de alta tensión).
- Los PFL deben protegerse del fuego, los ácidos, las soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 °C a 54 °C (de -40 °F a 130 °F).

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

5.2 Información general de montaje y uso

Conectores: compruebe que los conectores del PFL son compatibles con los acoplamientos a los que están conectados (para impedir que se desenganchen) y que están totalmente cerrados y bloqueados antes del uso. Véase el apartado 3 Especificaciones del producto.

Anclajes: asegúrese de que el PFL esté acoplado a un anclaje compatible. Los anclajes flexibles, p. ej., las líneas de anclaje, las líneas de vida horizontales, los carriles o las estructuras voladizas, pueden afectar a la capacidad de bloqueo del V-TEC PFL en caso de caída. Para obtener una explicación más exhaustiva de las especificaciones de compatibilidad, consulte las instrucciones para el usuario del producto de anclaje flexible. En caso de que la información sobre la compatibilidad no esté incluida en las instrucciones para el usuario del anclaje flexible, póngase en contacto con el fabricante del anclaje flexible para obtener una aclaración.

Retracción: durante el uso, las líneas de vida del PFL se extraen y retraen de inmediato. Impida que la línea de vida pase a través de las piernas, debajo de los brazos o alrededor de la estructura. Si la línea de vida no se retrae durante el uso, extráigala por completo y deje que se retraiga lentamente. Si la línea de vida continuara sin retraerse debidamente, póngase en contacto con MSA.

Almacenamiento: mientras no se utilice, almacene el dispositivo con la línea de vida completamente retraída, ya que si permanece totalmente extraída durante largos períodos, el resorte de retracción puede debilitarse. Guíe la línea de vida de nuevo hasta la unidad para que se retraiga por completo. NO suelte la línea de vida a distancia ya que se retraerá a gran velocidad, lo que podría dañar los componentes internos. El conector también puede golpear objetos en su recorrido, con lo que dichos objetos o el propio conector podrían resultar dañados. Consulte en el apartado 8 Limpieza y almacenamiento las instrucciones completas de limpieza y almacenamiento.

5.3 Montaje y uso de plataformas de trabajo elevadoras móviles / elevadores motorizados / camiones grúa

De conformidad con la norma DIN 19427:2017-04, las configuraciones estándar del PFL de 1,8 m (6 ft) (NO están permitidas las configuraciones de interconexión) están certificadas para el uso en plataformas de trabajo elevadoras móviles, elevadores motorizados y camiones grúa siempre que se tengan en cuenta los peligros descritos a continuación. Además, se aconseja al usuario que encargue una evaluación a una persona competente a fin de detectar otros peligros relacionados con caídas exclusivos de esta aplicación.

TÜV Austria GmbH (n.º de organismo notificado 0408) ha efectuado los ensayos.

Peligros

⚠ ¡ADVERTENCIA!

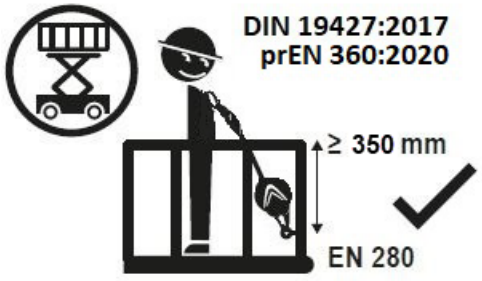
Realice el acoplamiento a un punto de anclaje situado al menos 35 cm (13,77 in) por debajo de la barandilla. El uso de un punto de anclaje < 35 cm (13,77 in) por debajo de la barandilla puede provocar un fallo del equipo o un funcionamiento no seguro de la plataforma de trabajo.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

- Evite exponer la línea de vida al trabajar sobre un borde afilado expuesto. Los bordes afilados pueden cortar la línea. Por el contrario, está permitido que la línea pase por encima de las barras redondeadas de una barandilla.
- Una caída fuera de la plataforma puede dar lugar a un riesgo de caída por balanceo, con la posibilidad de que el trabajador se golpee contra el brazo del dispositivo elevador motorizado u otros objetos en la trayectoria de la caída.
- Para reducir el riesgo de caída de la plataforma, seleccione siempre la conexión más corta entre el punto de enganche en la plataforma de trabajo y la argolla en D del arnés anticaídas.
- La longitud total del equipo, medida desde la argolla en D del arnés anticaídas hasta el punto de enganche de la plataforma de trabajo, no debe exceder los 1,8 m (6 ft).
- Asegúrese de que el conector puede moverse libremente en el punto de enganche de la plataforma de trabajo y de que no está expuesto a torsiones o bordes en caso de caída.

Requisitos de uso

- El V-TEC mini PFL de 1,8 m (6 ft) debe fijarse a un punto de anclaje certificado dentro de la plataforma del elevador.
- El peso del usuario permitido, incluidas la ropa y las herramientas, es de 140 kg (310 lb).
- El usuario debe garantizar una distancia mínima por debajo de la plataforma de 2,6 m (8,5 ft). La distancia se ha calculado para un anclaje rígido. Si se utiliza un anclaje no rígido, una persona cualificada deberá evaluar las consideraciones adicionales relativas a la distancia.
- La terminación/el gancho de la línea de vida debe estar conectado al usuario.



6 Gráficos de distancias de caída

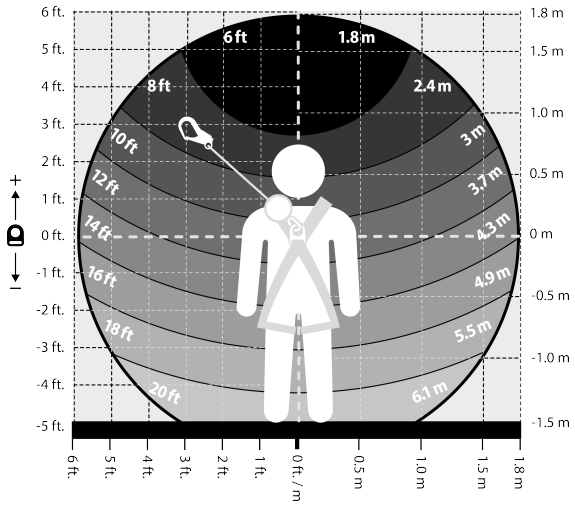
V-TEC PFL de 1,8 m: 1,8 m/6 ft

V-TEC PFL de tejido de un elemento

Producto: V-TEC PFL de tejido de 1,8 m/6 ft

Uso: aplicaciones sin bordes

Capacidad: ≤ 140 kg (310 lb)



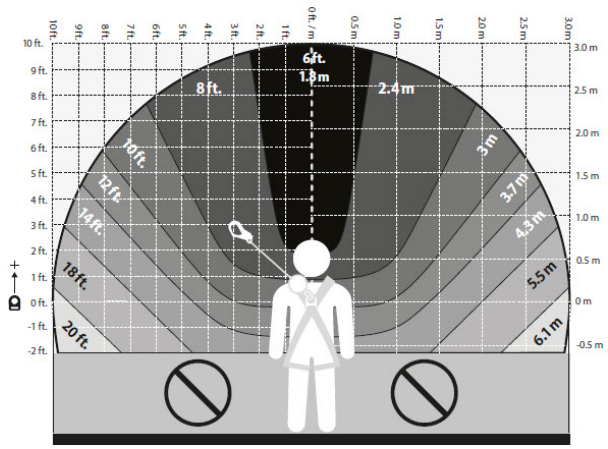
V-TEC PFL de 3 m: 3 m/10 ft

V-TEC PFL de tejido de un elemento

Producto: V-TEC PFL de tejido de 3 m/10 ft

Uso: aplicaciones sin bordes

Capacidad: ≤ 140 kg (310 lb)



7 Comprobaciones previas al uso e inspecciones periódicas

La seguridad del usuario depende de la eficacia continua y de la resistencia del equipo. En consecuencia, antes de cada uso deben llevarse a cabo las comprobaciones pertinentes. Véase en la tabla 1 Comprobaciones previas al uso la

información sobre las comprobaciones previas al uso. Las inspecciones periódicas deben efectuarse por una persona, distinta al usuario, con las competencias necesarias para la inspección de PFL conforme a las instrucciones del fabricante. El intervalo dependerá del uso, las normativas locales y las condiciones ambientales y deberá ser al menos de una vez al año (véase la tabla 2 Intervalo de inspección periódica). Los resultados de la inspección deberán anotarse en un registro.

Tabla 1 Comprobaciones previas al uso

Comprobaciones previas al uso	**Método**
Etiquetas	Compruebe que las etiquetas están presentes y legibles.
Fecha de inspección	Compruebe que no se haya excedido la fecha de la siguiente inspección. Asegúrese de que no está pendiente realizar una inspección periódica según lo determinado por una persona competente. Véase la tabla 3 Intervalo de inspección periódica y la tabla de inspección del producto.
Estado general y línea de vida (solo PFL de tejido)	Inspeccione el producto para descartar signos de daños, desgaste, corrosión o suciedad excesivos. Inspeccione la longitud total de la línea de vida y verifique que no está rota, deshilachada, cortada ni raída y que no le faltan hilos. Verifique que no se ha producido una reducción de la anchura o del espesor de la línea de vida. Verifique que la línea de vida no presenta zonas desgastadas, descoloridas, brillantes, endurecidas o satinadas que indiquen una exposición al calor o a productos químicos.
	Para las versiones de arco eléctrico, compruebe que la banda textil no esté descolorida antes de utilizar el producto. La decoloración podría ser un indicio de degradación y reducción de la resistencia.
Estado general y línea de vida (solo PFL de cable)	Inspeccione el producto para descartar signos de daños, desgaste, corrosión o suciedad excesivos. Inspeccione la línea de vida en toda su longitud para descartar la presencia de dobleces, pliegues, filamentos rotos, formación de jaulas, corrosión o uniones o guardacabos dañados. Los daños en el cable pueden mermar significativamente el rendimiento. Verifique que no se ha producido una reducción del diámetro de la línea de vida.
Carcasa del absorbedor de energía (PFL estándar de tejido o cable)	Asegúrese de que el absorbedor de energía no sobresale por la parte superior, inferior o lateral de la carcasa. Compruebe que los puntos de conexión de la carcasa no presentan signos de separación o grietas. Compruebe si pueden penetrar productos químicos o materiales nocivos.
Bolsillo del absorbedor de energía (Arc-Flash PFL)	Compruebe el bolsillo del absorbedor de energía y la cremallera para descartar signos de cortes, abrasión, desgaste/hilos rotos, desgarros, quemaduras, moho, decoloración o daños químicos.
Extracción y retracción	Inspeccione la extracción y retracción de la línea de vida extrayendo la línea en toda su longitud y dejando que se retraiga en la carcasa de un modo controlado. Mantenga una ligera tensión sobre la línea de vida mientras se retrae. La línea debe retraerse suavemente y de inmediato.
Bloqueo	Tire de la línea de vida lo suficiente para agarrarla. Tire firmemente de la línea de vida para comprobar que el dispositivo se bloquea. Repita este procedimiento tres veces. No agarre la cubierta del absorbedor de energía ni el conector cuando realice esta prueba de bloqueo
Conectores	Compruebe que el conector y el cierre del conector funcionen correctamente.

Tabla 2 Intervalo de inspección periódica

Uso	Intervalo
Infrecuente a bajo	Anualmente (12 meses)
Moderado a intenso	Semestral a anualmente (6-12 meses)
Muy intenso a continuo	Trimestral a semestralmente (3-6 meses)

El uso deberá determinarlo una persona capacitada. Se considera una persona capacitada a una persona distinta al usuario capacitada en la inspección de equipos de protección individual (EPI) conforme a las instrucciones de MSA.

El V-TEC PFL no puede repararse. Validez del producto: 10 años. Vida útil máxima del producto: la continuidad del uso depende de haber superado las comprobaciones previas al uso y las inspecciones periódicas. La vida útil puede verse reducida por la frecuencia y las condiciones de uso o por las regulaciones locales.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Está prohibido alterar o realizar anexos al PFL. No están permitidos las reparaciones, modificaciones, alteraciones y/o anexos no autorizados.
- Los PFL que hayan detenido una caída o no superen una inspección deben etiquetarse como "INSERVIBLES" y eliminarse de acuerdo con la normativa local.
- Debido a la naturaleza de algunas detenciones de caídas, es posible que el indicador de carga no se despliegue. Si un PFL se viera expuesto a fuerzas de detección de caídas y el absorbedor de energía no se desplegara, el PFL deberá ponerse fuera de servicio y marcarse como "INSERVIBLE" hasta destruirse.
- Si el absorbedor de energía se hubiera desplegado, ponga el PFL fuera de servicio de inmediato y márquelo como "INSERVIBLE" hasta destruirlo.
- Los Arc-Flash PFL expuestos a un arco eléctrico deben retirarse del servicio y marcarse como "INSERVIBLE" hasta destruirse.

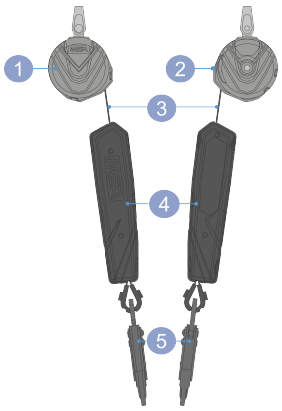
Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Lista de control de inspección

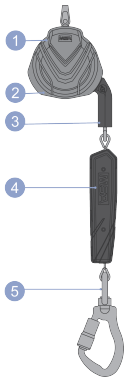
Número de modelo:		Número de serie:	
Fecha:		Inspector (nombre / firma):	
Fecha de fabricación:		Fecha de compra:	
Fecha de primer uso:		Fecha prevista para la próxima inspección periódica:	

#	Descripción	Correcto—Seguro para el uso	Correcto—Seguro para el uso	Correcto—Seguro para el uso	Dañado, desgastado, alterado, ausente—poner fuera de servicio	Comentarios
1	Carcasa					
2	Etiquetas					
3	Línea de vida					
4	Absorbedor de energía					
5	Conectores					
	Bloqueo (verificar que el dispositivo se bloquea)					

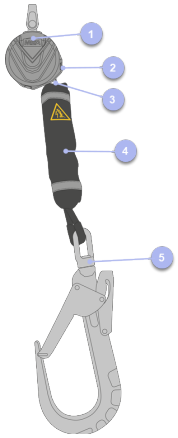
V-TEC PFL de tejido



V-TEC PFL de cable



V-TEC PFL Arc Flash



Peligros

Los peligros químicos, el calor y la corrosión pueden provocar daños en el dispositivo anticaídas. Se precisan inspecciones formales más frecuentes en el caso de entornos con peligros químicos, calor y corrosión. Extreme la precaución a la hora de trabajar junto a maquinaria en movimiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Extreme la precaución a la hora de trabajar junto a maquinaria en movimiento. Los peligros químicos, el calor y la corrosión pueden provocar daños en el dispositivo anticaídas. En la medida de lo posible, debe evitarse cualquier exposición a productos químicos. Deben tenerse en cuenta todos los peligros químicos antes de empezar a trabajar.
- Se precisan inspecciones formales más frecuentes en el caso de entornos con peligros químicos, calor y corrosión. Al igual que con todas las exposiciones a productos químicos, consulte con el responsable de seguridad la inspección y recomendaciones para la descontaminación. Se recomienda encarecidamente efectuar una limpieza; consulte las instrucciones de limpieza específicas del producto.
- Antes de utilizar el producto, el usuario final es responsable de probarlo en el entorno y las condiciones en que va a usarse.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

La siguiente tabla sólo debe utilizarse como orientación general para la selección de productos y no indica todas las posibles exposiciones a productos químicos en el ambiente. Los valores de resistencia de la tabla se determinan para los materiales entre sí.

Sustancia química	Resistencia			
	Nailon	Poliéster	Acero inoxidable (304)	Acero galvanizado
Ácido fuerte (diluido)	Baja	Buena	Adecuada	Baja
Ácido fuerte (conc.)	Baja	Adecuada*	Baja	Baja
Ácido débil (diluido)	Baja	Buena	Buena	Baja
Ácido débil (conc.)	Baja	Buena	Baja	Baja
Álcali fuerte (diluido)	Buena	Baja	Buena	Baja
Álcali fuerte (conc.)	Adecuada	Baja	Adecuada	Baja
Álcali débil (diluido)	Buena	Adecuada	Buena	Adecuada
Álcali débil (conc.)	Buena	Baja	Adecuada	Baja
Alcohol	Buena	Adecuada	Buena	Buena
Aldehído	Buena	Baja	Buena	Buena
Éter	Buena	Baja	Buena	Buena
Hidrocarburos halogenados	Buena	Buena	Buena	Buena
Fenoles	Baja	Baja	Buena	Buena
Agentes blanqueadores	Baja	Buena	Adecuada	Baja
Cetonas	Buena	Baja	Buena	Adecuada

Sustancia química	Resistencia			
	Nailon	Poliéster	Acero inoxidable (304)	Acero galvanizado
Aceites y grasas lubricantes	Buena	Buena	Buena	Buena
Jabones y detergentes	Buena	Buena	Buena	Buena
Agua de mar	Buena	Buena	Adecuada	Baja
Disolventes aromáticos	Buena	Baja	Buena	Buena

** El ácido sulfúrico concentrado ataca el poliéster.*

8 Limpieza y almacenamiento

Si fuera necesario, la parte exterior y las líneas de vida del PFL pueden limpiarse con un paño húmedo y agua caliente (máx. 40 °C) tras lo cual deben dejarse secar de forma natural antes de utilizarse. Una acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc., puede mermar la capacidad de retracción y la resistencia de la línea de vida.

Almacene o transporte el PFL en un lugar fresco, seco y limpio, alejado del calor, el vapor, gases nocivos, agentes corrosivos, roedores, el polvo, el aceite y la luz solar directa. El dispositivo debe estar protegido durante el transporte para evitar daños o su contaminación. Inspeccione el PFL tras largos períodos de almacenamiento antes de ponerlo de nuevo en servicio.

Es posible que las piezas móviles de los ganchos de seguridad y de los mosquetones requieran de una lubricación periódica. Algunos aceites minerales pueden tener efectos negativos sobre el policarbonato, por lo que se recomienda utilizar lubricantes a base de silicona o PTFE o extremar la precaución para evitar el contacto entre el aceite lubricante y la carcasa del PFL.

Respete las instrucciones del fabricante del lubricante. No lubrique de forma excesiva. Limpie el exceso de lubricante con un paño limpio y seco.

9 Garantía

Garantía expresa – MSA garantiza que el producto suministrado estará exento de defectos mecánicos y de fallos de funcionamiento durante un período de un (1) año a partir del primer uso o de dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío, cualquiera que se produzca antes, siempre y cuando se mantenga y utilice conforme a las instrucciones y/o recomendaciones de MSA. Los repuestos y reparaciones cuentan con una garantía de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación del producto o la venta del repuesto, cualquiera que se produzca antes. MSA queda exenta de toda obligación contraída con esta garantía si personas distintas a las de su propio personal o a las del servicio autorizado realizasen reparaciones o modificaciones, o si se reclama la garantía por mal uso del producto. Ningún agente, empleado o representante de MSA puede vincular a MSA a ninguna afirmación, representación o modificación de la garantía relativa a los productos vendidos con este contrato. MSA no ofrece garantía alguna por los componentes o accesorios que no hayan sido fabricados por MSA, aunque transferirá al comprador todas las garantías del fabricante de dichos componentes.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA U OBLIGATORIA, Y SE LIMITA ESTRICTAMENTE A LOS TÉRMINOS DE ESTE DOCUMENTO. MSA RECHAZA ESPECÍFICAMENTE TODA RESPONSABILIDAD DE CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

Recurso exclusivo – Se acuerda de forma expresa que el recurso único y exclusivo del comprador, por incumplimiento de la anterior garantía, por cualquier conducta dolosa de MSA o por cualquier otra causa de acción, será la reparación y/o cambio a criterio de MSA, de cualquier equipo o pieza del mismo que, tras haber sido examinado por parte de MSA, se haya probado como defectuoso. El equipo y/o las piezas de sustitución se suministrarán de forma gratuita al comprador, F.O.B. en el destino indicado por el comprador. El incumplimiento de MSA de reparar satisfactoriamente cualquier producto no conforme no será causa de la pérdida del propósito esencial del recurso aquí establecido.

EXCLUSIÓN DE DAÑOS INDIRECTOS – EL COMPRADOR ENTIENDE Y ACEPTA ESPECÍFICAMENTE QUE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, MSA SERÁ RESPONSABLE ANTE EL COMPRADOR POR LOS DAÑOS O LAS PÉRDIDAS ECONÓMICAS, ESPECIALES, INCIDENTALES O RESULTANTES DE NINGUNA CLASE, INCLUIDA PERO SIN LIMITARSE A ELLA, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS ANTICIPADOS Y CUALQUIER OTRA PÉRDIDA CAUSADA POR LA FALTA DE OPERATIVIDAD DE LOS PRODUCTOS. ESTA EXCLUSIÓN SE APLICA A LAS RECLAMACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, CONDUCTA DOLOSA O CUALQUIER OTRA CAUSA DE ACCIÓN CONTRA MSA.

Para obtener más información, recurra a los contactos locales de nuestra página web www.MSAsafety.com.

Käyttöohjeet

V-TEC® PFL -turvatarrain

Putoamissuojat

Tilausnumero: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(verkossa)
Print Spec.:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

VAROITUS!

Nämä ohjeet tulee luovuttaa käyttäjille ennen tuotteen käyttöä ja säilyttää helposti saatavilla tulevaa tarvetta varten. Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen käyttämistä tai huoltamista. Laite toimii suunnitellulla tavalla vain, jos sitä käytetään ja huolletaan valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Muussa tapauksessa laite ei toimi välttämättä suunnitellulla tavalla, jolloin siihen luottavat henkilöt voivat saada vakavia vammoja tai menehtyä.

MSA-yhtiön laitteeseen liittyen antamat takuut raukeavat, jos laitetta ei asenneta ja käytetä tässä oppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Suojaa itseäsi ja työntekijöitäsi noudattamalla ohjeita.

Lue kaikki VAROITUKSET ja HUOMAUTUKSET ja noudata niitä. Jos tarvitset käyttöön tai korjauksiin liittyviä lisätietoja, soita numeroon +1 800 MSA 2222 normaaleina työaikoina.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavan linkin kautta: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA on MSA Technology, LLC -yhtiön rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa, Euroopassa ja muissa maissa. Katso muiden tavaramerkkien tiedot osoitteesta https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Sveitsi
+44 (0) 800 066 2222
Faksi +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
Yhdysvallat
Puhelin: 1-800-MSA-2222

Katso MSA-yhtiön paikallisten edustajien yhteystiedot verkkosivustoltamme osoitteesta www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Kaikki oikeudet pidätetään

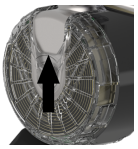
Sisältö

1 Tuotemerkit ja kuvakkeet **4**
1.1 Tuotteen tiedot ja varoitukset 5
2 Turvallisuusmääräykset **5**
3 Tuotetiedot **8**
4 Turvavaljaiden kiinnitys **10**
4.1 Yhden liitoshihnan sisältävän V-TEC PFL -turvatarraimen kiinnittäminen turvavaljaisiin 10
5 Asennus ja käyttö **11**
5.1 Käyttötarkoitus 11
5.2 Yleiset asennus- ja käyttöohjeet 11
5.3 Tuotteen asennus ja käyttö siirrettävässä henkilönostimessa (MEWP) / nostolavassa / nostolava-autossa 12
6 Turvaetäisyys maahan – kaaviot **13**
7 Tarkastukset ennen käyttöä ja säännölliset tarkastukset **13**
8 Puhdistaminen ja säilytys **19**
9 Takuu **20**

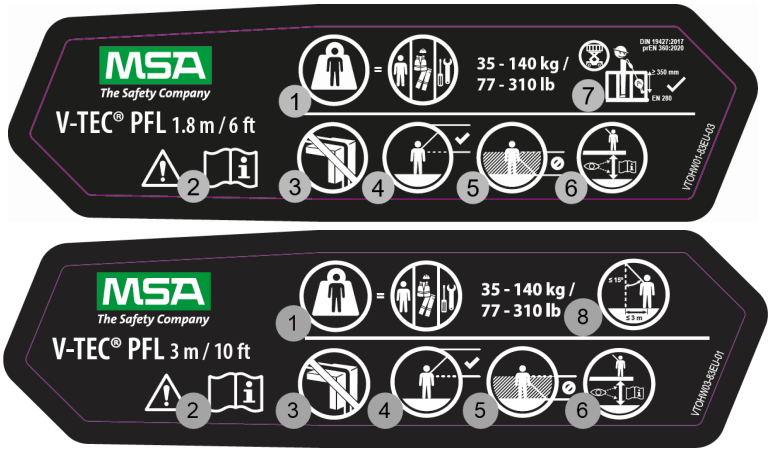
1 Tuotemerkit ja kuvakkeet

Muun kuin suojaamattoman reunan kuvake

Skannattava RFID-tunniste



Sarjanumero, osanumero, valmistuspäivämäärä

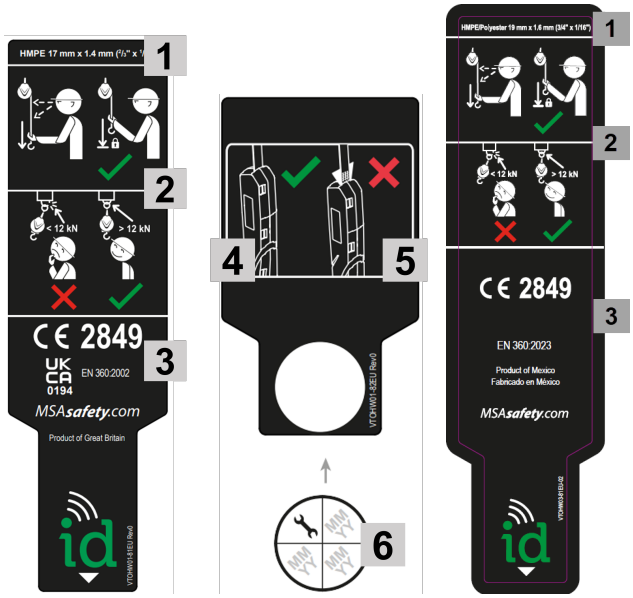


1	Kantokyky, mukaan lukien käyttäjä, vaatteet ja työkalut.	5	Kiinnitys D-renkaan alapuolelle **KIELLETTY**.
2	**VAROITUS!** Käyttöohje on luettava ja sisäistettävä ennen käyttöä.	6	Varmista turvaetäisyys maahan käyttöohjeen kaaviosta.[1]
3	**EI SAA KÄYTTÄÄ** reunan yli.	7	Käyttö DIN-standardin mukaisesti / siirrettävissä henkilönostimissa (MEWP)
4	Kiinnitys D-renkaan yläpuolelle sallittu.	8	Enimmäiskulma todelliseen kohtisuoraan nähden ja suurin sallittu sivuttainen siirtymä

1 – Katso lisätietoja kohdasta 6 Turvaetäisyys maahan – kaaviot.

2 - Poikkeus: Käyttö siirrettävissä henkilönostimissa (MEWP), katso kohta 5.3 .

1.1 Tuotteen tiedot ja varoitukset



1	Köyden rakenne	4	Kuormavaroittimen mukaan laitteeseen **EI OLE** kohdistunut nykäisyvoimaa
2	Tuotteeseen liittyvä varoitus	5	Kuormavaroittimen mukaan laitteeseen on kohdistunut nykäisyvoima, **EI SAA KÄYTTÄÄ**
3	Ilmoitettu/hyväksytty tarkastuslaitos	6	Seuraava tarkastuspäivä

2 Turvallisuusmääräykset

⚠ VAROITUS!

Käyttäjiä koskevat edellytykset

- PFL-turvatarrainten käyttäjillä ei saa olla terveydellisiä esteitä laitteen käytölle. Turvatarraimen käyttö edellyttää laitteen käyttökoulutusta.
- Raskaana olevat, alaikäiset tai alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alla olevat eivät saa käyttää PFL-turvatarraimia.
- Vain yhdelle käyttäjälle. Painoraja 35–140 kg (77–310 lbs), sisältäen käyttäjän, vaatteet ja työkalut.
- Tätä laitetta ei tarvitse käyttää henkilökohtaisena laitteena. Silti jokaisen PFL-turvatarrainta käyttävän on suoritettava kaikki tarvittavat tarkastukset ennen laitteen käyttöä. Laitteen on läpäistävä tarkastukset aina, kun käyttäjä vaihtuu. Kaikkia muita käyttöä edeltävien ja säännöllisten tarkastusten vaatimuksia on noudatettava käyttöohjeen mukaisesti.

Kiinnityskohtaan liittyvät vaatimukset / putoaminen ja heilahdus / turvaetäisyys maahan

- Kiinnityskohdan on kannettava tarvittava kuorma. Kiinnityskohdan kuormitustiedot on annettu kohdassa 3 Tuotetiedot.
- Varmista, että turvaetäisyys maahan on vähintään yhtä suuri kuin kohdassa 6 Turvaetäisyys maahan – kaaviot.
- Puhdista pinnoilta kaikenlainen lika, esim. betoni, rappauslaasti, kateaineet jne., jotka saattavat nopeuttaa liitososien vaurioitumista tai kulumista.
- Saa käyttää ainoastaan kohdassa 6 Turvaetäisyys maahan – kaaviot annettujen ohjeiden mukaisissa kohteissa. Jos putoamisen aikana on heilahtamisvaara, käyttäjän on otettava huomioon kaikki siihen liittyvät riskit.
- Jos putoamisen aikana on heilahtamisvaara, putoamismatka voi olla suurempi. Tämä on käyttäjän yläpuolelle kiinnitettävä tuote, ja käyttäjän on työskenneltävä suoraan kiinnityskohdan alapuolella (poikkeus: käyttö siirrettävissä

henkilönostimissa (MMEWP), katso kohta 5.3 Tuotteen asennus ja käyttö siirrettävässä henkilönostimessa (MEWP) / nostolavassa / nostolava-autossa). Laitteen käyttö kiinnityskohdan sivuilla lisää heilahdusvoimaa mahdollisessa putoamisonnettomuudessa. Poista kaikki esteet putoamismatkalta tai sen vierestä. Pidä työskentelyalue puhtaana. Siellä ei saa olla esteitä, osia joihin voi kompastua, roiskeita tai muita vaaroja, jotka voivat vaarantaa putoamissuojan turvallisen käytön. Laitetta EI SAA käyttää, jollei pätevä henkilö ole tarkastanut työpistettä ja todennut, että heilahtamisen mahdollisuus on estetty tai siltä on suojauduttu.

- Suurin kulma todelliseen kohtisuoraan nähden yläpuolisessa käytössä saa olla enintään 15°.
- Suurin sivuttainen siirtymä työntekijää tukevan järjestelmän käytössä saa olla enintään 1,8 m tai 3 m.

Tuotteen käyttö

- PFL-turvatarraimia ei saa käyttää niiden käyttörajojen ulkopuolella tai muuhun kuin niiden varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tätä tuotetta EI SAA käyttää tahallisesti väärin. Putoamissuojaa EI SAA käyttää muihin kuin sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Putoamissuojaa EI SAA käyttää hinaukseen tai tavaroiden nostamiseen tai siirtoon.
- PFL-turvatarraimeen ei saa tehdä muutoksia, eikä siihen saa lisätä mitään osia. Tuotteen luvattomat korjaukset, muutostyöt ja/tai lisäykset on kielletty.
- PELASTUSTYÖT JA EVAKUOINTI: laitteen käyttäjällä on oltava pelastussuunnitelma ja sen toteuttamisessa tarvittavat välineet. Suunnitelmassa on otettava huomioon tehokkaissa pelastustoimissa tarvittavat laitteet ja erikoiskoulutus sekä kaikki ennakoitavat olosuhteet. Suosittelemme käyttäjän evakuoinnin toteuttamista niin, että toisten apua ei tarvita. Näin pelastettava pääsee yleensä nopeammin turvalliseen paikkaan eikä muiden pelastajien turvallisuus vaarannu.
- ÄLÄ luota pelkkään tunteeseen tai ääneen, vaan varmista, että liitin on kiinnittynyt oikein. Ennen käyttöä varmista, että liitin on suljettu.
- Laitteeseen ei saa kiinnittää muita liitoshihnaan tarkoitettuja liittimiä, sillä ne pidentäisivät köyttä tai vaijeria ja vapaata pudotusmatkaa.
- Ei saa käyttää epävakailla pinnoilla, hienojakoisten materiaalien tai pölyisten pintojen päällä, esim. hiekka- tai hiilipinnoilla. Tarrain ei toimi näillä pinnoilla riittävän nopeasti, jolloin tarrain ei välttämättä lukkiudu putoamistilanteessa (mahdollinen vaaratilanne, jossa käyttäjä vajoaa ja tukehtuu esimerkiksi nesteeseen tai raemaiseen aineeseen).
- EI SAA KÄYTTÄÄ putoamissuojaukseen vaaka-asennettavissa järjestelmissä suojaamattoman reunan lähellä. Jos turvatarraimen punotut osat saattavat joutua kosketuksiin reunan kanssa käytön tai putoamisen aikana, on käytettävä suojaamattoman reunan lähelle tarkoitettua Leading Edge -tuotetta. Tämän varoituksen laiminlyönti voi johtaa hihnan katkeamiseen putoamistilanteessa. Poikkeus: Käyttö siirrettävissä henkilönostimissa, katso kohta 5.3 Tuotteen asennus ja käyttö siirrettävässä henkilönostimessa (MEWP) / nostolavassa / nostolava-autossa.
- PFL-turvatarraimet eivät saa koskettaa kuumia pintoja (esim. kuumia putkia), tarttua liikkuviin koneisiin tai osua sähkövaarallisiin osiin (kuten korkeajännitelinjoihin).
- PFL-turvatarraimia ei saa altistaa avotulelle, hapoille, emäksisille liuoksille tai sallitusta lämpötila-alueesta –40 °C...54 °C (–40 °F...130 °F) poikkeaville lämpötiloille.
- PFL-turvatarrainta EI SAA jättää käyttöympäristöihin, joissa se voi vaurioitua tai heikentyä. Lue hoito-ohjeet kohdasta 8 Puhdistaminen ja säilytys ja tarkastusohjeet kohdasta 7 Tarkastukset ennen käyttöä ja säännölliset tarkastukset.
- PFL-turvatarraimien kaikille käyttäjille on luovutettava käyttöohjeet käyttömaan kielellä. Tämä koskee myös jälleenmyytäviä laitteita.
- Voimassa olevissa standardeissa tai osakokopanon osien ohjeissa annettua suurinta sallittua nykäisyvoimaa EI SAA ylittää.
- Kahden liitoshihnan liitokset on sallittu vain tilanteissa, joissa vähintään yksi liitoshihna on kiinnitettynä (100 %) aina, kun käyttäjä vaihtaa paikkaa. Jos kahden liitoshihnan liitos tehdään muuta tarkoitusta varten, siihen on käytettävä eri korkeudella olevia kiinnityspisteitä.
- Eri osien yhdistelmien, osajärjestelmien yhdistelmien tai osien ja osajärjestelmien yhdistelmien käyttö voi vaikuttaa osien tai osajärjestelmien käyttöturvallisuuteen tai estää sen.

Tuotteen tarkastus / käytöstä poistaminen

- Jos PFL-turvatarrain on ollut putoamisonnettomuudessa tai se ei läpäise tarkastusta, siihen tulee kiinnittää ”EI SAA KÄYTTÄÄ” -merkintä ja se on poistettava käytöstä ja hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jotkin putoamistilanteet eivät saata näkyä nykäyksen vaimentimesta. Jos turvatarraimeen on kohdistunut putoamistilanteen kaltaisia nykäisyvoimia mutta sitä ei näy nykäyksen vaimentimesta, turvatarrain on silti poistettava käytöstä ja siihen on kiinnitettävä ”EI SAA KÄYTTÄÄ” -merkintä. Merkinnän on oltava kiinni tuotteessa käytöstä poistoon saakka.
- Jos kuormavaroittimeen on kohdistunut nykäisyvoima, poista PFL-turvatarrain välittömästi käytöstä ja kiinnitä siihen ”EI SAA KÄYTTÄÄ” -merkintä. Merkinnän on oltava kiinni tuotteessa siihen saakka, kunnes tuote tehdään käyttökelvottomaksi. Katso kohta 1.1 Tuotteen tiedot ja varoitukset.
- Turvatarrain on poistettava välittömästi käytöstä, jos sen käyttöturvallisuutta epäillään tai se on ollut käytössä putoamisonnettomuudessa. Tässä tapauksessa turvatarrainta ei saa käyttää ennen kuin kokenut ammattilainen vakuuttaa kirjallisesti, että tuotetta voi käyttää.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

3 Tuotetiedot

Järjestelmävaatimukset

Osa	FI
Kiinnityslaitteiden standardi	EN 795* ja/tai TS 16415
Turvavaljaiden standardi	EN 361*
Liittimien standardi	EN 362*
Kelautuvat turvatarraimet	EN 360* ja EN 362*
Rakenteellinen lujuus (kiinnityskohta)	12 kN - Poikkeus: Käyttö siirrettävissä henkilönostimissa (MEWP), katso kohta 5.3 Tuotteen asennus ja käyttö siirrettävässä henkilönostimessa (MEWP) / nostolavassa / nostolava-autossa.
Tämä henkilösuojain täyttää eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset sekä Yhdistyneiden kuningaskuntien lainsäädännössä asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia vastaavat ja muunnetut vaatimukset.	
**Joissa on huomioitu yhdenmukaistetut/nimetyt EN-standardit.*	

TÄRKEÄÄ: Tuote saattaa olla esitettyjen standardien mukainen. Katso tuotemerkinnästä vaatimustenmukaisuutta koskevat tuotekohtaiset tiedot. Sertifiointimerkinnällä varustetut tuotteet on lueteltu niiden tarkastuslaitoksen yhteydessä sovellettavan standardin mukaisina.

CE-hyväksyntä		
Ilmoitetut laitokset: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanti (ilmoitetun laitoksen numero 2777)	*Tuotantovaiheen valvonta:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Alankomaat (ilmoitetun laitoksen numero 2849)	*EU:n edustaja:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

UKCA-hyväksyntä		
Tuotehyväksynnän myöntävä hyväksytty tarkastuslaitos: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Yhdistynyt kuningaskunta (AB0321)	*Tuotantovaihetta valvova hyväksytty tarkastuslaitos:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Yhdistynyt kuningaskunta (AB0194)	*Edustaja Yhdistyneessä kuningaskunnassa:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Yhdistynyt kuningaskunta BS37 5QT

PFL-turvatarraimen materiaalit, punos

Osa	Vakiomateriaali
Kotelo	Polykarbonaatti
Kela	Ruostumaton teräs / nailon
Runko, salpa, kiertonivelkokoonpano, pääjousi	Ruostumaton teräs
Vaijeri	1,8 m: Leveys 17 mm (2/3") / paksuus 1,4 mm (0,06"), HMPE
	3 m: Leveys 19 mm (3/4") / paksuus 1,75 mm (0,07"), HMPE-loimi ja polyesterikude
Liittimet	Teräs TAI alumiini
Nykäyksen vaimentimen kansi	Termoplastinen elastomeeri (TPE)

PFL-turvatarraimen materiaalit, vaijeri

Osa	Vakiomateriaali
Kotelo	Polykarbonaatti
Kela	Alumiini / nailon
Runko, salpa, kiertonivelkokoonpano, pääjousi	Ruostumaton teräs
Vaijeri	5 mm DIA galvanoitu teräsvaijeri
Liittimet	Teräs TAI alumiini
Nykäyksen vaimentimen kansi	Termoplastinen elastomeeri (TPE)

PFL-turvatarraimen materiaalit, Arc-Flash

Osa	Vakiomateriaali
Kotelo	Polykarbonaatti
Kela	Ruostumaton teräs / nailon
Runko, salpa, kiertonivelkokoonpano, pääjousi	Ruostumaton teräs
Vaijeri	19 mm (3/4”) leveä / 2 mm (0,08") paksu, para-aramidin ja meta-aramidin sekoitusta
Liittimet	Teräs TAI alumiini
Nykäyksen vaimentimen kansi	PAN- ja para-aramidiseosta

4 Turvavaljaiden kiinnitys

⚠ VAROITUS!

ÄLÄ luota pelkkään tunteeseen tai ääneen, vaan varmista, että liitin on kiinnittynyt oikein. Ennen käyttöä varmista, että liitin on suljettu.

Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

4.1 Yhden liitoshihnan sisältävän V-TEC PFL -turvatarraimen kiinnittäminen turvavaljaisiin

V-TEC PFL -turvatarrain voidaan liittää hyväksyttyihin kokovaljaisiin pujottamalla sulkulukko turvavaljaiden takaosan D-renkaan läpi. Tällaisessa käyttötavassa pikalukko liitetään sopivaan kiinnityspisteeseen asianmukaisella liittimellä.

5 Asennus ja käyttö

5.1 Käyttötarkoitus

Turvatarraimia käytetään kokovaljaiden ja kiinnityskohdan välisinä kiinnityslaitteina suojaamaan käyttäjää tilanteissa, joissa hän putoaa korkealta. Katso kohta 3 Tuotetiedot. PFL-turvatarrainta ei saa kiinnittää muunlaisiin turvajärjestelmiin kuin kokovaljaisiin. Jos laite toimitetaan täydellisen järjestelmän osana, osia ei saa vaihtaa.

⚠ VAROITUS!

- PFL-turvatarraimia ei saa käyttää niiden käyttörajojen ulkopuolella tai muuhun kuin niiden varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tätä tuotetta EI SAA käyttää tahallisesti väärin. Putoamissuojaa EI SAA käyttää muihin kuin sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Putoamissuojaa EI SAA käyttää hinaukseen tai tavaroiden nostamiseen tai siirtoon.
- PFL-turvatarraimeen ei saa tehdä muutoksia, eikä siihen saa lisätä mitään osia. Tuotteen luvattomat korjaukset, muutostyöt ja/tai lisäykset on kielletty.
- PELASTUSTYÖT JA EVAKUOINTI: laitteen käyttäjällä on oltava pelastussuunnitelma ja sen toteuttamisessa tarvittavat välineet. Suunnitelmassa on otettava huomioon tehokkaissa pelastustoimissa tarvittavat laitteet ja erikoiskoulutus sekä kaikki ennakoitavat olosuhteet. Suosittelemme käyttäjän evakuoinnin toteuttamista niin, että toisten apua ei tarvita. Näin pelastettava pääsee yleensä nopeammin turvalliseen paikkaan eikä muiden pelastajien turvallisuus vaarannu.
- ÄLÄ LUOTA pelkkään tunteeseen tai ääneen, vaan varmista, että pikalukko tai sulkulukko on kiinnittynyt oikein. Ennen käyttöä varmista, että lukko ja kiinnike ovat kiinni.
- Laitteeseen ei saa kiinnittää muita liitoshihnaan tarkoitettuja liittimiä, sillä ne pidentäisivät köyttä tai vaijeria ja vapaata pudotusmatkaa.
- ÄLÄ käytä turvatarraimia putoamissuojaukseen kohteissa, joissa reuna on suojaamaton.
- Ei saa käyttää epävakailla pinnoilla, hienojakoisten materiaalien tai pölyisten pintojen päällä, esim. hiekka- tai hiilipinnoilla. Tarrain ei toimi näillä pinnoilla riittävän nopeasti, jolloin tarrain ei välttämättä lukkiudu putoamistilanteessa (mahdollinen vaaratilanne, jossa käyttäjä vajoaa ja tukehtuu esimerkiksi nesteeseen tai raemaiseen aineeseen).
- PFL-turvatarraimet eivät saa koskettaa kuumia pintoja (esim. kuumia putkia), tarttua liikkuviin koneisiin tai osua sähkövaarallisiin osiin (kuten korkeajännitelinjoihin).
- PFL-turvatarraimia ei saa altistaa avotulelle, hapoille, emäksisille liuoksille tai sallitusta lämpötila-alueesta –40 °C...54 °C (–40 °F...130 °F) poikkeaville lämpötiloille.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

5.2 Yleiset asennus- ja käyttöohjeet

Liittimet: Varmista, että PFL-turvatarraimen liittimet ovat yhteensopivia niiden kanssa käytettävien kiinnitysosien kanssa (jotta liitin ei pääse irtoamaan vahingossa). Ennen käyttöä on lisäksi varmistettava, että liittimet ovat täysin kiinni ja lukittuja. Katso kohta 3 Tuotetiedot.

Kiinnityslaitteet: Varmista, että turvatarrain on kiinnitetty yhteensopivaan kiinnityslaitteeseen – taipuisat kiinnityslaitteet kuten taipuisat johteet, vaakavaijerit, kiskot tai ulkonevat rakenteet saattavat vaikuttaa V-TEC PFL -turvatarraimen lukkiutumiseen putoamistilanteessa. Lisätietoja yhteensopivuusvaatimuksista on taipuisan kiinnityslaitteen käyttöohjeissa. Jos taipuisan kiinnityslaitteen käyttöohjeet eivät sisällä yhteensopivuutta koskevia tietoja, pyydä lisätietoja sen valmistajalta.

Sisäänkelautuminen: Turvatarraimien köydet kelautuvat nopeasti ulos ja sisään käytön aikana. Älä päästä köyttä kulkemaan jalkojen välistä tai käsivarsien alta tai kiertymään rakenteiden ympäri. Jos köysi ei kelaudu sisään käytön aikana, vedä se kokonaan ulos kotelosta ja anna sen kelautua hitaasti takaisin sisään. Jos köysi ei vieläkään kelaudu vaivatta sisään, ota yhteyttä MSA:han.

Säilytys: Anna köyden kelautua turvatarraimen sisään ennen laitteen säilyttämistä. Jousi saattaa heikentyä, jos laitetta säilytetään niin, että köysi on täysin ulkona. Ohjaa köyttä niin, että se kelautuu kokonaan turvatarraimen sisälle. Turvatarraimen köyttä EI SAA vapauttaa kaukaa, sillä se kelautuu erittäin nopeasti takaisin laitteeseen. Laitteen sisäosat voivat vaurioitua. Lisäksi liitin voi osua sen reitillä oleviin kohteisiin vaurioittaen niitä. Myös liitin voi vaurioitua. Katso täydelliset puhdistus- ja säilytysohjeet kohdasta 8 Puhdistaminen ja säilytys.

5.3 Tuotteen asennus ja käyttö siirrettävässä henkilönostimessa (MEWP) / nostolavassa / nostolava-autossa

Standardin DIN 19427:2017-04 vakiokokoonpanojen vaatimukset täyttävät V-TEC mini 1,8 m (6 ft) PFL -turvatarraimet (ulkopuolinen ankkurointi KIELLETTY) on hyväksytty käytettäviksi siirrettävissä henkilönostimissa, nostolavoissa ja nostolava-autoissa, mikäli seuraavassa kuvatut vaarat otetaan huomioon. Lisäksi on suositeltavaa, että pätevä henkilö arvioi tuotteen käyttötarkoitukseen liittyvät muunlaiset putoamisvaarat.

TÜV Austria GmbH (ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero 0408) suoritti testauksen.

Vaarat

⚠ VAROITUS!

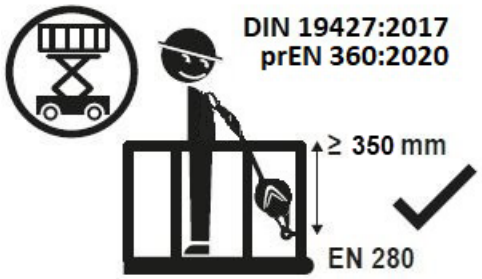
Tuotteen kiinnityskohdan on oltava vähintään 35 cm (13,77 in) käsikaiteen alapuolella. Jos kiinnityskohta on <35 cm (13,77 in) käsikaiteen alapuolella, laite ei välttämättä toimi oikein tai henkilönostimen tai nostolavan työturvallisuus heikkenee.

Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

- Älä päästä köyttä kulkemaan suojaamattoman terävän reunan yli. Terävät reunat saattavat katkaista köyden. Köysi saa kulkea suojakaiteen pyöristettyjen tankojen yli.
- Henkilönostimesta tai nostolavalta putoava käyttäjä on vaarassa heilahtaa, jolloin hän saattaa iskeytyä nostolavan puomiin tai muihin putoamisreitillä oleviin rakenteisiin.
- Vähennä putoamisvaaraa kiinnittämällä kokovaljaiden D-rengas aina mahdollisimman lähelle työtason kiinnityspistettä.
- Laitteen kokonaispituus mitattuna kokovaljaiden D-renkaasta työtason kiinnityspisteeseen saa olla korkeintaan 1,8 m (6 ft).
- Varmista, että liitin pääsee liikkumaan vapaasti työtason kiinnityspisteessä. Liitin ei saa joutua kierteelle tai painautua reunaa vasten, jos laitteen käyttäjä putoaa.

Käytön edellytykset

- V-TEC mini 1,8 m (6 ft) PFL -turvatarrain on kiinnitettävä nostimen työtasolla olevaan hyväksyttyyn kiinnityskohtaan.
- Käyttäjän sallittu paino vaatteineen ja työkaluineen on 140 kg (310 lbs).
- Käyttäjän on varmistettava, että työtason alapuolella on vähintään 2,6 m (8,5 ft) turvaetäisyys. Turvaetäisyys lasketaan jäykän kiinnityslaitteen perusteella. Jos kiinnityslaite ei ole jäykkä, pätevän henkilön on arvioitava riittävä turvaetäisyys.
- Köyden pään / koukun on oltava kiinnitettynä käyttäjään



6 Turvaetäisyys maahan – kaaviot

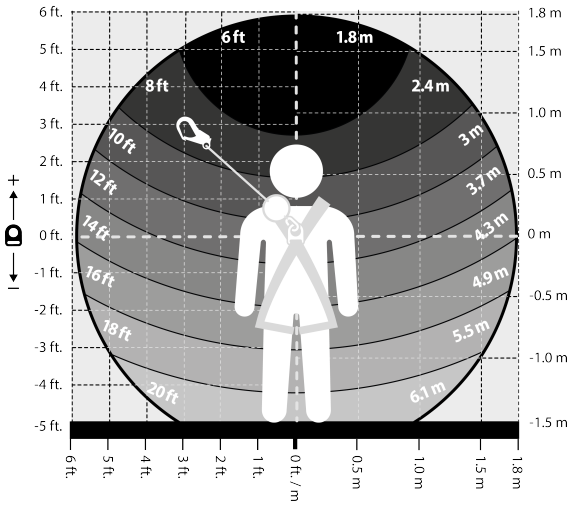
1,8 m V-TEC PFL -turvatarrain: pituus 1,8 m (6 ft)

Yksi punottu V-TEC PFL -turvatarrain

Tuote: 1,8 m (6 ft) punottu V-TEC PFL -turvatarrain

Käyttö: Käyttökohteena muu kuin suojaamaton reuna

Kantokyky: ≤ 140 kg (310 lbs)



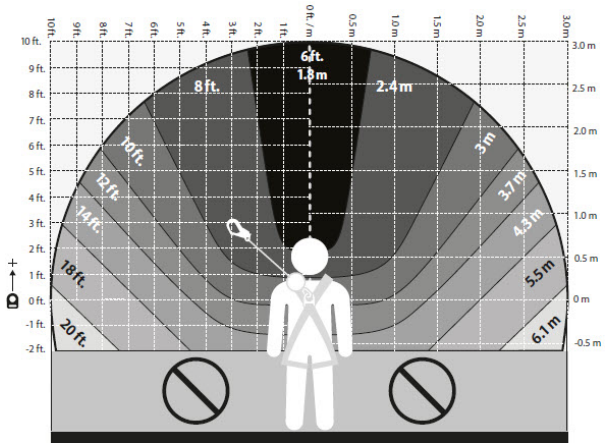
3 m V-TEC PFL -turvatarrain: pituus 3 m (10 ft)

Yksi punottu V-TEC PFL -turvatarrain

Tuote: 3 m (10 ft) punottu V-TEC PFL -turvatarrain

Käyttö: Käyttökohteena muu kuin suojaamaton reuna

Kantokyky: ≤ 140 kg (310 lbs)



7 Tarkastukset ennen käyttöä ja säännölliset tarkastukset

Laite on tarkastettava ennen käyttöä säännöllisesti, sillä käyttäjän turvallisuus on laitteen kunnon ja kestävyyden varassa. Tarkastusohjeet on annettu taulukossa 1, Tarkastukset ennen käyttöä. PFL-turvatarrainten säännöllisen tarkastuksen saa

suorittaa ainoastaan pätevä henkilö, muu kuin käyttäjä, joka noudattaa valmistajan antamia ohjeita säännöllisestä tarkastuksesta ja on pätevä tarkastamaan turvatarraimia. Tarkastusväli määritetään käytön mukaan, paikallisia määräyksiä noudattaen ja ympäristöolosuhteiden mukaan. Tarkastus on suoritettava vähintään kerran vuodessa (ks. taulukko 2, Säännöllisten tarkastusten aikaväli). Tarkastuksen tulokset on säilytettävä.

Taulukko 1 Tarkastukset ennen käyttöä

Tarkastukset ennen käyttöä	Toimenpide
Merkinnät	Varmista, että merkinnät ovat paikoillaan ja selkeästi luettavissa.
Tarkastuspäivä	Varmista, että seuraava tarkastuspäivä ei ole jäänyt välistä. Varmista, että pätevän henkilön määrittämää säännöllisen tarkastuksen määräpäivää ei ole ohitettu. Katso taulukko 3, Säännöllisten tarkastusten aikaväli, ja tuotteen tarkastustaulukko.
Yleinen kunto ja köysi (vain punotut PFL-turvatarraimet)	Tutki, onko tuotteessa likaa tai merkkejä vaurioista, kulumisesta tai korroosiosta. Tarkasta köyden punos koko pituudeltaan ja varmista, ettei siinä ole murtuneita, rispaantuneita, katkenneita tai hankautuneita säikeitä eikä säikeitä puutu. Varmista, että köyden leveys ja paksuus ovat ennallaan. Varmista, että köydessä ei ole sileitä, kiiltäviä tai kovia kohtia, värimuutoksia tai merkkejä kuumuuden tai kemikaalien aiheuttamista vaurioista.
	Valokaarimallit: Tarkista ennen tuotteen käyttöä, ettei punoksessa ole värimuutoksia. Ne saattaisivat olla merkki laadun ja kestävyyden heikkenemisestä.
Yleinen kunto ja köysi (vain vaijerilliset PFL-turvatarraimet)	Tutki, onko tuotteessa likaa tai merkkejä vaurioista, kulumisesta tai korroosiosta. Tarkasta vaijeri koko pituudeltaan ja tutki, onko siinä taitoksia, vääntymiä, löystyneitä tai rikkinäisiä säikeitä, korroosiota, vaurioituneita silmukoita tai heloja. Vaijerin vauriot voivat heikentää tuotteen toimintaa merkittävästi. Varmista, että vaijerin läpimitta on ennallaan.
Nykäyksen vaimentimen kotelo (vakiomalliset punotut tai vaijerilliset PFL-turvatarraimet)	Varmista kotelon ylä- ja alapuolelta ja sivuilta, ettei nykäyksen vaimennin ole kotelonsa ulkopuolella. Tarkista, että kotelon liitoskohdissa ole merkkejä irtoamisesta tai halkeamista. Tarkasta, että haitalliset kemikaalit tai materiaalit eivät pääse sisäpuolelle.
Nykäyksen vaimentimen pussi (Arc-Flash PFL - turvatarraimet)	Tutki, onko nykäyksen vaimentimen pussissa tai vetoketjussa viiltoja, hankautumia, rispaantuneita/katkenneita säikeitä, repeämiä, palovaurioita, painumia, värimuutoksia tai syöpymiä
Kelautuminen ulos ja sisään	Tarkasta, että köysi kelautuu oikein ulos ja sisään. Vedä se kokonaan ulos ja anna sen kelautua hallitusti takaisin koteloon. Pidä köyttä kevyesti kireällä, kun se kelautuu sisään koteloon. Köyden on kelauduttava sujuvasti ja ongelmitta.
Lukitseminen	Vedä köyttä ulos laitteesta niin paljon, että saat köydestä otteen. Vedä köydestä napakasti ja varmista, että laite lukkiutuu. Toista kolme kertaa. Älä tartu nykäyksen vaimentimen kansiosaan tai liittimeen, kun suoritat tätä lukitustestiä
Liittimet	Tarkista, että liitin ja liitinportti toimivat oikein.

Taulukko 2 Säännöllisten tarkastusten aikaväli

Käyttö	Väli
Harvinaisesta kevyeen	Kerran vuodessa (12 kk välein)
Keskiraskaasta raskaaseen	Kerran puolessa vuodessa tai kerran vuodessa (6–12 kk välein)
Rankasta jatkuvaan	Neljännes- tai puolivuosittain (3–6 kk välein)

Pätevä henkilö määrittää käytön. Pätevä henkilö on muu kuin käyttäjä, joka hallitsee henkilösuojainten tarkastuksen MSA:n antamia ohjeita noudattaen.

V-TEC PFL -turvatarrainta ei voi korjata. Tuotteen kelpoisuusaika: 10 vuotta. Tuotteen sallittu käyttöikä: Tuotteen jatkokäyttö riippuu siitä, läpäiseekö se ennen käyttöä suoritettavat tarkastukset ja säännölliset tarkastukset. Tuotteen käyttöikä voi olla lyhyempi, jos se on jatkuvassa käytössä, jos sitä käytetään vaativissa käyttöolosuhteissa tai jos paikalliset määräykset niin edellyttävät.

⚠ VAROITUS!

- PFL-turvatarraimeen ei saa tehdä muutoksia, eikä siihen saa lisätä mitään osia. Tuotteen luvattomat korjaukset, muutostyöt ja/tai lisäykset on kielletty.
- Jos PFL-turvatarrain on ollut putoamisonnettomuudessa tai se ei läpäise tarkastusta, siihen tulee kiinnittää ”EI SAA KÄYTTÄÄ” -merkintä ja se on poistettava käytöstä ja hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Kuormavaroittimesta ei joissakin tilanteissa ilmene se, että laite on pysäyttänyt putoamisen. Jos turvatarraimeen on kohdistunut putoamistilanteen kaltaisia nykäisyvoimia mutta sitä ei näy nykäyksen vaimentimesta, turvatarrain on silti poistettava käytöstä ja siihen on kiinnitettävä ”EI SAA KÄYTTÄÄ” -merkintä. Merkinnän on oltava kiinni tuotteessa käytöstä poistoon saakka.
- Jos nykäyksen vaimentimeen on kohdistunut nykäisyvoima, poista turvatarrain välittömästi käytöstä ja kiinnitä siihen ”EI SAA KÄYTTÄÄ” -merkintä. Merkinnän on oltava kiinni tuotteessa käytöstä poistoon saakka.
- Valokaarelle altistuneet Arc-Flash PFL -turvatarraimet on poistettava käytöstä ja siihen on kiinnitettävä merkintä ”EI SAA KÄYTTÄÄ”. Merkinnän on oltava kiinni tuotteessa sen hävittämiseen saakka.

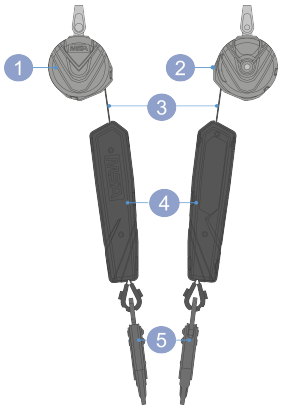
Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Tarkastuslista

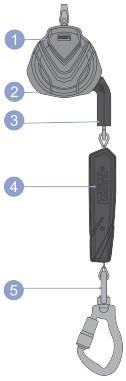
Mallinumero:		Sarjanumero:	
Päivämäärä:		Tarkastaja (nimi/allekirjoitus):	
Valmistuspäivä:		Ostopäivä:	
Ensimmäinen käyttöpäivä:		Seuraava määräaikaistarkastus suoritettava viimeistään:	

#	Kuvaus	Hyvä – Käyttöturvallinen	Hyvä – Käyttöturvallinen	Hyvä – Käyttöturvallinen	Vaurioitunut, kulunut, muutettu, puuttuu – Poista käytöstä	Kommentit
1	Kotelo					
2	Merkinnät					
3	Vaijeri					
4	Nykäyksen vaimennin					
5	Liittimet					
	Lukkiutuminen (varmista, että laite lukittuu)					

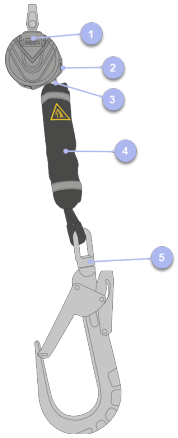
Punottu V-TEC PFL -turvatarrain



Vaijerillinen V-TEC PFL -turvatarrain



V-TEC Arc-Flash -turvatarrain



Vaaratilanteet

Kemikaalit, kuumuus ja korroosio saattavat vaurioittaa PFL-turvatarrainta. Viralliset tarkastukset on suoritettava lyhyemmin välein, jos tuotteen käyttöympäristössä on kemikaaleihin, kuumuuteen ja korroosioon liittyviä vaaroja. Ole varovainen työskennellessäsi koneiden lähellä.

⚠ VAROITUS!

- Ole varovainen työskennellessäsi koneiden lähellä. Kemikaalit, kuumuus ja korroosio saattavat vaurioittaa PFL-turvatarrainta. Kemikaalialtistusta on vältettävä mahdollisuuksien mukaan. Kaikki kemikaaleihin liittyvät vaarat on otettava huomioon ennen työn aloittamista.
- Viralliset tarkastukset on suoritettava lyhyemmin välein, jos tuotteen käyttöympäristössä on kemikaaleihin, kuumuuteen ja korroosioon liittyviä vaaroja. Kuten kaikkien kemikaalialtistusten yhteydessä, ota yhteyttä turvallisuusvastaavaan, joka arvioi ja antaa suosituksia dekontaminaation varalle. Puhdistus on erittäin suositeltavaa - katso tuotekohtaiset puhdistusohjeet.
- Loppukäyttäjän on ennen käyttöä testattava tuote siinä ympäristössä ja niissä olosuhteissa, joissa sitä on tarkoitus käyttää.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Alla olevaa taulukkoa tulisi käyttää vain yleisenä ohjeena tuotteen valintaan, eikä siinä ilmoiteta kaikkia mahdollisia kemikaalialtistuksia ympäristössä. Taulukon kestävyysluokat on määritetty materiaaleille suhteessa toisiinsa.

Kemikaali	Kestävyys			
	Nailon	Polyesteri	Ruostumaton teräs (304)	Galvanoitu teräs
Voimakas happo (liuos)	Heikko	Hyvä	Kohtuullinen	Heikko
Voimakas happo (väkevöity)	Heikko	Kohtuullinen*	Heikko	Heikko
Heikko happo (liuos)	Heikko	Hyvä	Hyvä	Heikko
Heikko happo (väkevöity)	Heikko	Hyvä	Heikko	Heikko
Voimakas emäs (liuos)	Hyvä	Heikko	Hyvä	Heikko
Voimakas emäs (väkevöity)	Kohtuullinen	Heikko	Kohtuullinen	Heikko
Heikko emäs (liuos)	Hyvä	Kohtuullinen	Hyvä	Kohtuullinen
Heikko emäs (väkevöity)	Hyvä	Heikko	Kohtuullinen	Heikko
Alkoholi	Hyvä	Kohtuullinen	Hyvä	Hyvä
Aldehydi	Hyvä	Heikko	Hyvä	Hyvä
Eetteri	Hyvä	Heikko	Hyvä	Hyvä
Halogenoidut hiilivedyt	Hyvä	Hyvä	Hyvä	Hyvä
Fenolit	Heikko	Heikko	Hyvä	Hyvä
Valkaisuaineet	Heikko	Hyvä	Kohtuullinen	Heikko
Ketonit	Hyvä	Heikko	Hyvä	Kohtuullinen

Kemikaali	Kestävyys			
	Nailon	Polyesteri	Ruostumaton teräs (304)	Galvanoitu teräs
Voiteluöljyt ja -rasvat	Hyvä	Hyvä	Hyvä	Hyvä
Saippuat ja pesuaineet	Hyvä	Hyvä	Hyvä	Hyvä
Merivesi	Hyvä	Hyvä	Kohtuullinen	Heikko
Aromaattiset liuotteet	Hyvä	Heikko	Hyvä	Hyvä

** Väkevöity rikkihappo syövyttää polyesteriä.*

8 Puhdistaminen ja säilytys

PFL-turvatarraimen ulkopinnat ja köydet voi tarvittaessa puhdistaa kostealla liinalla ja lämpimällä vedellä (enintään 40 °C). Anna kuivua itsestään ennen käyttöä. Jos köysi on erittäin likainen tai siinä on esim. maalia, köysi ei kelaudu laitteeseen normaalisti ja sen kestävyys voi heikentyä.

Säilytä ja kuljeta PFL-turvatarrainta viileässä, kuivassa ja puhtaassa ympäristössä. Suojaa se lämmöltä, höyryltä, haitalliselta savulta, syövyttäviltä aineilta, jyrsijöiltä, pölyltä, öljyiltä ja suoralta auringonpaisteelta. Suojaa laite kuljetuksen ajaksi vaurioilta ja likaantumiselta. Jos PFL-turvatarrainta on säilytetty pitkään, tutki se huolellisesti ennen käyttöä.

Pikalukkojen ja sulkulukkojen liikkuvat osat kannattaa voidella säännöllisesti. Joillakin mineraaliöljyillä voi olla haitallisia vaikutuksia polykarbonaattiin, joten on suositeltavaa käyttää pii- tai PTFE-pohjaisia voiteluaineita tai suojata PFL-kotelo niin, ettei siihen pääse voiteluöljyä.

Noudata voiteluainevalmistajan antamia ohjeita. Älä voitele osia liikaa. Pyyhi ylimääräinen voiteluaine pois puhtaalla, kuivalla liinalla.

9 Takuu

Nimenomainen takuu – MSA myöntää tuotteelle takuun mekaanisten vikojen ja valmistusvirheiden varalta yhden (1) vuoden ajaksi ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen tai kahdeksantoista (18) kuukauden ajaksi toimituspäivästä – sen mukaan, kumpi täyttyy ensin – edellyttäen, että tuotetta on huollettu ja käytetty MSA:n laatimien ohjeiden ja/tai suositusten mukaisesti. Varaosille ja korjauksille myönnetään yhdeksänkymmenen (90) päivän takuu tuotteen korjauspäivästä alkaen tai varaosan myyntipäivästä alkaen – sen mukaan, kumpi täyttyy ensin. MSA vapautuu kaikista tässä takuussa tarkoitetuista velvoitteistaan, jos laitetta ovat korjanneet tai muuttaneet muut henkilöt kuin sen oma valtuutettu huoltohenkilöstö tai jos takuuvaatimus perustuu tuotteen väärinkäyttöön tai käyttövirheeseen. MSA:n asiamiehellä, työntekijällä tai edustajalla ei ole valtuuksia velvoittaa MSA:ta antamaan minkäänlaisia tämän sopimuksen ehdoilla myydyn tuotteen takuuta koskevia vakuutuksia, väitteitä tai muutoksia. MSA ei myönnä takuuta sellaisille komponenteille tai lisävarusteille, jotka eivät ole MSA:n valmistamia, vaan välittää ostajalle komponenttien valmistajien takuut.

TÄMÄ TAKUU KORVAA KAIKKI MUUT NIMENOMAISESTI ILMOITETUT, OLETETUT TAI LAKISÄÄTEISET TAKUUT, JA SE ON VOIMASSA AINOASTAAN TÄSSÄ ILMOITETUIN EHDOIN JA RAJOITTUU NIIHIN. MSA NIMENOMAISESTI ILMOITTAA, ETTEI SE MYÖNNÄ TAKUUTA TUOTTEEN JÄLLEENMYYNTIARVOLLE TAI TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN SOPIVUUDELLE.

Ainoa mahdollisuus takuukorvaukseen – Nimenomaisesti sovitaan, että ostajan ainoa mahdollisuus korvaukseen edellä määriteltyyn takuuvastuuseen vedottaessa MSA:n sopimuksenvastaisen toiminnan tai muun kanteen yhteydessä on MSA:n päätöksen mukaisesti joko laitteen tai sen osien korjaus ja/tai vaihto, jos ne osoittautuvat MSA:n suorittamassa tutkimuksessa viallisiksi. Laitteen ja/tai osien vaihto tapahtuu ostajalle veloituksetta vapaasti ostajan toimipaikassa (F.O.B.). Vaikka MSA ei pystyisikään korjaamaan laitetta tai osaa sen vaatimustenvastaisuuden vuoksi, tässä määritellyn mahdollisuuden korvaukseen ei voida katsoa jääneen toteutumatta keskeisiltä osiltaan.

VÄLILLISIÄ VAHINKOJA KOSKEVA RAJOITUS – OSTAJA ILMOITTAA NIMENOMAISESTI YMMÄRTÄVÄNSÄ JA HYVÄKSYVÄNSÄ SEN, ETTEI MSA OLE MISSÄÄN OLOSUHTEISSA VASTUUSSA OSTAJALLE MINKÄÄNLAISISTA TALOUDELLISISTA, ERITYISISTÄ, TAHATTOMISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA TAI TAPPIOISTA, ESIMERKKEINÄ ENNAKOIDUN VOITON MENETYS JA MUUT TAVARAN TOIMIMATTOMUUDEN VUOKSI AIHEUTUNEET TAPPIOT, NÄIHIN KUITENKAAN RAJOITTUMATTA. TÄTÄ RAJOITUSTA SOVELLETAAN VAATIMUKSIIN, JOTKA KOSKEVAT TAKUUVAATIMUKSIA, SOPIMUKSENVASTAISTA TOIMINTAA TAI MUITA MSA:TA VASTAAN NOSTETTUJA KANTEITA.

Lisätietoja saat paikallisilta yhteyshenkilöiltäsi verkkosivuillamme www.MSAsafety.com.

Instructions d’utilisation

Antichute à rappel automatique (PFL) V-TEC®

Protection antichute

Réf. : VTOHW01-95EU, VTOHW01-95OL/04 (en ligne)
Référence impression :10000005389 (EO)
CR : 800000068259

⚠ AVERTISSEMENT !

Ces instructions doivent être procurées aux utilisateurs avant l'utilisation du produit et conservées pour consultation ultérieure par l'utilisateur. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'équipement ou de procéder à son entretien. L'équipement ne fonctionnera comme prévu que s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant. Dans le cas contraire, il pourrait ne pas fonctionner comme prévu et les personnes utilisant cet équipement pourraient subir des blessures graves ou mortelles.

Les garanties fournies par MSA par rapport au produit seront annulées si celui-ci n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions de ce manuel. Veuillez vous protéger, vous et vos employés, en respectant ces instructions.

Veuillez lire et respecter les AVERTISSEMENTS et les MISES EN GARDE donnés dans ce manuel. Pour toute information supplémentaire concernant l'utilisation ou la réparation, appelez le 1-800-MSA-2222 pendant les heures de bureau normales.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : https://MSAsafety.com/DoC.

MSA est une marque déposée de MSA Technology, LLC aux États-Unis, en Europe et dans d'autres pays. Pour toutes les autres marques déposées, consultez https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Suisse
+44 (0) 800 066 2222
Fax +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
États-Unis
Téléphone : 1-800-MSA-2222

Pour obtenir les coordonnées de vos représentants MSA locaux, veuillez consulter le site Internet www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Tous droits réservés

Table des matières

1 Étiquettes et icônes 4

1.1 Détails du produit et avertissements 5

2 Consignes de sécurité 5

3 Caractéristiques du produit 8

4 Fixation du harnais 10

4.1 Fixation d'un PFL V-TEC simple au harnais 10

5 Installation et utilisation 11

5.1 Usage prévu 11

5.2 Consignes générales d'installation et d'utilisation 11

5.3 Installation et utilisation dans une plateforme élévatrice mobile / une nacelle élévatrice / un camion à nacelle 12

6 Tableaux des hauteurs de chute 13

7 Contrôles préalables à l'utilisation et inspections périodiques 13

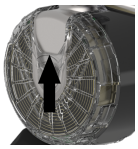
8 Nettoyage et stockage 18

9 Garantie 19

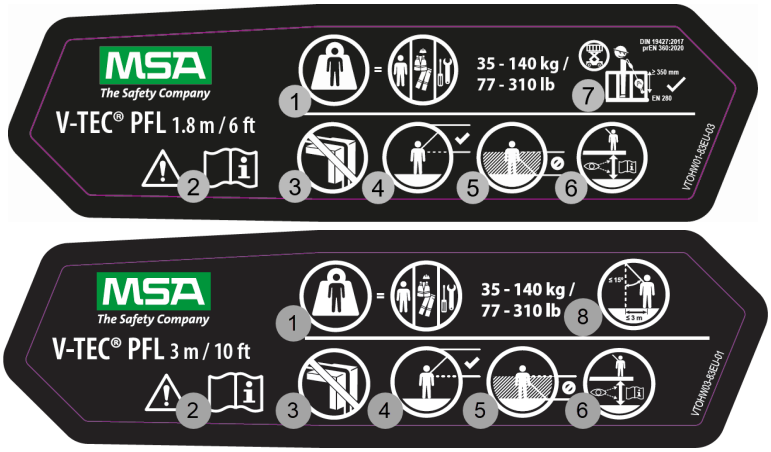
1 Étiquettes et icônes

Icône d’incompatibilité avec les bords d’arêtes

RFID à scanner



Numéro de série, référence, date de fabrication

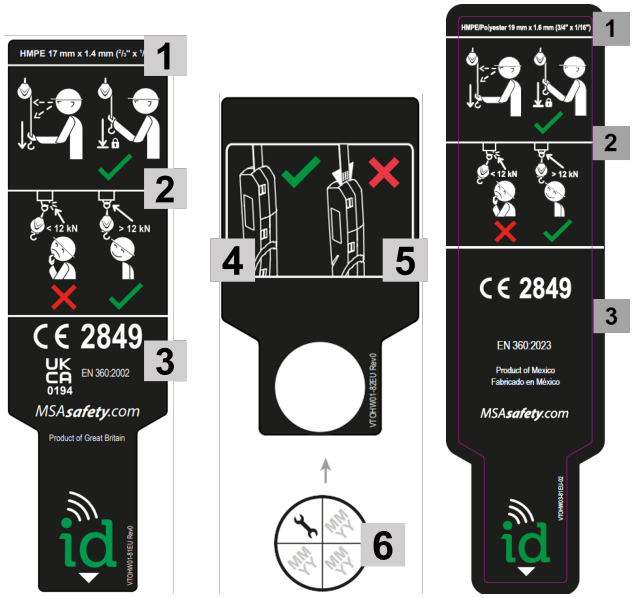


1	Capacité, y compris l’utilisateur, les vêtements et les outils.	5	Fixation **INTERDITE** sous l’anneau en D.
2	**AVERTISSEMENT !** Bien lire et comprendre le manuel d’instructions avant l’utilisation.	6	Se référer au manuel d’instructions pour le tableau des hauteurs de chute.[1]
3	**NE PAS UTILISER** sur un bord.	7	Utilisation DIN / PEMP
4	Fixation autorisée au-dessus de l’anneau en D.	8	Angle max. par rapport à la verticale vraie et décalage latéral max. autorisé

1 - Voir chapitre 6 Tableaux des hauteurs de chute pour des informations détaillées.

2 - Exception : application PEMP, voir section 5.3 .

1.1 Détails du produit et avertissements



1	Structure de la ligne de vie	4	Indicateur de charge **NON** déployé
2	Avertissement sur le produit	5	Indicateur de charge déployé, **NE PAS UTILISER**
3	Organisme notifié/agréé	6	Date de la prochaine inspection

2 Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

Conditions d'utilisation

- Les utilisateurs des limiteurs de chute personnels (PFL) doivent être en bonne santé et avoir suivi une formation adaptée.
- Les PFL ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les mineurs ou les personnes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Pour un seul utilisateur, dans la plage de poids de 77 à 310 lbs (35 à 140 kg) en comptant l'utilisateur, les vêtements et les outils.
- Cet équipement n'a pas besoin d'être traité comme un article à usage personnel. Toutefois, chaque personne qui utilise le PFL doit effectuer tous les contrôles préalables à l'utilisation nécessaires. L'équipement doit passer ces inspections avec succès à chaque changement d'utilisateur. Toutes les autres exigences en matière de contrôle préalable à l'utilisation et d'examen périodique, telles que stipulées dans le manuel, doivent être respectées.

Exigences en matière d'ancrage/chute par balancement/hauteur de chute

- L'ancrage doit être capable de supporter la charge nécessaire. Voir chapitre 3 Caractéristiques du produit pour des informations détaillées sur la résistance de l'ancrage.
- Assurez-vous que la hauteur de chute disponible est égale ou supérieure à la hauteur de chute indiquée au chapitre 6 Tableaux des hauteurs de chute.
- Éliminez toutes les contaminations de surface qui pourraient accélérer la coupure ou l'abrasion des composants fixés, comme (mais sans s'y limiter) : béton, stuc, matériaux de couverture, etc.
- Pour utilisation conformément aux emplacements acceptables indiqués au chapitre 6 Tableaux des hauteurs de chute. L'utilisateur doit prendre en compte tous les risques liés aux chutes par balancement.

- Les chutes par balancement peuvent augmenter la distance de chute. Lorsqu'il utilise ce produit fixé au-dessus de la tête, l'utilisateur doit travailler directement sous l'ancrage (exception : application PEMP, voir section 5.3 Installation et utilisation dans une plateforme élévatrice mobile / une nacelle élévatrice / un camion à nacelle). Plus le décalage horizontal augmente, plus la chute par balancement est importante. Enlevez toujours les obstacles dans ou à côté de la trajectoire de chute. La zone de travail doit rester exempte de débris, d'obstacles, de risques de trébuchement, de déversements ou de tout autre danger qui pourrait entraver le fonctionnement sûr du système de protection antichute. N'utilisez PAS le dispositif si le lieu de travail n'a pas été inspecté par une personne qualifiée qui a constaté que des mesures ont été prises pour éliminer les risques de chute par balancement ou éviter toute exposition à ces risques.
- L'angle maximal par rapport à la verticale vraie en cas d'utilisation au-dessus de la tête ne doit pas dépasser 15°.
- Le décalage latéral maximal en cas d'utilisation pour la retenue ne doit pas dépasser 1,8 m ou 3 m respectivement.

Utilisation du produit

- Les PFL doivent uniquement être utilisés aux fins auxquelles ils sont destinés et dans le cadre de leurs limitations. Ne faites PAS intentionnellement mauvais usage de ce produit. N'utilisez PAS l'équipement de protection antichute à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. N'utilisez PAS l'équipement de protection antichute pour le tractage, le levage ou la manutention de matériaux.
- Les PFL ne doivent pas être modifiés et aucune pièce ne doit y être ajoutée. Les réparations, modifications, altérations et/ou ajouts non autorisés sont interdits.
- SAUVETAGE ET ÉVACUATION : l'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens de le mettre en œuvre immédiatement. Ce plan doit tenir compte de l'équipement et de la formation spéciale nécessaires pour effectuer un sauvetage rapide dans toutes les conditions envisageables. Il est recommandé de fournir des moyens permettant à l'utilisateur d'évacuer sans l'assistance d'autres personnes. En règle générale, cela permet de réduire le temps nécessaire pour atteindre un lieu sûr et de minimiser ou d'éviter les risques encourus par les sauveteurs.
- Ne vous fiez PAS uniquement au toucher ou au son pour vérifier que le connecteur est bien engagé. Assurez-vous que le connecteur est fermé avant l'utilisation.
- Il ne faut pas ajouter de connecteurs de longe supplémentaires, car cela allongerait la ligne de vie et augmenterait la chute libre.
- Incompatible avec une utilisation sur des surfaces instables, des matériaux à grains fins ou des surfaces à particules, telles que le sable ou le charbon, car la vitesse insuffisante pourrait empêcher le verrouillage lors d'une chute (risque d'ensevelissement).
- N'utilisez PAS ce produit pour les applications horizontales (sur bord d'arêtes vives). Si la sangle du PFL risque d'entrer en contact avec un bord lors de l'utilisation ou d'une chute, un produit spécial pour bords d'arêtes doit être utilisé. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la rupture de la sangle en cas de chute. Exception : application PEMP, voir section 5.3 Installation et utilisation dans une plateforme élévatrice mobile / une nacelle élévatrice / un camion à nacelle.
- Les PFL ne doivent pas entrer en contact avec des surfaces chaudes (par ex. tuyaux chauds), être emmêlés sur des machines en mouvement ou soumis à des risques électriques (par ex. lignes d'alimentation haute tension).
- Les PFL doivent être protégés contre les flammes, les acides, les solutions caustiques ou les températures dépassant la plage de -40 °F à 130 °F (-40 °C à 54 °C).
- Ne laissez PAS le PFL installé dans des environnements qui pourraient endommager ou détériorer le produit. Consultez les détails d'entretien au chapitre 8 Nettoyage et stockage et les détails d'inspection au chapitre 7 Contrôles préalables à l'utilisation et inspections périodiques.
- Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs des PFL dans la langue du pays de destination, même en cas de revente.
- Ne dépassez PAS les forces d'arrêt de chute maximales dictées par les normes applicables ou les composants du sous-système.
- Les connexions doubles ne doivent être utilisées que pour assurer une fixation à 100 % lors des transitions. Si une connexion double est utilisée à toute autre fin, des ancrages d'élévations différentes doivent être prévus.
- Toute combinaison de composants ou de sous-systèmes, ou des deux, est susceptible d'affecter ou d'interférer avec le fonctionnement sûr des composants ou des sous-systèmes.

Inspection/mise hors service du produit

- Les PFL ayant arrêté une chute ou qui ne passent pas l'inspection avec succès doivent être marqués comme « INUTILISABLE » et mis au rebut conformément aux réglementations locales.
- En raison de la nature de certains cas d'arrêt de chute, il est possible que l'absorbeur d'énergie ne se déploie pas. Si un PFL est soumis à des forces d'arrêt de chute sans que l'absorbeur d'énergie se déploie, le PFL doit tout de même être mis hors service et marqué comme « INUTILISABLE » jusqu'à sa destruction.
- Si l'indicateur de charge est déployé, mettez immédiatement le PFL hors service et marquez-le comme « INUTILISABLE » jusqu'à sa destruction. Voir chapitre1.1 Détails du produit et avertissements
- Le PFL doit immédiatement être mis hors service s'il y a le moindre doute concernant son état pour une utilisation sûre ou s'il a été utilisé pour arrêter une chute. Le PFL ne doit plus être utilisé avant qu'une personne compétente ait confirmé par écrit que son utilisation est admissible.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

3 Caractéristiques du produit

Exigences du système

Composant	FR
Norme pour le connecteur d'ancrage	EN 795* et/ou TS 16415
Norme pour le harnais	EN 361*
Norme pour les connecteurs	EN 362*
Antichutes à rappel automatique	EN 360* et EN 362*
Résistance structurelle (point d'ancrage)	12 kN (exception : application PEMP, voir section 5.3 Installation et utilisation dans une plateforme élévatrice mobile / une nacelle élévatrice / un camion à nacelle)
Cet équipement de protection individuelle (EPI) est conforme au règlement européen (UE) nº 2016/425 et au règlement (UE) nº 2016/425 relatif aux EPI tel que retenu dans la législation britannique et amendé*.	
** En tenant compte des normes EN harmonisées/désignées.*	

REMARQUE : le produit peut être conforme avec les normes indiquées. Reportez-vous à l'étiquette du produit pour les informations de conformité spécifiques. Les produits désignés par une marque de certification sont répertoriés par l'agence correspondante comme étant conformes à la norme applicable.

Certification CE		
Organismes notifiés : SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlande (ON n° 2777)	*Phase de contrôle de la production :* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Pays-Bas (ON n° 2849)	*Représentant dans l'UE :* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

Certification UKCA		
Organisme agréé pour la certification des produits : SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Royaume-Uni (AB0321)	*Organisme agréé pour la surveillance des sites :* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Royaume-Uni (AB0194)	*Représentant au Royaume-Uni :* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Royaume-Uni BS37 5QT

Matériaux PFL, sangle

Composant	Matériau standard
Boîtier	Polycarbonate
Tambour	Acier inoxydable / nylon
Châssis, cliquet, assemblage à rotule, ressort principal	Acier inoxydable
Ligne de vie	1,8 m : HMPE 2/3" (17 mm) de large / 0,06" (1,4 mm) d'épaisseur
	3 m : 3/4" (19 mm) de large / 0,07 (1,75 mm) d'épaisseur, chaîne HMPE et trame en polyester
Connecteurs	Acier OU aluminium
Cache de l'absorbeur d'énergie	Élastomère thermoplastique (TPE)

Matériaux PFL, câble

Composant	Matériau standard
Boîtier	Polycarbonate
Tambour	Aluminium / nylon
Châssis, cliquet, assemblage à rotule, ressort principal	Acier inoxydable
Ligne de vie	Câble en acier galvanisé de 5 mm de diamètre
Connecteurs	Acier OU aluminium
Cache de l'absorbeur d'énergie	Élastomère thermoplastique (TPE)

Matériaux PFL, Arc-Flash

Composant	Matériau standard
Boîtier	Polycarbonate
Tambour	Acier inoxydable / nylon
Châssis, cliquet, assemblage à rotule, ressort principal	Acier inoxydable
Ligne de vie	Mélange de para-aramide et de méta-aramide de 3/4" (19 mm) de large / 0,08" (2 mm) d'épaisseur
Connecteurs	Acier OU aluminium
Cache de l'absorbeur d'énergie	Mélange de PAN et de para-aramide

4 Fixation du harnais

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne vous fiez PAS uniquement au toucher ou au son pour vérifier que le connecteur est bien engagé. Assurez-vous que le connecteur est fermé avant l'utilisation.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

4.1 Fixation d'un PFL V-TEC simple au harnais

Il est possible de fixer un PFL V-TEC à un harnais intégral approuvé en faisant passer le mousqueton dans l'anneau en D dorsal du harnais. Dans ces applications, le mousqueton automatique est relié à un ancrage approprié à l'aide du matériel de connexion adéquat.

5 Installation et utilisation

5.1 Usage prévu

Les PFL sont conçus pour être utilisés en tant qu'élément de connexion entre un harnais intégral et un point d'ancrage afin de protéger l'utilisateur contre les chutes de hauteur. Voir chapitre 3 Caractéristiques du produit. Un harnais intégral est le seul dispositif de maintien du corps acceptable pouvant être utilisé avec un PFL. En cas de fourniture au sein d'un système complet, les composants ne doivent pas être substitués.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Les PFL doivent uniquement être utilisés aux fins auxquelles ils sont destinés et dans le cadre de leurs limitations. Ne faites PAS intentionnellement mauvais usage de ce produit. N'utilisez PAS l'équipement de protection antichute à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. N'utilisez PAS l'équipement de protection antichute pour le tractage, le levage ou la manutention de matériaux.
- Les PFL ne doivent pas être modifiés et aucune pièce ne doit y être ajoutée. Les réparations, modifications, altérations et/ou ajouts non autorisés sont interdits.
- SAUVETAGE ET ÉVACUATION : l'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens de le mettre en œuvre immédiatement. Ce plan doit tenir compte de l'équipement et de la formation spéciale nécessaires pour effectuer un sauvetage rapide dans toutes les conditions envisageables. Il est recommandé de fournir des moyens permettant à l'utilisateur d'évacuer sans l'assistance d'autres personnes. En règle générale, cela permet de réduire le temps nécessaire pour atteindre un lieu sûr et de minimiser ou d'éviter les risques encourus par les sauveteurs.
- Ne vous fiez PAS uniquement au toucher ou au son pour vérifier que le mousqueton automatique ou le mousqueton est bien engagé. Assurez-vous que la fermeture et la gâche sont fermées avant l'utilisation.
- Il ne faut pas ajouter de connecteurs de longe supplémentaires, car cela allongerait la ligne de vie et augmenterait la chute libre.
- N'utilisez PAS le PFL pour les applications sur bord d'arêtes vives.
- Incompatible avec une utilisation sur des surfaces instables, des matériaux à grains fins ou des surfaces à particules, telles que le sable ou le charbon, car la vitesse insuffisante pourrait empêcher le verrouillage lors d'une chute (risque d'ensevelissement).
- Les PFL ne doivent pas entrer en contact avec des surfaces chaudes (par ex. tuyaux chauds), être emmêlés sur des machines en mouvement ou soumis à des risques électriques (par ex. lignes d'alimentation haute tension).
- Les PFL doivent être protégés contre les flammes, les acides, les solutions caustiques ou les températures dépassant la plage de -40 °F à 130 °F (-40 °C à 54 °C).

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

5.2 Consignes générales d'installation et d'utilisation

Connecteurs : vérifiez que les connecteurs du PFL sont compatibles avec les fixations auxquelles ils sont accrochés (pour éviter un déroulement) et qu'ils sont parfaitement fermés et verrouillés avant l'utilisation. Voir chapitre 3 Caractéristiques du produit.

Ancrages : vérifiez que le PFL est fixé à un ancrage compatible. Les ancrages flexibles, comme les lignes d'ancrage, les lignes de vie horizontales, les rails ou les structures en porte-à-faux, peuvent affecter la capacité du PFL V-TEC à se verrouiller lors d'une chute. Pour plus d'informations sur les spécifications de compatibilité, reportez-vous aux instructions d'utilisation du produit d'ancrage flexible. Si les informations de compatibilité ne sont pas incluses dans les instructions d'utilisation de l'ancrage flexible, contactez le fabricant de l'ancrage flexible pour obtenir des précisions.

Rétraction : pendant l'utilisation, l'extraction et la rétraction des lignes de vie du PFL se font sans hésitation. Ne laissez pas la ligne de vie passer entre les jambes ou sous les bras ou s'enrouler autour d'une structure. Si la ligne de vie ne se rétracte pas pendant l'utilisation, extrayez entièrement la ligne de vie et laissez-la se rétracter lentement. Si la rétraction de la ligne de vie continue d'être hésitante, veuillez contacter MSA.

Stockage : quand il n'est pas utilisé, stockez le dispositif avec la ligne de vie entièrement rétractée, car le ressort de rétraction peut être affaibli par des périodes d'extraction totale prolongées. Guidez la ligne de vie vers l'unité pour une rétraction complète. Ne relâchez PAS la ligne de vie à distance car elle se rétracterait à grande vitesse, ce qui pourrait endommager les pièces internes. Le connecteur pourrait en outre heurter des objets sur sa trajectoire, ce qui endommagerait ces objets et le connecteur. Voir chapitre 8 Nettoyage et stockage pour les instructions complètes de nettoyage et de stockage.

5.3 Installation et utilisation dans une plateforme élévatrice mobile / une nacelle élévatrice / un camion à nacelle

Conformément à la norme DIN 19427:2017-04, les configurations standard du PFL V-TEC mini 6 ft (1,8 m) (les configurations avec ancrage sous tension ne sont PAS autorisées) sont approuvées pour une utilisation dans les plateformes élévatrices mobiles, les nacelles élévatrices et les camions à nacelle, à condition que les risques décrits ci-dessous soient pris en compte. En outre, il est conseillé à l'utilisateur de faire évaluer par une personne compétente les autres risques de chute propres à cette application.

TÜV Austria GmbH (organisme notifié nº 0408) a réalisé les tests.

Dangers

⚠ AVERTISSEMENT !

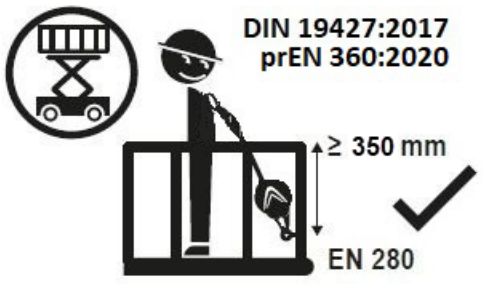
Effectuez la fixation sur un point d'ancrage situé à au moins 13,77" (35 cm) sous la main courante. L'utilisation d'un point d'ancrage à moins de 13,77" (35 cm) sous la main courante peut entraîner une défaillance de l'équipement ou un fonctionnement dangereux de la plateforme de travail.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Évitez d'exposer la ligne de vie à un travail sur un bord tranchant exposé. Les bords tranchants risquent de couper la ligne. Il est toutefois acceptable que la ligne passe sur les barres arrondies d'un garde-corps.
- Une chute depuis la plateforme peut entraîner un risque de chute par balancement, le travailleur risquant de heurter la flèche de la nacelle élévatrice ou d'autres objets situés sur la trajectoire de chute.
- Pour réduire le risque de chute de la plateforme, choisissez toujours la connexion la plus courte entre le point de fixation dans la plateforme de travail et l'anneau en D du harnais intégral.
- La longueur totale de l'équipement, mesurée entre l'anneau en D du harnais intégral et le point de fixation de la plateforme de travail, ne doit pas dépasser 6 ft (1,8 m).
- Assurez-vous que le connecteur peut se déplacer librement au niveau du point de fixation dans la plateforme de travail et qu'il n'est pas sujet à des torsions ou à des arêtes en cas de chute.

Exigences d'utilisation

- Le PFL V-TEC mini 6 ft (1,8 m) doit être fixé à un point d'ancrage certifié dans la plateforme de l'engin de levage.
- La capacité de poids de l'utilisateur, vêtements et outils compris, est de 310 lbs (140 kg).
- L'utilisateur doit s'assurer qu'il y a une hauteur dégagée minimale de 8,5 ft (2,6 m) sous la plateforme. La hauteur dégagée est calculée pour un ancrage rigide. Si un ancrage non rigide est utilisé, une personne qualifiée doit évaluer les considérations additionnelles relatives à la hauteur dégagée.
- L'extrémité de la ligne de vie/le crochet doit être connecté(e) à l'utilisateur



6 Tableaux des hauteurs de chute

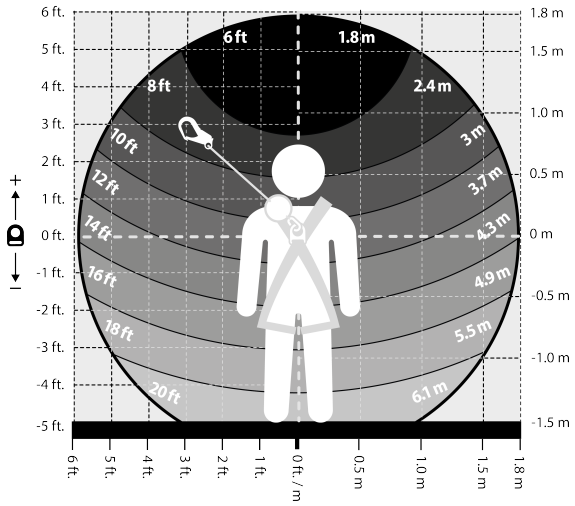
PFL V-TEC 1,8 m : 6 ft/1,8 m

PFL V-TEC à sangle simple

Produit : PFL V-TEC à sangle 6 ft/1,8 m

Utilisation :
applications sans bord d'arêtes vives

Capacité : ≤ 310 lbs (140 kg)



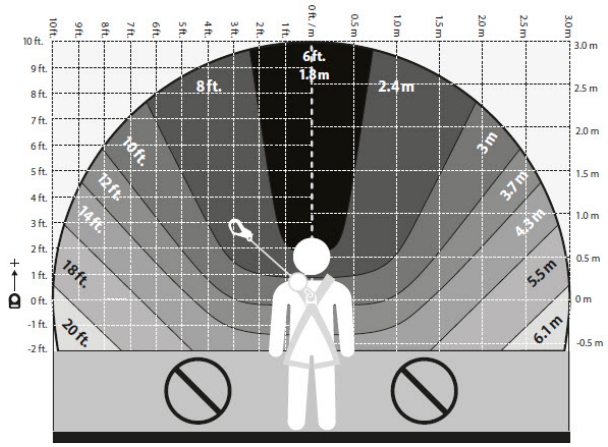
PFL V-TEC 3 m : 10 ft/3 m

PFL V-TEC à sangle simple

Produit : PFL V-TEC à sangle 10 ft/3 m

Utilisation :
applications sans bord d'arêtes vives

Capacité : ≤ 310 lbs (140 kg)



7 Contrôles préalables à l'utilisation et inspections périodiques

La sécurité de l'utilisateur repose sur l'efficacité continue et la durabilité de l'équipement, c'est pourquoi des contrôles préalables à l'utilisation doivent être effectués avant toute utilisation. Voir le tableau 1, Contrôles préalables à l'utilisation,

pour les informations relatives aux contrôles à réaliser avant l’utilisation. Des inspections périodiques doivent être réalisées par une personne, autre que l’utilisateur, compétente pour réaliser l’inspection des PFL conformément aux instructions du fabricant. L’intervalle est dicté par l’utilisation, les réglementations locales ou les conditions environnementales et doit être au moins annuel (voir tableau 2 Intervalle d’inspection périodique). Il faut tenir et conserver un registre indiquant les résultats de l’inspection.

Tableau 1 Contrôles préalables à l’utilisation

Contrôles préalables à l’utilisation	**Méthode**
Étiquettes	Vérifiez que toutes les étiquettes sont présentes et lisibles.
Date d’inspection	Vérifiez que la date de la prochaine inspection n’a pas été dépassée. Vérifiez qu’aucune inspection périodique n’est nécessaire, comme déterminé par une personne compétente. Voir le tableau 3, Intervalle d’inspection périodique, et la grille d’inspection du produit.
État général et ligne de vie (pour les PFL à sangle uniquement)	Inspectez pour détecter tout signe de dommages excessifs, d’usure, de corrosion ou de contamination. Inspectez toute la longueur de la ligne de vie et vérifiez qu’elle ne présente aucun fil cassé, effiloché, coupé, usé ou manquant. Vérifiez que la ligne de vie ne présente aucune réduction en largeur ou en épaisseur. Vérifiez l’absence de zones lisses, décolorées, brillantes, durcies ou vitrifiées sur la ligne de vie pouvant indiquer une exposition à la chaleur ou à des produits chimiques.
	Pour les versions pour arc électrique, vérifiez que la sangle ne présente pas de décoloration avant d’utiliser le produit. La décoloration peut être le signe d’une dégradation et d’une réduction de la résistance.
État général et ligne de vie (pour les PFL à câble uniquement)	Inspectez pour détecter tout signe de dommages excessifs, d’usure, de corrosion ou de contamination. Inspectez toute la longueur de la ligne de vie pour vérifier l’absence de plis, de déformations, de fils cassés, de séparation des torons, de corrosion ou d’épissures ou de cosses endommagées. Tout endommagement du câble peut avoir un impact significatif sur la performance. Vérifiez que la ligne de vie ne présente aucune réduction du diamètre.
Boîtier de l’absorbeur d’énergie (PFL standard à sangle ou à câble)	Assurez-vous que l’absorbeur d’énergie ne dépasse pas du haut, du bas ou des côtés du boîtier. Vérifiez que les points de connexion du boîtier ne présentent pas de signes de séparation ou de fissures. Vérifiez l’absence de pénétration de produits chimiques ou de matériaux dangereux.
Pochette de l’absorbeur d’énergie (PFL Arc-Flash)	Inspectez la pochette de l’absorbeur d’énergie et le collier de serrage pour contrôler l’absence de tout signe de coupures, d’abrasion, de brins effilochés/cassés, de déchirures, de brûlures, de moisissures, de décoloration ou de dégât chimique.
Extraction et rétraction	Inspectez l’extraction et la rétraction de la ligne de vie en la tirant sur toute sa longueur et en la laissant se rétracter dans le boîtier de manière contrôlée. Maintenez une légère tension sur la ligne de vie pendant qu’elle se rétracte. Le fonctionnement de la ligne doit se faire de manière fluide et sans hésitation.
Verrouillage	Sortez suffisamment la ligne de vie de l’unité pour la saisir. Tirez vivement sur la ligne de vie et vérifiez que l’équipement se verrouille. Répétez l’opération trois fois. Ne saisissez pas le filet ni le connecteur de l’absorbeur d’énergie lors de l’exécution de ce test de verrouillage.
Connecteurs	Vérifiez le bon fonctionnement du connecteur et de la fermeture du connecteur.

Tableau 2 Intervalle d’inspection périodique

Utilisation	Intervalle
Peu fréquente à légère	Annuel (tous les 12 mois)
Modérée à intensive	Une ou deux fois par an (6 à 12 mois)
Rude à permanente	Deux à quatre fois par an (3 à 6 mois)

L’utilisation doit être déterminée par une personne compétente. Une personne compétente se définit comme une personne autre que l’utilisateur qui est compétente pour vérifier un EPI conformément aux instructions de MSA.

Le PFL V-TEC n’est pas réparable. Validité du produit : 10 ans. Durée de vie maximale du produit : l’utilisation continue dépend de l’exécution concluante des contrôles préalables à l’utilisation et des inspections périodiques. La durée de vie utile peut être réduite par la fréquence et les conditions d’utilisation ou les réglementations locales.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Les PFL ne doivent pas être modifiés et aucune pièce ne doit y être ajoutée. Les réparations, modifications, altérations et/ou ajouts non autorisés sont interdits.
- Les PFL ayant arrêté une chute ou qui ne passent pas l’inspection avec succès doivent être marqués comme « INUTILISABLE » et mis au rebut conformément aux réglementations locales.
- En raison de la nature de certains cas d’arrêt de chute, il est possible que l’indicateur de charge ne se déploie pas. Si un PFL est soumis à des forces d’arrêt de chute sans que l’absorbeur d’énergie se déploie, le PFL doit tout de même être mis hors service et marqué comme « INUTILISABLE » jusqu’à sa destruction.
- Si l’absorbeur d’énergie est déployé, mettez immédiatement le PFL hors service et marquez-le comme « INUTILISABLE » jusqu’à sa destruction.
- Les PFL Arc-Flash exposés à un arc électrique doivent être mis hors service et marqués comme « INUTILISABLES » jusqu’à leur destruction.

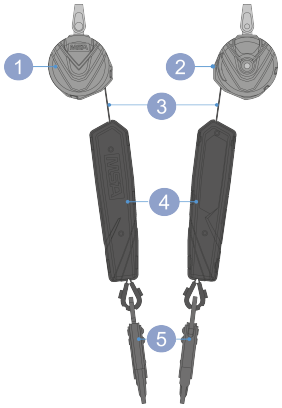
Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Liste de contrôle d’inspection

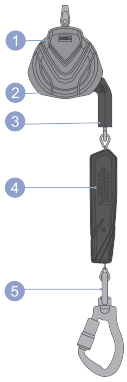
Référence du modèle :		Numéro de série :	
Date :		Inspecteur (nom / signature) :	
Date de fabrication :		Date d’achat :	
Date de première utilisation :		Date d’échéance de la prochaine inspection périodique :	

#	Description	Bon—Utilisation sûre	Bon—Utilisation sûre	Bon—Utilisation sûre	Endommagé, usé, altéré, manquant—Mettre hors service	Commentaires
1	Boîtier					
2	Étiquettes					
3	Ligne de vie					
4	Absorbeur d’énergie					
5	Connecteurs					
	Verrouillage (vérifier que l’équipement se verrouille)					

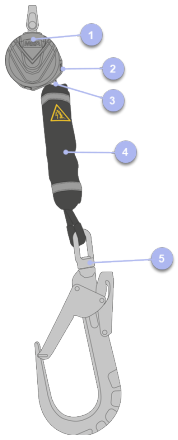
PFL V-TEC à sangle



PFL V-TEC à câble



PFL V-TEC Arc-Flash



Dangers

Les risques chimiques, la chaleur et la corrosion peuvent endommager le PFL. Des inspections formelles plus fréquentes sont nécessaires dans les environnements présentant des risques chimiques, d'exposition à la chaleur et de corrosion. Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de machines en mouvement.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de machines en mouvement. Les risques chimiques, la chaleur et la corrosion peuvent endommager le PFL. Dans la mesure du possible, il faut éviter toute exposition à des produits chimiques. Tous les risques chimiques doivent être pris en compte avant le début des travaux.
- Des inspections formelles plus fréquentes sont nécessaires dans les environnements présentant des risques chimiques, d'exposition à la chaleur et de corrosion. Comme pour toute exposition à des produits chimiques, consultez le responsable de la sécurité pour qu'il examine la situation et formule des recommandations en matière de décontamination. Le nettoyage est vivement conseillé - reportez-vous aux conseils de nettoyage spécifiques au produit.
- Avant toute utilisation, l'utilisateur final est responsable de tester le produit dans l'environnement et les conditions dans lesquels il sera utilisé.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Le tableau ci-dessous ne doit être utilisé qu'à titre d'orientation générale pour la sélection des produits et n'indique pas toutes les expositions chimiques possibles dans l'environnement. Les valeurs de résistance indiquées dans le tableau sont déterminées pour les matériaux les uns par rapport aux autres.

Produit chimique	Résistance			
	Nylon	Polyester	Acier inoxydable (304)	Acier galvanisé
Acide fort (dilué)	Mauvaise	Bonne	Moyenne	Mauvaise
Acide fort (conc.)	Mauvaise	Moyenne*	Mauvaise	Mauvaise
Acide faible (dilué)	Mauvaise	Bonne	Bonne	Mauvaise
Acide faible (conc.)	Mauvaise	Bonne	Mauvaise	Mauvaise
Alcali fort (dilué)	Bonne	Mauvaise	Bonne	Mauvaise
Alcali fort (conc.)	Moyenne	Mauvaise	Moyenne	Mauvaise
Alcali faible (dilué)	Bonne	Moyenne	Bonne	Moyenne
Alcali faible (conc.)	Bonne	Mauvaise	Moyenne	Mauvaise
Alcool	Bonne	Moyenne	Bonne	Bonne
Aldéhyde	Bonne	Mauvaise	Bonne	Bonne
Éther	Bonne	Mauvaise	Bonne	Bonne
Hydrocarbures halogénés	Bonne	Bonne	Bonne	Bonne
Phénols	Mauvaise	Mauvaise	Bonne	Bonne
Agents de blanchiment	Mauvaise	Bonne	Moyenne	Mauvaise
Cétones	Bonne	Mauvaise	Bonne	Moyenne
Huiles et graisses lubrifiantes	Bonne	Bonne	Bonne	Bonne
Savons et détergents	Bonne	Bonne	Bonne	Bonne
Eau de mer	Bonne	Bonne	Moyenne	Mauvaise
Solvants aromatiques	Bonne	Mauvaise	Bonne	Bonne

** L'acide sulfurique concentré attaque le polyester.*

8 Nettoyage et stockage

Si nécessaire, l'extérieur et les lignes de vie du PFL peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et d'eau chaude (40 °C max.), puis laissés à sécher naturellement avant utilisation. Une accumulation excessive de saleté, peinture, etc. risque de compromettre à la fois la rétraction et la résistance de la ligne de vie.

Stockez ou transportez le PFL dans un environnement frais, sec et propre, exempt de chaleur, de vapeur, de fumées nocives, d'agents corrosifs, de rongeurs, de poussière, d'huile et de lumière directe du soleil. Lors du transport, l'équipement doit être protégé afin de prévenir tout dommage et toute contamination. Après des périodes de stockage prolongées, inspectez le PFL avant de le remettre en service.

Il peut être nécessaire de lubrifier périodiquement les parties mobiles des mousquetons automatiques et des mousquetons. Certaines huiles minérales peuvent avoir des effets néfastes sur le polycarbonate, il est donc recommandé d'utiliser des lubrifiants à base de silicone ou de PTFE, ou de veiller à éviter tout contact entre l'huile de lubrification et le boîtier du PFL.

Suivez les instructions du fabricant du lubrifiant. Ne lubrifiez pas de manière excessive. Essuyez l'excès avec un chiffon propre et sec.

9 Garantie

Garantie explicite – MSA garantit que le produit livré ne présente aucun défaut mécanique ni défaut de fabrication pendant un (1) an à compter de la date de première utilisation ou dix-huit (18) mois à compter de la date d'expédition dudit produit, selon la première éventualité, à condition que celui-ci soit entretenu et utilisé conformément aux consignes et/ou recommandations de MSA. Les pièces de rechange et les réparations sont garanties pendant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de réparation du produit ou de la vente de la pièce de rechange, selon la première éventualité. La présente garantie n'impose aucune obligation à MSA en cas de réparations ou de modifications effectuées par des personnes autres que son propre personnel d'entretien autorisé ou si la réclamation est liée à une mauvaise utilisation du produit. Aucun agent, employé ni représentant de MSA n'est autorisé à attribuer à MSA une quelconque affirmation, représentation ou modification de garantie concernant les biens vendus selon les termes de ce contrat. MSA n'accorde pas de garantie sur les composants ou les accessoires non fabriqués par MSA, mais transmettra à l'acquéreur toutes les garanties des fabricants de ces composants.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPLICITES, IMPLICITES OU STATUTAIRES, ET SE LIMITE STRICTEMENT AUX CONDITIONS DE CE CONTRAT. MSA SE DÉGAGE NOTAMMENT DE TOUTE RESPONSABILITÉ DE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Recours exclusif – Il est expressément décidé que le seul et unique recours de l'acquéreur en cas de non-respect de la garantie ci-dessus, en cas de comportement inadapté de MSA ou pour toute autre cause, sera la réparation et/ou le remplacement, au choix de MSA, de l'équipement ou de ses pièces qui auront été jugés défectueux par MSA. L'équipement et/ou les pièces de rechange seront fournis gratuitement à l'acquéreur, FOB lieu de destination désigné par l'acquéreur. L'échec de MSA quant à la réparation correcte d'un produit non conforme ne saurait être assimilé à un non-accomplissement de l'objectif premier du recours en question.

EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS – L'ACQUÉREUR COMPREND ET ACCEPTE EXPRESSÉMENT QU'EN AUCUN CAS MSA NE SERA TENU RESPONSABLE D'ÉVENTUELS DOMMAGES OU PERTES ÉCONOMIQUES, SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU INDIRECTS D'AUCUNE SORTE CAUSÉS À L'ACQUÉREUR, Y COMPRIS MAIS SANS SE LIMITER À LA PERTE DE BÉNÉFICES ANTICIPÉS ET À TOUTE AUTRE PERTE CAUSÉE PAR LE NON-FONCTIONNEMENT DES PRODUITS. CETTE EXCLUSION S'APPLIQUE AUX DEMANDES D'INDEMNISATION POUR RUPTURE DE GARANTIE, POUR CONDUITE DÉLICTUEUSE OU POUR TOUT AUTRE MOTIF D'ACTION À L'ENCONTRE DE MSA.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter les coordonnées de vos représentants locaux sur notre site web www.MSAsafety.com.

Pour obtenir les coordonnées des représentants MSA locaux, veuillez consulter notre site Internet ***MSAsafety.com***

Upute za korisnika

V-TEC® osobna zaštita od pada (PFL)

Zaštita od pada

Narudžba br. VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(internetska)
Oznaka tiska:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ UPOZORENJE!

Ove upute moraju se staviti na raspolaganje korisnicima prije upotrebe proizvoda kako bi ih mogli pregledati kada god to bude potrebno. Prije upotrebe ili održavanja uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Ovaj će uređaj ispravno funkcionirati samo ako se koristi i održava u skladu s uputama proizvođača. U suprotnome možda neće raditi ispravno i osobe koje se u radu oslanjaju na ovaj uređaj mogu pretrpjeti ozbiljne ozljede ili smrt.

Jamstva koja daje tvrtka MSA ukidaju se u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda i upotrebe koja nije u skladu s uputama iz ovog priručnika. Zaštitite sebe i svoje zaposlenike tako što ćete slijediti upute.

Pročitajte i pridržavajte se sadržanih UPOZORENJA i MJERA OPREZA. Za dodatne informacije o upotrebi ili popravcima nazovite 1-800-MSA-2222 tijekom redovnog radnog vremena.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA je registrirana trgovačka marka tvrtke MSA Technology, LLC u SAD-u, Europi i drugim zemljama. Sve ostale trgovačke marke potražite na https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Švicarska
+44 (0) 800 066 2222
Faks +44 (0) 1380 732 701

MSA – The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
SAD
Telefon: 1-800-MSA-2222

Lokalne kontakte tvrtke MSA pronađite na našemu mrežnome mjestu www.MSAsafety.com.

© MSA 2022., 2023., 2024.. Sva prava pridržana.

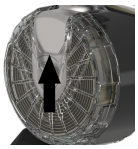
Sadržaj

1 Oznake i ikone **4**
1.1 Pojedinosti o proizvodu i upozorenja 4
2 Sigurnosni propisi **5**
3 Specifikacije proizvoda **7**
4 Dodatak pojasa **8**
4.1 Pričvrstite PFL V-TEC Single Leg nožicu na pojas 8
5 Instalacija i upotreba **9**
5.1 Predviđena upotreba 9
5.2 Opća instalacija i upotreba 9
5.3 Instalacija i upotreba mobilne povišene radne platforme / visinske dizalice / dizalice s košarom 10
6 Grafikon razmaka na putanji pada **11**
7 Provjere prije upotrebe i povremeni pregled **11**
8 Čišćenje i skladištenje **16**
9 Jamstvo **17**

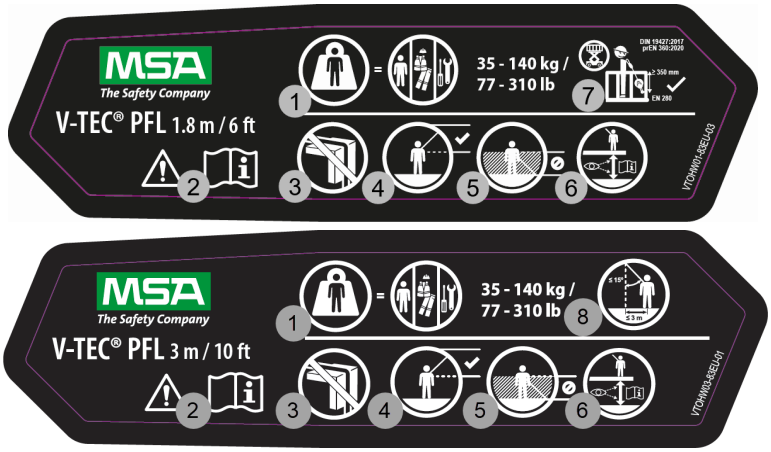
1 Oznake i ikone

Ikona bez vodećeg ruba

RFID koji se može skenirati



Serijski broj, broj dijela, datum proizvodnje

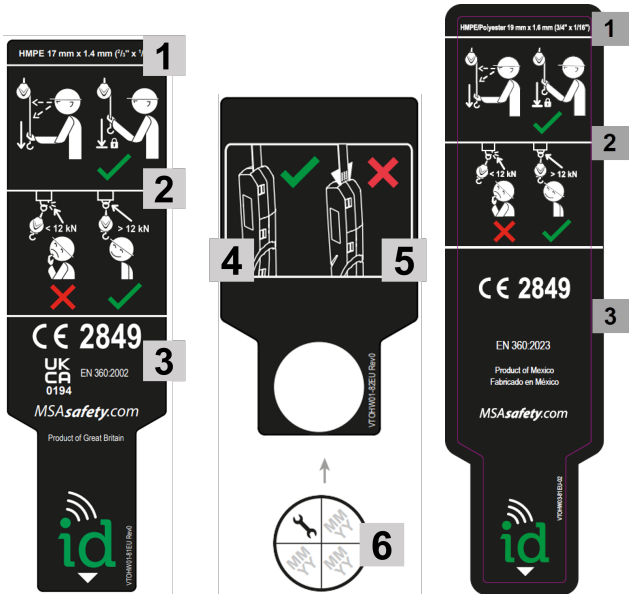


1	Kapacitet, uključujući korisnika, odjeću i alate.	5	Vezivanje ispod D-prstena **NIJE** dopušteno.
2	**UPOZORENJE!** Prije upotrebe pročitajte i razumijte priručnik s uputama.	6	Pogledajte priručnik s uputama za tablicu udaljenosti od pada.[1]
3	**NEMOJTE KORISTITI** preko ruba.	7	DIN / MEWP upotreba
4	Dopušteno vezivanje iznad D-prstena.	8	Maks. kut od prave vertikale i maks. dopušteni bočni pomak

1 - Vidjeti odjeljak 6 Grafikon razmaka na putanji pada za pojedinosti.

2 – Iznimka: primjena MEWP-a, vidjeti odjeljak 5.3 .

1.1 Pojedinosti o proizvodu i upozorenja



1	Konstrukcija pojasa za spašavanje	4	Pokazatelj opterećenja **NIJE** postavljen
2	Upozorenje za proizvod	5	Pokazatelj opterećenja postavljen, **NE KORISTITI**
3	Prijavljeno/odobreno tijelo	6	Datum sljedećeg pregleda

2 Sigurnosni propisi

⚠ UPOZORENJE!

Zahtjevi korisnika

- Korisnici osobne zaštite od pada (PFL) moraju biti zdravstveno sposobni i odgovarajuće obučeni.
- PFL ne smiju koristiti trudnice, maloljetnici ili osobe pod utjecajem alkohola ili droga.
- Samo za jednog korisnika, unutar raspona težine 77 – 310 lbs (35 – 140 kg), uključujući korisnika, odjeću i alate.
- Ovaj uređaj ne bi se trebao smatrati osobnim predmetom. Međutim, svaki korisnik koji koristi PFL mora obaviti sve potrebne provjere prije upotrebe. Ti se pregledi moraju obaviti na uređaju pri svakoj promjeni korisnika. Sve ostale provjere prije upotrebe i zahtjevi za povremene preglede, kako je navedeno u priručniku, moraju se poštovati.

Zahtjevi za sidro / Pad zbog njihanja / Razmak na putanji pada

- Sidrište mora biti sposobno podupirati traženo opterećenje. Vidjeti odjeljak 3 Specifikacije proizvoda za pojedinosti o čvrstoći sidrišta.
- Osigurajte da je raspoloživ razmak na putanji pada jednak ili veći od udaljenosti od pada prikazane u odjeljku 6 Grafikon razmaka na putanji pada.
- Uklonite sva onečišćenja s površine kao što su, ali ne ograničeno na, beton, štukatura, krovni materijal itd. koji bi mogli ubrzati rezanje ili abraziju pričvršćenih dijelova.
- Za korištenje u skladu s prihvatljivim lokacijama kao što je prikazano u odjeljku 6 Grafikon razmaka na putanji pada. Korisnik mora uzeti u obzir sve rizike uzrokovane padom zbog njihanja.
- Padovi zbog njihanja mogu povećati udaljenost pada. Za ovaj proizvod iznad glave korisnik mora raditi izravno ispod sidrišta (Iznimka: primjena MEWP-a, vidjeti odjeljak 5.3 Instalacija i upotreba mobilne povišene radne platforme / visinske dizalice / dizalice s košarom). Povećanje vodoravnog pomaka povećat će količinu pada zamaha. Uvijek uklonite prepreke unutar ili u blizini staze pada. Osigurajte radno područje bez krhotina, prepreka, opasnosti od zapinjanja, izlijevanja ili drugih opasnosti koje bi mogle ugroziti siguran rad sustava zaštite od pada. NEMOJTE koristiti uređaj osim ako kvalificirana osoba koja je provjerila radno mjesto ne utvrdi da su opasnosti pada zbog njihanja uklonjene ili da se može spriječiti izlaganje njima.
- Maksimalni kut od prave vertikale pri uporabi iznad glave ne smije biti veći od 15°.
- Maksimalni bočni pomak pri uporabi sustava za zadržavanje ne smije biti veći od 1,8 m odnosno 3 m.

Upotreba proizvoda

- PFL-ovi se smiju koristiti samo za namjeravanu svrhu i unutar njihovih ograničenja. NEMOJTE namjerno zloupotrijebiti ovaj proizvod. NEMOJTE koristiti opremu za zaštitu od pada u druge svrhe osim onih za koje je dizajnirana. NEMOJTE koristiti opremu za zaštitu od pada za vuču, dizanje ili rukovanje materijalom.
- PFL se ne smije mijenjati niti mu se smiju dodavati dijelovi. Nisu dopušteni neovlašteni popravci, izmjene, preinake i/ili dopune.
- SPAŠAVANJE I EVAKUACIJA: Korisnik mora imati plan spašavanja i pri ruci sredstva za njegovo provođenje. Plan mora uzeti u obzir opremu i specifično osposobljavanje za koje je potrebno da utječe na brzo spašavanje u svim predvidljivim uvjetima. Preporučuje se osigurati sredstva za evakuaciju korisnika bez pomoći drugih. To će obično smanjiti vrijeme dolaska na sigurno mjesto i smanjiti ili spriječiti rizik za spasitelje.
- NEMOJTE se oslanjati na osjećaj ili zvuk kako biste potvrdili pravilno zatvaranje spojnika. Provjerite je li spojnik zatvoren prije upotrebe.
- Ne smiju se dodavati dodatni spojnici za pojas jer bi to služilo za produljenje pojasa za spašavanje i povećanje slobodnog pada.
- Nije prikladan za upotrebu na nestabilnim površinama, fino zrnatim materijalima ili česticama poput pijeska ili ugljena jer nedovoljna brzina može spriječiti blokiranje u slučaju pada (moguća opasnost od gutanja).
- NEMOJTE koristiti za horizontalne (prednji rub) primjene. Ako postoji rizik da PFL mreža dođe u kontakt s rubom tijekom upotrebe ili pada, mora se koristiti proizvod s prednjim rubom. Nepridržavanje ovog upozorenja može rezultirati pucanjem tkanice u slučaju pada. Iznimka: primjena MEWP-a, vidjeti odjeljak 5.3 Instalacija i upotreba mobilne povišene radne platforme / visinske dizalice / dizalice s košarom.
- PFL-ovi ne smiju doći u dodir s vrućim površinama (kao što su vruće cijevi), zaplesti se u pokretne strojeve ili doći u kontakt s električnim opasnostima (kao što su visokonaponski vodovi).
- PFL-ovi moraju biti zaštićeni od vatre, kiselina, kaustičnih otopina ili temperatura izvan raspona -40 °F do 130 °F (-40 °C do 54 °C).
- NEMOJTE ostavljati PFL instaliran u okružjima koja mogu prouzročiti oštećenje ili pogoršanje proizvoda. Pogledajte pojedinosti o održavanju u odjeljku 8 Čišćenje i skladištenje i detalje pregleda u odjeljku 7 Provjere prije upotrebe i povremeni pregled.
- Upute će se zadržati i dostaviti svim korisnicima PFL-a na jeziku odredišne zemlje, čak i kada se preprodaju.
- NE premašujte najveće sile za zaustavljanje pada kako je određeno normama upravljanja ili komponentama podsustava.
- Dvostruki spojevi moraju se izvoditi samo u svrhu 100 % prijelaza za spajanje, ako se dvostruki spoj izvodi za bilo koju drugu svrhu, moraju se koristiti sidrišta različitih visina.
- Korištenje kombinacija komponenti ili podsustava, ili oboje, može utjecati ili ometati sigurnu funkciju komponenti ili podsustava.

Pregled / Uklanjanje proizvoda iz usluge

- PFL-ovi koji su zaustavili pad ili ne mogu proći inspekciju bit će označeni s „NEUPOTREBLJIVO“ i odloženi u skladu s lokalnim propisima.
- Zbog prirode nekih događaja zaustavljanja pada možda se neće pomaknuti apsorber energije. U slučaju da je PFL izložen snagama zaustavljanja pada, a apsorber energije se ne aktivira, PFL i dalje mora biti uklonjen iz upotrebe i označen kao „NEPOTREBLJIV” dok ne bude uništen.
- Ako je postavljen pokazatelj opterećenja, odmah uklonite PFL iz rada i označite ga kao „NEUPOTREBLJIV” dok ne bude uništen. Vidjeti odjeljak1.1 Pojedinosti o proizvodu i upozorenja
- PFL se mora odmah povući iz upotrebe ako se pojavi bilo kakva sumnja u njegovo stanje za sigurnu upotrebu ili ako je korišten za zaustavljanje pada. PFL se ne smije ponovno koristiti dok nadležna osoba ne potvrdi pisanim putem da je to prihvatljivo.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

3 Specifikacije proizvoda

Zahtjevi sustava

Komponenta	EN
Norma za sidreni spojnik	EN 795* i/ili TS 16415
Norma za pojaseve	EN 361*
Norma za spojne elemente	EN 362*
Zaštita od pada na uvlačenje	EN 360* i EN 362*
Snaga strukture (točka sidrišta)	12 kN (iznimka: primjena MEWP-a, vidjeti odjeljak) 5.3 Instalacija i upotreba mobilne povišene radne platforme / visinske dizalice / dizalice s košarom
Osobna zaštitna oprema (OZO) u skladu je s Uredbom (EU) 2016/425 i Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 kako je zadržana u zakonu Ujedinjene Kraljevine i izmijenjena*.	
** S obzirom na usklađene/označene standarde EN.*	

NAPOMENA: Proizvod može biti u skladu s prikazanim standardima. Pogledajte naljepnicu proizvoda za specifične informacije o sukladnosti. Oni označeni certifikacijskom oznakom navedeni su kod odgovarajuće agencije kao usklađeni s primjenjivim standardom.

Odobrenje CE		
Prijavljena tijela: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irska (broj nadležnog tijela 2777)	*Faza kontrole proizvodnje:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Nizozemska (broj nadležnog tijela 2849)	*Predstavnik EU-a:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

Odobrenje UKCA		
Odobreno tijelo za certifikaciju proizvoda: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Ujedinjeno Kraljevstvo (AB0321)	*Odobreno tijelo za nadzor lokacije:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Ujedinjeno Kraljevstvo (AB0194)	*Predstavnik Ujedinjenog Kraljevstva:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Ujedinjeno Kraljevstvo BS37 5QT

PFL materijali, mrežni

Komponenta	Standardni materijal
Kućište	Polikarbonat
Valjak	Nehrđajući čelik / najlon
Šasija, papučica, okretni sklop, glavna opruga	Nehrđajući čelik
Pojas za spašavanje	1,8 m: 2/3" (17 mm) širine / 0,06" (1,4 mm) debljine HMPE
	3 m: 3/4" (19 mm) širine / 0,07 (1,75 mm) debljine, HMPE osnova i poliesterska potka
Spojnici	Čelik ILI aluminij
Poklopac apsorbera energije	Termoplastični elastomer (TPE)

PFL materijali, kabelski

Komponenta	Standardni materijal
Kućište	Polikarbonat
Valjak	Aluminij/najlon
Šasija, papučica, okretni sklop, glavna opruga	Nehrđajući čelik
Pojas za spašavanje	Uže od pocinčanog čelika promjera 5 mm
Spojnici	Čelik ILI aluminij
Poklopac apsorbera energije	Termoplastični elastomer (TPE)

PFL materijali, Arc-Flash

Komponenta	Standardni materijal
Kućište	Polikarbonat
Valjak	Nehrđajući čelik / najlon
Šasija, papučica, okretni sklop, glavna opruga	Nehrđajući čelik
Pojas za spašavanje	3/4“ (19 mm) širine / .08“ (2 mm) debljine, Para-aramidna i Meta-aramidna mješavina
Spojnici	Čelik ILI aluminij
Poklopac apsorbera energije	PAN i Para-aramidna mješavina

4 Dodatak pojasa

⚠ UPOZORENJE!

NEMOJTE se oslanjati na osjećaj ili zvuk kako biste potvrdili pravilno zatvaranje spojnika. Provjerite je li spojnik zatvoren prije upotrebe.

Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrti.

4.1 Pričvrstite PFL V-TEC Single Leg nožicu na pojas

V-TEC PFL može se spojiti na odobreni pojas za cijelo tijelo provlačenjem karabinera kroz stražnji D-prsten pojasa. U tim je primjenama uglavna kuka spojena na odgovarajuće sidrište s odgovarajućim spojnim hardverom.

5 Instalacija i upotreba

5.1 Predviđena upotreba

PFL-ovi su namijenjeni za korištenje kao spojni element između pojasa za cijelo tijelo i točke sidrišta za zaštitu korisnika od padova s visine. Vidjeti odjeljak 3 Specifikacije proizvoda. Pojas za tijelo jedino je prihvatljivo sredstvo za pridržavanje tijela koje se smije upotrijebiti s PFL-om. Ako se isporučuju kao dio kompletnog sustava, dijelovi se neće zamijeniti.

⚠ UPOZORENJE!

- PFL-ovi se smiju koristiti samo za namjeravanu svrhu i unutar njihovih ograničenja. NEMOJTE namjerno zloupotrijebiti ovaj proizvod. NEMOJTE koristiti opremu za zaštitu od pada u druge svrhe osim onih za koje je dizajnirana. NEMOJTE koristiti opremu za zaštitu od pada za vuču, dizanje ili rukovanje materijalom.
- PFL se ne smije mijenjati niti mu se smiju dodavati dijelovi. Nisu dopušteni neovlašteni popravci, izmjene, preinake i/ili dopune.
- SPAŠAVANJE I EVAKUACIJA: Korisnik mora imati plan spašavanja i pri ruci sredstva za njegovo provođenje. Plan mora uzeti u obzir opremu i specifično osposobljavanje za koje je potrebno da utječe na brzo spašavanje u svim predvidljivim uvjetima. Preporučuje se osigurati sredstva za evakuaciju korisnika bez pomoći drugih. To će obično smanjiti vrijeme dolaska na sigurno mjesto i smanjiti ili spriječiti rizik za spasitelje.
- NEMOJTE se oslanjati na osjećaj ili zvuk kako biste potvrdili pravilno zatvaranje karabinera. Prije upotrebe osigurajte da su vrata i držač zatvoreni.
- Ne smiju se dodavati dodatni spojnici za pojas jer bi to služilo za produljenje pojasa za spašavanje i povećanje slobodnog pada.
- NEMOJTE koristiti PFL za prednji rub.
- Nije prikladan za upotrebu na nestabilnim površinama, fino zrnatim materijalima ili česticama poput pijeska ili ugljena jer nedovoljna brzina može spriječiti blokiranje u slučaju pada (moguća opasnost od gutanja).
- PFL-ovi ne smiju doći u dodir s vrućim površinama (kao što su vruće cijevi), zaplesti se u pokretne strojeve ili doći u kontakt s električnim opasnostima (kao što su visokonaponski vodovi).
- PFL-ovi moraju biti zaštićeni od vatre, kiselina, kaustičnih otopina ili temperatura izvan raspona -40 °F do 130 °F (-40 °C do 54 °C).

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

5.2 Opća instalacija i upotreba

Spojnici: Provjerite jesu li PFL spojnici kompatibilni s priključcima na koje su spojeni (kako bi se spriječilo razvlačenje) te jesu li potpuno zatvoreni i zaključani prije upotrebe. Vidjeti odjeljak 3 Specifikacije proizvoda.

Sidra: Provjerite je li PFL pričvršćen na kompatibilno sidro – fleksibilna sidra, kao što su užad za sidrenje, vodoravna užad za spašavanje, tračnice ili konzolne strukture mogu utjecati na sposobnost V-TEC PFL-a da se zaključa u slučaju pada. Za dodatna pojašnjenja o specifikacijama kompatibilnosti, pogledajte korisničke upute za proizvod fleksibilnog sidra. Ako podatci o kompatibilnosti nisu uključeni u korisničke upute za fleksibilno sidro, obratite se proizvođaču fleksibilnog sidra radi pojašnjenja.

Izvlačenje: U upotrebi, PFL pojasevi za spašavanje izvlačit će se i uvlačiti bez problema. Ne dopustite da pojas za spašavanje prolazi kroz noge ili ispod ruku, niti da se omotava oko strukture. Ako se pojas za spašavanje ne povuče u uporabi, potpuno ga izvucite i polako pustite da se povuče. Ako se pojas za spašavanje i dalje ne može povući, kontaktirajte tvrtku MSA.

Skladištenje: Kad se ne koristi, skladištite s potpuno uvučenim pojasom za spašavanje jer dulja razdoblja potpunog izvlačenja mogu oslabiti uvlačnu oprugu. Vodite pojas za spašavanje natrag do jedinice za potpuno uvlačenje. NE puštajte pojas za spašavanje iz daljine jer će se uvući velikom brzinom, potencijalno oštećujući unutarnje dijelove. Spojnica i dalje može udarati u predmete na putu, uzrokujući oštećenja tih predmeta i spojnice. Vidjeti odjeljak 8 Čišćenje i skladištenje za potpune upute za čišćenje i skladištenje.

5.3 Instalacija i upotreba mobilne povišene radne platforme / visinske dizalice / dizalice s košarom

U skladu s DIN 19427:2017-04, V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL (konfiguracije sa sponama NISU dopuštene) odobrene su za upotrebu na mobilnim povišenim radnim platformama, visinskim dizalicama i dizalicama s košarom, pod uvjetom da su razmotrene opasnosti opisane u nastavku. Osim toga, korisniku se savjetuje da stručna osoba uradi procjenu za druge opasnosti povezane s padom koje su jedinstvene za ovu primjenu.

TÜV Austria GmbH (broj nadležnog tijela 0408) proveo je ispitivanje.

Opasnosti

⚠ UPOZORENJE!

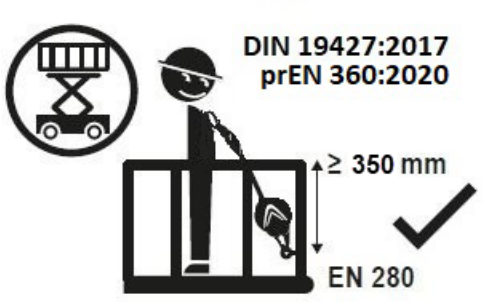
Priključiti na točku sidrišta najmanje 13,77 in (35 cm) ispod rukohvata. Upotreba točke sidrišta <13,77 in (35 cm) ispod rukohvata može dovesti do kvara opreme ili do nesigurnog rada radne platforme.

Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrti.

- Izbjegavajte izlaganje užeta za spašavanje radu preko izloženog oštrog ruba. Oštri rubovi mogu presjeći pojas. Međutim, zaobljene šipke zaštitne ograde prihvatljive su za prolazak užeta.
- Pad s platforme može dovesti do opasnosti od pada zbog njihanja, s potencijalom da se radnik udari na strijelu visinske dizalice ili druge predmete na putanji pada.
- Kako bi se umanjio rizik od pada s platforme, uvijek odaberite najkraću vezu između točke pričvršćivanja na radnoj platformi i D-prstena na pojasu za cijelo tijelo.
- Ukupna dužina opreme, mjerena od D-prstena na pojasu za cijelo tijelo do točke pričvršćivanja na radnu platformu, ne smije biti veća od 6 ft (1,8 m).
- Osigurajte da se konektor može slobodno micati na točki pričvršćivanja na radnu platformu i da nema uvijanja ili rubova u slučaju pada.

Zahtjevi za upotrebu

- V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL mora se pričvrstiti na certificiranu točku sidrišta na platformi za podizanje.
- Nosivost sistema, što uključuje korisnika, odjeću i alate, iznosi 310 lbs (140 kg).
- Korisnik mora osigurati minimalni razmak ispod platforme od 8,5 ft (2,6 m). Razmak se izračunava za kruto sidrište, ako se koristi nekruto sidrište, onda kvalificirana osoba treba ocijeniti dodatni razmak.
- Završetak/kuka užeta za spašavanje mora biti spojen na korisnika



6 Grafikon razmaka na putanji pada

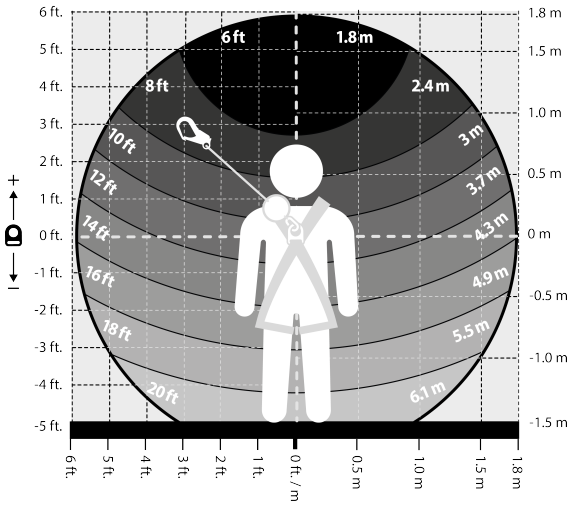
1,8 m V-TEC PFL: 6 ft / 1,8 m

V-TEC Single Web PFL

Proizvod: 6 ft / 1,8 m V-TEC Web PFL

Upotreba: Primjene koje nisu na prednjim rubovima

Kapacitet: ≤ 310 lbs (140 kg)



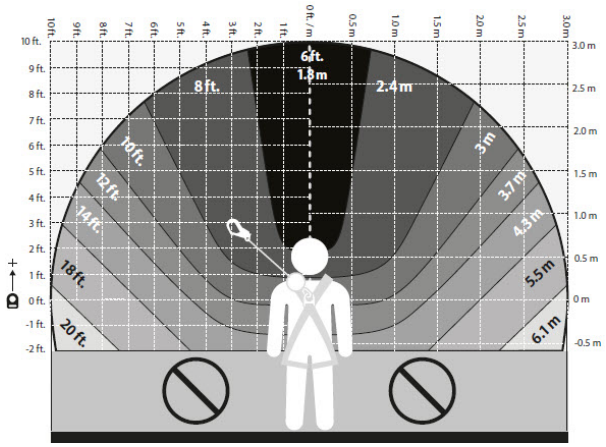
3 m V-TEC PFL: 10 ft / 3 m

V-TEC Single Web PFL

Proizvod: 10 ft / 3 m V-TEC Web PFL

Upotreba: Primjene koje nisu na prednjim rubovima

Kapacitet: ≤ 310 lbs (140 kg)



7 Provjere prije upotrebe i povremeni pregled

Sigurnost korisnika temelji se na kontinuiranoj učinkovitosti i izdržljivosti opreme, stoga se provjere trebaju obaviti prije svake upotrebe. Pogledajte tablicu 1. Provjere prije upotrebe, za informacije o provjeri prije upotrebe. Periodične preglede

mora obaviti osoba, osim korisnika, kompetentna za ispitivanje PFL-ova, u skladu s uputama proizvođača. Interval će odrediti upotreba, lokalni propisi i uvjeti okoliša i bit će najmanje jednom godišnje (vidjeti Tablicu 2. Interval periodičnog pregleda). O rezultatima ispitivanja vodi se evidencija.

Tablica 1 Provjere prije upotrebe

Provjere prije upotrebe	Metoda
Naljepnice	Provjerite jesu li naljepnice prisutne i čitljive.
Datum pregleda	Osigurajte da datum sljedećeg pregleda nije protekao. Pobrinite se da periodični pregled nije dospio kako je odredila nadležna osoba. Vidjeti tablicu 3., Interval periodičnih pregleda i preglednu tablicu proizvoda.
Opće stanje i pojas za spašavanje (samo mrežni PFL-ovi)	Pregledajte ima li znakova prekomjernog oštećenja, istrošenosti, korozije ili onečišćenja. Pregledajte cijelu duljinu pojasa za spašavanje i provjerite da nema slomljenih, pohabanih, posječenih, izgužvanih niti da nedostaju. Provjerite da nema smanjenja širine ili debljine pojasa za spašavanje. Provjerite da nema glatkih, bezbojnih, sjajnih, stvrdnutih ili ostakljenih područja pojasa za spašavanje koja ukazuju na izloženost toplini ili kemikalijama.
	Za verziju za bljesak luka,Prije uporabe proizvoda provjerite je li došlo do promjena boja na remenu. Promjena boje može biti pokazatelj razgradnje i smanjene čvrstoće.
Opće stanje i pojas za spašavanje (samo kablovski PFL-ovi)	Pregledajte ima li znakova prekomjernog oštećenja, istrošenosti, korozije ili onečišćenja. Provjerite uže za spašavanje cijelom duljinom u pogledu izbočina, slomljenih žica, prijeloma, korozije, oštećenih spojeva ili naprstaka. Oštećenje užeta može znatno utjecati na učinak. Provjerite nema li smanjenja promjera pojasa za spašavanje.
Kućište apsorbera energije (standardni mrežni ili kablovski PFL-ovi)	Uvjerite se da apsorber energije ne strši s vrha, dna ili sa strane kućišta. Provjerite spojne točke kućišta na znakove razdvajanja ili pukotina. Provjerite ulazak štetnih kemikalija ili materijala.
Futrola za apsorpciju energije (Arc-Flash PFL-ovi)	Provjerite ima li na futroli za apsorpciju energije i patentnom zatvaraču znakova posjekotina, abrazije, izlizanih/slomljenih niti, poderotina, opeklina, plijesni, promjene boje ili kemijskog oštećenja
Izvlačenje i uvlačenje	Pregledajte izvlačenje i uvlačenje pojasa za spašavanje izvlačenjem cijele duljine pojasa i puštajući ga da se kontrolirano uvuče natrag u kućište. Održavajte laganu napetost na pojasu za spašavanje dok se uvlači. Rad pojasa mora biti nesmetan.
Zaključavanje	Povucite dovoljno pojasa za spašavanje iz jedinice da biste uhvatili pojas za spašavanje. Naglo povucite pojas za spašavanje i osigurajte zaključavanje uređaja. Ponovite tri puta. Ne hvatajte poklopac apsorbera energije ili spojnik pri dovršavanju ovog testa zaključavanja.
Spojnici	Provjerite ispravan rad spojnika i vrata spojnika.

Tablica 2 Interval povremenog pregleda

Upotreba	Interval
Rijetko na svjetlu	Godišnje (12 mjeseci)
Umjereno do teško	Polugodišnje do godišnje (6 – 12 mjeseci)
Teško do kontinuirano	Tromjesečno do polugodišnje (3 – 6 mjeseci)

Uporabu će odrediti stručna osoba. Kompetentna osoba definirana je kao osoba, osim korisnika, kompetentna za ispitivanje OZO-a u skladu s uputama MSA-e.

V-TEC PFL ne može se popravljati. Valjanost proizvoda: 10 godina. Maksimalni vijek trajanja proizvoda: Daljnja upotreba ovisi o prolaženju provjera prije upotrebe i povremenih pregleda. Vijek trajanja može se smanjiti zbog učestalosti i uvjeta korištenja ili lokalnih propisa.

⚠ UPOZORENJE!

- PFL se ne smije mijenjati niti mu se smiju dodavati dijelovi. Nisu dopušteni neovlašteni popravci, izmjene, preinake i/ili dopune.
- PFL-ovi koji su zaustavili pad ili ne mogu proći inspekciju bit će označeni s „NEUPOTREBLJIVO“ i odloženi u skladu s lokalnim propisima.
- Zbog prirode nekih događaja zaustavljanja pada možda se neće pomaknuti pokazivač opterećenja. U slučaju da je PFL izložen snagama zaustavljanja pada, a apsorber energije se ne aktivira, PFL i dalje mora biti uklonjen iz upotrebe i označen kao „NEPOTREBLJIV” dok ne bude uništen.
- Ako je postavljen apsorber energije, odmah uklonite PFL iz rada i označite ga kao „NEUPOTREBLJIV” dok ne bude uništen.
- Arc-Flash PFL-ovi izloženi bljesku luka moraju se ukloniti iz upotrebe i označiti kao „NEUPORABLJIVI“ dok se ne unište.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Kontrolni popis za inspekciju

Broj modela: _____ Serijski broj: _____

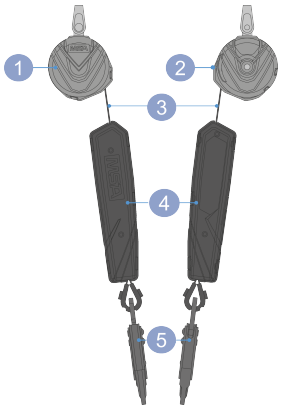
Datum: _____ Inspektor (ime i prezime / potpis): _____

Datum proizvodnje: _____ Datum kupnje: _____

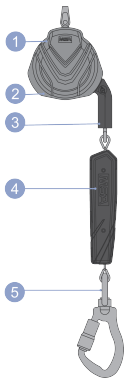
Datum prve upotrebe: _____ Datum zakazanog sljedećeg redovitog pregleda: _____

#	Opis	Dobro – sigurno za upotrebu	Dobro – sigurno za upotrebu	Dobro – sigurno za upotrebu	Oštećeno, istrošeno, izmijenjeno, nedostaje – staviti izvan upotrebe	Komentari
1	Kućište					
2	Naljepnice					
3	Pojas za spašavanje					
4	Apsorber energije					
5	Spojnici					
	Zaključavanje (osigurajte zaključavanje uređaja)					

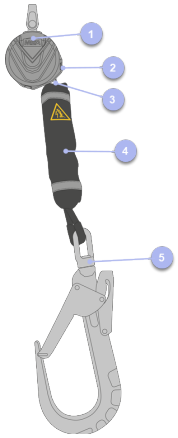
V-TEC Web PFL



V-TEC Cable PFL



V-TEC Arc Flash PFL



Opasnosti

Kemikalije, visoka temperatura i korozija mogu oštetiti PFL. Češće redovne provjere potrebne su u okružjima s kemijskim opasnostima, visokom toplinom i korozijom. Budite oprezni pri radu u blizini pokretnih strojeva.

⚠ UPOZORENJE!

- Budite oprezni pri radu u blizini pokretnih strojeva. Kemikalije, visoka temperatura i korozija mogu oštetiti PFL. Ako je moguće, treba izbjegavati bilo kakvo izlaganje kemikalijama. Prije početka rada treba uzeti u obzir sve kemijske opasnosti.
- Češće redovne provjere potrebne su u okružjima s kemijskim opasnostima, visokom toplinom i korozijom. Kao i kod svih izlaganja kemikalijama, obratite se službeniku za sigurnost radi pregleda i preporuka za dekontaminaciju. Preporučuje se čišćenje - pogledajte smjernice za čišćenje proizvoda.
- Prije upotrebe, krajnji korisnik odgovoran je za ispitivanje proizvoda u okružju i uvjetima u kojima će se upotrebljavati.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Grafikon u nastavku trebao bi se upotrebljavati samo kao opća smjernica za odabir proizvoda i ne navodi sve moguće izloženosti kemikalijama u okolišu. Nazivne vrijednosti otpora na grafikonu određuju se za materijale međusobno.

Kemikalija	Otpornost			
	Najlon	Poliester	Nehrđajući čelik (304)	Pocinčani čelik
Jaka kiselina (razbl.)	Slaba	Dobra	Osrednja	Slaba
Jaka kiselina (konc.)	Slaba	Osrednja*	Slaba	Slaba
Slaba kiselina (razbl.)	Slaba	Dobra	Dobra	Slaba
Slaba kiselina (konc.)	Slaba	Dobra	Slaba	Slaba
Jaka lužina (razbl.)	Dobra	Slaba	Dobra	Slaba
Jaka lužina (konc.)	Osrednja	Slaba	Osrednja	Slaba
Slaba lužina (razbl.)	Dobra	Osrednja	Dobra	Osrednja
Slaba lužina (konc.)	Dobra	Slaba	Osrednja	Slaba
Alkohol	Dobra	Osrednja	Dobra	Dobra
Aldehid	Dobra	Slaba	Dobra	Dobra
Eter	Dobra	Slaba	Dobra	Dobra
Halogenirani ugljikovodici	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Fenoli	Slaba	Slaba	Dobra	Dobra
Izbjeljivači	Slaba	Dobra	Osrednja	Slaba
Ketoni	Dobra	Slaba	Dobra	Osrednja
Mazivna ulja i masti	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Sapuni i deterdženti	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Morska voda	Dobra	Dobra	Osrednja	Slaba
Aromatična otapala	Dobra	Slaba	Dobra	Dobra

** Koncentrirana sumporna kiselina nagriza poliester.*

8 Čišćenje i skladištenje

Ako je potrebno, vanjski dio i pojas za spašavanje PFL mogu se očistiti vlažnom krpom i toplom vodom (maks. 40 °C) i pustiti da se prirodno osuše prije upotrebe. Prekomjerno nakupljanje nečistoće, boje itd. može ugroziti i uvlačenje i snagu pojasa za spašavanje.

Skladištite ili transportirajte PFL u hladnom, suhom i čistom okružju, daleko od topline, pare, štetnih isparenja, korozivnih sredstava, glodavaca, prašine, ulja i izravne sunčeve svjetlosti. Tijekom transporta uređaj mora biti zaštićen kako bi se spriječila oštećenja ili onečišćenja. Ispitajte PFL nakon dužih razdoblja skladištenja prije nego što ga vratite u upotrebu.

Pokretni dijelovi uglavne kuke i karabinera mogu zahtijevati povremeno podmazivanje. Neka mineralna ulja mogu imati štetne učinke na polikarbonat, stoga se preporučuje korištenje maziva na bazi silikona ili PTFE-a ili treba paziti da se izbjegne kontakt između ulja za podmazivanje i PFL kućišta.

Slijedite upute proizvođača maziva. Ne podmazujte previše. Obrišite višak čistom, suhom krpom.

9 Jamstvo

Izričito jamstvo – Tvrtka MSA jamči da na isporučenom proizvodu nema mehaničkih oštećenja ili neispravne izrade tijekom razdoblja od jedne (1) godine od prve upotrebe ili osamnaest (18) mjeseci od datuma otpreme, ovisno o tome što se prije dogodi, pod uvjetom da se održava i koristi u skladu s uputama i/ili preporukama tvrtke MSA. Zamjenski dijelovi i popravci zajamčeni su tijekom devedeset (90) dana od datuma popravka proizvoda ili prodaje zamjenskog dijela, ovisno o tome što se prije dogodi. Tvrtka MSA oslobođena je svih obveza ovog jamstva u slučaju popravaka ili preinaka koje izvrše osobe koje nisu ovlašteno servisno osoblje ili ako se zahtjev za primjenu jamstva temelji na pogrešnoj upotrebi proizvoda. Nijedan agent, zaposlenik ili predstavnik tvrtke MSA ne može obvezati tvrtku MSA na bilo kakvu potvrdu, predstavljanje ili izmjenu jamstva u vezi s robom koja se prodaje prema ovom ugovoru. MSA ne daje nikakva jamstva na komponente ili dodatke koje nije proizvela tvrtka MSA, no kupcu će proslijediti sva jamstva proizvođača tih komponenti.

OVO JAMSTVO ZAMJENJUJE SVA DRUGA JAMSTVA, IZRIČITA, IMPLICIRANA ILI ZAKONOM PROPISANA TE JE STROGO OGRANIČENO NA ODREDBE KOJE SADRŽI. MSA SE POSEBICE ODRIČE SVAKOG JAMSTVA, ISPLATIVOSTI ILI PODOBNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU.

Izričiti lijek – Izričito je dogovoreno da isključivi i ekskluzivni pravni lijek tvrtke MSA kod kršenja navedenog jamstva u slučaju bilo kojeg nezakonitog čina tvrtke MSA ili bilo kojeg drugog razloga reklamacije uključuje mogućnost da tvrtka MSA zamijeni opremu ili njezin dio za koji tvrtka MSA utvrdi da je bio neispravan. Zamjena opreme i/ili dijelova Kupcu bit će omogućena besplatno (Kupac plaća troškove dopreme) do navedenog odredišta Kupca. Nemogućnost tvrtke MSA da uspješno popravi bilo koji proizvod koji ne ispunjava zahtjeve neće biti temelj za poništenje svrhe pravnog lijeka.

ISKLJUČENJE POSLJEDIČNE ŠTETE – KUPAC POSEBNO PRISTAJE I PRIHVAĆA DA NI U KOJEM SLUČAJU TVRTKA MSA NEĆE BITI ODGOVORNA ZA EKONOMSKE, POSEBNE, SLUČAJNE ILI POSLJEDIČNE ŠTETE ILI GUBITKE KUPCA BILO KOJE VRSTE, UKLJUČUJUĆI IZMEĐU OSTALOGA GUBITAK PREDVIĐENE ZARADE ILI BILO KOJI DRUGI GUBITAK UZROKOVAN NEISPRAVNIM RADOM PROIZVODA. TO SE ISKLJUČENJE PRIMJENJUJE NA ZAHTJEVE PRIMJENE JAMSTVA U SLUČAJU KRŠENJA JAMSTVA, NEZAKONITOG ČINA ILI BILO KOJEG DRUGOG RAZLOGA REKLAMACIJE PROTIV TVRTKE MSA.

Za dodatne informacije koristite svoje lokalne kontakte na našoj internetskoj stranici www.MSAsafety.com.

Podatke o lokalnim kontaktima tvrtke MSA pronađite na ***MSAsafety.com***

Felhasználói utasítások

V-TEC® személyes zuhanáskorlátozó (PFL)

Zuhanásgátlás

Rendelési szám: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(Online)
Nyomt. spec.:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ezen használati utasítást át kell adni a felhasználóknak a termék használata előtt, és meg kell őrizni azt a felhasználó általi későbbi használat céljából. Az eszköz használata vagy karbantartása előtt olvassa el alaposan a jelen használati utasítást. Az eszköz csak akkor működik rendeltetésének megfelelően, ha használata és karbantartása a gyártó utasításai szerint történik. Ellenkező esetben az eszköz teljesítménye nem felel meg az elvárásoknak, és azok a személyek, akik függenek tőle, súlyos sérülés vagy halál veszélyének lehetnek kitéve.

Az MSA által a termékkel kapcsolatban vállalt szavatosságok és garanciák érvényüket veszítik, ha a terméket nem ezen kezelési utasítás szerint telepítik vagy használják. Az utasítások betartásával gondoskodjon saját és alkalmazottai védelméről.

Kérjük, olvassa el és tartsa be a benne szereplő FIGYELMEZTETÉSEKET és ÓVINTÉZKEDÉSEKET. A használattal vagy javítással kapcsolatos további információkért hívja az 1-800-MSA-2222 a szokásos munkaidőben.

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: https://MSAsafety.com/DoC.

Az MSA az MSA Technology, LLC bejegyzett védjegye az USA-ban, Európában és más országokban. Az összes egyéb védjeggyel kapcsolatban látogasson el a következő oldalra: https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Svájc
+44 (0) 800 066 2222
Fax +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Telefon: 1-800-MSA-2222

Az MSA helyi kapcsolattartói megtalálhatók weboldalunkon: www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Minden jog fenntartva

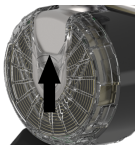
Tartalomjegyzék

1 Címkék és ikonok ... 4
1.1 Termékadatok és figyelmeztetések ... 5
2 Biztonsági előírások ... 5
3 Termékjellemzők ... 7
4 Heveder csatlakozó ... 9
4.1 V-TEC egyágú PFL csatlakoztatása a hevederhez ... 9
5 Szerelés és használat ... 10
5.1 Rendeltetésszerű használat ... 10
5.2 Általános szerelés és használat ... 10
5.3 Mobil emelt munkaállványra / légi emelőre / kanalas teherautóra való felszerelés és használat ... 11
6 Zuhanási távolság táblázatok ... 12
7 Használat előtti ellenőrzések és periodikus vizsgálat ... 12
8 Tisztítás és tárolás ... 18
9 Garancia ... 19

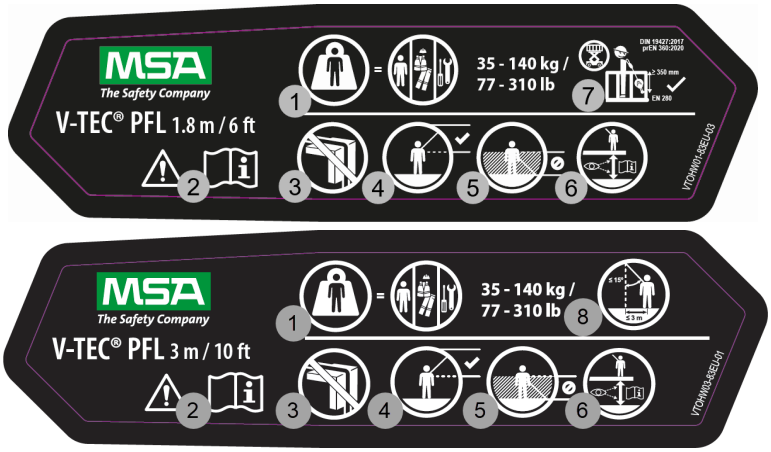
1 Címkék és ikonok

Nem perem feletti ikon

Olvasható RFID



Sorozatszám, cikkszám, gyártási dátum

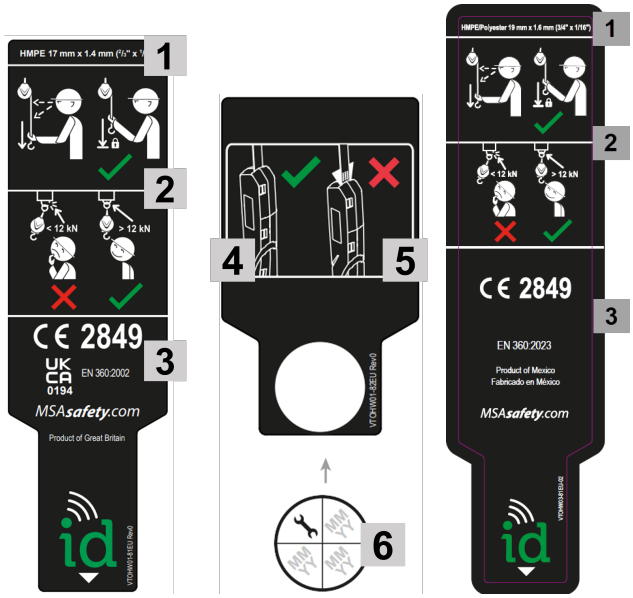


1	Kapacitás, beleértve a használót, a ruházatot és a szerszámokat.	5	A D-gyűrű alatti kikötés **NEM** megengedett.
2	**FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt olvassa el és értse meg a használati utasítást.	6	A zuhanási távolsági táblázatot lásd a használati utasításban.[1]
3	**NE HASZNÁLJA** perem felett.	7	DIN / MEWP használat
4	Megengedett a D-gyűrű feletti megkötés.	8	Max. szög a valódi függőlegeshez képest és Max. engedélyezett oldalirányú elmozdulás

1 - A részletekért lásd a következő részt: 6 Zuhanási távolság táblázatok.

2 - Kivétel: MEWP alkalmazás, lásd 5.3 .

1.1 Termékadatok és figyelmeztetések



1	Mentőkötél szerkezet	4	A terhelésjelző **NEM** jelzett
2	Termékfigyelmeztetés	5	Terhelésjelző jelzett, **NE HASZNÁLJA**
3	Bejelentő/jóváhagyó testület	6	A következő ellenőrzés dátuma

2 Biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Használóval szembeni követelmények

- A személyi zuhanásgátló (PFL) eszközöket csak egészségügyileg alkalmas és megfelelően képzett személyek kezelhetnek.
- A PFL eszközöket terhesek, kiskorúak, illetve alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt álló személyek nem használhatják.
- Csak egy használó számára, a 77-310 font (35-140 kg) súlytartományban, beleértve a felhasználót, a ruházatot és a szerszámokat.
- Ezt az eszközt nem kell személyes használatra szánt termékként kezelni. Azonban a PFL-t használó összes személynek el kell végeznie az összes szükséges használat előtti vizsgálatot. Az eszköznek minden felhasználóváltáskor át kell mennie ezeken a vizsgálatokon. Minden egyéb használat előtti ellenőrzési és időszakos vizsgálati követelményt be kell tartani a kézikönyv előírásai szerint.

Kikötéssel kapcsolatos követelmények/lengve zuhanás/zuhanási távolság

- A kikötésnek képesnek kell lennie a szükséges teher megtartására. A kikötési pont erősségének részleteivel kapcsolatban lásd a következő részt: 3 Termékjellemzők.
- Győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló zuhanási távolság megegyezik vagy nagyobb-e, mint a(z) 6 Zuhanási távolság táblázatok részben feltüntetett zuhanási távolság.
- Távolítsa el a felületi szennyeződéseket, többek között a betont, a vakolatot, a tetőanyagot stb., amelyek felgyorsíthatják a csatlakoztatott komponensek vágását vagy dörzsölését.
- A(z) 6 Zuhanási távolság táblázatok részben feltüntetett elfogadható helyeken használható. A használónak figyelembe kell vennie a lengve zuhanásból eredő kockázatokat.

- A lengve zuhanás növelheti a zuhanás távolságát. Ennél a fej feletti terméknél a felhasználónak közvetlenül a kikötés alatt kell dolgoznia (kivéve: MEWP alkalmazás, lásd 5.3 Mobil emelt munkaállványra / légi emelőre / kanalas teherautóra való felszerelés és használat). A vízszintes eltolás növelése növeli a lengve zuhanás mértékét. Mindig távolítsa el az akadályokat a zuhanás útvonalából vagy annak közeléből. A munkaterületet tartsa szennyeződéstől, akadályoktól, botlásveszélytől, kiömléstől vagy egyéb olyan veszélyektől mentesen, amelyek a zuhanásgátlási rendszer biztonságos működését akadályozzák. NE használja az eszközt, kivéve, ha szakképzett személy ellenőrizte a munkahelyet, és megállapította, hogy a lengve zuhanás veszélyei kiküszöbölhetők, a kitettség pedig megelőzhető.
- A valódi függőlegeshez képest a legnagyobb szög a fej feletti használat során nem haladhatja meg a 15°-ot.
- A maximális oldalirányú eltolás a rögzítőeszköz használatakor nem haladhatja meg az 1,8 m-t, illetve a 3 m-t.

A termék használata

- A PFL-ek kizárólag a rendeltetésüknek megfelelő célra, kizárólag a korlátozásokon belül használhatók. Szándékosan NE használja szabálytalanul a terméket. NE használja a zuhanásgátlási eszközt a tervezettől eltérő célra. NE használjon zuhanásgátlási eszközt vontatáshoz, állványozáshoz vagy anyagkezeléshez.
- A PFL nem módosítható vagy bővíthető. Engedély nélküli javítások, módosítások, változtatások és/vagy bővítések nem engedélyezettek.
- MENTÉS ÉS EVAKUÁLÁS: A felhasználónak mentési tervvel és megvalósítási eszközzel kell rendelkeznie. A tervnek figyelembe kell vennie a felszerelést és a konkrét gyakorlást, amely bármely előrelátható körülmény közötti azonnali mentéshez szükséges. Javasoljuk, hogy eszközöket biztosítson a használó mások segítsége nélküli evakuálására. Ez rendszerint csökkenti a biztonságos helyre jutáshoz szükséges időt, és csökkenti vagy megelőzi a mentőkre vonatkozó kockázatot.
- A csatlakozó helyes elrendezésének megítéléséhez NE hagyatkozzon érzékelésére vagy hangokra. Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó zárva van-e.
- További rögzítőkötél csatlakozó nem adható hozzá, mivel az meghosszabbítaná a mentőkötelet és növelné a szabadesést.
- Instabil felületeken, finom szemcséjű anyagokon vagy kis részecskékből álló – pl. homok vagy szén – felületeken nem használható, mivel a nem megfelelő sebesség megakadályozhatja a záródást zuhanás esetén (potenciális elnyelés veszélye).
- NE használja vízszintes (perem feletti) alkalmazásokhoz. Ha fennáll a veszélye annak, hogy a PFL szövet használat közben vagy eséskor peremmel érintkezik, akkor perem felett használható terméket kell használni. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása zuhanás esetén a szövet elszakadását eredményezheti. Kivétel: MEWP alkalmazás, lásd 5.3 Mobil emelt munkaállványra / légi emelőre / kanalas teherautóra való felszerelés és használat.
- A PFL-ek nem érintkezhetnek forró felületekkel (pl. forró csövekkel), nem akadhatnak be mozgó géprészbe, illetve nem érintkezhetnek elektromos veszélyforrásokkal (pl. nagyfeszültségű elektromos vezetékekkel)
- A PFL-eket tűz, savak, maró hatású oldatok vagy -40 °F – 130 °F (-40 °C – 54 °C) tartományon kívüli hőmérséklettől védeni kell.
- NE hagyja szerelve a PFL-t olyan környezetekben, ahol a termék sérülhet vagy elromolhat. Lásd a gondozással kapcsolatos tudnivalókat itt: 8 Tisztítás és tárolás, az ellenőrzéssel kapcsolatos részleteket pedig itt: 7 Használat előtti ellenőrzések és periodikus vizsgálat.
- Az utasításokat meg kell őrizni és a PFL eszközök használóinak újraértékesítés esetén is át kell adni a célország nyelvén.
- NE lépje túl a hatályos szabványok vagy alrendszer komponensek által megadott maximum zuhanásgátlási erőket.
- Kettős csatlakozások csak 100%-os kikötési átmenetek céljából végezhetők. Ha más célból kettős csatlakozást végeznek, akkor különböző magasságú kikötéseket kell használni.
- Az alkatrészek vagy alrendszerek vagy mindkettő kombinációinak használata befolyásolhatja vagy zavarhatja az alkatrészek vagy alrendszerek biztonságos működését.

Ellenőrzés/használatból való kivonás

- Azok a PFL-ek, amelyek zuhanást állítottak meg, vagy amelyek nem feleltek meg az ellenőrzésen, „HASZNÁLHATATLAN” címkével kell megjelölni és a helyi szabályok szerint kell ártalmatlanítani.
- Egyes zuhanásgátlási esetek jellege miatt lehetséges, hogy az energiaelnyelő nem kerül használatra. Ha a PFL zuhanásgátlási erőknek volt kitéve, és az energiaelnyelő nem jelez, a PFL-t azonnal ki kell vonni a használatból, és „HASZNÁLHATATLAN” felirattal kell ellátni annak selejtezéséig.
- Ha a terhelésjelző jelzett, azonnal vonja ki a PFL-t a használatból, és lássa el „HASZNÁLHATATLAN” jelöléssel a selejtezéséig. Lásd a következő részt: 1.1 Termékadatok és figyelmeztetések
- A PFL-eket azonnal ki kell vonni a használatból, ha kétség merül fel a biztonságos használat feltételével kapcsolatban, vagy azt zuhanásgátlásra használták. A PFL-t nem szabad újra használni, amíg egy illetékes személy írásban meg nem erősíti, hogy az elfogadható.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

3 Termékjellemzők

Rendszerkövetelmények

Alkatrész	HU
Kikötési pont csatlakozóra vonatkozó szabvány	EN 795* és/vagy TS 16415
Hevederre vonatkozó szabvány	EN 361*
Csatlakozókra vonatkozó szabvány	EN 362*
Visszahúzható típusú zuhanásgátlók	EN 360* és EN 362*
Szerkezeti szilárdság (Kikötési pont)	12 kN (Kivétel: MEWP alkalmazás, lásd 5.3 Mobil emelt munkaállványra / légi emelőre / kanalas teherautóra való felszerelés és használat)
Ez a személyi védőfelszerelés (PPE) megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek és a személyi védőfelszerelésekről szóló PPE (EU) 2016/425 rendeletnek az Egyesült Királyság törvényei és azok módosításai alapján*.	
** A harmonizált/kijelölt EN szabványok figyelembe vételével.*	

MEGJEGYZÉS: A termék megfelelhet a feltüntetett szabványoknak. Lásd a termék címkéjét a konkrét megfelelőségi információkért. A tanúsító jellel jelölt termékek a megfelelő ügynökségnél az érvényes szabványnak megfelelőként szerepelnek.

CE engedély		
Tanúsító testületek: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Írország (NB szám 2777)	*Gyártásellenőrzési fázis:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Hollandia (NB szám 2849)	*EU képviselő:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

UKCA engedély		
A terméktanúsítás engedélyező testülete: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Egyesült Királyság (AB0321)	*A telephely ellenőrzéséért felelős engedélyező testület:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Egyesült Királyság (AB0194)	*Egyesült királysági képviselő:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Egyesült Királyság BS37 5QT

PFL anyagok, szövet

Alkatrész	Standard anyag
Ház	Polikarbonát
Dob	Rozsdamentes acél / Nylon
Alváz, rögzítőkapcsok, forgószerkezet, fő rugó	Rozsdamentes acél
Mentőkötél	1,8 m: 2/3” (17 mm) széles / 0,06” (1,4 mm) vastag, HMPE
	3 m: 3/4" (19 mm) széles / 0,07 (1,75 mm) vastag, HMPE kötél és poliészter szövet
Csatlakozók	Acél VAGY alumínium
Energiaelnyelő burkolat	Termoplasztikus elasztomer (TPE)

PFL anyagok, Cable

Alkatrész	Standard anyag
Ház	Polikarbonát
Dob	Alumínium / Nylon
Alváz, rögzítőkapcsok, forgószerkezet, fő rugó	Rozsdamentes acél
Mentőkötél	5 mm DIA horganyzott acél kábel
Csatlakozók	Acél VAGY alumínium
Energiaelnyelő burkolat	Termoplasztikus elasztomer (TPE)

PFL anyagok, Arc-Flash

Alkatrész	Standard anyag
Ház	Polikarbonát
Dob	Rozsdamentes acél / Nylon
Alváz, rögzítőkapcsok, forgószerkezet, fő rugó	Rozsdamentes acél
Mentőkötél	3/4” (19 mm) széles / .08” (2 mm) vastag, Para-aramid és Meta-aramid keverék
Csatlakozók	Acél VAGY alumínium
Energiaelnyelő burkolat	PAN és Para-aramid keverék

4 Heveder csatlakozó

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A csatlakozó helyes elrendezésének megítéléséhez NE hagyatkozzon érzékelésére vagy hangokra. Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó zárva van-e.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

4.1 V-TEC egyágú PFL csatlakoztatása a hevederhez

A V-TEC PFL egy jóváhagyott teljes testhevederzethez csatlakoztatható a karabinernek a heveder hátsó D-gyűrűjén való átvezetésével. Ezekben az alkalmazásokban a biztonsági horgot a megfelelő rögzítőelemekkel megfelelő kikötési ponthoz csatlakoztatják.

5 Szerelés és használat

5.1 Rendeltetésszerű használat

A PFL eszközök csatlakozó elemként használatosak a teljes testhevederzet és a kikötési pont között, hogy védelmet nyújtsanak a használóknak a magasból való lezuhanás ellen. Lásd 3 Termékjellemzők. A teljes testhevederzet az egyedüli elfogadható testtartó eszköz, amely a PFL rendszerben használható. Ha egy komplett rendszer elemeként szállítják, a komponenseket nem kell cserélni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A PFL-ek kizárólag a rendeltetésüknek megfelelő célra, kizárólag a korlátozásokon belül használhatók. Szándékosan NE használja szabálytalanul a terméket. NE használja a zuhanásgátlási eszközt a tervezettől eltérő célra. NE használjon zuhanásgátlási eszközt vontatáshoz, állványozáshoz vagy anyagkezeléshez.
- A PFL nem módosítható vagy bővíthető. Engedély nélküli javítások, módosítások, változtatások és/vagy bővítések nem engedélyezettek.
- MENTÉS ÉS EVAKUÁLÁS: A felhasználónak mentési tervvel és megvalósítási eszközzel kell rendelkeznie. A tervnek figyelembe kell vennie a felszerelést és a konkrét gyakorlást, amely bármely előrelátható körülmény közötti azonnali mentéshez szükséges. Javasoljuk, hogy eszközöket biztosítson a használó mások segítsége nélküli evakuálására. Ez rendszerint csökkenti a biztonságos helyre jutáshoz szükséges időt, és csökkenti vagy megelőzi a mentőkre vonatkozó kockázatot.
- A biztonsági horog vagy a karabiner helyes elrendezésének megítéléséhez NE hagyatkozzon érzékelésére vagy hangokra. Gondoskodjon arról, hogy a kapu és az ütköző használat előtt be legyen csukva.
- További rögzítőkötél csatlakozó nem adható hozzá, mivel az meghosszabbítaná a mentőkötelet és növelné a szabadesést.
- NE használjon PFL-eket perem feletti alkalmazásokhoz.
- Instabil felületeken, finom szemcséjű anyagokon vagy kis részecskékből álló – pl. homok vagy szén – felületeken nem használható, mivel a nem megfelelő sebesség megakadályozhatja a záródást zuhanás esetén (potenciális elnyelés veszélye).
- A PFL-ek nem érintkezhetnek forró felületekkel (pl. forró csövekkel), nem akadhatnak be mozgó géprészbe, illetve nem érintkezhetnek elektromos veszélyforrásokkal (pl. nagyfeszültségű elektromos vezetékekkel)
- A PFL-eket tűz, savak, maró hatású oldatok vagy -40 °F – 130 °F (-40 °C – 54 °C) tartományon kívüli hőmérséklettől védeni kell.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

5.2 Általános szerelés és használat

Csatlakozók: Ellenőrizze, hogy a PFL csatlakozók kompatibilisek-e azon eszközökkel, amelyekhez csatlakozik (a kipattanás megakadályozására), és hogy használat előtt teljesen zárva és reteszelve vannak-e. Lásd 3 Termékjellemzők.

Kikötési pontok: Ellenőrizze, hogy a PFL-ek csatlakoztatva vannak-e a kompatibilis kikötési pontokra – a rugalmas kikötési eszköz, mint pl. kikötőkábel, például vízszintes mentőkötél, sín vagy konzolos tartó befolyásolhatja, hogy a V-TEC SRL zuhanás esetén reteszelődik-e. A kompatibilitási előírásokkal kapcsolatos további pontosításért olvassa el a rugalmas kikötési termék felhasználói utasítását. Ha a rugalmas kikötőeszköz felhasználói utasításaiban nem szerepelnek kompatibilitási információk, forduljon a rugalmas kikötőeszköz gyártójához pontosításért.

Visszahúzás: Használat közben a PFL mentőkötelek azonnal kihúzódnak és visszahúzódnak. Ne hagyja, hogy a mentőkötél átmenjen lábai vagy karjai között, vagy tárgy köré tekeredjen. Ha a mentőkötél használat közben nem húzódik vissza, húzza ki teljesen a mentőkötelet és hagyja lassan visszahúzódni. Ha a mentőkötél továbbra is megakad visszahúzódás közben, forduljon az MSA vállalathoz.

Tárolás: Ha nem használja, tárolja a teljesen visszahúzott mentőkötéllel, mivel a hosszú ideig kihúzott állapotban való tárolás gyengítheti a visszahúzó rugót. Vezesse vissza a mentőkötelet az egységhez a teljes visszahúzáshoz. NE engedje el távolról a mentőkötelet, mivel az nagy sebességgel visszahúzódik, és esetleg károsíthatja a belső alkatrészeket. Előfordulhat, hogy a csatlakozó az útjába kerülő tárgyakba ütközik, ami ezen tárgyak és a csatlakozó sérülését okozza. A teljes tisztítási és tárolási utasításokért lásd 8 Tisztítás és tárolás.

5.3 Mobil emelt munkaállványra / légi emelőre / kanalas teherautóra való felszerelés és használat

A DIN 19427:2017-04 szabványnak megfelelő V-TEC mini 6 láb (1,8 m) PFL szabványos konfigurációk (a kötözős konfigurációk NEM megengedettek) engedélyezettek mobil emelt munkaállványokon, légi emelőkön és kanalas teherautókon történő használatra, feltéve, hogy az alábbiakban leírt veszélyeket figyelembe veszik. Ezenkívül a felhasználónak azt tanácsoljuk, hogy végezzen értékelést egy hozzáértő személy által az egyéb, alkalmazásra jellemző, zuhanással kapcsolatos veszélyek tekintetében.

TÜV Austria GmbH (bejelentés sz. 0408) végezte a vizsgálatokat.

Veszélyek

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

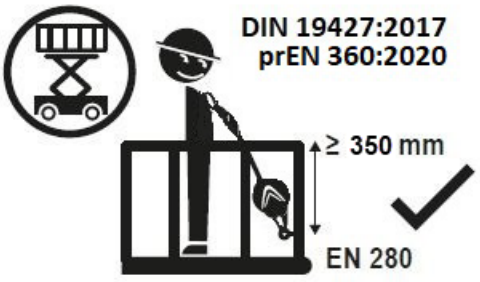
Rögzítse egy kikötési ponthoz, legalább 35 cm-rel (13,77”-kkel) a korlát alatt. A korlát alatti 35 cm-nél (13,77”-nél) kisebb kikötési pont használata a berendezés meghibásodásához vagy a munkaállvány nem biztonságos működéséhez vezethet.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

- Kerülje el, hogy a mentőkötéllel egy szabadon lévő éles perem felett végezzenek munkát. Az éles peremek elvághatják a kötelet. A védőkorlát lekerekített rudain azonban a kötél áthelyezhető.
- Az állványról való zuhanás lengő zuhanás veszélyét okozhatja, és a dolgozó a légi emelőszerkezet gémjébe vagy más, a zuhanás útjába eső tárgyakba ütközhet.
- Az állványról való zuhanás kockázatának csökkentése érdekében mindig a legrövidebb kapcsolatot válassza ki a munkaállvány rögzítési pontja és a teljes testhevederzet D-gyűrűje között.
- A felszerelés teljes hossza a teljes testhevederzet D-gyűrűjétől a munkaállvány rögzítési pontjáig mérve nem haladhatja meg az 1,8 métert (6 láb).
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó szabadon tud mozogni a munkaállvány rögzítési pontjánál, és zuhanás esetén ne legyen kitéve csavarodásnak vagy peremeknek.

A használattal kapcsolatos követelmények

- A V-TEC mini 6 láb (1,8 m) PFL-t egy tanúsított kikötési ponthoz kell rögzíteni a felvonó állványán belül.
- A felhasználó maximális súlya, beleértve a ruházatot és a szerszámokat is, 310 font (140 kg).
- A felhasználónak legalább 2,6 m (8,5 láb) távolságot kell biztosítania az állvány alatt. A távolságot merev kikötőeszközre számítják ki; ha nem merev kikötőeszközt használnak, akkor egy szakképzett személynek kell megvizsgálnia a további távolságtartási szempontok alapján.
- A mentőkötél végződését/horgát a használóhoz kell csatlakoztatni



6 Zuhanási távolság táblázatok

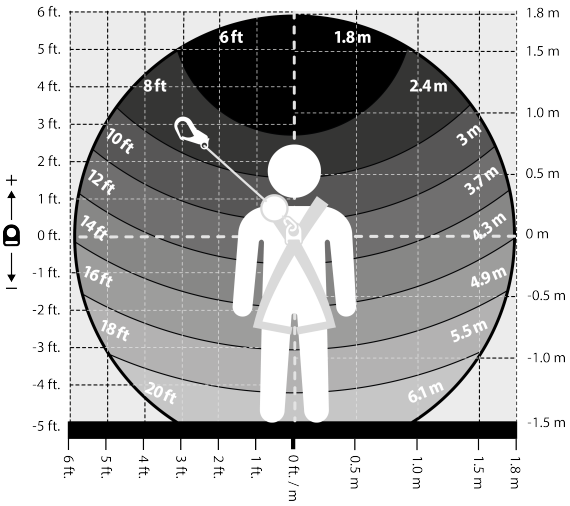
1,8 m V-TEC PFL: 6 láb / 1,8 m

V-TEC egyágú Web PFL

Termék: 6 láb / 1,8 m V-TEC Web PFL

Használat: Nem peremek feletti alkalmazások

Kapacitás: ≤ 140 kg (310 font)



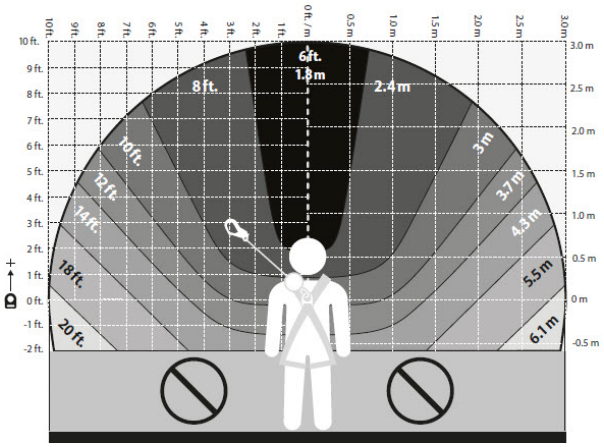
3 m V-TEC PFL: 10 láb / 3 m

V-TEC egyágú Web PFL

Termék: 10 láb / 3 m V-TEC Web PFL

Használat: Nem peremek feletti alkalmazások

Kapacitás: ≤ 140 kg (310 font)



7 Használat előtti ellenőrzések és periodikus vizsgálat

A használó biztonsága az eszköz folytonos hatékonyságán és tartósságán múlik, ezért a használat előtti ellenőrzéseket minden használat előtt el kell végezni. A használat előtti ellenőrzéssel kapcsolatos információkat lásd a 1. táblázatban –

Használat előtti ellenőrzések. A periodikus vizsgálatokat a használótól független személynek kell elvégeznie, aki hozzáértő a PFL-ek vizsgálatában, a gyártó utasításai szerint. Az intervallumot a használat, a helyi jogszabályok és a környezeti körülmények befolyásolják, és legalább évente elvégzendő (lásd 2. Táblázat – Periodikus vizsgálat intervalluma). Nyilvántartást kell vezetni a vizsgálat eredményeiről.

Táblázat 1 Használat előtti ellenőrzések

Használat előtti ellenőrzések	Módszer
Címkék	Gondoskodjon a címkék meglétéről és rendelkezésre állásáról.
Vizsgálat dátuma	Ellenőrizze, hogy a következő vizsgálat dátuma nem járt-e le. Győződjön meg arról, hogy az illetékes személy által meghatározott periodikus vizsgálat nem esedékes-e. Lásd 3. táblázat – Periodikus vizsgálat intervalluma, valamint a termék ellenőrzési táblázatát.
Általános állapot és mentőkötél (csak Web PFL-ek)	Vizsgálja meg, hogy mutatkoznak-e túlzott sérülés, kopás, korrózió vagy szennyeződés jelei. Vizsgálja meg a mentőkötél teljes hosszában, és ellenőrizze, hogy nincs-e törött, kopott, megvágott, lehorzsolt vagy hiányzó szál. Ellenőrizze, hogy a mentőkötél szélessége vagy vastagsága nem csökkent-e. Ellenőrizze, hogy a mentőkötélen nincs-e sima, kifakult, fényes, megkeményedett vagy fényezett terület, amely jelzi a hőnek vagy a vegyi anyagoknak való kitettséget.
	Az ívkisüléses változatok esetében a termék használata előtt ellenőrizze a szövet elszíneződését. Az elszíneződés a lebomlás és a szilárdság csökkenésének jele lehet.
Általános állapot és mentőkötél (csak Cable PFL)	Vizsgálja meg, hogy mutatkoznak-e túlzott sérülés, kopás, korrózió vagy szennyeződés jelei. Vizsgálja meg a mentőkötél teljes hosszát, hogy nincsenek-e törött, hajlott, szakadt vezetékek, lazulások, korrózió, sérült toldások vagy gyűszűk. A kábel sérülése jelentősen befolyásolhatja a teljesítményt. Ellenőrizze, hogy a mentőkötél átmérője nem csökkent-e.
Energiaelnyelő ház (normál Web vagy Cable PFL)	Győződjön meg arról, hogy az energiaelnyelő nem áll ki a ház tetejéből, aljából vagy oldalából. Ellenőrizze a ház csatlakozási pontjait, hogy nincsenek-e rajta leválás vagy repedés jelei. Ellenőrizze a káros vegyi anyagok vagy anyagok bejutását.
Energiaelnyelő táska (Arc-Flash PFL-ek)	Ellenőrizze az energiaelnyelő táskát és a cipzárat, hogy van-e vágás, dörzsölés, kopás/megtört szakaszok, szakadás, égés, penész, fakulás vagy vegyi károsodás jele.
Kiengedés és visszahúzás	Vizsgálja meg a kihúzást és a visszahúzást úgy, hogy húzza ki a mentőkötél teljes hosszát, majd ellenőrzött módon engedje azt vissza a házába. Tartsa a mentőkötelet enyhén megfeszítve, amíg az visszahúzódik. A kötél használatának zökkenőmentesnek és akadálytalannak kell lennie.
Zár	Húzzon ki annyi mentőkötelet a készülékből, hogy meg tudja fogni a mentőkötelet. Húzza meg erőteljesen a mentőkötelet – ellenőrizze, hogy az eszköz záródik-e. Ismételje meg háromszor. Ne fogja meg az energiaelnyelő burkolatát vagy a csatlakozót, amikor ezt a rögzítési tesztet végzi
Csatlakozók	Ellenőrizze a csatlakozó és a csatlakozónyílás helyes működését.

Táblázat 2 Periodikus vizsgálat intervalluma

Használat	Gyakoriság
Ritkától könnyűig	Évente (12 havonta)
Mérsékelttől intenzívig	Félévente–évente (6-12 hónap)
Súlyostól folyamatosig	Negyedévente–félévente (3-6 hónap)

A használatot hozzáértő személynek kell meghatároznia. Hozzáértő személy a használótól független személy, aki ért a személyi védőfelszerelések (PPE) ellenőrzéséhez az MSA utasításai szerint.

A V-TEC PFL nem javítható. A termék érvényessége: 10 év. A termék maximális élettartama: A folytonos használat a használat előtti ellenőrzések és a periodikus vizsgálatok sikerességétől függ. Az eltarthatóság a használat gyakoriságától és körülményeitől, valamint a helyi jogszabályoktól függ.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A PFL nem módosítható vagy bővíthető. Engedély nélküli javítások, módosítások, változtatások és/vagy bővítések nem engedélyezettek.
- Azok a PFL-ek, amelyek zuhanást állítottak meg, vagy amelyek nem feleltek meg az ellenőrzésen, „HASZNÁLHATATLAN” címkével kell megjelölni és a helyi szabályok szerint kell ártalmatlanítani.
- Egyes zuhanásgátlási esetek jellege miatt lehetséges, hogy a terhelésjelző nem kerül használatra. Ha a PFL zuhanásgátlási erőknek volt kitéve, és az energiaelnyelő nem jelez, a PFL-t azonnal ki kell vonni a használatból, és „HASZNÁLHATATLAN” felirattal kell ellátni annak selejtezéséig.
- Ha az energiaelnyelő jelzett, azonnal vonja ki a PFL-t a használatból, és lássa el „HASZNÁLHATATLAN” jelöléssel a selejtezéséig.
- Az ívkisülésnek kitett Arc-Flash PFL-eket ki kell vonni a használatból, és „HASZNÁLATLAN” jelöléssel kell ellátni, amíg meg nem semmisítik azokat.

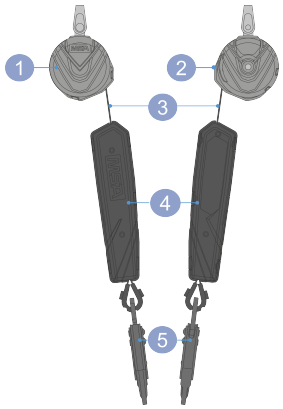
Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vizsgálati ellenőrzőlista

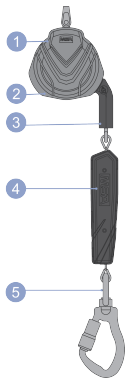
Modellszám:		Sorozatszám:	
Dátum:		Ellenőr (név/aláírás):	
A gyártás dátuma:		A vásárlás dátuma:	
Első használat dátuma:		A következő időszakos felülvizsgálat dátuma:	

#	Leírás	Jó – Biztonságosan használható	Jó – Biztonságosan használható	Jó – Biztonságosan használható	Sérült, kopott, módosított, hiányzó – Vonja ki a használatból	Megjegyzések
1	Ház					
2	Címkék					
3	Mentőkötél					
4	Energiaelnyelő					
5	Csatlakozók					
	Zár (biztosítsa a készülék zárását)					

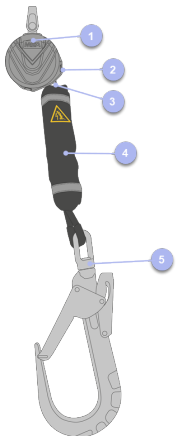
V-TEC Web PFL



V-TEC Cable PFL



V-TEC Arc Flash PFL



Veszélyek

A vegyi veszélyek, a hő és a korrózió kárt tehetnek a PFL kötélben. Gyakoribb formális ellenőrzésekre van szükség olyan környezetben, ahol vegyi veszélyek, hő és korrózió áll fenn. Legyen körültekintő, ha mozgó gépek körül dolgozik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Legyen körültekintő, ha mozgó gépek körül dolgozik. A vegyi veszélyek, a hő és a korrózió kárt tehetnek a PFL kötélben. Lehetőség szerint kerülni kell a vegyi anyagoknak való kitettséget. A munka megkezdése előtt minden vegyi veszélyt figyelembe kell venni.
- Gyakoribb formális ellenőrzésekre van szükség olyan környezetben, ahol vegyi veszélyek, hő és korrózió áll fenn. Mint minden vegyi expozíciónál, forduljon a biztonsági felelőshöz a fertőtlenítésre vonatkozó felülvizsgálatért és ajánlásokért. A tisztítás fokozottan ajánlott – lásd a termékre vonatkozó tisztítási útmutatót.
- Használat előtt a végfelhasználó felelős a termék teszteléséért abban a környezetben és körülmények között, amelyben azt használni fogják.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Az alábbi táblázat csak általános útmutatásként használható a termék kiválasztásához, és nem tartalmazza a környezetben előforduló összes lehetséges vegyi expozíciót. A táblázatban szereplő ellenállási értékek az anyagok egymáshoz viszonyított értékeit határozzák meg.

Vegyi anyag	Ellenállás			
	Nylon	Poliészter	Rozsdamentes acél (304)	Horganyzott acél
Erős sav (hígítás)	Gyenge	Jó	Megfelelő	Gyenge
Erős sav (konc.)	Gyenge	Megfelelő*	Gyenge	Gyenge
Gyenge sav (hígítás)	Gyenge	Jó	Jó	Gyenge
Gyenge sav (konc.)	Gyenge	Jó	Gyenge	Gyenge
Erős lúg (hígítás)	Jó	Gyenge	Jó	Gyenge
Erős lúg (konc.)	Megfelelő	Gyenge	Megfelelő	Gyenge
Gyenge lúg (hígítás)	Jó	Megfelelő	Jó	Megfelelő
Gyenge lúg (konc.)	Jó	Gyenge	Megfelelő	Gyenge
Alkohol	Jó	Megfelelő	Jó	Jó
Aldehid	Jó	Gyenge	Jó	Jó
Éter	Jó	Gyenge	Jó	Jó
Halogénezett szénhidrogének	Jó	Jó	Jó	Jó
Fenolok	Gyenge	Gyenge	Jó	Jó
Fehérítő szerek	Gyenge	Jó	Megfelelő	Gyenge
Ketonok	Jó	Gyenge	Jó	Megfelelő
Kenőolajok és zsírok	Jó	Jó	Jó	Jó
Szappanok és mosószerek	Jó	Jó	Jó	Jó

Vegyi anyag	Ellenállás			
	Nylon	Poliészter	Rozsdamentes acél (304)	Horganyzott acél
Tengervíz	Jó	Jó	Megfelelő	Gyenge
Aromás oldószerek	Jó	Gyenge	Jó	Jó

** A tömény kénsav megtámadja a poliésztert.*

8 Tisztítás és tárolás

Szükség esetén a PFL külseje és a mentőkötél nedves törlőkendővel és meleg vízzel (max. 40 °C) tisztítható, majd használat előtt természetes módon szárítandó. A szennyeződés, festék stb. túlzott felgyülemlése ronthatja a visszahúzást és a mentőkötél erősségét.

Tárolja vagy szállítsa a PFL-t hűvös, száraz, tiszta környezetben, hőtől, gőztől, káros gőzöktől, korrozív anyagoktól, rágcsálóktól, portól, olajtól és közvetlen napfénytől távol. Szállítás közben az eszközt védje sérülés vagy szennyeződés ellen. Hosszabb tárolás után vizsgálja meg a PFL-t, mielőtt azt újra használatba veszi.

A biztonsági horgok és a karabinerek mozgó részeit időnként kenje meg. Egyes ásványi olajok káros hatással lehetnek a polikarbonátra, ezért javasolt szilikon vagy PTFE alapú kenőanyagokat használni, vagy ügyelni kell arra, hogy a kenőolaj ne érintkezzen a PFL tokkal.

Kövesse a kenőanyag gyártójának utasításait. Ne kenje meg túlságosan. Törölje le a felesleget egy tiszta, száraz törlőkendővel.

9 Garancia

Kifejezett garancia – Az MSA az első felhasználástól számított egy (1) évig vagy a szállítás időpontjától számított tizennyolc (18) hónapig garantálja, hogy a felszerelt termék mechanikai hibáktól vagy hibás kivitelezéstől mentes, attól függően, hogy melyik következik be először, feltéve, hogy azt az MSA utasításai és/vagy ajánlásai szerint használják és tartják karban. A pótalkatrészek és a javítások a termék javításának vagy a pótalkatrész eladásának napjától számított kilencven (90) napig garantáltak, attól függően, hogy melyik következik be előbb. Az MSA mentesül garanciális kötelezettségei alól, ha a készülék javítását vagy módosítását nem a hivatalos szervizszakemberünk végzi, vagy amennyiben a meghibásodást helytelen használat okozta. Az MSA egyetlen ügynöke, alkalmazottja vagy képviselője sem kötelezheti az MSA vállalatot a jelen szerződés keretében értékesített árukra vonatkozó garancia megerősítésére, képviseletére vagy módosítására. Az MSA garanciavállalása nem terjed ki a nem az MSA által gyártott alkatrészekre és tartozékokra, az ilyen elemek gyártói garanciáját a vevőre hárítja.

EZ A JÓTÁLLÁS AZ ÖSSZES TÖBBI, KIFEJEZETT, HALLGATÓLAGOS VAGY TÖRVÉNYES JÓTÁLLÁS HELYÉBE LÉP, ÉS SZIGORÚAN AZ ITT FOGLALT FELTÉTELEKRE KORLÁTOZÓDIK. AZ MSA KIFEJEZETTEN ELHÁRÍT MINDEN GARANCIÁT AZ ELADHATÓSÁGRA VAGY AZ ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓAN.

Kizárólagos jogorvoslat – Kifejezett megállapodás születik arról, hogy a Vásárló egyetlen és kizárólagos jogorvoslati lehetősége a fenti garancia megszegéséért, illetve az MSA bármilyen jogellenes eljárásáért az MSA belátása szerint a berendezések vagy azok részeinek cseréje, amelyek az MSA által végzett vizsgálat során hibásnak bizonyultak. A kicserélt berendezéseket és/vagy alkatrészeket a szolgáltató díj nélkül biztosítja a Vásárlónak, F.O.B. paritással, a Vásárló által megnevezett rendeltetési helyre. Amennyiben az MSA nem képes a nem megfelelő termék sikeres javítására, az nem jelenti azt, hogy az itt létrehozott jogorvoslati lehetőség nem éri el lényegi célját.

A KÖVETKEZMÉNYES KÁROK KIZÁRÁSA – A VÁSÁRLÓ KIFEJEZETTEN MEGÉRTI ÉS EGYETÉRT AZZAL, HOGY AZ MSA SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TEHETŐ FELELŐSSÉ A GAZDASÁGI, SPECIÁLIS, VÉLETLENSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT ÉS BÁRMINEMŰ VESZTESÉGÉRT, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN A TERMÉK MŰKÖDÉSKÉPTELENSÉGÉBŐL EREDŐ ELŐRE LÁTOTT NYERESÉG VAGY EGYÉB VESZTESÉGET. EZ A KIVÉTEL AZ MSA ELLEN INDÍTOTT GARANCIASZEGÉS, SÉRELMES KERESET ÉS MINDEN EGYÉB ESET ÜGYÉBEN ALKALMAZANDÓ.

További információkért forduljon a weboldalunkon található helyi kapcsolattartókhoz: www.MSAsafety.com.

A helyi MSA kapcsolattartók megtalálhatók itt: ***MSAsafety.com***

Istruzioni per l'utilizzatore

V-TEC® Limitatore di caduta personale (PFL)

Protezione anticaduta

N. d'ordine: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(online)
Spec. di stampa:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

AVVERTENZA!

Queste istruzioni devono essere fornite agli utilizzatori prima dell'uso del prodotto e conservate per essere consultate anche successivamente. Leggere con attenzione il presente manuale prima di usare il dispositivo o di sottoporlo a manutenzione. Questo dispositivo funzionerà come previsto solo se utilizzato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni del produttore. In caso contrario potrebbe non funzionare come previsto e chi si affida al dispositivo per la propria sicurezza rischia di subire lesioni gravi o mortali.

Le garanzie fornite da MSA in relazione al prodotto non sono valide se il prodotto non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni del presente manuale. È importante proteggere se stessi e i propri dipendenti attenendosi alle istruzioni.

Leggere e seguire le indicazioni all'interno contrassegnate come "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE". Per ulteriori informazioni sull'utilizzo o sulle riparazioni, chiamare il numero 1-800-MSA-2222 in orario di lavoro.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA è un marchio registrato di MSA Technology, LLC negli Stati Uniti, in Europa e in altri paesi. Per tutti gli altri marchi, visitare la pagina https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Svizzera
+44 (0) 800 066 2222
Fax +44 (0) 1380 732 701

MSA – The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Tel.: 1-800-MSA-2222

I rappresentanti MSA locali sono indicati sul nostro sito web www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Tutti i diritti riservati

Sommario

1 Etichette e icone **4**
1.1 Dettagli e avvertenze sul prodotto 5

2 Norme di sicurezza **5**

3 Specifiche del prodotto **7**

4 Fissaggio dell'imbracatura **9**
4.1 Collegare il V-TEC PFL cordino singolo all'imbracatura 9

5 Installazione e utilizzo **10**
5.1 Uso previsto 10
5.2 Generalità su installazione e utilizzo 10
5.3 Installazione e uso della piattaforma di lavoro mobile elevabile / del sollevatore aereo / dell'autocarro con benna 11

6 Diagrammi dello spazio di caduta **12**

7 Controlli prima dell'uso e ispezioni periodiche **12**

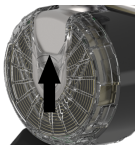
8 Pulizia e conservazione **17**

9 Garanzia **18**

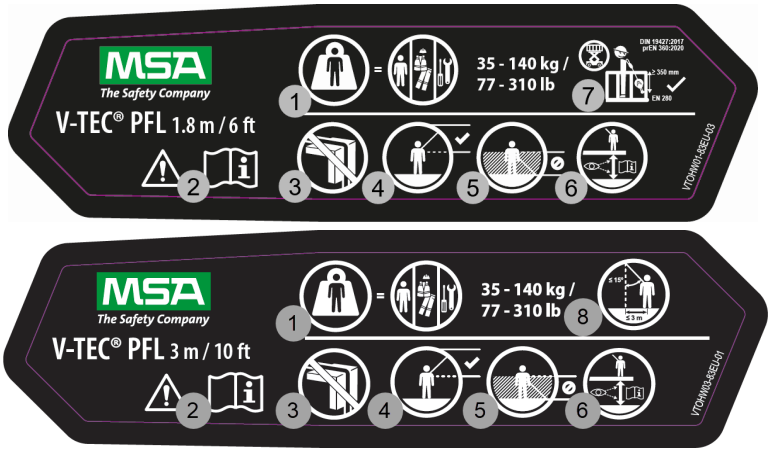
1 Etichette e icone

Icona non per applicazioni sui bordi

RFID scansionabile



Numero di serie, codice articolo, data di produzione

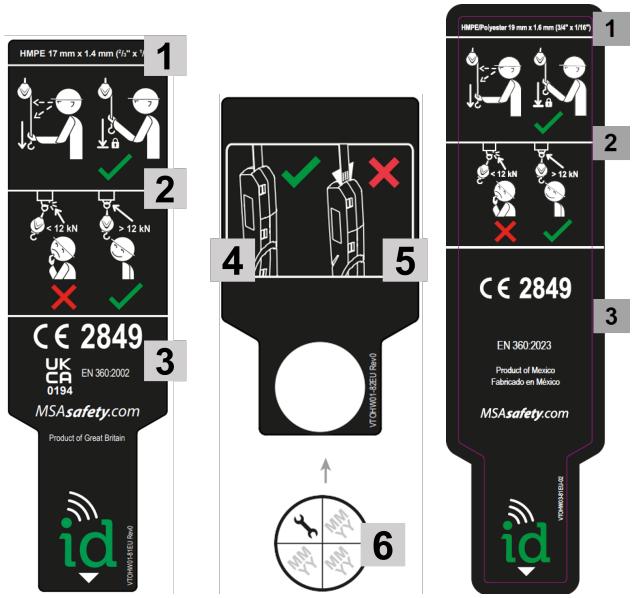


1	Capacità, compresi utente, abbigliamento e strumenti.	5	Ancoraggio al di sotto dell'anello a D **NON** consentito.
2	**AVVERTENZA!** Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale di istruzioni.	6	Consultare il manuale di istruzioni per il diagramma dello spazio di caduta.[1]
3	**NON UTILIZZARE** in applicazioni sui bordi.	7	DIN / Uso MEWP
4	Ancoraggio al di sopra dell'anello a D consentito.	8	Max. angolo dalla verticale effettiva e max. spostamento laterale consentito

1 - Vedere la sezione 6 Diagrammi dello spazio di caduta per ulteriori dettagli.

2 - Eccezione: applicazione MEWP, vedere la sezione 5.3 .

1.1 Dettagli e avvertenze sul prodotto



1	Struttura della linea vita	4	Indicatore di carico **NON** attivato
2	Avvertenza sul prodotto	5	Indicatore di carico attivato, **NON USARE**
3	Organismo notificato/approvato	6	Data dell'ispezione successiva

2 Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Requisiti per l'utilizzatore

- Gli utilizzatori dei limitatori di caduta personali (PFL, Personal Fall Limiters) devono essere in buone condizioni di salute e adeguatamente addestrati.
- I PFL non devono essere utilizzati da donne in gravidanza, da minori o da persone sotto gli effetti di alcool o sostanze stupefacenti.
- Solo per un singolo utilizzatore, entro l'intervallo di peso di 35-140 kg (77-310 libbre) compresi utilizzatore, abbigliamento e attrezzi.
- Questo dispositivo non deve essere trattato come un oggetto personale. Tuttavia, ogni utente che utilizza il PFL deve completare tutti i necessari controlli preliminari all'uso. Il dispositivo deve superare queste ispezioni ad ogni cambio di utente. Seguire tutti gli altri requisiti di controllo e ispezione periodica prima dell'uso, come indicato nel manuale.

Requisiti di ancoraggio/caduta con oscillazione/spazio di caduta

- L'ancoraggio deve essere in grado di sostenere il carico richiesto. Vedere la sezione 3 Specifiche del prodotto per informazioni dettagliate sulla forza di ancoraggio.
- Assicurarsi che lo spazio di caduta disponibile sia pari o superiore allo spazio di caduta indicato nella sezione 6 Diagrammi dello spazio di caduta.
- Rimuovere qualsiasi contaminazione superficiale come, a titolo di esempio, calcestruzzo, stucco, materiale per tetti e così via, perché questi elementi possono accelerare il taglio o l'abrasione dei componenti collegati.
- Da utilizzare in conformità con le ubicazioni accettabili indicate nella sezione 6 Diagrammi dello spazio di caduta. L'utilizzatore deve considerare i rischi derivanti dalle cadute con oscillazione.
- Le cadute con oscillazione possono aumentare lo spazio di caduta. Per questo prodotto con ancoraggio sopra la testa, l'utilizzatore deve lavorare direttamente sotto l'ancoraggio (eccezione: applicazione MEWP, vedere la sezione

5.3 Installazione e uso della piattaforma di lavoro mobile elevabile / del sollevatore aereo / dell'autocarro con benna). Aumentando lo spostamento orizzontale aumenta la caduta con oscillazione. Rimuovere sempre gli ostacoli presenti sulla traiettoria di caduta o in prossimità della stessa. Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, ostruzioni, pericoli di inciampo, fuoriuscite o altri pericoli che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del sistema di protezione anticaduta. NON utilizzare il dispositivo a meno che una persona qualificata abbia ispezionato il posto di lavoro e abbia determinato che i pericoli di caduta con oscillazione siano stati eliminati o possano essere prevenuti.

- L'angolo massimo rispetto alla verticale effettiva in luoghi sopraelevati non deve superare i 15°.
- Lo spostamento laterale massimo nell'uso del sistema di ritenuta non deve superare, rispettivamente, 1,8 m o 3 m.

Utilizzo del prodotto

- I PFL devono essere utilizzati solo per lo scopo previsto e nell'ambito dei loro limiti. NON utilizzare intenzionalmente in modo improprio questo prodotto. NON utilizzare l'attrezzatura di protezione anticaduta per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. NON utilizzare l'attrezzatura di protezione anticaduta per il traino, il sollevamento o la movimentazione di materiale.
- I PFL non devono essere modificati o fatti oggetto di aggiunte. Non sono permesse riparazioni, modifiche, alterazioni e/o aggiunte non autorizzate.
- SALVATAGGIO ED EVACUAZIONE: l'utilizzatore deve disporre di un piano di soccorso e avere a disposizione gli strumenti necessari per attuarlo. Il piano deve considerare le attrezzature e l'addestramento specifico necessari per il soccorso rapido in tutte le condizioni prevedibili. Si raccomanda di fornire mezzi per l'evacuazione dell'utilizzatore senza l'assistenza di altri. In questo modo di solito si riduce il tempo necessario per raggiungere un luogo sicuro e si riducono o eliminano i rischi per i soccorritori.
- NON basarsi sulle sensazioni o sui suoni emessi per verificare il corretto aggancio del connettore. Assicurarsi che il connettore sia chiuso prima dell'uso.
- Non aggiungere altri connettori al cordino, perché così facendo si allungherebbe la linea vita aumentando la caduta libera.
- Non idoneo all'utilizzo su superfici instabili e su materiali sabbiosi o sfusi, come sabbia o carbone, perché se la velocità è insufficiente il dispositivo potrebbe non bloccarsi in caso di caduta (possibile rischio di inghiottimento).
- NON utilizzare per applicazioni orizzontali (sui bordi). Se la fettuccia del PFL rischia di entrare in contatto con un bordo durante l'uso o una caduta, è necessario utilizzare un prodotto per applicazioni sui bordi. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare la rottura della fettuccia in caso di caduta. Eccezione: applicazione MEWP, vedere la sezione 5.3 Installazione e uso della piattaforma di lavoro mobile elevabile / del sollevatore aereo / dell'autocarro con benna.
- I PFL non devono entrare in contatto con superfici calde (come tubi caldi), impigliarsi in macchinari in movimento né toccare elementi elettrici (come linee elettriche ad alta tensione).
- I PFL devono essere protetti da fiamme, acidi, soluzioni caustiche o temperature che non rientrino nell'intervallo compreso tra -40 °C e 54 °C (tra -40 °F e 130 °F).
- NON lasciare il PFL installato in ambienti che potrebbero causare danni o deterioramento del prodotto. Consultare le informazioni dettagliate sulla cura nella sezione 8 Pulizia e conservazione e quelle dettagliate sulle ispezioni nella sezione 7 Controlli prima dell'uso e ispezioni periodiche.
- Le istruzioni devono essere conservate e fornite a tutti gli utilizzatori dei PFL nella lingua del Paese di destinazione, anche se il dispositivo è di seconda mano.
- NON superare le forze di arresto massime specificate dalle norme vigenti o indicate per i componenti dei sottosistemi.
- Le connessioni doppie devono essere realizzate solo ai fini delle transizioni di ancoraggio al 100%; se una connessione doppia viene realizzata per qualsiasi altro scopo, devono essere utilizzati ancoraggi di diversa altezza.
- L'uso di combinazioni di componenti o sottosistemi, o di entrambi, può influenzare o interferire con il funzionamento sicuro dei componenti o dei sottosistemi.

Ispezione/rimozione del prodotto dal servizio

- Se i PFL hanno arrestato una caduta o non sono risultati idonei in seguito a un'ispezione, devono essere etichettati come "NON UTILIZZABILE" e smaltiti rispettando le norme locali.
- A causa della natura di alcune cadute è possibile che l'assorbitore di energia non segni nulla. Nel caso in cui un PFL sia soggetto a forze di arresto e l'assorbitore di energia non si dispieghi, il PFL deve essere comunque rimosso dal servizio e contrassegnato come "NON UTILIZZABILE" per poi distruggerlo.
- Se l'indicatore di carico si è attivato, rimuovere immediatamente il PFL dal servizio e contrassegnarlo come "NON UTILIZZABILE" per poi distruggerlo. Vedere la sezione1.1 Dettagli e avvertenze sul prodotto
- Il PFL deve essere ritirato dal servizio in caso di dubbi sulle sue condizione per l'utilizzo sicuro o se è stato utilizzato per arrestare una caduta. In tal caso non riutilizzare il PFL fino alla conferma per iscritto che lo si possa usare da parte di una persona competente.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

3 Specifiche del prodotto

Requisiti di sistema

Componente	IT
Norme per i connettori di ancoraggio	EN 795* e/o TS 16415
Norme per l'imbracatura	EN 361*
Norme relative ai connettori	EN 362*
Dispositivi anticaduta di tipo retrattile	EN 360* e EN 362*
Portata della struttura (punto di ancoraggio)	12 kN (eccezione: applicazione MEWP, vedere la sezione 5.3 Installazione e uso della piattaforma di lavoro mobile elevabile / del sollevatore aereo / dell'autocarro con benna)
Questo dispositivo di protezione individuale (DPI) è conforme al regolamento europeo (UE) 2016/425 e al regolamento europeo (UE) sui DPI 2016/425 come mantenuto con modifiche nella legislazione del Regno Unito*.	
**Considerando le norme armonizzate/designate EN.*	

NOTA: Il prodotto potrebbe essere conforme alle norme indicate. Per informazioni specifiche sulla conformità, consultare l'etichetta del prodotto. I prodotti contrassegnati con una marcatura di certificazione sono elencati dall'agenzia corrispondente come conformi alla norma applicabile.

Omologazione CE		
Organismi notificati: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanda (organismo notificato n° 2777)	*Fase di controllo della produzione:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Paesi Bassi (organismo notificato n° 2849)	*Rappresentante nell'UE:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlino

Approvazione UKCA		
Organismo approvato per la certificazione dei prodotti: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Regno Unito (AB0321)	*Organismo approvato per la sorveglianza del sito:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Regno Unito (AB0194)	*Rappresentante nel Regno Unito:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Regno Unito BS37 5QT

Materiali del PFL, Web

Componente	Materiale standard
Custodia	Policarbonato
Tamburo	Acciaio inox / Nylon
Telaio, nottolino, gruppo del giunto girevole, molla principale	Acciaio inox
Linea vita	HMPE da 1,8 m: 17 mm (2/3") di larghezza / 1,4 mm (0.06") di spessore
	Ordito in HMPE e trama in poliestere da 3 m: 19 mm (3/4") di larghezza / 1,75 mm (0,07") di spessore
Connettori	Acciaio OPPURE alluminio
Protezione esterna dell'assorbitore di energia	Elastomero termoplastico (TPE)

Materiali del PFL, Cable

Componente	Materiale standard
Custodia	Policarbonato
Tamburo	Alluminio / Nylon
Telaio, nottolino, gruppo del giunto girevole, molla principale	Acciaio inox
Linea vita	Cavo in acciaio zincato da 5 mm di diametro
Connettori	Acciaio OPPURE alluminio
Protezione esterna dell'assorbitore di energia	Elastomero termoplastico (TPE)

Materiali PFL, Arc-Flash

Componente	Materiale standard
Custodia	Policarbonato
Tamburo	Acciaio inox / Nylon
Telaio, nottolino, gruppo del giunto girevole, molla principale	Acciaio inox
Linea vita	19 mm (3/4") di larghezza / 2 mm (0,08") di spessore, misto para-aramide e meta-aramide
Connettori	Acciaio OPPURE alluminio
Protezione esterna dell'assorbitore di energia	Misto PAN e para-aramide

4 Fissaggio dell'imbracatura

⚠ AVVERTENZA!

NON basarsi sulle sensazioni o sui suoni emessi per verificare il corretto aggancio del connettore. Assicurarsi che il connettore sia chiuso prima dell'uso.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

4.1 Collegare il V-TEC PFL cordino singolo all'imbracatura

Il V-TEC PFL può essere collegato a un'imbracatura integrale approvata facendo passare il moschettone attraverso l'anello a D posteriore dell'imbracatura. In queste applicazioni il moschettone viene collegato a un ancoraggio appropriato con gli elementi di fissaggio opportuni.

5 Installazione e utilizzo

5.1 Uso previsto

I PFL sono stati progettati per l'uso come elemento di collegamento tra un'imbracatura integrale e un punto di ancoraggio al fine di proteggere gli utilizzatori dalle cadute dall'alto. Vedere la sezione 3 Specifiche del prodotto. Un'imbracatura integrale è l'unico dispositivo di trattenuta accettabile da usare insieme a un PFL. Se forniti come elementi di un sistema completo, i componenti non devono essere sostituiti.

⚠ AVVERTENZA!

- I PFL devono essere utilizzati solo per lo scopo previsto e nell'ambito dei loro limiti. NON utilizzare intenzionalmente in modo improprio questo prodotto. NON utilizzare l'attrezzatura di protezione anticaduta per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. NON utilizzare l'attrezzatura di protezione anticaduta per il traino, il sollevamento o la movimentazione di materiale.
- I PFL non devono essere modificati o fatti oggetto di aggiunte. Non sono permesse riparazioni, modifiche, alterazioni e/o aggiunte non autorizzate.
- SALVATAGGIO ED EVACUAZIONE: l'utilizzatore deve disporre di un piano di soccorso e avere a disposizione gli strumenti necessari per attuarlo. Il piano deve considerare le attrezzature e l'addestramento specifico necessari per il soccorso rapido in tutte le condizioni prevedibili. Si raccomanda di fornire mezzi per l'evacuazione dell'utilizzatore senza l'assistenza di altri. In questo modo di solito si riduce il tempo necessario per raggiungere un luogo sicuro e si riducono o eliminano i rischi per i soccorritori.
- NON basarsi sulle sensazioni o sui suoni emessi per verificare il corretto aggancio del moschettone. Assicurarsi che la leva e il fermo siano chiusi prima dell'uso.
- Non aggiungere altri connettori al cordino, perché così facendo si allungherebbe la linea vita aumentando la caduta libera.
- NON utilizzare i PFL per le applicazioni sui bordi.
- Non idoneo all'utilizzo su superfici instabili e su materiali sabbiosi o sfusi, come sabbia o carbone, perché se la velocità è insufficiente il dispositivo potrebbe non bloccarsi in caso di caduta (possibile rischio di inghiottimento).
- I PFL non devono entrare in contatto con superfici calde (come tubi caldi), impigliarsi in macchinari in movimento né toccare elementi elettrici (come linee elettriche ad alta tensione).
- I PFL devono essere protetti da fiamme, acidi, soluzioni caustiche o temperature che non rientrino nell'intervallo compreso tra -40 °C e 54 °C (tra -40 °F e 130 °F).

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

5.2 Generalità su installazione e utilizzo

Connettori: verificare che i connettori del PFL siano compatibili con gli elementi di fissaggio a cui vengono collegati (per evitare che si sgancino) e controllare che siano completamente chiusi e bloccati prima dell'uso. Vedere la sezione 3 Specifiche del prodotto.

Ancoraggi: verificare che il PFL sia collegato a un ancoraggio compatibile: gli ancoraggi flessibili, come le linee di ancoraggio, le linee vita orizzontali, le guide o le strutture a cantilever possono impedire il blocco del V-TEC PFL in caso di caduta. Per ulteriori chiarimenti sulle specifiche di compatibilità, consultare le istruzioni per l'uso del prodotto di ancoraggio flessibile. Se le informazioni sulla compatibilità non sono incluse nelle istruzioni per l'uso dell'ancoraggio flessibile, rivolgersi al produttore dell'ancoraggio flessibile per chiarimenti.

Ritrazione: quando è in uso, la linea vita del PFL si estrae e si ritrae senza esitazione. Evitare che la linea vita passi tra le gambe o sotto le braccia e che si avvolga alle strutture. Se la linea vita non si ritrae durante l'utilizzo, estrarla completamente e lasciarla ritrarre lentamente. Se la linea vita continua a ritrarsi con esitazione, contattare MSA.

Conservazione: quando non è in uso, conservare il prodotto con la linea vita completamente ritratta, perché periodi prolungati di estrazione completa possono indebolire la molla di ritrazione. Riportare la linea vita verso l'unità per riavvolgerla completamente. NON rilasciare la linea vita a distanza perché si ritrarrebbe ad alta velocità, danneggiando potenzialmente le parti interne. Il connettore potrebbe anche urtare oggetti, danneggiandoli o danneggiandosi. Vedere la sezione 8 Pulizia e conservazione per le istruzioni complete per pulizia e conservazione.

5.3 Installazione e uso della piattaforma di lavoro mobile elevabile / del sollevatore aereo / dell'autocarro con benna

Conformemente alla norma DIN 19427:2017-04 le configurazioni standard di V-TEC PFL mini da 1,8 m (6 ft) (NON sono ammesse configurazioni tieback) sono approvate per l'uso in piattaforme di lavoro mobili elevabili, sollevatori aerei e autocarri con benna, a condizione che vengano considerati i pericoli descritti di seguito. Si consiglia inoltre all'utente di effettuare una valutazione da parte di una persona competente per altri rischi di caduta propri di questa applicazione.

TÜV Austria GmbH (organismo notificato n. 0408) ha eseguito i test.

Rischi

⚠ AVVERTENZA!

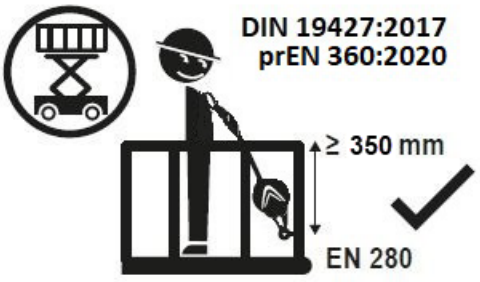
Fissare a un punto di ancoraggio ad almeno 35 cm (13.77) sotto il corrimano. L'utilizzo di un punto di ancoraggio <35 cm (13.77 in) al di sotto del corrimano può provocare il malfunzionamento dell'attrezzatura o un funzionamento non sicuro della piattaforma di lavoro.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

- Evitare di esporre la linea vita al lavoro su un bordo tagliente esposto. I bordi taglienti possono tagliare la linea vita. Le barre arrotondate di un parapetto sono tuttavia accettabili per il passaggio della linea.
- La caduta dalla piattaforma può comportare un rischio di caduta oscillante, con la possibilità che il lavoratore colpisca il braccio del dispositivo di sollevamento aereo o altri oggetti nella traiettoria della caduta.
- Per ridurre il rischio di caduta dalla piattaforma, scegliere sempre il collegamento più corto tra il punto di attacco nella piattaforma di lavoro e l'anello a D dell'imbracatura integrale.
- La lunghezza totale dell'attrezzatura, misurata dall'anello a D dell'imbracatura integrale al punto di attacco della piattaforma di lavoro, non deve superare 1,8 m (6 ft).
- Assicurarsi che il connettore possa muoversi liberamente nel punto di attacco della piattaforma di lavoro e che non sia soggetto a torsione o a bordi in caso di caduta.

Requisiti per l'uso

- Il V-TEC PFL mini da 1,8 m (6 ft) deve essere collegato ad un punto di ancoraggio certificato all'interno della piattaforma del sollevatore.
- La capacità di peso dell'utente, compresi gli indumenti e gli attrezzi, è di 140 kg (310 lbs).
- L'utente deve garantire una distanza minima sotto la piattaforma di 2,6 m (8,5 ft). La distanza è calcolata per un ancoraggio rigido; se si utilizza un ancoraggio non rigido, una persona qualificata deve valutare ulteriori considerazioni sulla distanza.
- La terminazione/gancio della linea vita deve essere collegata all'utente



6 Diagrammi dello spazio di caduta

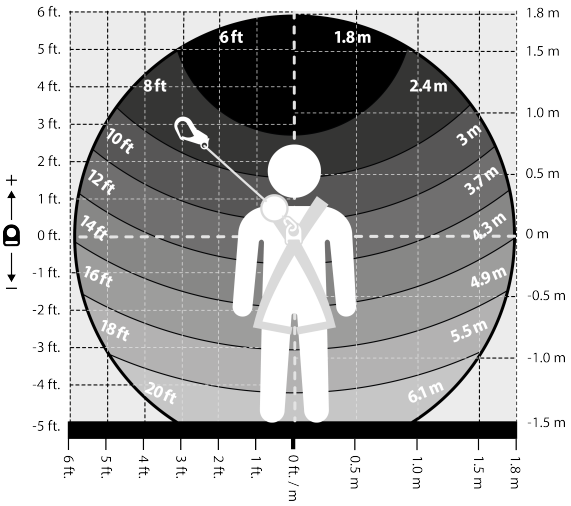
V-TEC PFL da 1,8 m: 1,8 m / 6 ft

V-TEC Web PFL cordino singolo

Prodotto: V-TEC Web PFL da 1,8 m / 6 ft

Utilizzo: non per applicazione sui bordi

Capacità: ≤ 140 kg (310 lbs)



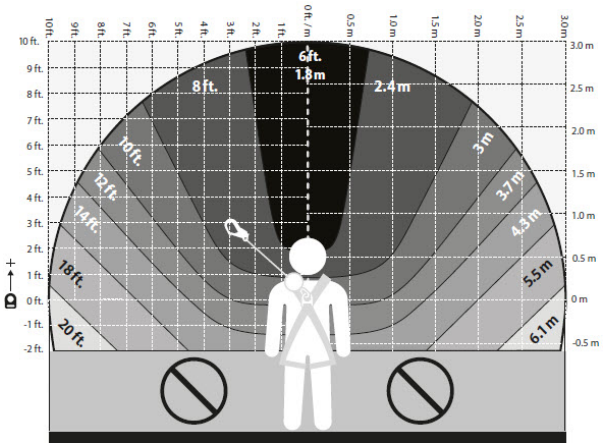
V-TEC PFL da 3 m: 3 m / 10 ft

V-TEC Web PFL cordino singolo

Prodotto: V-TEC Web PFL da 3 m / 10 ft

Utilizzo: non per applicazione sui bordi

Capacità: ≤ 140 kg (310 lbs)



7 Controlli prima dell'uso e ispezioni periodiche

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dalla costante efficienza e resistenza dell'attrezzatura, quindi è necessario sottoporla ai controlli opportuni prima di ogni utilizzo. Per informazioni sui controlli prima dell'uso vedere la Tabella 1 Controlli prima

dell’uso. Le ispezioni periodiche devono essere eseguite da una persona diversa dall'utilizzatore, che sia competente in materia di ispezione dei PFL, seguendo le istruzioni del produttore. La frequenza delle ispezioni sarà determinata dall’utilizzo, dalle norme locali e dalle condizioni ambientali, così da aver luogo almeno una volta all'anno (vedere Tabella 2 Frequenza delle ispezioni periodiche). I risultati delle ispezioni devono essere conservati.

Tabella 1 Controlli prima dell'uso

Controlli prima dell'uso	**Metodo**
Etichette	Assicurarsi che le etichette siano presenti e leggibili.
Data dell'ispezione	Verificare che la data dell'ispezione successiva non sia stata superata. Assicurarsi che non sia necessario un esame periodico, in base al giudizio di una persona competente. Vedere la Tabella 3, Frequenza delle ispezioni periodiche, e la griglia di ispezione del prodotto.
Condizioni generali e linea vita (solo Web PFL)	Ispezionare il prodotto per individuare eventuali segni di danni eccessivi, usura, corrosione o contaminazione. Ispezionare il tessuto della linea vita in tutta la sua lunghezza e verificare che non abbia fili rotti, spezzati, tagliati, abrasi o mancanti. Verificare che non vi siano riduzioni in termini di larghezza o spessore della linea vita. Verificare che nella linea vita non vi siano zone lisce, scolorite, lucide, indurite o vetrate che indicano l'esposizione al calore o a prodotti chimici.
	Per le versioni per arco elettrico, verificare che la fettuccia non sia scolorita prima di utilizzare il prodotto. L’alterazione del colore potrebbe essere un'indicazione di degrado e di riduzione della resistenza.
Condizioni generali e linea vita (solo Cable PFL)	Ispezionare il prodotto per individuare eventuali segni di danni eccessivi, usura, corrosione o contaminazione. Ispezionare l'intera lunghezza della linea vita per verificare che non vi siano piegature, fili rotti, rigonfiamenti, corrosione, giunzioni danneggiate o ditali danneggiati. I danni al cavo possono influire in modo significativo sulle prestazioni. Verificare che non vi siano riduzioni in termini di diametro della linea vita.
Alloggiamento dell'assorbitore di energia (Web o Cable PFL standard)	Assicurarsi che l'assorbitore di energia non sporga dalla parte superiore, inferiore o laterale dell'alloggiamento. Controllare che i punti di collegamento dell'alloggiamento non presentino segni di distacco o crepe. Controllare che non vi si siano introdotti sostanze chimiche o materiali nocivi.
Involucro dell’assorbitore di energia (Arc-Flash PFL)	Esaminare l’involucro dell’assorbitore di energia e la fascetta per individuare segni di tagli, abrasioni, sfregamento, fili rotti, lacerazioni, bruciature, muffa, scolorimento, effetti di sostanze chimiche
Estrazione e ritrazione	Ispezionare l'estrazione e la retrazione della linea vita estraendola per l'intera lunghezza e lasciandola ritrarre all'interno dell'alloggiamento in modo controllato. Mantenere una leggera tensione sulla linea vita mentre si ritrae. Il funzionamento della linea deve essere fluido e senza esitazioni.
Blocco	Estrarre abbastanza linea vita dall'unità per poter afferrare la linea vita. Tirare bruscamente la linea vita: verificare che il dispositivo si blocchi. Ripetere tre volte. Nell’eseguire questo test di blocco, non afferrare la protezione esterna dell'assorbitore di energia o il connettore
Connettori	Verificare il corretto funzionamento del connettore e della ghiera del connettore.

Tabella 2 Intervallo dell'ispezione periodica

Utilizzo	Frequenza
Da occasionale a leggero	Annuale (12 mesi)
Da moderato a intenso	Da semestrale ad annuale (6-12 mesi)
Da intenso a continuo	Da trimestrale a semestrale (3-6 mesi)

Il tipo di utilizzo deve essere determinato da una persona competente. Con persona competente s'intende una persona, diversa dall'utilizzatore, competente nell'ispezione dei dispositivi di protezione individuale (DPI) secondo le istruzioni di MSA.

Il V-TEC PFL non è riparabile. Validità del prodotto: 10 anni. Massima durata utile del prodotto: per poter essere utilizzato costantemente deve superare i controlli prima dell'uso e le ispezioni periodiche. La durata utile può essere minore in base alla frequenza e alle condizioni di utilizzo o alle disposizioni delle norme locali.

⚠ AVVERTENZA!

- I PFL non devono essere modificati o fatti oggetto di aggiunte. Non sono permesse riparazioni, modifiche, alterazioni e/o aggiunte non autorizzate.
- Se i PFL hanno arrestato una caduta o non sono risultati idonei in seguito a un'ispezione, devono essere etichettati come "NON UTILIZZABILE" e smaltiti rispettando le norme locali.
- A causa della natura di alcune cadute è possibile che l'indicatore di carico non sia attivato. Nel caso in cui un PFL sia soggetto a forze di arresto e l'assorbitore di energia non si dispieghi, il PFL deve essere comunque rimosso dal servizio e contrassegnato come "NON UTILIZZABILE" per poi distruggerlo.
- Se l'assorbitore di energia si è attivato, rimuovere immediatamente il PFL dal servizio e contrassegnarlo come "NON UTILIZZABILE" per poi distruggerlo.
- I Arc-Flash PFL esposti a un arco voltaico devono essere rimossi dal servizio e contrassegnati come "NON UTILIZZABILI" fino alla loro distruzione.

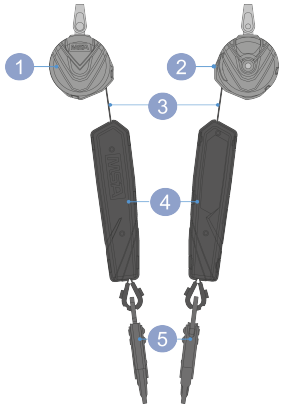
Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Lista di controllo per l'ispezione

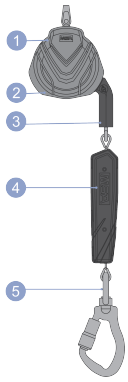
Codice modello:		Numero di serie:	
Data:		Ispettore (Nome / Firma):	
Data di produzione:		Data di acquisto:	
Data del primo utilizzo:		Data prevista per la prossima ispezione periodica:	

#	Descrizione	Buono - sicuro per l'uso	Buono - sicuro per l'uso	Buono - sicuro per l'uso	Danneggiato, usurato, alterato, mancante - mettere fuori servizio	Commenti
1	Alloggiamento					
2	Etichette					
3	Linea vita					
4	Assorbitore di energia					
5	Connettori					
	Bloccaggio (assicurarsi che il dispositivo si blocchi)					

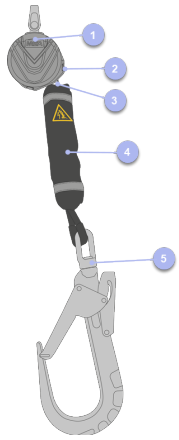
V-TEC Web PFL



V-TEC Cable PFL



V-TEC Arc Flash PFL



Rischi

Rischi chimici, calore e corrosione possono danneggiare i PFL. In ambienti con rischi chimici, calore e corrosione sono necessarie ispezioni formali più frequenti. Prestare attenzione quando si lavora intorno a macchinari in movimento.

⚠ AVVERTENZA!

- Prestare attenzione quando si lavora intorno a macchinari in movimento. Rischi chimici, calore e corrosione possono danneggiare i PFL. Evitare, se possibile, qualsiasi esposizione a sostanze chimiche. Tutti i rischi chimici devono essere tenuti in considerazione prima di iniziare il lavoro.
- In ambienti con rischi chimici, calore e corrosione sono necessarie ispezioni formali più frequenti. Come per tutte le esposizioni agli agenti chimici, consultare il responsabile della sicurezza per una revisione e le raccomandazioni per la decontaminazione. La pulizia è fortemente consigliata - fare riferimento alle indicazioni specifiche per la pulizia del prodotto.
- Prima dell'uso, l'utente finale è responsabile di testare il prodotto nell'ambiente e nelle condizioni in cui verrà utilizzato.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Il diagramma seguente deve essere utilizzato solo come guida generale per la scelta del prodotto e non indica tutte le possibili esposizioni agli agenti chimici nell'ambiente. I valori di resistenza indicati nel diagramma sono determinati in relazione ai materiali.

Sostanze chimiche	Resistenza			
	Nylon	Poliestere	Acciaio inossidabile (304)	Acciaio zincato
Acido forte (diluito)	Povero	Buono	Discreto	Povero
Acido forte (conc.)	Povero	Discreto*	Povero	Povero
Acido debole (diluito)	Povero	Buono	Buono	Povero
Acido debole (conc.)	Povero	Buono	Povero	Povero
Alcali forti (diluiti)	Buono	Povero	Buono	Povero
Alcali forti (conc.)	Discreto	Povero	Discreto	Povero
Alcali deboli (diluiti)	Buono	Discreto	Buono	Discreto
Alcali deboli (conc.)	Buono	Povero	Discreto	Povero
Alcool	Buono	Discreto	Buono	Buono
Aldeide	Buono	Povero	Buono	Buono
Etere	Buono	Povero	Buono	Buono
Idrocarburi alogenati	Buono	Buono	Buono	Buono
Fenoli	Povero	Povero	Buono	Buono
Agenti sbiancanti	Povero	Buono	Discreto	Povero
Chetoni	Buono	Povero	Buono	Discreto
Oli e grassi lubrificanti	Buono	Buono	Buono	Buono
Saponi e detergenti	Buono	Buono	Buono	Buono
Acqua di mare	Buono	Buono	Discreto	Povero
Solventi aromatici	Buono	Povero	Buono	Buono

** L'acido solforico concentrato attacca il poliestere.*

8 Pulizia e conservazione

Se necessario, è possibile pulire l'esterno del PFL e la linea vita con un panno umido e acqua calda (max 40 °C) e lasciare asciugare all'aria prima dell'uso. L'eccessivo accumulo di sporcizia, vernice e altro può compromettere la capacità di ritrazione e la resistenza della linea vita.

Conservare o trasportare il PFL in un ambiente fresco, asciutto e pulito, al riparo da calore, vapore, fumi nocivi, agenti corrosivi, roditori, polvere, olio e luce solare diretta. Il dispositivo deve essere protetto durante il trasporto per evitare danni o contaminazione. Ispezionare il PFL prima di riutilizzarlo dopo lunghi periodi di conservazione.

Le parti mobili dei ganci a scatto e dei moschettoni possono richiedere una lubrificazione periodica. Alcuni oli minerali possono avere effetti negativi sul policarbonato, pertanto si raccomanda di utilizzare lubrificanti a base di silicio o PTFE, oppure di evitare il contatto tra l'olio lubrificante e la custodia del PFL.

Seguire le istruzioni del produttore del lubrificante. Non lubrificare eccessivamente. Rimuovere il lubrificante in eccesso con un panno asciutto e pulito.

9 Garanzia

Garanzia espressa: MSA garantisce che questo prodotto sarà esente da difetti meccanici e di fabbricazione per un periodo di un (1) anno dalla data del suo primo utilizzo o diciotto (18) mesi dalla data di consegna, a seconda di quale dei due eventi si verifichi prima, a condizione che la manutenzione e l'utilizzo avvengano conformemente alle istruzioni e/o alle raccomandazioni di MSA. Le parti di ricambio e le riparazioni sono garantite per novanta (90) giorni dalla data di riparazione del prodotto o dalla vendita della parte di ricambio, a seconda di quale si verifichi per prima. MSA sarà sollevata da qualsiasi obbligo derivante dalla presente garanzia qualora vengano eseguite riparazioni o modifiche da parte di persone diverse dal proprio personale di assistenza autorizzato o se la richiesta di garanzia risulti dovuta a uso improprio del prodotto. Nessun agente, dipendente o rappresentante di MSA può vincolare MSA ad alcuna affermazione, descrizione o modifica della garanzia relativa ai prodotti venduti in base al presente contratto. MSA non presta alcuna garanzia in relazione a componenti o accessori non prodotti da MSA, ma trasferirà all'acquirente tutte le garanzie rilasciate dai produttori di tali componenti.

LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE QUALUNQUE ALTRA GARANZIA ESPRESSA, IMPLICITA O PREVISTA PER LEGGE ED È STRETTAMENTE LIMITATA AI TERMINI IN ESSA RIPORTATI. MSA DECLINA ESPRESSAMENTE OGNI GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Rimedio esclusivo: si conviene espressamente che l'esclusivo rimedio a disposizione dell'utilizzatore finale in caso di violazione della garanzia, per condotta illecita di MSA o per qualunque altra causa o azione, consiste nella riparazione e/o nella sostituzione, a discrezione di MSA, dell'apparecchio o dei suoi componenti che risultino difettosi a seguito di verifica di MSA. L'apparecchiatura e/o le parti di ricambio saranno fornite gratuitamente all'acquirente, FOB il luogo di destinazione designato dell'acquirente. La mancata riparazione di un prodotto non conforme da parte di MSA non compromette la validità dello scopo essenziale del rimedio qui stabilito.

ESCLUSIONE DEI DANNI CONSEGUENTI: L'ACQUIRENTE COMPRENDE E CONVIENE ESPRESSAMENTE CHE IN NESSUNA CIRCOSTANZA MSA SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DELL'ACQUIRENTE PER DANNI ECONOMICI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENTI O PERDITE DI QUALUNQUE TIPO INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, PERDITE DI PROFITTI ANTICIPATI O DI QUALUNQUE ALTRO TIPO CAUSATE DAL MANCATO FUNZIONAMENTO DELLE MERCI. QUESTA ESCLUSIONE SI APPLICA ALLE RICHIESTE DI RISARCIMENTO PER VIOLAZIONE DELLA GARANZIA, CONDOTTA ILLECITA O QUALSIASI ALTRA RIVENDICAZIONE NEI CONFRONTI DI MSA.

Per ulteriori informazioni, si prega di utilizzare i contatti locali sul nostro sito web www.MSAsafety.com.

Пайдаланушы нұсқаулары

V-TEC® жеке құлаудан қорғайтын шектегіші (PFL)

Құлаудан қорғау жабдығы

Тапсырыс №: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(онлайн)
Басып шығару сипаттамасы:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

ЕСКЕРТУ!

Бұл нұсқаулар өнімді пайдаланбас бұрын, пайдаланушыларға берілуі керек және пайдаланушы оларды пайдалану үшін сақтауы керек. Құрылғыны пайдалану немесе оған техникалық қызмет көрсету алдында, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Бұл құрылғы өндіруші нұсқаулықтарына сай пайдаланылса және күтілсе ғана дұрыс жұмыс істейді. Әйтпесе ол дұрыс жұмыс істемеуі және осы құрылғыға сенген адамның жарақаттануына немесе өліміне әкеліп соқтыруы мүмкін.

Өнімді орнату және пайдалану жұмыстары осы нұсқаулық талаптарына сай орындалмаса, MSA тарапынан берілетін кепілдік өз күшін жоғалтады. Нұсқауларды орындау арқылы өзіңізді және қызметкерлеріңізді қорғаңыз.

Ішіндегі ЕСКЕРТУЛЕР мен САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫН оқып шығыңыз және орындаңыз. Пайдалануға немесе жөндеуге қатысты қосымша ақпарат алу үшін қалыпты жұмыс уақыты барысында 1-800-MSA-2222 нөміріне қоңырау шалыңыз.

Сәйкестік декларациясын мына сілтеме арқылы табуға болады: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA — MSA Technology, LLC компаниясының АҚШ, Еуропа және басқа елдерде тіркелген сауда белгісі. Барлық басқа сауда белгісі үшін https://us.msasafety.com/Trademarks веб-сайтына өтіңіз.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Швейцария
+44 (0) 800 066 2222
Факс +44 (0) 1380 732 701

MSA - Қауіпсіздік компаниясы
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
АҚШ
Телефон: 1-800-MSA-2222

Жергілікті MSA байланыс мәліметтерін www.MSAsafety.com веб-сайтынан табуға болады

© MSA 2022, 2023, 2024. Барлық құқығы қорғалған

Мазмұны

1 Жапсырмалар мен белгішелер ... 4

1.1 Өнім туралы мәліметтер мен ескертулер ... 5

2 Қауіпсіздік ережелері ... 5

3 Өнім сипаттамасы ... 8

4 Сақтандыру белдігінің бекітпесі ... 10

4.1 V-TEC PFL бір ілмекті құрылғысын сақтандыру белдігіне бекіту ... 10

5 Орнату және пайдалану ... 11

5.1 Пайдалану мақсаты ... 11

5.2 Жалпы орнату және пайдалану ... 11

5.3 Жерден жоғары орналасқан мобильді жұмыс платформасын / көтеру құрылғысын / аспасы бар автоматты көтеру құрылғысын орнату және пайдалану ... 12

6 Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары ... 13

7 Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары және мерзімді тексерулер ... 13

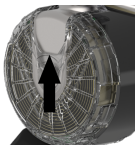
8 Тазалау және сақтау ... 19

9 Кепілдік ... 20

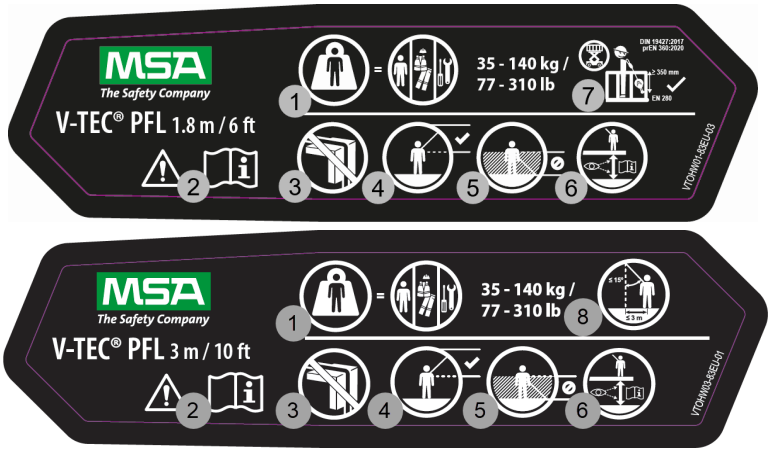
1 Жапсырмалар мен белгішелер

Жетекші емес жиек белгішесі

Сканерленетін RFID



Сериялық нөмірі, бөлшек нөмірі, шығарылған күні

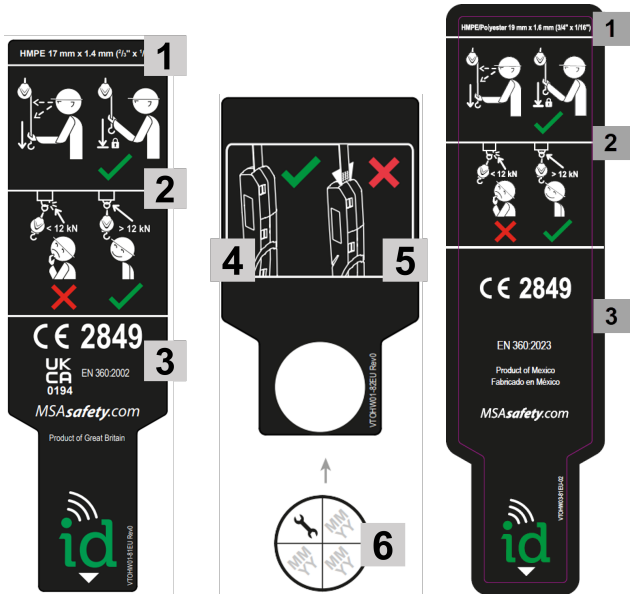


1	Сыйымдылық, оның ішінде пайдаланушы, киім және құралдар.	5	D тәрізді сақина астынан байлауға **РҰҚСАТ ЕТІЛМЕЙДІ**.
2	**ЕСКЕРТУ!** Қолданар алдында нұсқаулықты оқып, түсініп алыңыз.	6	Құлау кезіндегі бос аралық кестелерін пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз.[1]
3	Жиекте **ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ**.	7	DIN / MEWP пайдалану
4	D тәрізді сақинасының үстінен байлау рұқсат етіледі.	8	Макс. дәл тік күй бойынша бұрыш және макс. рұқсат етілген бүйірлік ығысу

1 - Толық ақпарат алу үшін 6 Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары бөлімін қараңыз.

2 - Ерекше жағдай: MEWP қолданбасы, 5.3 бөлімін қараңыз.

1.1 Өнім туралы мәліметтер мен ескертулер



1	Құтқару шеңберінің құрылымы	4	Жүк индикаторы **ІСКЕ ҚОСЫЛМАДЫ**
2	Өнім туралы ескерту	5	Жүк индикаторы іске қосылды, **ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ**
3	Өкілетті / бекітілген орган	6	Келесі тексеру күні

2 Қауіпсіздік ережелері

⚠ ЕСКЕРТУ!

Пайдаланушыға қойылатын талаптар

- Жеке құлаудан қорғайтын шектегіштерді (PFL құрылғылары) пайдаланушылар денсаулығы жарамды және тиісті түрде жаттықтырылған болуы керек.
- PFL құрылғыларын жүкті әйелдерге, кәмелетке толмағандарға немесе ішімдік ішкен не есірткі қабылдаған адамдарға пайдалануға болмайды.
- Тек бір пайдаланушыға арналған, пайдаланушы, киім және құралдарды қоса алғандағы салмақ ауқымы — 77-310 фунт (35-140 кг).
- Бұл құрылғыны жеке бұйым ретінде пайдаланудың қажеті жоқ. Дегенмен PFL құрылғысын пайдаланатын әрбір пайдаланушы пайдалану алдындағы барлық қажетті тексеру жұмысын орындауы керек. Құрылғы пайдаланушы ауысқан сайын осы тексерулерден өтуі керек. Нұсқаулықта көрсетілгендей, барлық басқа пайдалану алдындағы тексеру жұмысы мен мерзімді тексеру талаптары сақталуы керек.

Анкерге қатысты талаптар/тербеле құлау/құлау кезіндегі бос аралық

- Анкерлік бекітпе қажетті жүктемені көтере алатындай болуы керек. Бекіткіш күші туралы толық ақпаратты 3 Өнім сипаттамасы бөлімінен қараңыз.
- Құлау кезіндегі қолжетімді бос аралық 6 Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары бөлімінде көрсетілген құлау кезіндегі бос аралыққа тең немесе одан жоғары екеніне көз жеткізіңіз.
- Бекітілген компоненттердің кесілуін немесе қажалуын тездететін бетон, гипс, шатыр материалдары және т. б. сияқты беттегі кез келген ластануды алып тастаңыз.
- 6 Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары бөлімінде көрсетілгендей қолайлы орындарға сәйкес пайдалануға арналған. Пайдаланушы тербеле құлаудан туындайтын кез келген қауіпті ескеруі керек.

- Тербеле құлау — құлау арақашықтығын арттыруы мүмкін. Бұл дистиллят үшін пайдаланушы тікелей анкерлік бекіту нүктесінің астында жұмыс істеуі керек (ерекше жағдай: MEWP қолданбасы, 5.3 Жерден жоғары орналасқан мобильді жұмыс платформасын / көтеру құрылғысын / аспасы бар автоматты көтеру құрылғысын орнату және пайдалану бөлімін қараңыз). Көлденең ауытқуды арттыру тербеле құлау қаупінің көлемін арттырады. Әрдайым құлау жолындағы немесе оған жақын орналасқан кедергілерді алып тастаңыз. Жұмыс аймағында қоқыстың, кедергілердің, сүріну қаупінің, төгілудің немесе құлаудан қорғау жабдығы жүйесінің қауіпсіз жұмысына кедергі келтіретін басқа қауіптердің болмауын қамтамасыз етіңіз. Білікті маман жұмыс орнын тексеріп, тербеле құлау қаупі жойылғанын және олардың алдын алуға болатынын анықтағанша, құрылғыны пайдалануға БОЛМАЙДЫ.
- Жоғарыда пайдалану жағдайларында, дәл тік бұрыш күйіндегі максималды бұрыш 15° шамасынан аспауы керек.
- Шектеу режимінде пайдалану кезінде, максималды бүйірлік ығысу тиісінше 1,8 м немесе 3 м шамасынан аспауы керек.

Өнімді пайдалану

- PFL құрылғыларын тек мақсаты бойынша және шектеулерге сай пайдалану қажет. Осы бұйымды әдейі қате ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Құлаудан қорғау жабдығын арналған мақсаттардан басқа мақсатта пайдалануға БОЛМАЙДЫ. Құлаудан қорғау жабдығын сүйреу, көтеру немесе материалдарды жылжыту үшін пайдалануға БОЛМАЙДЫ.
- PFL құрылғысын өзгертуге немесе оған толықтырулар енгізуге болмайды. Рұқсат етілмеген жөндеу жұмыстарын жүргізуге, өзгертулер енгізуге, қайта жөндеу жүргізуге және/немесе толықтырулар енгізуге болмайды.
- ҚҰТҚАРУ ЖӘНЕ ЭВАКУАЦИЯ: пайдаланушыда құтқару жоспары және оны жүзеге асыру үшін қолында қажетті құралдары болуы керек. Жоспарда кез келген болжалды жағдайларда жедел құтқару шараларын орындау үшін қажетті жабдық пен арнайы дайындық ескерілуі керек. Пайдаланушыны басқалардың көмегінсіз эвакуациялануға арналған құралдармен қамтамасыз ету ұсынылады. Бұл әдетте қауіпсіз жерге жету уақытын қысқартады және құтқарушылар үшін қауіпті азайтады немесе оның алдын алады.
- Коннектордың дұрыс жалғанғанын тексеру үшін сипап қарауға немесе дыбысқа СЕНБЕҢІЗ. Пайдаланар алдында коннектордың жабық екеніне көз жеткізіңіз.
- Қосымша бау жалғағыштарын қосуға болмайды, себебі бұл құтқару шеңберін ұзартып, еркін құлау шамасын арттыруға әкеледі.
- Тұрақты емес беттерде, ұсақ түйірлі материалдарда немесе құм не көмір сияқты қатты беттерде пайдалануға жарамайды, себебі құлау жағдайында жеткіліксіз құлау жылдамдығы құлыптауға кедергі болуы мүмкін (құлау қаупі болуы мүмкін).
- Көлденең (жетекші жиек) қолдану жағдайлары үшін ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. PFL тоқыма бауын пайдалану кезінде жиекке тиіп кету немесе құлау қаупі болса, жетекші жиек өнімін пайдалану керек. Осы ескертуді орындамау құлаған жағдайда тоқыма баудың үзілуіне әкелуі мүмкін. Ерекше жағдай: MEWP қолданбасы, 5.3 Жерден жоғары орналасқан мобильді жұмыс платформасын / көтеру құрылғысын / аспасы бар автоматты көтеру құрылғысын орнату және пайдалану бөлімін қараңыз.
- PFL құрылғысы ыстық беттермен (ыстық құбырлар сияқты) жанаспауы, жылжымалы механизмдерге оралып қалмауы немесе электрлік қауіпті құрылғыларға (мысалы, жоғары вольтты электр желілері сияқты) тимеуі керек.
- PFL құрылғысы өрттен, қышқылдардан, күйдіргіш ерітінділерден немесе -40°F пен 130°F аралығындағы температурадан (-40°C мен 54°C аралығы) қорғалуы керек.
- PFL құрылғысын өнімнің сапасына зиян келтіруі немесе нашарлатуы мүмкін орталарда орнатылған күйінде қалдыруға БОЛМАЙДЫ. 8 Тазалау және сақтау бөлімінен күтім жасау және 7 Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары және мерзімді тексерулер бөлімінен тексеру туралы мәліметтерді қараңыз.
- Нұсқаулықты сақтап қойған дұрыс және бұл PFL құрылғыларының барлық пайдаланушысына қайта сатылған жағдайда да, межелі ел тілінде қолжетімді болуы керек.
- Қолданыстағы стандарттарда немесе ішкі жүйенің құрамдастарында көрсетілген құлағанда ұстап қалу күштерінің максималды шамасынан АСЫРМАҢЫЗ.
- Қос жалғағыш тек 100% бекітуді ауыстыру мақсатында жасалады, олар кез келген басқа мақсат үшін жасалса, әртүрлі биіктіктегі анкерлерді пайдалану қажет.
- Құрамдастардың не ішкі жүйелердің не болмаса екеуінің тіркесімін пайдалану, олардың қауіпсіз жұмысына әсер етуі немесе кедергі келтіруі мүмкін.

Өнімді тексеру/қолданыстан шығару

- Құлағанда ұстап қалуды тоқтатқан немесе тексеруден өтуге жарамсыз деп танылған PFL құрылғылары "ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ" деп белгіленіп, жергілікті ережелерге сәйкес қоқысқа тасталуы керек.
- Кейбір құлағанда ұстап қалу оқиғаларының сипатына қарай, энергетикалық абсорбер іске қосылмауы мүмкін. PFL құрылғысы құлағанда ұстап қалу күшіне ұшырап, энергетикалық абсорбері іске қосылмаса, жойылғанға дейін PFL құрылғысын қолданыстан шығарып, "ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ" деп белгілеу керек.
- Жүк индикаторы іске қосылса, PFL құрылғысын дереу қолданыстан шығарып және оны жойғанша "ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ" деп белгілеңіз. 1.1 Өнім туралы мәліметтер мен ескертулер бөлімін қараңыз
- Қауіпсіз пайдалану жағдайларына байланысты немесе құлаудан қорғау үшін пайдалану бойынша күмән туындаса, PFL құрылғысы дереу қолданыстан шығарылады. Олай болса, білікті тұлға тарапынан әрекетті орындау рұқсаты жазбаша түрде берілмегенше, PFL құрылғысын қайта пайдалануға болмайды.

Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

3 Өнім сипаттамасы

Жүйе талаптары

Құрамдас	КК
Анкерлік жалғағыш стандарты	EN 795* және/немесе TS 16415
Сақтандыру белдігінің стандарты	EN 361*
Жалғағыштар стандарты	EN 362*
Тартылатын құлаудан қорғайтын құрылғылар	EN 360* және EN 362*
Құрылым беріктігі (Анкерлік бекіту нүктесі)	12 кН (ерекше жағдай: MEWP қолданбасы, 5.3 Жерден жоғары орналасқан мобильді жұмыс платформасын / көтеру құрылғысын / аспасы бар автоматты көтеру құрылғысын орнату және пайдалану бөлімін қараңыз)
Бұл жеке қорғаныс жабдығы (ЖҚЖ) 2016/425 (ЕО) нұсқамасы және Біріккен Корольдік заңында сақталған және толықтырылған 2016/425 (ЕО) ЖҚЖ нұсқамасына сәйкес келеді*.	
**Келісілген/анықталған EN стандарттарын есепке ала отырып.*	

ЕСКЕРТПЕ: Өнім көрсетілген стандарттарға сәйкес келуі керек. Сәйкестік туралы нақты ақпаратты өнім жапсырмасынан қараңыз. Сертификаттау белгісі бар құрылғыларды тиісті агенттік қолданыстағы стандартқа сәйкес тізімге енгізеді.

CE мақұлдауы		
Өкілетті органдар: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ирландия (ӨО нөмірі 2777)	*Өндірісті басқару фазасы:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Нидерланд (ӨО нөмірі 2849)	*ЕО өкілі:* MSA Technologies & Enterprise Services GmBH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

UKCA мақұлдауы		
Өнімді сертификаттау үшін бекітілген орган: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Біріккен Корольдік (AB0321)	*Аймақты бақылау үшін бекітілген орган:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Біріккен Корольдік (AB0194)	*Ұлыбританиядағы өкілі:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Біріккен Корольдік BS37 5QT

PFL құрылғысының материалдары, Web

Құрамдас	Стандартты материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	Тот баспайтын болат / нейлон
Шасси, ілмек, шарнир жинағы, негізгі серіппе	Тот баспайтын болат
Құтқару шеңбері	1,8 м: ені 2/3 дюйм (17 мм) / қалыңдығы 0,06 дюйм (1,4 мм), HMPE
	3 м: ені 3/4 дюйм (19 мм) / қалыңдығы 0,07 (1,75 мм), HMPE майысуы және полиэфирлі өрімі
Жалғағыштар	Болат НЕМЕСЕ алюминий
Энергетикалық абсорбер қақпағы	Термопластикалық эластомер (TPE)

PFL құрылғысының материалдары, Cable

Құрамдас	Стандартты материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	Алюминий / нейлон
Шасси, ілмек, шарнир жинағы, негізгі серіппе	Тот баспайтын болат
Құтқару шеңбері	Өлшемі 5 мм DIA мырышталған болат кабелі
Жалғағыштар	Болат НЕМЕСЕ алюминий
Энергетикалық абсорбер қақпағы	Термопластикалық эластомер (TPE)

PFL материалдары, доға ұшқыны

Құрамдас	Стандартты материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	Тот баспайтын болат / нейлон
Шасси, ілмек, шарнир жинағы, негізгі серіппе	Тот баспайтын болат
Құтқару шеңбері	Ені 3/4 дюйм (19 мм)/қалыңдығы 0,08 дюйм (2 мм), пара-арамид және мета-арамид қоспасы
Жалғағыштар	Болат НЕМЕСЕ алюминий
Энергетикалық абсорбер қақпағы	PAN және пара-арамид қоспасы

4 Сақтандыру белдігінің бекітпесі

⚠ ЕСКЕРТУ!

Коннектордың дұрыс жалғанғанын тексеру үшін сипап қарауға немесе дыбысқа СЕНБЕҢІЗ. Пайдаланар алдында коннектордың жабық екеніне көз жеткізіңіз.

Бұл ескертуді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

4.1 V-TEC PFL бір ілмекті құрылғысын сақтандыру белдігіне бекіту

V-TEC PFL құрылғысын мақұлданған денені толық сақтандыру белдігіне карабинді белдіктің артқы D тәрізді сақинасынан өткізу арқылы бекітуге болады. Бұл қолдану жағдайларында, карабин тиісті жалғау жабдығы бар сәйкес анкерлік бекітпеге қосылады.

5 Орнату және пайдалану

5.1 Пайдалану мақсаты

PFL пайдаланушыларды биіктіктен құлаудан қорғау үшін денені толық сақтандыру белдігі мен анкерлік бекіту нүктесі арасындағы жалғастырушы элемент ретінде пайдалануға арналған. 3 Өнім сипаттамасы бөлімін қараңыз. Денені толық сақтандыру белдігі – PFL құрылғысымен пайдалануға жарамды денені ұстап тұратын жалғыз құрылғы. Толық жүйенің бөлшегі ретінде берілсе, құрамдастарды ауыстырмаған жөн.

⚠ ЕСКЕРТУ!

- PFL құрылғыларын тек мақсаты бойынша және шектеулерге сай пайдалану қажет. Осы бұйымды әдейі қате ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Құлаудан қорғау жабдығын арналған мақсаттардан басқа мақсатта пайдалануға БОЛМАЙДЫ. Құлаудан қорғау жабдығын сүйреу, көтеру немесе материалдарды жылжыту үшін пайдалануға БОЛМАЙДЫ.
- PFL құрылғысын өзгертуге немесе оған толықтырулар енгізуге болмайды. Рұқсат етілмеген жөндеу жұмыстарын жүргізуге, өзгертулер енгізуге, қайта жөндеу жүргізуге және/немесе толықтырулар енгізуге болмайды.
- ҚҰТҚАРУ ЖӘНЕ ЭВАКУАЦИЯ: пайдаланушыда құтқару жоспары және оны жүзеге асыру үшін қолында қажетті құралдары болуы керек. Жоспарда кез келген болжалды жағдайларда жедел құтқару шараларын орындау үшін қажетті жабдық пен арнайы дайындық ескерілуі керек. Пайдаланушыны басқалардың көмегінсіз эвакуацияланауға арналған құралдармен қамтамасыз ету ұсынылады. Бұл әдетте қауіпсіз жерге жету уақытын қысқартады және құтқарушылар үшін қауіпті азайтады немесе оның алдын алады.
- Карабиннің дұрыс бекітілгенін тексеру үшін сипап қарауға немесе дыбысқа СЕНБЕҢІЗ. Пайдаланбас бұрын вентиль мен бекітпенің жабылғанын тексеріңіз.
- Қосымша бау жалғағыштарын қосуға болмайды, себебі бұл құтқару шеңберін ұзартып, еркін құлау шамасын арттыруға әкеледі.
- PFL құрылғысын жетекші жиек қолданбаларында ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.
- Тұрақты емес беттерде, ұсақ түйірлі материалдарда немесе құм не көмір сияқты қатты беттерде пайдалануға жарамайды, себебі құлау жағдайында жеткіліксіз құлау жылдамдығы құлыптауға кедергі болуы мүмкін (құлау қаупі болуы мүмкін).
- PFL құрылғысы ыстық беттермен (ыстық құбырлар сияқты) жанаспауы, жылжымалы механизмдерге оралып қалмауы немесе электрлік қауіпті құрылғыларға (мысалы, жоғары вольтты электр желілері сияқты) тимеуі керек.
- PFL құрылғысы өрттен, қышқылдардан, күйдіргіш ерітінділерден немесе -40°F пен 130°F аралығындағы температурадан (-40°C мен 54°C аралығы) қорғалуы керек.

Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

5.2 Жалпы орнату және пайдалану

Жалғағыштар: PFL қосқыштары олар жалғанған бекітпелерге (домалап кетуінің алдын алу үшін) сәйкес келетіндігін және пайдаланбас бұрын толықтай жабылып, құлыпталғандығын тексеріңіз. 3 Өнім сипаттамасы бөлімін қараңыз.

Анкерлер:PFL құрылғысы құлаған жағдайда құлыптау үшін V-TEC PFL құрылғысының мүмкіндігіне әсер ете алатын анкерлік желілер немесе еркін тасымалдайтын конструкциялар сияқты үйлесімді, яғни, икемді анкерлерге бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Үйлесімділік сипаттамалары туралы қосымша түсініктеме алу үшін икемді анкер өнімінің пайдаланушы нұсқауларын қараңыз. Үйлесімділік туралы ақпарат икемді анкер пайдаланушы нұсқауларында қамтылмаған болса, нақтылау үшін икемді анкер өндірушісіне хабарласыңыз.

Жинау: пайдалану кезінде құрылғысының құтқару шеңбері мүдірместен ұзартылып, жиналады. Құтқару шеңберін аяқ арасымен не қол астымен өтуіне немесе конструкция айналасына оралып қалуына жол бермеңіз. Құтқару шеңбері пайдалану кезінде жиналмаса, оны толықтай ұзартып, ақырын жинаңыз. Құтқару шеңбері жинау кезінде тоқтап қала берсе, MSA компаниясына хабарласыңыз.

Сақтау: пайдаланбаған кезде, құтқару шеңберін толықтай жиналған күйінде сақтаңыз, себебі ұзақ уақыт бойы толықтай ұзартылған күйінде ұстаса, жиналу серіппесі әлсіреуі мүмкін. Толық тарту үшін құтқару шеңберін құрылғыға қарай бағыттаңыз. Құтқару шеңберін алыстан босатуға БОЛМАЙДЫ, себебі ол жоғары жылдамдықта кері тартылады, бұл ішкі бөліктерге зақым келтіруі мүмкін. Коннектор сондай-ақ жолындағы заттармен соқтығысып, сол заттардың және коннектордың зақымдалуына себеп болуы мүмкін. Толық тазалау және сақтау нұсқаулары үшін 8 Тазалау және сақтау бөлімін қараңыз.

5.3 Жерден жоғары орналасқан мобильді жұмыс платформасын / көтеру құрылғысын / аспасы бар автоматты көтеру құрылғысын орнату және пайдалану

DIN 19427:2017-04 стандартына сәйкес, V-TEC mini 6 фут (1,8 м) PFL стандартты конфигурацияларын (байлау конфигурацияларына РҰҚСАТ ЕТІЛМЕЙДІ) төменде сипатталған қауіптер ескерілген жағдайда, жерден жоғары орналасқан мобильді жұмыс платформаларында, көтеру құрылғыларында және аспасы бар автоматты көтеру құрылғыларында пайдалану мақұлданған. Сонымен қатар пайдаланушыға осы қолдану жағдайына ғана тән құлауға қатысты басқа да қауіптерді бұл саланы жетік білетін маманға бағалатуына кеңес беріледі.

TÜV Austria GmbH (өкілетті орган № 0408) сынақ жүргізді.

Қауіптер

⚠ ЕСКЕРТУ!

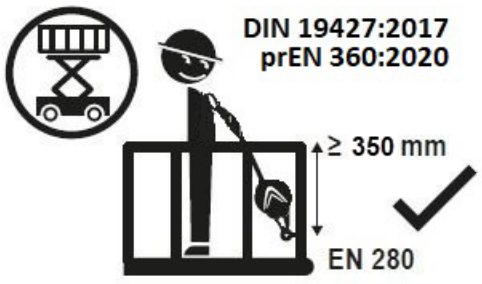
Анкерлік бекіту нүктесіне тұтқадан кемінде 13,77 дюйм (35 см) төмен бекітіңіз. Тұтқаның төменгі жағындағы анкерлік бекіту нүктесін <13,77 дюйм (35 см) пайдалану нәтижесінде жабдықтың істен шығуы немесе жұмыс платформасын басқару қауіпті болуы мүмкін.

Бұл ескертуді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

- Құтқару шеңберінің ашық үшкір жиекте жұмыс істеуіне жол бермеңіз. Үшкір жиектер арқанды кесіп кетуі мүмкін. Дегенмен, қорғауыш тіректің дөңгелек өзектері арқанның өтуіне ыңғайлы.
- Платформадан тыс құлау — жұмысшының құлау жолындағы көтеру құрылғысының жебесіне немесе басқа заттарға ықтимал соқтығысуы және ол тербеле құлау қаупіне әкелуі мүмкін.
- Платформадан тыс құлау қаупін азайту үшін әрдайым жұмыс платформасындағы бекітілетін жер мен денені толық сақтандыру белдігінің D тәрізді сақинасы аралығындағы ең қысқа қосылымды таңдаңыз.
- Жабдықтың денені толық сақтандыру белдігінің D тәрізді сақинасынан жұмыс платформасындағы бекітілетін жерге дейінгі өлшенген жалпы ұзындығы 6 фут (1,8 м) шамасынан аспауы керек.
- Коннектордың жұмыс платформасындағы бекітілетін жерде еркін қозғала алатынына және құлаған жағдайда бұралу немесе жиектер әсеріне ұшырамайтынына көз жеткізіңіз.

Пайдалану жөніндегі талаптар

- V-TEC mini 6 фут (1,8 м) PFL құрылғысы көтеру платформасындағы сертификатталған анкерлік бекіту нүктесіне бекітілуі керек.
- Пайдаланушының максималды салмағы, оның ішінде киім мен құралдар — 310 фунт (140 кг).
- Пайдаланушы өлшемі 8,5 фут (2,6 м) болатын платформадан төмен минималды бос аралықты қамтамасыз етуі керек. Бос аралық қатты анкер үшін есептелген, егер қатты емес анкер пайдаланылса, онда бос аралық бойынша қосымша ұсыныстарды білікті маман бағалауы керек.
- Құтқару шеңберінің шеткі нүктесі/ілгегі пайдаланушыға қосылуы керек



6 Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары

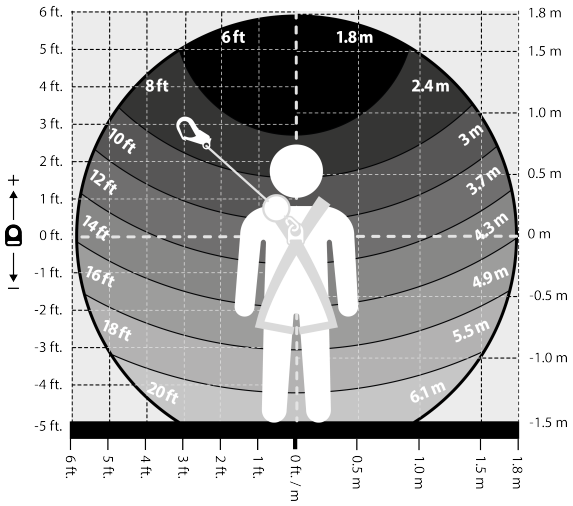
1,8 м V-TEC PFL: 6 фут/1,8 м

V-TEC Web PFL (бір дана)

Өнім: 6 фут/1,8 м V-TEC Web PFL

Пайдалану: жетекші емес жиек қолданбалары

Жүк көтергіштігі: ≤ 310 фунт (140 кг)



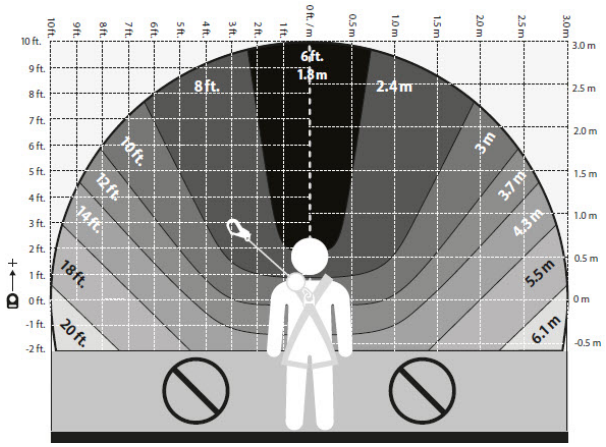
3 м V-TEC PFL: 10 фут/3 м

V-TEC Web PFL (бір дана)

Өнім: 10 фут/3 м V-TEC Web PFL

Пайдалану: жетекші емес жиек қолданбалары

Жүк көтергіштігі: ≤ 310 фунт (140 кг)



7 Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары және мерзімді тексерулер

Пайдаланушы қауіпсіздігі үздіксіз тиімділікке және жабдықтың қызмет ету мерзіміне байланысты болады, сондықтан әр пайдалану алдында толықтай тексерулер жүргізілуі керек. Пайдалану алдындағы тексеру

жұмыстары туралы ақпаратты 1-кестедегі "Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары" бөлімінен қараңыз. Жүйелі түрде орындалатын сынақ жұмыстарын пайдаланушы болып табылмайтын, PFL құрылғыларын өндіруші нұсқауларына сәйкес сынақтан өткізу тәжірибесі бар тұлға орындауы керек. Аралық пайдалану, жергілікті ережелер және қоршаған орта жағдайлары бойынша белгіленеді және кемінде жылына бір рет жасалады (2-кестедегі мерзімді тексеру аралықтарын қараңыз). Тексеру нәтижелері жазбада сақталуы керек.

1-кесте Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары

Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары	**Әдіс**
Жапсырмалар	Жапсырмалардың бар және оқуға болатынына көз жеткізіңіз.
Тексеру күні	Келесі тексеру күні өтіп кетпегеніне көз жеткізіңіз. Жауапты тұлға анықтағандай мерзімді тексерудің орын алмағанына көз жеткізіңіз. 3-кестені, мерзімді тексеру аралығы мен өнімді тексеру кестесін қараңыз.
Жалпы жағдайы және құтқару шеңбері (тек Web PFL құрылғылары үшін)	Қатты зақымдалу, тозу, коррозияға ұшырау немесе ластану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Құтқару шеңберінің толық ұзындығын тексеріп, оның үзілген, тозған, кесілген, түтілген немесе жетіспейтін жіптері жоқ екендігін тексеріңіз. Құтқару шеңберінің ені немесе жуандығының жұқармағанына көз жеткізіңіз. Құтқару шеңберінің қызып кетуіне немесе химиялық заттардың ықпал етуіне себеп болатын күңгірт, түссізденген, жылтыр, шыңдалған немесе шыныланған аймақтарының жоқтығын тексеріңіз.
	Доға жарқылы нұсқалары үшін өнімді пайдаланбас бұрын, тоқыма баудың түссізденген жерлері бар-жоғын тексеріңіз. Түссіздену деградация және беріктік төмендеуінің көрсеткіші болуы мүмкін.
Жалпы жағдайы және құтқару шеңбері (тек Cable PFL құрылғылары үшін)	Қатты зақымдалу, тозу, коррозияға ұшырау немесе ластану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Құтқару шеңберінің ұзына бойында майысқан, бүгілген, сымдары үзілген, түйін пайда болған, тот басқан жерлердің, зақымдалған қосылыстардың немесе ойықтардың бар жоғын тексеріңіз. Кабельдің зақымдалуы өнімділікке өте қатты әсер етуі мүмкін. Құтқару шеңберінің диаметрі жұқармағанына көз жеткізіңіз.
Энергетикалық абсорбер корпусы (стандартты Web немесе Cable PFL құрылғылары)	Энергетикалық абсорбер корпусының үстінен, астынан немесе жанынан шықпайтынына көз жеткізіңіз. Корпустың қосылу нүктелерінде бөлшектену немесе жарықтар белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Зиянды химиялық заттардың немесе материалдардың бар-жоғын тексеріңіз.
Энергетикалық абсорбер сөмкесі (доға жарқылы бар PFL құрылғылары)	Энергетикалық абсорбер сөмкесі мен сыдырма түйінінде кесілген, қажалған, тозған/үзілген жіптер, жыртылған, күйген, көгерген, түссізденген белгілер немесе химиялық әсерге ұшыраған жерлер бар-жоғын тексеріңіз
Ұзарту және қысқарту	Құтқару шеңберінің толық ұзындығын тарту арқылы және оның басқарылған жолмен корпусқа оралуына мүмкіндік бере отырып, шеңбердің ұзаруын және қысқаруын тексеріңіз. Құтқару шеңбері кері тартылған кезде оның жеңіл кернеуін сақтаңыз. Желі жұмысы тегіс және кедергісіз болуы керек.
Құлыптау	Құтқару шеңберін ұстап тұру үшін оны құрылғыдан жеткілікті түрде тартып шығарыңыз. Құтқару шеңберін қатты тартып қалып, құрылғының құлыптанғанына көз жеткізіңіз. Үш рет қайталаңыз. Осы құлыптау сынағын аяқтаған кезде энергетикалық абсорбер жабынын немесе жалғағышты ұстамаңыз
Жалғағыштар	Жалғағыш пен жалғағыш бекітпесі жұмысының дұрыстығын тексеріңіз.

2-кесте Мерзімді тексеру аралығы

Пайдалану	Аралық
Сирек - жеңіл	Жыл сайын (12 ай)
Орташа - ауыр	Жарты жыл сайын - жыл сайын (6-12 ай)
Күрделі - үздіксіз	Тоқсан сайын - жарты жыл сайын (3-6 ай)

Пайдалану жолын жауапты адам анықтауы керек. Жауапты тұлға пайдаланушыдан бөлек, MSA нұсқауларына сәйкес ЖҚҚ тексерісінде жауаптытұлға ретінде анықталады.

V-TEC PFL құрылғысын жөндеу мүмкін емес. Өнімнің жарамдылық мерзімі: 10 жыл. Өнімнің максималды қызмет ету мерзімі: үздіксіз қолдану пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары және мерзімді тексерулерге байланысты болады. Қызмет ету мерзімі жиі және үздіксіз пайдалануға және жергілікті ережелерге байланысты азаюы мүмкін.

⚠ ЕСКЕРТУ!

- PFL құрылғысын өзгертуге немесе оған толықтырулар енгізуге болмайды. Рұқсат етілмеген жөндеу жұмыстарын жүргізуге, өзгертулер енгізуге, қайта жөндеу жүргізуге және/немесе толықтырулар енгізуге болмайды.
- Құлағанда ұстап қалуды тоқтатқан немесе тексеруден өтуге жарамсыз деп танылған PFL құрылғылары "ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ" деп белгіленіп, жергілікті ережелерге сәйкес қоқысқа тасталуы керек.
- Кейбір құлауды тоқтату оқиғаларының сипатына байланысты жүк индикаторын қолданудың қажеті болмауы мүмкін. PFL құрылғысы құлағанда ұстап қалу күшіне ұшырап, энергетикалық абсорбері іске қосылмаса, жойылғанға дейін PFL құрылғысын қолданыстан шығарып, "ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ" деп белгілеу керек.
- Энергетикалық абсорбер іске қосылса, PFL құрылғысын пайдалануды дереу тоқтатып және ол жойылғанша "ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ" деп белгілеңіз.
- Доға жарқылының әсеріне ұшыраған доға жарқылы бар PFL құрылғылары жойылғанға дейін қолданыстан шығарып, "ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ" деп белгілеу керек.

Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

Тексеру тізімі

Үлгі нөмірі: _____ Сериялық нөмірі: _____

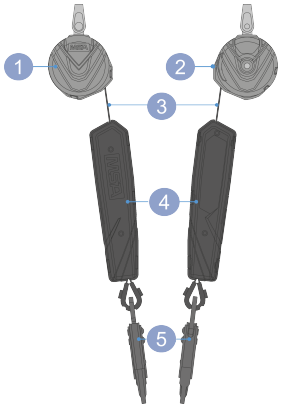
Күні: _____ Инстпектор (Аты / Қолы): _____

Жасалған күні: _____ Сатып алынған күн: _____

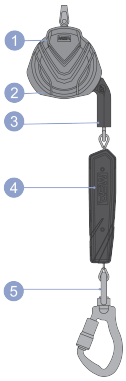
Алғашқы пайдаланылған күн: _____ Келесі жүйелі тексеріс күні: _____

#	Сипаттамасы	Жақсы—Пайдалану үшін қауіпсіз	Жақсы—Пайдалану үшін қауіпсіз	Жақсы—Пайдалану үшін қауіпсіз	Зақымдалған, тозған, өзгертілген, қолда жоқ—пайдаланудан шығару	Түсіндірмелер
1	Корпус					
2	Жапсырмалар					
3	Құтқару шеңбері					
4	Энергетикалық абсорбер					
5	Жалғағыштар					
	Құлыптау (құрылғы құлыптарын қамтамасыз ету)					

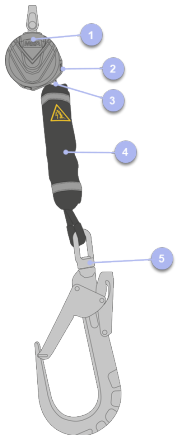
V-TEC Web PFL



V-TEC Cable PFL



V-TEC Arc Flash PFL



Қауіптер

Химиялық қауіп-қатерлер, жоғары температура және тот басу PFL құрылғысын зақымдауы мүмкін. Химиялық қауіп-қатерлері бар, температурасы жоғары және тот басуы мүмкін орталарда ресми тексерістер жиі жүргізілуі қажет. Жылжымалы механизмдермен жұмыс істегенде абай болыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ!

- Жылжымалы механизмдермен жұмыс істегенде абай болыңыз. Химиялық қауіп-қатерлер, жоғары температура және тот басу PFL құрылғысын зақымдауы мүмкін. Мүмкіндігінше кез келген химиялық заттардың әсерінен аулақ болу керек. Жұмысты бастамас бұрын, барлық химиялық қауіптерді ескеру керек.
- Химиялық қауіптері бар, температурасы жоғары және тот басуы мүмкін орталарда ресми тексерістер жиі жүргізілуі қажет. Барлық химиялық заттың әсері сияқты, тексеру мен залалсыздандыру бойынша ұсыныстар алу үшін қауіпсіздік қызметкеріне хабарласыңыз. Тазалау қатаң түрде ұсынылады – белгілі бір өнімді тазалау бойынша нұсқауды қараңыз.
- Пайдалану алдында соңғы пайдаланушы өнімді қоршаған ортада және ол қолданылатын жағдайларда сынауға жауапты болады.

Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

Төмендегі диаграмма өнімді таңдауға арналған жалпы нұсқаулық ретінде ғана пайдаланылуы керек және қоршаған ортадағы барлық ықтимал химиялық әсерлерді көрсетпейді. Диаграммадағы кедергі көрсеткіштері бір-біріне қатысты материалдар үшін анықталады.

Химиялық зат	Төзімділігі			
	Нейлон	Полистер	Тот баспайтын болат (304)	Мырышталған болат
Күшті қышқыл (сұйық)	Нашар	Жақсы	Орташа	Нашар
Күшті қышқыл (конц.)	Нашар	Орташа*	Нашар	Нашар
Әлсіз қышқыл (сұйық)	Нашар	Жақсы	Жақсы	Нашар
Әлсіз қышқыл (конц.)	Нашар	Жақсы	Нашар	Нашар
Күшті сілті (сұйық)	Жақсы	Нашар	Жақсы	Нашар
Күшті сілті (конц.)	Орташа	Нашар	Орташа	Нашар
Әлсіз сілті (сұйық)	Жақсы	Орташа	Жақсы	Орташа
Әлсіз сілті (конц.)	Жақсы	Нашар	Орташа	Нашар
Спирт	Жақсы	Орташа	Жақсы	Жақсы
Альдегид	Жақсы	Нашар	Жақсы	Жақсы
Эфир	Жақсы	Нашар	Жақсы	Жақсы
Галогенді көмірсутектер	Жақсы	Жақсы	Жақсы	Жақсы
Фенол	Нашар	Нашар	Жақсы	Жақсы
Ағартқыш заттар	Нашар	Жақсы	Орташа	Нашар

Химиялық зат	Төзімділігі			
	Нейлон	Полистер	Тот баспайтын болат (304)	Мырышталған болат
Кетон	Жақсы	Нашар	Жақсы	Орташа
Майлағыш майлар және заттар	Жақсы	Жақсы	Жақсы	Жақсы
Сабындар мен жуғыш заттар	Жақсы	Жақсы	Жақсы	Жақсы
Теңіз суы	Жақсы	Жақсы	Орташа	Нашар
Хош иісті еріткіштер	Жақсы	Нашар	Жақсы	Жақсы

** Концентратталған күкірт қышқылы полиэфирге әсер етеді.*

8 Тазалау және сақтау

Қажет болған жағдайда, PFL құрылғысының сыртын және құтқару шеңберін дымқыл шүберекпен және жылы сумен (макс. 40 C) тазалауға болады және пайдалану алдында табиғи жолмен құрғату керек. Шамадан тыс кір, бояу, т.с.с. толып қалуы құтқару шеңберінің жиналуына және беріктігіне нұқсан келтіруі мүмкін.

PFL құрылғысын салқын, құрғақ, таза ортада, жылудан, будан, зиянды түтіндерден, коррозиялық заттардан, кеміргіштерден, шаңнан, майдан аулақ және тікелей күн көзі түспейтін жерде сақтаңыз немесе тасымалдаңыз. Тасымалдау кезінде құрылғыны зақымдалудан не ластанудан қорғау керек. Ұзақ уақыт сақтағаннан кейін PFL құрылғысын қолданысқа енгізбес бұрын тексеріңіз.

Айналсоқтар мен карабиндердің қозғалатын бөліктері мезгіл сайын майлауды қажет етуі мүмкін. Кейбір минералды майлар поликарбонатқа жағымсыз әсер етуі мүмкін, сондықтан кремний немесе PTFE негізіндегі жағармайларды пайдалану ұсынылады немесе майлау майының PFL корпусына тиіп кетпеуі үшін сақ болыңыз.

Май өндірушісінің нұсқауларын орындаңыз. Шамадан тыс майламаңыз. Артық майды таза, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

9 Кепілдік

Сатушының кепілдігі – өнім MSA нұсқауларына және/немесе ұсыныстарына сәйкес сақталып, қолданылған жағдайда MSA жеткізілген өнімде алғаш пайдаланылған сәттен бастап бір (1) жыл ішінде немесе жөнелтілген күннен бастап он сегіз (18) ай ішінде (қайсысының бірінші орын алатынына байланысты) механикалық ақаулардың немесе өндіруші ақауларының болмайтындығына кепілдік береді. Қосалқы бөлшектер мен жөндеу жұмыстарына кепілдік өнім жөнделген немесе қосалқы бөлшек сатылған күннен (қайсысының бірінші орын алатынына байланысты) бастап тоқсан (90) күн ішінде беріледі. Жөндеу жұмыстарын немесе өзгертулерді MSA компаниясының уәкілетті қызмет көрсетуші персоналынан басқа адамдар жасаған жағдайда немесе кепілдік бойынша шағым өнімді дұрыс пайдаланбау салдарынан туындаған жағдайда, компания осы кепілдік бойынша барлық міндеттемелерден босатылады. MSA компаниясының ешбір агенті, қызметкері немесе өкілі MSA компаниясын осы келісім-шарт бойынша сатылатын тауарларға қатысты кез келген растауға, мәлімдемеге немесе кепілдікті өзгертуге байланыстыра алмайды. MSA компаниясы MSA шығармаған құрамдас бөліктерге немесе керек-жарақтарға кепілдік бермейді, бірақ сатып алушыға осындай құрамдас бөлктерді өндірушілердің барлық кепілдігін береді.

БҰЛ КЕПІЛДІК БАСҚА ТІКЕЛЕЙ, ЖАНАМА НЕМЕСЕ ЗАҢНАМАДА ҚАРАСТЫРЫЛҒАН КЕПІЛДІКТЕРДІ АЛМАСТЫРАДЫ ЖӘНЕ ОНЫҢ ШАРТТАРЫМЕН ҚАТАҢ ШЕКТЕЛЕДІ. MSA ТАУАР ЖАРАМДЫЛЫҒЫНА НЕМЕСЕ БЕЛГІЛІ БІР МАҚСАТҚА ЖАРАМДЫЛЫҚҚА ҚАТЫСТЫ КЕПІЛДІКТЕН БАС ТАРТАДЫ.

Айрықша қорғаныс құралы — жоғарыда аталған кепілдік бұзылған немесе MSA компаниясы құқыққа қайшы келетін әрекеттер жасаған жағдайда немесе талап-арыз қозғауға негіз болған кез келген басқа жағдайда Сатып алушының жалғыз және айрықша қорғаныс құралы, MSA-ның қалауы бойынша, MSA жүргізген тексерістен кейін ақаулы болып танылған кез келген жабдықты немесе оның бөлшегін жөндеу және/немесе алмастыру болып табылатындығы келісілді. Ауыстырылатын жабдық және/немесе бөлшектер Сатып алушыға ФОБ шарттары бойынша, Сатып алушы белгілеген орынға тегін жеткізіледі. MSA компаниясының кез келген сәйкес келмейтін өнімді жөндей алмауы осы құжатта көрсетілген құқықтық қорғаныс құралының негізгі мақсатына жете алмайтындығын білдірмейді.

ЖАНАМА ЗАЛАЛДАРДЫ ШЕТТЕТУ — САТЫП АЛУШЫ MSA КОМПАНИЯСЫ ЕШБІР ЖАҒДАЙДА КЕЗ КЕЛГЕН ЭКОНОМИКАЛЫҚ, ЕРЕКШЕ, КЕЗДЕЙСОҚ НЕМЕСЕ ЖАНАМА ЗАЛАЛДАР НЕМЕСЕ ШЫҒЫНДАР ҮШІН, СОНЫҢ ІШІНДЕ, БІРАҚ БҰЛАРМЕН ШЕКТЕЛМЕЙ КҮТІЛГЕН ПАЙДАНЫҢ ЖОҒАЛУЫ ЖӘНЕ ТАУАРДЫҢ ПАЙДАЛАНЫЛМАУЫ САЛДАРЫНАН ТУЫНДАҒАН КЕЗ КЕЛГЕН БАСҚА ШЫҒЫН ҮШІН САТЫП АЛУШЫ АЛДЫНДА ЖАУАПТЫ БОЛМАЙТЫНДЫҒЫН ТҮСІНЕДІ ЖӘНЕ ОНЫМЕН КЕЛІСЕДІ. БҰЛ ШЕТТЕТУ КЕПІЛДІК ТАЛАПТАРЫН БҰЗУҒА, ҚҰҚЫҚҚА ҚАЙШЫ КЕЛЕТІН ӘРЕКЕТТЕРГЕ НЕМЕСЕ MSA КОМПАНИЯСЫНА ҚАРСЫ ТАЛАП-АРЫЗ ҚОЗҒАУҒА ҚАТЫСТЫ ТАЛАПТАРҒА ҚОЛДАНЫЛАДЫ.

Қосымша ақпарат алу үшін біздің www.MSAsafety.com веб-сайтындағы жергілікті байланыс деректерін пайдаланыңыз.

Bruksanvisning

V-TEC® Personal Fall Limiter (PFL)

Fallsikring

Bestillingsnr.: VTOHW01-95EU, VTOHW01-95OL/04(på nett)
Utskriftsspes.:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

ADVARSEL!

Brukere må få tilgang til denne bruksanvisningen før bruk av produktet og beholdes tilgjengelig for senere referanse. Les denne håndboken nøye før du tar i bruk eller vedlikeholder instrumentet. Instrumentet vil fungere som det er tiltenkt, bare hvis det brukes og vedlikeholdes i henhold til produsentens instruksjoner. I motsatt fall kan det hende at det ikke virker som tilsiktet, og personer som stoler på sikkerheten til denne enheten kan få personskade eller miste livet.

Produktgarantiene innrømmet av MSA frafaller hvis produktet ikke installeres og brukes i henhold til anvisningene i denne bruksanvisningen. Vennligst beskytt deg selv og dine ansatte ved å følge instruksjonene.

Les og følg informasjon merket med ADVARSEL og FORSIKTIG. Hvis du vil ha mer informasjon i forhold til bruk eller reparasjon, ring 1-800-MSA-2222 i vanlig arbeidstid.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne lenken: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA er et registrert varemerker som tilhører MSA Technology, LLC i USA, Europa og andre land. For alle andre varemerker, gå til https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Sveits
+44 (0) 800 066 2222
Faks +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066, USA
USA
Telefon: 1-800-MSA-2222

Se www.MSAsafety.com hvis du trenger informasjon om dine lokale MSA-kontakter

© MSA 2022, 2023, 2024. Med enerett

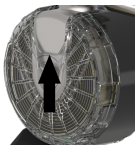
Innhold

1 Etiketter og ikoner ... 4
1.1 Produktdetaljer og advarsler ... 4
2 Sikkerhetsregler ... 5
3 Produktspesifikasjon ... 7
4 Selefeste ... 8
4.1 Fest V-TEC PFL med en avgreining til selen ... 8
5 Installasjon og bruk ... 9
5.1 Tiltenkt bruk ... 9
5.2 Generell installasjon og bruk ... 9
5.3 Installasjon og bruk av mobil arbeidsplattform / lift / skuffetruck ... 10
6 Fallklaringsdiagram ... 11
7 Kontroller før bruk og periodisk undersøkelse ... 11
8 Rengjøring og oppbevaring ... 16
9 Garanti ... 17

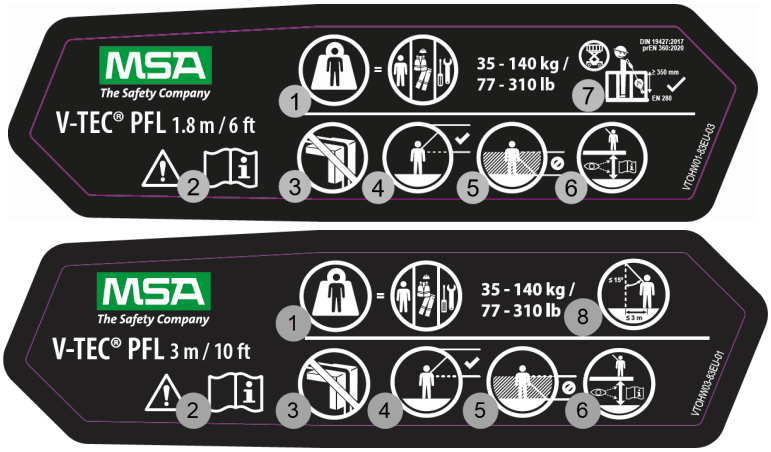
1 Etiketter og ikoner

Ikon for ikke bruk over kant

Skannbar RFID



Serienummer, delenummer, produksjonsdato

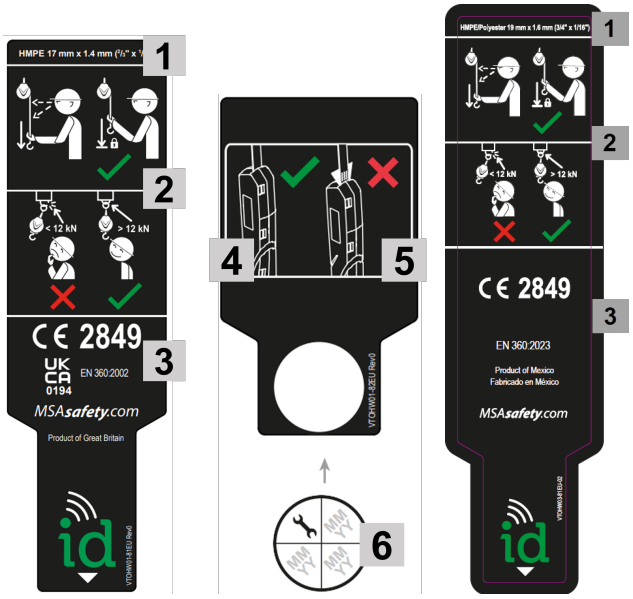


1	Kapasitet, inkludert bruker, klær og verktøy.	5	Festing lavere enn D-ring **IKKE** tillatt.
2	**ADVARSEL!** Les og gjør deg forstått med instruksjonshåndboken før bruk.	6	Se i brukerveiledningen for instruksjon om fallklaring.[1]
3	**MÅ IKKE BRUKES** over en kant	7	DIN / MEWP bruk
4	Festing høyere enn D-ring tillatt.	8	Maks. vinkel fra den sanne vertikalen og maks. tillatt sideveis forskyvning

1 – Se avsnitt 6 Fallklaringsdiagram for detaljer.

2 – Unntak: MEWP bruk, se avsnitt 5.3 .

1.1 Produktdetaljer og advarsler



1	Konstruksjon av livline	4	Lastindikator **IKKE** utløst
2	Produktadvarsel	5	Lastindikator utløst, **IKKE BRUK**
3	Teknisk kontrollorgan	6	Dato for neste undersøkelse

2 Sikkerhetsregler

⚠ ADVARSEL!

Krav til brukeren

- Personer som bruker personlig fallsikring (PFL – Personal Fall Limiter) skal være medisinsk skikket og ha fått egnet opplæring.
- En PFL-enhet skal ikke brukes av gravide, mindreårige eller personer som er påvirket av alkohol eller legemidler.
- Kun for én bruker, i vektområdet 35–140 kg (77–310 lbs), inkludert bruker, klær og verktøy.
- Denne enheten trenger ikke å behandles som en personlig enhet. Men, hver bruker av denne PFL-enheten må imidlertid fullføre alle nødvendige kontroller før bruk. Enheten må bestå disse inspeksjonene med gang bruker endres. Alle andre kontroller før bruk og periodiske undersøkelseskrav, som diktert i håndboken, må følges.

Forankringskrav/svingfall/fallklaring

- Forankringspunktet må være i stand til å håndtere den nødvendige belastningen. Se avsnitt 3 Produktspesifikasjon for informasjon om forankringsstyrke.
- Kontroller at den tilgjengelige fallklaring tilsvarer eller er større enn fallklaringen som er vist i avsnitt 6 Fallklaringsdiagram.
- Fjern alt rask som, men ikke begrenset til betong, gips, takmaterialer e.l. som kan øke slitasjen eller kappe tilkoblede komponenter.
- Skal kun benyttes på steder som samsvar med godkjente steder som vises i avsnitt 6 Fallklaringsdiagram. Brukeren må vurdere alle faremomenter som et svingfall kan utgjøre.
- Svingfall kan øke fallavstanden. Dette produktet er tiltenkt forankring over brukeren, og brukeren må derfor jobbe rett under forankringspunktet (unntak: MEWP bruk, se avsnitt5.3 Installasjon og bruk av mobil arbeidsplattform / lift / skuffetruck). Hvis den horisontale avstanden øker, vil det øke faren for svingfall. Fjern alltid alle hindre i eller nær fallbanen. Hold arbeidsområdet fritt for rask, rusk, hindringer, snublefarer eller andre farer som kan påvirke sikker bruk av fallsikringssystemet. Du må IKKE bruke enheten med mindre en kvalifisert person har inspisert arbeidsplassen og fastslått at faren for svingfall kan forebygges.
- Den maksimale vinkelen fra loddrett ved bruk over hodet skal ikke overstige 15°.
- Den maksimale sideveis forskyvningen ved bruk av fastholdelsesanordninger skal ikke overstige henholdsvis 1,8 m eller 3 m.

Bruk av produktet

- PFL må bare brukes til det de er beregnet for og innenfor sine begrensninger beregnet for og innenfor begrensningene utstyret har. IKKE misbruk dette produktet med vilje. Du må IKKE bruke fallsikringsutstyret til andre oppgaver enn det har blitt utformet til. Du må IKKE bruke fallsikringsutstyret til tauing, heising eller håndtering av materiell.
- PFLer skal ikke endres eller utvides. Ingen uautoriserte reparasjoner, modifikasjoner, endringer og/eller tilføyelser er tillatt.
- REDNING OG EVAKUERING: Brukeren må ha en redningsplan og midlene for hånd til å iverksette den. Planen må ta hensyn til det utstyret og spesialopplæringen som er nødvendig for å iverksette umiddelbar redning under alle forutsigbare situasjoner. Det anbefales at det legges opp til en evakuering av bruker uten assistanse fra andre. Dette vil normalt redusere tiden det til ta å komme seg til et trygt sted, og redusere faren til redningspersonell.
- IKKE stol på følelsen eller lyden for å verifisere korrekt påkobling av kroken. Kontroller at koblingen er lukket før bruk.
- Det skal ikke legges til flere linekoblinger, da dette vil forlenge livlinen og øke fritt fall.
- Uegnet for bruk på ustabile underlag, finkornet materiale eller partikkelunderlag som sand eller kull, hvor låsefunksjonen kanskje ikke vil fungere som følge av en utilstrekkelig hastighet (fare for tilstopping av mekanismen).
- IKKE bruk produktet over kant (horisontal bruk). Hvis det er fare for at båndet/livlinen på PFL-enheten kan komme i kontakt med en kant under bruk, eller ved et fall, må et kantsikringsprodukt benyttes. Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til båndet ryker hvis et fall inntreffer. Unntak: MEWP bruk, se avsnitt 5.3 Installasjon og bruk av mobil arbeidsplattform / lift / skuffetruck.
- PFLer må ikke komme i kontakt med varme flater (for eksempel varme rør), vikle seg inn i bevegelig maskineri eller komme i kontakt med elektrisk fare (som f.eks. høyspentledninger).
- PFLer skal beskyttes mot brann, syre, lut eller temperaturer utenfor området -40 °C til 54 °C (-40 °F til 130 °F).
- IKKE la PFL være montert i miljøer som kan påføre enheten skade eller slitasje. Se vedlikeholdsdetaljene i avsnitt 8 Rengjøring og oppbevaring, samt inspeksjonsdetaljene i avsnitt 7 Kontroller før bruk og periodisk undersøkelse.
- Bruksanvisningen skal oppbevares og gis til alle som bruker PFLen på språket i mottakerlandet, også dersom produktet selges videre.
- IKKE overskrid maksimum tillatt fallsikringskraft i henhold til spesifikasjonene til gjeldende standarder eller underkomponenter.
- Dobbeltkoblinger skal kun utføres for 100 % faste tilkoblinger, dersom det lages dobbeltkobling for andre formål, må det benyttes forankringer i forskjellige høyder.
- Bruk av en kombinasjon av komponenter og undersystemer, eller begge, kan påvirke eller forstyrrer sikkerhetsfunksjonen til komponentene eller undersystemene.

Inspeksjon/pensjonering av produktet

- PFL-produkter som har stanset et fall eller som ikke består en inspeksjon, skal merkes som «UBRUKELIG» og sendes til en tekniker for reparasjon eller kassering.
- På grunn av karakteren til enkelte fall, kan det hende at energiabsorberer ikke utløses. Hvis en PFL blir brukt til fallsikring, og fallsikringsindikatoren ikke utløses, må likevel PFL tas ut av bruk og merkes som «UBRUKELIG» fram til den har blitt destruert.
- Hvis fallsikringsindikatoren blir utløst må du ta PFL ut av bruk og merke den med «UBRUKELIG» fram til den har blitt destruert. Se avsnitt 1.1 Produktdetaljer og advarsler.
- En PFL skal alltid tas ut av bruk hvis det oppstår tvil om betingelsene for sikker bruk eller den har vært brukt til å stanse et fall. I så fall må ikke PFLen brukes igjen før det er innhentet en skriftlig bekreftelse av en kompetent person om at det er akseptabelt å gjøre dette.

Hvis du ikke overholder disse advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

3 Produktspesifikasjon

Systemkrav

Komponent	NO
Standard for forankringskobling	EN 795* og/eller TS 16415
Standard for sele	EN 361*
Standard for koblinger	EN 362*
Fallsikring, tilbaketrekkende type	EN 360* og EN 362*
Strukturstyrke (forankringspunkt)	12 kN (Unntak: MEWP bruk, se avsnitt 5.3 Installasjon og bruk av mobil arbeidsplattform / lift / skuffetruck)
Dette er personlig verneutstyr (PVU) som oppfyller EU-forordning 2016/425 om personlig verneutstyr og de krav som denne er supplert med i britisk rett*.	
** Det er tatt hensyn til harmoniserte/definerte EN-standarder.*	

MERK: Produktet kan være i samsvar med de viste standardene. Se produktetiketten for mer informasjon om samsvar. De som er utstyrt med et sertifiseringsmerke er listet opp hos det relevante byrået som et samsvarsprodukt i henhold til gjeldende standard.

CE-godkjennelse		
Tekniske kontrollorganer: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irland (NB-nummer 2777)	*Produksjonstrinn:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol – Rijk Nederland (NB-nummer 2849)	*EUs representant:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

UKCA-godkjenning		
Godkjent organ for produktsertifisering: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom (AB0321)	*Godkjent organ for anleggsovervåkning:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (AB0194)	*Representant i Storbritannia:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, United Kingdom BS37 5QT

PFL-materialer, bånd

Komponent	Standardmateriale
Kapsling	Polykarbonat
Trommel	Rustfritt stål/nylon
Kapsling, mothaker, svingenhet, hovedfjær	Rustfritt stål
Livline	1,8 m: 2/3" (17 mm) bred / 0,06" (1,4 mm) tykk, HMPE
	3 m: 3/4" (19 mm) bred / 0,07" (1,75 mm) tykk, HMPE-renning og polyester-innslag
Koblinger	Stål ELLER aluminium
Deksel på energiabsorberer	Termoplastisk elastomer (TPE)

PFL-materialer, kabel

Komponent	Standardmateriale
Kapsling	Polykarbonat
Trommel	Aluminium/nylon
Kapsling, mothaker, svingenhet, hovedfjær	Rustfritt stål
Livline	Galvanisert stålkabel med en diameter på 5 mm
Koblinger	Stål ELLER aluminium
Deksel på energiabsorberer	Termoplastisk elastomer (TPE)

PFL-materialer, Arc-Flash

Komponent	Standardmateriale
Kapsling	Polykarbonat
Trommel	Rustfritt stål/nylon
Kapsling, mothaker, svingenhet, hovedfjær	Rustfritt stål
Livline	19 mm (3/4") bred / 2 mm (0,08") tykk, para-aramid og meta-aramidblanding
Koblinger	Stål ELLER aluminium
Deksel på energiabsorberer	PAN og para-aramidblanding

4 Selefeste

⚠ ADVARSEL!

IKKE stol på følelsen eller lyden for å verifisere korrekt påkobling av kroken. Kontroller at koblingen er lukket før bruk.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

4.1 Fest V-TEC PFL med en avgreining til selen

En V-TEC PFL kan kobles til en godkjent fullkroppssele ved at karabinkroken mates gjennom D-ringen til selen. I disse bruksområdene er hurtigkroken festet til en egnet forankring med egnet festeutstyr.

5 Installasjon og bruk

5.1 Tiltenkt bruk

PFL er beregnet for bruk som et tilkoblingselement mellom en fullkroppssele og et forankringspunkt, for å beskytte brukeren fra å falle fra høyden. Se avsnitt 3 Produktspesifikasjon. En fullkroppssele er det eneste godkjente kroppssikringssystemet som kan brukes med en PFL. Hvis den leveres som en del av et komplett system, skal komponentene ikke byttes ut.

⚠ ADVARSEL!

- PFL må bare brukes til det de er beregnet for og innenfor sine begrensninger beregnet for og innenfor begrensningene utstyret har. IKKE misbruk dette produktet med vilje. Du må IKKE bruke fallsikringsutstyret til andre oppgaver enn det har blitt utformet til. Du må IKKE bruke fallsikringsutstyret til tauing, heising eller håndtering av materiell.
- PFLer skal ikke endres eller utvides. Ingen uautoriserte reparasjoner, modifikasjoner, endringer og/eller tilføyelser er tillatt.
- REDNING OG EVAKUERING: Brukeren må ha en redningsplan og midlene for hånd til å iverksette den. Planen må ta hensyn til det utstyret og spesialopplæringen som er nødvendig for å iverksette umiddelbar redning under alle forutsigbare situasjoner. Det anbefales at det legges opp til en evakuering av bruker uten assistanse fra andre. Dette vil normalt redusere tiden det til ta å komme seg til et trygt sted, og redusere faren til redningspersonell.
- IKKE stol på følelsen eller lyden for å verifisere korrekt påkobling av kroken eller karabinen. Påse at kroken og festet er lukket før bruk.
- Det skal ikke legges til flere linekoblinger, da dette vil forlenge livlinen og øke fritt fall.
- IKKE bruk en PFL ved bruk over kant.
- Uegnet for bruk på ustabile underlag, finkornet materiale eller partikkelunderlag som sand eller kull, hvor låsefunksjonen kanskje ikke vil fungere som følge av en utilstrekkelig hastighet (fare for tilstopping av mekanismen).
- PFLer må ikke komme i kontakt med varme flater (for eksempel varme rør), vikle seg inn i bevegelig maskineri eller komme i kontakt med elektrisk fare (som f.eks. høyspentledninger).
- PFLer skal beskyttes mot brann, syre, lut eller temperaturer utenfor området -40 °C til 54 °C (-40 °F til 130 °F).

Hvis du ikke overholder disse advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

5.2 Generell installasjon og bruk

Koblinger: Kontroller at PFL-koblingene er kompatible med tilbehøret som de er koblet til (for å forhindre utrulling), og at de er helt lukket og låst før bruk. Se avsnitt 3 Produktspesifikasjon.

Forankring: Kontroller at PFL er festet på et kompatibelt anker - fleksible ankre, som forankringsliner, horisontale livliner eller frittbærende strukturer kan påvirke låseevnen til V-TEC PFL ved et eventuelt fall. For mer informasjon om kompatibilitet, må du se i brukerinstruksjonene til det fleksible forankringsproduktet. Hvis det ikke er inkludert noe kompatibilitetsinformasjon i brukerinstruksjonene til det fleksible forankringsproduktet, må du ta kontakt med produsenten av dette for mer informasjon.

Tilbaketrekking:I bruk vil livlinen til PFL bli dratt ut og trukket inn uten forsinkelse. Ikke la linen gå mellom beina eller under armene, og ikke vikle den rundt strukturen. Hvis linjen ikke trekker seg inn ved bruk, skal du trekke ut hele linen og la den trekke seg inn igjen langsomt. Kontakt MSA hvis linen fortsetter å ha denne tregheten.

Lagring: Når den ikke er i bruk, skal linen lagres helt inntrukket fordi dersom den er helt uttrukket over lengre tid, kan dette svekke inntrekkingsfjæren. Led livlinen inn i enheten for full inntrekking. Du må IKKE slippe livlinen når den er trukket ut, da den vil bli trukket tilbake i høy hastighet, og dette kan eventuelt skade de interne delene. Koblingen kan fremdeles treffe objekter i banen, noe som kan føre til skade på disse objektene og koblingen. Se avsnitt 8 Rengjøring og oppbevaring for fullstendige rengjørings- og oppbevaringsinstruksjoner.

5.3 Installasjon og bruk av mobil arbeidsplattform / lift / skuffetruck

I overensstemmelse med DIN 19427:2017-04 V-TEC mini 6 ft. (1,8 m) PFL-standardkonfigurasjoner (tilbakekoblingskonfigurasjoner IKKE tillatt) er godkjent for bruk i mobile arbeidsplattformer, lifter og skuffetrucker, forutsatt at farene beskrevet nedenfor vurderes . I tillegg anbefales brukeren å utføre en vurdering av en kompetent person for andre fallrelaterte farer som er unike for denne applikasjonen.

TÜV Austria GmbH (Nummer for teknisk kontrollorgan: 0408) utførte testingen.

Farer

⚠ ADVARSEL!

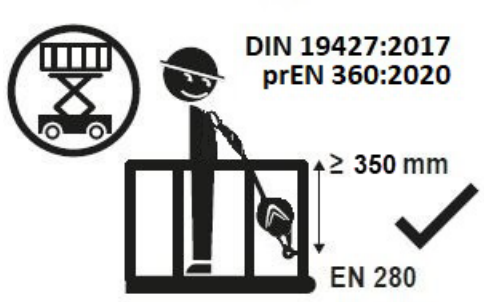
Fest til et forankringspunkt minst 35 cm under rekkverket. Bruk av et forankringspunkt <35 cm under rekkverket kan føre til feil på utstyret eller usikker bruk av arbeidsplattformen.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

- Unngå å bruke livlinen til arbeid over en eksponert skarp kant. Skarpe kanter kan kutte linen. Imidlertid er de avrundede stengene på et rekkverk brukes til å føre linen over.
- Et fall ut av plattformen kan resultere i svingfallfare, med mulighet for at arbeideren kan treffe bommen på liften eller andre gjenstander i fallbanen.
- For å redusere risikoen for å falle ut av plattformen, må man alltid velge den korteste forbindelsen mellom festepunktet i arbeidsplattformen og D-ringen på fullkroppsselen.
- Den totale lengden på utstyret, målt fra D-ringen på fullkroppsselen til festepunktet på arbeidsplattformen, må ikke overstige 1,8 meter (6 ft.).
- Sørg for at koblingen kan bevege seg fritt i festepunktet på arbeidsplattformen og ikke er utsatt for vridninger eller kanter i tilfelle fall.

Krav til bruk

- V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL må festes til et sertifisert forankringspunkt inne på heisplattformen.
- Maksimal brukervekt, inkludert klær og verktøy, er 140 kg.
- Brukeren må sørge for en minimumsklaring under plattformen på 2,6 meter (8,5 ft.). Klarering beregnes for en stiv forankring. Hvis det brukes en forankring som ikke er stiv, bør en kvalifisert person vurdere behovet for ytterligere klaring.
- Livlineavslutningen/kroken må være koblet til brukeren.



6 Fallklaringsdiagram

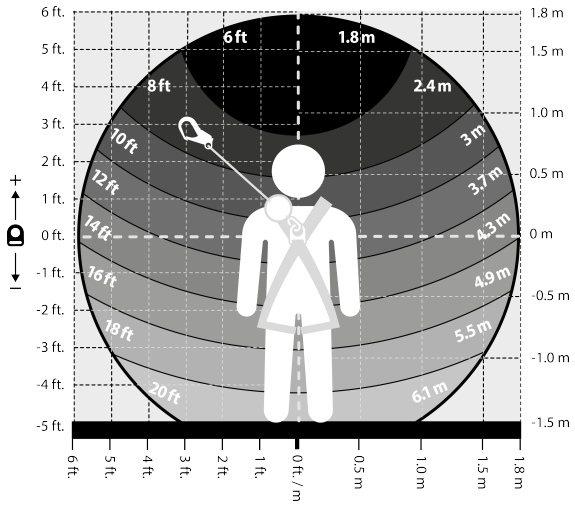
1,8 m V-TEC PFL: 1,8 m/6 ft.

V-TEC Single Web PFL

Produkt: 1,8 m/6 ft. V-TEC Web PFL

Bruk: Ikke bruk over kant

Kapasitet: ≤ 140 kg (310 lbs)



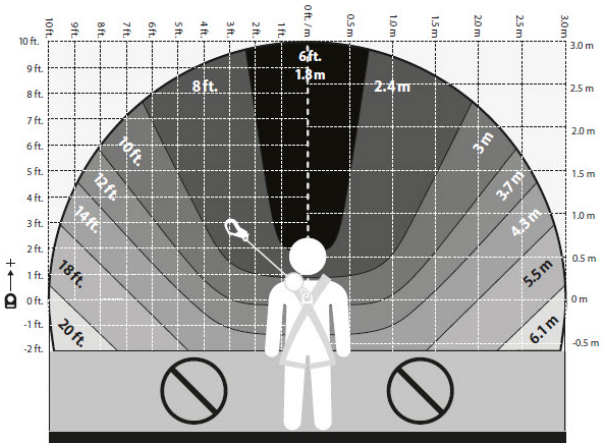
3 m V-TEC PFL: 3 m/10 ft.

V-TEC Single Web PFL

Produkt: 3 m/10 ft. V-TEC Web PFL

Bruk: Ikke bruk over kant

Kapasitet: ≤ 140 kg (310 lbs)



7 Kontroller før bruk og periodisk undersøkelse

Brukerens sikkerhet avhenger av utstyrets kontinuerlige effektivitet og slitestyrke. Derfor skal det utføres kontroller før hver bruk. Se tabell 1, Kontrollen før bruk for informasjon om kontrollen før bruk. Periodiske undersøkelser skal utføres av andre

enn brukeren, og disse må være kompetente for undersøkelse av PFLer i henhold til produsentens instruksjoner for periodisk undersøkelse. Intervallene avhenger av bruken, lokale forskrifter og miljømessige forhold, men inspeksjoner skal utføres minst én gang i året (se tabell 2, Periodiske undersøkelsesintervaller). En logg med resultatene av undersøkelsen må lagres.

Tabell 1 Kontroller før bruk

Kontroller før bruk	Metode
Etiketter	Kontroller at etikettene er tilstede og lesbare.
Undersøkelsesdato	Kontroller at dato for neste undersøkelse ikke er passert. Forsikre deg om at en periodisk undersøkelse ikke må gjennomføres før bruk, som avgjort av en kompetent person. Se tabell 3, Intervall for periodiske inspeksjoner og produktets inspeksjonsrutenett.
Generell tilstand og levetid (kun PFL med bånd)	Se etter tegn på skade, slitasje, korrosjon eller kontaminasjon. Inspiser hele lengden på livlinen og kontroller at den ikke er brukket, er frynsete, avkuttet, avskrapet eller at det er tråder som mangler. Kontroller at livlinen ikke har blitt smalere eller tynnere. Kontroller at det ikke er noen områder på livlinen som er glatte, misfarget, harde eller blanke, noe som kan indikere eksponering for varme eller kjemikalier.
	For lysbueversjoner: Kontroller at båndene ikke er misfarget før produktet tas i bruk. Misfarging kan være en indikasjon på nedbrytning og redusert styrke.
Generell tilstand og levetid (kun PFL med kabel)	Se etter tegn på skade, slitasje, korrosjon eller kontaminasjon. Inspiser hele lengden av linen og se etter knekk, bøyer, ødelagte kordeler, burdannelser, korrosjon, skadede skjøter eller skadet kauser. Skader på kabelen kan påvirke ytelsen betydelig. Kontroller at linen ikke har blitt smalere eller tynnere.
Energiabsorberende innkapsling (Standard bånd- eller kabelbaserte PFL)	Kontroller at det energiabsorberende elementet ikke stikker ut i toppen, bunnen eller fra sidene av innkapslingen. Kontroller alle tilkoblingspunkter på innkapslingen, og se etter sprekker og andre skader. Inspiser for å se om det har kommet skadelige kjemikalier eller materialer inn i innkapslingen.
Energiabsorberende pose (PFL av typen Arc-Flash)	Kontroller den energiabsorberende posen og kabelstroppen, og se etter tegn på kutt, slitasje, frynser/ødelagte tråder, rifter, brannskader, jordslag, misfarging eller skader fra kjemikalier.
Uttrekking og tilbaketrekking	Inspiser uttrekkingen og tilbaketrekkingen av livlinen ved å trekke ut hele livlinen og la den trekkes tilbake inn i innkapslingen på en kontrollert måte. Sørg for at det er en lett spenning på livlinen når den trekkes tilbake. Funksjonen til linen må være jevn og umiddelbar.
Låsing	Trekk nok livline ut av enheten til at du får tak i den. Trekk hardt i livlinen – kontrollere at enheten låses. Gjenta tre ganger. Ikke ta tak i energiabsorberdekselet eller kontakten når du utfører denne låsingstesten
Koblinger	Kontroller at alle koblinger og åpningsmekanismer fungerer som de skal.

Tabell 2 Periodiske undersøkelsesintervaller

Bruk	Intervall
Sjelden til lett	Årlig (12 måneder)
Moderat til hyppig	Halvårlig til årlig (6–12 måneder)
Svært hyppig til kontinuerlig	Kvartalsvis til halvårlig (3–6 måneder)

Brukshyppighet skal avgjøres av en kompetent person. En kompetent person er definert som en person, utenom brukeren, som er kompetent til å undersøke PVU i samsvar med instruksjonene til MSA.

V-EDGE PFL kan ikke repareres. Produktets gyldighet: 10 år. Maks levetid: Fortsatt bruk avhenger av at produktet består kontroller før bruk og regelmessige undersøkelser. Produktets levetid kan bli redusert avhengig av brukshyppighet og bruksforhold eller lokale forskrifter.

⚠ ADVARSEL!

- PFLer skal ikke endres eller utvides. Ingen uautoriserte reparasjoner, modifikasjoner, endringer og/eller tilføyelser er tillatt.
- PFL-produkter som har stanset et fall eller som ikke består en inspeksjon, skal merkes som «UBRUKELIG» og sendes til en tekniker for reparasjon eller kassering.
- På grunn av karakteren til enkelte fall, kan det hende at lastindikatoren ikke utløses. Hvis en PFL blir brukt til fallsikring, og fallsikringsindikatoren ikke utløses, må likevel PFL tas ut av bruk og merkes som «UBRUKELIG» fram til den har blitt destruert.
- Hvis energiabsorberer blir utløst må du ta PFL ut av bruk og merke den med «UBRUKELIG» fram til den har blitt destruert.
- PFL av typen Arc-Flash som utsettes for lysbuer, må tas ut av drift og merkes som «UBRUKELIG» inntil de er destruert.

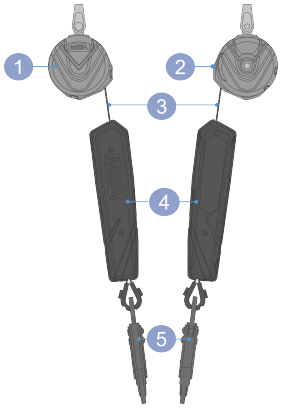
Hvis du ikke overholder disse advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Inspeksjonsliste

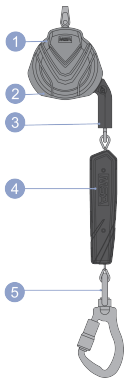
Modellnummer:		Serienummer:	
Dato:		Inspektør (navn/signatur):	
Produksjonsdato:		Kjøpsdato:	
Dato for første bruk:		Forfallsdato neste periodiske kontroll:	

#	Beskrivelse	Bra – trygg for bruk	Bra – trygg for bruk	Bra – trygg for bruk	Skadet, slitt, endret, mangler – ta ut av bruk	Kommentarer
1	Innkapsling					
2	Etiketter					
3	Livline					
4	Energiabsorberer					
5	Koblinger					
	Låsing (kontroller at enheten låses)					

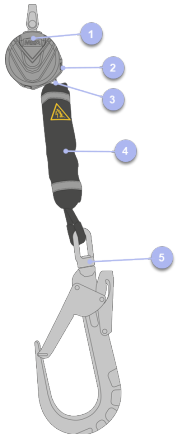
V-TEC Web PFL



V-TEC Cable PFL



V-TEC Arc Flash PFL



Farer

Kjemisk fare, varme og korrosjon kan skade PFL. Hyppigere formelle inspeksjoner er nødvendig i miljøer med kjemiske farer, varme og korrosjon. Vær forsiktig når du arbeider rundt bevegelige maskiner.

⚠ ADVARSEL!

- Vær forsiktig når du arbeider rundt bevegelige maskiner. Kjemisk fare, varme og korrosjon kan skade PFL. All eksponering for kjemikalier bør om mulig unngås. Alle kjemiske farer skal gjøres rede for før arbeidet påbegynnes.
- Hyppigere formelle inspeksjoner er nødvendig i miljøer med kjemiske farer, varme og korrosjon. Som ved all eksponering for kjemikalier, må du rådføre deg med sikkerhetsansvarlig for gjennomgang og anbefalinger for dekontaminering. Rengjøring anbefales på det sterkeste - se produktspesifikke rengjøringsanvisninger.
- Før bruk er sluttbrukeren ansvarlig for å teste produktet i det miljøet og under de forholdene der det skal brukes.

Hvis du ikke overholder disse advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Tabellen under skal bare brukes som en generell veiledning for produktvalg og angir ikke alle mulige kjemiske eksponeringer i miljøet. Motstandsverdiene i tabellen er bestemt for materialene i forhold til hverandre.

Kjemikalie	Motstand			
	Nylon	Polyester	Rustfritt stål (304)	Galvanisert stål
Sterk syre (fortynnet)	Dårlig	God	Akseptabel	Dårlig
Sterk syre (kons.)	Dårlig	Akseptabel*	Dårlig	Dårlig
Svak syre (fortynnet)	Dårlig	God	God	Dårlig
Svak syre (kons.)	Dårlig	God	Dårlig	Dårlig
Sterk alkali (fortynnet)	God	Dårlig	God	Dårlig
Sterk alkali (kons.)	Akseptabel	Dårlig	Akseptabel	Dårlig
Svak alkali (fortynnet)	God	Akseptabel	God	Akseptabel
Svak alkali (kons.)	God	Dårlig	Akseptabel	Dårlig
Alkohol	God	Akseptabel	God	God
Aldehyd	God	Dårlig	God	God
Eter	God	Dårlig	God	God
Halogenerte hydrokarboner	God	God	God	God
Fenoler	Dårlig	Dårlig	God	God
Blekemidler	Dårlig	God	Akseptabel	Dårlig
Ketoner	God	Dårlig	God	Akseptabel
Smøreoljer og fett	God	God	God	God
Såper og vaskemidler	God	God	God	God
Saltvann	God	God	Akseptabel	Dårlig
Aromatiske løsemidler	God	Dårlig	God	God

** Konsentrert svovelsyre angriper polyester.*

8 Rengjøring og oppbevaring

Om nødvendig kan den utvendige delen av PFL samt linen rengjøres med en fuktig klut og varmt vann (maks. 40 °C), men må da få tørke naturlig før bruk. Oppsamling av smuss, maling osv. kan føre til problemer med inntrekking av og styrken til linen.

Oppbevar og transporter PFL på et kjølig, tørt og rent sted, utenfor direkte sollys og som er fritt for korroderende eller nedbrytende elementer. Under transport må utstyret beskyttes for å forhindre skade eller forurensning. Etter lange oppbevaringsperioder må PFL kontrolleres før det tas i bruk.

Bevegelige deler på hurtigklips og karabinkroker kan kreve regelmessig smøring. Enkelte mineraloljer kan ha en negativ effekt på polykarbonat, derfor anbefales det at silikon eller PTFE-baserte smøremidler blir benyttet. Hvis ikke er det viktig at du er forsiktig under smøring, slik at smøringen ikke kommer i kontakt med innkapslingen til PFL.

Følg instruksjonene til smøremiddelprodusenten. Smør ikke for mye. Tørk av overflødig smurning med en ren, tørr klut.

9 Garanti

Eksplisitt Garanti – MSA garanterer at produktet vil være fri for mekaniske defekter eller mangelfull fabrikasjon i en periode på ett (1) år fra datoen når produktet ble brukt for første gang, eller atten (18) måneder fra dato for forsendelse, avhengig av hva som inntreffer først, under forutsetningen at vedlikeholdes og brukes i overensstemmelse med MSAs instruksjoner og/eller anbefalinger. Reservedeler og reparasjoner garanteres i nitti (90) dager fra reparasjonsdatoen for produktet eller salget av reservedelen, avhengig av hva som inntreffer først. MSA skal fritas fra alt ansvar i denne garantien dersom det er utført reparasjoner eller endringer av andre personer enn deres eget autoriserte personell, eller hvis det kreves garanti på grunn av feil bruk av produktet. Ingen agenter, ansatte eller representanter for MSA kan binde MSA til noen som helst utsagn, representasjon eller endring av varer solgt under denne garantien. MSA gir ikke noen form for garanti for komponenter eller tilbehør som ikke er produsert av MSA, men vil videreføre alle produsentgarantier for slike komponenter til kjøperen.

DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKKELIGE, UNDERFORSTÅTTE ELLER LOVBESTEMTE, OG ER UTELUKKENDE BEGRENSET TIL VILKÅRENE I DENNE. MSA FRASIER SEG ANSVARET FOR GARANTIER FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET GITT FORMÅL.

Eksklusiv utbedring – Det er uttrykkelig bestemt at den opprinnelige sluttbrukerens eneste og eksklusive utbedring for brudd på garantien ovenfor, for MSAs skadevoldende oppførsel eller for andre søksmålsgrunnlag, skal være reparasjon og/eller bytte, etter MSAs valg, av utstyr eller deler til dette, som etter å ha blitt undersøkt av MSA er funnet å være defekt. Bytte av utstyr og/eller deler vil bli gjort uten kostnad overfor den kunden, F.O.B. den opprinnelige kundens angitte bestemmelsessted. Hvis produktet har feil eller mangler som MSA ikke er i stand til å reparere/utbedre, betyr ikke det nødvendigvis at de ikke har oppfylt sitt ansvar i denne avtalens forstand.

UTELUKKELSE AV FØLGESKADER – KJØPER FORSTÅR OG SAMTYKKER I AT MSA IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER KAN VÆRE ANSVARLIG OVERFOR KJØPER FOR ØKONOMISKE, SPESIELLE, ULYKKES- ELLER FØLGESKADER ELLER TAP AV NOEN SOM HELST ART, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAP AV FORVENTET FORTJENESTE ELLER ANNET TAP FORÅRSAKET AV PRODUKTETS MANGLENDE FUNKSJON. DENNE UTELUKKELSEN GJELDER FOR REKLAMASJONER FOR BRUDD PÅ GARANTIEN, SKADEVOLDENDE OPPFØRSEL ELLER ANDRE SØKSMÅLSGRUNNLAG MOT MSA.

For ytterligere informasjon, vennligst bruk dine lokale kontakter på vår nettside www.MSAsafety.com.

*Se **MSAsafety.com** for informasjon om lokale MSA-kontakter*

Gebruiksinstructies

V-TEC® persoonlijke valbegrenzer (PFL)

Valbescherming

Ordernr.: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(online)
Drukspec.:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ WAARSCHUWING!

Deze instructies moeten aan de gebruiker verstrekt worden vóór gebruik van het product en bewaard worden als naslagwerk voor de gebruiker. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het toestel gaat gebruiken of onderhouden. Het toestel zal alleen correct functioneren als het wordt gebruikt en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant. Indien dit niet gebeurt, werkt het toestel mogelijk niet zoals het is bedoeld, en kunnen personen die op het toestel vertrouwen ernstig letsel oplopen of overlijden.

De garanties van MSA voor het product verliezen hun geldigheid wanneer het product niet wordt geïnstalleerd en gebruikt conform de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Bescherm uzelf en uw medewerkers door de instructies op te volgen.

Lees de teksten gemarkeerd met WAARSCHUWING en VOORZICHTIG en neem deze in acht. Voor aanvullende informatie met betrekking tot het gebruik of reparaties kunt u tijdens kantooruren bellen met 1-800-MSA-2222.

U kunt de verklaring van overeenstemming terugvinden onder de volgende link: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA is een geregistreerd handelsmerk van MSA Technology, LLC, in de VS, Europa en andere landen. Ga voor alle andere merken naar https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Zwitserland
+44 800 066 2222
Fax +44 1380 732 701

MSA – The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
VS
Telefoon: 1-800-MSA-2222

Bezoek voor uw lokale MSA-contactgegevens onze website www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Alle rechten voorbehouden

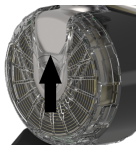
Inhoud

1 Labels en pictogrammen 4
1.1 Productdetails en waarschuwingen 5
2 Veiligheidsvoorschriften 5
3 Productspecificatie 8
4 Harnasbevestiging 10
4.1 V-TEC Single Leg PFL aan een harnas bevestigen 10
5 Plaatsing en gebruik 11
5.1 Beoogd gebruik 11
5.2 Algemene installatie en gebruik 11
5.3 Mobiele werkplatform/hoogwerker/vrachtwagen met hoogwerker installeren en gebruiken 12
6 Vrijevaldiagrammen 13
7 Controles voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie 13
8 Reiniging en opslag 18
9 Garantie 19

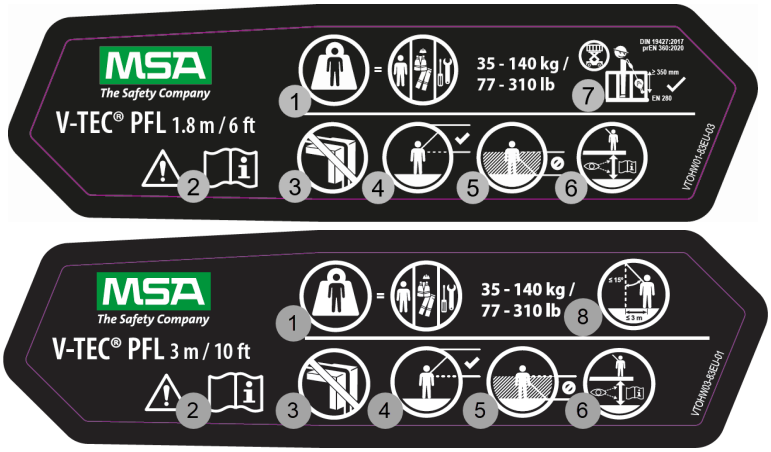
1 Labels en pictogrammen

Pictogram geen uitstekende rand

Scanbare RFID



Serienummer, onderdeelnummer, productiedatum

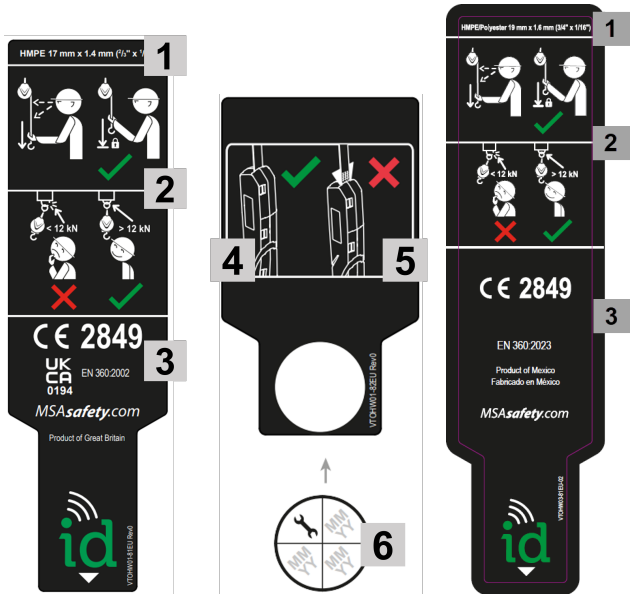


1	Capaciteit, inclusief gebruiker, kleding en gereedschap.	5	Verbinden onder de D-ring is **NIET** toegestaan.
2	**WAARSCHUWING!** Voor gebruik moet u de gebruiksinstructies gelezen en begrepen hebben.	6	Raadpleeg de gebruiksinstructies voor het vrijevaldiagram.[1]
3	**NIET GEBRUIKEN** over een rand.	7	DIN/MEWP-gebruik
4	Verbinden boven D-ring toegestaan.	8	Max. hoek vanaf de ware verticaal en de max. toegestande laterale offset

1 - Lees hoofdstuk 6 Vrijevaldiagrammen voor details.

2 - Uitzondering: MEWP-toepassing, lees hoofdstuk 5.3 .

1.1 Productdetails en waarschuwingen



1	Veiligheidslijnconstructie	4	Belastingindicator **NIET** geactiveerd
2	Productwaarschuwing	5	Belastingindicator geactiveerd, **NIET GEBRUIKEN**
3	Aangemelde/erkende instantie	6	Datum eerstvolgende inspectie

2 Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING!

Eisen aan de gebruiker

- Gebruikers van persoonlijke valbegrenzers (PFL's) moeten medisch fit en voldoende getraind zijn.
- PFL's mogen niet worden gebruikt door zwangere vrouwen of personen onder de invloed van alcohol of drugs.
- Uitsluitend voor één gebruiker, binnen het gewichtsbereik 35-140 kg (77-310 lbs) inclusief gebruiker, kleding en gereedschap.
- Dit toestel hoeft niet te worden behandeld als een persoonlijk item. Elke gebruiker die de PFL gebruikt, moet echter alle noodzakelijke inspecties voorafgaand aan gebruik uitvoeren. Het toestel moet bij elke verandering van gebruiker door deze inspecties komen. Alle andere vereisten voor inspectie vóór gebruik en periodiek onderzoek, zoals voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing, moeten worden opgevolgd.

Vereisten voor ankers/slingerende val/vrije valruimte

- De verankering moet de vereiste last kunnen dragen. Lees hoofdstuk 3 Productspecificatie voor details over de sterkte van de verankering.
- Zorg ervoor dat de beschikbare vrije valruimte gelijk is aan of groter is dan de vrije valruimte zoals vermeld in hoofdstuk 6 Vrijevaldiagrammen.
- Verwijder alle oppervlaktevervuiling zoals, maar niet beperkt tot, beton, pleisterwerk, dakbedekkingsmateriaal enz. dat het doorsnijden of schuren van bevestigde componenten kan versnellen.
- Voor gebruik in overeenstemming met aanvaardbare locaties zoals aangegeven in hoofdstuk 6 Vrijevaldiagrammen. De gebruiker moet rekening houden met de risico's van een slingerende val.
- Slingerende vallen kunnen de valafstand vergroten. Voor dit bovenhoofdse product moet de gebruiker direct onder de verankering werken (uitzondering: MEWP-toepassing, lees hoofdstuk 5.3 Mobiele

werkplatform/hoogwerker/vrachtwagen met hoogwerker installeren en gebruiken). Door de horizontale verschuiving te vergroten, wordt de zwaai van de val groter. Verwijder altijd obstakels in of naast het valpad. Houd het werkgebied vrij van vuil, obstructies, dingen waarover men kan struikelen, morsen van vloeistoffen of andere gevaren die de veilige werking van het valbeschermingssysteem kunnen verminderen. NOOIT het toestel gebruiken tenzij een gekwalificeerd persoon de werkplek heeft geïnspecteerd en heeft bepaald dat de risico's van een slingerende val zijn geëlimineerd of blootstelling eraan wordt voorkomen.

- Bij gebruik boven het hoofd mag de maximale hoek ten opzichte van de werkelijke verticaal niet meer dan 15° bedragen.
- De maximale laterale offset bij het gebruik van begrenzingssystemen mag niet meer bedragen dan respectievelijk 1,8 m of 3 m.

Productgebruik

- PFL’s mogen alleen worden gebruikt voor het beoogde doel en altijd binnen de gebruiksgrenzen. Gebruik dit product NIET opzettelijk verkeerd. Gebruik de valbeschermingsapparatuur NIET voor andere doelen dan waarvoor de apparatuur was ontworpen. Gebruik de valbeschermingsapparatuur NIET voor het slepen, hijsen of hanteren van materiaal.
- PFL’s mogen niet worden gemodificeerd en er mag niets aan worden toegevoegd. Onbevoegd repareren, modificaties, wijzigingen of toevoegingen aanbrengen zijn niet toegestaan.
- REDDING EN EVACUATIE: de gebruiker moet een reddingsplan en de middelen bij de hand hebben om het plan uit te voeren. Het plan moet rekening houden met de apparatuur en speciale training die nodig is om onmiddellijke redding uit te voeren onder alle voorzienbare omstandigheden. Aanbevolen wordt middelen ter beschikking te stellen waarmee een gebruiker kan worden geëvacueerd zonder de hulp van anderen. Dit zal meestal de tijd verkorten om op een veilige plek te komen en het risico voor reddingswerkers verlagen of elimineren.
- Vertrouw NIET op gevoel of geluid om te verifiëren of de connector goed vast zit. Zorg ervoor dat de connector gesloten is voor gebruik.
- Er mogen geen vanglijnverbindingsstukken worden toegevoegd, omdat dit de veiligheidslijn zou verlengen en de vrije val zou vergroten.
- Niet geschikt voor gebruik op instabiele ondergronden, korrelig materiaal of ondergrond van zand of kolen, waar onvoldoende snelheid de vergrendelfunctie bij een val mogelijk niet activeert (risico van verzwelging).
- NOOIT gebruiken voor horizontale toepassingen (toepassingen voor werken langs randen). Als het PFL-bandenstel tijdens het gebruik of bij een val in contact dreigt te komen met een rand, moet een product voor werken bij een uitstekende rand worden gebruikt. Als deze waarschuwing niet wordt opgevolgd, kan het bandenstel bij een val breken. Uitzondering: MEWP-toepassing, lees hoofdstuk 5.3 Mobiele werkplatform/hoogwerker/vrachtwagen met hoogwerker installeren en gebruiken.
- PFL’s mogen niet in contact komen met hete oppervlakken (zoals hete buizen), verstrikt raken in bewegende machines of in contact komen met elektrische gevaren (zoals elektrische leidingen).
- Bescherm PFL’s tegen brand, zuren, bijtende oplossingen of temperaturen lager dan -40 °F of hoger dan 130 °F (-40 °C tot 54 °C).
- Laat de PFL NIET geïnstalleerd achter in omgevingen die het product kunnen beschadigen of aantasten. Zie de onderhoudsgegevens in deel 8 Reiniging en opslag en de inspectiegegevens in deel 7 Controles voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie.
- Bewaar de instructies en geef ze aan alle gebruikers van PFL’s in de taal van het land van bestemming, zelfs als ze worden doorverkocht.
- NIET de maximale valstopkrachten overschrijden die worden gespecificeerd door de geldende normen of componenten van subsystemen.
- Dubbele verbindingen mogen alleen worden gemaakt voor 100% verbindingsovergangen; indien een dubbele verbinding voor enig ander doel wordt gemaakt, moeten verankeringen van verschillende hoogte worden gebruikt.
- Het gebruik van combinaties van componenten of subsystemen, of beide, kan de veilige werking van de componenten of subsystemen beïnvloeden of verstoren.

Inspectie/Product buiten gebruik stellen

- PFL's die een val hebben gestopt of niet voor een inspectie slagen, moeten als "ONBRUIKBAAR" worden gelabeld en afgevoerd overeenkomstig de geldende voorschriften.
- Door de aard van sommige valstopincidenten kan het voorkomen dat de schokdemper niet in werking treedt. In het geval dat een PFL heeft blootgestaan aan valstopkrachten en de schokdemper niet in werking is getreden, moet de PFL toch buiten gebruik worden gesteld en als "ONBRUIKBAAR" worden gelabeld totdat de PFL is vernietigd.
- Als de belastingindicator in werking is getreden, moet de PFL onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en als "ONBRUIKBAAR" worden gelabeld totdat de PFL is vernietigd. Lees hoofdstuk1.1 Productdetails en waarschuwingen
- Neem de PFL uit bedrijf bij twijfel omtrent de toestand voor veilig gebruik of als het harnas is gebruikt om een val te stoppen. De PFL mag niet opnieuw worden gebruikt totdat een bevoegd persoon schriftelijk heeft bevestigd dat gebruik weer mogelijk is.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

3 Productspecificatie

Systeemvereisten

Component	EN
Verankeringsverbindingsstuk, norm	EN 795* en/of TS 16415
Harnas, norm	EN 361*
Verbindingen, norm	EN 362*
Oprolbare valstopbeveiligers	EN 360* en EN 362*
Structuur, sterkte (verankeringspunt)	12 kN (uitzondering: MEWP-toepassing, lees hoofdstuk 5.3 Mobiele werkplatform/hoogwerker/vrachtwagen met hoogwerker installeren en gebruiken)

Dit persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) voldoet aan de Europese Verordening (EU) 2016/425 en de PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals gehandhaafd in de Britse wetgeving en gewijzigd.

**Rekening houdend met geharmoniseerde/aangewezen EN-normen.*

OPMERKING: Het product kan voldoen aan de getoonde normen. Zie het productlabel voor specifieke informatie over naleving. De met een certificeringsmerk aangeduide producten staan bij de desbetreffende instantie vermeld als zijnde in overeenstemming met de toepasselijke norm.

CE-goedkeuring		
Aangemelde instanties: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ierland (nummer aangemelde instantie 2777)	*Productiecontrolefase:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Nederland (nummer aangemelde instantie 2849)	*Vertegenwoordiger van de EU:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlijn

UKCA-goedkeuring		
Erkende instantie voor productcertificering: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Verenigd Koninkrijk (AB0321)	*Erkende instantie voor toezicht ter plaatse:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Verenigd Koninkrijk (AB0194)	*Vertegenwoordiger UK:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Verenigd Koninkrijk BS37 5QT

PFL-materialen, bandenstel

Component	Standaardmateriaal
Behuizing	Polycarbonaat
Trommel	Roestvast staal / nylon
Chassis, pal, wartel, hoofdveer	Roestvast staal
Veiligheidslijn	1,8 m: 17 mm (2/3") breed / 1,4 mm (0,06") dik, HMPE
	3 m: 19 mm (3/4") breed / 1,75 mm (0,07") dik, HMPE schering en polyester inslag
Connectors	Staal OF aluminium
Afdekking schokdemper	Thermoplastisch elastomeer (TPE)

PFL-materialen, kabel

Component	Standaardmateriaal
Behuizing	Polycarbonaat
Trommel	Aluminium/nylon
Chassis, pal, wartel, hoofdveer	Roestvast staal
Veiligheidslijn	5 mm DIA gegalvaniseerde staalkabel
Connectors	Staal OF aluminium
Afdekking schokdemper	Thermoplastisch elastomeer (TPE)

PFL-materialen, vlamboog

Component	Standaardmateriaal
Behuizing	Polycarbonaat
Trommel	Roestvast staal / nylon
Chassis, pal, wartel, hoofdveer	Roestvast staal
Veiligheidslijn	3/4" (19 mm) breedte/08" (2 mm) dikte, para-aramide en meta-aramide mengsel
Connectoren	Staal OF aluminium
Afdekking schokdemper	PAN en para-aramide mengsel

4 Harnasbevestiging

⚠ WAARSCHUWING!

Vertrouw NIET op gevoel of geluid om te verifiëren of de connector goed vast zit. Zorg ervoor dat de connector gesloten is voor gebruik.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

4.1 V-TEC Single Leg PFL aan een harnas bevestigen

Een V-TEC PFL kan op een goedgekeurde harnasgordel worden bevestigd door de karabijnhaak door de rug-D-ring van het harnas te steken. Bij deze toepassingen moet u de musketonhaak met het juiste bevestigingsmateriaal aan een geschikte verankering bevestigen.

5 Plaatsing en gebruik

5.1 Beoogd gebruik

PFL's zijn bedoeld voor gebruik als een verbindingselement tussen een harnasgordel en een verankeringspunt om gebruikers te beschermen tegen vallen vanaf hoogtes. Lees hoofdstuk 3 Productspecificatie. Een harnasgordel is het enige toegelaten toestel om een lichaam in vast te houden dat gebruikt mag worden met een PFL. Indien geleverd als onderdeel van een compleet systeem, mogen de componenten niet worden vervangen.

⚠ WAARSCHUWING!

- PFL's mogen alleen worden gebruikt voor het beoogde doel en altijd binnen de gebruiksgrenzen. Gebruik dit product NIET opzettelijk verkeerd. Gebruik de valbeschermingsapparatuur NIET voor andere doelen dan waarvoor de apparatuur was ontworpen. Gebruik de valbeschermingsapparatuur NIET voor het slepen, hijsen of hanteren van materiaal.
- PFL's mogen niet worden gemodificeerd en er mag niets aan worden toegevoegd. Onbevoegd repareren, modificaties, wijzigingen of toevoegingen aanbrengen zijn niet toegestaan.
- REDDING EN EVACUATIE: de gebruiker moet een reddingsplan en de middelen bij de hand hebben om het plan uit te voeren. Het plan moet rekening houden met de apparatuur en speciale training die nodig is om onmiddellijke redding uit te voeren onder alle voorzienbare omstandigheden. Aanbevolen wordt middelen ter beschikking te stellen waarmee een gebruiker kan worden geëvacueerd zonder de hulp van anderen. Dit zal meestal de tijd verkorten om op een veilige plek te komen en het risico voor reddingswerkers verlagen of elimineren.
- Vertrouw NIET op gevoel of geluid om te verifiëren of een musketonhaak of karabijnhaak goed gesloten is. Zorg voor gebruik altijd dat de sluiting van de haak goed gesloten is.
- Er mogen geen vanglijnverbindingsstukken worden toegevoegd, omdat dit de veiligheidslijn zou verlengen en de vrije val zou vergroten.
- NOOIT de PFL gebruiken voor toepassingen voor werken langs randen.
- Niet geschikt voor gebruik op instabiele ondergronden, korrelig materiaal of ondergrond van zand of kolen, waar onvoldoende snelheid de vergrendelfunctie bij een val mogelijk niet activeert (risico van verzwelging).
- PFL's mogen niet in contact komen met hete oppervlakken (zoals hete buizen), verstrikt raken in bewegende machines of in contact komen met elektrische gevaren (zoals elektrische leidingen).
- Bescherm PFL's tegen brand, zuren, bijtende oplossingen of temperaturen lager dan -40 °F of hoger dan 130 °F (-40 °C tot 54 °C).

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

5.2 Algemene installatie en gebruik

Connectors: Zorg dat PFL-connectors compatibel zijn met de bevestigingen waarmee ze worden verbonden (om loskomen te voorkomen) en vóór gebruik volledig gesloten en vergrendeld zijn. Lees hoofdstuk 3 Productspecificatie.

Ankers: Zorg dat de PFL is bevestigd aan een daarvoor geschikt anker – flexibele ankers, zoals ankerlijnen, horizontale veiligheidslijnen, rails of hefboomconstructies, kunnen bij een val het vergrendelingsmechanisme van de V-TEC PFL negatief beïnvloeden. Raadpleeg de gebruiksinstructies van het flexibele ankerproduct voor meer informatie over compatibiliteitsspecificaties. Als er geen compatibiliteitsinformatie is opgenomen in de gebruiksinstructies van het flexibele anker, neem dan contact op met de fabrikant van het flexibele anker voor verduidelijking.

Oprollen: De PFL veiligheidslijn moet tijdens gebruik zonder hapering uit- en oprollen. De veiligheidslijn mag niet tussen benen door of onder armen door lopen of zich rond constructies kunnen wikkelen. Als de veiligheidslijn tijdens gebruik niet oprolt, trek de veiligheidslijn dan helemaal uit en laat hem langzaam oprollen. Als de veiligheidslijn bij het oprollen blijft haperen, neem dan contact op met MSA.

Opslag: Wanneer u het toestel niet gebruikt, bewaar het dan met de veiligheidslijn volledig opgerold, omdat de oprolveer kan verzwakken als de veiligheidslijn langdurig volledig uitgetrokken blijft. Leid de veiligheidslijn terug naar het toestel zodat deze volledig wordt opgerold. Laat de veiligheidslijn NIET van een afstand los, omdat de lijn met hoge snelheid wordt opgerold waardoor interne onderdelen beschadigd kunnen raken. De connector kan nog steeds objecten op zijn weg raken, waardoor schade aan die objecten en aan de connector kan ontstaan. Lees hoofdstuk 8 Reiniging en opslag voor volledige reinigings- en opslaginstructies.

5.3 Mobiele werkplatform/hoogwerker/vrachtwagen met hoogwerker installeren en gebruiken

In overeenstemming met DIN 19427:2017-04 zijn V-TEC mini 1,8 m (6 ft) PFL standaardconfiguraties (tieback-configuraties NIET toegestaan) goedgekeurd voor gebruik in mobiele werkplatformen, hoogwerkers en vrachtwagens met hoogwerker op voorwaarde dat de hieronder beschreven gevaren in acht worden genomen. De gebruiker wordt bovendien aangeraden een evaluatie uit te voeren door een bevoegd persoon voor andere valgerelateerde gevaren die uniek zijn voor deze toepassing.

TÜV Austria GmbH (aangemelde instantie nr. 0408) voerde de tests uit.

Gevaren

⚠ WAARSCHUWING!

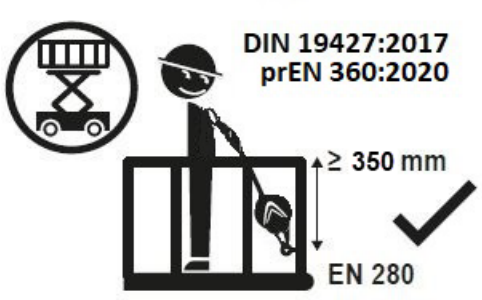
Bevestig aan een verankeringspunt dat zich ten minste 35 cm (13,77 in) onder de leuning bevindt. Het gebruik van een verankeringspunt <35 cm (13,77 in) onder de leuning kan leiden tot het falen van de apparatuur of een onveilige bediening van het werkplatform.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

- Vermijd blootstelling van de veiligheidslijn aan het werken over een blootliggende scherpe rand. Scherpe randen kunnen de lijn doorsnijden. De afgeronde spijlen van een vangrail zijn wel aanvaardbaar om de lijn overheen te trekken.
- Een val uit het platform kan resulteren in een slingervalrisico, waarbij de werknemer de giek van de hoogwerker of andere voorwerpen in het pad van de val kan raken.
- Om het risico van een val uit het platform te verminderen, moet altijd de kortste verbinding worden gekozen tussen het bevestigingspunt in het werkplatform en de D-ring van de harnasgordel.
- De totale lengte van de apparatuur, gemeten vanaf de D-ring van de harnasgordel tot aan het bevestigingspunt van het werkplatform, mag niet meer dan 1,8 m (6 ft) bedragen.
- Zorg ervoor dat het verbindingsstuk vrij kan bewegen op het bevestigingspunt in het werkplatform en bij een val niet kan verdraaien of kantelen.

Gebruiksvoorwaarden

- De V-TEC mini 1,8 m (6 ft) PFL moet worden bevestigd aan een gecertificeerd verankeringspunt binnen het platform van de lift.
- Het gebruikersgewicht, inclusief kleding en gereedschap, is 140 kg (310 lbs).
- De gebruiker moet zorgen voor een minimale vrije ruimte onder het platform van 2,6 m (8,5 ft). De vrije ruimte is berekend voor een stijf anker; als een niet-stijf anker wordt gebruikt, moet een gekwalificeerd persoon de vrije ruimte evalueren.
- De veiligheidslijnafsluiting/haak moet worden verbonden op de gebruiker



6 Vrijevaldiagrammen

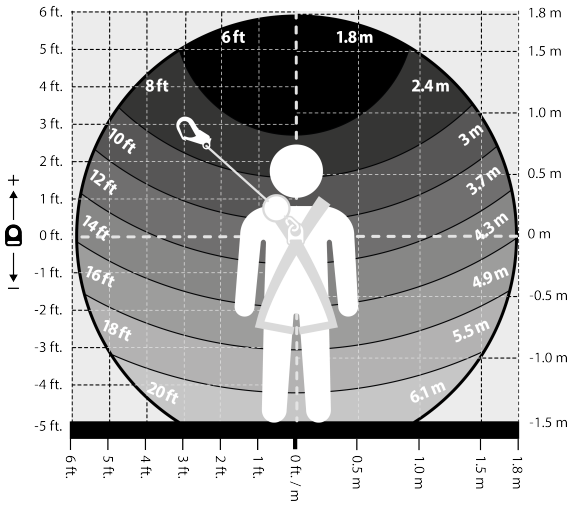
1,8 m V-TEC PFL: 6 ft/1,8 m

V-TEC Single Web PFL

Product: 6 ft/1,8 m V-TEC Web PFL

Gebruik: toepassingen voor werken zonder randen

Draagvermogen: ≤ 140 kg (310 lbs)



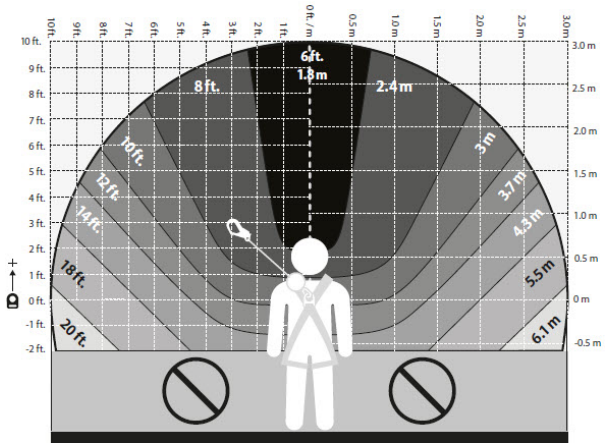
3 m V-TEC PFL: 10 ft/3 m

V-TEC Single Web PFL

Product: 10 ft/3 m V-TEC Web PFL

Gebruik: toepassingen voor werken zonder randen

Draagvermogen: ≤ 140 kg (310 lbs)



7 Controles voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie

De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de constante efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur en daarom moet deze voor elk gebruik worden geïnspecteerd. Zie tabel 1, Inspecties voorafgaand aan gebruik, voor informatie over

inspecties voorafgaand aan het gebruik. Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door iemand anders dan de gebruiker, die bevoegd is in de inspectie van PFL's in overeenstemming met deze instructies. Het interval wordt bepaald door het gebruik, plaatselijke regelgeving of omgevingsfactoren, maar moet minimaal eens per jaar plaatsvinden (zie tabel 2, Interval periodieke inspectie). Houd het resultaat van de inspectie bij.

Tabel 1 Inspecties voorafgaand aan gebruik

Inspecties voorafgaand aan gebruik	Methode
Labels	Zorg ervoor dat de labels aanwezig en leesbaar zijn.
Inspectiedatum	Controleer of de datum van eerstvolgende inspectie niet is verstreken. Controleer of er geen periodieke nodig is, zoals bepaald door een bevoegd persoon. Zie tabel 3, Interval periodieke inspectie, en het inspectierooster van het product.
Algemene toestand en veiligheidslijn (alleen PFL's met bandenstel)	Inspecteer op tekenen van buitensporige schade, slijtage, corrosie of vervuiling. Inspecteer de volledige lengte van de veiligheidslijn en controleer of er geen gebroken, gerafelde, gesneden, afgesleten of ontbrekende draden zijn. Controleer of de veiligheidslijn ergens minder breed of dik is. Controleer of de veiligheidslijn ergens gladde, verkleurde, glanzende, harde of glimmende stukken heeft die duiden op blootstelling aan hitte of chemicaliën.
	Controleer voor gebruik van het product het bandstel op verkleuring. Verkleuring kan een indicatie zijn van degradatie en een afname in sterkte.
Algemene toestand en veiligheidslijn (alleen PFL's met kabel)	Inspecteer op tekenen van buitensporige schade, slijtage, corrosie of vervuiling. Controleer de gehele lengte van de veiligheidslijn op knikken, bochten, gebroken draden, vogelkooien, corrosie, beschadigde verbindingen of beschadigde moffen. Schade aan de kabel kan de prestaties aanzienlijk beïnvloeden. Controleer of de diameter van de veiligheidslijn nergens kleiner is.
Schokdemperbehuizing (standaard PFL's met bandenstel of kabel)	Zorg ervoor dat de schokdemper niet boven, onder of naast de behuizing uitsteekt. Controleer de verbindingspunten van de behuizing op tekenen van separatie of barsten. Controleer op het binnendringen van schadelijke chemicaliën of materialen.
Schokdemperzak (vlamboog-PFL's)	Controleer de schokdemperzak op tekenen van snijplekken, schuren, rafelen/gebroken strengen, scheuren, brandplekken, schimmel, verkleuring of schade door chemische stoffen.
Uitrollen en oprollen	Inspecteer het uitrollen en oprollen van de veiligheidslijn door deze volledig uit te trekken en op een gecontroleerde manier terug in de behuizing te laten oprollen. Houd een lichte spanning op de veiligheidslijn terwijl deze wordt ingetrokken. De lijnvoering moet soepel en zonder onderbrekingen verlopen.
Vergrendelen	Trek voldoende veiligheidslijn uit het toestel zodat u de veiligheidslijn kunt vastpakken. Trek met een ruk aan de veiligheidslijn – controleer of het toestel vergrendelt. Herhaal dit drie keer. Pak de afdekking of connector van de schokdemper niet vast tijdens deze vergrendelingstest
Connectors	Controleer of het verbindingsstuk en de poort van het verbindingsstuk goed werken.

Tabel 2 Interval periodieke inspectie

Gebruik	Interval
Zelden tot licht	Jaarlijks (12 maanden)
Matig tot intensief	Halfjaarlijks tot jaarlijks (6-12 maanden)
Zeer intensief tot continu	Per kwartaal tot halfjaarlijks (3-6 maanden)

De levensduur wordt bepaald door een bevoegd persoon. Een bevoegd persoon is iemand anders dan de gebruiker die de deskundigheid heeft om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) te inspecteren in overeenstemming met de instructies van MSA.

De V-TEC PFL kan niet worden gerepareerd. Geldigheid van het product: 10 jaar. Maximum gebruiksduur van het product: constant gebruik is ervan afhankelijk of het toestel slaagt voor de inspecties voorafgaand aan gebruik en de periodieke inspecties. De levensduur van het product kan verminderd worden door gebruiksfrequentie en -voorwaarden of lokale regelgeving.

⚠ WAARSCHUWING!

- PFL’s mogen niet worden gemodificeerd en er mag niets aan worden toegevoegd. Onbevoegd repareren, modificaties, wijzigingen of toevoegingen aanbrengen zijn niet toegestaan.
- PFL’s die een val hebben gestopt of niet voor een inspectie slagen, moeten als "ONBRUIKBAAR" worden gelabeld en afgevoerd overeenkomstig de geldende voorschriften.
- Door de aard van sommige valstopincidenten kan het voorkomen dat de belastingindicator niet in werking treedt. In het geval dat een PFL heeft blootgestaan aan valstopkrachten en de schokdemper niet in werking is getreden, moet de PFL toch buiten gebruik worden gesteld en als "ONBRUIKBAAR" worden gelabeld totdat de PFL is vernietigd.
- Als de schokdemper in werking is getreden, moet u de PFL onmiddellijk buiten gebruik stellen en als "ONBRUIKBAAR" labelen totdat de PFL is vernietigd.
- Vlamboog-PFL's die zijn blootgesteld aan vlambogen moeten uit dienst worden genomen en worden gemarkeerd als "ONBRUIKBAAR" totdat ze zijn vernietigd.

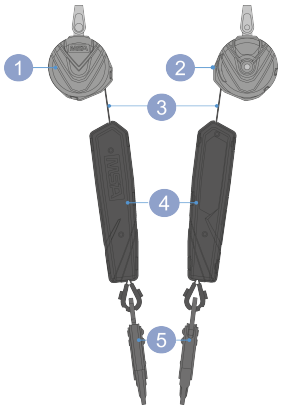
Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Checklijst inspectie

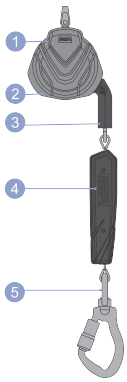
Modelnummer:		Serienummer:	
Datum:		Inspecteur (naam/handtekening):	
Fabricagedatum:		Aankoopdatum:	
Datum eerste gebruik:		Datum voor volgende periodieke inspectie:	

#	Omschrijving	Goed–Veilig voor gebruik	Goed–Veilig voor gebruik	Goed–Veilig voor gebruik	Beschadigd, versleten, gewijzigd, ontbrekend–Buiten gebruik stellen	Opmerkingen
1	Behuizing					
2	Labels					
3	Veiligheidslijn					
4	Schokdemper					
5	Connectors					
	Vergrendelingsmechanisme (zorg ervoor dat het toestel vergrendelt)					

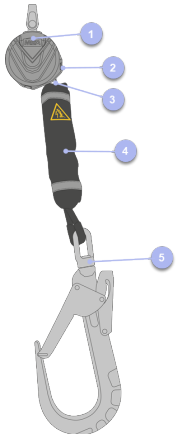
V-TEC PFL met bandenstel



V-TEC PFL met kabel



V-TEC Arc Flash PFL



Gevaren

Chemische gevaren, hitte en corrosie kunnen de PFL beschadigen. In omgevingen met chemische risico's, hitte en corrosie zijn frequentere formele inspecties vereist. Wees voorzichtig bij het werken rond bewegende machines.

⚠ WAARSCHUWING!

- Wees voorzichtig bij het werken rond bewegende machines. Chemische gevaren, hitte en corrosie kunnen de PFL beschadigen. Vermijd indien mogelijk elke blootstelling aan chemische stoffen. Alle chemische risico's moeten vóór aanvang van de werkzaamheden bekend zijn.
- In omgevingen met chemische risico's, hitte en corrosie zijn frequentere formele inspecties vereist. Zoals bij alle blootstelling aan chemische stoffen, moet u de veiligheidsfunctionaris raadplegen voor evaluatie en aanbevelingen voor decontaminatie. Reiniging wordt sterk aanbevolen - raadpleeg de specifieke reinigingsrichtlijnen voor het product.
- Voorafgaand aan het gebruik is de eindgebruiker verantwoordelijk voor het testen van het product in de omgeving en onder de omstandigheden waarin het zal worden gebruikt.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Gebruik de onderstaande tabel uitsluitend als algemene leidraad voor de productkeuze en geeft niet alle mogelijke chemische blootstellingen in het milieu aan. De weerstandswaarden in de grafiek zijn bepaald voor de materialen ten opzichte van elkaar.

Chemische stoffen	Resistief			
	Nylon	Polyester	Roestvast staal (304)	Gegalvaniseerd staal
Sterk zuur (verdun)	Slecht	Goed	Redelijk	Slecht
Sterk zuur (conc.)	Slecht	Redelijk*	Slecht	Slecht
Zwak zuur (verdun)	Slecht	Goed	Goed	Slecht
Zwak zuur (conc.)	Slecht	Goed	Slecht	Slecht
Sterk alkali (verdun)	Goed	Slecht	Goed	Slecht
Sterk alkali (conc.)	Redelijk	Slecht	Redelijk	Slecht
Zwak alkali (verdun)	Goed	Redelijk	Goed	Redelijk
Zwak alkali (conc.)	Goed	Slecht	Redelijk	Slecht
Alcohol	Goed	Redelijk	Goed	Goed
Aldehyde	Goed	Slecht	Goed	Goed
Ether	Goed	Slecht	Goed	Goed
Gehalogeneerde koolwaterstoffen	Goed	Goed	Goed	Goed
Fenolen	Slecht	Slecht	Goed	Goed
Bleekmiddelen	Slecht	Goed	Redelijk	Slecht
Ketonen	Goed	Slecht	Goed	Redelijk
Smeeroliën en vetten	Goed	Goed	Goed	Goed
Zepen & reinigingsmiddelen	Goed	Goed	Goed	Goed
Zeewater	Goed	Goed	Redelijk	Slecht
Aromatische oplosmiddelen	Goed	Slecht	Goed	Goed

** Geconcentreerd zwavelzuur tast polyester aan.*

8 Reiniging en opslag

De buitenkant en veiligheidslijnen van de PFL kunnen, indien nodig, worden gereinigd met een vochtige doek en warm water (max. 40 °C) en moeten aan de lucht drogen voordat ze weer kunnen worden gebruikt. Buitensporige ophoping van vuil, verf, enz. kan het oprollen en de sterkte van de veiligheidslijn nadelig beïnvloeden.

Bewaar of vervoer de PFL in een koele, droge, schone omgeving, uit de buurt van hitte, stoom, schadelijke dampen, bijtende stoffen, knaagdieren, stof, olie en direct zonlicht. Bescherm het toestel tijdens het vervoer om schade en vervuiling te voorkomen. Inspecteer de PFL na langdurige opslag voordat u deze weer in gebruik neemt.

Smeer bewegende delen van musketonhaken en karabijnhaken periodiek met kruipolie. Sommige minerale oliën kunnen nadelige gevolgen hebben voor polycarbonaat, zodat het raadzaam is om smeermiddelen op siliconen- of PTFE-basis te gebruiken, of om contact tussen de smeerolie en de PFL-behuizing te vermijden.

Volg de instructies van de fabrikant van het smeermiddel op. Gebruik niet teveel smeermiddel. Veeg overtollig smeermiddel af met een schone, droge doek.

9 Garantie

Expliciete garantie – MSA garandeert dat dit product vrij is van mechanische defecten en gebrekkig vakmanschap gedurende een periode van één (1) jaar vanaf de datum van eerste ingebruikneming of achttien (18) maanden na verzending, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet, op voorwaarde dat het onderhouden en gebruikt wordt overeenkomstig de instructies en/of aanbevelingen van MSA. Voor vervangende onderdelen en reparaties geldt een garantie van negentig (90) dagen vanaf de datum van reparatie van het product of koop van het vervangende onderdeel, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet. MSA wordt gevrijwaard van alle verplichtingen onder deze garantie, wanneer reparaties of wijzigingen worden uitgevoerd door personen anders dan het eigen erkende servicepersoneel of wanneer de garantie-aanspraak het gevolg is van misbruik of verkeerd gebruik van het product. Geen agent, werknemer of vertegenwoordiger van MSA mag MSA binden aan bekrachtiging, vertegenwoordiging of wijziging van de garantie aangaande de goederen verkocht onder dit contract. MSA geeft geen garantie op niet door MSA gefabriceerde componenten of accessoires, maar zal alle garanties van fabrikanten van zulke componenten doorgeven aan de koper.

DEZE GARANTIE KOMT IN PLAATS VAN ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET, IMPLICIET OF STATUTAIR EN IS STRIKT BEPERKT TOT DE VOORWAARDEN DAARVAN. IN HET BIJZONDER GEEFT MSA GEEN GARANTIE OP DE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

Exclusief rechtsmiddel – Uitdrukkelijk wordt overeengekomen dat het enige en exclusieve rechtsmiddel van de koper voor het niet nakomen van de hierboven vermelde garantie, of enig onrechtmatig gedrag van MSA, of voor enige andere grond voor actie, bestaat uit reparatie en/of vervanging, naar keuze van MSA, van enige apparatuur of delen daarvan, die na onderzoek van MSA defect blijken te zijn. Vervangende apparatuur en/of onderdelen worden kosteloos aan de koper geleverd, portvrij tot de door de koper genoemde plaats van bestemming. Als MSA niet in staat is om een ondeugdelijk product succesvol te repareren, heeft dit geen invloed op het redres.

UITSLUITING VAN GEVOLGSCHADE – DE KOPER BEGRIJPT VOORAL EN GAAT ERMEE AKKOORD DAT DE MSA ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEID AANSPRAKELIJK JEGENS DE KOPER ZAL ZIJN VOOR ECONOMISCHE, SPECIALE, BIJKOMENDE OF GEVOLGSCHADE OF VOOR WELK VERLIES DAN OOK, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT, VERLIES VAN VOORZIENE WINSTEN EN ANDER VERLIES VEROORZAAKT DOOR HET NIET-FUNCTIONEREN VAN DE GOEDEREN. DEZE UITSLUITING GELDT VOOR CLAIMS M.B.T. NIET-NAKOMING VAN GARANTIE, ONRECHTMATIG GEDRAG OF ENIGE ANDERE GROND VOOR ACTIE TEGEN MSA.

Voor nadere informatie kunt u terecht bij uw plaatselijke contactpersonen op onze website www.MSAsafety.com.

Bezoek voor lokale MSA-contactgegevens onze website ***MSAsafety.com***

Instrukcja użytkownika

V-TEC® Osobisty ogranicznik upadku (PFL)

Zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości

Nr zamówienia: VTOHW01-95EU, VTOHW01-95OL/04 (online)
Spec. druku:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ OSTRZEŻENIE!

Instrukcje te należy udostępnić użytkownikom przed użyciem tego produktu i zachować dostępne do wglądu. Przed użyciem lub konserwacją urządzenia ŚOI należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenie ŚOI będzie funkcjonowało zgodnie ze swoim przeznaczeniem tylko, jeżeli będzie użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją producenta. W przeciwnym razie może ono nie działać prawidłowo, a osoby polegające na urządzeniu ŚOI mogą doznać poważnych urazów ciała lub ponieść śmierć.

Gwarancje firmy MSA tracą ważność w przypadku, gdy produkt został zainstalowany i jest używany niezgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy przestrzegać podanych instrukcji w celu ochrony siebie i innych pracowników.

Przeczytać treść i stosować się do OSTRZEŻEŃ i PRZESTRÓG. W celu uzyskania dodatkowych informacji o użyciu lub naprawach prosimy o kontakt pod numerem telefonu 1-800-MSA-2222 w normalnych godzinach pracy.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym adresem: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA jest zastrzeżonym znakiem towarowym MSA Technology, LLC na terenie Stanów Zjednoczonych, Europy i innych krajów. Wszystkie znaki towarowe – patrz strona internetowa https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA EUROPE GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Szwajcaria
+44 (0) 800 066 2222
Faks: +44 (0) 1380 732 701

MSA – The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Telefon: 1-800-MSA-2222

Dane kontaktowe lokalnych oddziałów MSA można znaleźć na stronie internetowej www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Wszelkie prawa zastrzeżone

Spis treści

1 Etykiety i ikony ... 4

1.1 Szczegóły produktu i ostrzeżenia ... 5

2 Przepisy bezpieczeństwa ... 5

3 Specyfikacja produktu ... 8

4 Mocowanie uprzęży ... 10

4.1 Wpiąć pojedynczy V-TEC PFL do uprzęży ... 10

5 Montaż i użycie ... 11

5.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem ... 11

5.2 Ogólne zasady montażu i użycia ... 11

5.3 Mobilna platforma robocza / podnośnik pneumatyczny / pojazd ciężarowy z podnośnikiem koszowym Instalacja i użytkowanie ... 12

6 Schematy obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku ... 13

7 Sprawdzenie produktu przed użyciem i przeglądy okresowe ... 14

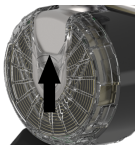
8 Czyszczenie i przechowywanie ... 19

9 Gwarancja ... 20

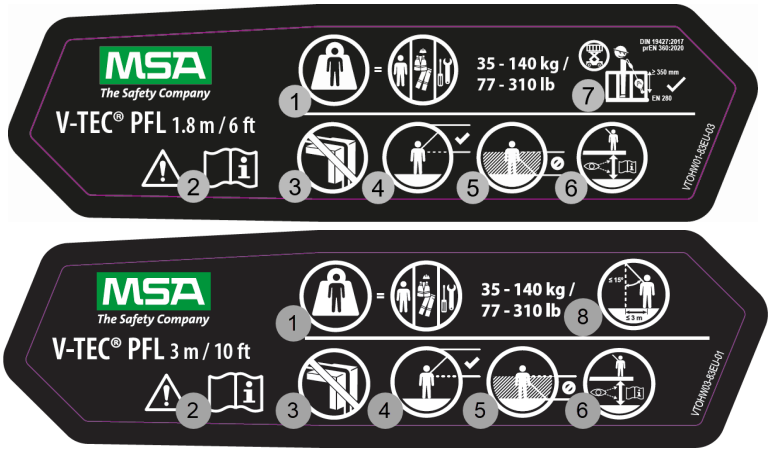
1 Etykiety i ikony

Ikona braku odpowiedniości do pracy na krawędzi

Skanowalna RFID



Numer seryjny, numer części, data produkcji

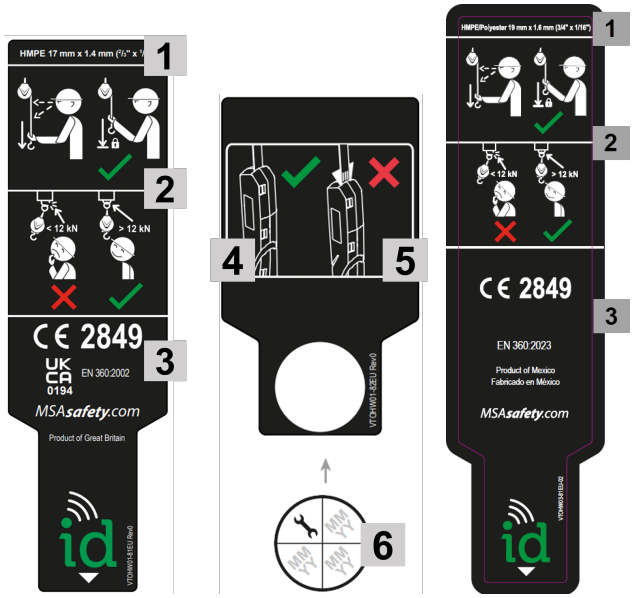


1	Udźwig (w tym waga użytkownika, odzieży i narzędzi).	5	Odpięcie poniżej klamry typu D **NIE** jest dozwolone.
2	**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do użycia przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.	6	Schematy obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku – patrz instrukcja obsługi[1]
3	**NIE UŻYWAĆ** nad krawędzią obiektu.	7	DIN / zastosowanie MEWP
4	Dozwolone odpięcie powyżej klamry typu D.	8	Maks. kąt od rzeczywistego pionu i maks. dopuszczalne boczne przesunięcie

1 – Szczegółowe informacje – patrz rozdz. 6 Schematy obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku.

2 - Wyjątek: Zastosowanie MEWP, patrz rozdział 5.3 .

1.1 Szczegóły produktu i ostrzeżenia



1	Struktura linki bezpieczeństwa	4	Wskaźnik obciążenia **NIE** zareagował
2	Ostrzeżenie o produkcie	5	Wskaźnik obciążenia zareagował, **NIE UŻYWAĆ**
3	Numer jednostki notyfikowanej /organu dopuszczającego	6	Data następnego przeglądu

2 Przepisy bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

Wymagania dla użytkowników

- Użytkownicy Osobistych Ograniczników Upadku (PFL) powinni posiadać zaświadczenie lekarskie potwierdzające zdolność do użycia tego typu urządzeń oraz zostać odpowiednio przeszkoleni.
- Osobisty ogranicznik upadku PFL nie może być używany przez kobiety w ciąży, osoby niepełnoletnie oraz będące pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- PFL może być używany tylko przez jedną osobę o łącznej wadze 77–310 funtów (35–140 kg) wraz z odzieżą i narzędziami.
- To urządzenie ŚOI nie musi być traktowane jako przedmiot osobisty. Jednakże każdy użytkownik korzystający z PFL musi wykonać wszystkie niezbędne kontrole przed użyciem. Urządzenie ŚOI musi przejść te kontrole przy każdej zmianie użytkownika. Wszystkie inne wymagania dotyczące kontroli przed użyciem i przeglądów okresowych, zgodnie z instrukcją, muszą być przestrzegane.

Wymagania dotyczące zakotwiczeń/ upadku ruchem wahadłowym/minimalnej wysokości hamowania

- Elementy zakotwiczeń muszą być w stanie utrzymać wymagane obciążenie. Szczegóły dotyczące wytrzymałości zakotwiczenia są podane w rozdz. 3 Specyfikacja produktu.
- Upewnić się, że dostępna wysokość przy hamowaniu jest nie mniejsza od pokazanej w rozdz. 6 Schematy obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku.
- Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z powierzchni, takie jak beton, stiuk, materiały do krycia dachów, i inne, które mogłyby przyczyniać się do przecięcia lub przetarcia elementów ogranicznika upadku.

- Do stosowania w dopuszczonych lokalizacjach, jak pokazano w rozdz. 6 Schematy obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku. Użytkownik musi uwzględnić wszelkie zagrożenia wynikające z upadku wahadłowego.
- Upadek wahadłowy może zwiększyć drogę opadania. W przypadku tego produktu napowietrznego użytkownik musi pracować bezpośrednio pod zakotwieniem (wyjątek: zastosowanie MEWP, patrz sekcja 5.3 Mobilna platforma robocza / podnośnik pneumatyczny / pojazd ciężarowy z podnośnikiem koszowym Instalacja i użytkowanie). Zwiększenie przesunięcia poziomego zwiększy opadanie ruchem wahadłowym. Usunąć przeszkody znajdujące się na drodze opadania lub w jej pobliżu. Usunąć z obszaru roboczego wszelkie zanieczyszczenia, przeszkody, zagrożenia potknięciami, rozlane substancje oraz inne czynniki niebezpieczne, które mogłyby pogorszyć bezpieczne działanie systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości. NIE UŻYWAĆ ogranicznika upadku PFL do czasu przeprowadzenia kontroli obszaru oraz zbadania, czy zagrożenia spowodowane upadkiem wahadłowym są możliwe do wyeliminowania, oraz czy można zapobiec narażeniu użytkownika na nie.
- Maksymalny kąt odchylenia od rzeczywistego pionu podczas użytkowania nad głową nie może przekraczać 15°.
- Maksymalne przesunięcie boczne podczas korzystania z urządzenia przytrzymującego nie może przekraczać odpowiednio 1,8 m lub 3 m.

Zastosowanie produktu

- PFL można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem i przy przestrzeganiu podanych ograniczeń. NIE WOLNO świadomie używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem. NIE używać sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem do celów innych niż te, do których został zaprojektowany. NIE WOLNO używać zabezpieczeń przed upadkiem z wysokości do wyciągania, podnoszenia lub przenoszenia materiałów.
- Nie zmieniać ani nie dodawać żadnych elementów do PFL. Wszelkie nieautoryzowane naprawy, modyfikacje, zmiany i/lub uzupełnienia są niedozwolone.
- AKCJA RATOWNICZA I EWAKUACJA: użytkownik musi mieć przygotowany plan działań ratunkowych oraz środki do jego realizacji. Plan musi uwzględniać urządzenia i specjalne przeszkolenie wymagane do przeprowadzenia natychmiastowej akcji ratunkowej w każdych, dających się przewidzieć warunkach. Zaleca się zapewnienie środków umożliwiających samodzielną ewakuację użytkownika. Dzięki temu czas potrzebny na jego dotarcie do bezpiecznego miejsca zostanie skrócony i ryzyko dla ratowników zmniejszone lub całkowicie wyeliminowane.
- Sprawdzając, czy złącze jest poprawnie zaczepione, NIE POLEGAĆ na wyczuciu ani NIE KIEROWAĆ się słyszalnym dźwiękiem. Przed użyciem upewnić się, że złącze jest zamknięte.
- Nie podłączać dodatkowych złączek do linki bezpieczeństwa, ponieważ może to spowodować jej wydłużenie i zwiększyć drogę swobodnego spadania.
- Urządzenia te nie są przeznaczone do użytku na niestabilnych powierzchniach, powierzchniach pokrytych materiałami drobnoziarnistymi (w tym takimi jak piasek lub węgiel), ponieważ niedostateczna prędkość może uniemożliwiać zatrzaśnięcie blokady w razie upadku z wysokości.
- NIE używać PFL do zastosowań poziomych (przy krawędziach). Jeśli istnieje ryzyko, że taśma ogranicznika upadku PFL zetknie się z krawędzią podczas użytkowania lub upadku, należy zastosować produkt przeznaczony do pracy na krawędzi. Nieprzestrzeganie tego może spowodować zerwanie taśmy w razie upadku. Wyjątek: zastosowanie MEWP, patrz rozdział 5.3 Mobilna platforma robocza / podnośnik pneumatyczny / pojazd ciężarowy z podnośnikiem koszowym Instalacja i użytkowanie.
- Chronić PFL przed kontaktem z gorącymi powierzchniami (np. gorącymi rurami); wciągnięciem przez elementy ruchome maszyn oraz kontaktem ze źródłami prądu elektrycznego (np. liniami wysokiego napięcia).
- Chronić PFL przed działaniem ognia, kwasów i ługów oraz temperaturą niższą niż –40°F (–40°C) i wyższą od 130°F (54°C).
- NIE pozostawiać zamontowanego PFL w miejscu, w którym może dojść do jego uszkodzenia lub zniszczenia. Patrz szczegóły dotyczące utrzymania oraz przeglądu PFL (odpowiednio w rozdz. 8 Czyszczenie i przechowywanie i 7 Sprawdzenie produktu przed użyciem i przeglądy okresowe).
- Instrukcje obsługi należy zachować i przekazać wszystkim użytkownikom ograniczników upadku PFL wersji językowej kraju docelowego, również w przypadku odsprzedaży.
- NIE PRZEKRACZAĆ maksymalnej siły zabezpieczenie przed upadkiem podanej w przepisach urzędowych lub określonej dla komponentów systemu.
- Podwójne połączenia mogą być wykonane tylko dla celów przejścia przy 100% odpięciu; w innych przypadkach – należy wykonać punkty zakotwiczenia na różnych wysokościach.
- Stosowanie połączeń różnych elementów lub podsystemów, może zakłócać ich bezpieczne funkcjonowanie.

Kontrola/wycofanie produktu z eksploatacji

- Ogranicznik upadku PFL, który już raz zatrzymał upadek lub nie jest w stanie pomyślnie przejść kontroli, należy oznaczyć jako „NIEZDATNY DO UŻYTKU” i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Ze względu na charakter niektórych upadków pochłaniacz energii może nie zadziałać. Jeżeli PFL brał udział w zatrzymaniu upadku a pochłaniacz energii nie został uruchomiony, ogranicznik upadku musi być natychmiast wycofany z eksploatacji i oznaczony jako „NIEZDATNY DO UŻYTKU”.
- Jeżeli wskaźnik obciążenia zadziałał, ogranicznik upadku PFL musi być natychmiast wycofany z eksploatacji i oznaczony jako „NIEZDATNY DO UŻYTKU”, po czym zutylizowany. Patrz rozdział 1.1 Szczegóły produktu i ostrzeżenia.
- PFL należy natychmiast wycofać z eksploatacji w przypadku, gdy występują jakiekolwiek wątpliwości dotyczące jego bezpiecznego użycia lub został już wykorzystany do zatrzymania upadku. PFL nie może być używany dopóki kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

3 Specyfikacja produktu

Wymagania systemowe

Komponent	PL
Standardowe złączki do zakotwiczeń	EN 795* i/ lub TS 16415
Standardowa uprząż	EN 361*
Standardowe złącza	EN 362*
Urządzenia samohamowne zabezpieczające przed upadkiem z wysokości	EN 360* i EN 362*
Wytrzymałość konstrukcji (Punkt zakotwiczenia)	12 kN (wyjątek: zastosowanie MEWP, patrz rozdział 5.3 Mobilna platforma robocza / podnośnik pneumatyczny / pojazd ciężarowy z podnośnikiem koszowym Instalacja i użytkowanie)

Niniejsze środki ochrony indywidualnej (ŚOI) są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz rozporządzeniem w sprawie ŚOI (UE) 2016/425 wprowadzonymi do prawa brytyjskiego (z późn. zmianami).

** Uwzględnienie zharmonizowanych/wyznaczonych norm EN.*

UWAGA: Produkt może być zgodny z przedstawionymi normami. Szczegółowe informacje na temat zgodności z przepisami znajdują się na etykiecie produktu. Informacje oznaczone znakiem certyfikacji są poświadczone przez odpowiednią agencję jako zgodne z obowiązującą normą.

Dopuszczenie CE		
Jednostki notyfikowane: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlandia (numer NB 2777)	*Faza kontroli produkcji:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol — Rijk Holandia (NB Numer 2849)	*Przedstawiciel UE:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

Dopuszczenie UKCA		
Jednostka notyfikowana do certyfikacji produktu: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Wielka Brytania (AB0321)	*Organ upoważniony do kontroli miejsca prowadzenia prac:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Wielka Brytania (AB0194)	*Przedstawicielstwo w Wielkiej Brytanii:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Wielka Brytania BS37 5QT

Materiały PFL, siatka

Komponent	Materiał standardowy
Obudowa	Poliwęglan
Bęben nawojowy	Stal nierdzewna/ nylon
Rama, zapadka, zespół przegubu, sprężyna główna	Stal nierdzewna
Linka bezpieczeństwa	1,8 m: szerokość 2/3″ (17 mm) / grubość 0,06″ (1,4 mm), HMPE
	3 m: szerokość 3/4" (19 mm) / grubość 0,07 (1,75 mm), osnowa HMPE i wątek poliestrowy
Złącza	Stal LUB aluminium
Osłona pochłaniacza energii	Elastomer termoplastyczny (TPE)

Materiały PFL, linka

Komponent	Materiał standardowy
Obudowa	Poliwęglan
Bęben nawojowy	Aluminium / nylon
Rama, zapadka, zespół przegubu, sprężyna główna	Stal nierdzewna
Linka bezpieczeństwa	Linka ze stali galwanizowanej o śr. 5 mm
Złącza	Stal LUB aluminium
Osłona pochłaniacza energii	Elastomer termoplastyczny (TPE)

Materiały PFL, łuk elektryczny

Komponent	Materiał standardowy
Obudowa	Poliwęglan
Bęben nawojowy	Stal nierdzewna/ nylon
Rama, zapadka, zespół przegubu, sprężyna główna	Stal nierdzewna
Linka bezpieczeństwa	szerokość 3/4" (19 mm) / grubość 0,08" (2 mm), mieszanka para-aramidu i meta-aramidu
Złącza	Stal LUB aluminium
Osłona pochłaniacza energii	PAN i mieszanka para-aramidowa

4 Mocowanie uprzęży

⚠ OSTRZEŻENIE!

Sprawdzając, czy złącze jest poprawnie zaczepione, NIE POLEGAĆ na wyczuciu ani NIE KIEROWAĆ się słyszalnym dźwiękiem. Przed użyciem upewnić się, że złącze jest zamknięte.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

4.1 Wpiąć pojedynczy V-TEC PFL do uprzęży

Osobisty ogranicznik upadku V-TEC PFL można podłączyć do certyfikowanej uprzęży pełnej, przekładając karabińczyk przez tylną klamrę typu D uprzęży. W tych zastosowaniach zatrzaśnik jest połączony z odpowiednim zakotwiczeniem za pomocą właściwych okuć łączących.

5 Montaż i użycie

5.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ograniczniki upadku PFL służą do przyłączenia pełnej uprzęży z punktem zakotwiczenia w celu ochrony użytkownika przed upadkiem z wysokości. Patrz rozdział 3 Specyfikacja produktu. PFL wolno używać wyłącznie z pełną uprzężą jako urządzeniem podtrzymującym ciało. Nie wolno używać zamienników poszczególnych elementów, które zostały dostarczone jako jeden kompletny system.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- PFL można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem i przy przestrzeganiu podanych ograniczeń. NIE WOLNO świadomie używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem. NIE używać sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem do celów innych niż te, do których został zaprojektowany. NIE WOLNO używać zabezpieczeń przed upadkiem z wysokości do wyciągania, podnoszenia lub przenoszenia materiałów.
- Nie zmieniać ani nie dodawać żadnych elementów do PFL. Wszelkie nieautoryzowane naprawy, modyfikacje, zmiany i/lub uzupełnienia są niedozwolone.
- AKCJA RATOWNICZA I EWAKUACJA: użytkownik musi mieć przygotowany plan działań ratunkowych oraz środki do jego realizacji. Plan musi uwzględniać urządzenia i specjalne przeszkolenie wymagane do przeprowadzenia natychmiastowej akcji ratunkowej w każdych, dających się przewidzieć warunkach. Zaleca się zapewnienie środków umożliwiających samodzielną ewakuację użytkownika. Dzięki temu czas potrzebny na jego dotarcie do bezpiecznego miejsca zostanie skrócony i ryzyko dla ratowników zmniejszone lub całkowicie wyeliminowane.
- NIE kierować się przeczuciem lub dźwiękiem przy sprawdzaniu poprawnego podłączenia zatrzaśnika lub karabińczyka. Przed użyciem upewnić się, że element zatrzaskowy i przytrzymujący są dobrze zamknięte.
- Nie podłączać dodatkowych złączek do linki bezpieczeństwa, ponieważ może to spowodować jej wydłużenie i zwiększyć drogę swobodnego spadania.
- NIE używać PFL do zastosowań przy krawędziach.
- Urządzenia te nie są przeznaczone do użytku na niestabilnych powierzchniach, powierzchniach pokrytych materiałami drobnoziarnistymi (w tym takimi jak piasek lub węgiel), ponieważ niedostateczna prędkość może uniemożliwiać zatrzaśnięcie blokady w razie upadku z wysokości.
- Chronić PFL przed kontaktem z gorącymi powierzchniami (np. gorącymi rurami); wciągnięciem przez elementy ruchome maszyn oraz kontaktem ze źródłami prądu elektrycznego (np. liniami wysokiego napięcia).
- Chronić PFL przed działaniem ognia, kwasów i ługów oraz temperaturą niższą niż –40°F (–40°C) i wyższą od 130°F (54°C).

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

5.2 Ogólne zasady montażu i użycia

Złącza: Przed użyciem upewnić się, że złącza ogranicznika upadku PFL są kompatybilne z osprzętem, do którego mają być przyłączone (aby zapobiec rozwinięciu), oraz że zostały całkowicie zamknięte i zablokowane. Patrz rozdział 3 Specyfikacja produktu.

Zakotwiczenia: Upewnić się, że ogranicznik upadku PFL jest przymocowany do właściwych elementów kotwiczących – użycie elastycznych elementów (takich jak linki kotwiące), poziomych lin bezpieczeństwa lub elementów konstrukcyjnych z niepodpartym jednym końcem może niekorzystnie wpływać na skuteczność hamowania upadku przez osobisty ogranicznik upadku V-TEC. W celu uzyskania dalszych wyjaśnień dotyczących kompatybilności należy zapoznać się z instrukcją obsługi elastycznych zakotwiczeń. Jeżeli informacji o kompatybilności nie ma w instrukcji użytkowania elastycznych zakotwiczeń, należy skontaktować się z ich producentem w celu uzyskania wyjaśnień.

Zwijanie: Podczas użycia wysuwanie i wciąganie liny bezpieczeństwa ogranicznika upadku PFL powinno odbywać się bez problemów. Nie dopuścić, aby linka bezpieczeństwa znalazła się pomiędzy nogami, pod ramionami lub owinęła się wokół elementów konstrukcji. Jeżeli podczas użytkowania nie następuje wciąganie liny bezpieczeństwa, należy całkowicie wyciągnąć linę i umożliwić jej swobodne zwinięcie w obudowie. Jeśli mimo tego nadal występują trudności ze zwijaniem linki – skontaktować się z MSA.

Przechowywanie: Ogranicznik upadku PFL nieużywany przez dłuższy czas należy przechowywać z całkowicie zwiniętą linką bezpieczeństwa, ponieważ utrzymywanie linki rozciągniętej może spowodować osłabienie sprężyny do jej wciągania. Poprowadzić linkę bezpieczeństwa z powrotem do urządzenia w celu pełnego zwinięcia. NIE zwalniać linki bezpieczeństwa z dużej odległości, ponieważ będzie ona wciągana z dużą prędkością, co może uszkodzić wewnętrzne części mechanizmu. Złącze może nadal uderzać w przedmioty znajdujące się na jego drodze, co może spowodować uszkodzenie tych przedmiotów oraz samego złącza. Pełne instrukcje dotyczące czyszczenia i przechowywania znajdują się w rozdz. 8 Czyszczenie i przechowywanie.

5.3 Mobilna platforma robocza / podnośnik pneumatyczny / pojazd ciężarowy z podnośnikiem koszowym Instalacja i użytkowanie

Zgodne z normą DIN 19427:2017-04, standardowe konfiguracje PFL V-TEC mini 6 ft (1,8 m) (konfiguracje z opaską NIE są dozwolone) są dopuszczone do stosowania w mobilnych platformach roboczych, podnośnikach pneumatycznych i pojazdach ciężarowych z podnośnikiem koszowym pod warunkiem uwzględnienia opisanych poniżej zagrożeń. Dodatkowo zaleca się, aby użytkownik zlecił kompetentnej osobie ocenę pod kątem innych zagrożeń związanych z upadkiem, typowych dla tego zastosowania.

Badania wykonano w TÜV Austria GmbH (numer jednostki notyfikowanej 0408).

Zagrożenia

⚠ OSTRZEŻENIE!

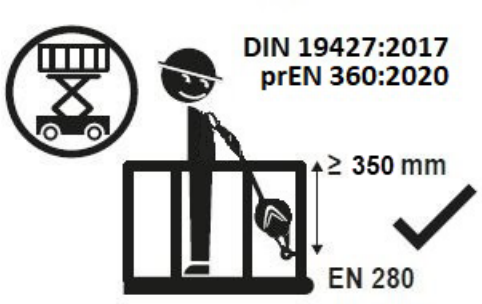
Zamocować do punktu kotwiczenia co najmniej 13,77 in (35 cm) poniżej poręczy. Użycie punktu kotwiczenia <13,77 in (35 cm) poniżej poręczy może spowodować awarię sprzętu lub niebezpieczną pracę platformy roboczej.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

- Należy unikać narażania linki bezpieczeństwa na pracę na odsłoniętej ostrej krawędzi. Ostre krawędzie mogą spowodować przecięcie linki. Linka może jednak przejść przez zaokrąglone pręty barierki ochronnej.
- Wypadnięcie z platformy może spowodować ryzyko upadku wahadłowego, z możliwością uderzenia pracownika w wysięgnik podnośnika pneumatycznego lub inne obiekty znajdujące się na drodze upadku.
- Aby zmniejszyć ryzyko wypadnięcia z platformy, należy zawsze wybierać najkrótsze połączenie pomiędzy punktem zamocowania na platformie roboczej a klamrą typu D uprzęży pełnej.
- Całkowita długość sprzętu, mierzona od klamry typu D uprzęży pełnej do punktu zamocowania platformy roboczej, nie może przekraczać 6 stóp (1,8 m).
- Upewnić się, że łącznik może swobodnie poruszać się w punkcie zamocowania w platformie roboczej i nie jest narażony na skręcenie lub krawędzie w przypadku upadku.

Wymagania dotyczące użytkowania

- PFL V-TEC mini 6 stóp (1,8 m) należy przymocować do certyfikowanego punktu kotwiczenia w obrębie platformy podnośnika.
- Udźwig użytkownika, łącznie z ubraniem i narzędziami, wynosi 310 funtów (140 kg).
- Użytkownik musi zapewnić minimalny prześwit poniżej platformy wynoszący 8,5 stopy (2,6 m). Prześwit obliczony jest dla kotwy sztywnej, jeśli stosowana jest kotwa niesztywna, osoba wykwalifikowana powinna ocenić, czy nie ma potrzeby uwzględnienia dodatkowego prześwitu.
- Zakończenie linki bezpieczeństwa/ hak muszą być podłączone do użytkownika



6 Schematy obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku

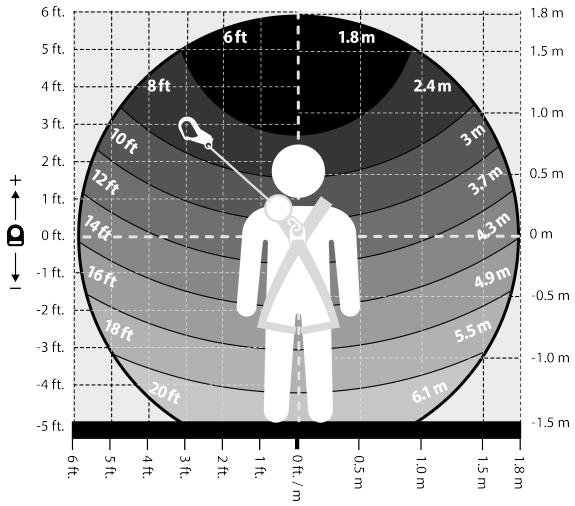
Osobisty ogranicznik upadku V-TEC 1,8 m: długość 6 stóp/ 1,8 m

Pojedynczy osobisty ogranicznik upadku V-TEC z taśmą

Produkt: osobisty ogranicznik upadku V-TEC, taśma 6 stóp / 1,8 m

Zastosowanie: do prac innych niż przy krawędziach

Udźwig: ≤ 310 funtów (140 kg)



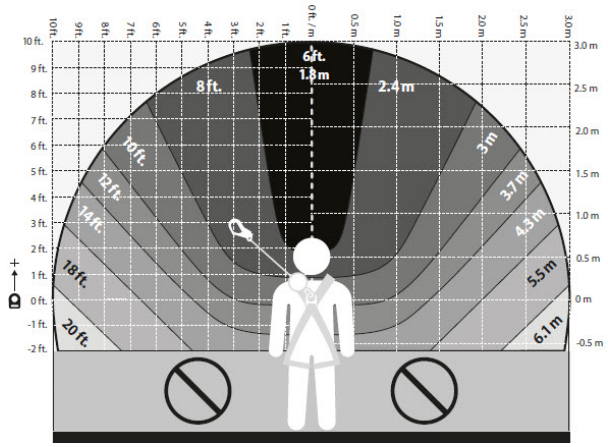
Osobisty ogranicznik upadku V-TEC 3 m: długość 10 stóp / 3 m

Pojedynczy osobisty ogranicznik upadku V-TEC z taśmą

Produkt: osobisty ogranicznik upadku V-TEC, taśma 10 stóp / 3 m

Zastosowanie: do prac innych niż przy krawędziach

Udźwig: ≤ 310 funtów (140 kg)



7 Sprawdzenie produktu przed użyciem i przeglądy okresowe

Bezpieczeństwo użytkownika wymaga pełnej ciągłej skuteczności działania i wytrzymałości PFL, dlatego należy sprawdzić jego stan przed każdym użyciem. Informacje dotyczące kontroli przed użyciem znajdują się w Tabeli 1, Sprawdzenie przed użyciem. Przeglądy okresowe powinny być wykonywane przez osobę kompetentną, niebędącą użytkownikiem, posiadającą uprawnienia do przeprowadzania kontroli ogranicznika upadku PFL zgodnie z instrukcjami producenta. Częstotliwość wykonywania przeglądów należy wyznaczyć na podstawie warunków eksploatacji, lokalnych przepisów i warunków środowiska; minimalna częstotliwość wynosi raz na rok (patrz Tabela 2 Częstotliwość kontroli okresowych). Przechowywać zapisy z kontroli i wyniki przeglądów.

tabela 1 Kontrole przed użyciem (wstępne)

Kontrole przed użyciem (wstępne)	**Metoda**
Etykiety	Upewnić się, że etykiety są obecne i czytelne.
Data przeprowadzenia przeglądu	Upewnić się, że nie został przekroczony termin kolejnego przeglądu Upewnić się, że przegląd okresowy nie jest konieczny i uzyskać potwierdzenie kompetentnej osoby. Patrz Tabela 3, Częstotliwość przeglądów okresowych, oraz siatka kontroli produktu.
Stan ogólny i linka bezpieczeństwa (tylko sieciowe PFL)	Sprawdzić czy nie ma nadmiernych uszkodzeń, śladów zużycia, korozji lub obecności zanieczyszczeń. Sprawdzić całą długość linki bezpieczeństwa, czy nie jest przerwana, postrzępiona, przecięta, wytarta, lub czy nie brakuje włókien. Sprawdzić, czy linka bezpieczeństwa nie jest zwężona lub pocieniona. Sprawdzić, czy nie ma gładkich, odbarwionych, błyszczących, stwardniałych lub wygładzonych miejsc wskazujących na narażenie linki bezpieczeństwa na wysoką temperaturę lub chemikalia.
	Dotyczy wszystkich wersji chroniących przed łukiem elektrycznym: przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy taśma nie przebarwiła się. Obecność przebarwień może wskazywać na degradację i obniżenie wytrzymałości.
Stan ogólny i linka bezpieczeństwa (tylko kablowe PFL)	Sprawdzić czy nie ma nadmiernych uszkodzeń, śladów zużycia, korozji lub obecności zanieczyszczeń. Sprawdzić, czy na całej długości linki bezpieczeństwa nie ma zagięć, załamań, przerwanych włókien, spęczeń, korozji, uszkodzonych splotów ani uszkodzonych „oczek” do zapinania karabińczyków. Uszkodzenie linki może znacząco pogorszyć skuteczność zabezpieczenia. Sprawdzić, czy linka bezpieczeństwa nie jest zwężona lub pocieniona.
Obudowa pochłaniacza energii (Standardowy PFL sieciowy lub kablowy)	Upewnić się, że pochłaniacz energii nie wystaje od góry, od dołu ani na boki obudowy. Sprawdzić miejsca połączeń obudowy – czy nie są rozszczepione lub pęknięte. Sprawdzić, czy do środka nie przedostały się szkodliwe chemikalia lub materiały.
Torba na pochłaniacz energii (PFL chroniące przed zajarzeniem łuku elektrycznego)	Sprawdzić torbę na pochłaniacz energii i opaskę kablową pod kątem nacięć, postrzępionych/ pękniętych splotów, rozdarć, nadpaleń, śladów spleśnienia, odbarwień lub uszkodzeń spowodowanych substancjami chemicznymi.
Rozciąganie i wciąganie linki bezpieczeństwa	Sprawdzić wysuwanie i wciąganie linki bezpieczeństwa, wyciągając ją całkowicie i pozwalając na jej wciągnięcie do obudowy w sposób kontrolowany. Utrzymywać lekkie napięcie linki bezpieczeństwa podczas jej wciągania. Praca linki musi być płynna i bez oporów.
Blokada	Wyciągnąć tyle linki z urządzenia, aby można było ją chwycić. Pociągnąć mocno za linkę bezpieczeństwa, aby upewnić się, że blokada urządzenia działa poprawnie. Powtórzyć tę czynność trzy razy. Nie chwytać pokrywy pochłaniacza energii ani złącza podczas wykonywania testu blokady
Złącza	Sprawdzić poprawność działania złącza i jego zamknięcia.

tabela 2 Częstotliwość przeglądów okresowych

Użycie	Częstotliwość
Rzadko wystawiane na działanie światła	Raz do roku (12 miesięcy)
Umiarkowana do dużej	Co pół roku do co rok (od 6 do 12 miesięcy)
Duża do ciągłej	Co kwartał do pół roku (3–6 miesięcy)

Dopuszczenie do użytkowania powinno zostać określone przez kompetentną osobę. Osoba kompetentna – osoba niebędąca użytkownikiem, upoważniona do przeprowadzania przeglądów środków ochrony indywidualnej zgodnie z instrukcjami MSA.

Osobiste ograniczniki upadku V-TEC są nienaprawialne. Ważność produktu: 10 lat. Maksymalna żywotność produktu: Dalsze użytkowanie zależy od pomyślnego wyniku kontroli wykonywanej przed każdym użyciem oraz przeglądów okresowych. Okres eksploatacji może ulec skróceniu z powodu zwiększonej częstotliwości i trudniejszych warunków użycia lub może być ograniczony lokalnymi przepisami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie zmieniać ani nie dodawać żadnych elementów do PFL. Wszelkie nieautoryzowane naprawy, modyfikacje, zmiany i/lub uzupełnienia są niedozwolone.
- Ogranicznik upadku PFL, który już raz zatrzymał upadek lub nie jest w stanie pomyślnie przejść kontroli, należy oznaczyć jako „NIEZDATNY DO UŻYTKU” i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Ze względu na naturę niektórych upadków wskaźnik obciążenia może nie zareagować. Jeżeli PFL brał udział w zatrzymaniu upadku a pochłaniacz energii nie został uruchomiony, ogranicznik upadku musi być natychmiast wycofany z eksploatacji i oznaczony jako „NIEZDATNY DO UŻYTKU”.
- Jeżeli pochłaniacz energii zadziałał, PFL musi być natychmiast wycofany z eksploatacji i oznaczony jako „NIEZDATNY DO UŻYTKU”, po czym zutylizowany.
- Urządzenia PFL narażone na działanie łuku elektrycznego muszą zostać wycofane z eksploatacji i oznaczone jako „NIEZDATNE DO UŻYTKU”, po czym zutylizowane.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Wykaz czynności kontrolnych przy przeglądzie

Numer modelu: _____ Numer seryjny: _____

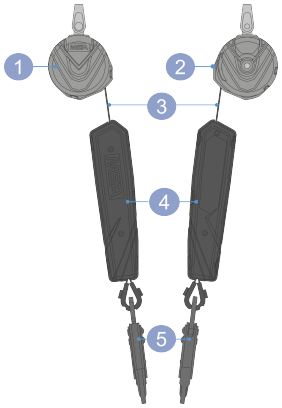
Data: _____ Inspektor (nazwisko/podpis): _____

Data produkcji: _____ Data zakupu: _____

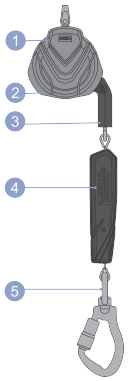
Data pierwszego użycia: _____ Data następnego przeglądu okresowego: _____

#	Opis	OK – bezpieczne do użytku	OK – bezpieczne do użytku	OK – bezpieczne do użytku	Uszkodzenie, zużycie, zmiana, brak – wycofać z użytku	Uwagi
1	Obudowa					
2	Etykiety					
3	Linka bezpieczeństwa					
4	Pochłaniacz energii					
5	Złącza					
	Zablokować (upewnić się, że urządzenie blokuje się)					

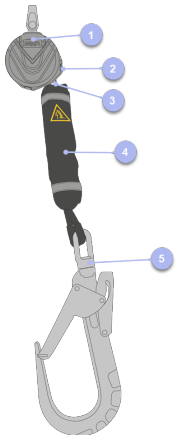
Sieciowy ogranicznik upadku V-TEC PFL



Kablowy ogranicznik upadku V-TEC PFL



Ogranicznik upadku V-TEC z zabezpieczeniem przed łukiem elektrycznym



Zagrożenia

Działanie środków chemicznych, wysoka temperatura i korozja mogą uszkodzić ogranicznik upadku. W środowiskach, w których występują zagrożenia chemiczne, wysoka temperatura i korozja konieczne są częstsze oficjalne kontrole. Zachować ostrożność podczas pracy w pobliżu poruszających się maszyn.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Zachować ostrożność podczas pracy w pobliżu poruszających się maszyn. Działanie środków chemicznych, wysoka temperatura i korozja mogą uszkodzić ogranicznik upadku. Jeśli to możliwe, należy unikać kontaktu z substancjami chemicznymi. Przed rozpoczęciem pracy należy uwzględnić wszystkie zagrożenia chemiczne.
- W środowiskach, w których występują zagrożenia chemiczne, wysoka temperatura i korozja konieczne są częstsze oficjalne kontrole. Podobnie jak w przypadku wszystkich narażeń chemicznych, należy skonsultować się z inspektorem ds. bezpieczeństwa w celu uzyskania opinii i zaleceń dotyczących odkażania. Zdecydowanie zaleca się czyszczenie — należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia danego produktu.
- Przed użyciem użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za sprawdzenie produktu w środowisku i warunkach, w których będzie on używany.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Poniższa tabela powinna być wykorzystywana wyłącznie jako ogólne wytyczne dotyczące wyboru produktu i nie wskazuje wszystkich możliwych ekspozycji chemicznych w środowisku. Oceny odporności w tabeli są określane dla materiałów względem siebie.

Chemikalia	Odporność na działanie			
	Nylon	Poliester	Stal nierdzewna (304)	Stal galwanizowana
Silny kwas (w stanie rozcieńczonym)	Słaba	Dobra	Dostateczna	Słaba
Silny kwas (w stanie stężonym)	Słaba	Dostateczna*	Słaba	Słaba
Słaby kwas (rozcieńczony)	Słaba	Dobra	Dobra	Słaba
Słaby kwas (w stanie stężonym)	Słaba	Dobra	Słaba	Słaba
Silna zasada (w stanie rozcieńczonym)	Dobra	Słaba	Dobra	Słaba
Silna zasada (w stanie stężonym)	Dostateczna	Słaba	Dostateczna	Słaba
Słaba zasada (w stanie rozcieńczonym)	Dobra	Dostateczna	Dobra	Dostateczna
Słaba zasada (w stanie stężonym)	Dobra	Słaba	Dostateczna	Słaba
Alkohol	Dobra	Dostateczna	Dobra	Dobra
Aldehyd	Dobra	Słaba	Dobra	Dobra
Eter	Dobra	Słaba	Dobra	Dobra
Chlorowcopochodne węglowodorów	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Fenole	Słaba	Słaba	Dobra	Dobra
Środki wybielające	Słaba	Dobra	Dostateczna	Słaba

Chemikalia	Odporność na działanie			
	Nylon	Poliester	Stal nierdzewna (304)	Stal galwanizowana
Ketony	Dobra	Słaba	Dobra	Dostateczna
Oleje smarujące i smary	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Mydła i detergenty	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Woda morska	Dobra	Dobra	Dostateczna	Słaba
Rozpuszczalniki aromatyczne	Dobra	Słaba	Dobra	Dobra

** Stężony kwas siarkowy rozpuszcza poliester.*

8 Czyszczenie i przechowywanie

W razie potrzeby przetrzeć zewnętrze i linkę bezpieczeństwa ogranicznika upadku PFL za pomocą wilgotnej szmatki i ciepłej wody (maks. 40 °C), a następnie pozostawić do wyschnięcia. Nadmierne nagromadzenie zanieczyszczeń, farby itp. może zakłócać poprawne zwijanie linki bezpieczeństwa i zmniejszać jej wytrzymałość.

Przechowywać i transportować ograniczniki upadku PFL w chłodnym, suchym i czystym otoczeniu, z dala od źródeł ciepła, pary, szkodliwych dymów, agresywnych chemikaliów, gryzoni, oleju i bezpośredniego światła słonecznego. Podczas transportu chronić urządzenie przed uszkodzeniami i zanieczyszczeniem. Przed ponownym użyciem ogranicznika upadku po długim okresie przechowywania sprawdzić jego stan.

Ruchome części zatrzaśników i karabińczyków mogą wymagać okresowego smarowania. Niektóre oleje mineralne mogą mieć niekorzystny wpływ na poliwęglan, dlatego zaleca się stosowanie środków smarnych na bazie silikonu lub PTFE, lub zabezpieczenie obudowy PFL przed kontaktem z olejem smarowniczym.

Przestrzegać instrukcji producenta środka smarnego. Nie smarować z nadmiarem. Wytrzeć nadmiar substancji smarnej za pomocą czystej, suchej szmatki.

9 Gwarancja

Jednoznaczna gwarancja – firma MSA gwarantuje, że dostarczony produkt jest wolny od wad mechanicznych lub wadliwego wykonania przez okres jednego (1) roku od pierwszego użycia lub osiemnastu (18) miesięcy od daty wysyłki, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, pod warunkiem, że będzie on konserwowany i używany zgodnie z instrukcjami i/lub zaleceniami firmy MSA. Części zamienne i naprawy mają gwarancję na okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty naprawy produktu lub sprzedaży części zamiennej, zależnie od tego, co nastąpi pierwsze. Firma MSA będzie zwolniona z jakichkolwiek zobowiązań wynikających z niniejszej gwarancji w przypadku, gdy naprawy lub modyfikacje urządzenia będą dokonywane przez osoby inne niż własny lub upoważniony do tego celu personel serwisowy, albo jeżeli roszczenie gwarancyjne wynika z użycia niezgodnego z przeznaczeniem. Pośrednicy, pracownicy bądź przedstawiciele firmy MSA nie mają prawa do zawierania w jej imieniu jakichkolwiek wiążących oświadczeń, rękojmi lub stwierdzeń dotyczących produktów sprzedawanych przez MSA. MSA nie udziela gwarancji na podzespoły ani akcesoria niewyprodukowane przez siebie, lecz przenosi na kupującego wszelkie gwarancje producenta takich podzespołów.

NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE WYRAŹNE, DOROZUMIANE LUB USTAWOWE I OGRANICZA SIĘ WYŁĄCZNIE DO PODANYCH W NIEJ WARUNKÓW. MSA NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI PRODUKTU DO SPRZEDAŻY ANI DO OKREŚLONEGO CELU.

Sposób naprawienia szkody – wyraźnie ustala się, że jedynym i wyłącznym środkiem prawnym przysługującym Nabywcy w przypadku naruszenia powyższej gwarancji, jakiegokolwiek deliktowego zachowania MSA lub jakiegokolwiek innego powodu działania, będzie naprawa i/lub wymiana, według uznania MSA, wszelkich urządzeń lub ich części, które po sprawdzeniu przez MSA okażą się wadliwe. Sprzęt i/lub części zastępcze zostaną dostarczone bez żadnych kosztów do Nabywcy, F.O.B. do wskazanego przez Nabywcę miejsca przeznaczenia. Jeśli naprawa niezgodnego produktu przez MSA nie zostanie zakończona powodzeniem, Strony nie będą interpretować takiej sytuacji jako niepoprawnego sposobu naprawienia szkody.

WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY NASTĘPCZE – NABYWCA PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI I ZGADZA SIĘ, ŻE MSA NIE ODPOWIADA WOBEC NABYWCY ZA ŻADNE SZKODY LUB STRATY EKONOMICZNE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NASTĘPCZE JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU (W TYM MIĘDZY INNYMI ZA UTRATĘ SPODZIEWANYCH ZYSKÓW) ANI ZA ŻADNE INNE STRATY SPOWODOWANE NIESPRAWNOŚCIĄ URZĄDZEŃ. POWYŻSZE WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI DOTYCZY ROSZCZEŃ Z TYTUŁU NARUSZENIA GWARANCJI, POPEŁNIENIA CZYNU DELIKTOWEGO LUB JAKICHKOLWIEK INNYCH ROSZCZEŃ WNIESIONYCH PRZECIWKO MSA.

W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o skorzystanie z lokalnych danych kontaktowych na naszej stronie internetowej www.MSAsafety.com.

Instruções de utilização

V-TEC® Personal Fall Limiter (PFL — Dispositivo limitador de queda individual)

Proteção contra quedas em altura

N.º da encomenda: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04 (online)
Especif. impr:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

ADVERTÊNCIA!

As presentes instruções devem ser fornecidas aos utilizadores antes da utilização do produto e guardadas para consulta rápida por parte do utilizador. Leia atentamente este manual antes de utilizar ou efetuar a manutenção do dispositivo. Este dispositivo apenas funcionará como previsto se for utilizado e submetido a manutenção de acordo com as instruções do fabricante. Caso contrário, poderá não funcionar como previsto, resultando em danos corporais graves ou morte das pessoas que dependem do seu bom funcionamento.

As garantias dadas pela MSA relativamente ao produto não serão aplicadas caso este não seja instalado e utilizado de acordo com as instruções deste manual. Proteja-se a si e aos seus colaboradores seguindo as instruções.

Leia e consulte as ADVERTÊNCIAS e PRECAUÇÕES no manual. Para informações adicionais relativas à utilização ou reparação, ligue para o 1-800-MSA-2222 durante o horário de expediente normal.

A Declaração de Conformidade pode ser consultada através da seguinte hiperligação: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA é uma marca registada da MSA Technology, LLC nos EUA, na Europa e em outros países. Para todas as outras marcas registadas, consulte https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Suíça
+44 (0) 800 066 2222
Fax +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
EUA
Telefone: 1-800-MSA-2222

Para obter os contactos da MSA local, visite o nosso site www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Todos os direitos reservados

Índice

1 Etiquetas e ícones ... 4

1.1 Detalhes e advertências relativos ao produto ... 5

2 Normas de segurança ... 5

3 Especificação do produto ... 8

4 Acoplamento do arnês ... 10

4.1 Fixar o V-TEC PFL de perna única ao arnês ... 10

5 Instalação e utilização ... 11

5.1 Utilização prevista ... 11

5.2 Instalação e utilização gerais ... 11

5.3 Instalação e utilização da plataforma de trabalho elevatória/aparelho de elevação/veículo com plataforma elevatória ... 12

6 Tabelas de distância de queda ... 13

7 Verificações de pré-utilização e verificações periódicas ... 13

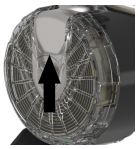
8 Limpeza e armazenamento ... 18

9 Garantia ... 19

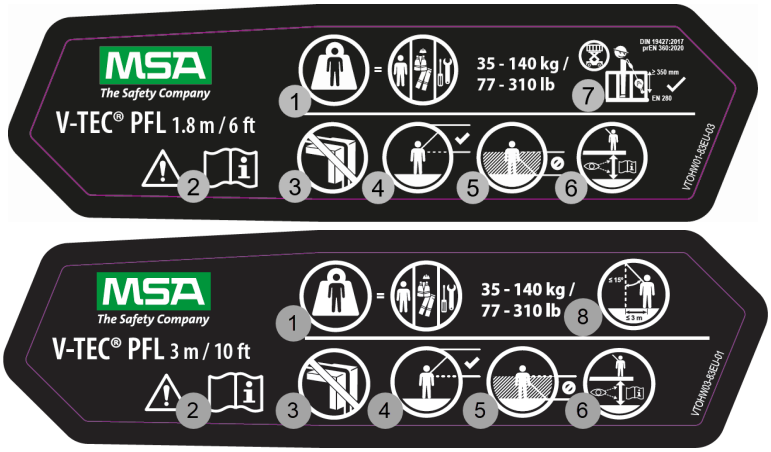
1 Etiquetas e ícones

Ícone de bordo não de ataque

RFID passível de digitalização



Número de série, número da peça, data de fabrico

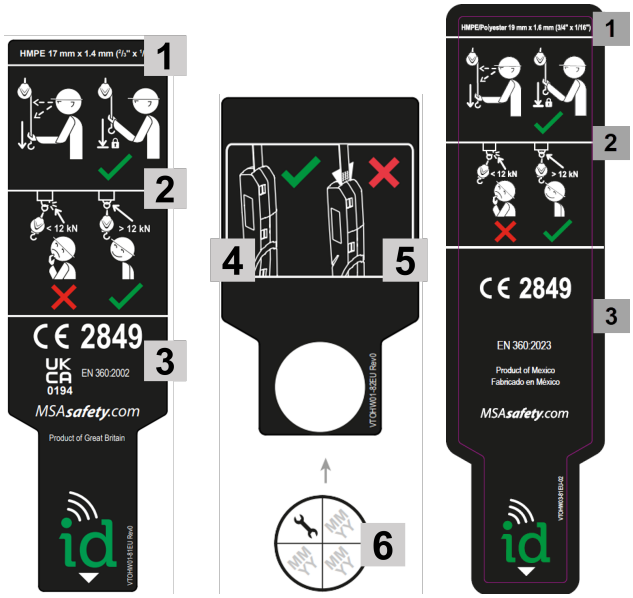


1	Capacidade, incluindo utilizador, roupa e ferramentas.	5	**NÃO** é permitido amarrar abaixo da argola em D.
2	**ADVERTÊNCIA!** Leia e compreenda o manual de instruções antes da utilização.	6	Consulte o manual de instruções para ver a tabela de distância de queda.[1]
3	**NÃO UTILIZE** sobre uma borda.	7	Utilização DIN/MEWP
4	É permitido amarrar acima da argola em D.	8	Ângulo máximo em relação à vertical verdadeira e desvio lateral máximo permitido

1 - Consulte a secção 6 Tabelas de distância de queda para obter detalhes.

2 — Exceção: aplicação MEWP, consulte a secção 5.3 .

1.1 Detalhes e advertências relativos ao produto



1	Constituição da linha de vida	4	Indicador de carga **NÃO** acionado
2	Aviso relativo ao produto	5	Indicador de carga acionado, **NÃO UTILIZAR**
3	Organismo notificado/aprovado	6	Data da próxima verificação

2 Normas de segurança

⚠ ADVERTÊNCIA!

Requisitos do utilizador

- Os utilizadores dos dispositivos limitadores de queda individuais (PFL) devem estar aptos do ponto de vista médico e possuir formação adequada.
- Os PFL não devem ser utilizados por mulheres grávidas, menores ou pessoas sob a influência de álcool ou drogas.
- Destinados a um único utilizador, apenas dentro do intervalo de pesos de 35–140 kg (77–310 lbs), incluindo o utilizador, roupa e ferramentas.
- Este dispositivo não precisa de ser tratado como um objeto de uso pessoal. No entanto, os utilizadores que utilizarem o PFL devem efetuar todas as verificações de pré-utilização necessárias. O dispositivo deve obter aprovação nestas inspeções sempre que ocorra uma mudança de utilizador. Devem ser cumpridos todos os restantes requisitos de verificação de pré-utilização e de inspeção periódica, tal como indicado no manual.

Requisitos de ancoragem/queda por oscilação/distância de queda

- A ancoragem deve ser capaz de suportar a carga necessária. Consulte a secção 3 Especificação do produto para obter detalhes sobre a força de ancoragem.
- Certifique-se de que a distância de queda disponível é igual ou superior à distância de queda apresentada na secção 6 Tabelas de distância de queda.
- Remova qualquer contaminação da superfície, como, entre outros, cimento, estuque, material de cobertura, etc., que possa acelerar o corte ou abrasão dos componentes ligados.
- Para utilização de acordo com os locais aceitáveis, conforme descrito na secção 6 Tabelas de distância de queda. O utilizador deve considerar quaisquer riscos resultantes de quedas por oscilação.
- As quedas por oscilação podem aumentar a distância de queda. No que respeita a este produto suspenso, o utilizador tem de trabalhar diretamente sob a ancoragem. (Exceção: aplicação MEWP, consulte a secção 5.3

Instalação e utilização da plataforma de trabalho elevatória/aparelho de elevação/veículo com plataforma elevatória). O aumento do deslocamento horizontal irá aumentar significativamente a probabilidade de ocorrência de queda por oscilação. Remova sempre as obstruções presentes no caminho de queda ou adjacentes a este. Mantenha a área de trabalho isenta de detritos, obstruções, perigos de tropeçamento, derrames ou outros perigos que possam prejudicar o funcionamento seguro do sistema de proteção contra quedas em altura. NÃO utilize o dispositivo a menos que uma pessoa qualificada tenha inspecionado o local de trabalho e determinado que os perigos de queda por oscilação foram eliminados ou que a exposição aos mesmos pode ser evitada.

- O ângulo máximo em relação à vertical verdadeira em utilização suspensa não deve exceder 15°.
- O desvio lateral máximo na utilização para fins de retenção não deve exceder 1,8 m ou 3 m, respetivamente.

Utilização do produto

- Os PFL devem ser utilizados apenas para os fins a que se destinam e dentro das suas limitações. NÃO utilize este produto de forma incorreta intencionalmente. NÃO utilize o equipamento de proteção contra quedas em altura para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido. NÃO utilize o equipamento de proteção contra quedas em altura para rebocar, levantar ou manusear materiais.
- Não deve alterar nem adicionar componentes aos PFL. Não são permitidas reparações, modificações, alterações e/ou adições não autorizadas.
- RESGATE E EVACUAÇÃO: o utilizador deve possuir um plano de resgate e os meios à disposição para o implementar. O plano deve ter em consideração o equipamento e a formação específica necessários para implementar um resgate imediato, em todas as condições previsíveis. Recomenda-se que sejam previstos meios de evacuação para os utilizadores sem a assistência de terceiros. Esta medida reduzirá normalmente o tempo necessário para chegar a um local seguro e reduzirá ou evitará o risco para os socorristas.
- NÃO dependa dos sentidos tátil e auditivo para verificar o engate apropriado do conector. Certifique-se de que o conector se encontra fechado antes de ser utilizado.
- Não deve adicionar conectores de cabo adicionais, uma vez que essa ação serviria para aumentar a linha de vida e a queda livre.
- Inadequado para utilização em superfícies instáveis, materiais de grão fino ou superfícies de partículas, tais como areia ou carvão, uma vez que uma velocidade insuficiente pode impedir o bloqueio em caso de queda (possível risco de engolfamento).
- NÃO utilize para aplicações horizontais (de bordo de ataque). Se a cinta do PFL correr o risco de entrar em contacto com uma borda durante a utilização ou uma queda, tem de ser utilizado um produto de bordo de ataque. O incumprimento desta advertência poderá resultar na rutura da cinta em caso de queda. Exceção: aplicação MEWP, consulte a secção 5.3 Instalação e utilização da plataforma de trabalho elevatória/aparelho de elevação/veículo com plataforma elevatória.
- Os PFL não podem entrar em contacto com superfícies quentes (como tubos quentes), ficar emaranhados com máquinas em movimento ou entrar em contacto com perigos elétricos (como linhas elétricas de alta tensão).
- Os PFL devem ser protegidos contra fogo, ácidos, soluções cáusticas ou temperaturas fora do intervalo de –40 °F a 130 °F (–40 °C a 54 °C).
- NÃO deixe o PFL instalado em ambientes que possam provocar danos ou deterioração ao produto. Consulte os detalhes sobre cuidados na secção 8 Limpeza e armazenamento e os detalhes sobre inspeções na secção 7 Verificações de pré-utilização e verificações periódicas.
- As instruções devem ser conservadas e fornecidas a todos os utilizadores dos PFL no idioma do país de destino, mesmo em caso de revenda.
- NÃO exceda as forças máximas de detenção de queda, conforme especificado pelas normas governamentais ou componentes do subsistema.
- As ligações duplas só devem ser realizadas para efeitos de transição de local de fixação a 100%. Se uma ligação dupla for realizada para qualquer outro fim, têm de ser utilizadas ancoragens de diferentes elevações.
- A utilização de combinações de componentes ou subsistemas, ou ambos, pode afetar ou interferir com o funcionamento seguro dos componentes ou subsistemas.

Inspeção/Remoção do produto de serviço

- Os PFL que tenham sofrido uma queda ou que não consigam passar numa inspeção devem ser identificados como “INUTILIZÁVEIS” e eliminados de acordo com os regulamentos locais.
- Devido à natureza de algumas detenções de queda, é possível que o absorvedor de energia não seja acionado. Caso um PFL seja sujeito a forças de detenção de quedas e o absorvedor de energia não seja acionado, o PFL deve ainda assim ser removido de serviço e identificado como “INUTILIZÁVEL” até ser destruído.
- Se o indicador de carga for acionado, remova imediatamente o PFL de serviço e identifique-o como “INUTILIZÁVEL” até ser destruído. Consulte a secção 1.1 Detalhes e advertências relativos ao produto
- O PFL deve ser imediatamente retirado de utilização se surgir qualquer dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura ou se tiver sido utilizado para deter uma queda. O PFL não deve ser reutilizado até que seja confirmado, por escrito, por uma pessoa competente que é aceitável que seja utilizado.

O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

3 Especificação do produto

Requisitos do sistema

Componente	PT
Conector de ancoragem padrão	EN 795* e/ou TS 16415
Arnês padrão	EN 361*
Conectores padrão	EN 362*
Dispositivos anti-queda do tipo retrátil	EN 360* e EN 362*
Força da estrutura (Ponto de ancoragem)	12 kN (Exceção: aplicação MEWP, consulte a secção 5.3 Instalação e utilização da plataforma de trabalho elevatória/aparelho de elevação/veículo com plataforma elevatória)
Este equipamento de proteção individual (EPI) está em conformidade com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425 e o Regulamento de EPI (UE) 2016/425, conforme exposto na legislação do Reino Unido e alterado*.	
**Em função das normas EN harmonizadas/designadas.*	

NOTA: O produto pode estar em conformidade com as normas apresentadas. Consulte o rótulo do produto para obter informações específicas sobre conformidade. Todos aqueles designados com uma marca de certificação encontram-se listados no organismo responsável correspondente como estando em conformidade com a norma aplicável.

Aprovação CE		
Organismos notificados: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanda (número do organismo notificado 2777)	*Fase de controlo da produção:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Países Baixos (número do organismo notificado 2849)	*Representante da UE:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlim

Aprovação UKCA		
Organismo aprovado para a certificação de produtos: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Reino Unido (AB0321)	*Organismo aprovado para a vigilância do local:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Reino Unido (AB0194)	*Representante do Reino Unido:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Reino Unido BS37 5QT

Materiais do PFL, web

Componente	Material padrão
Caixa	Policarbonato
Tambor	Aço inoxidável/nylon
Chassis, lingueta, conjunto rotativo, mola principal	Aço inoxidável
Linha de vida	1,8 m: HMPE de 17 mm (2/3") de largura/1,4 mm (0,06") de espessura
	3 m: trama de teia e poliéster HMPE de 19 mm (3/4") de largura/1,75 mm (0,07") de espessura
Conectores	Aço OU alumínio
Cobertura do absorvedor de energia	Elastómero termoplástico (TPE)

Materiais do PFL, com cabo

Componente	Material padrão
Caixa	Policarbonato
Tambor	Alumínio/Nylon
Chassis, lingueta, conjunto rotativo, mola principal	Aço inoxidável
Linha de vida	Cabo de aço galvanizado com 5 mm de diâmetro
Conectores	Aço OU alumínio
Cobertura do absorvedor de energia	Elastómero termoplástico (TPE)

Materiais do PFL, Arc-Flash

Componente	Material padrão
Caixa	Policarbonato
Tambor	Aço inoxidável/nylon
Chassis, lingueta, conjunto rotativo, mola principal	Aço inoxidável
Linha de vida	19 mm (3/4 pol.) de largura/2 mm (0,08 pol) de espessura, mistura de para-aramida e meta-aramida
Conectores	Aço OU alumínio
Cobertura do absorvedor de energia	Mistura de PAN e para-aramida

4 Acoplamento do arnês

⚠ ADVERTÊNCIA!

NÃO dependa dos sentidos tátil e auditivo para verificar o engate apropriado do conector. Certifique-se de que o conector se encontra fechado antes de ser utilizado.

Falhas no cumprimento desta advertência podem causar lesões graves ou morte.

4.1 Fixar o V-TEC PFL de perna única ao arnês

Um V-TEC PFL pode ser ligado a um arnês completo aprovado ao passar o mosquetão pela argola em D posterior do arnês. Nestas aplicações, o gancho é ligado a uma ancoragem adequada com o hardware de ligação apropriado.

5 Instalação e utilização

5.1 Utilização prevista

Os PFL destinam-se a ser utilizados como elementos de ligação entre um arnês completo e um ponto de ancoragem para proteger os utilizadores contra quedas em altura. Consulte a secção 3 Especificação do produto. Um arnês completo é o único dispositivo de preensão do corpo que pode ser utilizado com um PFL. Os componentes não devem ser substituídos se forem fornecidos como parte de um sistema completo.

⚠ ADVERTÊNCIA!

- Os PFL devem ser utilizados apenas para os fins a que se destinam e dentro das suas limitações. NÃO utilize este produto de forma incorreta intencionalmente. NÃO utilize o equipamento de proteção contra quedas em altura para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido. NÃO utilize o equipamento de proteção contra quedas em altura para rebocar, levantar ou manusear materiais.
- Não deve alterar nem adicionar componentes aos PFL. Não são permitidas reparações, modificações, alterações e/ou adições não autorizadas.
- RESGATE E EVACUAÇÃO: o utilizador deve possuir um plano de resgate e os meios à disposição para o implementar. O plano deve ter em consideração o equipamento e a formação específica necessários para implementar um resgate imediato, em todas as condições previsíveis. Recomenda-se que sejam previstos meios de evacuação para os utilizadores sem a assistência de terceiros. Esta medida reduzirá normalmente o tempo necessário para chegar a um local seguro e reduzirá ou evitará o risco para os socorristas.
- NÃO dependa dos sentidos tátil e auditivo para verificar o engate apropriado do gancho ou do mosquetão. Certifique-se de que a abertura e o retentor se encontram fechados antes de utilizar.
- Não deve adicionar conectores de cabo adicionais, uma vez que essa ação serviria para aumentar a linha de vida e a queda livre.
- NÃO utilize o PFL em aplicações de bordo de ataque.
- Inadequado para utilização em superfícies instáveis, materiais de grão fino ou superfícies de partículas, tais como areia ou carvão, uma vez que uma velocidade insuficiente pode impedir o bloqueio em caso de queda (possível risco de engolfamento).
- Os PFL não podem entrar em contacto com superfícies quentes (como tubos quentes), ficar emaranhados com máquinas em movimento ou entrar em contacto com perigos elétricos (como linhas elétricas de alta tensão).
- Os PFL devem ser protegidos contra fogo, ácidos, soluções cáusticas ou temperaturas fora do intervalo de –40 °F a 130 °F (–40 °C a 54 °C).

O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

5.2 Instalação e utilização gerais

Conectores: certifique-se de que os conectores do PFL são compatíveis com os acoplamentos aos quais estão ligados (para evitar que se desloquem) e que se encontram completamente fechados e bloqueados antes da utilização. Consulte a secção 3 Especificação do produto.

Dispositivos de ancoragem: certifique-se de que o PFL está fixado a um dispositivo de ancoragem compatível — os dispositivos de ancoragem flexíveis, como linhas de ancoragem, linhas de vida horizontais, calhas ou estruturas em consola, podem afetar a capacidade do V-TEC PFL ficar bloqueado em caso de queda. Para obter mais esclarecimentos sobre as especificações de compatibilidade, consulte as instruções de utilização do dispositivo de ancoragem flexível. Caso a informação sobre a compatibilidade não esteja incluída nas instruções de utilização do dispositivo de ancoragem flexível, contacte o fabricante do mesmo para obter esclarecimentos.

Retração: durante a utilização, as linhas de vida do PFL vão extrair-se e retrair-se livremente. Não permita que a linha de vida passe entre as pernas ou por baixo dos braços, ou se enrole à estrutura. Se a linha de vida não se retrair durante a utilização, extraia completamente a linha de vida e deixe-a retrair-se lentamente. Se a linha de vida continuar com dificuldades em retrair-se, contacte a MSA.

Armazenamento quando não estiver a utilizar o produto, armazene-o com a linha de vida totalmente retraída, dado que longos períodos de extração total podem enfraquecer a mola de retração. Guie a linha de vida de volta à unidade para uma retração total. NÃO solte a linha de vida à distância, uma vez que esta se retrairá a alta velocidade, podendo danificar as peças internas. É possível que o conector também atinja objetos que se encontrem no seu caminho, provocando danos a esses objetos e ao próprio conector. Consulte a secção 8 Limpeza e armazenamento para obter instruções detalhadas de limpeza e armazenamento.

5.3 Instalação e utilização da plataforma de trabalho elevatória/aparelho de elevação/veículo com plataforma elevatória

Em conformidade com a norma DIN 19427:2017-04, as configurações padrão (configurações de amarração NÃO permitidas) do V-TEC mini PFL de 6 pés (1,8 m) são aprovadas para utilização em plataformas de trabalho elevatórias, aparelhos de elevação e veículos com plataforma elevatória, desde que os perigos descritos abaixo sejam considerados. Além disso, o utilizador é aconselhado a realizar uma avaliação, por uma pessoa competente, para outros perigos relacionados com a queda exclusivos desta aplicação.

A TÜV Austria GmbH (organismo notificado n.º 0408) efetuou os testes.

Perigos

⚠ ADVERTÊNCIA!

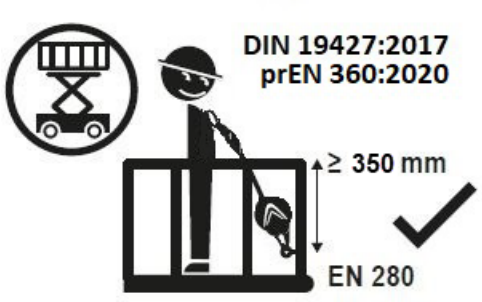
Fixe a um ponto de ancoragem, no mínimo, 13,77" (35 cm) abaixo do corrimão. A utilização de um ponto de ancoragem <13,77" (35 cm) abaixo do corrimão pode resultar na falha do equipamento ou no funcionamento inseguro da plataforma de trabalho.

Falhas no cumprimento desta advertência podem causar lesões graves ou morte.

- Evite expor a linha de vida a trabalhos sobre um bordo afiado. Os bordos afiados podem cortar a linha. No entanto, é aceitável que a linha passe por cima das barras redondas de uma grade de proteção.
- Uma queda para fora da plataforma pode resultar num perigo de queda por oscilação, com a probabilidade de o trabalhador embater na grade do aparelho de elevação ou noutros objetos durante a queda.
- Para reduzir o risco de queda da plataforma, selecione sempre a ligação mais curta entre o ponto de fixação na plataforma de trabalho e a argola em D do arnês completo.
- O comprimento total do equipamento, medido desde a argola em D do arnês completo até ao ponto de fixação da plataforma de trabalho, não deve exceder 6 pés (1,8 m).
- Certifique-se de que o conector se pode mover livremente no ponto de fixação da plataforma de trabalho e que não está sujeito a torções ou é exposto a bordos em caso de queda.

Requisitos de utilização

- O V-TEC mini PFL de 6 pés (1,8 m) deve ser fixado a um ponto de ancoragem certificado dentro da plataforma do aparelho de elevação.
- A capacidade de peso do utilizador, incluindo vestuário e ferramentas, é de 310 lbs (140 kg).
- O utilizador deve assegurar uma distância mínima de 8,5 pés (2,6 m) abaixo da plataforma. A distância é calculada para um dispositivo de ancoragem rígido. Se estiver a ser utilizado um dispositivo não rígido, uma pessoa qualificada deverá realizar uma avaliação para se obterem considerações adicionais sobre a distância.
- A terminação/o gancho da linha de vida deve ser preso ao utilizador



6 Tabelas de distância de queda

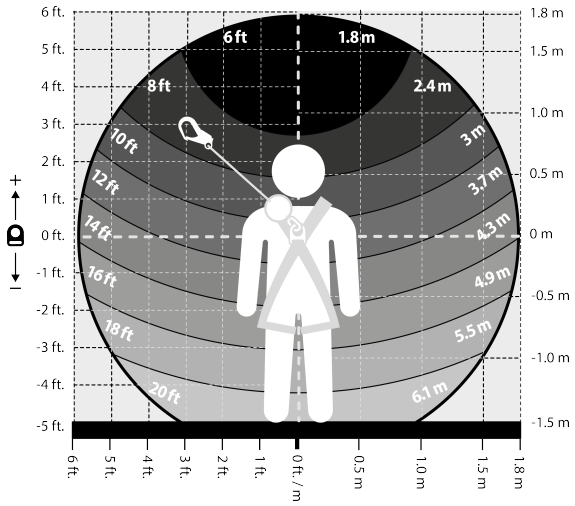
V-TEC PFL de 1,8 m: 1,8 m/6 pés

V-TEC PFL Web simples

Produto: V-TEC PFL Web de 1,8 m/6 pés

Utilização: aplicações de bordo não de ataque

Capacidade: ≤140 kg (310 lbs)



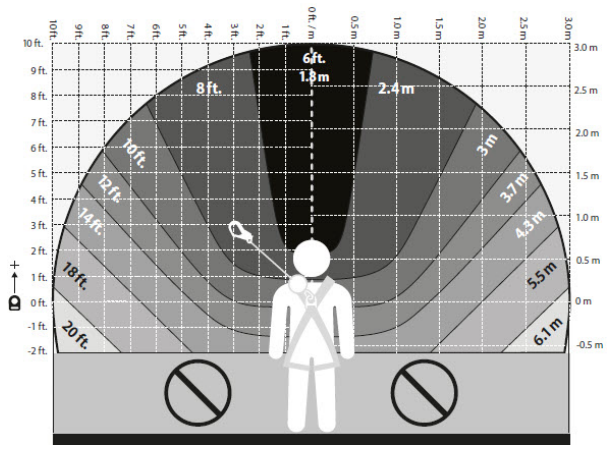
V-TEC PFL de 3 m: 3 m/10 pés

V-TEC PFL Web simples

Produto: V-TEC PFL Web de 3 m/10 pés

Utilização: aplicações de bordo não de ataque

Capacidade: ≤140 kg (310 lbs)



7 Verificações de pré-utilização e verificações periódicas

A segurança do utilizador depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento, pelo que as verificações de pré-utilização devem ser efetuadas antes de cada utilização. Consulte a tabela 1 “Verificações de pré-utilização” para

obter informações sobre as verificações de pré-utilização. As verificações periódicas devem ser efetuadas por uma pessoa, que não o utilizador, competente na verificação de PFL, de acordo com as instruções do fabricante. O intervalo estará dependente da utilização, regulamentos locais e condições ambientais e será, pelo menos, anual (consulte a tabela 2 “Intervalo de verificação periódica”). Deve ser mantido um registo dos resultados da verificação.

Tabela 1 Verificações de pré-utilização

Verificações de pré-utilização	Método
Etiquetas	Certifique-se de que as etiquetas estão presentes e legíveis.
Data da verificação	Certifique-se de que a data da próxima verificação não foi excedida. Certifique-se de que uma verificação periódica não está em falta, conforme determinado por uma pessoa competente. Consulte a tabela 3 “Intervalo de verificação periódica” e a grelha de inspeção do produto.
Condição geral e linha de vida (apenas PFL web)	Verifique se há sinais de danos excessivos, desgaste, corrosão ou contaminação. Inspecione toda a linha de vida e certifique-se de que não existem fios partidos, desgastados, cortados, com abrasão ou em falta. Certifique-se de que não existem reduções na largura ou na espessura da linha de vida. Certifique-se de que não existem áreas da linha de vida lisas, descoloridas, brilhantes, enrijecidas ou com lustro, pois isso indica exposição ao calor ou a químicos.
	Para versões para arco elétrico, antes de utilizar o produto, verificar se a cinta apresenta descoloração. A descoloração pode ser uma indicação de degradação e de redução da resistência.
Condição geral e linha de vida (apenas PFL com cabo)	Verifique se há sinais de danos excessivos, desgaste, corrosão ou contaminação. Inspecione todo o comprimento da linha de vida quanto à existência de torção, dobras, desfiadura, corrosão, mãos de cabo ou sapatilhos danificados. Os danos no cabo podem ter um impacto significativo no desempenho. Certifique-se de que não existem reduções no diâmetro da linha de vida.
Cobertura do absorvedor de energia (PFL com cabo ou web padrão)	Certifique-se de que o absorvedor de energia não está saliente tanto pela parte superior como pela inferior, ou pelos lados da cobertura. Verifique os pontos de ligação da cobertura quanto a sinais de separação ou fissão. Inspecione quanto à entrada de produtos químicos ou materiais nocivos.
Bolsa do absorvedor de energia (PFL de arco elétrico)	Verificar se existem sinais de cortes, abrasão, fios desfiados/partidos, rasgões, queimaduras, mofo, descoloração ou danos químicos na bolsa do absorvedor de energia e na abraçadeira
Extração e retração	Inspecione a extração e retração da linha de vida puxando toda a linha para fora e controlando a sua retração para a cobertura. Mantenha uma leve tensão na linha de vida enquanto esta recolhe. A operação da linha deve ser fluida e sem hesitações.
Bloqueio	Puxe a linha de vida para fora da unidade o suficiente para agarrar a linha de vida. Puxe com firmeza a linha de vida – assegure-se de que o dispositivo fica bloqueado. Repita três vezes. Não agarre na cobertura do absorvedor de energia ou no conector enquanto estiver a efetuar este teste de bloqueio
Conectores	Verifique quanto ao correto funcionamento do conector e do fecho do conector.

Tabela 2 Intervalo de verificação periódica

Utilização	Intervalo
Exposição pouco frequente à luz	Anual (a cada 12 meses)
Moderada a intensa	Semestral a anual (a cada 6–12 meses)
Extrema a contínua	Trimestralmente a semianualmente (a cada 3–6 meses)

A utilização deve ser determinada por uma pessoa competente. Uma pessoa competente trata-se de uma pessoa que não o utilizador e que possui as competências necessárias paras a verificação de EPI, de acordo com as instruções da MSA.

O V-TEC PFL não pode ser reparado. Validade do produto: 10 anos. Vida útil máxima do produto: a continuação da utilização está dependente da aprovação em verificações de pré-utilização e verificações periódicas. A vida útil pode ser reduzida pela frequência e condições de utilização ou regulamentos locais.

⚠ ADVERTÊNCIA!

- Não deve alterar nem adicionar componentes aos PFL. Não são permitidas reparações, modificações, alterações e/ou adições não autorizadas.
- Os PFL que tenham sofrido uma queda ou que não consigam passar numa inspeção devem ser identificados como “INUTILIZÁVEIS” e eliminados de acordo com os regulamentos locais.
- Devido à natureza de algumas detenções de queda, é possível que o indicador de carga não seja acionado. Caso um PFL seja sujeito a forças de detenção de quedas e o absorvedor de energia não seja acionado, o PFL deve ainda assim ser removido de serviço e identificado como “INUTILIZÁVEL” até ser destruído.
- Se o absorvedor de energia for acionado, remova imediatamente o PFL de serviço e identifique-o como “INUTILIZÁVEL” até ser destruído.
- Os PFL de arco elétrico expostos a um arco elétrico têm de ser retirados de serviços e assinalados como “INUTILIZÁVEL” até à respetiva destruição.

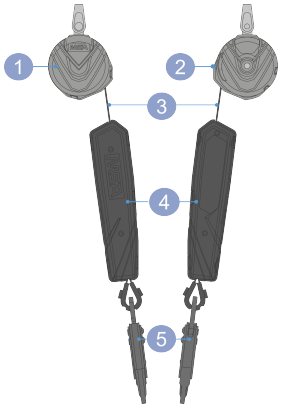
O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

Lista de verificação da inspeção

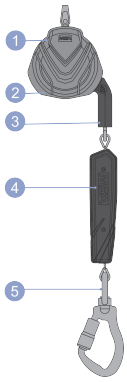
Número do modelo:		Número de série:	
Data:		Inspetor (nome/assinatura):	
Data de fabrico:		Data de compra:	
Data da primeira utilização:		Data prevista para a próxima inspeção periódica:	

#	Descrição	Bom — Seguro para utilização	Bom — Seguro para utilização	Bom — Seguro para utilização	Danificado, gasto, alterado, em falta — Retirar de serviço	Comentários
1	Cobertura					
2	Etiquetas					
3	Linha de vida					
4	Absorvedor de energia					
5	Conectores					
	Bloqueio (assegurar que o dispositivo fica bloqueado)					

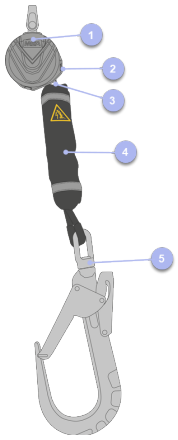
V-TEC PFL web



V-TEC PFL com cabo



V-TEC Arc-Flash PFL



Perigos

Os perigos químicos, calor e corrosão podem danificar o PFL. Em condições ambientais com perigos químicos, calor e corrosão, é necessário realizar inspeções formais mais frequentes. Tenha cuidado ao trabalhar perto de máquinas em movimento.

⚠ ADVERTÊNCIA!

- Tenha cuidado ao trabalhar perto de máquinas em movimento. Os perigos químicos, calor e corrosão podem danificar o PFL. Qualquer exposição a produtos químicos deve ser evitada, se possível. Todos os riscos químicos devem ser tidos em conta antes do início dos trabalhos.
- Em condições ambientais com perigos químicos, calor e corrosão, é necessário realizar inspeções formais mais frequentes. Tal como acontece com todas as exposições a produtos químicos, consulte o responsável pela segurança para análise e recomendações de descontaminação. Recomenda-se vivamente a limpeza — consulte as orientações específicas de limpeza do produto.
- Antes da utilização, o utilizador final é responsável por testar o produto no ambiente e nas condições em que será utilizado.

O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

A tabela abaixo deve ser utilizada apenas como orientação geral para a seleção de produtos e não indica todas as possíveis exposições a produtos químicos no ambiente. As classificações de resistência na tabela são determinadas para os materiais em relação uns aos outros.

Produto químico	Resistência			
	Nylon	Poliéster	Aço inoxidável (304)	Aço galvanizado
Ácido forte (diluído)	Fraca	Boa	Razoável	Fraca
Ácido forte (conc.)	Fraca	Razoável*	Fraca	Fraca
Ácido fraco (diluído)	Fraca	Boa	Boa	Fraca
Ácido fraco (conc.)	Fraca	Boa	Fraca	Fraca
Alcali forte (diluído)	Boa	Fraca	Boa	Fraca
Alcali forte (conc.)	Razoável	Fraca	Razoável	Fraca
Alcali fraco (diluído)	Boa	Razoável	Boa	Razoável
Alcali fraco (conc.)	Boa	Fraca	Razoável	Fraca
Álcool	Boa	Razoável	Boa	Boa
Aldeído	Boa	Fraca	Boa	Boa
Éter	Boa	Fraca	Boa	Boa
Hidrocarbonetos halogenados	Boa	Boa	Boa	Boa
Fenóis	Fraca	Fraca	Boa	Boa
Agentes de branqueamento	Fraca	Boa	Razoável	Fraca
Cetonas	Boa	Fraca	Boa	Razoável
Óleos e massas lubrificantes	Boa	Boa	Boa	Boa
Sabões e detergentes	Boa	Boa	Boa	Boa
Água do mar	Boa	Boa	Razoável	Fraca
Solventes aromáticos	Boa	Fraca	Boa	Boa

** O ácido sulfúrico concentrado ataca o poliéster.*

8 Limpeza e armazenamento

Se necessário, o exterior e as linhas de vida do PFL podem ser limpos com um pano húmido e água morna (máx. 40 ºC) e, em seguida, deixados a secar naturalmente antes da utilização. A acumulação excessiva de sujidade, tinta, etc. pode comprometer a retração e a força da linha de vida.

Armazene ou transporte o PFL num ambiente fresco, seco e limpo, afastado de calor, vapor, gases nocivos, agentes corrosivos, roedores, poeira, óleo e luz solar direta. Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido para evitar danos ou contaminação. Verifique o PFL após longos períodos de armazenamento, antes de voltar a utilizá-lo.

As peças em movimento dos ganchos e mosquetões podem necessitar de lubrificação periódica. Alguns óleos minerais podem ter efeitos negativos para o policarbonato, pelo que se recomenda a utilização de lubrificantes à base de PTFE ou silicone, ou que se tenha cuidado no sentido de evitar o contacto entre o óleo lubrificante e a caixa do PFL.

Siga as instruções do fabricante do lubrificante. Não aplique lubrificante em excesso. Remova o produto excedente com um pano limpo e seco.

9 Garantia

Garantia expressa — A MSA garante que o produto fornecido está isento de defeitos mecânicos ou de mão de obra defeituosa durante um período de um (1) ano a partir da primeira utilização ou dezoito (18) meses a partir da data de envio, o que ocorrer primeiro, desde que seja mantido e utilizado de acordo com as instruções e/ou recomendações da MSA. As peças de substituição e as reparações são garantidas durante noventa (90) dias a partir da data de reparação do produto ou da venda da peça de substituição, consoante o que ocorrer primeiro. A MSA está isenta de quaisquer obrigações ao abrigo da presente garantia caso sejam efetuadas reparações ou modificações por outras pessoas que não o seu pessoal de manutenção autorizado, ou se a reclamação de garantia resultar de uso indevido do produto. Nenhum agente, funcionário ou representante da MSA pode vincular a MSA a qualquer afirmação, representação ou modificação da garantia relativa aos bens vendidos ao abrigo do presente contrato. A MSA não presta qualquer garantia relativamente a componentes ou acessórios não fabricados pela MSA, mas transferirá para o Cliente todas as garantias dos fabricantes desses componentes.

ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÁRIAS E LIMITA-SE ESTRITAMENTE AOS TERMOS DA MESMA. A MSA REJEITA ESPECIFICAMENTE QUALQUER GARANTIA DE COMERCIABILIDADE OU DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM.

Recurso exclusivo — É expressamente acordado que o único e exclusivo recurso do Cliente pela violação da garantia acima referida, por qualquer conduta lesiva por parte da MSA, ou por qualquer outra causa de ação, será a reparação e/ou substituição, por opção da MSA, de qualquer equipamento ou partes do mesmo, que se revele deficiente depois de ter sido examinado pela MSA. O equipamento e/ou peças de substituição serão fornecidos sem custos ao Cliente, F.O.B., no local indicado pelo Cliente. A não reparação de qualquer produto pela MSA não fará com que o recurso aqui estabelecido falhe no seu propósito essencial.

EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE POR DANOS CONSEQUENCIAIS — O CLIENTE COMPREENDE ESPECIFICAMENTE E CONCORDA QUE EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A MSA SERÁ RESPONSABILIZADA PERANTE O CLIENTE POR DANOS OU PERDAS ECONÓMICAS, ESPECIAIS, ACIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS DE QUALQUER TIPO, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, PERDA DE LUCROS PREVISTOS E QUALQUER OUTRA PERDA CAUSADA PELO NÃO FUNCIONAMENTO DOS BENS. ESTA EXCLUSÃO É APLICÁVEL A RECLAMAÇÕES DE VIOLAÇÃO DE GARANTIA, CONDUTA LESIVA, OU QUALQUER OUTRA CAUSA DE AÇÃO CONTRA A MSA.

Para informações adicionais, utilize os seus contactos locais no nosso site www.MSAsafety.com.

Para obter os contactos da MSA local, visite-nos em ***MSAsafety.com***

Instrucțiuni de utilizare

Limitator Personal de Oprire a Căderii V-TEC® (PFL)

Echipament de protecție pentru lucrul la înălțime

Nr. de comandă: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(Online)
Specificații de imprimare:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ AVERTISMENT!

Aceste instrucțiuni trebuie să fie furnizate utilizatorilor înainte de utilizarea produsului și trebuie să fie păstrate pentru a fi consultate de către utilizator. Înainte de a utiliza sau de a întreține dispozitivul, citiți acest manual cu atenție. Acest dispozitiv va funcționa corespunzător numai dacă este utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În caz contrar, ar putea să nu funcționeze corespunzător, iar persoanele care se bazează pe acest dispozitiv pot fi rănite grav sau pot deceda.

Garanțiile oferite de MSA cu privire la produs sunt anulate dacă produsul nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Vă rugăm să vă protejați pe dumneavoastră și pe angajații dumneavoastră respectând instrucțiunile.

Citiți și respectați AVERTISMENTELE și ATENȚIONĂRILE din interior. Pentru informații suplimentare legate de utilizare sau reparații, apelați 1-800-MSA-2222 în timpul programului normal de lucru.

Declarația de Conformitate este disponibilă accesând următorul link: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA este o marcă înregistrată a MSA Technology, LLC în SUA, Europa și în alte țări. Pentru toate celelalte mărci comerciale vizitați https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Elveția
+44 (0) 800 066 2222
Fax +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
SUA
Telefon: 1-800-MSA-2222

Pentru reprezentanța locală MSA, vă rugăm să vizitați pagina noastră web www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Toate drepturile rezervate

Cuprins

1 Etichete și pictograme ... 4

1.1 Detalii produs și avertismente ... 5

2 Reglementări privind siguranța ... 5

3 Specificații produs ... 8

4 Atașare harnașament ... 10

4.1 Atașați echipamentul V-TEC PFL cu suport simplu la harnașament ... 10

5 Instalare și utilizare ... 11

5.1 Scopul utilizării ... 11

5.2 Instalare și utilizare generală ... 11

5.3 Instalarea și utilizarea platformei mobile de lucru la înălțime/ascensorului de înălțime/camionului cu cupă ... 12

6 Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime ... 13

7 Verificări înainte de utilizare și examinări periodice ... 13

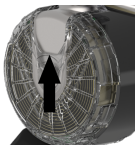
8 Curățare și depozitare ... 18

9 Garanție ... 19

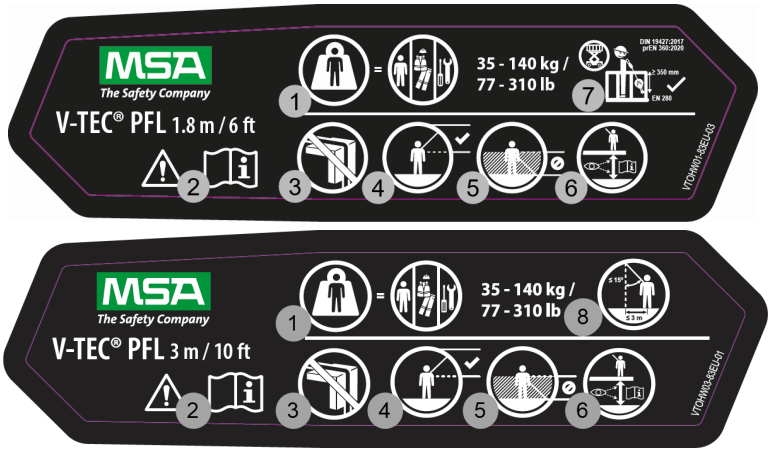
1 Etichete și pictograme

Pictogramă pentru margine care nu este frontală

RFID scanabil



Număr de serie, număr de piesă, data fabricației

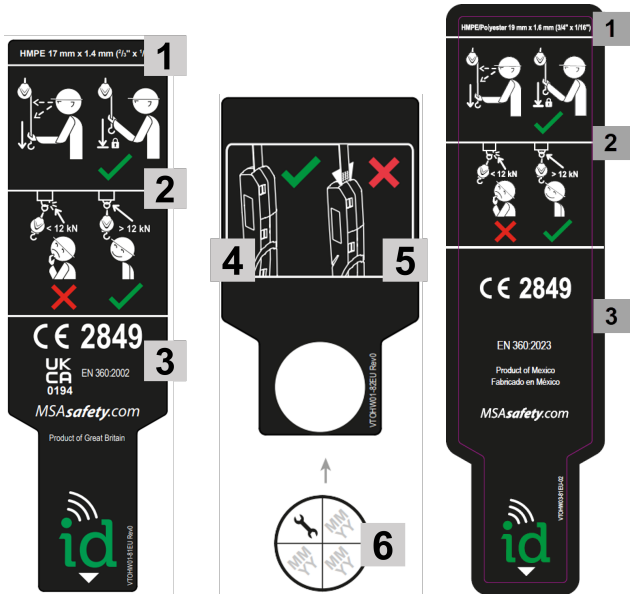


1	Capacitate, inclusiv utilizator, îmbrăcăminte și unelte.	5	Legătură sub inelul în formă de D **nepermisă**.
2	**AVERTISMENT!** Citiți și înțelegeți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.	6	Consultați manualul de instrucțiuni pentru diagrama spațiului liber pentru cădere de la înălțime.[1]
3	**A NU SE UTILIZA** peste o margine.	7	Utilizare DIN / MEWP
4	Legătură deasupra inelului în formă de D permisă.	8	Punct unghiul față de verticala reală și ofset lateral maxim permis

1 - Consultați secțiunea 6 Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime pentru detalii.

2 - Excepție: aplicație MEWP, consultați secțiunea 5.3 .

1.1 Detalii produs și avertismente



1	Structura frânghiei de salvare	4	Indicatorul de încărcare **NU** este declanșat
2	Avertisment produs	5	Indicatorul de încărcare este declanșat, **NU UTILIZAȚI**
3	Organism notificat/aprobat	6	Data următoarei examinări

2 Reglementări privind siguranța

⚠ AVERTISMENT!

Cerințe pentru utilizator

- Utilizatorii dispozitivelor personale de limitare a căderii (PFL) trebuie să fie apți din punct de vedere medical și să aibă o pregătire corespunzătoare.
- Echipamentele PFL nu vor fi utilizate de către femeile gravide, persoane minore și nici de cei aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Numai pentru un singur utilizator, în cadrul unui interval de greutate cuprins între 77 și 310 livre (35 – 140 kg) inclusiv utilizatorul, îmbrăcămintea și instrumentele.
- Acest dispozitiv nu trebuie să fie tratat ca un obiect de uz personal. Cu toate acestea, fiecare utilizator care utilizează echipamentul PFL trebuie să efectueze toate verificările necesare înainte de utilizare. Dispozitivul trebuie să treacă aceste inspecții de fiecare dată când are loc o schimbare a utilizatorului. Trebuie respectate toate celelalte cerințe de verificare înainte de utilizare și de examinare periodică, așa cum sunt prevăzute în manual.

Cerințe de ancorare/cădere prin balans/distanța de cădere

- Ancorarea trebuie să poată susține sarcina necesară. Consultați Secțiunea 3 Specificații produs pentru detalii privind rezistența de ancorare.
- Asigurați-vă că distanța de cădere este egală sau mai mare decât spațiul distanța de cădere indicată în secțiunea 6 Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime.
- Îndepărtați orice sursă de contaminare a suprafeței, cum ar fi, dar fără a se limita la beton, tencuială, material pentru acoperiș etc. care ar putea accelera tăierea sau abraziunea componentelor atașate.

- Pentru utilizarea în conformitate cu locațiile acceptabile așa cum se arată în secțiunea 6 Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime. Utilizatorul trebuie să ia în considerare orice riscuri reprezentate de căderile prin balans.
- Căderile prin balans pot mări distanța de cădere. Pentru acest produs suspendat, utilizatorul trebuie să lucreze direct sub ancorare (Excepție: aplicația MEWP, consultați secțiunea 5.3 Instalarea și utilizarea platformei mobile de lucru la înălțime/ascensorului de înălțime/camionului cu cupă). Creșterea decalajului pe orizontală va crește gradul de cădere prin balans. Înlăturați întotdeauna obstacolele din calea căderii sau adiacente acesteia. Asigurați-vă că în zona de lucru, nu există resturi, obstacole, pericole la împiedicare, scurgeri sau alte pericole care ar putea afecta funcționarea în siguranță a sistemului de echipament de protecţie pentru lucrul la înălţime. NU utilizați dispozitivul decât dacă o persoană calificată a inspectat locul de muncă și a stabilit că pericolele de cădere prin balansare au fost eliminate sau expunerile la ele au fost prevenite.
- Unghiul maxim față de verticala reală în cazul utilizării la înălțime nu trebuie să depășească 15°.
- Ofsetul lateral maxim în cazul utilizării sistemului de reținere nu trebuie să depășească 1,8 m, respectiv 3 m.

Utilizarea produsului

- Echipamentele PFL trebuie să fie utilizate doar pentru scopul destinat și în cadrul limitelor lor. NU utilizați necorespunzător în mod intenționat acest produs. NU folosiți echipamentul de protecție pentru lucrul la înălțime în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput. NU utilizați echipamentul de protecție pentru lucrul la înălțime pentru tractarea, ridicarea sau manipularea materialelor.
- Echipamentele PFL nu vor putea fi modificate și nici nu li se vor putea adăuga componente. Nu sunt permise reparații, modificări, alterări și / sau completări neautorizate.
- SALVARE ȘI EVACUARE: utilizatorul trebuie să aibă un plan de salvare și trebuie să aibă la îndemână mijloacele pentru a-l pune în aplicare. Planul trebuie să ia în calcul echipamentul și instruirea specifică necesară pentru a efectua salvarea imediată în toate condițiile previzibile. Se recomandă să se furnizeze mijloace pentru evacuarea utilizatorilor fără asistența altor persoane. De obicei, acest aspect va reduce timpul pentru a ajunge într-un loc sigur și pentru a preveni riscul la care sunt supuși salvatorii.
- NU vă bazați pe simțuri sau sunete pentru verificarea cuplării corecte a conectorului. Asigurați-vă că conectorul este închis înainte de utilizare.
- Nu se vor conecta conectori suplimentari pentru frânghia de siguranță, deoarece acest lucru va duce la o lungime mai mare a frânghiei de salvare și va mări distanța de cădere liberă.
- Nu este adecvată pentru utilizarea pe suprafețe instabile, materiale cu granulație fină sau suprafețe cu particule, precum nisipul sau cărbunele, deoarece viteza insuficientă poate împiedica blocarea în caz de cădere (posibil pericol de incident).
- Nu utilizați pentru aplicațiile pe orizontală (ce implică lucrul pe margine). În cazul în care chinga textilă a echipamentului PFL riscă să intre în contact cu o muchie în timpul utilizării sau al unei căderi de la înălțime, trebuie să se utilizeze un produs adecvat pentru lucrul pe margine. Nerespectarea acestui avertisment ar putea duce la ruperea chingii textile în cazul unei căderi de la înălțime. Excepție: aplicație MEWP, consultați secțiunea 5.3 Instalarea și utilizarea platformei mobile de lucru la înălțime/ascensorului de înălțime/camionului cu cupă.
- Echipamentele PFL nu trebuie să vină în contact cu suprafețele fierbinți (cum ar fi conductele fierbinți), să se încurce cu dispozitivele în mișcare sau să intre în contact cu pericolele electrice (cum ar fi liniile electrice de înaltă tensiune).
- Echipamentele PFL trebuie să fie protejate de foc, acizi, soluții caustice sau temperaturi în afara intervalului -40°F până la 130°F (-40°C până la 54°C).
- NU lăsați echipamentul PFL instalat în medii care ar putea provoca deteriorarea produsului. Consultați informațiile detaliate cu privire la îngrijire din Secțiunea 8 Curățare și depozitare și informațiile detaliate cu privire la inspecție din Secțiunea 7 Verificări înainte de utilizare și examinări periodice.
- Instrucțiunile trebuie păstrate și furnizate tuturor utilizatorilor de echipamente PFL în limba țării de destinație, chiar și atunci când sunt revândute.
- NU depășiți forțele maxime de oprire a căderii conform specificațiilor din standardele de reglementare sau componentele subsistemului.
- Conexiunile duble se vor realiza numai în scopurile unor tranziții de legare 100%; în cazul în care se realizează o conexiune dublă în orice alt scop, trebuie să se utilizeze ancoraje de înălțimi diferite.
- Utilizarea unor combinații de componente sau subsisteme, sau ambele, poate afecta sau pot interfera cu funcționarea sigură a componentelor sau a subsistemelor.

Inspectarea/scoaterea produsului din uz

- Echipamentele V-SHOCK PFL care au fost implicate într-un caz de cădere de la înălțime sau cele care nu au trecut o inspecție se vor eticheta drept „neutilizabile” și se vor elimina în conformitate cu reglementările locale.
- Din cauza naturii unor evenimente de cădere, este posibil ca absorbitorul de energie să nu se declanșeze. În cazul în care un PFL este supus forțelor de oprire a căderii de la înălțime și absorbitorul de energie nu se declanșează, acesta trebuie, de asemenea, să fie scos imediat din uz și marcat ca „NEUTILIZABIL” până când va fi distrus.
- Dacă indicatorul de sarcină nu se activează, echipamentul PFL trebuie să fie scos imediat din uz și marcat ca „NEUTILIZABIL” până când va fi distrus. Consultați Secțiunea 1.1 Detalii produs și avertismente.
- Echipamentul PFL trebuie să fie retras din uz imediat dacă apare orice îndoială cu privire la condiția acestuia pentru utilizarea sigură sau dacă acesta a fost utilizat pentru oprirea unei căderi de la înălțime. Echipamentul PFL nu trebuie să mai fie utilizat din nou până la confirmarea în scris a unei persoane competente care aprobă acest lucru.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

3 Specificații produs

Cerințele sistemului

Componentă	RO
Conector de ancorare standard	EN 795* și/sau TS 16415
Harnașament standard	EN 361*
Conectori standard	EN 362*
Dispozitive de protecție împotriva căderilor de tip retractabil	EN 360* și EN 362*
Rezistența structurii (Punct de ancorare)	12 kN (Excepție: aplicație MEWP, consultați secțiunea 5.3 Instalarea și utilizarea platformei mobile de lucru la înălțime/ascensorului de înălțime/camionului cu cupă)

Acest echipament individual de protecție (EIP) este conform cu Regulamentul European (UE) 2016/425 și cu Regulamentul (UE) 2016/425/ așa cum sunt stipulate în legislația UK și modificate.

**Luând în considerare standardele armonizate/desemnate EN.*

NOTĂ: Produsul poate îndeplini standardele indicate mai sus. Consultați eticheta produsului pentru informații specifice de conformitate. Cele desemnate cu un marcaj de certificare sunt enumerate cu agenția corespunzătoare ca fiind conforme cu standardul aplicabil.

Aprobare CE		
Organisme notificate: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanda (Număr NB 2777)	*Faza de control al producției:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Olanda (Număr NB 2849)	*Reprezentant UE:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

Aprobare UKCA		
Organism aprobat pentru certificarea produsului: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Regatul Unit (AB0321)	*Organism aprobat pentru supravegherea locației:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Regatul Unit (AB0194)	*Reprezentantul Regatului Unit:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Regatul Unit BS37 5QT

Materiale echipament PFL, chingă textilă

Componentă	Material standard
Carcasă	Policarbonat
Tambur	Oțel inoxidabil / nailon
Cadru, clichet, ansamblu pivotant, arc principal	Oțel inoxidabil
Frânghie de salvare	1,8 m: 2/3" (17 mm) lățime/0,06" (1,4 mm) grosime, HMPE
	3 m: 3/4" (19 mm) lățime / 0,07 (1,75 mm) grosime, înveliș HMPE și țesătură din poliester
Conectori	Oțel SAU aluminiu
Capac absorbitor de energie	Elastomer termoplastic (TPE)

Materiale echipament PFL, cablu

Componentă	Material standard
Carcasă	Policarbonat
Tambur	Aluminiu/nailon
Cadru, clichet, ansamblu pivotant, arc principal	Oțel inoxidabil
Frânghie de salvare	Cablu din oțel galvanizat 5 mm DIA
Conectori	Oțel SAU aluminiu
Capac absorbitor de energie	Elastomer termoplastic (TPE)

Materiale echipament PFL, Arc-Flash

Componentă	Material standard
Carcasă	Policarbonat
Tambur	Oțel inoxidabil / nailon
Cadru, clichet, ansamblu pivotant, arc principal	Oțel inoxidabil
Frânghie de salvare	3/4" (19 mm) lățime / 0,08" (2 mm) grosime, amestec para-aramidă și meta-aramidă
Conectori	Oțel SAU aluminiu
Capac absorbitor de energie	PAN și amestec para-aramidă

4 Atașare harnașament

⚠ AVERTISMENT!

NU vă bazați pe simțuri sau sunete pentru verificarea cuplării corecte a conectorului. Asigurați-vă că conectorul este închis înainte de utilizare.

Nerespectarea acestui avertisment poate duce la leziuni personale grave sau deces.

4.1 Atașați echipamentul V-TEC PFL cu suport simplu la harnașament

Un echipament V-TEC PFL poate fi conectat la un harnașament pentru întregul corp omologat prin introducerea carabinierei prin inelul dorsal în formă de D al harnașamentului. În aceste aplicații, cârligul de blocare este conectat la o ancorare adecvată cu ajutorul unui dispozitiv de conectare corespunzător.

5 Instalare și utilizare

5.1 Scopul utilizării

Echipamentele PFL sunt destinate a fi utilizate ca un element de legătură între un harnașament pentru întregul corp și un punct de ancorare pentru a proteja utilizatorii împotriva căderilor de la înălțime. Vedeți Secțiunea 3 Specificații produs. Harnașamentul pentru întregul corp este singurul dispozitiv acceptat de susținere a corpului, care poate fi utilizat cu un echipament PFL. Dacă sunt furnizate ca parte a unui sistem complet, componentele nu trebuie înlocuite.

⚠ AVERTISMENT!

- Echipamentele PFL trebuie să fie utilizate doar pentru scopul destinat și în cadrul limitelor lor. NU utilizați necorespunzător în mod intenționat acest produs. NU folosiți echipamentul de protecție pentru lucrul la înălțime în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput. NU utilizați echipamentul de protecție pentru lucrul la înălțime pentru tractarea, ridicarea sau manipularea materialelor.
- Echipamentele PFL nu vor putea fi modificate și nici nu li se vor putea adăuga componente. Nu sunt permise reparații, modificări, alterări și / sau completări neautorizate.
- SALVARE ȘI EVACUARE: utilizatorul trebuie să aibă un plan de salvare și trebuie să aibă la îndemână mijloacele pentru a-l pune în aplicare. Planul trebuie să ia în calcul echipamentul și instruirea specifică necesară pentru a efectua salvarea imediată în toate condițiile previzibile. Se recomandă să se furnizeze mijloace pentru evacuarea utilizatorilor fără asistența altor persoane. De obicei, acest aspect va reduce timpul pentru a ajunge într-un loc sigur și pentru a preveni riscul la care sunt supuși salvatorii.
- NU vă bazați pe simțuri sau sunete pentru verificarea cuplării corecte a carabinierei și a cârligului de blocare. Asigurați-vă că închizătoarea și dispozitivul de fixare sunt închise înainte de utilizare.
- Nu se vor conecta conectori suplimentari pentru frânghia de siguranță, deoarece acest lucru va duce la o lungime mai mare a frânghiei de salvare și va mări distanța de cădere liberă.
- NU utilizați echipamentul PFL pentru aplicațiile ce implică lucrul pe margine.
- Nu este adecvată pentru utilizarea pe suprafețe instabile, materiale cu granulație fină sau suprafețe cu particule, precum nisipul sau cărbunele, deoarece viteza insuficientă poate împiedica blocarea în caz de cădere (posibil pericol de incident).
- Echipamentele PFL nu trebuie să vină în contact cu suprafețele fierbinți (cum ar fi conductele fierbinți), să se încurce cu dispozitivele în mișcare sau să intre în contact cu pericolele electrice (cum ar fi liniile electrice de înaltă tensiune).
- Echipamentele PFL trebuie să fie protejate de foc, acizi, soluții caustice sau temperaturi în afara intervalului -40°F până la 130°F (-40°C până la 54°C).

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

5.2 Instalare și utilizare generală

Conectori: Asigurați-vă că, conectorii echipamentului PFL sunt compatibili cu accesoriile anexate la care sunt conectați (pentru a preveni desprinderea din punctul de ancorare) și că sunt complet închise și blocate înainte de utilizare. Vedeți Secțiunea 3 Specificații produs.

Ancore: Asigurați-vă că echipamentul PFL este atașat de ancore compatibile – ancorele flexibile, precum frânghiile de ancorare, frânghiile de salvare orizontale, șinele sau structurile în consolă, pot afecta capacitatea echipamentului V-TEC SRL de a se bloca în caz de cădere. Pentru clarificări suplimentare privind specificațiile de compatibilitate consultați instrucțiunile de utilizare ale produsului de ancorare flexibil. În cazul în care informațiile privind compatibilitatea nu sunt incluse în instrucțiunile de utilizare ale ancorei flexibile, contactați producătorul ancorei flexibile pentru clarificări.

Retragere: În timpul utilizării, frânghiile de salvare PFL se vor derula și retrage fără întreruperi. Nu lăsați frânghia de salvare să treacă printre picioare sau pe sub brațe sau să se înfășoare în jurul structurii. Dacă frânghia de salvare nu se retrage în timpul utilizării, derulați-o complet și permiteți-i să se retragă încet. Dacă frânghia de salvare continuă să prezinte dificultăți la retragere, contactați MSA.

Depozitare: Atunci când nu este utilizat, depozitați-l cu frânghia de salvare complet retrasă, deoarece perioadele prelungite de derulare completă pot slăbi arcul de retragere. Ghidați frânghia de salvare înapoi la unitate pentru retragerea completă. NU eliberați frânghia de salvare de la distanță, deoarece aceasta se va retrage cu viteză mare, putând deteriora componentele interne. Conectorul poate lovi, de asemenea, obiecte în calea sa, provocând daune acelor obiecte și conectorului. Vedeți secțiunea 8 Curățare și depozitare pentru curățare completă și instrucțiuni pentru depozitare.

5.3 Instalarea și utilizarea platformei mobile de lucru la înălțime/ascensorului de înălțime/camionului cu cupă

În conformitate cu DIN 19427:2017-04, configurațiile standard ale echipamentului PFL V-TEC mini de 1,8 m (6 ft) (NU sunt permise configurațiile pentru legare la spate) sunt aprobate pentru utilizarea pe platformele mobile de lucru la înălțime, ascensoarele de înălțime și camioanele cu cupă, cu condiția să fie luate în considerare pericolele descrise mai jos. În plus, utilizatorul este sfătuit să efectueze o evaluare de către o persoană competentă pentru alte pericole legate de cădere, unice pentru această aplicație.

TÜV Austria GmbH (organism notificat nr. 0408) a efectuat testarea.

Pericole

⚠ AVERTISMENT!

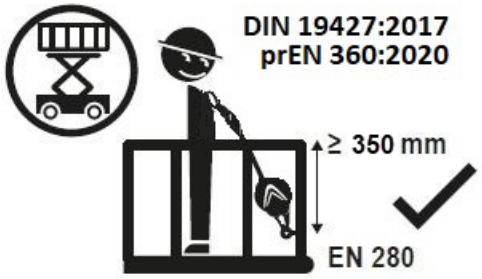
Atașați la un punct de ancorare la cel puțin 13,77 in (35 cm) sub balustradă. Utilizarea unui punct de ancorare <13,77 in (35 cm) sub balustradă poate duce la defectarea echipamentului sau la funcționarea nesigură a platformei de lucru.

Nerespectarea acestui avertisment poate duce la leziuni personale grave sau deces.

- Evitați expunerea frânghiei de salvare la lucrul peste o margine ascuțită expusă. Muchiile ascuțite pot tăia frânghia. Cu toate acestea, barele rotunjite ale unei balustrade de protecție sunt acceptabile la trecerea frânghiei.
- O cădere de pe platformă poate avea ca rezultat un pericol de cădere în balans, cu riscul ca lucrătorul să lovească brațul ascensorului de înălțime sau alte obiecte aflate în calea căderii.
- Pentru a reduce riscul unei căderi de pe platformă, selectați întotdeauna cea mai scurtă conexiune între punctul de prindere din platforma de lucru și inelul în formă de D al harnașamentului pentru întregul corp.
- Lungimea totală a echipamentului, măsurată de la inelul în formă de D al harnașamentului pentru întregul corp la punctul de prindere al platformei de lucru nu trebuie să depășească 6 ft (1,8 m).
- Asigurați-vă că conectorul se poate mișca liber în punctul de prindere din platforma de lucru și că nu este expus la răsuciri sau margini în cazul unei căderi de la înălțime.

Condiţii de utilizare

- Echipamentul V-SHOCK mini 1,8 m (6 ft) PFL trebuie să fie atașat la un punct de ancorare certificat din cadrul platformei ascensorului.
- Greutatea utilizatorului, inclusiv îmbrăcămintea și uneltele, este de 140 kg (310 lbs).
- Utilizatorul trebuie să asigure un spațiu liber minim sub platformă de 8,5 ft (2,6 m). Spațiul liber este calculat pentru o ancoră rigidă, dacă se utilizează o ancoră non-rigidă, atunci o persoană calificată trebuie să o evalueze pentru considerații suplimentare privind spațiul liber.
- Capătul/cârligul frânghiei de salvare trebuie să fie conectat la utilizator



6 Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime

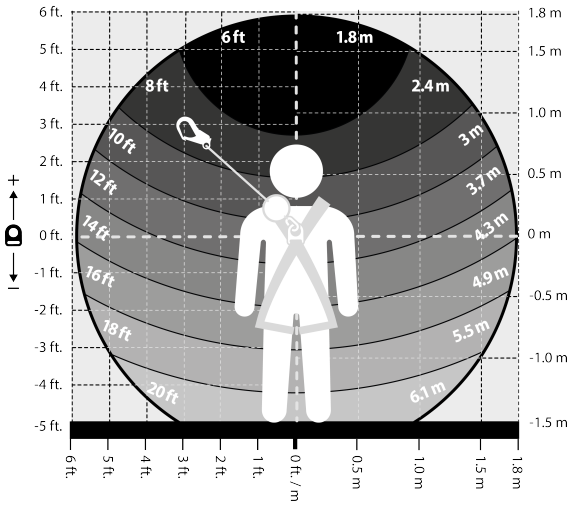
Echipament V-TEC PFL de 1,8 m: 6 ft/1,8 m

Echipament PFL V-TEC cu chingă textilă simplă

Produs: echipament PFL V-TEC cu chingă textilă de 6 ft/1,8 m

Utilizare: Aplicații care nu implică lucrul pe margine

Capacitate: ≤ 310 lbs (140 kg)



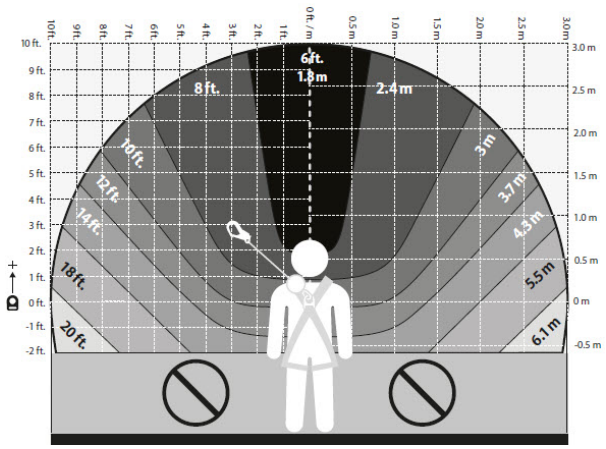
Echipament V-TEC PFL de 3 m: 10 ft/3 m

Echipament PFL V-TEC cu chingă textilă simplă

Produs: echipament PFL V-TEC cu chingă textilă de 10 ft/3 m

Utilizare: Aplicații care nu implică lucrul pe margine

Capacitate: ≤ 310 lbs (140 kg)



7 Verificări înainte de utilizare și examinări periodice

Siguranța utilizatorului se bazează pe eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului și, prin urmare, verificările înainte de utilizare se vor efectua înainte de fiecare utilizare. Consultați Tabelul 1 Verificări înainte de utilizare, pentru informații

privind verificările înainte de utilizare. Ar trebui efectuate examinări periodice de către o persoană, alta decât utilizatorul, care să aibă competența pentru a verifica echipamentul PFL în conformitate cu instrucțiunile MSA pentru examinare periodică. Intervalul va fi determinat de utilizare, reglementările locale sau condițiile de mediu și va fi cel puțin anual (consultați Tabelul 2 Intervalul examinărilor periodice). Se va păstra evidența rezultatelor examinării.

Tabelul 1 Verificări înainte de utilizare

Verificări înainte de utilizare	**Metodă**
Etichete	Asigurați-vă că etichetele sunt prezente și lizibile.
Data examinării	Asigurați-vă că data următoarei examinări nu a trecut. Asigurați-vă că o examinare periodică nu este scadentă așa cum a fost stabilită de către o persoană competentă. Consultați Tabelul 3, Intervalul de examinare periodică, și grila de inspecție a produsului.
Starea generală și frânghia de salvare (numai pentru echipamente PFL cu chingă textilă)	Verificați dacă există semne de deteriorare excesivă, uzură, coroziune sau contaminare. Inspectați întreaga lungime a frânghiei de salvare și verificați să nu existe fire rupte, uzate, tăiate, roase sau lipsă. Verificați să nu existe reduceri în lățimea sau grosimea frânghiei de salvare. Verificați să nu existe zone netede, decolorate, lucioase, întărite sau vitrate ale frânghiei de salvare, ce indică expunerea la căldură sau substanțe chimice.
	Pentru versiunile cu arc electric, verificați dacă chinga textilă dacă este decolorată, înainte de a utiliza produsul. Decolorarea ar putea fi un indiciu al degradării și al reducerii rezistenței.
Starea generală și frânghia de salvare (numai pentru echipamentele PFL cu cablu)	Verificați dacă există semne de deteriorare excesivă, uzură, coroziune sau contaminare. Inspectați întreaga lungime a frânghiei de salvare pentru a vedea dacă există îndoituri, curbări, fire rupte, blocaje, coroziune, îmbinări deteriorate sau dibluri deteriorate. Deteriorarea cablului poate avea un impact semnificativ asupra performanței. Verificați să nu existe reduceri în diametrul frânghiei de salvare.
Carcasă a absorbitorului de energie (echipamente PFL standard cu chingă textilă sau cu cablu)	Asigurați-vă că absorbitorul de energie nu iese în afara părții superioare, inferioare sau laterale a carcasei. Verificați dacă punctele de conectare ale carcasei prezintă semne de separare sau fisurare. Verificați dacă nu au pătruns substanțe chimice sau materiale dăunătoare.
Husă a absorbitorului de energie (echipamente Arc-Flash PFL)	Verificați husa și fermoarul absorbitorului de energie dacă prezintă urme de tăieturi, abraziune, fâșii destrămate/deteriorate, fisuri, arsuri, mucegai, decolorare sau deteriorare chimică.
Desfășurare și retragere	Inspectaţi desfășurarea şi retragerea frânghiei de salvare prin tragerea în afară a întregii lungimi a frânghiei şi prin lăsarea acesteia să se retragă înapoi în carcasă într-o manieră controlată. Mențineți o ușoară tensiune a frânghiei de salvare în timpul retragerii acesteia. Operarea frânghiei trebuie să se facă lin și fără ezitare.
Blocare	Trageți suficientă frânghie de salvare din unitate pentru a apuca frânghia de salvare. Trageți puternic de frânghia de salvare – asigurați-vă că dispozitivul se blochează. Repetați de trei ori. Nu apucați capacul absorbitorului de energie sau conectorul atunci când efectuați acest test de blocare
Conectori	Verificați funcționarea corectă a conectorului și a racordului de conectare.

Tabelul 2 Interval de examinare periodică

Utilizare	Interval
Ocazional la lumină	Anual (12 luni)
Moderat până la greu	De două ori pe an până la anual (6-12 luni)
Sever până la continuu	Trimestrial până la de două ori pe an (3-6 luni)

Utilizarea se va efectua de către o persoană competentă. Persoană competentă este definită drept o persoană, alta decât utilizatorul, competentă în examinarea EPI în conformitate cu instrucțiunile MSA.

Echipamentul V-TEC PFL nu poate fi reparat. Valabilitatea produsului: 10 ani. Durata maximă de viață a produsului: Continuarea utilizării depinde de efectuarea cu succes a verificărilor înainte de utilizare și a examinărilor periodice. Durata de viață poate fi redusă în funcție de frecvență și de condițiile de utilizare sau de reglementările locale.

⚠ AVERTISMENT!

- Echipamentele PFL nu vor putea fi modificate și nici nu li se vor putea adăuga componente. Nu sunt permise reparații, modificări, alterări și / sau completări neautorizate.
- Echipamentele V-SHOCK PFL care au fost implicate într-un caz de cădere de la înălțime sau cele care nu au trecut o inspecție se vor eticheta drept „neutilizabile” și se vor elimina în conformitate cu reglementările locale.
- Din cauza naturii unor evenimente de cădere, este posibil ca indicatorul de sarcină să nu se activeze. În cazul în care un PFL este supus forțelor de oprire a căderii de la înălțime și absorbitorul de energie nu se declanșează, acesta trebuie, de asemenea, să fie scos imediat din uz și marcat ca „NEUTILIZABIL” până când va fi distrus.
- Dacă absorbitorul de energie nu se declanșează, echipamentul PFL trebuie să fie scos imediat din uz și marcat ca „NEUTILIZABIL” până când va fi distrus.
- Echipamentele Arc-Flash PFL expuse unui arc electric trebuie să fie scoase din funcțiune și trebuie să fie marcate ca fiind „NEUTILIZABILE”, până când sunt distruse.

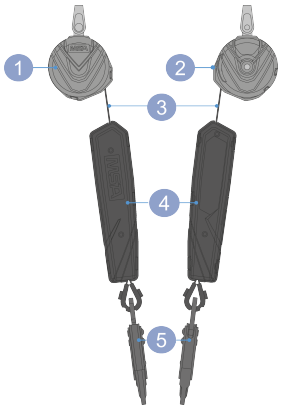
Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

Listă de verificare inspecție

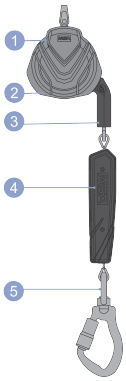
Număr model:		Număr de serie:	
Data:		Inspector (nume / semnătură):	
Data fabricației:		Data achiziției:	
Data primei utilizări:		Data prevăzută pentru următoarea inspecție periodică:	

#	Descriere	Bun—Sigur pentru utilizare	Bun—Sigur pentru utilizare	Bun—Sigur pentru utilizare	Deteriorat, uzat, modificat, lipsă—Scoateți din uz	Comentarii
1	Carcasă					
2	Etichete					
3	Frânghie de salvare					
4	Absorbitor de energie					
5	Conectori					
	Blocare (asigurați-vă că dispozitivul se blochează)					

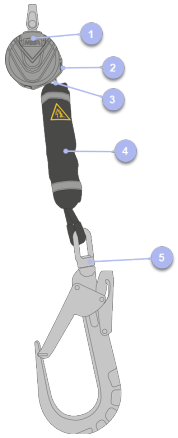
Echipament PFL V-TEC cu chingă textilă



Echipament PFL V-TEC cu cablu



Echipament V-TEC Arc Flash PFL



Pericole

Pericolele cauzate de substanțe chimice, căldura și coroziunea pot deteriora echipamentul PFL. Sunt necesare verificări formale mult mai frecvente în mediile care prezintă pericole cauzate de substanțe chimice, căldură și coroziune. Aveți grijă când lucrați în apropierea utilajelor aflate în mișcare.

⚠ AVERTISMENT!

- Aveți grijă când lucrați în apropierea utilajelor aflate în mișcare. Pericolele cauzate de substanțe chimice, căldura și coroziunea pot deteriora echipamentul PFL. Orice expunere la substanțe chimice trebuie să fie evitată, dacă este posibil. Toate pericolele chimice trebuie să fie luate în considerare înainte de începerea lucrărilor.
- Sunt necesare inspecții formale mult mai frecvente în mediile care prezintă pericole cauzate de substanțe chimice, căldură și coroziune. Ca în cazul tuturor expunerilor la substanțe chimice, consultați ofițerul de siguranță pentru analiză și recomandări privind decontaminarea. Curățarea este puternic sugerată - consultați instrucțiunile de curățare specifice produsului.
- Înainte de utilizare, utilizatorul final este responsabil pentru testarea produsului în mediul și în condițiile în care acesta va fi utilizat.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

Diagrama de mai jos trebuie utilizată doar ca orientare generală pentru selectarea produsului și nu indică toate expunerile posibile la substanțe chimice din mediu. Valorile nominale ale rezistenței din diagramă sunt determinate pentru materiale în raport unele cu celelalte.

Rezistență	Chimică			
	Nailon	Poliester	Oțel inoxidabil (304)	Oțel galvanizat
Acid puternic (diluat)	Slab	Bun	Satisfăcător	Slab
Acid puternic (conc.)	Slab	Satisfăcător*	Slab	Slab
Acid slab (diluat)	Slab	Bun	Bun	Slab
Acid slab (conc.)	Slab	Bun	Slab	Slab
Alcalin puternic (diluat)	Bun	Slab	Bun	Slab
Alcalin puternic (conc.)	Satisfăcător	Slab	Satisfăcător	Slab
Alcalin slab (diluat)	Bun	Satisfăcător	Bun	Satisfăcător
Alcalin slab (conc.)	Bun	Slab	Satisfăcător	Slab
Alcool	Bun	Satisfăcător	Bun	Bun
Aldehidă	Bun	Slab	Bun	Bun
Eter	Bun	Slab	Bun	Bun
Hidrocarburi halogenate	Bun	Bun	Bun	Bun
Fenoli	Slab	Slab	Bun	Bun
Agenți de albire	Slab	Bun	Satisfăcător	Slab
Cetone	Bun	Slab	Bun	Satisfăcător
Uleiuri și unsori lubrifiante	Bun	Bun	Bun	Bun
Săpunuri și detergenți	Bun	Bun	Bun	Bun
Apă de mare	Bun	Bun	Satisfăcător	Slab
Solvenți aromatici	Bun	Slab	Bun	Bun

** Acidul sulfuric concentrat atacă poliesterul.*

8 Curățare și depozitare

Dacă este necesar, exteriorul echipamentului PFL și frânghia de salvare pot fi curățate prin folosirea unei lavete umede îmbibate în apă caldă (max. 40°C), și lăsate să se usuce în mod natural înainte de utilizare. Acumularea excesivă de murdărie, vopsea etc. poate compromite atât retragerea, cât și rezistența frânghiei de salvare.

Depozitați sau transportați echipamentul PFL într-un mediu răcoros, uscat, curat, ferit de căldură, abur, fumuri nocive, agenți corozivi, rozătoare, praf, ulei și acțiunea directă a razelor soarelui. În timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie protejat pentru a preveni deteriorarea sau contaminarea. Examinați echipamentul PFL după perioade lungi de depozitare, înainte de a-l reintroduce în uz.

Piesele mobile ale cârligelor snaphook și ale carabinierelor pot necesita lubrifiere periodică. Unele uleiuri minerale pot avea efecte adverse asupra policarbonatului, astfel încât se recomandă să se utilizeze lubrifianți pe bază de silicon sau PTFE sau să se evite contactul dintre uleiul lubrifiant și carcasa echipamentului PFL.

Respectați instrucțiunile producătorului de lubrifianți. Nu lubrifiați excesiv. Ştergeți lubrifiantul în exces cu o lavetă uscată și curată.

9 Garanție

Garanție expresă - MSA garantează că produsul furnizat nu prezintă defecte mecanice sau de fabricație pe o perioadă de un (1) an de la data la care produsul este utilizat pentru prima dată, sau optsprezece (18) luni de la data expedierii, oricare dintre acestea survine mai întâi, cu condiția ca acesta să fie întreținut și utilizat în conformitate cu instrucțiunile și/sau recomandările MSA. Piesele de schimb și reparațiile sunt garantate timp de nouăzeci (90) de zile de la data reparării produsului sau a vânzării piesei de schimb, oricare dintre acestea survine prima. MSA va fi absolvită de orice obligație din această garanție în cazul în care reparațiile sau modificările sunt efectuate de alte persoane decât propriul personal sau personalul autorizat pentru service, sau dacă solicitarea în garanție este rezultatul unei utilizări necorespunzătoare a produsului. Nici un agent, angajat sau reprezentant al MSA nu poate obliga MSA la nicio afirmare, reprezentare sau modificare a garanției cu privire la bunurile vândute în temeiul prezentului contract. MSA nu oferă nicio garanție în ceea ce privește componentele sau accesoriile care nu sunt fabricate de MSA, ci va trece asupra Cumpărătorului toate garanțiile producătorilor acestor componente.

ACEASTĂ GARANȚIE ȚINE LOCUL TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRIMATE, IMPLICITE SAU STATUTARE ȘI ESTE STRICT LIMITATĂ TERMENILOR ACESTORA. MSA REFUZĂ ÎN MOD SPECIFIC ORICE GARANȚIE A COMERCIALIZĂRII SAU A UTILITĂȚII PENTRU UN SCOP ANUME.

Cale de atac exclusivă – Este convenit în mod expres că singura și exclusiva despăgubire a cumpărătorului pentru încălcarea garanției de mai sus, pentru orice comportament cu caracter de prejudiciu al MSA sau orice altă cauză a acțiunii, va fi repararea și/sau înlocuirea la opțiunea MSA a oricărui echipament sau a componentelor acestuia, care după ce a fost examinat de către MSA, s-a dovedit a fi defect. Înlocuirea echipamentului și/sau a componentelor va fi oferită fără niciun cost Cumpărătorului, F.O.B. la locul de destinație desemnat de Cumpărător. În cazul în care MSA nu reușește să repare cu succes orice produs neconform, remedierea stabilită prin prezenta nu va face ca scopul său esențial să nu fie atins.

EXCLUDEREA DAUNELOR INDIRECTE – CUMPĂRĂTORUL ÎNȚELEGE ÎN MOD SPECIFIC ȘI ESTE DE ACORD CĂ MSA NU ESTE RESPONSABILĂ ÎN NICIUN CAZ FAȚĂ DE CUMPĂRĂTOR PENTRU DAUNE ECONOMICE, SPECIALE, INCIDENTALE SAU PE CALE DE CONSECINȚĂ SAU PENTRU PIERDERI DE ORICE TIP, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA PIERDEREA PROFITURILOR ANTICIPATE ȘI ALTE PIERDERI CAUZATE DE NEFUNCȚIONAREA BUNURILOR. ACEASTĂ EXCLUDERE ESTE APLICABILĂ RECLAMAȚIILOR DE ÎNCĂLCARE A GARANȚIEI, COMPORTAMENTELOR CARE ADUC PREJUDICII SAU ORICĂREI ALTE CAUZE A ACȚIUNII ÎMPOTRIVA MSA.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să folosiți datele de contact locale de pe site-ul nostru web www.MSAsafety.com.

Pentru date de contact locale ale MSA, vă rugăm să accesați ***MSAsafety.com***

Инструкции для пользователя

Индивидуальный ограничитель падения (PFL) V-TEC®

Защита от падения с высоты

Номер заказа: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(онлайн)
Спец. печати:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

RU (Россия)

MSAsafety.com

⚠ ОСТОРОЖНО!

Эти инструкции должны быть предоставлены пользователям перед началом использования изделия и должны храниться пользователем как справочный материал. Перед использованием или обслуживанием устройства внимательно прочтите настоящее руководство. Устройство будет функционировать надлежащим образом исключительно при условии эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с указаниями производителя. В противном случае корректность работы не гарантируется, а использование такого устройства может привести к тяжелым травмам или даже к смерти людей, полагающихся на него при обеспечении безопасности.

Гарантии MSA в отношении изделия теряют силу, если при его установке и использовании не соблюдаются инструкции, приведенные в данном руководстве. Помните, что, выполняя инструкции, вы защищаете себя и своих сотрудников.

Ознакомьтесь со всеми ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ и ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ и придерживайтесь соответствующих инструкций. Дополнительную информацию по эксплуатации и ремонту можно получить, позвонив в рабочее время по телефону 1-800-MSA-2222.

С декларацией соответствия можно ознакомиться, перейдя по ссылке: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA — зарегистрированный товарный знак компании MSA Technology, LLC в США, Европе и других странах. Полный перечень остальных товарных знаков приведен на веб-сайте https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Switzerland (Швейцария)
+44 (0) 800 066 2222
Факс: +44 (0) 1380 732 701

MSA — The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA (США)
Телефон: 1-800-MSA-2222

Информация о местных отделениях компании MSA доступна на нашем веб-сайте www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Все права защищены

Содержание

1 Бирки и значки **4**

1.1 Подробная информация об изделии и предупреждения 5

2 Правила техники безопасности **5**

3 Характеристика изделия **9**

4 Крепление привязи **10**

4.1 Крепление V-TEC PFL с одним стропом к страховочной привязи 10

5 Установка и использование **11**

5.1 Назначение 11

5.2 Общие правила установки и использования 11

5.3 Установка и применение на передвижной подъемной рабочей платформе / подъемнике / автоподъемнике с люлькой 12

6 Схемы запаса высоты **14**

7 Проверки перед использованием и периодические осмотры **14**

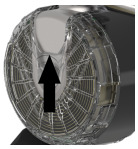
8 Очистка и хранение **20**

9 Гарантия **21**

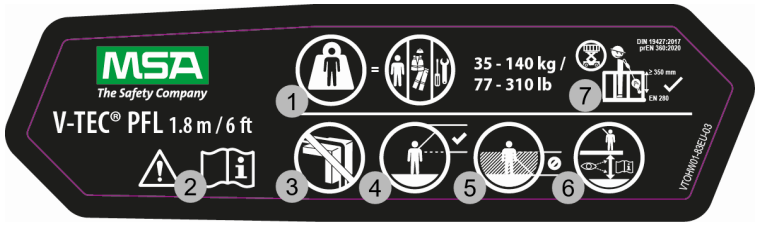
1 Бирки и значки

Значок, указывающий на применение не на острой кромке

Сканируемый маркер RFID



Серийный номер, номер детали, дата изготовления

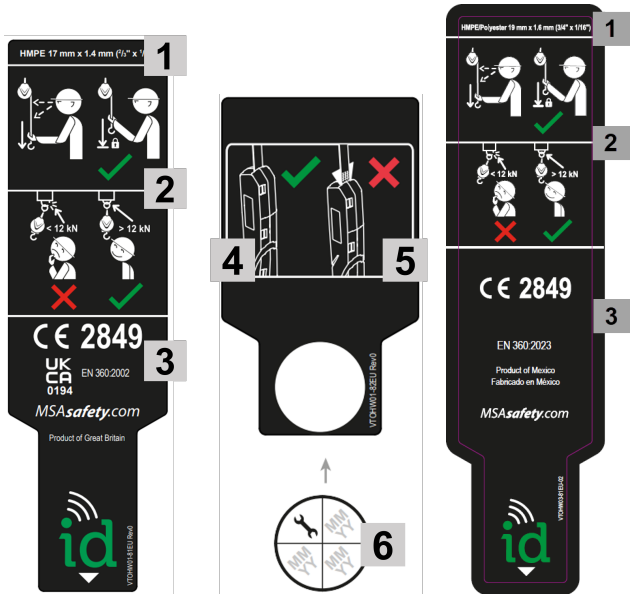


1	Грузоподъемность, включая вес пользователя, одежды и инструментов.	5	**НЕ** допускается пристегивать ниже D-образного кольца.
2	**ОСТОРОЖНО!** Прочтите и уясните руководство по эксплуатации перед использованием.	6	Схему запаса высоты см. в инструкции по эксплуатации[1].
3	**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать над кромкой.	7	DIN / применение на передвижной подъемной рабочей платформе
4	Допускается пристегивать выше D-образного кольца.	8	Макс. угол от истинной вертикали и макс. допустимое боковое смещение

1 — подробную информацию см. в разделе 6 Схемы запаса высоты.

2 —- исключение: о применении на передвижной подъемной рабочей платформе см. раздел 5.3 .

1.1 Подробная информация об изделии и предупреждения



1	Конструкция страховочного каната	4	Индикатор нагрузки **НЕ** развернут
2	Предупреждение для изделия	5	Индикатор нагрузки развернут, **НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ**
3	Нотифицированный/уполномоченный орган	6	Дата следующей проверки

2 Правила техники безопасности

⚠ ОСТОРОЖНО!

Требования к пользователю

- Пользователи индивидуальных ограничителей падения (PFL) должны иметь медицинское заключение и соответствующую подготовку.
- Запрещается использовать PFL беременным женщинам, несовершеннолетним или лицам, находящимся под воздействием алкогольного или наркотического опьянения.
- Изделие предназначено только для одного пользователя весом 77—310 фунтов (35—140 кг), сюда входит вес самого пользователя, одежды и инструментов.
- Это устройство не предназначено для личного пользования. Однако все пользователи PFL должны выполнить все необходимые проверки перед началом использования. Устройство должно проходить эти проверки при каждой смене пользователя. Обязательно выполняйте все остальные требования по проверке перед использованием и периодическому осмотру, изложенные в руководстве.

Требования к анкерному креплению / падение с раскачиванием / запас высоты

- Анкерное крепление должно выдерживать требуемую нагрузку. Подробную информацию о прочности анкерного крепления см. в разделе 3 Характеристика изделия.
- Убедитесь, что имеющийся запас высоты равен запасу высоты, указанному в разделе 6 Схемы запаса высоты, или превышает его.
- Удалите любые поверхностные загрязнения, такие как бетон, штукатурка, кровельный материал (список может быть продолжен), которые могут ускорить разрезание или истирание прикрепленных компонентов.
- Изделие предназначено для использования в допустимых местах, указанных в разделе 6 Схемы запаса высоты. Пользователь должен учитывать любые риски, связанные с падением с раскачиванием.

- Падение с раскачиванием может повысить требования к запасу высоты. При работе с этим подвесным изделием пользователь должен работать непосредственно под анкерным креплением (исключение: применение на передвижной подъемной рабочей платформе, см. раздел 5.3 Установка и применение на передвижной подъемной рабочей платформе / подъемнике / автоподъемнике с люлькой). Увеличение горизонтального смещения приведет к увеличению амплитуды раскачивания при падении. Обязательно уберите препятствия на пути падения или рядом с ним. Рабочая зона должна быть свободной от мусора, препятствий, опасностей спотыкания, пролитых жидкостей или других опасностей, которые могут нарушить безопасную работу системы защиты от падения с высоты. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать устройство до тех пор, пока квалифицированный специалист не проверит рабочее пространство и не определит, что риски падения с раскачиванием устранены или их воздействие предотвращено.
- Максимальный угол отклонения от истинной вертикали при подвесном использовании не должен превышать 15°.
- Максимальное боковое смещение при использовании удерживающих устройств не должно превышать 1,8 м или 3 м соответственно.

Использование изделия

- Разрешается использовать PFL только по назначению и в рамках соответствующих ограничений. НЕ допускайте преднамеренного неправильного использования данного изделия. НЕ используйте оборудование для защиты от падения с высоты в целях, отличных от тех, для которых оно разработано. НЕ используйте оборудование для защиты от падения с высоты для буксировки, подъема или перемещения материалов.
- Не следует вносить изменения или дополнения в PFL. Не допускается несанкционированный ремонт, модификации, изменения и/или дополнения.
- СПАСАТЕЛЬНО-ЭВАКУАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ: в распоряжении пользователя должен быть план спасательных работ и средства для его реализации. При составлении плана необходимо учитывать оборудование и обучение, которые требуются для обеспечения оперативного спасения во всех возможных условиях. Рекомендуется предусмотреть средства для возможности эвакуации пользователя без посторонней помощи. Это, как правило, позволяет ускорить перемещение в безопасное место, а также снизить или устранить риски для спасателей.
- НЕ полагайтесь на осязание или звук для проверки правильности зацепления соединительного элемента с карабином. Перед использованием убедитесь, что соединительный элемент закрыт.
- Не следует добавлять дополнительные соединительные элементы стропа, так как это приведет к удлинению страховочного каната и увеличению расстояния свободного падения.
- Устройство не подходит для использования на неустойчивых поверхностях, мелкозернистых материалах или поверхностях с твердыми частицами, таких как песок или уголь, поскольку недостаточная скорость может помешать фиксации в случае падения (возможна опасность завала материалом).
- НЕ допускается горизонтальное применение PFL (применение на острой кромке). Если существует риск соприкосновения материала PFL с кромкой в процессе использования или падения, необходимо использовать изделие, предназначенное для применения на острой кромке. Несоблюдение этого предупреждения может привести к разрыву тканевого материала в случае падения. Исключение: применение на передвижной подъемной рабочей платформе, см. раздел 5.3 Установка и применение на передвижной подъемной рабочей платформе / подъемнике / автоподъемнике с люлькой.
- Не допускается соприкосновение PFL с горячими поверхностями (например, горячими трубами), запутывание в движущихся механизмах или соприкосновение с поверхностями, несущими угрозу поражения электрическим током (например, высоковольтными линиями электропередач).
- Берегите PFL от воздействия огня, кислот, едких растворов или температур, выходящих за пределы диапазона –40...+130 °F (–40...+54 °C).
- НЕ оставляйте PFL установленным в условиях, которые могут привести к повреждению или порче изделия. Подробную информацию по уходу см. в разделе 8 Очистка и хранение, а по осмотру — в разделе 7 Проверки перед использованием и периодические осмотры.
- Необходимо сохранить и предоставить всем пользователям PFL инструкции на языке страны назначения, даже в случае перепродажи изделия.
- НЕ превышайте максимальное усилие замедления при падении, указанное в руководящих стандартах или на компонентах подсистемы.
- Двойные соединения выполняются только в целях 100 % переходов пристегивания, если двойное соединение выполняется с любой другой целью, необходимо использовать анкерные крепления разной высоты.
- Использование комбинаций компонентов, подсистем или того и другого вместе может повлиять на безопасную работу компонентов или подсистем либо помешать ей.

Инспекция / вывод изделия из эксплуатации

- PFL, сработавшие при падении или не прошедшие проверку, необходимо пометить как «НЕПРИГОДНЫЕ» и утилизировать в соответствии с местными нормами.
- В некоторых случаях при падении амортизатор может не разворачиваться. В случае если PFL подвергся усилию замедления при падении, но амортизатор не сработал, PFL все равно необходимо вывести из эксплуатации и пометить как «НЕПРИГОДНЫЙ» до тех пор, пока он не будет уничтожен.
- Если индикатор нагрузки сработал, немедленно выведите PFL из эксплуатации и пометьте его как «НЕПРИГОДНЫЙ» до тех пор, пока он не будет уничтожен. См. раздел 1.1 Подробная информация об изделии и предупреждения.
- Следует незамедлительно вывести PFL из эксплуатации в случае возникновения сомнений относительно возможности безопасного использования или после использования для предотвращения падения. Запрещается использовать PFL до письменного подтверждения компетентным специалистом возможности его дальнейшей эксплуатации.

Игнорирование этих предостережений может привести к тяжелой травме или смерти.

3 Характеристика изделия

Системные требования

Компонент	EN
Стандарт на анкерный соединительный элемент	EN 795* и/или TS 16415
Стандарт на привязь	EN 361*
Стандарт на соединительные элементы	EN 362*
Средства для защиты от падения втягивающего типа	EN 360* и EN 362*
Прочность конструкции (анкерная точка крепления)	12 кН (исключение: применение на передвижной подъемной рабочей платформе, см. раздел 5.3 Установка и применение на передвижной подъемной рабочей платформе / подъемнике / автоподъемнике с люлькой)
Данное средство индивидуальной защиты (СИЗ) соответствует Европейскому регламенту (ЕС) 2016/425 и Регламенту ЕС 2016/425 о средствах индивидуальной защиты, сохраненному в законодательстве Великобритании с поправками*.	
** С учетом гармонизированных/установленных стандартов EN.*	

ПРИМЕЧАНИЕ.Изделие может соответствовать указанным стандартам. Информацию о соответствии требованиям см. на бирке изделия. Изделия, отмеченные знаком сертификации, внесены в список соответствующего органа как согласующиеся с применимым стандартом.

Сертификация CE		
Нотифицированные органы: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (Ирландия) (номер уполномоченного органа: 2777)	*Этап контроля производства:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk Netherlands (Нидерланды) (номер уполномоченного органа: 2849)	*Представитель ЕС:* MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

Сертификат UKCA		
Уполномоченный орган сертификации изделий: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom (Великобритания) (AB0321)	*Уполномоченный орган по надзору за объектами:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (Великобритания) (AB0194)	*Представитель в Великобритании:* MSA Britain Ltd. Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, United Kingdom (Великобритания) BS37 5QT

Материалы для канатного PFL

Компонент	Стандартный материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	Нержавеющая сталь / нейлон
Шасси, защелка, вертлюжное соединение в сборе, главная пружина	Нержавеющая сталь
Страховочный канат	1,8 м: ширина 2/3 дюйма (17 мм) / толщина 0,06 дюйма (1,4 мм), ВМПЭ
	3 м: ширина 3/4 дюйма (19 мм) / толщина 0,07 дюйма (1,75 мм), основа из ВМПЭ и уток из полиэстера
Соединительные элементы	Сталь ИЛИ алюминий
Крышка амортизатора	Термопластичный эластомер (TPE)

Материалы для тросового PFL

Компонент	Стандартный материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	Алюминий/нейлон
Шасси, защелка, вертлюжное соединение в сборе, главная пружина	Нержавеющая сталь
Страховочный канат	Оцинкованный стальной трос, диаметр 5 мм
Соединительные элементы	Сталь ИЛИ алюминий
Крышка амортизатора	Термопластичный эластомер (TPE)

Материалы PFL, Arc-Flash

Компонент	Стандартный материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	Нержавеющая сталь / нейлон
Шасси, защелка, вертлюжное соединение в сборе, главная пружина	Нержавеющая сталь
Страховочный канат	ширина 3/4" (19 мм) / толщина 0,08" (2 мм), смесь пара-арамида и мета-арамида
Соединительные элементы	Сталь ИЛИ алюминий
Крышка амортизатора	Смесь полиакрилонитрила и пара-арамида

4 Крепление привязи

⚠ ОСТОРОЖНО!

НЕ полагайтесь на осязание или звук для проверки правильности зацепления соединительного элемента с карабином. Перед использованием убедитесь, что соединительный элемент закрыт.

Игнорирование данного предупреждения может привести к тяжелой травме или смерти.

4.1 Крепление V-TEC PFL с одним стропом к страховочной привязи

V-TEC PFL можно крепить к утвержденной страховочной привязи, продев карабин через заднее полукольцо привязи. В таком случае крюк с карабином подсоединяется к подходящему анкерному креплению с помощью соответствующего соединительного оборудования.

5 Установка и использование

5.1 Назначение

PFL предназначены для использования в качестве соединительного элемента между страховочной привязью и анкерной точкой крепления для защиты пользователей от падения с высоты. См. раздел 3 Характеристика изделия. Страховочная привязь является единственным приемлемым устройством для удержания тела, которое можно использовать с PFL. В случае поставки в составе комплексной системы замена компонентов не допускается.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Разрешается использовать PFL только по назначению и в рамках соответствующих ограничений. НЕ допускайте преднамеренного неправильного использования данного изделия. НЕ используйте оборудование для защиты от падения с высоты в целях, отличных от тех, для которых оно разработано. НЕ используйте оборудование для защиты от падения с высоты для буксировки, подъема или перемещения материалов.
- Не следует вносить изменения или дополнения в PFL. Не допускается несанкционированный ремонт, модификации, изменения и/или дополнения.
- СПАСАТЕЛЬНО-ЭВАКУАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ: в распоряжении пользователя должен быть план спасательных работ и средства для его реализации. При составлении плана необходимо учитывать оборудование и обучение, которые требуются для обеспечения оперативного спасения во всех возможных условиях. Рекомендуется предусмотреть средства для возможности эвакуации пользователя без посторонней помощи. Это, как правило, позволяет ускорить перемещение в безопасное место, а также снизить или устранить риски для спасателей.
- НЕ полагайтесь на осязание или слух для проверки правильности зацепления крюка с карабином или карабина. Перед использованием убедитесь, что затвор и фиксатор закрыты.
- Не следует добавлять дополнительные соединительные элементы стропа, так как это приведет к удлинению страховочного каната и увеличению расстояния свободного падения.
- НЕ допускается применение PFL на острой кромке.
- Устройство не подходит для использования на неустойчивых поверхностях, мелкозернистых материалах или поверхностях с твердыми частицами, таких как песок или уголь, поскольку недостаточная скорость может помешать фиксации в случае падения (возможна опасность завала материалом).
- Не допускается соприкосновение PFL с горячими поверхностями (например, горячими трубами), запутывание в движущихся механизмах или соприкосновение с поверхностями, несущими угрозу поражения электрическим током (например, высоковольтными линиями электропередач).
- Берегите PFL от воздействия огня, кислот, едких растворов или температур, выходящих за пределы диапазона –40...+130 °F (–40...+54 °C).

Игнорирование этих предостережений может привести к тяжелой травме или смерти.

5.2 Общие правила установки и использования

Соединительные элементы. Перед использованием убедитесь, что соединительные элементы PFL совместимы с креплением, к которому они подсоединены (чтобы не допустить выпадения), и полностью закрыты и заблокированы. См. раздел 3 Характеристика изделия.

Анкеры. Убедитесь, что PFL крепится к подходящему анкеру. Гибкие анкеры, такие как анкерные линии, горизонтальные страховочные канаты, направляющие или консольные конструкции, могут повлиять на способность V-TEC PFL зафиксироваться в случае падения. Дополнительные разъяснения по характеристикам совместимости приведены в инструкции для пользователя изделия с гибким анкером. Если информация о совместимости не включена в инструкцию для пользователя гибкого анкера, обратитесь за разъяснениями к производителю.

Втягивание. При использовании страховочных канатов PFL выдвигаются и втягиваются без промедления. Не допускайте, чтобы страховочный канат проходил через ноги или под мышками либо обматывался вокруг

конструкции. Если страховочный канат не втягивается во время использования, полностью размотайте его и позвольте медленно втянуться. Если страховочный канат продолжает заедать при втягивании, свяжитесь с компанией MSA.

Хранение. Когда страховочный канат не используется, его следует хранить полностью втянутым, так как втягивающая пружина может ослабнуть, если канат полностью вытянут в течение длительного времени. Чтобы полностью втянуть страховочный канат, направьте его обратно к устройству. НЕ отпускайте страховочный канат с расстояния, так как он втянется с большой скоростью, что может привести к повреждению внутренних деталей. Соединительный элемент также может ударяться о предметы на своем пути, вызывая повреждение этих предметов и самого элемента. Полные инструкции по очистке и хранению см. в разделе 8 Очистка и хранение.

5.3 Установка и применение на передвижной подъемной рабочей платформе / подъемнике / автоподъемнике с люлькой

В соответствии со стандартом DIN 19427:2017-04 стандартные конфигурации индивидуального ограничителя падения (PFL) V-TEC mini 6 футов (1,8 м) (конфигурации с анкерными растяжками НЕ допускаются) одобрены для использования на передвижных подъемных рабочих платформах, подъемниках и автоподъемниках с люлькой при условии учета описанных ниже опасностей. Кроме того, пользователю рекомендуется обратиться к компетентному специалисту для оценки других опасностей падения, характерных для данного применения.

Испытание проводилось специалистами TÜV Austria GmbH (уполномоченный орган № 0408).

Опасности

⚠ ОСТОРОЖНО!

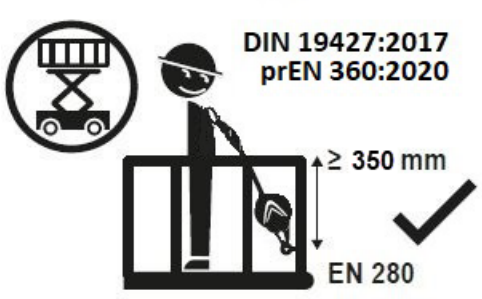
Прикрепите к анкерной точке крепления на расстоянии не менее 13,77 дюйма (35 см) ниже поручней. Использование анкерной точки крепления на расстоянии < 13,77 дюйма (35 см) ниже поручней может привести к поломке оборудования или небезопасной эксплуатации рабочей платформы.

Игнорирование данного предупреждения может привести к тяжелой травме или смерти.

- Не подвергайте страховочный канат воздействию незащищенных острых кромок. Острые кромки могут перерезать канат. Однако круглые стержни защитного ограждения подходят для прохождения каната.
- Падение с платформы может привести к опасности падения с раскачиванием, при этом рабочий может удариться о стрелу подъемного устройства или другие предметы при падении.
- Чтобы снизить риск падения с платформы, всегда выбирайте самое короткое соединение между точкой крепления на рабочей платформе и D-образным кольцом страховочной привязи.
- Общая длина оборудования, измеренная от D-образного кольца страховочной привязи до точки крепления на рабочей платформе, не должна превышать 6 футов (1,8 м).
- Убедитесь, что соединительный элемент может свободно перемещаться в точке крепления на рабочей платформе и не подвержен перекручиванию или воздействию кромок в случае падения.

Требования к эксплуатации

- Индивидуальный ограничитель падения (PFL) V-TEC mini 6 футов (1,8 м) должен быть прикреплен к сертифицированной анкерной точке крепления в пределах платформы подъемника.
- Максимальный вес пользователя, включая одежду и инструменты, составляет 310 фунтов (140 кг).
- Пользователь должен обеспечить минимальный запас высоты под платформой 8,5 футов (2,6 м). Запас высоты рассчитывается для жесткого анкера. При использовании мягкого анкера квалифицированный специалист должен оценить дополнительный запас высоты.
- Зажим/крючок страховочного каната должен быть подсоединен к



пользователю

6 Схемы запаса высоты

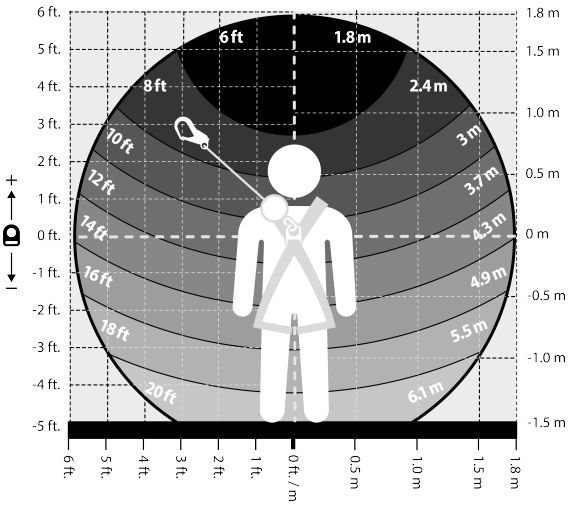
V-TEC PFL 1,8 м: длина 6 футов / 1,8 м

Канатный V-TEC Single PFL

Изделие: канатный V-TEC PFL 6 футов / 1,8 м

Применение:
применение не на острой кромке

Грузоподъемность:
≤ 310 фунтов (140 кг)



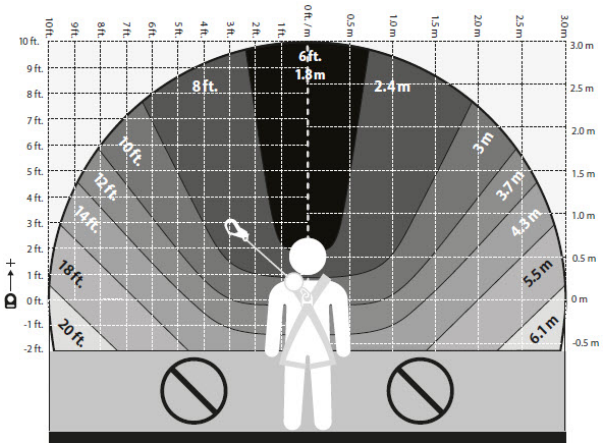
V-TEC PFL 3 м: длина 10 футов / 3 м

Канатный V-TEC Single PFL

Изделие: канатный V-TEC PFL 10 футов / 3 м

Применение:
применение не на острой кромке

Грузоподъемность:
≤ 310 фунтов (140 кг)



7 Проверки перед использованием и периодические осмотры

Безопасность пользователя зависит от неизменной эффективности и долговечности оборудования, поэтому перед каждым использованием необходимо проводить проверки. Информацию о проверке перед использованием

см. в таблице 1 «Проверки перед использованием». Периодический осмотр должен осуществлять специалист (не являющийся пользователем), который знаком с проверкой PFL в соответствии с инструкциями производителя. Интервал между осмотрами определяется условиями эксплуатации, местными правилами и условиями окружающей среды, при этом осмотр должен осуществляться не реже одного раза в год (см. таблицу 2 «Интервал между периодическими осмотрами»). Результаты осмотров необходимо записывать в журнал.

Таблица 1 Проверки перед использованием

Проверки перед использованием	**Методика**
Бирки	Убедитесь в наличии и разборчивости бирок.
Дата осмотра	Убедитесь, что дата следующего осмотра не истекла. Убедитесь, что дата периодического осмотра еще не наступила согласно графику, установленному компетентным специалистом. См. таблицу 3 «Интервал между периодическими осмотрами» и карточку учета инспекций.
Общее состояние и страховочный канат (только для канатных PFL)	Осмотрите на наличие признаков чрезмерного повреждения, износа, коррозии или загрязнения. Осмотрите страховочный канат по всей длине и убедитесь в отсутствии оборванных, истертых, срезанных и недостающих нитей. Осмотрите страховочный канат на наличие изменений в его длине или толщине. Убедитесь в отсутствии гладких, выцветших, блестящих, отвердевших или глянцевых поверхностей на страховочном канате, образовавшихся в результате воздействия тепла или химических реагентов.
	Для версий изделий, рассчитанных на работу в условиях дугового разряда, перед использованием проверьте тканевый материал на предмет обесцвечивания. Обесцвечивание может свидетельствовать об ухудшении характеристик и снижении прочности.
Общее состояние и страховочный канат (только для тросовых PFL)	Осмотрите на наличие признаков чрезмерного повреждения, износа, коррозии или загрязнения. Осмотрите всю длину страховочного каната на предмет перегибов, изгибов, разрывов, узлов, коррозии, поврежденных соединений или серьг. Повреждение троса может существенно повлиять на характеристики изделия. Убедитесь в отсутствии уменьшения диаметра страховочного каната.
Корпус амортизатора (стандартные канатные или тросовые PFL)	Убедитесь, что амортизатор не выступает сверху, снизу или по бокам корпуса. Проверьте места соединения корпуса на наличие признаков расслоения или трещин. Проверьте на предмет попадания вредных химических веществ или материалов.
Карман с амортизатором (для Arc-Flash PFL)	Проверьте карман с амортизатором и стяжку на наличие признаков порезов, истирания, потертости/обрыва нитей, разрывов, прожогов, плесени, обесцвечивания или химического повреждения.
Разматывание и втягивание	Проверьте разматывание и втягивание страховочного каната. Для этого полностью размотайте его и проконтролируйте, чтобы он втянулся в корпус. Поддерживайте легкое натяжение страховочного каната в процессе втягивания. Работа каната должна быть плавной и без заеданий.
Фиксация	Вытяните страховочный канат из устройства настолько, чтобы захватить его. Резко потяните за страховочный канат и убедитесь, что устройство фиксируется. Эту процедуру необходимо повторить три раза. Не беритесь за крышку или соединительный элемент амортизатора при выполнении этой проверки фиксации
Соединительные элементы	Проверьте правильность работы соединительного элемента и его затвора.

Таблица 2 Интервал между периодическими осмотрами

Использование	Интервал
Редкое — низкое	Ежегодно (каждые 12 месяцев)
Умеренное — высокое	От полугода до года (6—12 месяцев)
Интенсивное — непрерывное	Ежеквартально или раз в полгода (3—6 месяцев)

Интенсивность использования определяется компетентным специалистом. Компетентным является лицо, отличное от пользователя, которое имеет необходимую квалификацию для проверки СИЗ в соответствии с инструкциями MSA.

V-TEC PFL не подлежит ремонту. Срок годности изделия: 10 лет. Максимальный срок службы изделия: дальнейшее использование зависит от прохождения проверок перед использованием и периодических осмотров. Срок службы может сократиться в зависимости от частоты и условий эксплуатации или местных норм.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Не следует вносить изменения или дополнения в PFL. Не допускается несанкционированный ремонт, модификации, изменения и/или дополнения.
- PFL, сработавшие при падении или не прошедшие проверку, необходимо пометить как «НЕПРИГОДНЫЕ» и утилизировать в соответствии с местными нормами.
- В некоторых случаях срабатывания при падении индикатор нагрузки может не разворачиваться. В случае если PFL подвергся усилию замедления при падении, но амортизатор не сработал, PFL все равно необходимо вывести из эксплуатации и пометить как «НЕПРИГОДНЫЙ» до тех пор, пока он не будет уничтожен.
- Если амортизатор сработал, немедленно выведите PFL из эксплуатации и пометьте как «НЕПРИГОДНЫЙ» до тех пор, пока он не будет уничтожен.
- Изделия Arc-Flash PFL, подвергшиеся воздействию дугового разряда, должны быть выведены из эксплуатации и помечены как «НЕПРИГОДНЫЕ» до тех пор, пока они не будут уничтожены.

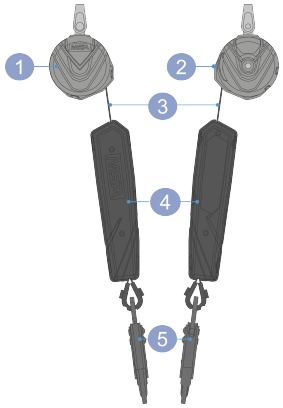
Игнорирование этих предостережений может привести к тяжелой травме или смерти.

Контрольный перечень проверок

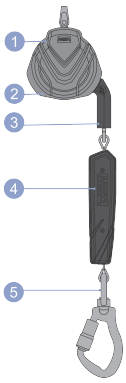
Номер модели:		Серийный номер:	
Дата:		Инспектор (имя/подпись):	
Дата выпуска:		Дата приобретения:	
Дата первого использования:		Дата проведения следующего периодического осмотра:	

#	Описание	Хорошо — безопасно для использования	Хорошо — безопасно для использования	Хорошо — безопасно для использования	Поврежденные, изношенные, измененные, отсутствующие — снять с эксплуатации	Комментарии
1	Корпус					
2	Бирки					
3	Страховочный канат					
4	Амортизатор					
5	Соединительные элементы					
	Блокировка (убедиться в блокировке устройства)					

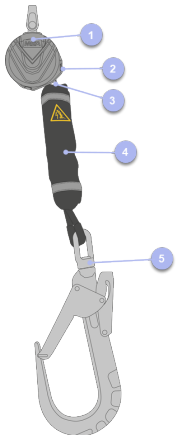
Канатный V-TEC PFL



Тросовый V-TEC PFL



V-TEC Arc-Flash PFL



Опасности

Химические вещества, высокая температура и коррозия могут повредить PFL. В средах с химической опасностью, высокой температурой и коррозией требуются более частые формальные проверки. Соблюдайте осторожность при работе вблизи движущихся механизмов.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Соблюдайте осторожность при работе вблизи движущихся механизмов. Химические вещества, высокая температура и коррозия могут повредить PFL. По возможности следует избегать любого химического воздействия. Перед началом работ необходимо учесть все химические опасности.
- В средах с химической опасностью, высокой температурой и коррозией требуются более частые формальные проверки. Как и при любых других химических воздействиях, обратитесь к специалисту по технике безопасности, чтобы получить обзор и рекомендации по обеззараживанию. Настоятельно рекомендуется очистка — обратитесь к руководству по очистке конкретного изделия.
- Перед использованием конечный пользователь несет ответственность за проверку изделия в той среде и условиях, в которых оно будет использоваться.

Игнорирование этих предостережений может привести к тяжелой травме или смерти.

Приведенная ниже таблица должна использоваться только в качестве общего руководства по выбору изделия и не содержит все возможные виды химического воздействия в окружающей среде. Показатели устойчивости в таблице определены для материалов относительно друг друга.

Химическое вещество	Устойчивость			
	Нейлон	Полиэфир	Нержавеющая сталь (304)	Оцинкованная сталь
Сильная кислота (разб.)	Плохая	Хорошая	Удовлетворительная	Плохая
Сильная кислота (конц.)	Плохая	Удовлетворительная *	Плохая	Плохая
Слабая кислота (разб.)	Плохая	Хорошая	Хорошая	Плохая
Слабая кислота (конц.)	Плохая	Хорошая	Плохая	Плохая
Сильная щелочь (разб.)	Хорошая	Плохая	Хорошая	Плохая
Сильная щелочь (конц.)	Удовлетворительная	Плохая	Удовлетворительная	Плохая
Слабая щелочь (разб.)	Хорошая	Удовлетворительная	Хорошая	Удовлетворительная
Слабая щелочь (конц.)	Хорошая	Плохая	Удовлетворительная	Плохая
Алкоголь	Хорошая	Удовлетворительная	Хорошая	Хорошая
Альдегид	Хорошая	Плохая	Хорошая	Хорошая
Эфир	Хорошая	Плохая	Хорошая	Хорошая
Галогенированные углеводороды	Хорошая	Хорошая	Хорошая	Хорошая
Фенолы	Плохая	Плохая	Хорошая	Хорошая
Отбеливающие вещества	Плохая	Хорошая	Удовлетворительная	Плохая

Химическое вещество	Устойчивость			
	Нейлон	Полиэфир	Нержавеющая сталь (304)	Оцинкованная сталь
Кетоны	Хорошая	Плохая	Хорошая	Удовлетворительная
Смазочные масла и консистентные смазки	Хорошая	Хорошая	Хорошая	Хорошая
Мыло и моющие средства	Хорошая	Хорошая	Хорошая	Хорошая
Морская вода	Хорошая	Хорошая	Удовлетворительная	Плохая
Ароматические растворители	Хорошая	Плохая	Хорошая	Хорошая

** Концентрированная серная кислота разрушает полиэфир.*

8 Очистка и хранение

При необходимости наружную поверхность PFL и страховочные канаты можно очистить влажной тканью и теплой водой (при температуре не более 40 °C) и перед использованием дать им высохнуть естественным образом. Чрезмерное скопление грязи, краски и т. д. может нарушить втягивание и прочность страховочного каната.

Хранение или транспортировку PFL необходимо осуществлять в прохладном, сухом, чистом месте, вдали от источников тепла, пара, вредных испарений, коррозионно-активных веществ, грызунов, пыли, масла и прямых солнечных лучей. Во время транспортировки устройство должно быть защищено во избежание повреждения или загрязнения. После длительного хранения осмотрите PFL, прежде чем возвращать его в эксплуатацию.

Подвижные части крюков с карабином и карабинов могут нуждаться в периодической смазке. Некоторые минеральные масла могут оказывать негативное воздействие на поликарбонат, поэтому рекомендуется использовать смазочные материалы на основе силикона или ПТФЭ либо позаботиться о том, чтобы смазочное масло не контактировало с корпусом PFL.

Соблюдайте указания производителя смазочного материала. При смазывании не используйте чрезмерное количество смазки. Вытирайте излишки чистой сухой тканью.

9 Гарантия

Явно выраженная гарантия — компания MSA гарантирует, что указанное изделие не имеет механических повреждений или заводских дефектов и предоставляет на данное изделие гарантию сроком на один (1) год с даты первого использования или восемнадцать (18) месяцев с даты отгрузки, в зависимости от того, что наступит раньше, при условии использования и выполнения технического обслуживания изделия в строгом соответствии с указаниями и/или рекомендациями MSA. Гарантия на запасные части и ремонт составляет девяносто (90) дней с даты ремонта изделия или продажи запасной части (в зависимости от того, что наступит раньше). Компания MSA освобождается от всех обязательств по данной гарантии в случае произведения ремонтов или внесения изменений лицами, не имеющими отношения к ее собственному или уполномоченному обслуживающему персоналу, или если причиной претензии по гарантии явилось ненадлежащее использование изделия. Никакие сведения, рекомендации или заявления, сообщенные агентом, сотрудником или представителем компании MSA, не обязывают компанию MSA к каким-либо действиям по подтверждению, представлению или изменению гарантии, распространяющейся на изделия, проданные в соответствии с данным договором. Компания MSA не предоставляет гарантию на компоненты или принадлежности, не произведенные MSA, но передает Покупателю все гарантии производителей на такие компоненты.

ЭТА ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ГАРАНТИИ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ИЛИ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ЗАКОНОМ, И СТРОГО ОГРАНИЧЕНА ИЗЛОЖЕННЫМИ В НЕЙ УСЛОВИЯМИ. КОМПАНИЯ MSA ТАКЖЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ГАРАНТИИ НА ТОВАРНУЮ ПРИГОДНОСТЬ ИЛИ ПРИМЕНИМОСТЬ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.

Исключительное средство правовой защиты — настоящим однозначно согласовано, что единственным и исключительным средством правовой защиты для Покупателя за нарушение указанной выше гарантии, деликтное поведение компании MSA или по любому другому основанию для предъявления иска является ремонт и/или замена по собственному решению компании MSA любого оборудования или его деталей, которые по итогам освидетельствования MSA признаны дефектными. Замена оборудования и/или деталей будет осуществлена бесплатно для Покупателя с доставкой в указанное Покупателем место назначения на условиях ФОБ. Неспособность компании MSA успешно выполнить ремонт какого-либо некондиционного изделия не должна препятствовать достижению основной цели средства правовой защиты, установленного настоящим документом.

ИСКЛЮЧЕНИЕ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ — ПОКУПАТЕЛЬ ТОЧНО ПОНИМАЕТ И СОГЛАШАЕТСЯ, ЧТО КОМПАНИЯ MSA НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОКУПАТЕЛЕМ ЗА ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ, ПОБОЧНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛИБО УЩЕРБ ЛЮБОГО РОДА, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОТЕРЮ ОЖИДАЕМОЙ ПРИБЫЛИ И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ УБЫТКИ, ПРИЧИНОЙ КОТОРЫХ СТАЛА НЕРАБОТОСПОСОБНОСТЬ ТОВАРА. ДАННОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ ПРИМЕНИМО К ПРЕТЕНЗИЯМ ЗА НАРУШЕНИЕ ГАРАНТИИ, ДЕЛИКТНОЕ ПОВЕДЕНИЕ ИЛИ ПО ЛЮБЫМ ДРУГИМ ОСНОВАНИЯМ ДЛЯ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ИСКА ПРОТИВ КОМПАНИИ MSA.

Для получения дополнительной информации воспользуйтесь местными контактами на нашем веб-сайте www.MSAsafety.com.

Информация о местных отделениях компании MSA доступна на нашем веб-сайте ***MSAsafety.com***

Návod na používanie

Osobný obmedzovač pádu (PFL) V-TEC®

Ochranné prostriedky proti pádu z výšky

Objednávacie číslo: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(online)
Tlač. špec.: 10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ VAROVANIE!

Tento návod musí byť odovzdaný používateľom pred použitím výrobku a používateľ ho musí mať v prípade potreby poruke. Pred použitím alebo údržbou tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Zariadenie bude správne fungovať iba vtedy, ak sa používa a udržiava v súlade s pokynmi výrobcu. V opačnom prípade nemusí fungovať správne a osobám spoliehajúcim sa na toto zariadenie hrozí závažné zranenie alebo smrť.

Záruky spoločnosti MSA s ohľadom na produkt prestávajú platiť, ak sa tento produkt neinštaluje a nepoužíva v súlade s pokynmi v tomto návode. Chráňte seba a svojich zamestnancov dodržiavaním týchto pokynov.

Prečítajte si a dodržiavajte uvedené VAROVANIA a UPOZORNENIA. Ak potrebujete ďalšie informácie o používaní a oprave, zavolajte na číslo 1-800-MSA-2222 v riadnom pracovnom čase.

Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA je registrovaná ochranná známka spoločnosti MSA Technology, LLC v USA, Európe a iných krajinách. Všetky ostatné ochranné známky nájdete na webovej stránke https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Švajčiarsko
+44 (0) 800 066 2222
Fax +44 (0) 1380 732 701

MSA – The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Telefón: 1-800-MSA-2222

Miestne kontakty MSA nájdete na našom webovom sídle www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Všetky práva vyhradené

Obsah

1 Štítky a ikony ... 4

1.1 Podrobnosti o výrobku a varovania ... 4

2 Bezpečnostné predpisy ... 5

3 Špecifikácie produktu ... 7

4 Pripojenie postroja ... 9

4.1 Pripojenie zariadenia PFL V-TEC s jednou vetvou k postroju ... 9

5 Inštalácia a používanie ... 10

5.1 Účel použitia ... 10

5.2 Všeobecná inštalácia a používanie ... 10

5.3 Inštalácia a používanie na mobilných zdvíhacích pracovných plošinách ... 11

6 Tabuľky voľného priestoru pri páde ... 12

7 Kontroly pred použitím a pravidelné previerky ... 12

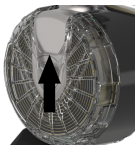
8 Čistenie a skladovanie ... 18

9 Záruka ... 19

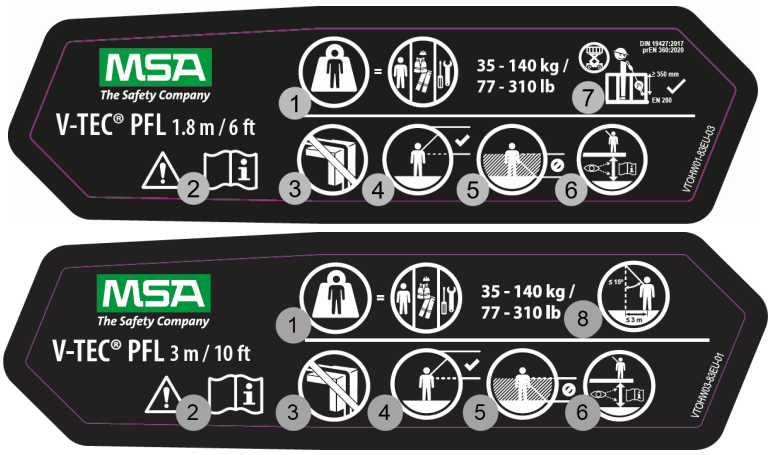
1 Štítky a ikony

Ikona pre použitie bez nábehovej hrany

Štítok RFID s možnosťou skenovania



Sériové číslo, číslo dielu, dátum výroby

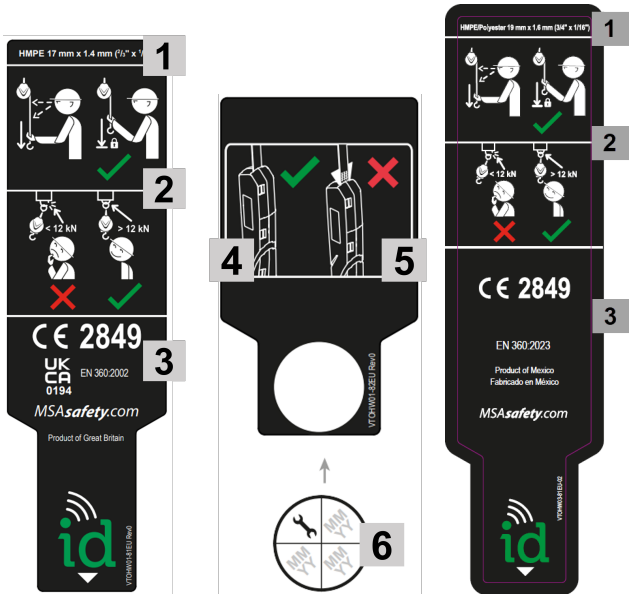


1	Nosnosť vrátane používateľa, oblečenia a nástrojov.	5	Pripevnenie pod D-krúžkom **NIE JE** povolené.
2	**VAROVANIE!** Pred použitím si prečítajte návod na používanie a pochopte jeho obsah.	6	Tabuľku vzdialeností pri voľnom páde nájdete v návode na používanie.[1]
3	**NEPOUŽÍVAJTE** cez nábehovú hranu.	7	Použitie podľa normy DIN/MEWP
4	Pripevnenie nad D-krúžkom je povolené.	8	Max. uhol od skutočnej vertikály a max. povolený bočný posun

1. – Podrobné informácie nájdete v časti 6 Tabuľky voľného priestoru pri páde.

2 – Výnimka: aplikácia MEWP, pozrite si časť 5.3 .

1.1 Podrobnosti o výrobku a varovania



1	Konštrukcia záchranného lana	4	Indikátor zaťaženia **NIE JE** aktivovaný
2	Varovanie týkajúce sa produktu	5	Indikátor zaťaženia aktivovaný, **NEPOUŽÍVAJTE**
3	Certifikačný/schválený orgán	6	Dátum najbližšej previerky

2 Bezpečnostné predpisy

⚠ VAROVANIE!

Požiadavky pre používateľov

- Používatelia osobných zariadení na obmedzenie pádu (PFL) musia byť v dobrom zdravotnom stave a riadne vyškolení.
- Zariadenia PFL nesmú používať tehotné ženy, neplnoleté osoby alebo ľudia pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Len pre jedného používateľa s hmotnosťou v rozmedzí 77 – 310 libier (35 – 140 kg) vrátane používateľa, oblečenia a nástrojov.
- Toto zariadenie nie je predmetom osobnej potreby. Každý používateľ, ktorý zariadenie PFL používa, však musí pred jeho použitím vykonať všetky potrebné kontroly. Zariadenie musí prejsť týmito kontrolami pri každej zmene používateľa. Musia byť tiež dodržané všetky ostatné požiadavky na kontrolu pred použitím a pravidelnú kontrolu, ako je uvedené v príručke.

Požiadavky na ukotvenie/kyvadlový pád/voľný priestor v prípade pádu

- Ukotvenie musí byť schopné uniesť požadovanú záťaž. Podrobnosti o pevnosti ukotvenia nájdete v časti 3 Špecifikácie produktu.
- Uistite sa, že dostupný voľný priestor v prípade pádu je rovnaký alebo väčší ako voľný priestor v prípade pádu uvedený v časti 6 Tabuľky voľného priestoru pri páde.
- Z povrchu odstráňte všetky nečistoty ako (okrem iného) betón, štuka, strešná krytina atď., ktoré by mohli urýchliť prerezanie alebo odretie pripojených komponentov.
- Na použitie v súlade s prijateľnými miestami tak, ako je uvedené v časti 6 Tabuľky voľného priestoru pri páde. Používateľ musí zvážiť všetky riziká, ktoré predstavujú kyvadlové pády.
- Kyvadlové pády môžu predĺžiť vzdialenosť pádu. V prípade tohto výrobku používaného nad hlavou musí používateľ pracovať priamo pod ukotvením (Výnimka: aplikácia MEWP, pozrite si časť 5.3 Inštalácia a používanie na mobilných zdvíhacích pracovných plošinách). Zväčšením horizontálneho posunu sa zvýši rozsah kyvadlového pádu. Vždy odstráňte prekážky v dráhe pádu alebo v jej blízkosti. Pracovný priestor musí byť bez nečistôt, prekážok, rizika zakopnutia, rozliatych kvapalín alebo iných nebezpečenstiev, ktoré by mohli narušiť bezpečnú prevádzku systému na zachytenie pádu z výšky. Zariadenie NEPOUŽÍVAJTE, pokiaľ kvalifikovaná osoba neskontrolovala pracovisko a neurčila, že nebezpečenstvo kyvadlového pádu bolo eliminované alebo je zabránené jeho vzniku.
- Maximálny uhol od skutočnej vertikály pri použití nad hlavou nesmie presiahnuť 15°.
- Maximálny bočný posun pri použití zadržiavacieho systému nesmie presiahnuť 1,8 m, resp. 3 m.

Použitie výrobku

- Zariadenia PFL sa smú používať len v súlade s určeným účelom a v rámci príslušných obmedzení. Úmyselne NEPOUŽÍVAJTE tento produkt neurčeným spôsobom. Ochranné prostriedky proti pádu z výšky NEPOUŽÍVAJTE na iné účely než tie, pre ktoré boli navrhnuté. Ochranné prostriedky proti pádu z výšky NEPOUŽÍVAJTE na ťahanie, zdvíhanie ani manipuláciu s materiálom.
- Zariadenia PFL sa nesmú upravovať alebo rozširovať. Nie sú povolené žiadne neautorizované opravy, úpravy a/alebo rozšírenia.
- ZÁCHRANA A EVAKUÁCIA: Používateľ musí mať záchranný plán a pripravené prostriedky na jeho realizáciu. Plán musí brať do úvahy vybavenie a špeciálne vyškolenie potrebné na vykonanie rýchleho zásahu za všetkých predvídateľných podmienok. Odporúča sa zaistiť prostriedky na evakuáciu používateľa bez pomoci iných osôb. Zvyčajne to skráti čas na presun na bezpečné miesto a zníži alebo zabráni riziku pre záchranárov.
- Pri overovaní správneho zaistenia konektora sa NESPOLIEHAJTE na pocit alebo zvuk. Pred použitím sa uistite, že konektor je uzavretý.
- Nesmú sa pridávať ďalšie lanové konektory, pretože by predĺžili záchranné lano a voľný pád.
- Nevhodné na použitie na nestabilných povrchoch, jemnozrnných materiáloch alebo povrchoch s časticami ako piesok alebo uhlie, pretože nedostatočná rýchlosť môže zabrániť uzamknutiu v prípade pádu (hrozí nebezpečenstvo pohltenia do materiálu).
- NEPOUŽÍVAJTE pri horizontálnych aplikáciách (s nábehovou hranou). Ak pri používaní alebo páde hrozí, že sa popruh zariadenia PFL dostane do kontaktu s hranou, musí sa použiť výrobok určený na používanie s nábehovou hranou. Nerešpektovanie tohto varovania môže mať za následok pretrhnutie popruhu v prípade pádu. Výnimka: aplikácia MEWP, pozrite si časť 5.3 Inštalácia a používanie na mobilných zdvíhacích pracovných plošinách.
- Zariadenia PFL nesmú prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi (napr. horúce potrubia), nesmú sa zamotať do pohybujúceho sa stroja alebo prísť do kontaktu s elektrickým prúdom (ako je napríklad elektrické vedenie).
- Zariadenia PFL musia byť chránené pred ohňom, kyselinami, leptavými roztokmi alebo vonkajšími teplotami v rozmedzí -40 °F až 130 °F (-40 °C až 54 °C).
- Zariadenie PFL NENECHÁVAJTE nainštalované v prostrediach, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie alebo znehodnotenie výrobku. Podrobné informácie o starostlivosti nájdete v časti 8 Čistenie a skladovanie a informácie o kontrole v časti 7 Kontroly pred použitím a pravidelné previerky.
- Pokyny sa musia uchovávať a poskytnúť všetkým používateľom zariadení PFL v jazyku cieľovej krajiny, a to aj v prípade ďalšieho predaja.
- NEPREKRAČUJTE maximálne sily počas zachytenia pádu stanovené platnými normami alebo komponentmi podsystému.
- Dvojité pripojenia sa môžu vykonávať len na účely 100 % istenia prechodov, ak sa dvojité pripojenie vykonáva na akýkoľvek iný účel, musia sa použiť kotviace prvky s rôznymi výškami.
- Používanie kombinácií komponentov alebo podsystémov, prípadne oboch, môže ovplyvniť alebo narušiť bezpečnú funkciu komponentov alebo podsystémov.

Kontrola/vyradenie výrobku z prevádzky

- Zariadenia PFL, ktoré zachytili pád, alebo ktoré nie sú schopné úspešne prejsť kontrolou, sa musia označiť ako „NEPOUŽITEĽNÉ“ a musia sa zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.
- Z dôvodu charakteru zachytenia niektorých pádov je možné, že pohlcovač energie sa neaktivuje. Ak je zariadenie PFL vystavené silám vznikajúcim pri zachytení pádu a pohlcovač energie sa neaktivuje, musí sa zariadenie PFL aj tak vyradiť z prevádzky a označiť ako „NEPOUŽITEĽNÉ“, až kým sa nezlikviduje.
- Ak sa indikátor zaťaženia aktivuje, zariadenie PFL musí byť okamžite vyradené z prevádzky a označené ako „NEPOUŽITEĽNÉ“, kým nebude zlikvidované. Pozrite si časť 1.1 Podrobnosti o výrobku a varovania
- Zariadenie PFL sa musí okamžite vyradiť z prevádzky v prípade akýchkoľvek pochybností o jeho stave na bezpečné používanie, alebo ak bolo použité na zachytenie pádu. V takomto prípade sa zariadenie PFL nesmie opätovne použiť, až kým kompetentná osoba písomne nepotvrdí, že ho možno naďalej používať.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

3 Špecifikácie produktu

Systémové požiadavky

Komponent	SK
Norma pre kotviaci konektor	EN 795* a/alebo TS 16415
Norma pre postroj	EN 361*
Norma pre konektory	EN 362*
Navíjací typ zachytávača pádu	EN 360* a EN 362*
Pevnosť konštrukcie (Kotviaci bod)	12 kN (Výnimka: aplikácia MEWP, pozrite si časť 5.3 Inštalácia a používanie na mobilných zdvíhacích pracovných plošinách)

Tento osobný ochranný pracovný prostriedok (OOP) je v súlade s európskym nariadením (EÚ) 2016/425 a nariadením o OOP (EÚ) 2016/425 v znení zachovanom v zákone Spojeného kráľovstva a v znení neskorších predpisov.

** Zohľadnenie harmonizovaných/určených noriem EN.*

POZNÁMKA: Výrobok môže spĺňať uvedené normy. Konkrétne informácie o zhode nájdete na štítku výrobku. Výrobky označené certifikačnou značkou sú uvedené v zozname príslušnej agentúry ako vyhovujúce príslušnej norme.

Schválenie CE		
Certifikačné orgány: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Írsko (Číslo certifikačného orgánu 2777)	*Fáza riadenia výroby:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Holandsko (Číslo certifikačného orgánu 2849)	*Zástupca EÚ:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

Schválenie UKCA		
Schválený orgán pre certifikáciu výrobkov: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Spojené kráľovstvo (AB0321)	*Schválený orgán pre dohľad na pracovisku:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Spojené kráľovstvo (AB0194)	*Zástupca v Spojenom kráľovstve:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Spojené kráľovstvo BS37 5QT

Materiály zariadenia PFL, popruh

Komponent	Štandardný materiál
Kryt	Polykarbonát
Bubon	Nehrdzavejúca oceľ/nylón
Rám, zarážka, otočná zostava, hlavná pružina	Nehrdzavejúca oceľ
Záchranné lano	1,8 m: HMPE so šírkou 2/3" (17 mm)/hrúbkou 0,06" (1,4 mm)
	3 m: šírka 3/4" (19 mm)/hrúbka 0,07 (1,75 mm), osnova z HMPE a polyesterová útka
Konektory	Oceľ ALEBO hliník
Kryt pohlcovača energie	Termoplastický elastomér (TPE)

Materiály zariadenia PFL, lano

Komponent	Štandardný materiál
Kryt	Polykarbonát
Bubon	Hliník/nylon
Rám, zarážka, otočná zostava, hlavná pružina	Nehrdzavejúca oceľ
Záchranné lano	5 mm DIA pozinkované oceľové lano
Konektory	Oceľ ALEBO hliník
Kryt pohlcovača energie	Termoplastický elastomér (TPE)

Materiály PFL, oblúkový výboj

Komponent	Štandardný materiál
Kryt	Polykarbonát
Bubon	Nehrdzavejúca oceľ/nylón
Rám, zarážka, otočná zostava, hlavná pružina	Nehrdzavejúca oceľ
Záchranné lano	šírka 19 mm (3/4")/hrúbka 2 mm (0,08"), zmes para-aramidu a meta-aramidu
Konektory	Oceľ ALEBO hliník
Kryt pohlcovača energie	Zmes PAN a para-aramidu

4 Pripojenie postroja

⚠ VAROVANIE!

Pri overovaní správneho zaistenia konektora sa NESPOLIEHAJTE na pocit alebo zvuk. Pred použitím sa uistite, že konektor je uzavretý.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

4.1 Pripojenie zariadenia PFL V-TEC s jednou vetvou k postroju

Zariadenie PFL V-TEC sa môže pripojiť k schválenému celotelovému postroju tak, že sa karabína prevlečie cez zadný D-krúžok postroja. Pri takýchto aplikáciách sa skoba pripojí k vhodnému kotviacemu prvku pomocou vhodného spojovacieho prvku.

5 Inštalácia a používanie

5.1 Účel použitia

Zariadenia PFL sú určené na použitie ako spájací prvok medzi celotelovým postrojom a kotviacim bodom a ochranu používateľov pred pádom z výšky. Pozrite si časť 3 Špecifikácie produktu. Celotelový postroj je jediným prijateľným zariadením na zachytenie tela, ktoré sa môže použiť so zariadením PFL. Ak bol dodaný ako súčasť kompletného systému, komponenty sa nesmú nahrádzať.

⚠ VAROVANIE!

- Zariadenia PFL sa smú používať len v súlade s určeným účelom a v rámci príslušných obmedzení. Úmyselne NEPOUŽÍVAJTE tento produkt neurčeným spôsobom. Ochranné prostriedky proti pádu z výšky NEPOUŽÍVAJTE na iné účely než tie, pre ktoré boli navrhnuté. Ochranné prostriedky proti pádu z výšky NEPOUŽÍVAJTE na ťahanie, zdvíhanie ani manipuláciu s materiálom.
- Zariadenia PFL sa nesmú upravovať alebo rozširovať. Nie sú povolené žiadne neautorizované opravy, úpravy a/alebo rozšírenia.
- ZÁCHRANA A EVAKUÁCIA: Používateľ musí mať záchranný plán a pripravené prostriedky na jeho realizáciu. Plán musí brať do úvahy vybavenie a špeciálne vyškolenie potrebné na vykonanie rýchleho zásahu za všetkých predvídateľných podmienok. Odporúča sa zaistiť prostriedky na evakuáciu používateľa bez pomoci iných osôb. Zvyčajne to skráti čas na presun na bezpečné miesto a zníži alebo zabráni riziku pre záchranárov.
- Pri overovaní správneho zaistenia skoby alebo karabíny sa NESPOLIEHAJTE na pocit alebo zvuk. Pred použitím skontrolujte, či sú západka a zarážka zatvorené.
- Nesmú sa pridávať ďalšie lanové konektory, pretože by predĺžili záchranné lano a voľný pád.
- Zariadenia PFL NEPOUŽÍVAJTE pri aplikáciách s nábehovou hranou.
- Nevhodné na použitie na nestabilných povrchoch, jemnozrnných materiáloch alebo povrchoch s časticami ako piesok alebo uhlie, pretože nedostatočná rýchlosť môže zabrániť uzamknutiu v prípade pádu (hrozí nebezpečenstvo pohltenia do materiálu).
- Zariadenia PFL nesmú prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi (napr. horúce potrubia), nesmú sa zamotať do pohybujúceho sa stroja alebo prísť do kontaktu s elektrickým prúdom (ako je napríklad elektrické vedenie).
- Zariadenia PFL musia byť chránené pred ohňom, kyselinami, leptavými roztokmi alebo vonkajšími teplotami v rozmedzí -40 °F až 130 °F (-40 °C až 54 °C).

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

5.2 Všeobecná inštalácia a používanie

Konektory: uistite sa, že konektory zariadenia PFL sú kompatibilné s pripojeniami, ku ktorým sú pripojené (na zabránenie uvoľnenia), a pred použitím sú úplne zatvorené a zaistené. Pozrite si časť 3 Špecifikácie produktu.

Ukotvenia: uistite sa, že zariadenie SRL je pripojené ku kompatibilnému ukotveniu – ohybné ukotvenia ako kotviace laná, horizontálne záchranné laná, zábradlia alebo konzolové konštrukcie môžu v prípade pádu ovplyvniť schopnosť zablokovania zariadenia PFL V-TEC. Ďalšie vysvetlenia týkajúce sa špecifikácií kompatibility nájdete v návode na používanie flexibilného kotviaceho výrobku. Ak informácie o kompatibilite nie sú uvedené v návode na používanie flexibilného ukotvenia, obráťte sa na výrobcu flexibilného ukotvenia a požiadajte ho o vysvetlenie.

Navíjanie: pri použití sa záchranné laná zariadenia PFL odvíjajú a navíjajú bez zasekávania. Nedovoľte, aby záchranné lano prechádzalo cez nohy, popod ruky alebo aby sa omotalo okolo konštrukcie. Ak sa záchranné lano pri používaní nenavinie, úplne vytiahnite záchranné lano a nechajte ho pomaly navíjať. Ak sa záchranné lano pri zaťahovaní zasekáva, kontaktujte spoločnosť MSA.

Skladovanie: keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho s úplne navinutým záchranným lanom, pretože sa môže pri dlhodobom úplnom odvinutí oslabiť navíjacia pružina. Záchranné lano veďte späť k jednotke, aby sa úplne navinulo. Záchranné lano NEUVOĽŇUJTE z väčšej vzdialenosti, pretože sa bude navíjať vysokou rýchlosťou a môžu sa poškodiť vnútorné časti. Konektor môže tiež zasiahnuť objekty, ktoré stoja v jeho dráhe, a môže dôjsť k poškodeniu týchto objektov alebo konektora. Kompletné pokyny na čistenie a skladovanie nájdete v časti 8 Čistenie a skladovanie.

5.3 Inštalácia a používanie na mobilných zdvíhacích pracovných plošinách

V súlade s normou DIN 19427:2017-04 sú štandardné konfigurácie zariadenia PFL V-TEC mini s dĺžkou 6 stôp (1,8 m) (konfigurácie s istením na chrbte NIE sú povolené) schválené na používanie na mobilných zdvíhacích pracovných plošinách za predpokladu, že sa zohľadnia nebezpečenstvá opísané nižšie. Okrem toho používateľom odporúčame, aby ďalšie nebezpečenstvá súvisiace s pádom, ktoré sú špecifické pre danú aplikáciu, vykonala kompetentná osoba.

Skúšku vykonala spoločnosť TÜV Austria GmbH (číslo certifikačného úradu 0408).

Nebezpečenstvá

⚠ VAROVANIE!

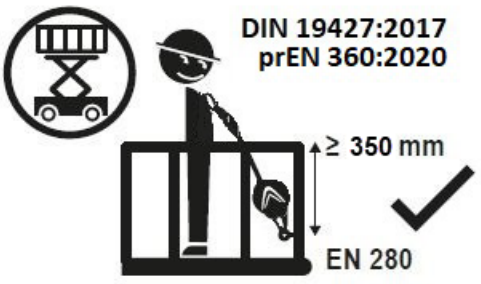
Zariadenie pripevnite ku kotviacemu bodu vo vzdialenosti minimálne 13,77 palca (35 cm) pod zábradlím. Použitie kotviaceho bodu vo vzdialenosti <13,77 palca (35 cm) pod zábradlím môže mať za následok zlyhanie zariadenia alebo nebezpečnú prevádzku pracovnej plošiny.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

- Pri práci dávajte pozor, aby sa záchranné lano nedostalo nad odkryté ostré hrany. Ostré hrany môžu lano prerezať. Lano však môže viesť ponad zaoblené tyče ochranného zábradlia.
- Pri páde z plošiny môže hroziť kyvadlový pád, kedy môže pracovník naraziť do výložníka zdvíhacieho zariadenia alebo iných predmetov v dráhe pádu.
- Na zníženie rizika pádu z plošiny vždy zvoľte najkratšie pripojenie medzi bodom upevnenia na pracovnej plošine a D-krúžkom celotelového postroja.
- Celková dĺžka zariadenia meraná od D-krúžka celotelového postroja po bod upevnenia na pracovnej plošine nesmie presiahnuť 6 stôp (1,8 m).
- Uistite sa, že sa konektor môže voľne pohybovať v mieste upevnenia na pracovnej plošine, a že sa v prípade pádu nemôže skrútiť alebo ohnúť.

Požiadavky na používanie

- Zariadenie PFL V-TEC mini s dĺžkou 6 stôp (1,8 m) musí byť pripevnené k certifikovanému kotviacemu bodu na plošine zdvíhacieho zariadenia.
- Nosnosť používateľa vrátane oblečenia a náradia je 310 lbs (140 kg).
- Používateľ musí zabezpečiť minimálny voľný priestor pod plošinou 8,5 stopy (2,6 m). Voľný priestor je vypočítaný pre pevné ukotvenie. Ak sa používa iné ako pevné ukotvenie, musí kvalifikovaná osoba posúdiť potrebu dodatočného voľného priestoru.
- Ukončenie/hák záchranného lana musí byť pripojený k používateľovi



6 Tabuľky voľného priestoru pri páde

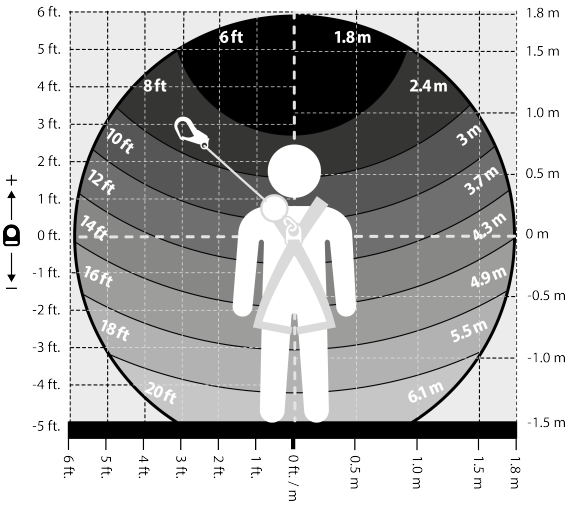
1,8 m zariadenie V-TEC PFL: 1,8 m/6 stôp

V-TEC Single Web PFL

Výrobok: 1,8 m/6 stôp V-TEC Web PFL

Použitie: aplikácie bez nábehovej hrany

Nosnosť: ≤310 libier (140 kg)



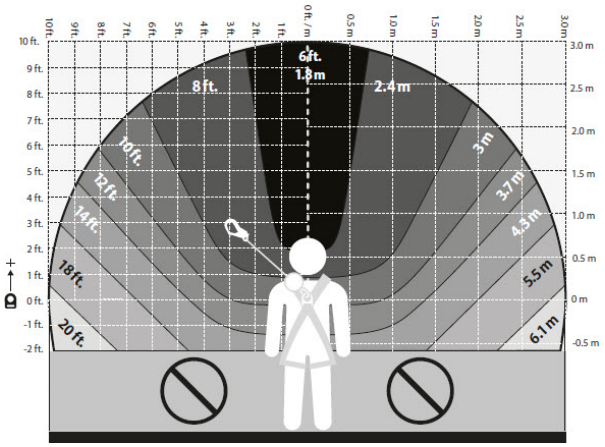
3 m zariadenie V-TEC PFL: 3 m/10 stôp

V-TEC Single Web PFL

Výrobok: 3 m/10 stôp V-TEC Web PFL

Použitie: aplikácie bez nábehovej hrany

Nosnosť: ≤310 libier (140 kg)



7 Kontroly pred použitím a pravidelné previerky

Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti a odolnosti vybavenia, preto by sa pred každým použitím mali vykonať kontroly. Informácie o kontrole pred použitím nájdete v tabuľke 1, Kontrola pred použitím. Pravidelné previerky musí

vykonávať iná osoba ako používateľ, ktorý je kompetentný vykonávať previerky zariadení PFL v súlade s pokynmi výrobcu. Interval bude závisieť od používania, miestnych predpisov a podmienok prostredia, a bude minimálne raz ročne (pozrite si tabuľku 2, Interval pravidelnej previerky). O výsledkoch previerky sa musia viesť záznamy.

tabuľka 1 Kontroly pred použitím

Kontroly pred použitím	**Spôsob**
Štítky	Uistite sa, že sú štítky prítomné a čitateľné.
Dátum previerky	Uistite sa, že neuplynul dátum najbližšej previerky. Uistite sa, že ešte nenastal čas pravidelnej previerky na základe rozhodnutia kompetentnej osoby. Pozrite si tabuľku 3, Interval pravidelnej previerky, a tabuľku kontrol výrobku.
Všeobecný stav a záchranné lano (len zariadenia PFL s popruhom)	Vykonajte kontrolu vzhľadom na známky nadmerného poškodenia, opotrebovania, korózie alebo znečistenia. Skontrolujte záchranné lano po celej dĺžke a uistite sa, že nie je narušené, rozstrapkané, ošúchané, alebo či nechýbajú vlákna. Skontrolujte, či nedošlo k zmenšeniu šírky alebo hrúbky záchranného lana. Skontrolujte, že na záchrannom lane nie sú viditeľné žiadne hladké, lesklé, stvrdnuté alebo sklovité miesta alebo miesta so zmeneným zafarbením, čo by naznačovalo vystavenie pôsobeniu tepla alebo chemikáliám.
	Pri verziách pre oblúkový výboj pred použitím výrobku skontrolujte, či nie je zmenená farba popruhu. Zmena farby môže byť známkou degradácie a zníženia pevnosti.
Všeobecný stav a záchranné lano (len zariadenia PFL s lanom)	Vykonajte kontrolu vzhľadom na známky nadmerného poškodenia, opotrebovania, korózie alebo znečistenia. Skontrolujte záchranné lano po celej jeho dĺžke, či nie je prekrútené, ohnuté, či nie sú roztrhnuté vlákna, či na ňom nie uzly, korózia, poškodené spoje alebo prstence. Poškodenie kábla môže výrazne ovplyvniť jeho výkon. Skontrolujte, či nedošlo k zmenšeniu priemeru záchranného lana.
Kryt pohlcovača energie (Štandardné zariadenia PFL s popruhom alebo lanom)	Uistite sa, že pohlcovač energie nevyčnieva z hornej, dolnej alebo bočnej časti krytu. Skontrolujte miesta pripojenia krytu, či sa na nich nevyskytujú stopy po oddelení alebo praskaní. Skontrolujte, či do krytu neprenikli škodlivé chemikálie alebo materiály.
Puzdro pohlcovača energie (Zariadenia PFL pre oblúkový výboj)	Puzdro a príchytku pohlcovača energie skontrolujte vzhľadom na zárezy, oder, rozstrapkané/roztrhnuté vlákna, trhliny, spálené miesta, deformáciu, vyblednutie alebo chemické poškodenie
Odvíjanie a navíjanie	Skontrolujte odvíjanie a navíjanie záchranného lana tak, že odviniete lano v celej jeho dĺžke a necháte ho navinúť späť do krytu kontrolovaným spôsobom. Počas navíjania udržiavajte záchranné lano mierne napnuté. Pohyb lana musí byť plynulý a bez zasekávania.
Uzamknutie	Vytiahnite dostatočné množstvo záchranného lana z jednotky, aby ste ho mohli uchopiť. Prudko potiahnite za záchranné lano – uistite sa, že sa zariadenie uzamkne. Zopakujte trikrát. Pri vykonávaní tohto testu uzamknutia neuchopujte kryt pohlcovača energie ani konektor
Konektory	Skontrolujte správnu funkciu konektora a západky konektora.

tabuľka 2 Interval pravidelnej previerky

Používanie	Interval
Zriedkavé až mierne	Ročne (12 mesiacov)
Priemerné až intenzívne	Dvakrát ročne až ročne (6 – 12 mesiacov)
Namáhavé až nepretržité	Štvrťročne až dvakrát ročne (3 – 6 mesiacov)

Používanie musí určiť kompetentná osoba. Kompetentná osoba je osoba iná ako používateľ, ktorá je kompetentná z hľadiska kontroly osobných ochranný pomôcok v súlade s pokynmi spoločnosti MSA.

Zariadenie PFL V-TEC sa nedá opraviť. Platnosť výrobku: 10 rokov. Maximálna životnosť výrobku: pokračovanie v používaní závisí od úspešnosti výsledku kontrol pred použitím a pravidelných previerok. Prevádzková životnosť môže byť znížená frekvenciou a podmienkami používania alebo miestnymi predpismi.

⚠ VAROVANIE!

- Zariadenia PFL sa nesmú upravovať alebo rozširovať. Nie sú povolené žiadne neautorizované opravy, úpravy a/alebo rozšírenia.
- Zariadenia PFL, ktoré zachytili pád, alebo ktoré nie sú schopné úspešne prejsť kontrolou, sa musia označiť ako „NEPOUŽITEĽNÉ“ a musia sa zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.
- Z dôvodu charakteru zachytenia niektorých pádov je možné, že indikátor zaťaženia sa neaktivuje. Ak je zariadenie PFL vystavené silám vznikajúcim pri zachytení pádu a pohlcovač energie sa neaktivuje, musí sa zariadenie PFL aj tak vyradiť z prevádzky a označiť ako „NEPOUŽITEĽNÉ“, až kým sa nezlikviduje.
- Ak sa pohlcovač energie aktivuje, zariadenie PFL musí byť okamžite vyradené z prevádzky a označené ako „NEPOUŽITEĽNÉ“, kým sa nezlikviduje.
- Zariadenia PFL pre oblúkový výboj vystavené oblúkovému výboju sa musia vyradiť z prevádzky a označiť ako „NEPOUŽITEĽNÉ“, kým nebudú zlikvidované.

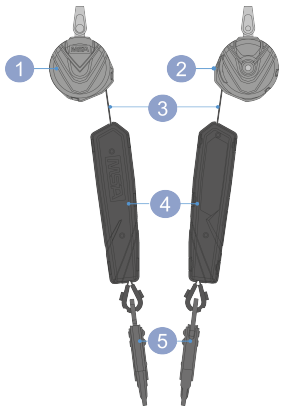
Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Kontrolný zoznam inšpekcie

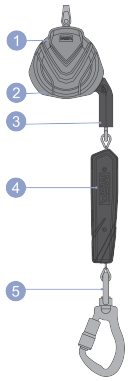
Číslo modelu:		Sériové číslo:	
Dátum:		Inšpektor (meno/podpis):	
Dátum výroby:		Dátum zakúpenia:	
Dátum prvého použitia:		Dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly:	

#	Popis	Dobré – bezpečné na používanie	Dobré – bezpečné na používanie	Dobré – bezpečné na používanie	Poškodené, opotrebované, zmenené, chýbajúce – vyradiť z prevádzky	Komentáre
1	Kryt					
2	Štítky					
3	Záchranné lano					
4	Pohlcovač energie					
5	Konektory					
	Uzamknutie (uistenie sa, že zariadenie sa uzamkne)					

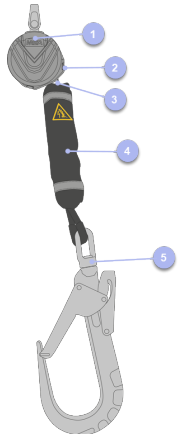
V-TEC Web PFL



V-TEC Cable PFL



V-TEC Arc Flash PFL



Nebezpečenstvá

Chemické nebezpečenstvo, vysoká teplota a korózia môžu poškodiť zariadenie PFL. V prostredí, kde hrozí chemické nebezpečenstvo, vysoká teplota a korózia, sú potrebné častejšie formálne kontroly. Pri práci v blízkosti pohybujúcich sa strojov buďte opatrní.

⚠ VAROVANIE!

- Pri práci v blízkosti pohybujúcich sa strojov buďte opatrní. Chemické nebezpečenstvo, vysoká teplota a korózia môžu poškodiť zariadenie PFL. Ak je to možné, treba sa vyhnúť akémukoľvek vystaveniu chemikáliám. Pred začatím prác by sa mali zohľadniť všetky chemické riziká.
- V prostredí, kde hrozí chemické nebezpečenstvo, vysoká teplota a korózia, sú potrebné častejšie formálne kontroly. Tak ako pri všetkých expozíciách chemikáliám sa poraďte s bezpečnostným technikom, aby posúdil situáciu a odporučil dekontamináciu. Dôrazne sa odporúča čistenie – pozrite si pokyny na čistenie konkrétneho výrobku.
- Pred použitím je koncový používateľ zodpovedný za otestovanie výrobku v prostredí a podmienkach, v ktorých sa bude používať.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Nižšie uvedená tabuľka by sa mala používať len ako všeobecné usmernenie pri výbere výrobku a neuvádza všetky možné expozície chemickým látkam v okolitom prostredí. Hodnoty odolnosti uvedené v tabuľke sú určené pre materiály vo vzájomnom vzťahu.

Chemikália	Odolnosť			
	Nylón	Polyester	Nehrdzavejúca oceľ (304)	Pozinkovaná oceľ
Silná kyselina (zriedená)	Slabá	Dobrá	Postačujúca	Slabá
Silná kyselina (koncentrovaná)	Slabá	Postačujúca*	Slabá	Slabá
Slabá kyselina (zriedená)	Slabá	Dobrá	Dobrá	Slabá
Slabá kyselina (koncentrovaná)	Slabá	Dobrá	Slabá	Slabá
Silná zásada (zriedená)	Dobrá	Slabá	Dobrá	Slabá
Silná zásada (koncentrovaná)	Postačujúca	Slabá	Postačujúca	Slabá
Slabá zásada (zriedená)	Dobrá	Postačujúca	Dobrá	Postačujúca
Slabá zásada (koncentrovaná)	Dobrá	Slabá	Postačujúca	Slabá
Alkohol	Dobrá	Postačujúca	Dobrá	Dobrá
Aldehyd	Dobrá	Slabá	Dobrá	Dobrá
Éter	Dobrá	Slabá	Dobrá	Dobrá
Halogénované uhľovodíky	Dobrá	Dobrá	Dobrá	Dobrá
Fenoly	Slabá	Slabá	Dobrá	Dobrá
Bieliace prostriedky	Slabá	Dobrá	Postačujúca	Slabá
Ketóny	Dobrá	Slabá	Dobrá	Postačujúca

Chemikália	Odolnosť			
	Nylón	Polyester	Nehrdzavejúca oceľ (304)	Pozinkovaná oceľ
Mazacie oleje a tuky	Dobrá	Dobrá	Dobrá	Dobrá
Mydlo a čistiace prostriedky	Dobrá	Dobrá	Dobrá	Dobrá
Morská voda	Dobrá	Dobrá	Postačujúca	Slabá
Aromatické rozpúšťadlá	Dobrá	Slabá	Dobrá	Dobrá

** Koncentrovaná kyselina sírová poškodzuje polyester.*

8 Čistenie a skladovanie

V prípade potreby možno vonkajšiu časť zariadenia PFL a záchranné laná vyčistiť pomocou vlhkej handričky a teplej vody (max. 40 °C) a pred použitím nechať prirodzene vyschnúť. Nadmerné nahromadenie nečistôt, náterov atď. môže ohroziť zaťahovanie a pevnosť záchranného lana.

Zariadenie PFL skladujte alebo prepravujte v chladnom, suchom a čistom prostredí, mimo zdrojov tepla, pary, škodlivých výparov, korozívnych látok, hlodavcov, prachu, oleja a priameho slnečného svetla. Počas prepravy je zariadenie nutné chrániť pred poškodením alebo znečistením. Po dlhom skladovaní vykonajte ešte pred opätovným uvedením zariadenia PFL do prevádzky jeho kontrolu.

Pohyblivé časti skôb a karabín si môžu vyžadovať pravidelné mazanie. Niektoré minerálne oleje môžu mať nepriaznivé účinky na polykarbonát, preto sa odporúča používať mazivá na báze kremíka alebo PTFE alebo dbať na to, aby nedošlo ku kontaktu mazacieho oleja s puzdrom zariadenia PFL.

Postupujte podľa pokynov výrobcu maziva. Neaplikujte príliš veľa maziva. Prebytočné mazivo odstráňte čistou suchou handričkou.

9 Záruka

Výslovná záruka – Spoločnosť MSA zaručuje, že dodávaný výrobok bude bez mechanických chýb a chýb opracovania počas obdobia jedného (1) roka od prvého použitia alebo osemnástich (18) mesiacov od dátumu expedovania, podľa toho, čo nastane skôr, za predpokladu, že sa bude udržiavať a používať v súlade s pokynmi a/alebo odporúčaniami spoločnosti MSA. Na náhradné diely a opravy sa vzťahuje záruka deväťdesiat (90) dní od dátumu opravy výrobku alebo predaja náhradného dielu, podľa toho, čo nastane skôr. Spoločnosť MSA je oslobodená od všetkých povinností vyplývajúcich z tejto záruky v prípade vykonania opráv alebo úprav inými osobami než vlastnými alebo autorizovanými servisnými pracovníkmi alebo ak sa uplatňuje nárok vyplývajúci z neoprávneného alebo nesprávneho používania výrobku. Žiadny agent, zamestnanec ani zástupca spoločnosti MSA nemôže spoločnosť MSA zaväzovať k akémukoľvek potvrdeniu, vyhláseniu alebo úprave záruky týkajúcej sa tovaru predávaného na základe tejto zmluvy. Spoločnosť MSA neposkytuje záruku na žiadne súčasti ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť MSA nevyrába, ale postupuje na kupujúceho všetky záruky výrobcov takýchto súčastí.

TÁTO ZÁRUKA NAHRÁDZA VŠETKY OSTATNÉ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ, PREDPOKLADANÉ AJ VYPLÝVAJÚCE ZO ZÁKONA A JE PRÍSNE OBMEDZENÁ NA PODMIENKY V NEJ UVEDENÉ. SPOLOČNOSŤ MSA SA VÝSLOVNE ZRIEKA AKEJKOĽVEK ZÁRUKY NA OBCHODOVATEĽNOSŤ ALEBO VHODNOSŤ NA KONKRÉTNY ÚČEL.

Výlučná náprava – Výslovne sa stanovuje, že jediná a výlučná náprava pre kupujúceho vyplývajúca z uvedenej záruky, akéhokoľvek protiprávneho konania spoločnosti MSA alebo akejkoľvek inej príčiny je oprava a/alebo výmena zariadenia alebo jeho súčastí podľa vlastného uváženia spoločnosti MSA, ak sa po preskúmaní zo strany spoločnosti MSA preukáže, že sú chybné. Náhradné zariadenie a/alebo diely budú kupujúcemu bezplatne odoslané na miesto určené kupujúcim. Ak spoločnosť MSA nedokáže úspešne opraviť akýkoľvek nevyhovujúci výrobok, neznamená to napadnutie základného účelu nápravy stanovenej touto zárukou.

VYLÚČENIE NÁSLEDNÝCH ŠKÔD – KUPUJÚCI VÝSLOVNE ROZUMIE A SÚHLASÍ, ŽE SPOLOČNOSŤ MSA ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NENESIE ZODPOVEDNOSŤ VOČI KUPUJÚCEMU ZA ŽIADNE HOSPODÁRSKE, ZVLÁŠTNE, NÁHODNÉ ANI NÁSLEDNÉ ŠKODY ALEBO STRATY AKÉHOKOĽVEK DRUHU VRÁTANE (OKREM INÉHO) STRATY OČAKÁVANÉHO ZISKU A AKEJKOĽVEK INEJ STRATY SPÔSOBENEJ NEFUNKČNOSŤOU VÝROBKOV. TOTO VYLÚČENIE SA VZŤAHUJE NA NÁROKY VYPLÝVAJÚCE ZO ZÁRUKY, AKÉHOKOĽVEK PROTIPRÁVNEHO KONANIA PREDÁVAJÚCEHO ALEBO AKEJKOĽVEK INEJ PRÍČINY KONANIA VOČI SPOLOČNOSTI MSA.

Ďalšie informácie získate na miestnych kontaktoch na našej webovej stránke www.MSAsafety.com.

Miestne kontakty spoločnosti MSA nájdete na webovej lokalite ***MSAsafety.com***

Navodila za uporabo

Osebni omejevalnik padca (PFL) V-TEC®

Zaščita pred padcem

Zaporedna št.: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(na spletu)
Spec. za tisk:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ OPOZORILO!

Ta navodila morajo biti uporabnikom(-cam) na voljo pred uporabo izdelka in tudi za poznejši ogled. Pred začetkom uporabe ali vzdrževanja naprave skrbno preberite ta priročnik. Naprava bo delovala skladno z namembnostjo, samo če se uporablja in vzdržuje skladno z navodili proizvajalca. V nasprotnem primeru ne bo delovala skladno z namembnostjo in osebe, ki se zanašajo na to napravo, lahko utrpijo hude telesne poškodbe ali smrt.

Jamstev podjetja MSA za izdelek ni mogoče uveljaviti, če izdelek ni nameščen in uporabljen v skladu z navodili v tem priročniku. Upoštevajte navodila, da zaščitite sebe in svoje zaposlene.

Preberite in upoštevajte OPOZORILA in PREVIDNOSTNE NAPOTKE v tem priročniku. Za dodatne informacije v zvezi z uporabo ali popravilom pokličite 1-800-MSA-2222 v rednem delovnem času.

Izjava o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA je registrirana blagovna znamka družbe MSA Technology, LLC v ZDA, Evropi in drugih državah. Za vse druge blagovne znamke obiščite spletno mesto https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Švica
+44 (0) 800 066 2222
Faks: +44 (0) 1380 732 701

MSA – The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
ZDA
Tel.: 1-800-MSA-2222

Podatke za stik z MSA najdete na spletnem mestu www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Vse pravice pridržane

Kazalo vsebine

1 Oznake in ikone ... 4
1.1 Podrobnosti o izdelku in opozorila ... 4

2 Varnostni predpisi ... 5

3 Specifikacija izdelka ... 7

4 Pritrditev na varovalni pas ... 9
4.1 Pritrditev enokrakega sistema V-TEC PFL na varovalni pas ... 9

5 Namestitev in uporaba ... 10
5.1 Predvidena uporaba ... 10
5.2 Splošna namestitev in uporaba ... 10
5.3 Namestitev in uporaba na premični dvižni delovni ploščadi/dvižni ploščadi/tovornem vozilu z dvižno ploščadjo ... 11

6 Preglednice razdalj za padec ... 12

7 Pregledi pred uporabo in redni pregledi ... 12

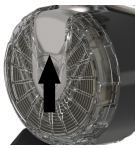
8 Čiščenje in shranjevanje ... 17

9 Jamstvo ... 18

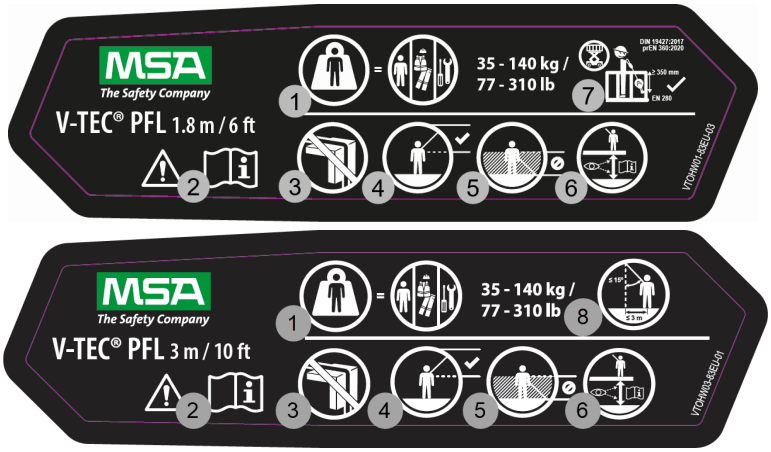
1 Oznake in ikone

Ikona za prepoved uporabe na nezavarovanem robu

Optično berljiva oznaka RFID



Serijska številka, številka dela, datum proizvodnje

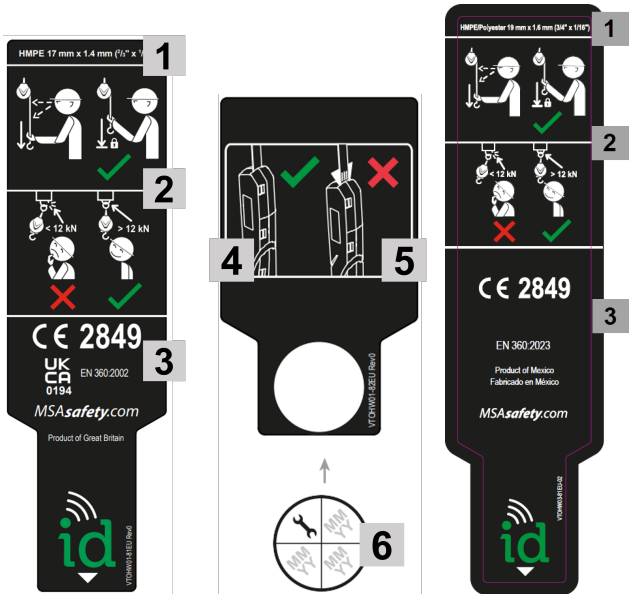


1	Nosilnost, vključno z uporabnikom, oblačili in orodji.	5	Navezava pod obročkom D **NI** dovoljena.
2	**OPOZORILO!** Pred uporabo je treba prebrati in razumeti priročnik z navodili za uporabo.	6	Preglednice razdalj za padec najdete v uporabniškem priročniku.[1]
3	**NE UPORABLJAJTE** preko roba.	7	DIN/uporaba na premični dvižni delovni ploščadi
4	Navezava nad obročkom D je dovoljena.	8	Najv. kot od prave navpičnice in najv. dovoljen bočni odmik

1 – Za podrobnosti glejte razdelek 6 Preglednice razdalj za padec.

2 – Izjema: uporaba na premični dvižni delovni ploščadi; glejte razdelek 5.3 .

1.1 Podrobnosti o izdelku in opozorila



1	Zasnova rešilne vrvi	4	Kazalnik obremenitve **NI** sprožen
2	Opozorilo o izdelku	5	Kazalnik obremenitve je sprožen, **SISTEMA NE UPORABLJAJTE**
3	Priglašeni/odobreni organ	6	Datum naslednjega pregleda

2 Varnostni predpisi

⚠ OPOZORILO!

Zahteve glede uporabnikov(-ic)

- Uporabniki(-ce) osebnih omejevalnikov padca (PFL) morajo biti v dobrem zdravstvenem stanju in ustrezno usposobljeni(-e).
- Sistemov PFL ne smejo uporabljati nosečnice, mladoletne osebe ali osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog.
- Samo za enega uporabnika s telesno maso v razponu 77–310 lbs (35–140 kg), vključno z uporabnikom, oblačili in orodji.
- Te naprave ni treba obravnavati kot osebnega predmeta. Vendar pa mora vsak uporabnik, ki uporablja PFL, pred uporabo opraviti vse potrebne preglede. Ob vsaki menjavi uporabnika se mora pri teh pregledih naprava izkazati za brezhibno. Upoštevati je treba vse druge zahteve glede pregledov pred uporabo in rednih pregledov, kot je navedeno v priročniku.

Zahteve za sidrišče/padec z nihanjem/razdalja za padec

- Sidrišče mora biti sposobno podpreti zahtevano obremenitev. Podrobnosti o trdnosti sidrišč najdete v razdelku 3 Specifikacija izdelka.
- Zagotovite, da je razpoložljiva razdalja za padec enaka ali večja od razdalje za padec, prikazane v razdelku 6 Preglednice razdalj za padec.
- Odstranite vse površinske kontaminante, med drugim beton, štuk, strešni material ipd., ki bi lahko pospešili odrez ali odrgnjenje pritrjenih komponent.
- Za uporabo v skladu s sprejemljivimi lokacijami, kot je prikazano v razdelku 6 Preglednice razdalj za padec. Uporabnik mora upoštevati vsa tveganja, ki jih predstavljajo padci z nihanjem.
- Padci z nihanjem lahko povečajo razdaljo za padec. Pri tem izdelku, nameščenim nad glavo, mora uporabnik(-ca) delati neposredno pod sidriščem (izjema: uporaba na premični dvižni delovni ploščadi; glejte razdelek 5.3 Namestitev in uporaba na premični dvižni delovni ploščadi/dvižni ploščadi/tovornem vozilu z dvižno ploščadjo). Če povečate odmik v vodoravni smeri, se poveča razdalja za padec z nihanjem. Obvezno odstranite ovire na poti padca ali v njeni bližini. Na delovnem območju naj ne bo ovir, razbitin, nevarnosti spotikanja, razlitij ali drugih nevarnosti, ki bi lahko ogrozile varno delovanje sistema za zaščito pred padci. Naprave NE uporabljajte, če usposobljena oseba ni pregledala delovnega mesta in ugotovila, da so nevarnosti padca z nihanjem odpravljene oziroma je preprečena izpostavljenost tem nevarnostim.
- Največji kot od prave navpičnice pri uporabi nad glavo ne sme presegati 15°.
- Največji bočni odmik pri uporabi zadrževalnega sistema ne sme presegati 1,8 m oziroma 3 m.

Uporaba izdelka

- Sistemi PFL se smejo uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom in v okviru njihovih omejitev. Namerna napačna uporaba tega izdelka NI dovoljena. Opreme za zaščito pred padci NE uporabljajte za namene, drugačne od tistih, za katere je bila zasnovana. Opreme za zaščito pred padci NE uporabljajte za vlečenje, dviganje ali ravnanje z materialom.
- Sistemov PFL ni dovoljeno spreminjati ali dopolnjevati. Nepooblaščena popravila, spremembe, predelave in/ali dopolnjevanje niso dovoljeni.
- REŠEVANJE IN EVAKUACIJA: uporabnik(-ca) mora imeti pri sebi reševalni načrt in sredstva za izvedbo načrta. V načrtu je treba upoštevati opremo in posebno usposabljanje, ki je potrebno za takojšnjo reševanje v vseh predvidljivih razmerah. Priporočljivo je zagotoviti sredstva za evakuacijo uporabnikov(-nic) brez pomoči drugih. S tem se običajno skrajša čas za umik na varno mesto in zmanjša ali prepreči tveganje za reševalce.
- Kadar preverjate, ali se je vezni element zaklenil, se NE zanašajte samo na občutek ali zvok. Pred uporabo se prepričajte, da je vezni element zaprt.
- Ne vpenjajte dodatnih veznih elementov lovilne vrvi, saj bi s tem podaljšali rešilno vrv in povečali razdaljo pri prostem padu.
- Ni primerno za uporabo na nestabilnih površinah, drobnozrnatem materialu ali površinah iz delcev, kot je pesek ali premog, saj lahko premajhna hitrost prepreči zaklepanje v primeru padca (možna nevarnost pogreznjenja).
- Horizontalna uporaba (nezavarovani rob) NI DOVOLJENA. Če obstaja nevarnost, da se med uporabo ali padcem trak sistema PFL dotakne roba, je treba uporabiti izdelek za varovanje pri padcih preko nezavarovanega roba. Če tega opozorila ne upoštevate, se lahko ob padcu trak pretrga. Izjema: uporaba na premični dvižni delovni ploščadi; glejte razdelek 5.3 Namestitev in uporaba na premični dvižni delovni ploščadi/dvižni ploščadi/tovornem vozilu z dvižno ploščadjo.
- Sistemi PFL ne smejo priti v stik z vročimi površinami (kot so vroče cevi), ne smejo se zaplesti v gibljive strojne dele ali priti v stik z električnimi viri nevarnosti (kot so visokonapetostni električni vodi).
- Sisteme PFL je treba zaščititi pred ognjem, kislinami, jedkimi raztopinami ali temperaturami zunaj območja od –40 °F do 130 °F (od –40 °C do 54 °C).
- Sistema PFL NE puščajte nameščenega v okoljih, ki lahko povzročijo škodo ali poslabšanje delovanja izdelka. Glejte podrobnosti o negi v razdelku 8 Čiščenje in shranjevanje in podrobnosti o pregledu v razdelku 7 Pregledi pred uporabo in redni pregledi.
- Navodila je treba shraniti in v jeziku države uporabe zagotoviti vsem uporabnikom sistemov PFL, tudi v primeru nadaljnje prodaje.
- NE presezite najvišjih sil pri zaustavitvi padca, ki so določene v veljavnih standardih ali podsistemskih komponentah.
- Dvojne vezave se lahko izvedejo samo za namene 100-odstotne navezave pri prehodih; če se dvojna vezava izvede za kateri koli drug namen, je treba uporabiti sidrišča na različnih višinah.
- Uporaba kombinacij sestavnih delov ali podsistemov ali obojega lahko vpliva na varno delovanje sestavnih delov ali podsistemov ali ga ovira.

Pregled/izločitev izdelka iz uporabe

- Sisteme PFL, ki zaustavijo padec ali se pri pregledu ne izkažejo za brezhibne, je treba označiti z napisom »NI ZA UPORABO« in jih odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.
- Zaradi narave nekaterih vrst zaustavitve padca je mogoče, da se blažilnik padca ne sproži. V primeru, da je sistem PFL izpostavljen silam ob zaustavitvi padca in se blažilnik padca ne sproži, je treba sistem PFL umakniti iz uporabe in označiti z napisom »NI ZA UPORABO«, dokler ni uničen.
- Če se sproži kazalnik obremenitve, sistem PFL takoj umaknite iz uporabe in ga označite z napisom »NI ZA UPORABO«, dokler ni uničen. Glejte razdelek1.1 Podrobnosti o izdelku in opozorila.
- Sistem PFL takoj umaknite iz uporabe, če se pojavijo kakršni koli dvomi o njegovem stanju za varno uporabo ali če je že bil uporabljen pri padcu. Sistem PFL se ne sme ponovno uporabiti, dokler pristojna oseba pisno ne potrdi, da je to sprejemljivo.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

3 Specifikacija izdelka

Sistemske zahteve

Sestavni del	EN
Standardni vezni element sidrišča	EN 795* in/ali TS 16415
Standardni varovalni pas	EN 361*
Standardni vezni elementi	EN 362*
Varovalne naprave s samodejnim vračanjem	EN 360* in EN 362*
Strukturna trdnost (Sidrišče)	12 kN (izjema: uporaba na premični dvižni delovni ploščadi; glejte razdelek 5.3 Namestitev in uporaba na premični dvižni delovni ploščadi/dvižni ploščadi/tovornem vozilu z dvižno ploščadjo)
Ta osebna varovalna oprema (OVO) je skladna z evropsko uredbo (EU) 2016/425 in Uredbo o OVO (EU) 2016/425, kot sta bili ohranjeni v zakonodaji Združenega kraljestva in spremenjeni*.	
** Upoštevanje usklajenih/imenovanih standardov EN.*	

OPOMBA: Izdelek je morda skladen z navedenimi standardi. Glejte oznako izdelka glede posebnih informacij o skladnosti. Izdelki s certifikacijsko oznako so navedeni z ustrezno agencijo in so skladni z veljavnim standardom.

Oznaka CE		
Priglašeni organi: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irska (št. priglašenega organa: 2777)	*Faza nadzora proizvodnje:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Nizozemska (št. priglašenega organa: 2849)	*Predstavnik v EU:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

Oznaka UKCA		
Odobreni organ za certifikacijo izdelka: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Združeno kraljestvo (AB0321)	*Odobreni organ za nadzor lokacije:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Združeno kraljestvo (AB0194)	*Predstavnik v Združenem kraljestvu:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Združeno kraljestvo BS37 5QT

Materiali sistema PFL, izvedba Web

Sestavni del	Material standardne izvedbe
Ohišje	Polikarbonat
Boben	Nerjavno jeklo/najlon
Ogrodje, zaskočni element, vrtljivi sklop, glavna vzmet	Nerjavno jeklo
Rešilna vrv	1,8 m: širina (17 mm) (2/3")/debelina 1,4 mm (0,06"), HMPE
	3 m: širina 19 mm (3/4")/debelina 1,75 mm (0,07"), osnova iz HMPE in votek iz poliestra
Vezni elementi	Jeklo ALI aluminij
Pokrov blažilnika padca	Termoplastični elastomer (TPE)

Materiali sistema PFL, izvedba Cable

Sestavni del	Material standardne izvedbe
Ohišje	Polikarbonat
Boben	Aluminij/najlon
Ogrodje, zaskočni element, vrtljivi sklop, glavna vzmet	Nerjavno jeklo
Rešilna vrv	Pocinkani jekleni kabel prem. 5 mm
Vezni elementi	Jeklo ALI aluminij
Pokrov blažilnika padca	Termoplastični elastomer (TPE)

Materiali sistema PFL, izvedba Arc-Flash

Sestavni del	Material standardne izvedbe
Ohišje	Polikarbonat
Boben	Nerjavno jeklo/najlon
Ogrodje, zaskočni element, vrtljivi sklop, glavna vzmet	Nerjavno jeklo
Rešilna vrv	Širina 3/4" (19 mm)/debelina 0,08" (2 mm), mešanica para-aramida in meta-aramida
Vezni elementi	Jeklo ALI aluminij
Pokrov blažilnika padca	Mešanica PAN in para-aramida

4 Pritrditev na varovalni pas

⚠ OPOZORILO!

Kadar preverjate, ali se je vezni element zaklenil, se NE zanašajte samo na občutek ali zvok. Pred uporabo se prepričajte, da je vezni element zaprt.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

4.1 Pritrditev enokrakega sistema V-TEC PFL na varovalni pas

V-TEC PFL lahko pritrdite na odobren varovalni pas za celotno telo tako, da vponko vpnete v hrbtni obroček D na varovalnem pasu. Pri tovrstni uporabi se kavelj z ustreznim veznim okovjem pritrdi na primerno sidrišče.

5 Namestitev in uporaba

5.1 Predvidena uporaba

Sistemi PFL se uporabljajo kot povezovalni elementi med varovalnim pasom za celotno telo in sidriščem za zaščito uporabnikov pred padci z višine. Glejte razdelek 3 Specifikacija izdelka. Varovalni pas za celotno telo je edina sprejemljiva naprava za držanje telesa, ki se lahko uporablja s sistemom PFL. Če so sestavni deli dobavljeni kot del celotnega sistema, jih ni dovoljeno nadomestiti.

⚠ OPOZORILO!

- Sistemi PFL se smejo uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom in v okviru njihovih omejitev. Namerna napačna uporaba tega izdelka NI dovoljena. Opreme za zaščito pred padci NE uporabljajte za namene, drugačne od tistih, za katere je bila zasnovana. Opreme za zaščito pred padci NE uporabljajte za vlečenje, dviganje ali ravnanje z materialom.
- Sistemov PFL ni dovoljeno spreminjati ali dopolnjevati. Nepooblaščena popravila, spremembe, predelave in/ali dopolnjevanje niso dovoljeni.
- REŠEVANJE IN EVAKUACIJA: uporabnik(-ca) mora imeti pri sebi reševalni načrt in sredstva za izvedbo načrta. V načrtu je treba upoštevati opremo in posebno usposabljanje, ki je potrebno za takojšnjo reševanje v vseh predvidljivih razmerah. Priporočljivo je zagotoviti sredstva za evakuacijo uporabnikov(-nic) brez pomoči drugih. S tem se običajno skrajša čas za umik na varno mesto in zmanjša ali prepreči tveganje za reševalce.
- Kadar preverjate, ali se je kavelj oz. vponka zaklenila, se NE zanašajte samo na občutek ali zvok. Pred uporabo se prepričajte, da so vratca in varovalo zaprti.
- Ne vpenjajte dodatnih veznih elementov lovilne vrvi, saj bi s tem podaljšali rešilno vrv in povečali razdaljo pri prostem padu.
- Sistema PFL NE uporabljajte na nezavarovanem robu.
- Ni primerno za uporabo na nestabilnih površinah, drobnozrnatem materialu ali površinah iz delcev, kot je pesek ali premog, saj lahko premajhna hitrost prepreči zaklepanje v primeru padca (možna nevarnost pogreznjenja).
- Sistemi PFL ne smejo priti v stik z vročimi površinami (kot so vroče cevi), ne smejo se zaplesti v gibljive strojne dele ali priti v stik z električnimi viri nevarnosti (kot so visokonapetostni električni vodi).
- Sisteme PFL je treba zaščititi pred ognjem, kislinami, jedkimi raztopinami ali temperaturami zunaj območja od –40 °F do 130 °F (od –40 °C do 54 °C).

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

5.2 Splošna namestitev in uporaba

Vezni elementi: Zagotovite, da so vezni elementi PFL združljivi s pritrdilnimi elementi, na katere so pritrjeni (da preprečite izpenjanje), in so pred uporabo v celoti zaprti in zaklenjeni. Glejte razdelek 3 Specifikacija izdelka.

Sidra: Prepričajte se, da je sistem PFL pritrjen na združljivo sidro – prilagodljiva sidra, kot so sidrne vrvi, vodoravne reševalne vrvi, nosilci ali previsne konstrukcije, lahko vplivajo na sposobnost zaklepanja sistema V-TEC PFL v primeru padca. Za dodatna pojasnila o specifikacijah glede združljivosti glejte navodila za uporabo izdelka s prilagodljivim sidrom. Če navodila za uporabo prilagodljivega sidra ne vsebujejo informacij o združljivosti, se za pojasnila obrnite na proizvajalca prilagodljivega sidra.

Navijanje: Med uporabo se rešilne vrvi PFL neovirano izvlečejo in znova navijejo. Pazite, da rešilna vrv ni napeljana med nogami ali pod rokami, ali ovita okoli konstrukcije. Če se rešilna vrv med uporabo ne navija, jo v celoti izvlecite in pustite, da se počasi navije. Če se rešilna vrv pri navijanju še naprej zatika, se obrnite na podjetje MSA.

Skladiščenje: Ko naprave ne uporabljate, jo shranite tako, da je rešilna vrv v celoti navita, saj lahko dolgotrajna obdobja popolnega izvleka oslabijo povratno vzmet. Vpeljite rešilno vrv nazaj v enoto, da se v celoti navije. Rešilne vrvi NE spustite z razdalje, saj se z veliko hitrostjo navije nazaj in lahko povzroči poškodbe notranjih delov. Poleg tega lahko vezni element med potjo udari ob predmete, kar povzroči poškodbe teh predmetov in veznega elementa. Za vsa navodila za čiščenje in shranjevanje glejte razdelek 8 Čiščenje in shranjevanje.

5.3 Namestitev in uporaba na premični dvižni delovni ploščadi/dvižni ploščadi/tovornem vozilu z dvižno ploščadjo

Standardne izvedbe sistema V-TEC mini 6 ft (1.8 m) PFL so v skladu s standardom DIN 19427:2017-04 (izvedbe za privezovanje (tieback) NISO dovoljene) odobrene za uporabo na premičnih dvižnih delovnih ploščadih, dvižnih ploščadih in tovornih vozilih z dvižno ploščadjo, če se upoštevajo spodaj opisane nevarnosti. Poleg tega svetujemo, da pristojna oseba opravi oceno drugih nevarnosti, povezanih s padcem, ki so značilne za to uporabo.

Podjetje TÜV Austria GmbH (številka priglašenega organa 0408) je opravilo preskušanje.

Nevarnosti

⚠ OPOZORILO!

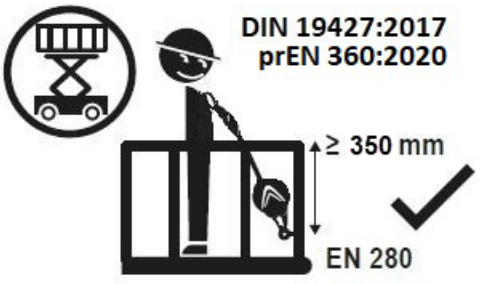
Sistem pritrdite na sidrno točko vsaj 35 cm (13,77 in) pod ograjo. Če uporabite sidrno točko, ki je < 35 cm (13,77 in) pod ograjo, lahko pride do okvare opreme ali nevarnosti pri uporabi delovnega odra.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

- Pri delu rešilne vrvi ne uporabljajte na izpostavljenem ostrem robu. Rešilna vrv se na ostrih robovih lahko prereže. Preko zaobljenih palic varovalne ograje pa je rešilna vrv lahko speljana.
- Padec s ploščadi lahko povzroči nevarnost padca z nihanjem, pri čemer lahko delavec udari v nosilec naprave z dvižno ploščadjo ali druge predmete na poti padca.
- Da bi zmanjšali nevarnost padca s ploščadi, vedno izberite najkrajšo povezavo med pritrdiščem na delovni ploščadi in obročkom D na varovalnem pasu za celotno telo.
- Skupna dolžina opreme, merjena od obročka D na varovalnem pasu za celotno telo do pritrdišča na delovni ploščadi, ne sme presegati 1,8 m (6 ft).
- Prepričajte se, da se priključek na pritrdišču na delovni ploščadi lahko prosto premika in se v primeru padca ne more zasukati ali zatakniti na robovih.

Zahteve za uporabo

- Sistem V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL je treba pritditi na certificirano sidrišče na ploščadi dvigala.
- Nosilnost za telesno maso uporabnika, vključno z oblačili in orodjem, je 140 kg (310 lbs).
- Uporabnik mora poskrbeti, da je svetla višina pod ploščadjo najmanj 2,6 m (8,5 ft). Svetla višina je izračunana za togo sidro; če se uporablja netogo sidro, mora usposobljena oseba oceniti, ali je treba upoštevati dodatne vidike svetle višine.
- Zaključek/zanka reševalne vrvi mora biti pritrjena na uporabnika



6 Preglednice razdalj za padec

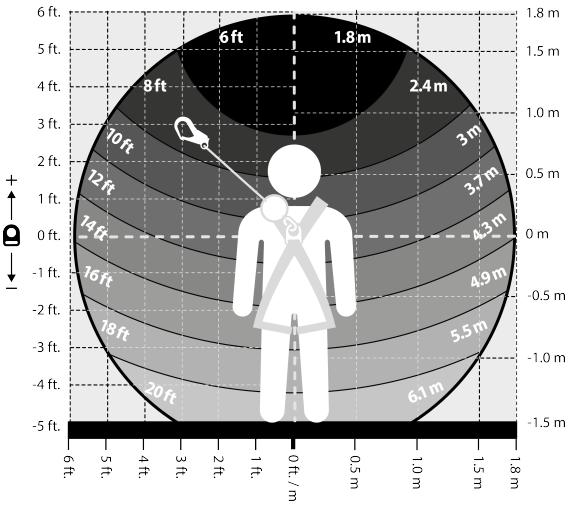
1,8 m V-TEC PFL: dolžina 6 ft/1,8 m

V-TEC Single Web PFL

Izdelek: 6 ft/1,8 m V-TEC Web PFL

Uporaba: Ni za uporabo na nezavarovanem robu

Nosilnost: ≤ 140 kg (310 lbs)



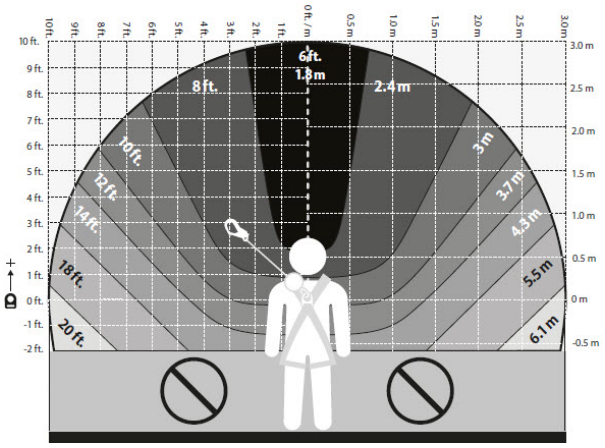
3 m V-TEC PFL: 10 ft/3 m

V-TEC Single Web PFL

Izdelek: 10 ft/3 m V-TEC Web PFL

Uporaba: Ni za uporabo na nezavarovanem robu

Nosilnost: ≤ 140 kg (310 lbs)



7 Pregledi pred uporabo in redni pregledi

Varnost uporabnika temelji na trajni učinkovitosti in vzdržljivosti opreme, zato je treba pred vsako uporabo opreme opraviti preglede pred uporabo. Za informacije o pregledih pred uporabo glejte preglednico 1 Pregledi pred uporabo. Redne

preglede mora opraviti oseba, ki ni uporabnik in ki je strokovno usposobljena za pregledovanje sistemov PFL v skladu z navodili proizvajalca. Interval je odvisen od uporabe, lokalnih predpisov ali okoljskih pogojev in bo vsaj enkrat letno (glejte preglednico 2, Interval rednega pregleda). O rezultatih pregleda je treba voditi evidenco.

Preglednica 1 Pregledi pred uporabo

Pregledi pred uporabo	Metoda
Oznake	Prepričajte se, da so oznake nameščene in berljive.
Datum pregleda	Prepričajte se, da datum naslednjega pregleda še ni potekel. Prepričajte se, da ni potreben redni pregled, kot ga določi pristojna oseba. Glejte preglednico 3, Interval rednega pregleda, in tabelo pregledov izdelka.
Splošno stanje rešilne vrvi (samo sistemi Web PFL)	Pri pregledu bodite pozorni na znake večjih poškodb, obrabe, korozije ali kontaminacije. Preglejte celotno dolžino rešilne vrvi in se prepričajte, da nima pretrganih, razcefranih, odrgnjenih, prerezanih ali manjkajočih niti. Prepričajte se, da širina ali debelina rešilne vrvi ni zmanjšana. Prepričajte se, da ni gladkih, razbarvanih, sijočih, otrdelih ali zloščenih predelov rešilne vrvi, ki kažejo na izpostavljenost vročini ali kemikalijam.
	Pri izvedbah za okolje, v katerem nastajajo električni obloki: pred uporabo izdelka preverite, ali so tkani trakovi razbarvani. Razbarvanje je lahko znak razgradnje in zmanjšanja trdnosti.
Splošno stanje rešilne vrvi (samo sistemi Cable PFL)	Pri pregledu bodite pozorni na znake večjih poškodb, obrabe, korozije ali kontaminacije. Preglejte celotno dolžino rešilnega kabla, da ugotovite morebitne pregibe, upogibe, pretrgane žice, radialne deformacije, sledi korozije, poškodbe povezovalnih očes ali poškodbe vrvnih src. Poškodbe kabla lahko pomembno vplivajo na delovanje. Prepričajte se, da premer rešilnega kabla ni zmanjšan.
Ohišje blažilnika padca (standardne izvedbe Web ali Cable PFL)	Prepričajte se, da blažilnik padca ne moli iz ohišja zgoraj, spodaj ali ob straneh. Preglejte priključna mesta na ohišju, pri čemer bodite pozorni na znake ločevanja ali razpok. Preverite, da ni znakov vdora škodljivih kemikalij ali snovi.
Vrečka blažilnika padca (sistemi PFL Arc-Flash)	Preglejte vrečko blažilnika padca vezico glede znakov zarez, odrgnin, razcefranih/pretrganih niti, natrganin, ožganin, plesni, razbarvanja ali kemičnih poškodb.
Izvlek in navijanje	Preverite izvlek in navijanje rešilne vrvi, tako da izvlečete celotno dolžino vrvi in jo pustite, da se nadzorovano vrne nazaj v ohišje. Vzdržujte rahlo napetost rešilne vrvi, medtem ko se navija. Premikanje vrvi mora biti gladko in neovirano.
Zaklepanje	Iz enote izvlecite toliko rešilne vrvi, da jo lahko primete. Močno povlecite za rešilno vrv – prepričajte se, da se naprava zaklene. Ponovite trikrat. Pri tem preskusu zaklepanja ne držite pokrova blažilnika padca ali veznega elementa.
Vezni elementi	Preverite pravilno delovanje veznega elementa in vratc veznega elementa.

Preglednica 2 Pogostost rednih pregledov

Uporaba	Pogostost
Redka do manj pogosta	Letno (na 12 mesecev)
Zmerna do bolj pogosta	Polletno do letno (na 6–12 mesecev)
Zelo pogosta do neprekinjena	Četrtletno do polletno (na 3–6 mesecev)

Uporabo določi pristojna oseba. Pristojna oseba je opredeljena kot oseba, ki ni uporabnik in je usposobljena za pregled osebne varovalne opreme v skladu z navodili MSA.

Sistema V-TEC PFL ni mogoče popraviti. Veljavnost izdelka: 10 let. Najdaljša življenjska doba izdelka: nadaljnja uporaba je odvisna od opravljenih pregledov pred uporabo in rednih pregledov. Doba uporabe se lahko skrajša glede na pogostost in pogoje uporabe ali lokalne predpise.

⚠ OPOZORILO!

- Sistemov PFL ni dovoljeno spreminjati ali dopolnjevati. Nepooblaščena popravila, spremembe, predelave in/ali dopolnjevanje niso dovoljeni.
- Sisteme PFL, ki zaustavijo padec ali se pri pregledu ne izkažejo za brezhibne, je treba označiti z napisom »NI ZA UPORABO« in jih odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.
- Zaradi narave nekaterih vrst zaustavitve padca je mogoče, da se kazalnik obremenitve ne sproži. V primeru, da je sistem PFL izpostavljen silam ob zaustavitvi padca in se blažilnik padca ne sproži, je treba sistem PFL umakniti iz uporabe in označiti z napisom »NI ZA UPORABO«, dokler ni uničen.
- Če se sproži blažilnik padca, sistem PFL takoj umaknite iz uporabe in ga označite z napisom »NI ZA UPORABO«, dokler ni uničen.
- Sisteme Arc-Flash PFL, ki so bili izpostavljeni prebojnemu vžigu, je treba umakniti iz uporabe in označiti z napisom »NI ZA UPORABO«, dokler se ne uničijo.

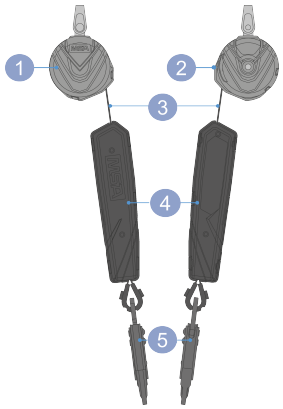
Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Kontrolni seznam za pregled

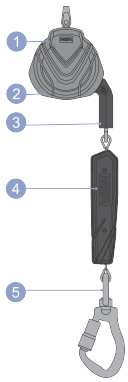
Številka modela:		Serijska številka:	
Datum:		Inšpektor (ime/podpis):	
Datum proizvodnje:		Datum nakupa:	
Datum prve uporabe:		Datum naslednjega rednega pregleda:	

#	Opis	Dobro – varno za uporabo	Dobro – varno za uporabo	Dobro – varno za uporabo	Poškodovano, obrabljeno, spremenjeno, manjkajoče – umakniti iz uporabe	Opombe
1	Ohišje					
2	Oznake					
3	Rešilna vrv					
4	Blažilnik padca					
5	Vezni elementi					
	Zaklepanje (zagotovi, da se naprava zaklene)					

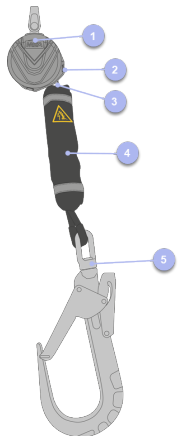
V-TEC Web PFL



V-TEC Cable PFL



V-TEC Arc Flash PFL



Nevarnosti

Kemične nevarnosti, vročina in rja lahko poškodujejo sistem PFL. Okolje z izpostavljenostjo kemičnim nevarnostim, vročini ali rji zahteva pogostejše uradne preglede. Pri delu v bližini gibljivih strojnih delov bodite previdni.

⚠ OPOZORILO!

- Pri delu v bližini gibljivih strojnih delov bodite previdni. Kemične nevarnosti, vročina in rja lahko poškodujejo sistem PFL. Če je le mogoče, je treba preprečiti vsakršno izpostavljenost kemikalijam. Pred začetkom dela je treba upoštevati vse kemične nevarnosti.
- Pri uporabi v okolju z izpostavljenostjo kemičnim nevarnostim, vročini ali rji so potrebni pogostejši uradni pregledi. Tako kot v vseh primerih izpostavljenosti kemikalijam se za pregled in priporočila glede dekontaminacije posvetujte s strokovnim delavcem za varnost pri delu. Čiščenje je izjemno priporočljivo – glejte navodila za čiščenje posameznega izdelka.
- Pred uporabo mora končni(-a) uporabnik(-ca) izdelek preskusiti v okolju in pogojih, v katerih se bo uporabljal.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Spodnjo preglednico uporabljajte le kot splošno smernico pri izbiri izdelka, saj v njej niso navedeni vsi možni primeri izpostavljenosti kemikalijam v okolju. Ocene odpornosti v preglednici so za materiale določene medsebojno odvisno.

Kemikalija	Odpornost			
	Najlon	Poliester	Nerjavno jeklo (304)	Pocinkano jeklo
Močna kislina (razredčena)	Slaba	Dobra	Solidna	Slaba
Močna kislina (konc.)	Slaba	Solidna*	Slaba	Slaba
Šibka kislina (razredčena)	Slaba	Dobra	Dobra	Slaba
Šibka kislina (konc.)	Slaba	Dobra	Slaba	Slaba
Močne baze (razredčene)	Dobra	Slaba	Dobra	Slaba
Močne baze (konc.)	Solidna	Slaba	Solidna	Slaba
Šibke baze (razredčene)	Dobra	Solidna	Dobra	Solidna
Šibke baze (konc.)	Dobra	Slaba	Solidna	Slaba
Alkohol	Dobra	Solidna	Dobra	Dobra
Aldehid	Dobra	Slaba	Dobra	Dobra
Eter	Dobra	Slaba	Dobra	Dobra
Halogenirani ogljikovodiki	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Fenoli	Slaba	Slaba	Dobra	Dobra
Belila	Slaba	Dobra	Solidna	Slaba
Ketoni	Dobra	Slaba	Dobra	Solidna
Mazalna olja in masti	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Mila in detergenti	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Morska voda	Dobra	Dobra	Solidna	Slaba
Topila iz aromarov	Dobra	Slaba	Dobra	Dobra

** Koncentrirana žveplova kislina razjeda poliester.*

8 Čiščenje in shranjevanje

Zunanjost sistema PFL in rešilnih vrvi lahko po potrebi očistite z vlažno krpo in toplo vodo (največ 40 °C), pred uporabo pa osušite na zraku. Prekomerno kopičenje umazanije, barve itd. vpliva tako na navijanje kot moč rešilne vrvi.

Sistem PFL shranjujte ali prevažajte v hladnem, suhem in čistem okolju, kjer ni izpostavljen vročini, pari, škodljivim hlapom, jedkim snovem, glodavcem, prahu, olju in neposredni sončni svetlobi. Med prevozom je treba napravo zaščititi, da ne pride do poškodb ali kontaminacije. Če je bil sistem PFL skladiščen dlje časa, ga pred ponovno uporabo preglejte.

Gibljive dele kavljev in vponk bo morda treba občasno namazati. Nekatera mineralna olja lahko imajo škodljive učinke na polikarbonat, zato je priporočljivo uporabljati maziva na osnovi silikona ali PTFE ali pa paziti, da ne pride do stika med mazalnim oljem in ohišjem sistema PFL.

Upoštevajte navodila proizvajalca maziva. Ne nanesite preveč maziva. Odvečno količino obrišite s čisto, suho krpo.

9 Jamstvo

Hitro jamstvo – Podjetje MSA jamči, da dobavljeni izdelek nima mehanskih napak ali tovarniških napak za obdobje enega (1) leta od prve uporabe ali osemnajst (18) mesecev od datuma odpreme, kar nastopi prej, če je izdelek vzdrževan in uporabljan skladno z navodili in/ali priporočili proizvajalca MSA. Nadomestni deli in popravljeni izdelki imajo jamstvo devetdeset (90) dni od datuma popravila izdelka ali prodaje nadomestnega dela, kar nastopi prej. Podjetje MSA ne prevzame nobene odgovornosti, ki izhaja iz tega jamstva, v primeru popravil ali sprememb, ki so jih opravile osebe, ki niso pooblaščeni serviserji, ali če se jamstvo uveljavlja za napačno uporabo izdelka. Noben zastopnik, zaposleni ali predstavnik podjetja MSA ne sme zavezati podjetja MSA h kakršnemu koli potrditvi, predstavitvi ali spremembi jamstva v zvezi z blagom, ki je predmet prodaje v tej pogodbi. Podjetje MSA ne daje jamstva za sestavne dele ali dodatke, ki jih ni proizvedel MSA, temveč kupcu posreduje vsa jamstva proizvajalcev sestavnih delov.

TO JAMSTVO JE NAMESTO VSEH DRUGIH JAMSTEV, IZRECNIH, IMPLICITNIH ALI ZAKONSKIH, IN JE STROGO OMEJENO Z DOLOČILI TEGA JAMSTVA. MSA IZRECNO NE PREVZEMA NOBENE ODGOVORNOSTI ZA PRODAJNO KAKOVOST ALI USTREZNOST ZA POSAMEZEN NAMEN.

Izključno pravno varstvo – Če pride do kršitev obveznosti iz jamstva zaradi nedopustnega ravnanja podjetja MSA ali drugega razloga, ima kupec edino in izključno pravico, da mu MSA po lastni presoji popravi in/ali nadomesti opremo ali njene dele, za katere MSA po pregledu ugotovi, da imajo napako. Kupcu se nadomestna oprema in/ali deli zagotovijo brez stroškov po ceni FOB na kupčev imenovani namembni kraj. Če podjetje MSA ni moglo uspešno popraviti neskladnega izdelka, pravno varstvo ne izgubi svojega bistvenega namena.

IZKLJUČITEV POSLEDIČNE ŠKODE – KUPEC RAZUME IN SE STRINJA, DA MSA V NOBENEM PRIMERU NE PREVZAME ODGOVORNOST ZA KAKRŠNO KOLI KUPČEVO GOSPODARSKO, POSEBNO, NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO ŠKODO ALI IZGUBO, KAR MED DRUGIM VKLJUČUJE TUDI IZGUBO PRIČAKOVANEGA DOBIČKA IN KATERE KOLI DRUGE IZGUBE, KI BI NASTALA ZARADI NEDELOVANJA IZDELKA. TA IZKLJUČITEV VELJA ZA ZAHTEVKE ZARADI KRŠITEV OBVEZNOSTI IZ JAMSTVA, NEDOPUSTNEGA DEJANJA ALI DRUGEGA RAZLOGA UKREPANJA ZOPER PODJETJE MSA.

Za dodatne informacije uporabite lokalne stike na naši spletni strani www.MSAsafety.com.

Uputstva za korisnika

V-TEC® lični uređaj za ograničavanje pada (PFL)

Zaštita od pada

Br. za porudžbinu: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(onlajn)
Spec. štampanja:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ UPOZORENJE!

Ova uputstva se moraju obezbediti korisnicima pre upotrebe proizvoda, a nakon toga ih ovi trebaju čuvati za buduće potrebe. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe ili održavanja uređaja. Uređaj će raditi kako je predviđeno samo ako se koristi održava u skladu sa uputstvima proizvođača. U suprotnom, uređaj neće raditi kako je predviđeno, a osobe koje se oslanjaju na ovaj proizvod mogu pretrpeti teške povrede ili smrt.

Garancije na proizvod date od strane MSA su nevažeće ako se proizvod ne montira i koristi u skladu sa instrukcijama u ovom uputstvu. Poštovanjem instrukcija štitite i sebe i vaše radnike.

Pročitajte i pridržavajte se UPOZORENJA i OPREZA u njima. Za dodatne informacije u vezi sa upotrebom ili popravkom pozovite 1-800-MSA-2222 tokom redovnog radnog vremena.

Izjava o usklađenosti je dostupna na sledećoj vezi: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA je registrovana trgovačka marka MSA Technology, LLC u SAD, Evropi i drugim zemljama. Za sve druge trgovačke marke vidi https://us.msasafety.com/Trademarks.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Švajcarska
+44 (0) 800 066 2222
Faks +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
SAD
Telefon: 1-800-MSA-2222

Za lokalne kontakte kompanije MSA posetite našu web-stranicu www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Sva prava zadržana

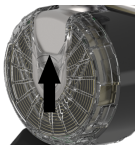
Sadržaj

1 Etikete i ikone **4**
1.1 Detalji proizvoda i upozorenja 4
2 Bezbednosni propisi **5**
3 Specifikacije proizvoda **7**
4 Povezivanje pojasa **8**
4.1 Povežite V-TEC jednokraki PFL na pojas 8
5 Montaža i upotreba **9**
5.1 Namensko korišćenje 9
5.2 Opšta montaža i upotreba 9
5.3 Instalacija i upotreba kod mobilnih podiznih radnih platformi / vazdušnih dizalica / kamiona sa kašikom 9
6 Tabele za razdaljinu pada **11**
7 Provere pre upotrebe i periodični pregledi **11**
8 Čišćenje i skladištenje **16**
9 Garancija **17**

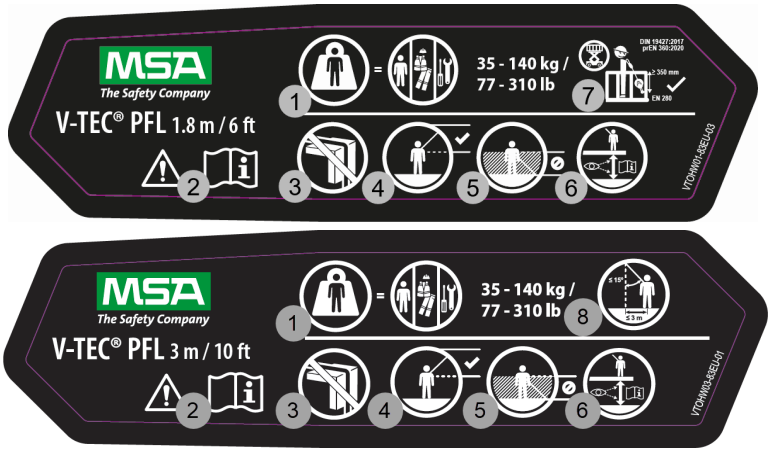
1 Etikete i ikone

Ikona koja označava da nije za nezaštićene ivice

RFID koji se može skenirati



Serijski broj, broj dela, datum proizvodnje

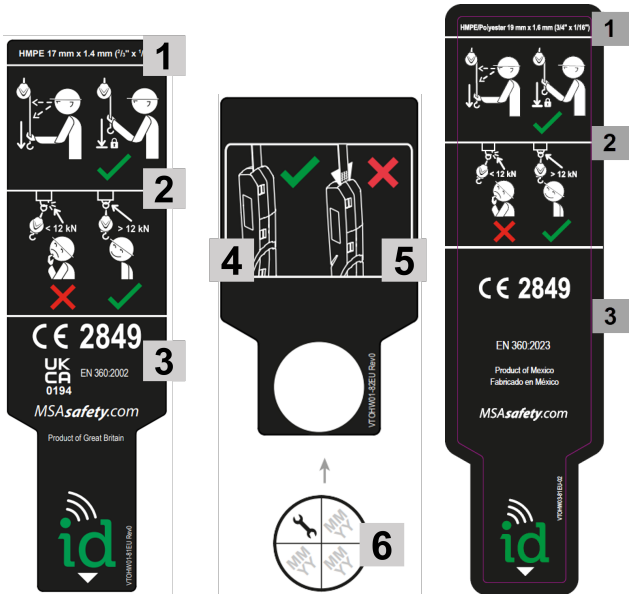


1	Kapacitet, uključujući korisnika, odeću i alat.	5	**NIJE** dozvoljeno vezivanje ispod D-prstena.
2	**UPOZORENJE!** Pre upotrebe treba pročitati i razumeti uputstvo za upotrebu.	6	Pogledajte priručnik za grafikone za razdaljinu pada, pogl.[1]
3	**NE KORISTITI** preko ivice.	7	Upotreba DIN / MEWP
4	Dozvoljeno vezivanje iznad D-prstena.	8	Maks. ugao od prave vertikale i maks. dozvoljeno bočno odstupanje

1 - Vidi deo 6 Tabele za razdaljinu pada za više informacija.

2 - izuzetak: za primenu MEWP, vidi deo 5.3 .

1.1 Detalji proizvoda i upozorenja



1	Konstrukcija užeta	4	Indikator opterećenja se **NIJE** aktivirao
2	Upozorenje za proizvod	5	Indikator opterećenja se aktivirao, **NE SME SE KORISTITI**
3	Broj ovlašćenog/odobrenog organa	6	Datum sledećeg pregleda

2 Bezbednosni propisi

⚠ UPOZORENJE!

Zahtevi korisnika

- Korisnici ličnih uređaja za ograničavanje pada (PFL-ovi) moraju biti medicinski zdravi i odgovarajuće obučeni.
- PFL-ove ne smeju da koriste trudne žene, maloletne osobe ili osobe pod uticajem alkohola ili droge.
- Samo za jednog korisnika, unutar raspona težine 77–310 lbs (35–140 kg) uključujući korisnika, odeću i alat.
- Ovaj uređaj ne treba da se tretira kao lični predmet. Međutim, svaki korisnik koji koristi PFL mora da izvrši sve neophodne provere pre upotrebe. Uređaj mora proći ove provere pri svakoj promeni korisnika. Moraju se poštovati svi ostali zahtevi za provere pre upotrebe i periodične preglede, kako je naloženo u priručniku.

Zahtevi za sidrište/pad sa njihanjem/razdaljina pada

- Sidrište mora da bude u mogućnosti da nosi neophodno opterećenje. Vidi deo 3 Specifikacije proizvoda za detalje o snazi sidrišta.
- Uverite se da je raspoloživa razdaljina padanja jednaka ili veća od razdaljine padanja prikazane u delu 6 Tabele za razdaljinu pada.
- Uklonite sa površine svu prljavštinu, kao što je, ali ne ograničavajući se na, beton, malter, krovni materijali, itd., koja bi mogla da ubrza sečenje ili habanje prikačenih komponenti.
- Za upotrebu u skladu sa prihvatljivim lokacijama kao što je prikazano u odeljku 6 Tabele za razdaljinu pada. Korisnik treba da uzme u obzir sve rizike izazvane padovima sa njihanjem.
- Padovi sa njihanjem mogu povećati razdaljinu pada. Za ovaj nadzemni proizvod, korisnik mora raditi direktno ispod sidrišta (izuzetak: za primenu MEWP, vidi deo 5.3 Instalacija i upotreba kod mobilnih podiznih radnih platformi / vazdušnih dizalica / kamiona sa kašikom). Povećanje horizontalnog pomaka će povećati količinu pada sa njihanjem. Uvek uklonite prepreke unutar ili u blizini putanje pada. Na području rada ne sme da ima otpada, smetnji, opasnosti od saplitanja, prosipanih materijala ili drugih opasnosti koje bi mogle da utiču na bezbedan rad sistema za zaštitu od pada. NE koristite uređaj ako je kvalifikovana osoba pregledala radno mesto i utvrdila da opasnosti od pada sa njihanjem ne mogu da se uklone ili da ne može da se spreči izlaganje njima.
- Maksimalni ugao u odnosu na pravu vertikalu pri upotrebi iznad glave ne sme preći 15°.
- Maksimalni bočni pomak pri upotrebi vezivanja ne sme biti veći od 1,8 m odnosno 3 m.

Upotreba proizvoda

- PFL-ovi smeju da se koriste samo za predviđenu namenu i u okviru njihovih ograničenja. NEMOJTE namerno zloupotrebljavati ovaj proizvod. NE koristite opremu za zaštitu od pada u druge svrhe, izuzev onih za koje je namenjena. NE koristite opremu za zaštitu od pada za vučenje, dizanje ili drugo rukovanje materijalom.
- PFL-ovi ne smeju da se modifikuju ili da se dodaju. Nisu dozvoljene nikakve neovlašćene popravke, izmene, promene i/ili dodaci.
- SPASAVANJE I EVAKUACIJA: korisnik mora da ima pri ruci plan spasavanja i sredstva za njegovu primenu. Taj plan mora da obuhvata opremu i specijalnu obuku za sprovođenje hitnog spasavanja u svim predvidivim uslovima. Preporučljivo je da se obezbede sredstva za evakuaciju korisnika bez pomoći drugih. To će u principu skratiti vreme za stizanje na bezbedno mesto i smanjiti rizik po spasioce.
- NEMOJTE se oslanjati na osećaj ili zvuk da biste utvrdili pravilno zatvaranje konektora. Pre upotrebe proverite da li je konektor zatvoren.
- Pored toga, ne smeju da se dodaju konektori užeta, jer time može da se produži uže i da se poveća slobodan pad.
- Nepogodno za upotrebu na nestabilnim površinama, šljunku ili čestičastim površinama, kao što su pesak ili ugalj, jer nedovoljna brzina može da spreči zaključavanje u slučaju pada (moguća opasnost od uplitanja).
- NE koristite PFL za horizontalne primene (na nezaštićenim ivicama). Ako postoji rizik da tkanina PFL-a dođe u kontakt sa ivicom tokom upotrebe ili padne, mora se koristiti proizvod za nezaštićene ivice. Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do pucanja tkanine u slučaju pada. Izuzetak: za primenu MEWP, vidi deo 5.3 Instalacija i upotreba kod mobilnih podiznih radnih platformi / vazdušnih dizalica / kamiona sa kašikom.
- PFL-ovi ne smeju da dođu u kontakt sa vrućim površinama (kao što su vruće cevi), da se uplete u pokretnu mašineriju ili da budu izloženi opasnostima od struje (kao što su visokonaponski nadzemni vodovi).
- PFL-ovi moraju da se zaštite od vatre, kiselina, kaustičnih rastvora ili temperatura izvan opsega od -40°F do 130°F (-40°C do 54°C).
- NE ostavljajte PFL instaliran na u sredinama u kojima može da dođe do oštećenja ili gubitka vrednosti proizvoda. Pogledajte detalje o nezi u delu 8 Čišćenje i skladištenje i detalje o inspekciji u delu 7 Provere pre upotrebe i periodični pregledi.
- Uputstva će se obezbediti svim korisnicima PFL-ova na jeziku odredišne zemlje, čak i kada se preprodaju.
- NEMOJTE prekoračiti maksimalne sile hvatanja, navedene u važećim standardima ili komponentama pod-sistema.
- Dvostruki spojevi se izvode samo za potrebe 100% vezanih prelaza, ako se dvostruka veza izvodi za bilo koju drugu svrhu, moraju se koristiti sidrišta različitih visina.
- Upotreba kombinacija komponenti ili podsistema, ili oboje, može uticati ili ometati sigurnu funkciju komponenti ili podsistema.

Inspekcija/povlačenje proizvoda iz upotrebe

- PFL-ovi koji već jesu ublažili pad ili oni koji nisu uspešno prošli inspekciju, biće označeni kao „NEUPOTREBLJIVI“ i bačeni u skladu sa propisima.
- Zbog prirode nekih događaja zaustavljanja pada, uređaj za apsorbovanje energije se možda neće aktivirati. Ako je PFL bio izložen silama zaustavljanja pada i ako se uređaj za apsorbovanje energije nije aktivirao, PFL mora ipak da se isključi iz upotrebe i da se označi kao „NEUPOTREBLJIV“ dok ne bude uništen.
- Ako se indikator opterećenja aktivirao, PFL mora odmah da se povuče iz upotrebe i da se označi kao „NEUPOTREBLJIV“ dok ne bude uništen. Vidi deo1.1 Detalji proizvoda i upozorenja
- PFL se mora odmah povući iz upotrebe ako se pojavi sumnja u uslove za njegovu bezbednu upotrebu ili ako je bio korišćen za zaustavljanje pada. PFL ne sme da se koristi ponovo sve dok nadležna osoba ne izda pismenu potvrdu da može.

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

3 Specifikacije proizvoda

Zahtevi sistema

Komponenta	EN
Sidreni konektor, standard	EN 795* i/ili TS 16415
Pojas, standard	EN 361*
Konektori, standard	EN 362*
Uvlačivi tip uređaja za zaustavljanje pada	EN 360* i EN 362*
Strukturna čvrstoća (sidrišna tačka)	12 kN (izuzetak: za primenu MEWP, vidi deo 5.3 Instalacija i upotreba kod mobilnih podiznih radnih platformi / vazdušnih dizalica / kamiona sa kašikom)

Ova lična zaštitna sredstva (PPE) su u skladu sa Evropskom uredbom (EU) 2016/425 i Uredbom o PPE (EU) 2016/425 kako je zadržano u zakonu UK i izmenjeno*.

** S obzirom na harmonizovane/naznačene standarde EN.*

NAPOMENA: Proizvod se može uskladiti sa prikazanim standardima. Vidi etiketu proizvoda za specifične informacije o usklađenosti. Oni koji su označeni sertifikacionom oznakom navedeni su kod odgovarajuće agencije kao usklađeni s primenjivim standardom.

Sa odobrenjem CE		
Ovlašćeni organi: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irska (NB broj 2777)	*Faza proizvodne kontrole:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Holandija (NB broj 2849)	*Predstavnik za EU:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

Sa odobrenjem UKCA		
Odobreni organ za sertifikovanje proizvoda: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Ujedinjeno Kraljevstvo (AB0321)	*Odobreni organ za nadzor lokacije:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Ujedinjeno Kraljevstvo (AB0194)	*Predstavnik za UK:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Ujedinjeno Kraljevstvo BS37 5QT

PFL materijali, tkanina

Komponenta	Standardni materijal
Kućište	Polikarbonat
Bubanj	Nerđajući čelik / najlon
Šasija, zapinjača, sklop stožera, glavna opruga	Nerđajući čelik
Uže za spasavanje	1,8 m: 2/3" (17 mm) širina / 0,06" (1,4 mm) debljina HMPE
	3 m: 3/4" (19 mm) širina / 0,07" (1,75 mm) debljina HMPE osnova i potka od poliestera
Konektori	Čelik ILI aluminijum
Poklopac uređaja za apsorbovanje energije	Termoplastični elastomer (TPE)

PFL materijali, žičano uže

Komponenta	Standardni materijal
Kućište	Polikarbonat
Bubanj	Aluminijum / najlon
Šasija, zapinjača, sklop stožera, glavna opruga	Nerđajući čelik
Uže za spasavanje	5 mm DIA galvanizovano žičano uže
Konektori	Čelik ILI aluminijum
Poklopac uređaja za apsorbovanje energije	Termoplastični elastomer (TPE)

Materijali PFL-a, lučno pražnjenje

Komponenta	Standardni materijal
Kućište	Polikarbonat
Bubanj	Nerđajući čelik / najlon
Šasija, zapinjača, sklop stožera, glavna opruga	Nerđajući čelik
Uže za spasavanje	3/4" (19mm) široka / 0,08" (2 mm) debela, mešavina para-aramida i meta-aramida
Konektori	Čelik ILI aluminijum
Poklopac uređaja za apsorbovanje energije	PAN i para-aramidna mešavina

4 Povezivanje pojasa

⚠ UPOZORENJE!

NEMOJTE se oslanjati na osećaj ili zvuk da biste utvrdili pravilno zatvaranje konektora. Pre upotrebe proverite da li je konektor zatvoren.

Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

4.1 Povežite V-TEC jednokraki PFL na pojas

V-TEC PFL može se povezati na odobreni pojas za celo telo uvlačenjem karabina kroz leđni D-prsten pojasa. U ovim primenama, uskočna kuka je povezana na odgovarajuće sidrište s odgovarajućim spojnim hardverom.

5 Montaža i upotreba

5.1 Namensko korišćenje

PFL-i su namenjeni za upotrebu kao element za povezivanje između pojasa za celo telo i sidrišne tačke za zaštitu korisnika od padova sa visine. Vidi deo 3 Specifikacije proizvoda. Pojas za celo telo je jedini prihvatljivi uređaj za držanje tela koji se može koristiti sa PFL-om. Ako je isporučen kao deo celog sistema, komponente se ne smeju menjati.

⚠ UPOZORENJE!

- PFL-ovi smeju da se koriste samo za predviđenu namenu i u okviru njihovih ograničenja. NEMOJTE namerno zloupotrebljavati ovaj proizvod. NE koristite opremu za zaštitu od pada u druge svrhe, izuzev onih za koje je namenjena. NE koristite opremu za zaštitu od pada za vučenje, dizanje ili drugo rukovanje materijalom.
- PFL-ovi ne smeju da se modifikuju ili da se dodaju. Nisu dozvoljene nikakve neovlašćene popravke, izmene, promene i/ili dodaci.
- SPASAVANJE I EVAKUACIJA: korisnik mora da ima pri ruci plan spasavanja i sredstva za njegovu primenu. Taj plan mora da obuhvata opremu i specijalnu obuku za sprovođenje hitnog spasavanja u svim predvidivim uslovima. Preporučljivo je da se obezbede sredstva za evakuaciju korisnika bez pomoći drugih. To će u principu skratiti vreme za stizanje na bezbedno mesto i smanjiti rizik po spasioce.
- NEMOJTE se oslanjati na osećaj ili na zvuk da biste utvrdili pravilno zatvaranje uskočne kuke ili karabinera. Pre upotrebe proverite jesu li uklopna brava i držač zatvoreni.
- Pored toga, ne smeju da se dodaju konektori užeta, jer time može da se produži uže i da se poveća slobodan pad.
- NE koristite PFL za primene na vodećim ivicama.
- Nepogodno za upotrebu na nestabilnim površinama, šljunku ili čestičastim površinama, kao što su pesak ili ugalj, jer nedovoljna brzina može da spreči zaključavanje u slučaju pada (moguća opasnost od uplitanja).
- PFL-ovi ne smeju da dođu u kontakt sa vrućim površinama (kao što su vruće cevi), da se uplete u pokretnu mašineriju ili da budu izloženi opasnostima od struje (kao što su visokonaponski nadzemni vodovi).
- PFL-ovi moraju da se zaštite od vatre, kiselina, kaustičnih rastvora ili temperatura izvan opsega od -40°F do 130°F (-40°C do 54°C).

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

5.2 Opšta montaža i upotreba

Konektori: Oba konektora za PFL mora da budu kompatibilni sa priključcima na koje se povezuju (da bi se sprečilo vađenje) i da pre upotrebe budu potpuno zatvoreni i zaključani. Vidi deo 3 Specifikacije proizvoda.

Sidrišta: Vodite računa da se PFL priključi na kompatibilno sidrište – fleksibilna sidrišta, kao što su sidrišni vodovi, horizontalna užad za spasavanje, šine ili konzolne strukture, mogu da utiču na sposobnost PFL-a da se zaključa u slučaju pada. Za dodatna pojašnjenja o specifikacijama kompatibilnosti, pogledajte korisnička uputstva proizvoda sa fleksibilnim sidrištem. Ako informacije o kompatibilnosti nisu uključene u korisničke upute za fleksibilno sidrište, obratite se proizvođaču fleksibilnog sidrišta za pojašnjenje.

Uvlačenje: Kada se koriste, užad za spasavanje PFL-a treba da se izvlače i uvlače bez oklevanja. Ne dozvolite da uže prolazi između nogu ili ispod ruku ili da se umota oko strukture. Ako se uže ne uvuče tokom upotrebe, izvucite ga do kraja i pustite ga da se polako uvuče. Ako uže i dalje okleva prilikom uvlačenja, obratite se kod MSA.

Skladištenje: Kada se ne koristi, čuvajte uže potpuno uvučeno, jer duži periodi u potpuno izvučenom stanju mogu da oslabe oprugu za uvlačenje. Vodite uže za spašavanje nazad do jedinice da bi se potpuno uvuklo. NEMOJTE otpuštati uže za spašavanje sa udaljenosti jer će se uvući velikom brzinom, potencijalno oštetiti unutrašnje delove. Konektor može da udari i u predmete na njegovoj putanji, čime može doći do oštećenja tih predmeta, a i samog konektora. Vidi deo 8 Čišćenje i skladištenje za uputstva za čišćenje i skladištenje.

5.3 Instalacija i upotreba kod mobilnih podiznih radnih platformi / vazdušnih dizalica / kamiona sa kašikom

U skladu sa DIN 19427:2017-04, V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL-ovi standardnih kombinacija (zatezne konfiguracije NISU dozvoljene) su odobreni za upotrebu na mobilnim podiznim radnim platformama, vazdušnim dizalicama i kamionima sa

kašikom pod uslovom da se uzmu u obzir opasnosti opisane u nastavku. Pored toga, korisniku se savetuje da obezbedi procenu od strane kompetentne osobe za druge opasnosti vezane za pad, jedinstvene za ovu primenu.

Testiranje je obavljeno od strane TÜV Austria GmbH (br. ovlašćenog organa 0408).

Opasnosti

⚠ UPOZORENJE!

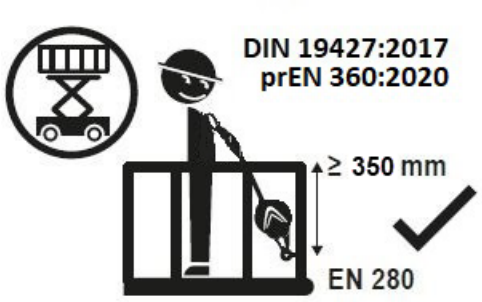
Pričvrstite na sidrišnu tačku najmanje 13,77 in (35 cm) ispod rukohvata. Upotreba sidrišne tačke <13,77 in (35 cm) ispod rukohvata može dovesti do kvara opreme ili nebezbednog rada radne platforme.

Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

- Izbegavajte izlaganje užeta za spasavanje radu preko izložene oštre ivice. Oštre ivice mogu da preseku vod. Međutim, zaobljene šipke zaštitne ograde su prihvatljive za prelazak užeta.
- Pad sa platforme može dovesti do opasnosti od pada sa njihanjem, sa potencijalom da radnik udari u strelu uređaja za vazdušno dizanje ili druge predmete na putu pada.
- Da biste smanjili rizik od pada sa platforme, uvek izaberite najkraću vezu između tačke pričvršćivanja na radnoj platformi i D-prstena pojasa za celo telo.
- Ukupna dužina opreme, merena od D-prstena pojasa za celo telo do tačke pričvršćivanja radne platforme, ne sme biti veća od 6 ft (1,8 m).
- Uverite se da se konektor može slobodno pomerati na mestu pričvršćivanja na radnoj platformi i da nije podložan uvrtanju ili ivicama u slučaju pada.

Uslovi za upotrebu

- V-TEC mini 6 ft (1,8 m) PFL mora biti pričvršćen na sertifikovanu sidrišnu tačku unutar platforme dizalice.
- Nosivost težine korisnika, uključujući odeću i alat, iznosi 310 lbs (140 kg).
- Korisnik mora osigurati minimalnu razdaljinu ispod platforme od 8,5 ft (2,6 m). Razdaljina se izračunava za kruto sidro, a ako se koristi sidro koje nije kruto, onda kvalifikovana osoba treba da izvrši procenu radi dodatnih razmatranja razdaljine.
- Kraj užeta za spasavanje/kuka mora biti povezana sa korisnikom



6 Tabele za razdaljinu pada

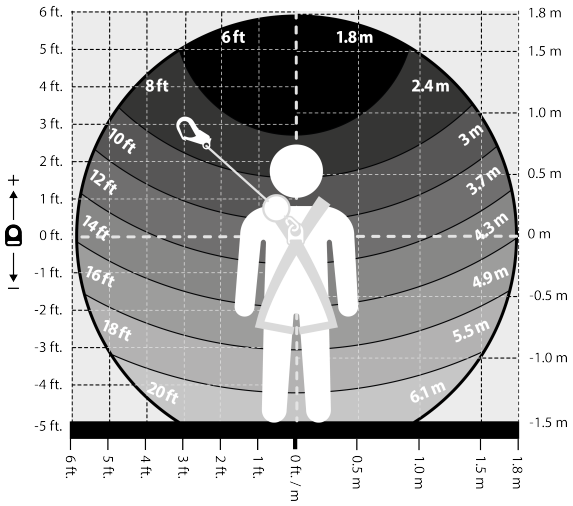
1,8 m V-TEC PFL: 6 ft / 1,8 m

V-TEC jednostruki PFL od tkanine

Proizvod: 6 ft / 1,8 m V-TEC PFL od tkanine

Upotreba: Nije za primenu na nezaštićenim ivicama

Nosivost: ≤ 310 lbs (140 kg)



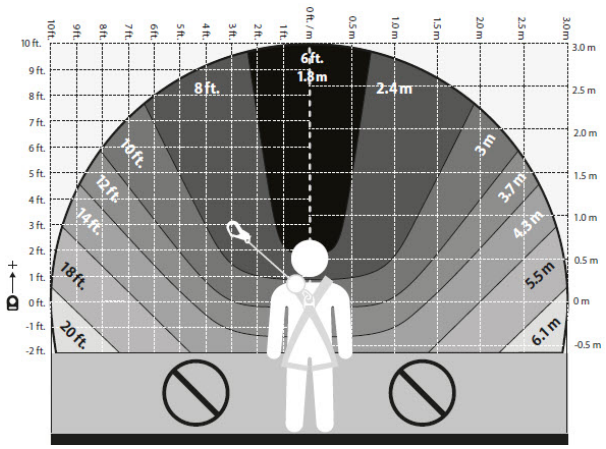
3 m V-TEC PFL: 10 ft / 3 m

V-TEC jednostruki PFL od tkanine

Proizvod: 10 ft / 3 m V-TEC PFL od tkanine

Upotreba: Nije za primenu na nezaštićenim ivicama

Nosivost: ≤ 310 lbs (140 kg)



7 Provere pre upotrebe i periodični pregledi

Bezbednost korisnika leži na neprekidnoj efikasnosti i izdržljivosti opreme, pa se provere obavljaju pre svake upotrebe. Za informacije o proveri pre upotrebe vidi deo Provere pre upotrebe, u tabeli 1. Periodične preglede treba da obavlja osoba,

izuzev korisnika, koja je nadležna za pregled PFL-ova, i to u skladu sa uputstvima proizvođača. Interval diktiraju upotreba, lokalni propisi i uslovi okruženja ili treba da se obavlja najmanje jednom godišnje (vidi Tabelu 2, Interval periodičnih pregleda). Vodiće se evidencija o rezultatima ovih pregleda.

Tabela 1 Provere pre upotrebe

Provere pre upotrebe	Metod
Etikete	Vodite računa da su etikete prisutne i čitljive.
Datum pregleda	Datum sledećeg pregleda se ne sme propustiti. Vodite računa da nije došlo vreme za periodični pregled kako je to odredila nadležna osoba. Vidi deo Periodični interval pregleda u tabeli 3 i mrežu za inspekciju proizvoda.
Opšte stanje i uže za spasavanje	Proverite da nema znakova teškog oštećenja, habanja, korozije ili zagađenja. Proverite uže za spasavanje po celoj dužini i potvrdite da nije pokidano, iskrzano, isečeno, pohabano ili da ne fale niti. Potvrdite da nije došlo do smanjenja širine ili debljine užeta za spasavanje. Potvrdite da nema maznih, bezbojnih, sjajnih, stvrdnutih ili glaziranih područja koja ukazuju na izloženost toploti ili hemikalijama.
	Kod verzija za lučno pražnjenje, pre upotrebe proizvoda proverite da li je na tkanini došlo do promene boje. Promena boje može biti pokazatelj degradacije i smanjenja snage.
Opšte stanje i uže za spasavanje	Proverite da nema znakova teškog oštećenja, habanja, korozije ili zagađenja. Pregledajte čitavu dužinu užeta za spasavanje na prelamanje, savijanje, razdvajanje niti, koroziju oštećene spojeve ili naprstke. Oštećenje žičanog užeta može znatno uticati na performanse. Potvrdite da nije došlo do smanjenja prečnika užeta za spasavanje.
Kućište uređaja za apsorbovanje energije (standardni PFL-ovi od tkanine ili žičanog užeta)	Uverite se da uređaj za apsorbovanje energije ne viri s vrha, dna ili sa strane kućišta. Proverite priključne tačke kućišta na znakove razdvajanja ili pucanja. Pregledajte ima li štetnih hemikalija ili materijala.
Vrećica uređaja za apsorbovanje energije (PFL-ovi za lučno pražnjenje)	Proverite da na vrećici i zatvaraču nema znakova sečenja, habanja, krzanja / pokidanih žila, cepanja, gorenja, buđi, promene boje ili hemijskih oštećenja.
Izvlačenje i uvlačenje	Proverite izvlačenje i uvlačenje tako što ćete izvući celu dužinu užeta za spasavanje i pustiti ga da se kontrolisano uvuče nazad u kućište. Održavajte laganu napetost na užetu za spašavanje dok se uvlači. Rad užeta mora biti gladak i bez oklevanja.
Zaključavanje	Izvucite dovoljno užeta iz jedinice da biste uhvatili uže. Oštro povucite uže – proverite da li se uređaj zaključava. Ponovite tri puta. Ne hvatajte poklopac ili konektor za apsorber energije kada završite ovaj test zaključavanja
Konektori	Proverite pravilan rad konektora i držača konektora.

Tabela 2 Interval periodičnih provera

Upotreba	Interval
Retko do lagano	Godišnje (12 meseci)
Srednje do jako	Jednom do dva puta godišnje (6-12 meseci)
Teško do neprekidno	Tromesečno ili polugodišnje (3-6 meseci)

Upotrebljivost treba da utvrdi nadležna osoba. Nadležna osoba se definiše kao osoba, izuzev korisnika, koja je nadležna za pregled ličnih zaštitnih sredstava (PPE) u skladu sa uputstvima MSA.

V-TEC PFL se ne popravlja. Rok važenja proizvoda: 10 godina. Maksimalni vek proizvoda: Nastavak upotrebe zavisi od uspešnog ispitivanja pre upotrebe i periodičnih pregleda. Vek trajanja se može smanjiti zbog učestalosti i uslova upotrebe ili lokalnih propisa.

⚠ UPOZORENJE!

- PFL-ovi ne smeju da se modifikuju ili da se dodaju. Nisu dozvoljene nikakve neovlašćene popravke, izmene, promene i/ili dodaci.
- PFL-ovi koji već jesu ublažili pad ili oni koji nisu uspešno prošli inspekciju, biće označeni kao „NEUPOTREBLJIVI“ i bačeni u skladu sa propisima.
- Zbog prirode nekih događaja zaustavljanja pada, indikator opterećenja se možda neće aktivirati. Ako je PFL bio izložen silama zaustavljanja pada i ako se uređaj za apsorbovanje energije nije aktivirao, PFL mora ipak da se isključi iz upotrebe i da se označi kao „NEUPOTREBLJIV“ dok ne bude uništen.
- Ako se uređaj za apsorbovanje energije aktivirao, PFL mora odmah da se isključi iz upotrebe i da se označi kao „NEUPOTREBLJIV“ dok ne bude uništen.
- PFL-ovi koji su bili izloženi lučnom pražnjenju moraju da se isključe iz upotrebe i da se označe kao „NEUPOTREBLJIVI“ dok ne budu uništeni.

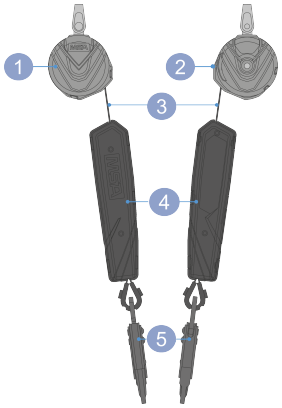
Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Kontrolna lista

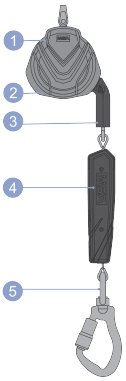
Broj modela:		Serijski broj:	
Datum:		Inspektor (ime / potpis):	
Datum proizvodnje:		Datum nabavke:	
Datum prve upotrebe:		Datum sledeće periodične inspekcije:	

#	Opis	Dobro—bezbedno za upotrebu	Dobro—bezbedno za upotrebu	Dobro—bezbedno za upotrebu	Oštećeno, istrošeno, izmenjeno, nedostaje—povući iz upotrebe	Komentari
1	Kućište					
2	Etikete					
3	Uže za spasavanje					
4	Uređaj za apsorbovanje energije					
5	Konektori					
	Zaključavanje (obezbediti zaključavanje uređaja)					

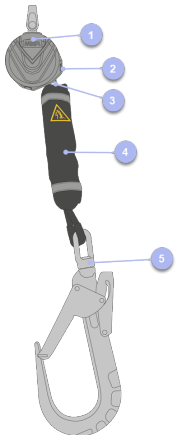
V-TEC PFL od tkanine



V-TEC PFL od sajle



V-TEC PFL za lučno pražnjenje



Opasnosti

Hemijske opasnosti, toplota i korozija mogu da oštete PFL. U sredinama sa hemijskom opasnošću, toplotom i korozijom potrebne su češće zvanične inspekcije. Budite pažljivi prilikom rada oko pokretne mašinerije.

⚠ UPOZORENJE!

- Budite pažljivi prilikom rada oko pokretne mašinerije. Hemijske opasnosti, toplota i korozija mogu da oštete PFL. Ako je moguće, treba izbegavati bilo kakvo izlaganje hemikalijama. Pre početka rada treba uzeti u obzir sve hemijske opasnosti.
- U sredinama sa hemijskom opasnošću, toplotom i korozijom potrebne su češće zvanične inspekcije. Kod svih izlaganja hemikalijama, konsultujte službenika za bezbednost radi pregleda i preporuka za dekontaminaciju. Strogo se preporučuje čišćenje - pogledajte referentno uputstvo za čišćenje proizvoda.
- Pre upotrebe, krajnji korisnik je odgovoran za testiranje proizvoda u okruženju i uslovima u kojima će se koristiti.

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Tabela u nastavku treba da se koristi samo kao opšte uputstvo za izbor proizvoda i ne ukazuje na svu moguću izloženost hemikalijama u životnoj sredini. Ocene otpornosti u tabeli su određene za materijale u odnosu jedan prema drugom.

Hemijska	otpornost			
	Najlon	Poliester	Nerđajući čelik (304)	Galvanizovani čelik
Jaka kiselina (razr.)	Slaba	Dobra	Srednja	Slaba
Jaka kiselina (konc.)	Slaba	Srednja*	Slaba	Slaba
Slaba kiselina (razr.)	Slaba	Dobra	Dobra	Slaba
Slaba kiselina (konc.)	Slaba	Dobra	Slaba	Slaba
Jaka baza (razr.)	Dobra	Slaba	Dobra	Slaba
Jaka baza (konc.)	Srednja	Slaba	Srednja	Slaba
Slaba baza (razr.)	Dobra	Srednja	Dobra	Srednja
Slaba baza (konc.)	Dobra	Slaba	Srednja	Slaba
Alkohol	Dobra	Srednja	Dobra	Dobra
Aldehid	Dobra	Slaba	Dobra	Dobra
Eter	Dobra	Slaba	Dobra	Dobra
Halogeni ugljovodonici	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Fenoli	Slaba	Slaba	Dobra	Dobra
Sredstva za izbeljivanje	Slaba	Dobra	Srednja	Slaba
Ketoni	Dobra	Slaba	Dobra	Srednja
Ulja i masti za podmazivanje	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Sapuni i deterdženti	Dobra	Dobra	Dobra	Dobra
Morska voda	Dobra	Dobra	Srednja	Slaba
Aromatični rastvarači	Dobra	Slaba	Dobra	Dobra

** Koncentrovana sumporna kiselina napada poliester.*

8 Čišćenje i skladištenje

Ako je potrebno, spoljašnjost i užad PFL-a mogu se očistiti vlažnom krpom i toplom vodom (maks. 40°C) i ostaviti da se prirodno osuše pre upotrebe. Preterano nakupljanje nečistoće, boje, itd., može da dovede u pitanje i uvlačenje i jačinu užeta.

Čuvajte ili prenosite PFL na hladnom, suvom i čistom mestu, zaštićen od topline, pare, štetnih isparenja, korozivnih sredstava, glodara, prašine, ulja i direktne sunčeve svetlosti. Tokom transporta, uređaj mora biti zaštićen da bi se sprečilo oštećenje ili zagađenje. Pregledajte PFL nakon dužeg skladištenja pre nego što ga vratite u upotrebu.

Pokretni delovi kuke sa žičanom bravicom i karabina mogu zahtevati periodično podmazivanje. Neka mineralna ulja mogu imati štetne efekte na polikarbonat, pa se preporučuje upotreba maziva na bazi silikona ili PTFE ili se vodi računa da se izbegne kontakt između ulja za podmazivanje i PFL kućišta.

Pratite uputstva proizvođača sredstva za podmazivanje. Ne podmazujte previše. Obrišite višak čistom, suvom krpom.

9 Garancija

Izrična garancija – MSA garantuje da proizvod koji je isporučen nema mehaničkih oštećenja ili neispravnu izradu u periodu od jedne (1) godine od prve upotrebe ili osamnaest (18) meseci od datuma isporuke, šta god se pre dogodi, pod uslovom da se održava i koristi u skladu sa uputstvima i/ili preporukama MSA. Garancija za rezervne delove i popravke je devedeset (90) dana od datuma popravke proizvoda ili prodaje rezervnog dela, šta god nastupi pre. MSA se oslobađa svih obaveza iz ove garancije u slučaju da popravke ili modifikacije nisu obavili ovlašćeni serviseri ili ako potraživanje iz garancije proizlazi iz lošeg postupanja s proizvodom ili njegove pogrešne upotrebe. Nijedan agent, zaposleni ili predstavnik MSA ne može da obavezuje MSA na bilo kakvu potvrdu, predstavljanje ili modifikaciju garancije u vezi sa robom koja se prodaje po ovom ugovoru. MSA ne daje garanciju u odnosu na komponente ili pribor koji prodavac ne proizvodi, ali će kupcu preneti sve garancije koje daje proizvođač tih komponenti.

OVA GARANCIJA ZAMENJUJE SVE OSTALE GARANCIJE, IZRIČNE, PODRAZUMEVANE ILI ZAKONSKE, I STROGO JE OGRANIČENA NA OVDE UTVRĐENE USLOVE. KOMPANIJA MSA IZRIČITO ODBIJA SVAKU GARANCIJU ZA ISPRAVNOST PROIZVODA ILI NJEGOVU POGODNOST ZA ODREĐENU SVRHU.

Isključiv pravni lek – Izričito je dogovoreno da će jedinstven i isključivi pravni lek kupca za kršenje gore pomenute garancije, za nedozvoljeno ponašanje prodavca ili za neki drugi postupak biti zamena opreme ili njenih delova po izboru prodavca, koje je prodavac nakon pregleda potvrdio neispravnim. Za zamenu opreme ili njenih delova kupac ne snosi nikakve troškove, franko navedeno odredište kupca. Nemogućnost kompanije MSA da uspešno popravi neodgovarajući proizvod ne poništava ovde utvrđen pravni lek.

ISKLJUČENJE POSLEDIČNE ŠTETE – KUPAC IZRIČITO RAZUME I PRIHVATA DA KOMPANIJA MSA NI POD KOJIM USLOVIMA NE SNOSI ODGOVORNOST ZA EKONOMSKU, SPECIJALNU, SLUČAJNU , ILI POSLEDIČNU ŠTETU ILI GUBITKE BILO KOJE VRSTE, UKLJUČUJUĆI, ALI SE NE OGRANIČAVAJUĆI NA GUBITAK OČEKIVANIH PROFITA I DRUGE ŠTETE IZAZVANE NEFUNKCIONISANJEM ROBE. OVO ISKLJUČENJE VAŽI ZA ZAHTEVE PREMA KOMPANIJI MSA KOD KRŠENJA GARANCIJE, NEDOZVOLJENOG PONAŠANJA ILI NEDOZVOLJENIH POSTUPAKA.

Za dodatne informacije koristite lokalne kontakte na našoj web-stranici www.MSAsafety.com.

Za lokalne kontakte kompanije MSA posetite nas na ***MSAsafety.com***

Bruksanvisning

V-TEC® personlig fallskyddsutrustning (PFL)

Fallskydd

Beställningsnr: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04 (online)
Tryckspec.:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ VARNING!

Denna bruksanvisning ska lämnas över till användarna innan produkten används och förvaras nära till hands för framtida referens av användaren. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder eller underhåller enheten. Enheten fungerar endast som den ska om den används och underhålls i enlighet med tillverkarens anvisningar. Om den inte fungerar som den ska kan personer som är beroende av enheten skadas allvarligt eller omkomma.

De av MSA utfästa garantierna för produkten upphör att gälla om produkten inte installeras och användas enligt instruktionerna i denna bruksanvisning. Genom att följa instruktionerna skyddar du dig själv och andra.

Läs och följ de VARNINGAR och uppmaningar om FÖRSIKTIGHET som finns. För ytterligare information om användning eller reparation, ring 1-800-MSA-2222 under normal arbetstid.

Försäkran om överensstämmelse finns på följande länk: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA är ett registrerat varumärke som tillhör MSA Technology, LLC i USA, Europa och andra länder. För alla andra varumärken besök https://us.msasafety.com/Trademarks.

MSA
The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
CH-8645 Rapperswil-Jona, Schweiz
Schweiz
+44 (0) 800 066 2222
Fax +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Telefon: 1-800-MSA-2222

För dina lokala MSA-kontakter gå till vår webbplats www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Med ensamrätt

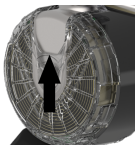
Innehåll

1 Etiketter och ikoner **4**
1.1 Produktinformation och varningar 5
2 Säkerhetsföreskrifter **5**
3 Produktspecifikation **7**
4 Fastsättning i sele **9**
4.1 Fastsättning av V-TEC PFL för ett ben i sele 9
5 Montering och användning **10**
5.1 Avsedd användning 10
5.2 Montering och användning 10
5.3 Mobil höjbar arbetsplattform, skylift, billyft Montering och användning 11
6 Fallhöjdsdiagram **12**
7 Kontroller före användning och periodiska kontroller **12**
8 Rengöring och förvaring **18**
9 Garanti **19**

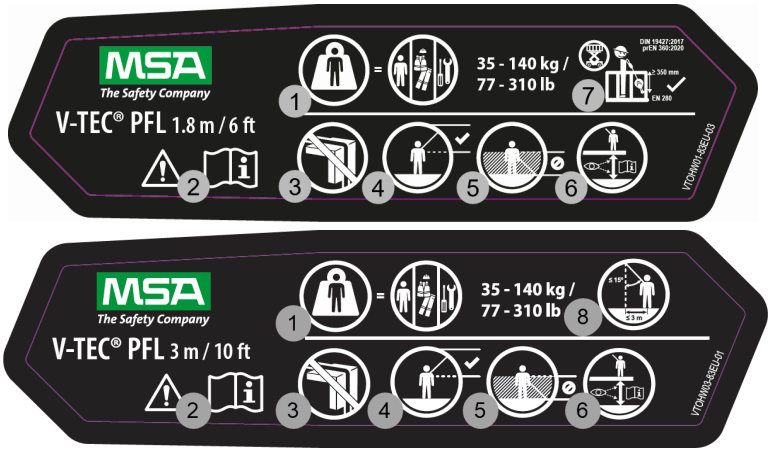
1 Etiketter och ikoner

Ikon för ej kantnära arbete

Skanningsbar RFID



Serienummer, artikelnummer, tillverkningsdatum

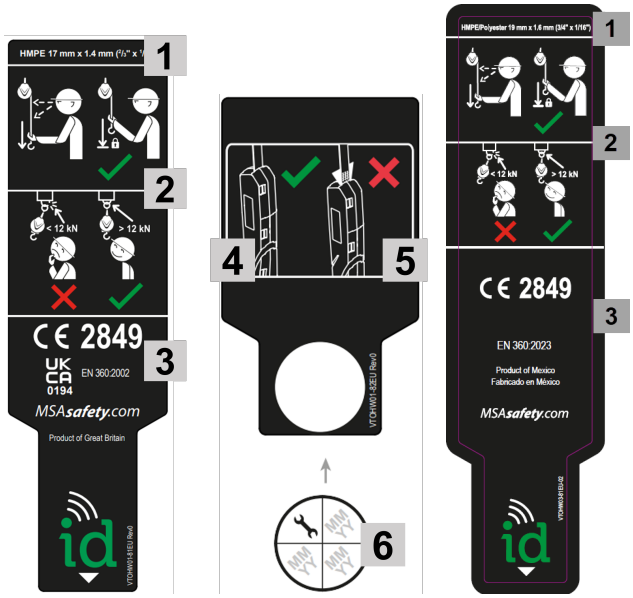


1	Kapacitet inklusive användare, kläder och verktyg.	5	Förankring nedanför D-ringen **EJ** tillåtet.
2	**VARNING!** Läs och förstå bruksanvisningen före användning.	6	Se bruksanvisningen för tabell över fallhöjd.[1]
3	**ANVÄND INTE** över en kant.	7	DIN/MEWP-användning
4	Förankring ovanför D-ringen tillåtet.	8	Max. vinkel från den verkliga vertikalen och max. tillåten förskjutning i sidled

1 - Se avsnitt 6 Fallhöjdsdiagram för detaljer.

2 - Undantag: Användning av mobila arbetsplattformar, se avsnitt 5.3 .

1.1 Produktinformation och varningar



1	Livlinekonstruktion	4	Fallindikator **EJ** utlöst
2	Produktvarning	5	Fallindikator (utlöst), **ANVÄND INTE**
3	Anmält/godkänt organ	6	Datum för nästa kontroll

2 Säkerhetsföreskrifter

⚠ VARNING!

Användarkrav

- Användare av personlig fallskyddsutrustning (PFL) ska vara vid god hälsa och vara lämpligt utbildade.
- PFL får inte användas av gravida, minderåriga eller personer som är påverkade av alkohol eller mediciner.
- Endast för en användare inom viktintervallet 35–140 kg inklusive användare, kläder och verktyg.
- Denna enhet behöver inte hanteras som en personlig enhet. Varje användare som använder PFL:en måste dock genomföra alla nödvändiga kontroller före användning. Enheten måste klara dessa inspektioner vid varje byte av användare. Alla andra krav på kontroll före användning och periodisk undersökning som anges i handboken ska följas.

Förankringskrav, pendelfall och fritt fallutrymme

- Förankringen måste kunna bära den nödvändiga lasten. Se avsnitt 3 Produktspecifikation för mer information om förankringens hållfasthet.
- Säkerställ att den tillgängliga fallhöjden är lika med eller större än den fallhöjd som anges i avsnitt 6 Fallhöjdsdiagram.
- Avlägsna föroreningar på ytan som t.ex. betong, gipsbruk, taktäckningsmaterial etc. som kan påskynda skär- och nötskador på anslutna komponenter.
- För användning i enlighet med godtagbara platser enligt avsnitt 6 Fallhöjdsdiagram. Användaren ska ta hänsyn till eventuella risker med pendelfall.
- Pendelfall kan öka fallavståndet. För denna produkt som förankras över huvudet måste användaren arbeta direkt under förankringen (undantag MEWP-användning, se avsnitt 5.3 Mobil höjbar arbetsplattform, skylift, billyft Montering och användning). Om den horisontella förskjutningen ökas, ökar pendelfallet. Avlägsna alltid hinder i eller i

anslutning till fallvägen. Håll arbetsområdet fritt från skräp, hinder, snubbelrisker, spill eller andra risker som kan påverka säker användning av fallskyddssystemet. Använd INTE fallskyddsutrustningen utan att en kvalificerad person har inspekterat arbetsplatsen och avgjort att man inte kan eliminera eller förhindra att utsättas för identifierade risker.

- Den maximala vinkeln från den verkliga vertikalen vid användning ovanför huvudet får inte överstiga 15°.
- Den maximala förskjutningen i sidled vid användning av fasthållningsanordningar får inte överstiga 1,8 m respektive 3 m.

Användning av produkten

- Fallskyddsutrustningar får endast användas för sitt avsedda ändamål och inom sina begränsningar. Använd INTE avsiktligt denna produkt på fel sätt. Använd INTE fallskyddsutrustningen för andra ändamål än de som den är konstruerad för. Använd INTE fallskyddsutrustningen för bogsering, lyft eller materialhantering.
- Det får inte göras ändringar eller tillägg på fallskyddsutrustningen. Icke-auktoriserade reparationer, modifikationer, förändringar och/eller tillägg är inte tillåtna.
- RÄDDNING OCH EVAKUERING: Användaren måste ha en räddningsplan och medlen för att genomföra den. I räddningsplanen ska det tas hänsyn till den utrustning och särskilda utbildning som krävs för att genomföra en snabb räddningsinsats under alla förutsebara förhållanden. Vi rekommenderar att det ska finnas medel för evakuering av användaren utan hjälp från andra. Detta minskar normalt tiden att komma till en säker plats och minskar eller eliminerar risken för räddningspersonalen.
- Lita INTE enbart på din känsla och hörsel för att kontrollera att kopplingen sitter fast ordentligt. Kontrollera att kopplingen är stängd före användning.
- Ytterligare kopplingsanordningar får inte anslutas eftersom detta förlänger livlinan och ökar det fria fallet.
- Olämplig för användning på instabila underlag, finkorniga material eller partikelytor som sand eller kol, eftersom en otillräcklig fallhastighet kan förhindra en låsning vid ett fall (möjlig dränkningsrisk).
- Använd INTE fallskyddsutrustningen för horisontella (kantnära) arbeten. Om vävbandet riskerar att komma i kontakt med en kant under användning eller vid ett fall, måste en produkt för kantnära arbeten användas. Om denna varning inte följs kan det leda till att vävbandet går sönder vid ett fall. Undantag: MEWP-användning, se avsnitt 5.3 Mobil höjbar arbetsplattform, skylift, billyft Montering och användning.
- Fallskyddsutrustningen får inte komma i kontakt med heta ytor (t.ex. heta rör), fastna i rörliga maskindelar eller komma i kontakt med elektriska risker (t.ex. högspänningsledningar).
- Fallskyddsutrustningen ska skyddas mot brand, syror, alkaliska lösningar eller temperaturer utanför intervallet -40 °C till 54 °C.
- Lämna INTE fallskyddsutrustningen monterad i miljöer som kan orsaka skador eller försämringar på produkten. Se skötselinformation i avsnitt 8 Rengöring och förvaring och inspektionsinformation i avsnitt 7 Kontroller före användning och periodiska kontroller.
- Instruktioner ska sparas och tillhandahållas alla användare av fallskyddsutrustningar på destinationslandets språk, även när den säljs vidare.
- Överskrid INTE de maximala fallstoppkrafterna som föreskrivs enligt gällande standarder eller delsystemets komponenter.
- Dubbla anslutningar får endast göras för att möjliggöra 100 % byte av förankringar. Om en dubbel anslutning görs för något annat ändamål måste förankringar på olika höjder användas.
- Användning av kombinationer av komponenter eller delsystem, eller båda, kan påverka eller störa komponenternas eller delsystemens säkra funktion.

Kontroll/ta produkten ur bruk

- Fallskyddsutrustningar som har dämpat ett fall eller inte klarar en kontroll ska märkas med ”Använd ej” och kasseras enligt lokala bestämmelser.
- Det är möjligt att falldämparen inte utlöses vid vissa typer av fall. Om en fallskyddsutrustning har utsatts för fallstoppkrafter och falldämparen inte har utlösts, måste fallskyddsutrustningen ändå tas ur bruk och märkas med ”Använd ej” tills den kasseras.
- Om fallindikatorn har utlösts ska fallskyddsutrustningen omedelbart tas ur bruk och märkas med ”Använd ej” tills den kasseras. Se avsnitt 1.1 Produktinformation och varningar.
- Fallskyddsutrustningen ska omedelbart tas ur bruk om det råder några tvivel om ifall den är säker för användning, eller om den har använts för att dämpa ett fall. Fallskyddsutrustningen ska inte användas igen förrän en kompetent person ger sitt skriftliga godkännande för detta.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

3 Produktspecifikation

Systemkrav

Komponent	EN
Standard för förankringsutrustning	SS-EN 795* och/eller TS 16415
Standard för sele	SS-EN 361*
Standard för kopplingsanordningar	SS-EN 362*
Fallskyddsblock	SS-EN 360* och SS-EN 362*
Konstruktionshållfasthet (förankringspunkt)	12 kN (undantag MEWP-användning, se avsnitt 5.3 Mobil höjbar arbetsplattform, skylift, billyft Montering och användning)
Denna personliga skyddsutrustning överensstämmer med förordning (EU) 2016/425 och PPE-förordningen (EU) 2016/425, såsom den har behållits i brittisk lagstiftning och ändrats*.	
** Beaktande av harmoniserade/angivna EN-standarder.*	

OBS! Produkten kan uppfylla de standarder som anges. Se produktens etikett för specifik information om överensstämmelse. De som är försedda med ett certifieringsmärke är förtecknade hos motsvarande organ som överensstämmande med den tillämpliga standarden.

CE-godkännande		
Anmälda organ: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irland (anmält organ nr 2777)	*Tillverkningskontrollfas:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Nederländerna (anmält organ nr 2849)	*Representant i EU:* MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin, Tyskland

UKCA-godkännande		
Godkänt organ för produktcertifiering: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Storbritannien (AB0321)	*Godkänt organ för platsövervakning:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Storbritannien (AB0194)	*Representant i Storbritannien:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Storbritannien BS37 5QT

PFL-material, vävband

Komponent	Standardmaterial
Hölje	Polykarbonat
Trumma	Rostfritt stål/nylon
Chassi, spärrhake, svängtappsenhet, huvudfjäder	Rostfritt stål
Livlina	1,8 m: bredd 17 mm, tjocklek 1,4 mm HMPE
	3 m: bredd 19 mm, tjocklek 1,75 mm, HMPE-varp och polyesterväv
Kopplingsanordningar	Stål eller aluminium
Falldämparskydd	Termoplastisk elastomer (TPE)

PFL-material, Cable

Komponent	Standardmaterial
Hölje	Polykarbonat
Trumma	Aluminium/nylon
Chassi, spärrhake, svängtappsenhet, huvudfjäder	Rostfritt stål
Livlina	5 mm dia, galvaniserad stålvajer
Kopplingsanordningar	Stål eller aluminium
Falldämparskydd	Termoplastisk elastomer (TPE)

PFL-material, Arc-Flash

Komponent	Standardmaterial
Hölje	Polykarbonat
Trumma	Rostfritt stål/nylon
Chassi, spärrhake, svängtappsenhet, huvudfjäder	Rostfritt stål
Livlina	19 mm bred, 2 mm tjock, para-aramid- och meta-aramidblandning
Kopplingsanordningar	Stål eller aluminium
Falldämparskydd	PAN- och para-aramidblandning

4 Fastsättning i sele

⚠ VARNING!

Lita INTE enbart på din känsla och hörsel för att kontrollera att kopplingen sitter fast ordentligt. Kontrollera att kopplingen är stängd före användning.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

4.1 Fastsättning av V-TEC PFL för ett ben i sele

En V-TEC PFL kan anslutas till en godkänd helsele genom att karbinhaken förs genom selens bakre D-ring. Ställningskroken kopplas sedan till en lämplig förankring med passande anslutningsbeslag.

5 Montering och användning

5.1 Avsedd användning

V-TEC PFL är avsedd att användas som ett kopplingselement mellan en helsele och en förankringspunkt för att skydda användarna från fall. Se avsnitt 3 Produktspecifikation. En helsele är den enda kroppsfasthållningsanordningen som är godkänd att användas med en fallskyddsutrustning. Komponenter som levereras som en del av ett komplett system får inte bytas ut.

⚠ VARNING!

- Fallskyddsutrustningar får endast användas för sitt avsedda ändamål och inom sina begränsningar. Använd INTE avsiktligt denna produkt på fel sätt. Använd INTE fallskyddsutrustningen för andra ändamål än de som den är konstruerad för. Använd INTE fallskyddsutrustningen för bogsering, lyft eller materialhantering.
- Det får inte göras ändringar eller tillägg på fallskyddsutrustningen. Icke-auktoriserade reparationer, modifikationer, förändringar och/eller tillägg är inte tillåtna.
- RÄDDNING OCH EVAKUERING: Användaren måste ha en räddningsplan och medlen för att genomföra den. I räddningsplanen ska det tas hänsyn till den utrustning och särskilda utbildning som krävs för att genomföra en snabb räddningsinsats under alla förutsebara förhållanden. Vi rekommenderar att det ska finnas medel för evakuering av användaren utan hjälp från andra. Detta minskar normalt tiden att komma till en säker plats och minskar eller eliminerar risken för räddningspersonalen.
- Lita INTE enbart på din känsla och hörsel när du kontrollerar att en ställningskrok eller karbinhake sitter fast ordentligt. Kontrollera att grinden och stängningsarmen är stängda före användning.
- Ytterligare kopplingsanordningar får inte anslutas eftersom detta förlänger livlinan och ökar det fria fallet.
- Använd INTE fallskyddsutrustningen för kantnära arbeten.
- Olämplig för användning på instabila underlag, finkorniga material eller partikelytor som sand eller kol, eftersom en otillräcklig fallhastighet kan förhindra en låsning vid ett fall (möjlig dränkningsrisk).
- Fallskyddsutrustningen får inte komma i kontakt med heta ytor (t.ex. heta rör), fastna i rörliga maskindelar eller komma i kontakt med elektriska risker (t.ex. högspänningsledningar).
- Fallskyddsutrustningen ska skyddas mot brand, syror, alkaliska lösningar eller temperaturer utanför intervallet -40 °C till 54 °C.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

5.2 Montering och användning

Kopplingar: Kontrollera att fallskyddsutrustningens kopplingsanordningar är kompatibla med fästena som de ansluts till (för att förhindra att de öppnas) och att de är helt stängda och låsta före användning. Se avsnitt 3 Produktspecifikation.

Förankringar: Kontrollera att fallskyddsutrustningen är fäst i en kompatibel förankring – flexibla förankringar som förankringslinor, horisontella livlinor, räcken eller utskjutande konstruktioner kan påverka förmågan hos V-TEC PFL att låsa vid ett fall. För ytterligare förtydliganden om kompatibilitetsspecifikationer, se bruksanvisningen för den flexibla förankringsprodukten. Om information om kompatibilitet inte finns med i bruksanvisningen för den flexibla förankringen, kontakta tillverkaren av den flexibla förankringen för förtydligande.

Indragning: Fallskyddslivlinor ska rullas ut och dras in utan att kärva vid användning. Livlinan får inte passera mellan benen eller under armarna eller lindas runt byggnadsdelar. Om livlinan inte dras in när den används ska du dra ut den helt och sedan låta den dras in långsamt. Kontakta MSA om livlinan fortsätter att kärva när den dras in.

Förvaring: När enheten inte används ska den förvaras med livlinan helt indragen. Om linan är helt utdragen under längre perioder kan indragningsfjädern försvagas. Styr livlinan tillbaka till enheten för att dra in den helt och hållet. Släpp INTE livlinan på avstånd eftersom den dras in med hög hastighet och kan skada inre delar. Kopplingsanordningen kan också träffa föremål på sin väg och orsaka skador på dessa och på kopplingsanordningen. Se avsnitt 8 Rengöring och förvaring för fullständiga instruktioner om rengöring och förvaring.

5.3 Mobil höjbar arbetsplattform, skylift, billyft Montering och användning

I enlighet med DIN 19427:2017-04 är standardkonfigurationer av V-TEC mini 1,8 m (stagförankringskonfigurationer INTE tillåtna) godkända för användning i mobila höjbara arbetsplattformer, skyliftar och billyftar förutsatt att hänsyn tas till de risker som beskrivs nedan. Användaren rekommenderas dessutom att låta en kompetent person utvärdera andra fallrelaterade risker som är speciella för denna applikation.

TÜV Austria GmbH (anmält organ nr 0408) utförde testningen.

Risker

⚠ VARNING!

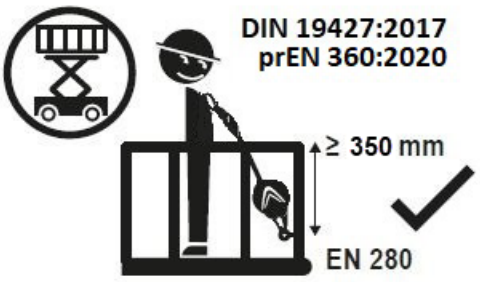
Koppla i en förankringspunkt minst 35 cm under räcket. Om en förankringspunkt som befinner sig på mindre avstånd än 35 cm under räcket väljs, kan det medföra att utrustningen inte fungerar som avsett eller osäker användning av arbetsplattformen.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

- Undvik att utsätta livlinan för att exponeras över en vass kant. Vassa kanter kan skära av linan. Ett skyddsräckes rundade balkar är dock acceptabla för linan att passera över.
- Ett fall från plattformen kan medföra risk för pendelfall, där användaren eventuellt slår i skyliftens bom eller andra föremål i fallvägen.
- För att risken för ett fall från plattformen ska minimeras, ska alltid den kortaste anslutningen mellan förankringspunkten i arbetsplattformen och helselens D-ring väljas.
- Utrustningens totala längd, mätt från helselens D-ring till arbetsplattformens förankringspunkt, får inte överstiga 1,8 m.
- Kontrollera att kopplingen kan röra sig fritt vid förankringspunkten i arbetsplattformen och att den inte utsätts för vridning eller kanter vid ett fall.

Krav för användning

- V-TEC mini 1,8 m ska förankras i en certifierad förankringspunkt inom lyftens plattform.
- Användarens vikt inklusive kläder och verktyg får inte överstiga 140 kg.
- Användaren ska säkerställa ett minsta fria utrymme under plattformen på 2,6 m. Det fria utrymmet är beräknat för en stel förankring. Om en ej stel förankring används ska en kvalificerad person bedöma om ytterligare fritt utrymme krävs.
- Livlinans ände/krok ska vara kopplad till användaren.



6 Fallhöjdsdiagram

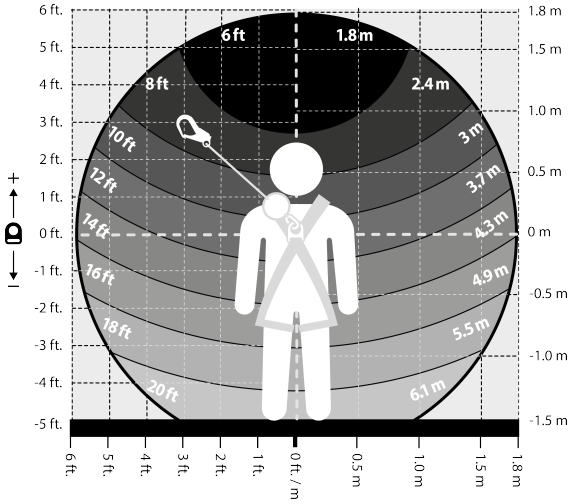
1,8 m V-TEC PFL: 1,8 m

V-TEC Single Web PFL

Produkt: 1,8 m V-TEC Web PFL

Användning: Ej kantnära arbeten

Kapacitet: ≤ 140 kg



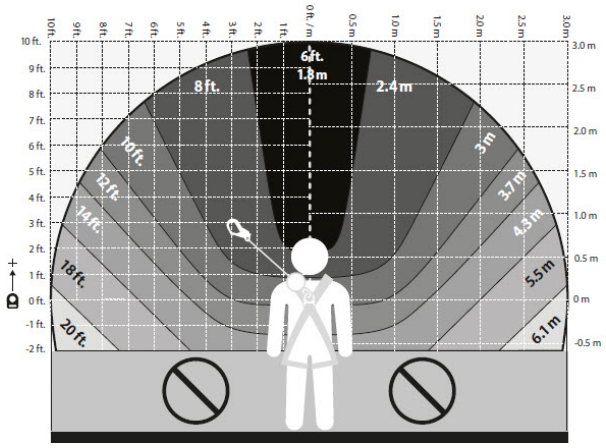
3 m V-TEC PFL: 3 m

V-TEC Single Web PFL

Produkt: 3 m V-TEC Web PFL

Användning: Ej kantnära arbeten

Kapacitet: ≤ 140 kg



7 Kontroller före användning och periodiska kontroller

Användarens säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Därför ska en kontroll före användning utföras före varje användningstillfälle. Se tabell 1, Kontroller före användning, för information om kontroller före

användning. Återkommande kontroller ska genomföras av en annan person än användaren. Denna person ska ha kompetens att genomföra kontroller av personliga fallskyddsutrustningar enligt tillverkarens instruktioner. Intervallet bestäms av användningen, lokala föreskrifter eller miljöförhållanden, och kontrollen ska göras minst en gång per år (se tabell 2, Intervall för periodiska kontroller). Resultaten av kontrollerna ska dokumenteras.

Tabell 1 Kontroller före användning

Kontroller före användning	Metod
Etiketter	Kontrollera att etiketter finns och är läsbara.
Kontrolldatum	Kontrollera att datumet för nästa kontroll inte har överskridits. Kontrollera att en periodisk kontroll inte är förestående enligt vad en kompetent person har fastställt. Se tabell 3 Intervall för periodiska kontroller samt produktens kontrollmatris.
Allmänna villkor och livlina (endast vävbands-PFL)	Kontrollera om det finns tecken på allvarlig skada, slitage, korrosion eller förorening. Kontrollera utmed livlinans hela längd att det inte finns några trasiga, fransiga, avskurna, nötta eller saknade trådar. Kontrollera att livlinan inte har mindre bredd eller tjocklek på något ställe. Kontrollera att livlinan inte har några glättade, missfärgade, blanka, hårdnade eller glasartade områden som är tecken på att den utsatts för värme eller kemikalier.
	För ljusbågsversioner, kontrollera att bandet inte är missfärgat innan produkten används. Missfärgning kan vara ett tecken på nedbrytning och minskad hållfasthet.
Allmänt skick och livlina (endast vajer-PFL)	Kontrollera om det finns tecken på allvarlig skada, slitage, korrosion eller förorening. Inspektera livlinans hela längd med avseende på kinkar, böjar, brustna kardeler, trådseparation, korrosion, skadade splitsar eller skadade kaus. Skador på vajern kan påverka prestandan avsevärt. Kontrollera att livlinan inte har mindre diameter på något ställe.
Falldämparficka (standard vävbands- eller vajer-PFL)	Kontrollera att falldämparen inte sticker ut från fickans översida, undersida eller sidor. Kontrollera om fickans anslutningspunkter visar tecken på sprickbildning eller att de dras isär. Kontrollera om skadliga kemikalier eller material har trängt in.
Falldämparficka (ljusbågs-PFL)	Kontrollera om falldämparfickan och buntbandet visar tecken på skärskador, nötning, fransning/trasiga kardeler, revor, brännskador, mögel, missfärgning eller kemisk skada.
Ut- och indragning	Kontrollera livlinans ut- och indragning genom att dra ut hela linan och sedan låta den dras tillbaka in i huset på ett kontrollerat sätt. Håll livlinan lätt spänd medan den dras in. Linan ska röra sig jämnt och utan att kärva.
Låsning	Dra ut tillräckligt med livlina ur enheten för att ta tag i den. Kontrollera att enheten låser genom att dra ut livlinan med ett kraftigt ryck. Upprepa tre gånger. Håll inte fast i falldämparfickan eller kopplingen när detta låsningstest utförs.
Kopplingsanordningar	Kontrollera att kopplingen och kopplingens grind fungerar korrekt.

Tabell 2 Intervall för periodiska kontroller

Användning	Intervall
Sällan till ibland	En gång om året (12 månader)
Måttlig till ofta	En gång i halvåret till en gång om året (6–12 månader)
Mycket ofta till kontinuerlig	En gång i kvartalet till en gång i halvåret (3–6 månader)

Användningen ska bestämmas av en kompetent person. Med kompetent person avses en annan person än användaren som har kunskap om kontroll av personlig skyddsutrustning i enlighet med MSA:s instruktioner.

V-TEC PFL kan inte repareras. Produktens giltighetstid: 10 år. Maximal produktlivslängd: Om produkten fortfarande kan användas beror på om den klarar kontrollerna före användning och de periodiska kontrollerna. Livslängden kan förkortas av hur ofta och under vilka förhållanden utrustningen används eller på grund av lokala föreskrifter.

⚠ VARNING!

- Det får inte göras ändringar eller tillägg på fallskyddsutrustningen. Icke-auktoriserade reparationer, modifikationer, förändringar och/eller tillägg är inte tillåtna.
- Fallskyddsutrustningar som har dämpat ett fall eller inte klarar en kontroll ska märkas med ”Använd ej” och kasseras enligt lokala bestämmelser.
- Det är möjligt att fallindikatorn inte utlöses vid vissa typer av fall. Om en fallskyddsutrustning har utsatts för fallstoppkrafter och falldämparen inte har utlösts, måste fallskyddsutrustningen ändå tas ur bruk och märkas med ”Använd ej” tills den kasseras.
- Om falldämparen har utlösts ska fallskyddsutrustningen omedelbart tas ur bruk och märkas med ”Använd ej” tills den kasseras.
- Ljusbågs-PFL som utsatts för ljusbåge måste tas ur bruk och märkas med ”Använd ej” tills den har kasserats.

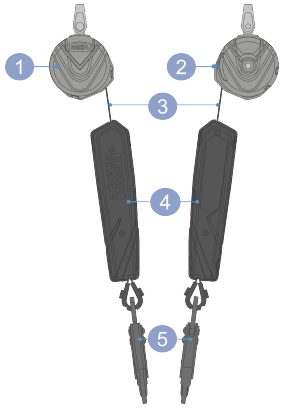
Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Checklista för kontroll

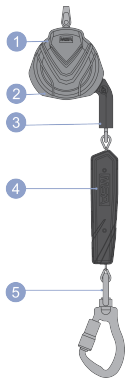
Modellnummer		Serienummer	
Datum		Inspektör (namn/underskrift)	
Tillverkningsdatum		Inköpsdatum	
Datum för första användning		Datum för nästa periodiska kontroll	

#	Beskrivning	Bra - säker att använda	Bra - säker att använda	Bra - säker att använda	Skadad, sliten, förändrad, saknas - tas ur bruk	Anmärkningar
1	Hölje					
2	Etiketter					
3	Livlina					
4	Falldämpare					
5	Kopplingsanordningar					
	Lås (säkerställer att enheten låses)					

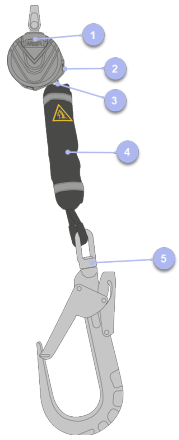
V-TEC Web PFL



V-TEC Cable PFL



V-TEC Arc-Flash PFL



Risker

Kemiska risker, hög värme och korrosion kan skada fallskyddsutrustningen. Mer frekventa formella inspektioner krävs i miljöer med kemiska risker, värme och korrosion. Var försiktig när du arbetar i närheten av maskiner i rörelse.

⚠ VARNING!

- Var försiktig när du arbetar i närheten av maskiner i rörelse. Kemiska risker, hög värme och korrosion kan skada fallskyddsutrustningen. All exponering för kemikalier bör undvikas om möjligt. Alla kemiska risker ska beaktas innan arbetet påbörjas.
- Mer frekventa formella inspektioner krävs i miljöer med kemiska risker, värme och korrosion. Som vid all kemisk exponering ska den säkerhetsansvariga kontaktas för granskning och rekommendationer för sanering. Rengöring rekommenderas starkt – se produktspecifika rengöringsanvisningar.
- Slutanvändaren är ansvarig för att testa produkten före användning i den miljö och under de förhållanden där den kommer att användas.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Tabellen nedan ska endast användas som allmän vägledning för produktval och omfattar inte alla möjliga kemiska exponeringar i miljön. Uppgifterna om resistens i tabellen är bestämda för materialen i förhållande till varandra.

Kemisk	Resistens			
	Nylon	Polyester	Rostfritt stål (304)	Galvaniserat stål
Stark syra (utspädd)	Dålig	Bra	Måttlig	Dålig
Stark syra (konc.)	Dålig	Måttlig*	Dålig	Dålig
Svag syra (utspädd)	Dålig	Bra	Bra	Dålig
Svag syra (konc.)	Dålig	Bra	Dålig	Dålig
Stark alkali (utspädd)	Bra	Dålig	Bra	Dålig
Stark alkali (konc.)	Måttlig	Dålig	Måttlig	Dålig
Svag alkali (utspädd)	Bra	Måttlig	Bra	Måttlig
Svag alkali (konc.)	Bra	Dålig	Måttlig	Dålig
Alkohol	Bra	Måttlig	Bra	Bra
Aldehyd	Bra	Dålig	Bra	Bra
Eter	Bra	Dålig	Bra	Bra
Halogenerade kolväten	Bra	Bra	Bra	Bra
Fenoler	Dålig	Dålig	Bra	Bra
Blekmedel	Dålig	Bra	Måttlig	Dålig
Ketoner	Bra	Dålig	Bra	Måttlig
Smörjoljor och fetter	Bra	Bra	Bra	Bra
Tvålar och rengöringsmedel	Bra	Bra	Bra	Bra
Sjövatten	Bra	Bra	Måttlig	Dålig

Kemisk	Resistens			
	Nylon	Polyester	Rostfritt stål (304)	Galvaniserat stål
Aromatiska lösningsmedel	Bra	Dålig	Bra	Bra

** Koncentrerad svavelsyra angriper polyester.*

8 Rengöring och förvaring

Vid behov kan utsidan på fallskyddsutrustningen och livlinorna rengöras med en fuktig trasa och varmt vatten (max. 40 °C). Låt den sedan självtorka. Kraftig ansamling av smuts, färg etc. kan ha negativ inverkan på både livlinans indragning och hållfasthet.

Förvara eller transportera fallskyddsutrustningen i en sval, torr och ren miljö, borta från värme, ånga, skadliga ångor, frätande ämnen, gnagare, damm, olja och direkt solljus. Under transport ska enheten skyddas för att förhindra skada och förorening. Kontrollera fallskyddsutrustningen efter längre förvaringstid innan den tas i bruk igen.

De rörliga delarna på ställningskrokar och karbinhakar kan behöva smörjas regelbundet. Vissa mineraloljor kan ha negativ inverkan på polykarbonat, så det rekommenderas att silikon- eller PTFE-baserade smörjmedel används, eller att man ser till att undvika kontakt mellan smörjoljan och PFL-höljet.

Följ smörjmedelstillverkarens anvisningar. Använd inte för mycket smörjmedel. Torka bort överskott med en ren, torr trasa.

9 Garanti

Uttrycklig garanti – MSA garanterar att den levererade produkten är fri från mekaniska defekter och tillverkningsfel under en period av ett (1) år från första användning eller arton (18) månader från leveransdatum beroende på vad som inträffar först, förutsatt att den underhålls och används enligt MSA:s instruktioner och/eller rekommendationer. Ersättningsdelar och reparationer garanteras i nittio (90) dagar från och med datumet för reparation av produkten eller försäljning av ersättningsdelen, beroende på vad som inträffar först. MSA åtar sig inget ansvar under denna garanti om reparationer eller ändringar utförs av andra personer än den egna, behöriga servicepersonalen, eller om det fel som garantin åberopar på har orsakats av missbruk av produkten. Ingen av MSA:s återförsäljare, anställda eller representanter har befogenhet att binda MSA till någon bekräftelse, representation eller ändring av garantin för de varor som sålts under detta avtal. MSA utfäster ingen garanti gällande komponenter eller tillbehör som inte tillverkats av MSA, men lämnar alla garantier från tillverkarna av dessa komponenter till köparen.

DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKTA, UNDERFÖRSTÅDDA ELLER LAGSTADGADE OCH BEGRÄNSAS STRIKT TILL DE VILLKOR SOM ANGES HÄRI. MSA FRÅNSÄGER SIG SÄRSKILT ALLT ANSVAR FÖR GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE.

Exklusiv ersättning – Det har skett en uttrycklig överenskommelse om att köparens enda och exklusiva ersättning vid överträdelse av ovanstående garanti, vid olagligt beteende av MSA, eller vid någon annan händelse, är att reparation och/eller ersättning sker enligt MSA:s alternativ av all utrustning eller delar av denna, som efter granskning av MSA har visat sig vara defekta. Ersättningsutrustning och/eller delar levereras kostnadsfritt till köparen, F.O.B. köparens angivna bestämmelseort. Underlåtenhet av MSA att lyckas reparera samtliga bristande produkter ska inte leda till att det ansvar som fastställts häri ska avtas dess grundläggande syfte.

UTESLUTANDE AV FÖLJDSKADOR – KÖPAREN FÖRSTÅR OCH SAMTYCKER UTTRYCKLIGEN TILL ATT MSA UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER KAN HÅLLAS ANSVARIG FÖR KÖPARENS EKONOMISKA, SÄRSKILDA, TILLFÄLLIGA FÖLJDSKADOR ELLER FÖRLUSTER AV NÅGOT SLAG, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE VINSTER OCH ANNAN SKADA SOM ORSAKATS PÅ GRUND AV ATT VARORNA INTE FUNGERAR. DETTA UNDANTAG GÄLLER VID ÅBEROPANDE AV ÖVERTRÄDELSE AV GARANTI, OLAGLIGT BETEENDE ELLER ANNAN HÄNDELSE MOT MSA.

För ytterligare information kan du använda de lokala kontakterna på vår webbplats www.MSAsafety.com.

MSA
The Safety Company

För lokala MSA-kontakter, besök vår webbplats ***MSAsafety.com***

Kullanıcı Talimatları

V-TEC® Kişisel Düşme Sınırlayıcı (PFL)

Düşmeye Karşı Koruma

Sipariş No.: VTOHW01-95EU VTOHW01-95OL/04(Çevrimiçi)
Baskı Özellikleri:10000005389 (EO)
CR: 800000068259

⚠ UYARI!

Bu talimatlar ürün kullanılmadan önce kullanıcılara temin edilmeli ve kullanıcının başvurması için hazır tutulmalıdır. Cihazı kullanmadan veya bakımını yapmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Cihaz sadece üreticinin talimatlarına uygun kullanılması ve bakım yapılması durumunda tasarımından beklenen performansı sağlayacaktır. Aksi takdirde, tasarlandığı gibi çalışmayabilir ve bu cihaza güvenen kişiler ciddi yaralanma veya ölüme maruz kalabilir.

MSA'nın ürüne uygun olarak oluşturduğu garanti, ürün kurulumunun ve kullanımının bu kılavuzdaki talimatlara uygun olmaması durumunda geçersizdir. Lütfen aşağıdaki talimatlara uyarak kendinizi ve çalışanlarınızı koruyun.

Lütfen içerideki UYARILAR ve ÖNLEMLER bölümlerini okuyun. Kullanım veya onarımla ilgili ek bilgi için, normal çalışma saatleri içinde 1-800-MSA-2222 numaralı telefonu arayın.

Uygunluk beyanı aşağıdaki bağlantının altında bulunabilir: https://MSAsafety.com/DoC.

MSA; ABD, Avrupa ve diğer ülkelerdeki MSA Technology, LLC şirketinin kayıtlı ticari markasıdır. Diğer tüm ticari markalar için https://us.msasafety.com/Trademarks adresini ziyaret edin.

The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
İsviçre
+44 (0) 800 066 2222
Faks +44 (0) 1380 732 701

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
ABD
Telefon: 1-800-MSA-2222

Yerel MSA irtibatınız için lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.MSAsafety.com

© MSA 2022, 2023, 2024. Tüm hakları saklıdır

İçindekiler

1 Etiketler ve Simgeler ... 4
1.1 Ürün Detayları ve Uyarılar ... 4

2 Emniyet Yönetmelikleri ... 5

3 Ürün Özellikleri ... 7

4 Taşıma Askısı Eklentisi ... 8
4.1 V-TEC Tek Ayaklı PFL'yi Taşıma Askısı'na takın ... 8

5 Kurulum ve Kullanım ... 9
5.1 Kullanım Amacı ... 9
5.2 Genel Kurulum ve Kullanım ... 9
5.3 Mobil Yükseltilmiş İş Platformu / Hava Asansörü / Kepçe Kamyonu Kurulumu ve Kullanımı ... 10

6 Düşme Boşluğu Şemaları ... 11

7 Kullanım Öncesi Kontroller ve Periyodik Denetlemeler ... 11

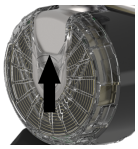
8 Temizlik ve Depolama ... 16

9 Garanti ... 17

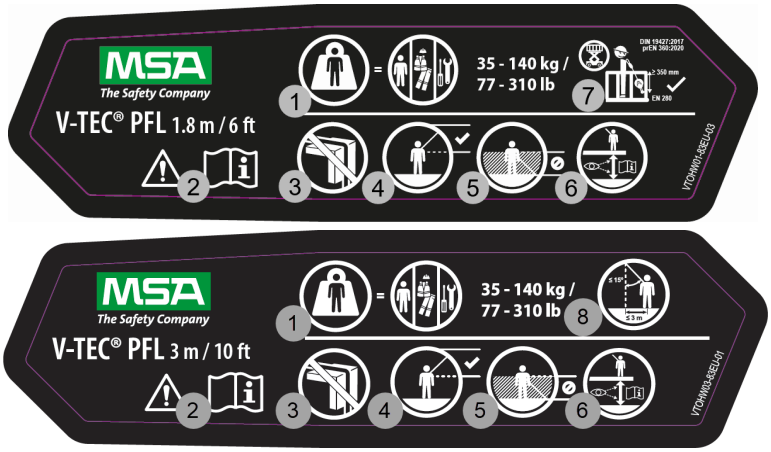
1 Etiketler ve Simgeler

Ön Kenar Olmayan İmleci

Taranabilir RFID



Seri Numarası, Parça Numarası, Üretim Tarihi

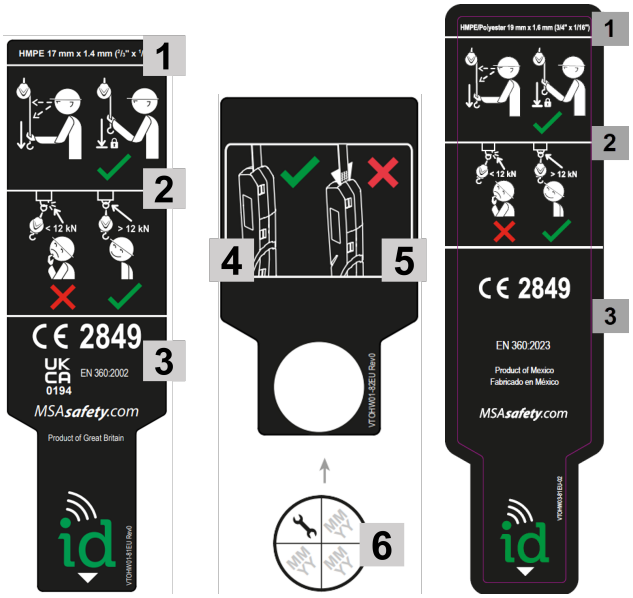


1	Kullanıcı, giysi ve aletleri içeren kapasite.	5	D-halkasının altında bağlamaya izin **VERİLMEZ**.
2	**UYARI!** Kullanımdan önce talimat kılavuzunu okuyun ve anlayın.	6	Boşluk şeması için talimat kılavuzuna bakın.[1]
3	Bir kenar üzerinden **KULLANMAYIN**.	7	DIN / MEWP kullanımı
4	D-halkasının üzerinde bağlamaya izin verilir.	8	Maks. gerçek dikeyden açı ve Maks. izin verilen yanal off set

1 - Detaylar için 6 Düşme Boşluğu Şemaları bölümüne bakın.

2 - İstisna: MEWP uygulaması, bkz. bölüm 5.3 .

1.1 Ürün Detayları ve Uyarılar



1	Yaşam hattı yapısı	4	Yük göstergesi aktif **DEĞİL**
2	Ürün uyarısı	5	Yük göstergesi aktif,**KULLANMAYIN.**
3	Onaylanmış Kuruluş	6	Sonraki denetleme tarihi

2 Emniyet Yönetmelikleri

⚠ UYARI!

Kullanıcı Gereksinimleri

- Kişisel Düşüş Sınırlayıcıların (PFL'ler) kullanıcıları, tıbbi olarak sağlıklı ve uygun şekilde eğitilmiş olmalıdır.
- PFL'ler hamile kadınlar, reşit olmayanlar veya alkol ya da uyuşturucu etkisi altında olanlar tarafından kullanılmamalıdır.
- Sadece tek bir kullanıcı için kullanıcıyı, giysileri ve aletleri de içeren 77-310 lbs (35-140 kg) ağırlık aralığına uygun.
- Bu cihazın kişisel bir eşya olarak değerlendirilmesine gerek yoktur. Ancak, PFL'yi kullanan her kullanıcı gerekli tüm kullanım öncesi kontrolleri tamamlamalıdır. Cihaz her kullanıcı değişikliğinde bu kontrollerden geçmelidir. Kılavuzda belirtilen diğer tüm kullanım öncesi kontrol ve periyodik muayene gerekliliklerine uyulmalıdır.

Bağlama Gereksinimleri/Salınımlı Düşme/Düşme Boşluğu

- Bağlama, gerekli yükü taşıyabilecek kapasitede olmalıdır. Bağlama gücü hakkında detaylar için bkz. Bölüm 3 Ürün Özellikleri.
- Mevcut düşme boşluğunun 6 Düşme Boşluğu Şemaları bölümünde gösterilen düşme boşluğuna eşit veya bundan daha büyük olduğundan emin olun.
- Takılı bileşenlerin kesilmesini veya aşınmasını hızlandırabilecek beton, sıva, çatı kaplama malzemesi vb. gibi ancak bunlarla sınırlı olmayan herhangi bir yüzey kontaminasyonunu giderin.
- 6 Düşme Boşluğu Şemaları bölümünde gösterilen kabul edilebilir konumlara uygun kullanım için. Kullanıcı, salınımlı düşmelerden kaynaklanan riskleri göz önünde bulunduracaktır.
- Salınımlı düşme, düşüş mesafesini artırabilir. Bu tepede duran ürün için kullanıcı bağlama noktasının doğrudan altında çalışmalıdır (İstisna: MEWP uygulaması, bkz. bölüm 5.3 Mobil Yükseltilmiş İş Platformu / Hava Asansörü / Kepçe Kamyonu Kurulumu ve Kullanımı). Yatay ofseti artırmak, salınımlı düşüş miktarını artıracaktır. Daima düşme yolundaki veya bitişiğindeki engelleri kaldırın. Çalışma alanını, düşmeye karşı koruma sisteminin güvenli çalışmasını engelleyebilecek döküntülerden, engellerden, takılmaya sebep olacak tehlikelerden, artıklardan veya diğer tehlikelerden arındırın. Kalifiye bir kişi çalışma alanını denetlemeden ve belirlenen salınımlı düşme tehlikelerinin ortadan kaldırıldığını veya bunlara maruziyetin önlendiğini belirlemedikçe cihazı KULLANMAYIN.
- Baş üstü kullanımda gerçek dikeyden maksimum açı 15°'yi geçmemelidir.
- Kısıtlama kullanımında maksimum yanal kayma sırasıyla 1,8 m veya 3 m'yi aşmamalıdır.

Ürün Kullanımı

- PFL'ler yalnızca kullanım amacı ve sınırları dahilinde kullanılacaktır. Bu ürünü kasıtlı olarak yanlış KULLANMAYIN. Düşmeye karşı koruma ekipmanını kullanım amacı dışında KULLANMAYIN. Çekme, kaldırma veya malzeme taşıma için düşmeye karşı koruma ekipmanı KULLANMAYIN.
- PFL'ler değiştirilemez veya ekleme yapılamaz. Yetkisiz onarımlara, modifikasyonlara, değişikliklere ve/veya eklemelere izin verilmez.
- KURTARMA VE TAHLİYE: kullanıcı, bir kurtarma planına ve onu uygulamak için araçlara sahip olmalıdır. Plan, öngörülebilir tüm koşullar altında hızlı kurtarmayı etkilemek için gerekli ekipman ve özel eğitimi dikkate almalıdır. Başkalarının yardımı olmadan kullanıcının tahliyesi için araçlar sağlanması tavsiye edilir. Bu genellikle güvenli bir yere ulaşma süresini kısaltacak ve kurtarıcılara yönelik riski azaltacak veya önleyecektir.
- Konektörün düzgün geçtiğini doğrulamak için dokunuş veya sese GÜVENMEYİN. Kullanımdan önce konektörün kapalı olduğundan emin olun.
- Yaşam hattını uzatıp serbest düşüş mesafesini artıracağından dolayı ek halat konektörleri eklenmeyecektir.
- Düşme halinde hızın yetersiz olması kilitlenmeyi engelleyebileceğinden dolayı dengesiz yüzeylerde, kum veya kömür gibi ince taneli materyallerde veya iri parçalı yüzeylerde kullanmaya uygun değildir (olası yutulma tehlikesi).
- Yatay (ön kenar) uygulamalar için KULLANMAYIN. Eğer PFL web kullanım sırasında veya bir düşme durumunda bir kenarla temas riski taşıyorsa, bir ön kenar ürünü kullanılmalıdır. Bu uyarıyı takip etmemek, düşme durumunda ağ dokumanın bozulmasına neden olabilir. İstisna: MEWP uygulaması, bkz. bölüm 5.3 Mobil Yükseltilmiş İş Platformu / Hava Asansörü / Kepçe Kamyonu Kurulumu ve Kullanımı.
- PFL'ler sıcak yüzeylerle (sıcak borular gibi) temas etmeyecek, hareket eden makinelere dolanmayacak veya elektrik tehlikeleriyle (yüksek voltajlı elektrik hatları gibi) temas etmeyecektir.
- PFL'ler yangından, asitlerden, kostik çözeltilerden veya -40°F ila 130°F (-40°C ila 54°C) aralığı dışındaki sıcaklıklara karşı korumaya alınacaktır.
- PFL'yi üründe hasara veya bozulmaya neden olabilecek ortamlarda takılı BIRAKMAYIN. 8 Temizlik ve Depolama bölümündeki bakım detaylarına ve 7 Kullanım Öncesi Kontroller ve Periyodik Denetlemeler bölümündeki denetim detaylarına başvurun.
- Talimatlar, tekrar satış durumu dahil olmak üzere, PFL'lerin bütün kullanıcılarına hedef ülkenin dilinde teslim edilecektir.
- Yürürlükteki standartlar veya alt sistem bileşenleri tarafından belirtilen maksimum düşüş durdurma kuvvetlerini AŞMAYIN.
- Çift bağlantılar sadece %100 bağlama geçişleri için yapılmalıdır. Başka bir amaçla çift bağlantı yapılıyorsa, farklı yüksekliklere sahip bağlantı noktaları kullanılmalıdır.
- Bileşen veya alt sistem kombinasyonlarının veya her ikisinin kullanılması, bileşenlerin veya alt sistemlerin güvenli çalışmasını etkileyebilir veya bunlara müdahale edebilir.

Denetim/Ürünü Hizmetten Çıkarma

- Düşmeyi durduran veya bir denetimden geçemeyen SRL'ler, imha edilene ve yerel yönetmeliklere uygun olarak atılana kadar "KULLANILMAZ" olarak etiketlenecektir.
- Bazı düşme durdurma olaylarının doğasından dolayı enerji emicinin aktive olmaması mümkündür. Bir PFL düşme durdurma kuvvetlerine maruz kaldığında enerji emici devreye girmezse, PFL hala hizmetten çıkarılmalı ve "KULLANILAMAZ" olarak işaretlenmelidir. Bu durumda PFL imha edilene kadar kullanılmamalıdır.
- Yük göstergesi aktive olursa PFL'yi derhal kullanımdan kaldırın ve "KULLANILMAZ" olarak işaretleyin. Bkz. bölüm1.1 Ürün Detayları ve Uyarılar
- Eğer güvenli kullanımıyla ilgili herhangi bir şüphe varsa veya düşmeyi durdurmada kullanılmışsa, PFL hemen kullanımdan çıkarılmalıdır. PFL tekrar kullanılmadan önce kullanımının güvenli olduğuna dair yazılı olarak yetkin bir kişi tarafından onaylanana kadar kullanılmamalıdır.

Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

3 Ürün Özellikleri

Sistem Gereksinimleri

Bileşen	TR
Bağlama Konektörü Standardı	EN 795* ve/veya TS 16415
Taşıma Askısı standardı	EN 361*
Konektör Standardı	EN 362*
Toplanır Tip Düşme Önleyici	EN 360* ve EN 362*
Yapı Dayanıklılığı (Bağlama Noktası)	12 kN (İstisna: MEWP uygulaması, bkz. bölüm 5.3 Mobil Yükseltilmiş İş Platformu / Hava Asansörü / Kepçe Kamyonu Kurulumu ve Kullanımı)
Bu kişisel koruyucu ekipman (PPE), Avrupa Yönetmeliği (AB) 2016/425 ve Birleşik Krallık Yasalarında korunmuş ve düzenlenmiş olan PPE Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygun olarak tasarlanmıştır*.	
** Uyumlaştırılmış/belirlenmiş EN standartları göz önünde bulundurularak.*	

NOT: Ürün gösterilen standartlara uygun olabilir. Spesifik uyumluluk bilgileri için ürün etiketine bakın. Bir sertifika işareti ile belirtilenler, ilgili standarda uygun olarak ilgili kurum nezdinde listelenir.

CE Onayı		
Onaylı Kuruluşlar: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, İrlanda (NB No 2777)	*Üretim kontrol fazı:* INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Hollanda (NB No 2849)	*AB Temsilcisi:* MSA Technologies & Enterprise Services GmbH Thiemannstrasse 1, D-12059 Berlin

UKCA Onayı		
Ürün belgelendirmesi için onaylı kuruluş: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Birleşik Krallık (AB0321)	*Saha keşfi için onaylı kuruluş:* INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Birleşik Krallık (AB0194)	*Birleşik Krallık temsilcisi:* MSA Britain Ltd., Unit 9, Beeches Road, Industrial Estate Yate, Birleşik Krallık BS37 5QT

PFL Malzemeleri, Ağ dokuma

Bileşen	Standart Malzeme
Gövde	Polikarbonat
Bobin	Paslanmaz Çelik / Naylon
Şasi, Mandal, Mafsal Tertibatı, Ana Yay	Paslanmaz Çelik
Yaşam hattı	1.8m: 2/3" (17 mm) genişlik / 0.06" (1.4 mm) kalınlık, HMPE
	3m: 3/4" (19mm) genişlik / 0.07 (1.75mm) kalınlık, HMPE çözgü ve polyester atkı
Konektörler	Çelik VEYA Alüminyum
Enerji Emici Gövde	Termoplastik Elastomer (TPE)

PFL Malzemeleri, Kablo

Bileşen	Standart Malzeme
Gövde	Polikarbonat
Bobin	Alüminyum / Naylon
Şasi, Mandal, Mafsal Tertibatı, Ana Yay	Paslanmaz Çelik
Yaşam hattı	5mm DIA Galvanizli Çelik Kablo
Konektörler	Çelik VEYA Alüminyum
Enerji Emici Gövde	Termoplastik Elastomer (TPE)

PFL Malzemeleri, Ark Flanşı

Bileşen	Standart Malzeme
Gövde	Polikarbonat
Bobin	Paslanmaz Çelik / Naylon
Şasi, Mandal, Mafsal Tertibatı, Ana Yay	Paslanmaz Çelik
Yaşam hattı	3/4" (19mm) genişlik / .08" (2 mm) kalınlık, Para-aramid ve Meta-aramid Karışımı
Konektörler	Çelik VEYA Alüminyum
Enerji Emici Gövde	PAN ve Para-aramid Karışımı

4 Taşıma Askısı Eklentisi

⚠ UYARI!

Konektörün düzgün geçtiğini doğrulamak için dokunuş veya sese GÜVENMEYİN. Kullanımdan önce konektörün kapalı olduğundan emin olun.

Bu uyarıyı dikkate almamak, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

4.1 V-TEC Tek Ayaklı PFL'yi Taşıma Askısı'na takın

V-TEC PFL, karabinayı taşıma askısının arka D halkası içinden geçirerek onaylı tam vücut taşıma askısına bağlanabilir. Bu uygulamalarda yaylı kanca, doğru bağlama teçhizatı yardımıyla uygun bir bağlanma noktasına bağlanır.

5 Kurulum ve Kullanım

5.1 Kullanım Amacı

PFL'ler, kullanıcıları yüksekten düşmelerden korumak için tam vücut taşıma askısı ile bağlama noktası arasında bir bağlantı elemanı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bkz. Bölüm 3 Ürün Özellikleri. Tam vücut taşıma askısı bir PFL ile kullanılması kabul edilebilir tek gövde tutma aletidir. Bütün bir sistemin parçası olarak tedarik edilmişse bileşenler değiştirilmemelidir.

⚠ UYARI!

- PFL'ler yalnızca kullanım amacı ve sınırları dahilinde kullanılacaktır. Bu ürünü kasıtlı olarak yanlış KULLANMAYIN. Düşmeye karşı koruma ekipmanını kullanım amacı dışında KULLANMAYIN. Çekme, kaldırma veya malzeme taşıma için düşmeye karşı koruma ekipmanı KULLANMAYIN.
- PFL'ler değiştirilemez veya ekleme yapılamaz. Yetkisiz onarımlara, modifikasyonlara, değişikliklere ve/veya eklemelere izin verilmez.
- KURTARMA VE TAHLİYE: kullanıcı, bir kurtarma planına ve onu uygulamak için araçlara sahip olmalıdır. Plan, öngörülebilir tüm koşullar altında hızlı kurtarmayı etkilemek için gerekli ekipman ve özel eğitimi dikkate almalıdır. Başkalarının yardımı olmadan kullanıcının tahliyesi için araçlar sağlanması tavsiye edilir. Bu genellikle güvenli bir yere ulaşma süresini kısaltacak ve kurtarıcılara yönelik riski azaltacak veya önleyecektir.
- Yaylı kancanın veya karabinanın düzgün geçtiğini doğrulamak için dokunuş veya sese GÜVENMEYİN. Kullanmadan önce kapı ve kilit dilinin kapalı olduğundan emin olun.
- Yaşam hattını uzatıp serbest düşüş mesafesini artıracağından dolayı ek halat konektörleri eklenmeyecektir.
- Ön kenar uygulamalarında PFL kullanmayın.
- Düşme halinde hızın yetersiz olması kilitlenmeyi engelleyebileceğinden dolayı dengesiz yüzeylerde, kum veya kömür gibi ince taneli materyallerde veya iri parçalı yüzeylerde kullanmaya uygun değildir (olası yutulma tehlikesi).
- PFL'ler sıcak yüzeylerle (sıcak borular gibi) temas etmeyecek, hareket eden makinelere dolanmayacak veya elektrik tehlikeleriyle (yüksek voltajlı elektrik hatları gibi) temas etmeyecektir.
- PFL'ler yangından, asitlerden, kostik çözeltilerden veya -40°F ila 130°F (-40°C ila 54°C) aralığı dışındaki sıcaklıklara karşı korumaya alınacaktır.

Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

5.2 Genel Kurulum ve Kullanım

Konektörler: PFL konektörlerinin bağlı oldukları eklentilerle uyumlu olduklarından (çıkmalarının engellenmesi için) ve kullanım öncesinde tamamen kapanıp kilitlendiklerinden emin olun. Bkz. Bölüm 3 Ürün Özellikleri.

Bağlamalar: PFL'nin uyumlu bir bağlama üzerine takıldığından emin olun; bağlama hatları, yatay yaşam hatları, raylar veya konsol yapıları gibi esnek bağlamalar, düşme durumunda V-TEC PFL'nin kilitlenme yeteneğini etkileyebilir. Uyumluluk özellikleri hakkında daha fazla açıklama için esnek bağlama ürününün kullanıcı talimatlarına bakın. Esnek bağlama kullanıcı talimatlarında uyumluluk bilgileri yer almıyorsa, açıklama için esnek bağlama üreticisiyle iletişime geçin.

Toplama: Kullanım esnasında PFL yaşam hatları bekleme yapmadan çekme ve toplama işlemi uygulayacaktır. Yaşam hattının ayakların veya kolların altından geçmesini veya yapıya dolanmasını engelleyin. Kullanım esnasında yaşam hattı toplama yapmazsa yaşam hattını tamamen çekin ve yavaşça toplanmasına izin verin. Yaşam hattı toplama esnasında sıkıntı yaşamaya devam ediyorsa MSA ile iletişime geçin.

Depolama: Kullanımda değilken yaşam hattını tamamen toplanmış şekilde depolayın, aksi takdirde uzun süre çekilmiş şekilde kalması durumunda toplama yayı zayıflayabilir. Tamamen toplama için yaşam hattını üniteye geri yönlendirin. Yüksek hızda toplama yaparak dahili parçalara zarar verme olasılığı bulunduğundan, yaşam hattını uzak mesafeden serbest BIRAKMAYIN. Konektör yol üzerindeki nesnelere çarparak konektöre ve bu nesnelere zarar verebilir. Tam temizlik ve depolama talimatları için 8 Temizlik ve Depolama bölümüne bakın.

5.3 Mobil Yükseltilmiş İş Platformu / Hava Asansörü / Kepçe Kamyonu Kurulumu ve Kullanımı

DIN 19427:2017-04 standartlarına uygun V-TEC mini 6 ft (1.8 m) PFL standart konfigürasyonlarının (geri çekilebilir konfigürasyonlara izin verilmemektedir) mobil yükseltilmiş iş platformları, hava asansörleri ve kepçe kamyonlarında kullanımı onaylanmıştır, ancak aşağıda tanımlanan tehlikeler dikkate alınmalıdır. Ayrıca kullanıcının bu uygulamaya özgü diğer düşme ile ilgili tehlikeler için yetkin bir kişi tarafından bir değerlendirme yapılması önerilir.

TÜV Austria GmbH (Onaylı Kuruluş No. 0408) testi gerçekleştirdi.

Tehlikeler

⚠ UYARI!

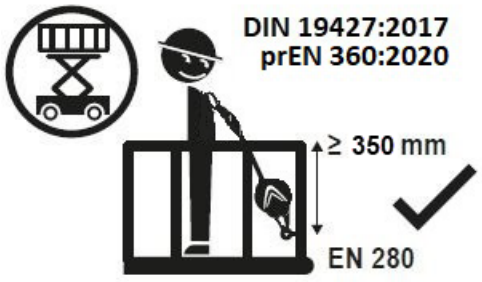
Bağlama noktası, el koruması en az 13.77 inç (35 cm) altına takılmalıdır. El korumasının 13.77 inç (35 cm) altındaki bir bağlama noktası kullanımı, ekipmanın başarısız olmasına veya iş platformunun güvenli olmayan bir şekilde çalışmasına neden olabilir.

Bu uyarıyı dikkate almamak, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Hayat hattını açık bir keskin kenarın üzerine yerleştirmekten kaçının. Keskin kenarlar hattı kesebilir. Ancak bir koruyucu korkuluğun yuvarlak çubukları hattın üzerinden geçmesi için kabul edilebilir.
- Platformdan düşme, çalışanın havadan kaldırma cihazının tabanına veya düşme yolundaki diğer nesnelere çarpma potansiyeli bulunan bir sallanarak düşme tehlikesiyle sonuçlanabilir.
- Platformdan düşme riskini azaltmak için her zaman iş platformundaki bağlantı noktası ile tam vücut taşıma askısı D halkası arasında en kısa bağlantıyı seçin.
- Ekipmanın tam uzunluğu, tam vücut taşıma askısı D halkasından iş platformunun bağlantı noktasına ölçüldüğünde 6 ft (1.8 m)'yi aşmamalıdır.
- Düşme durumunda, bağlama noktasında konektörün serbestçe hareket edebilmesini ve dönmemesi veya kenarlara takılmamasını sağlayın.

Kullanım Gereksinimleri

- V-TEC mini 6 ft (1.8 m) PFL, asansörün platformunda onaylı bir bağlama noktasına takılmalıdır.
- Kullanıcı ağırlık kapasitesi, giysi ve araç-gereçler dahil olmak üzere 310 lbs'dir (140 kg).
- Kullanıcı, platformun altında minimum 8.5 ft (2.6 m) boşluk bırakılmalıdır. Boşluk, sabit bir bağlama noktası için hesaplanır; eğer sabit olmayan bir bağlama noktası kullanılıyorsa, bir yetkili kişi ilave boşluk için değerlendirme yapmalıdır.
- Yaşam hattı sonlandırma/kancası kullanıcıya bağlanmalıdır



6 Düşme Boşluğu Şemaları

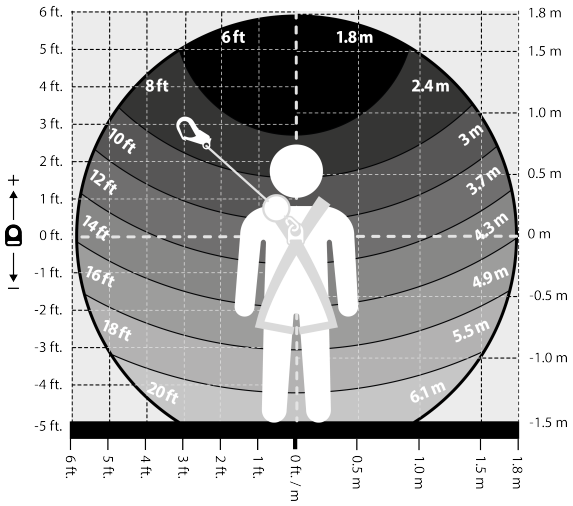
1,8 m V-TEC PFL: 6 ft / 1,8 m

V-TEC Tek Ağ Dokuma PFL

Ürün: 6 ft / 1.8 m V-TEC Ağ dokuma PFL

Kullanım: Ön kenar olmayan uygulamalar

Kapasite: ≤ 310 lbs (140 kg)



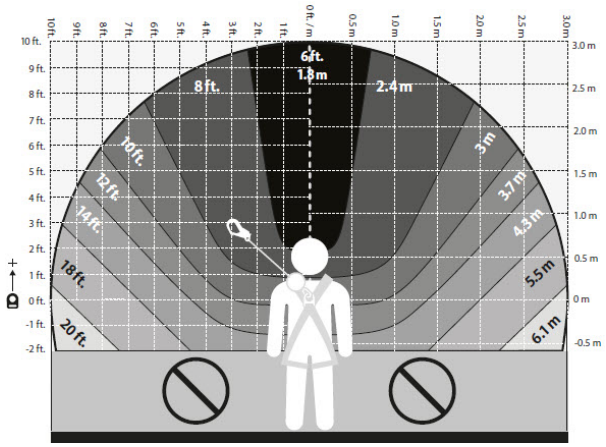
3 m V-TEC PFL: 10 ft / 3 m

V-TEC Tek Ağ Dokuma PFL

Ürün: 10 ft / 3 m V-TEC Ağ dokuma PFL

Kullanım: Ön kenar olmayan uygulamalar

Kapasite: ≤ 310 lbs (140 kg)



7 Kullanım Öncesi Kontroller ve Periyodik Denetlemeler

Kullanıcının güvenliği ekipmanın devamlı randımanı ve dayanıklılığına bağlıdır, dolayısıyla Kullanıcı Talimatlarında belirtilen kullanım öncesi kontroller her kullanımdan önce tamamlanmalıdır. Kullanım öncesi kontrol bilgileri için bkz. Tablo

1, Kullanım Öncesi Kontroller. Periyodik denetlemeler, PFL'lerin denetlenmesi konusunda yetkinliği bulunan kullanıcı haricindeki bir kişi tarafından üreticinin talimatlarına uygun şekilde tamamlanacaktır. Aralıklar, kullanım, yerel yönetmelikler veya çevresel koşullara göre belirlenecek ve en az yıllık olarak yapılacaktır (bkz. Tablo 2 Periyodik Muayene Aralığı). Denetim sonuçları kayıt altına alınacaktır.

Tablo 1 Kullanım Öncesi Kontroller

Kullanım Öncesi Kontroller	**Yöntem**
Etiketler	Etiketlerin mevcut ve okunaklı olduğundan emin olun.
Denetleme Tarihi	Sonraki denetleme tarihinin geçmediğinden emin olun. Yetkili bir kişi tarafından belirlenen periyodik muayenenin zamanı gelmediğinden emin olun. Tablo 3, Periyodik Denetleme Aralığı ve ürünün muayene kılavuzuna bakın.
Genel Durum ve Yaşam Hattı (Yalnızca Web PFL'leri)	Aşırı hasar, aşınma, korozyon veya kirlenme belirtileri olup olmadığını inceleyin. Hayat hattının tam uzunluğunu kontrol edin ve kırık, yıpranmış, kesilmiş, aşınmış veya eksik ip olmadığından emin olun. Yaşam hattı genişliğinde ya da kalınlığında hiçbir azalma olmadığından emin olun. Yaşam hattında ısıya veya kimyasallara maruz kaldığını gösteren pürüzsüz, renksiz, parlak, sertleşmiş veya sırlı alanlar olmadığını doğrulayın.
	Arc-flash versiyonlar için ürünü kullanmadan önce ağ dokumada herhangi bir renk değişikliği olup olmadığını kontrol edin. Renk değişikliği, bozulmanın ve dayanıklılıkta azalmanın bir göstergesi olabilir.
Genel Durum ve Yaşam Hattı (Yalnızca Kablolu PFL'ler)	Aşırı hasar, aşınma, korozyon veya kirlenme belirtileri olup olmadığını inceleyin. Tüm yaşam hattını bükülmeler, kıvrılmalar, kopmuş teller, kuş kafesi, korozyon, hasarlı ek yerleri veya hasarlı kablo çarıkları açısından inceleyin. Kablonun hasar görmesi performansı önemli ölçüde etkileyebilir. Yaşam hattının çapında azalma olmadığını doğrulayın.
Enerji Emici Gövde (Standart Ağ dokuma veya Kablolu PFL'ler)	Enerji emici üst, alt veya yan taraflardan kasanın dışına çıkmamış olmalıdır. Gövde bağlantı noktalarını ayrılma veya çatlama belirtileri açısından kontrol edin. Zararlı kimyasalların veya maddelerin girişi açısından kontrol edin.
Enerji Emici Kese (Arc-Flash PFL'ler)	Enerji emici keseyi ve kablo bağını kesikler, aşınma, yıpranma/kırık teller, yırtıklar, yanıklar, küf, renk değişikliği veya kimyasal hasar belirtileri açısından kontrol edin
Çekme ve Toplama	Hattın tamamını çekerek ve kontrollü bir şekilde muhafazaya geri toplanmasına izin vererek yaşam hat çekme ve toplamayı kontrol edin. Geri toplanırken yaşam hattı üzerinde hafif bir gerginlik sağlayın. Hat işlemi pürüzsüz ve tereddütsüz olmalıdır.
Kilitlenme	Yaşam hattını kavramaya yetecek kadar yaşam hattını üniteden dışarı çekin. Yaşam hattını sertçe çekin - cihazın kilitlendiğinden emin olun. Üç kez tekrarlayın. Bu kilitleme testini tamamlarken enerji emici kapağını veya konektörü tutmayın
Konektörler	Konektörün ve konektör geçidinin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Tablo 2 Periyodik Denetleme Aralıkları

Kullanım	**Aralığı**
Seyrek ile Hafif arası	Yıllık (12 ay)
Orta ile Ağır arası	Altı aydan bir yıla (6-12 ay)
Şiddetli ile Devamlı arası	Üç aydan altı aya (3-6 ay)

Kullanım yetkili bir kişi tarafından belirlenmelidir. Yetkili kişi, MSA'nın talimatları doğrultusunda PPE'nin denetlenmesi konusunda yetkili olan, kullanıcı haricindeki bir kişidir.

V-TEC PFL tamir edilemez. Ürünün geçerliliği: 10 yıl. Maksimum ürün ömrü: Kullanımın devamlılığı kullanım öncesi kontroller ve periyodik denetlemelerin geçilmesine bağlıdır. Servis ömrü, kullanım sıklığı ve koşullarına veya yerel yönetmeliklere göre azalabilir.

⚠ UYARI!

- PFL'ler değiştirilemez veya ekleme yapılamaz. Yetkisiz onarımlara, modifikasyonlara, değişikliklere ve/veya eklemelere izin verilmez.
- Düşmeyi durduran veya bir denetimden geçemeyen SRL'ler, imha edilene ve yerel yönetmeliklere uygun olarak atılana kadar "KULLANILMAZ" olarak etiketlenecektir.
- Bazı düşme durdurma olaylarının doğasından dolayı yük göstergesinin aktive olmaması mümkündür. Bir PFL düşme durdurma kuvvetlerine maruz kaldığında enerji emici devreye girmezse, PFL hala hizmetten çıkarılmalı ve "KULLANILAMAZ" olarak işaretlenmelidir. Bu durumda PFL imha edilene kadar kullanılmamalıdır.
- Eğer enerji emici devreye girerse, PFL'yi derhal hizmetten çıkarın ve "KULLANILAMAZ" olarak işaretleyin. PFL imha edilene kadar kullanılmamalıdır.
- Arc-Flash, arc-flash'a maruz kalan PFL'ler hizmetten çıkarılmalı ve imha edilene kadar "KULLANILAMAZ" olarak işaretlenmelidir.

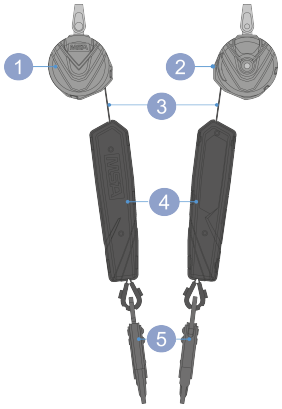
Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Muayene Kontrol Listesi

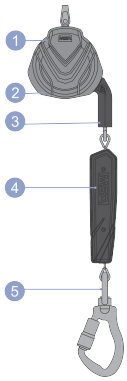
Model Numarası:		Seri Numarası:	
Tarih:		Denetçi (İsim / İmza):	
Üretim Tarihi:		Satın Alma Tarihi:	
İlk Kullanım Tarihi:		Bir Sonraki Periyodik Muayene Tarihi:	

#	Açıklama	İyi—Kullanım için Güvenli	İyi—Kullanım için Güvenli	İyi—Kullanım için Güvenli	Hasarlı, Aşınmış, Değiştirilmiş, Eksik—Hizmetten Kaldırın	Yorumlar
1	Muhafaza					
2	Etiketler					
3	Yaşam hattı					
4	Enerji emici					
5	Konektörler					
	Kilitlenme (cihazın kilitlendiğinden emin olun)					

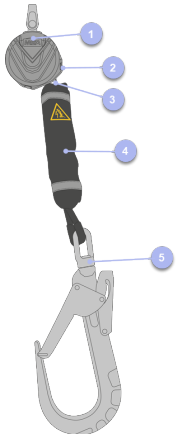
V-TEC Web PFL



V-TEC Kablolu PFL



V-TEC Ark Flanşı PFL



Tehlikeler

Kimyasal tehlikeler, ısı ve korozyon PFL'ye zarar verebilir. Kimyasal tehlikeler, ısı ve korozyon bulunan ortamlarda daha sık resmi denetimler gereklidir. Hareket eden makinelerin etrafında çalışırken dikkatli olun.

⚠ UYARI!

- Hareket eden makinelerin etrafında çalışırken dikkatli olun. Kimyasal tehlikeler, ısı ve korozyon PFL'ye zarar verebilir. Mümkünse herhangi bir kimyasala maruz kalmaktan kaçınılmalıdır. İşe başlamadan önce tüm kimyasal tehlikeler hesaba katılmalıdır.
- Kimyasal tehlikelerin, ısının ve korozyonun olduğu ortamlarda daha sık resmi denetimler gereklidir. Tüm kimyasal maruziyetlerde olduğu gibi dekontaminasyon için inceleme ve öneriler için güvenlik görevlisine danışın. Temizlenmesi şiddetle tavsiye edilir - özel ürün temizleme kılavuzuna başvurun.
- Kullanım öncesinde, ürünün kullanılacağı ortam ve koşullarda test edilmesinden son kullanıcı sorumludur.

Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Aşağıdaki tablo sadece ürün seçimi için genel bir rehber olarak kullanılmalıdır ve çevredeki tüm olası kimyasal maruziyetleri göstermez. Tablodaki direnç değerleri malzemelerin birbirlerine göre belirlenmiştir.

Kimyasal	Direnç			
	Naylon	Polyester	Paslanmaz Çelik (304)	Galvanize Çelik
Güçlü asit (seyreltik)	Zayıf	İyi	Makul	Zayıf
Güçlü asit (konsantre)	Zayıf	Makul*	Zayıf	Zayıf
Zayıf asit (seyreltik)	Zayıf	İyi	İyi	Zayıf
Zayıf asit (konsantre)	Zayıf	İyi	Zayıf	Zayıf
Güçlü alkalik (seyreltik)	İyi	Zayıf	İyi	Zayıf
Güçlü alkalik (konsantre)	Makul	Zayıf	Makul	Zayıf
Zayıf alkalik (seyreltik)	İyi	Makul	İyi	Makul
Zayıf alkalik (konsantre)	İyi	Zayıf	Makul	Zayıf
Alkol	İyi	Makul	İyi	İyi
Aldehit	İyi	Zayıf	İyi	İyi
Eter	İyi	Zayıf	İyi	İyi
Halojenli Hidrokarbonlar	İyi	İyi	İyi	İyi
Fenoller	Zayıf	Zayıf	İyi	İyi
Ağartma maddeleri	Zayıf	İyi	Makul	Zayıf
Ketonlar	İyi	Zayıf	İyi	Makul
Makine Yağları ve Gresler	İyi	İyi	İyi	İyi
Sabun ve Deterjanlar	İyi	İyi	İyi	İyi
Deniz suyu	İyi	İyi	Makul	Zayıf
Aromatik Solventler	İyi	Zayıf	İyi	İyi

** Konsantre sülfürik asit polyestere saldırır.*

8 Temizlik ve Depolama

Gerekirse PFL'nin dışı ve yaşam hatları nemli bez ve ılık su (maks. 40°C) kullanılarak temizlenebilir ve kullanım öncesinde kendi kendine kurumaya bırakılır. Aşırı derecede kir, boya vs. birikimi yaşam hattının geri çekilmesini ve kuvvetini tehlikeye atabilir.

PFL'yi serin, kuru, temiz bir ortamda toz, ısı, buhar, zararlı dumanlar, aşındırıcı maddeler, kemirgenler, toz, yağ ve doğrudan güneş ışığından uzakta depolayın veya taşıyın. Taşıma esnasında cihaz hasar veya kirlenmeyi engelleyecek şekilde muhafaza edilecektir. Uzun süreli depolama dönemlerinin ardından, PFL'yi hizmete sokmadan önce denetleyin.

Yaylı kanca ve D-kilidin hareketli parçaları düzenli yağlama gerektirebilir. Bazı mineral yağlar Polikarbonat üzerinde olumsuz etkilere sahip olabilir, bu nedenle silikon veya PTFE bazlı yağlayıcıların kullanılması veya makine yağları ile PFL kasa arasındaki temasın önlenmesi önerilir.

Yağlama maddesi üretici talimatına uyun. Aşırı yağlama yapmayın. Temiz, kuru bir bez parçasıyla fazlalıkları silerek temizleyin.

9 Garanti

Açık Garanti – MSA, MSA'nın talimatlarına ve/veya tavsiyelerine uygun olarak bakımının yapılması ve kullanılması koşuluyla, ilk kullanımdan itibaren bir (1) yıl veya sevkiyat tarihinden itibaren on sekiz (18) ay süreyle (hangisi önce gerçekleşirse) sağlanan ürünün mekanik kusurlardan veya hatalı işçilikten ari olduğunu garanti eder. Değiştirilen parçalar ve onarımlar, hangisi önce gerçekleşirse, ürünün onarıldığı veya yedek parçanın satıldığı tarihten itibaren doksan (90) gün garantilidir. MSA, onarım veya değişikliklerin kendi yetkili servis personeli dışındaki kişiler tarafından yapılması veya garanti talebinin ürünün yanlış kullanımından kaynaklanması durumunda bu garanti kapsamındaki tüm yükümlülüklerinden kurtulacaktır. MSA'nın hiçbir acentesi, çalışanı veya temsilcisi, MSA'yı bu sözleşme kapsamında satılan mallarla ilgili herhangi bir onay, beyan veya garanti değişikliği konusunda bağlayamaz. MSA, MSA tarafından üretilmeyen bileşenler veya aksesuarlarla ilgili hiçbir garanti vermez, ancak bu tür bileşenlerin üreticilerinin tüm garantilerini Alıcıya aktaracaktır.

BU GARANTİ, DİĞER TÜM GARANTİ TÜRLERİNİN YERİNE GEÇER VE AÇIK, ZIMNİ VEYA YASAL GARANTİ TÜRLERİNİ KAPSAR VE SADECE BURADA BELİRTİLEN KOŞULLARA BAĞLIDIR. MSA, HERHANGİ BİR TİCARİ ELVERİŞLİLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİSİNİ ÖZELLİKLE REDDEDER.

Münhasır Çözüm Yolu – Yukarıdaki garantinin, MSA'nın herhangi bir haksız davranışı veya herhangi başka bir eylem nedeniyle ihlal edilmesinde Alıcı'nın yegane ve münhasır çözüm yolunun, kusurlu olduğu MSA tarafından yapılan denetimle kanıtlanmış herhangi bir ekipman veya parçası için MSA'nın seçeceği şekilde onarım ve/veya değiştirme olduğu açıkça kabul edilmiştir. Değiştirilecek ekipman ve/veya parçalar, F.O.B. Alıcısının belirtilen varış yerine, ücretsiz olarak temin edilecektir. MSA'nın uygun olmayan herhangi bir ürünü başarılı bir şekilde tamir edememesi, burada belirtilen çözümün asıl amacını yerine getirmemesine neden olmayacaktır.

DOLAYLI ZARARLARIN HARİÇ TUTULMASI – ALICI, EKONOMİK, ÖZEL, ARIZİ VEYA DOLAYLI HASARLAR VEYA HERHANGİ BİR KAYIP TÜRÜNDE MSA'NIN ALICIYA HİÇBİR KOŞUL ALTINDA BİR YÜKÜMLÜLÜĞÜ OLMADIĞINI ÖZELLİKLE ANLAR VE KABUL EDER, BUNLARA BEKLENEN KAR KAYBI VE MALLARIN ÇALIŞMAMASI SEBEBİYLE GERÇEKLEŞEN HERHANGİ BAŞKA BİR KAYIP DA DAHİLDİR ANCAK BUNLARLA SINIRLI DEĞİLDİR. BU HARİÇ TUTULMA GARANTİ İHLALİ, HAKSIZ DAVRANIŞ VEYA MSA'YA KARŞI AÇILABİLECEK HERHANGİ BİR DAVA SEBEBİ KONUSUNDAKİ TALEPLER İÇİN GEÇERLİDİR.

Ek bilgi için lütfen www.MSAsafety.com web sitemizde bulunan yerel irtibatları kullanın.

*Yerel MSA irtibatlarınız için lütfen **MSAsafety.com** adresini ziyaret edin*